



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1448

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1994

Volumes 1447 to 1454 contain the texts of the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community and related instruments drawn up and adopted within the Conference between the European Communities and the Kingdom of Spain and the Conference between the European Communities and the Portuguese Republic, registered under No. I-24605. The eight volumes reproduce the official texts as follows:

Volume 1447: Italian, Danish

Volume 1448: Dutch, English

Volume 1449: French, German

Volume 1450: Greek

Volume 1451: Greek (Protocols), Irish

Volume 1452: Portuguese

Volume 1453: Spanish

Volume 1454: Italian, Danish, Dutch, English, French, German and Irish (Protocols)

Les volumes 1447 à 1454 renferment les textes du Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique et des instruments connexes qui ont été établis et arrêtés au sein de la Conférence entre les Communautés européennes et le Royaume d'Espagne et de la Conférence entre les Communautés européennes et la République portugaise, enregistrés sous le numéro I-24605. Les huit volumes reproduisent les textes officiels comme suit :

Volume 1447 : italien, danois

Volume 1448 : néerlandais, anglais

Volume 1449 : français, allemand

Volume 1450 : grec

Volume 1451 : grec (Protocoles), irlandais

Volume 1452 : portugais

Volume 1453 : espagnol

Volume 1454 : italien, danois, néerlandais, anglais, français, allemand et irlandais (Protocoles)

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1448

1987

I. No. 24605 (*continued*)

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 21 January 1987*

	<i>Page</i>
No. 24605. Italy, Belgium, Denmark, France, Germany, Federal Republic of, Greece, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (<i>continued</i>):	
Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985	
Rectifications of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, and of Protocol No. 17 annexed thereto	2
The texts of the Treaty establishing the European Economic Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, drawn up in the Portuguese and Spanish languages, are annexed to the above-mentioned Treaty of 12 June 1985, as follows:	
Final Act of the Intergovernmental Conference on the Common Market and EURATOM (with declarations). Done at Rome on 25 March 1957	
Treaty establishing the European Economic Community (with annexes, Protocols of 25 March 1957, Protocols of 17 April 1957, and Implementing Convention of 25 March 1957). Done at Rome on 25 March 1957	
Treaty establishing the European Atomic Energy Community (EURATOM) (with annexes, Protocol of 25 March 1957 and Protocols of 17 April 1957). Done at Rome on 25 March 1957	
Convention on certain institutions common to the European Communities. Done at Rome on 25 March 1957	
Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles (with annex). Concluded at Brussels on 13 November 1962	

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1448

1987

I. N° 24605 (suite)

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés le 21 janvier 1987*

	<i>Page</i>
N° 24605. Italie, Allemagne, République fédérale d', Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlande, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (suite) :	
Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985	
Rectifications de l'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, et du Protocole n° 17 y annexé	3
Les textes du Traité instituant la Communauté économique européenne et du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ainsi que des traités qui les ont modifiés ou complétés, établis en langues portugaise et espagnole, sont annexés au Traité susmentionné du 12 juin 1985, comme suit :	
Acte final de la Conférence intergouvernementale pour le marché commun et l'EURATOM (avec déclarations). Fait à Rome le 25 mars 1957	
Traité instituant la Communauté économique européenne (avec annexes, Protocoles du 25 mars 1957, Protocoles du 17 avril 1957 et Convention d'application du 25 mars 1957). Fait à Rome le 25 mars 1957	
Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) [avec annexes, Protocole du 25 mars 1957 et Protocoles du 17 avril 1957]. Fait à Rome le 25 mars 1957	
Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes. Faite à Rome le 25 mars 1957	
Protocole relatif aux importations dans la Communauté économique européenne de produits pétroliers raffinés aux Antilles néerlandaises (avec annexe). Conclu à Bruxelles le 13 novembre 1962	

- Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with Protocol on the privileges and immunities of the European Communities, Final Act and annexes). Concluded at Brussels on 8 April 1965
- Decision of the Representatives of the Governments of the Member States on the provisional location of certain institutions and departments of the Communities. Adopted at Brussels on 8 April 1965
- Treaty amending certain budgetary provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities. Concluded at Luxembourg on 22 April 1970
- Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland, the Kingdom of Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes, and annexed Protocols and exchange of letters; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Brussels on 22 January 1972
- Treaty amending certain provisions of the Protocol on the Statute of the European Investment Bank. Concluded at Brussels on 10 July 1975
- Treaty amending certain financial provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with declarations). Concluded at Brussels on 22 July 1975
- Act concerning the election of the Representatives of the Assembly by direct universal suffrage, annexed to the Council Decision of 20 September 1976 (with annexes)
- Decision of the Representatives of the Governments of the Member States of 5 April 1977 on the provisional location of the Court of Auditors
- Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Athens on 28 May 1979
- Treaty amending the Treaties establishing the European Communities with regard to Greenland (with Protocol). Concluded at Brussels on 13 March 1984
-

- Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes, Acte final et annexes). Conclu à Bruxelles le 8 avril 1965
- Décision des représentants des Gouvernements des États membres relative à l'installation provisoire de certaines institutions et de certains services des Communautés. Adoptée à Bruxelles le 8 avril 1965
- Traité portant modification de certaines dispositions budgétaires des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes. Conclu à Luxembourg le 22 avril 1970
- Traité relatif à l'adhésion à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique du Royaume du Danemark, de l'Irlande, du Royaume de Norvège et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes, et Protocoles et échange de lettres annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Bruxelles le 22 janvier 1972
- Traité portant modification de certaines dispositions du Protocole sur les statuts de la Banque européenne d'investissement. Conclu à Bruxelles le 10 juillet 1975
- Traité portant modification de certaines dispositions financières des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec déclarations). Conclu à Bruxelles le 22 juillet 1975
- Acte portant élection des représentants à l'Assemblée au suffrage universel direct, annexé à la Décision du Conseil du 20 septembre 1976 (avec annexes)
- Décision des représentants des Gouvernements des États membres du 5 avril 1977, relative à l'installation provisoire de la Cour des comptes
- Traité relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Athènes le 28 mai 1979
- Traité modifiant les Traités instituant les Communautés européennes pour ce qui est du Groenland (avec protocole). Conclu à Bruxelles le 13 mars 1984
-

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SÉCRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme «traité» et l'expression «accord international» n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de «traité» ou d'«accord international» si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 21 January 1987

No. 24605 (continued)

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 21 janvier 1987

N° 24605 (suite)

No. 24605
(continued)

**ITALY, BELGIUM, DENMARK, FRANCE,
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF, GREECE,
IRELAND, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,
PORTUGAL, SPAIN and UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985

Rectifications of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties. and of Protocol No. 17 annexed thereto

The texts of the Treaty establishing the European Economic Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, drawn up in the Portuguese and Spanish languages, are annexed to the above-mentioned Treaty of 12 June 1985, as follows:-

- Final Act of the Intergovernmental Conference on the Common Market and EURATOM (with declarations). Done at Rome on 25 March 1957
- Treaty establishing the European Economic Community (with annexes, Protocols of 25 March 1957, Protocols of 17 April 1957, and Implementing Convention of 25 March 1957). Done at Rome on 25 March 1957
- Treaty establishing the European Atomic Energy Community (EURATOM) (with annexes, Protocol of 25 March 1957 and Protocols of 17 April 1957). Done at Rome on 25 March 1957
- Convention on certain institutions common to the European Communities. Done at Rome on 25 March 1957

N° 24605

(suite)

**ITALIE, ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D',
BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE,
GRÈCE, IRLANDE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS,
PORTUGAL et ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD**

Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985

Rectifications de l'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, et du Protocole n° 17 y annexé

Les textes du Traité instituant la Communauté économique européenne et du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ainsi que des traités qui les ont modifiés ou complétés, établis en langues portugaise et espagnole, sont annexés au Traité susmentionné du 12 juin 1985, comme suit :

Acte final de la Conférence intergouvernementale pour le marché commun et l'EURATOM (avec déclarations). Fait à Rome le 25 mars 1957

Traité instituant la Communauté économique européenne (avec annexes, Protocoles du 25 mars 1957, Protocoles du 17 avril 1957 et Convention d'application du 25 mars 1957). Fait à Rome le 25 mars 1957

Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) [avec annexes, Protocole du 25 mars 1957 et Protocoles du 17 avril 1957]. Fait à Rome le 25 mars 1957

Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes. Faite à Rome le 25 mars 1957

No. 24605
(continued)

- Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles (with annex). Concluded at Brussels on 13 November 1962
- Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with Protocol on the privileges and immunities of the European Communities, Final Act and annexes). Concluded at Brussels on 8 April 1965
- Decision of the Representatives of the Governments of the Member States on the provisional location of certain institutions and departments of the Communities. Adopted at Brussels on 8 April 1965
- Treaty amending certain budgetary provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities. Concluded at Luxembourg on 22 April 1970
- Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland, the Kingdom of Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes, and annexed Protocols and exchange of letters; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Brussels on 22 January 1972
- Treaty amending certain provisions of the Protocol on the Statute of the European Investment Bank. Concluded at Brussels on 10 July 1975
- Treaty amending certain financial provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with declarations). Concluded at Brussels on 22 July 1975
- Act concerning the election of the Representatives of the Assembly by direct universal suffrage, annexed to the Council Decision of 20 September 1976 (with annexes)
- Decision of the Representatives of the Governments of the Member States of 5 April 1977 on the provisional location of the Court of Auditors
- Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Athens on 28 May 1979
- Treaty amending the Treaties establishing the European Communities with regard to Greenland (with Protocol). Concluded at Brussels on 13 March 1984

Authentic texts of the Treaty: Italian, Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Irish, Portuguese and Spanish.

Authentic texts of the annexed Treaties: Portuguese and Spanish.

Registered by Italy on 21 January 1987.

N° 24605

(suite)

- Protocole relatif aux importations dans la Communauté économique européenne de produits pétroliers raffinés aux Antilles néerlandaises (avec annexe). Conclu à Bruxelles le 13 novembre 1962
- Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes, Acte final et annexes). Conclu à Bruxelles le 8 avril 1965
- Décision des représentants des Gouvernements des États membres relative à l'installation provisoire de certaines institutions et de certains services des Communautés. Adoptée à Bruxelles le 8 avril 1965
- Traité portant modification de certaines dispositions budgétaires des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes. Conclu à Luxembourg le 22 avril 1970
- Traité relatif à l'adhésion à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique du Royaume du Danemark, de l'Irlande, du Royaume de Norvège et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes, et Protocoles et échange de lettres annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Bruxelles le 22 janvier 1972
- Traité portant modification de certaines dispositions du Protocole sur les statuts de la Banque européenne d'investissement. Conclu à Bruxelles le 10 juillet 1975
- Traité portant modification de certaines dispositions financières des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec déclarations). Conclu à Bruxelles le 22 juillet 1975
- Acte portant élection des représentants à l'Assemblée au suffrage universel direct, annexé à la Décision du Conseil du 20 septembre 1976 (avec annexes)
- Décision des représentants des Gouvernements des États membres du 5 avril 1977, relative à l'installation provisoire de la Cour des comptes
- Traité relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Athènes le 28 mai 1979
- Traité modifiant les Traités instituant les Communautés européennes pour ce qui est du Groenland (avec protocole). Conclu à Bruxelles le 13 mars 1984

Textes authentiques du Traité : italien, danois, néerlandais, anglais, français, allemand, grec, irlandais, portugais et espagnol.

Textes authentiques des Traités annexés : portugais et espagnol.

Enregistrés par l'Italie le 21 janvier 1987.

[DUTCH TEXT — TEXTE NÉERLANDAIS]

VERDRAG TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, HET KONINKRIJK DENEMARKEN, DE BONDSREPUBLICK DUITSLAND, DE HELLEENSE REPUBLICK, DE FRANSE REPUBLICK, IERLAND, DE ITALIAANSE REPUBLICK, HET GROOTHERTOGDOM LUXEBURG, HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN, HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË, EN NOORD-IERLAND (LID-STATEN DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN) EN HET KONINKRIJK SPANJE EN DE PORTUGESE REPUBLICK, BETREFFENDE DE TOETREDING VAN HET KONINKRIJK SPANJE EN DE PORTUGESE REPUBLICK TOT DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,
Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,
De President van de Bondsrepubliek Duitsland,
De President van de Helleense Republiek,
Zijne Majesteit de Koning van Spanje,
De President van de Franse Republiek,
De President van Ierland,
De Presivent van de Italiaanse Republiek,
Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,
Hare Majesteit De Koningin der Nederlanden,
De President van de Portugese Republiek,
Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

Verenigd in de wil de verwezenlijking van de doelstellingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voort te zetten,

Vastbesloten, in de geest van deze Verdragen, op de reeds gelegde grondslagen een steeds hechtere eenheid tussen de Europese volkeren tot stand te brengen,

Overwegende dat artikel 237 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap alsmede artikel 205 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, aan de Europese Staten de mogelijkheid bieden lid van deze Gemeenschappen te worden,

Overwegende dat het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek hebben verzocht lid te worden van deze Gemeenschappen,

Overwegende dat de Raad der Europese Gemeenschappen, na advies van de Commissie te hebben ingewonnen, zich heeft uitgesproken voor toelating van deze Staten,

Hebben besloten in gemeenschappelijk overleg de voorwaarden voor deze toelating en de in de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie aan te brengen aanpassingen vast te stellen, en hebben daartoe als gevolmachtigden aangewezen :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

De heer Wilfried Martens
Eerste Minister

De heer Leo Tindemans
Minister van Buitenlandse Betrekkingen

De heer Paul Noterdaeme
Ambassadeur

Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,

De heer Poul Schlüter
Eerste Minister

De heer Uffe Ellemann-Jensen
Minister van Buitenlandse Zaken

De heer Jakob Esper Larsen
Ambassadeur

Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

De President van de Bondsrepubliek Duitsland,

De heer Hans-Dietrich Genscher
Bondsminister van Buitenlandse Zaken

De heer Gisbert Poensgen
Ambassadeur

Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

De President van de Helleense Republiek,

De heer Yannis Haralambopoulos
Minister van Buitenlandse Zaken

De heer Theodoros Pagalos
Staatssecretaris bij het Ministerie van Buitenlandse
Zaken belast met EEG-aangelegenheden

De heer Alexandre Zafiriou
Ambassadeur

Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

Zijne Majesteit de Koning van Spanje,

De heer Felipe González Márquez
Minister President

De heer Fernando Morán López
Minister van Buitenlandse Zaken

De heer Manuel Marín González
Staatssecretaris voor de betrekkingen met de Europese Gemeenschap-
pen

De heer Gabriel Ferrán de Alfaro
Ambassadeur
Hoofd van de Missie bij de Europese Gemeenschappen

De President van De Franse Republiek,

De heer Laurent Fabius
Eerste Minister

De heer Roland Dumas
Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Mevrouw Catherine Lalumière
Gedelegeerd Minister belast met Europese Zaken

De heer Luc de La Barre de Nanteuil
Ambassadeur
Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

De President van Ierland,

Dr. Garret Fitzgerald, T.D.
Eerste Minister

De heer Peter Barry, T.D.
Minister van Buitenlandse Zaken

De heer Andrew O'Rourke
Ambassadeur
Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

De President van de Italiaanse Republiek,

De heer Bettino Craxi
Minister President

De heer Giulio Andreotti
Minister van Buitenlandse Zaken

De heer Pietro Calamia
Ambassadeur
Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,

De heer Jacques F. Poos
Vice-Minister-President
Minister van Buitenlandse Zaken

De heer Joseph Weyland
Ambassadeur
Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

Hare Majesteit De Koningin der Nederlanden,

Drs. Ruud F. M. Lubbers

Minister President

Minister van Algemene Zaken

De heer Hans van den Broek

Minister van Buitenlandse Zaken

De heer H. J. Ch. Rutten

Ambassadeur

Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

De President van de Portugese Republiek,

Dr. Mário Soares

Eerste Minister

Dr. Rui Machete

Vice-Eerste-Minister

Dr. Jaime Gama

Minister van Buitenlandse Zaken

Dr. Ernâni Rodrigues Lópes

Minister van Financiën en het Plan

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

Sir Geoffrey Howe

Staatssecretaris voor Buitenlandse en Gemenebest Zaken

Sir Michael Butler

Ambassadeur

Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen

Die na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten, omtrent de volgende bepalingen overeenstemming hebben bereikt :

Artikel 1. 1. Het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek worden lid van de Europese Economische Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en worden Partij bij de Verdragen tot oprichting van deze Gemeenschappen, zoals deze Verdragen zijn gewijzigd of aangevuld.

2. De voorwaarden voor de toelating en de daaruit voortvloeiende aanpassingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie zijn neergelegd in de bij dit Verdrag gevoegde Akte. De bepalingen van deze Akte die betrekking hebben op de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie maken een integrerend deel van dit Verdrag uit.

3. De in de in lid 1 genoemde Verdragen voorkomende bepalingen betreffende de rechten en verplichtingen van de Lid-Staten alsmede de algemene en bijzondere bevoegdheden van de Instellingen van de Gemeenschappen, zijn van toepassing ten aanzien van dit Verdrag.

Artikel 2. 1. Dit Verdrag zal door de Hoge Verdragsluitende Partijen worden bekrachtigd overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen. De Akten van bekrachtiging zullen uiterlijk 31 december 1985 worden neergelegd bij de regering van de Italiaanse Republiek.

2. Dit Verdrag treedt in werking op 1 januari 1986, mits alle Akten van bekrachtiging vóór dit tijdstip zijn neergelegd en mits alle Akten van toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal op dit tijdstip zijn neergelegd.

Indien echter een van de in artikel 1, lid 1, genoemde Staten niet tijdig zijn Akte van bekrachtiging en zijn Akte van toetreding heeft neergelegd, treedt het Verdrag in werking voor de andere Staat die tot de nederlegging is overgegaan. In dit geval besluit de Raad van de Europese Gemeenschappen, met eenparigheid van stemmen, onmiddellijk over de hierdoor noodzakelijk geworden aanpassingen van artikel 3 van het onderhavige Verdrag en van de artikelen 14, 17, 19, 20, 23, 383, 384, 385, 386, 388, 397 en 402 van de Toetredingsakte, de bepalingen van zijn bijlage I die betrekking hebben op de samenstelling en de functionering van verschillende comités en van de desbetreffende artikelen van Protocol nr. 1 betreffende de Statuten van de Europese Investeringsbank, gehecht aan deze Akte; de Raad kan eveneens, met eenparigheid van stemmen, de bepalingen van voornoemde Akte, waarin de Staat die zijn Akten van bekrachtiging en van toetreding niet heeft neergelegd, met name wordt genoemd, vervallen verklaren of aanpassen.

3. In afwijking van lid 2 kunnen de Instellingen van de Gemeenschap vóór de toetreding de maatregelen vaststellen bedoeld in de artikelen 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 en 396 van de Toetredingsakte en van de artikelen 2, 3 en 4 van Protocol nr. 2. Deze maatregelen treden slechts in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het onderhavige Verdrag.

Artikel 3. Dit Verdrag, opgesteld in één enkel exemplaar, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde de teksten in elk van deze talen gelijkelijk authentiek, zal worden neergelegd in het archief van de regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de regeringen der andere ondertekenende Staten.

[*For testimonium and signature pages, see Spanish text of the Treaty in volume 1453, p. 11 — Pour le testimonium et les pages de signature, voir le texte espagnol du Traité dans le volume 1453, p. 11.*]

AKTE BETREFFENDE DE TOETREDINGSVOORWAARDEN VOOR HET KONINKRIJK SPANJE EN DE PORTUGESE REPUBLIEK EN DE AANPASSING VAN DE VERDRAGEN

EERSTE DEEL. BEGINSELEN

Artikel 1. In de zin van deze Akte :

Worden met de uitdrukking “oorspronkelijke Verdragen” bedoeld het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, zoals deze Verdragen zijn aangevuld of gewijzigd bij Verdragen of andere rechtshandelingen die vóór de onderhavige toetreding in werking zijn getreden; worden met de uitdrukkingen “EGKS-Verdrag”, “EEG-Verdrag” en “EGA-Verdrag” bedoeld de desbetreffende aldus aangevulde of gewijzigde oorspronkelijke Verdragen;

Worden met de uitdrukking “huidige Lid-Staten” bedoeld het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

Wordt met de uitdrukking “Gemeenschap in haar huidige samenstelling” bedoeld de Gemeenschap bestaande uit de huidige Lid-Staten;

Wordt met de uitdrukking “Gemeenschap in haar uitgebreide samenstelling” bedoeld de Gemeenschap in haar samenstelling zowel na de toetreding van 1972 als na de toetreding van 1979;

Wordt met de uitdrukking “nieuwe Lid-Staten” bedoeld het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek.

Artikel 2. Onmiddellijk bij de toetreding zijn de oorspronkelijke Verdragen en de door de Instellingen van de Gemeenschappen vóór de toetreding genomen besluiten verbindend voor de nieuwe Lid-Staten en in deze Staten toepasselijk onder de voorwaarden voorzien in deze Verdragen en in deze Akte.

Artikel 3. 1. Bij deze Akte treden de nieuwe Lid-Staten toe tot de door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, genomen besluiten en gesloten overeenkomsten. Zij verbinden zich ertoe op het tijdstip van de toetreding ook toe te treden tot elke andere door de huidige Lid-Staten gesloten overeenkomst die de werking van de Gemeenschappen betreft of in nauw verband staat met het optreden van deze Gemeenschappen.

2. De nieuwe Lid-Staten verbinden zich ertoe toe te treden tot de overeenkomsten bedoeld in artikel 220 van het EEG-Verdrag en tot de overeenkomsten die niet te scheiden zijn van het bereiken van de doelstellingen van dit Verdrag en derhalve verbonden zijn met de rechtsorde van de Gemeenschap, alsmede tot de Protocollen betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van deze overeenkomsten, die door de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke of uitgebreide samenstelling zijn ondertekend, en te dien einde onderhandelingen aan te knopen met de huidige Lid-Staten om daarin de vereiste aanpassingen aan te brengen.

3. De nieuwe Lid-Staten bevinden zich ten aanzien van de verklaringen, resoluties of andere standpuntbepalingen van de Raad alsmede ten aanzien van

die, welke betrekking hebben op de Europese Gemeenschappen en in onderling overleg tussen de Lid-Staten zijn aanvaard, in dezelfde situatie als de huidige Lid-Staten. Zij zullen derhalve de beginselen en beleidslijnen die hieruit voortvloeien, eerbiedigen en de maatregelen treffen die nodig zouden kunnen blijken ter verzekering van de toepassing daarvan.

Artikel 4. 1. De door één van de Gemeenschappen met één of meer derde Staten, met een internationale organisatie dan wel met een onderdaan van een derde Staat gesloten overeenkomsten of akkoorden zijn verbindend voor de nieuwe Lid-Staten, en wel onder de in de oorspronkelijke Verdragen en in deze Akte neergelegde voorwaarden.

2. De nieuwe Lid-Staten verplichten zich ertoe onder de in deze Akte neergelegde voorwaarden toe te treden tot de door de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke of uitgebreide samenstelling gezamenlijk met één van de Gemeenschappen gesloten overeenkomsten of akkoorden, alsmede tot de door deze Staten gesloten overeenkomsten die verband houden met deze overeenkomsten of akkoorden. De Gemeenschap en de huidige Lid-Staten zijn de nieuwe Lid-Staten hierbij behulpzaam.

3. Bij deze Akte en onder de daarin neergelegde voorwaarden, treden de nieuwe Lid-Staten toe tot de interne overeenkomsten welke door de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke of huidige samenstelling werden gesloten voor de toepassing van de in lid 2 bedoelde overeenkomsten en akkoorden.

4. De nieuwe Lid-Staten treffen de passende maatregelen om zo nodig hun positie ten aanzien van internationale organisaties en internationale overeenkomsten waarbij andere Lid-Staten of één van de Gemeenschappen eveneens partij zijn, aan te passen aan de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit hun toetreding tot de Gemeenschappen.

Artikel 5. Artikel 234 van het EEG-Verdrag en de artikelen 105 en 106 van het EGA-Verdrag zijn voor de nieuwe Lid-Staten van toepassing op de overeenkomsten en akkoorden gesloten vóór hun toetreding.

Artikel 6. De bepalingen van deze Akte kunnen, tenzij anders is bepaald, uitsluitend worden geschorst, gewijzigd of ingetrokken door middel van de procedures voorzien in de oorspronkelijke Verdragen die het mogelijk maken tot een herziening van die Verdragen te komen.

Artikel 7. De door de Instellingen van de Gemeenschappen genomen besluiten waarop de in deze Akte vastgestelde overgangsmatregelen zijn gebaseerd, behouden hun eigen rechtskarakter; met name blijven de voor deze besluiten geldende wijzigingsprocedures van toepassing.

Artikel 8. De bepalingen van deze Akte waarvan het doel of het gevolg is dat besluiten van de Instellingen van de Gemeenschappen anders dan bij wijze van overgangsmatregel worden ingetrokken of gewijzigd, verkrijgen hetzelfde rechtskarakter als de daardoor ingetrokken of gewijzigde bepalingen en zijn onderworpen aan dezelfde regels als laatstgenoemde bepalingen.

Artikel 9. Ten aanzien van de toepassing van de oorspronkelijke Verdragen en van de door de Instellingen genomen besluiten gelden, bij wijze van overgang, de in deze Akte neergelegde afwijkende bepalingen.

TWEEDE DEEL. AANPASSING DER VERDRAGEN

TITEL I. INSTITUTIONELE BEPALINGEN

HOOFDSTUK 1. DE VERGADERING

Artikel 10. Artikel 2 van de aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom gehechte Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen wordt vervangen door :

“*Artikel 2.* Het aantal in elke Lid-Staat gekozen afgevaardigden is als volgt vastgesteld :

België	24
Denemarken	16
Duitsland	81
Griekenland	24
Spanje	60
Frankrijk	81
Ierland	15
Italië	81
Luxemburg	6
Nederland	25
Portugal	24
Verenigd Koninkrijk	81.”.

HOOFDSTUK 2. DE RAAD

Artikel 11. Artikel 2, tweede alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben wordt vervangen door :

“Het voorzitterschap wordt in de Raad door elke Lid-Staat bij toerbeurt uitgeoefend voor de tijd van zes maanden, in onderstaande volgorde der Lid-Staten :

- gedurende een eerste cyclus van zes jaar : België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Verenigd Koninkrijk;
- gedurende een tweede cyclus van zes jaar : Denemarken, België, Griekenland, Duitsland, Frankrijk, Spanje, Italië, Ierland, Nederland, Luxemburg, Verenigd Koninkrijk, Portugal.”.

Artikel 12. Artikel 28 van het EGKS-Verdrag wordt vervangen door :

“*Artikel 28.* Wanneer de Raad geraadpleegd wordt door de Hoge Autoriteit, beraadslaagt hij zonder noodzakelijkerwijze tot stemming over te gaan. Het proces-verbaal van de beraadslagingen wordt aan de Hoge Autoriteit overgelegd.

In het geval dat dit Verdrag instemming van de Raad eist, wordt deze geacht te zijn verkregen indien het voorstel van de Hoge Autoriteit de goedkeuring verkrijgt :

- van de volstreekte meerderheid van de vertegenwoordigers van de deelnemende staten, met inbegrip van de stemmen van de vertegenwoordigers van twee staten die elk over ten minste een negende van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken;
- of, in geval van gelijke verdeling van stemmen, en indien de Hoge Autoriteit haar voorstel na een tweede beraadslaging handhaaft, van de vertegenwoordigers van drie deelnemende staten welke elk over ten minste een negende van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken.

In het geval dat dit Verdrag een besluit met eenstemmigheid of instemming met algemene stemmen eist, is dit besluit genomen of deze instemming verkregen, indien daarop de stemmen van alle leden van de Raad zijn verkregen. Voor de toepassing van de artikelen 21, 32, 32 bis, 78 sexies, 78 nonies van dit Verdrag en van de artikelen 16, 20, derde alinea, 28, vijfde alinea, en 44 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie vormt de onthouding van stemmen door aanwezige of vertegenwoordigde leden echter geen beletsel voor het aannemen der besluiten van de Raad waarvoor eenparigheid van stemmen is vereist.

De besluiten van de Raad, andere dan die welke een gekwalificeerde meerderheid of eenstemmigheid vereisen, worden genomen door de meerderheid van de leden die in de Raad zitting hebben; deze meerderheid wordt geacht te zijn verkregen indien zij de volstreekte meerderheid van de vertegenwoordigers der deelnemende staten omvat, met inbegrip van de stemmen van de vertegenwoordigers van twee staten welke elk over ten minste een negende van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken. Voor de toepassing van de artikelen 78, 78 ter en 78 sexies van dit Verdrag, waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist, worden de stemmen van de Raadsleden echter als volgt gewogen : België 5, Denemarken 3, Duitsland 10, Griekenland 5, Spanje 8, Frankrijk 10, Ierland 3, Italië 10, Luxemburg 2, Nederland 5, Portugal 5, Verenigd Koninkrijk 10. De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste vierenvijftig stemmen hebben verkregen waarbij ten minste acht leden voorstemmen.

In geval van stemming kan ieder lid van de Raad door één enkel ander lid gemachtigd worden.

De Raad stelt zich met de deelnemende staten in verbinding door tussenkomst van zijn Voorzitter.

De besluiten van de Raad worden openbaar gemaakt overeenkomstig de bepalingen, welke hij vaststelt.”.

Artikel 13. Artikel 95, vierde alinea, van het EGKS-Verdrag wordt vervangen door :

“Deze wijzigingen vormen het voorwerp van voorstellen vastgelegd in overeenstemming tussen de Hoge Autoriteit enerzijds en de Raad besluitende bij meerderheid van tien twaalfde van zijn leden anderzijds en worden

onderworpen aan de beoordeling van het Hof. Bij zijn onderzoek is het Hof volledig bevoegd alle feitelijke en rechtsoverwegingen bij de beoordeling te betrekken. Indien het Hof op grond van dit onderzoek vaststelt dat de voorstellen in overeenstemming zijn met de bepalingen van de voorafgaande alinea, worden deze voorstellen aan de Vergadering voorgelegd en treden zij in werking indien zij aangenomen worden met een meerderheid van drie vierde van de uitgebrachte stemmen en een meerderheid van twee derde van het aantal leden die zitting hebben in de Vergadering.”.

Artikel 14. Artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag en artikel 118, lid 2, van het EGA-Verdrag worden vervangen door :

“2. Voor de besluiten van de Raad waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist, worden de stemmen der leden als volgt gewogen :

België	5
Denemarken	3
Duitsland	10
Griekenland	5
Spanje	8
Frankrijk	10
Ierland	3
Italië	10
Luxemburg	2
Nederland	5
Portugal	5
Verenigd Koninkrijk	10.

De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste :

- vierenvijftig stemmen hebben verkregen, ingeval zij krachtens dit Verdrag moeten worden genomen op voorstel van de Commissie,
- vierenvijftig stemmen hebben verkregen, waarbij ten minste acht leden voorstemmen, in de overige gevallen.”.

HOOFDSTUK 3. DE COMMISSIE

Artikel 15. Artikel 10, lid 1, eerste alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben wordt vervangen door :

“1. De Commissie bestaat uit zeventien leden, die op grond van hun algemene bekwaamheid worden gekozen en die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden.”.

Artikel 16. Artikel 14 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, wordt als volgt gewijzigd :

- 1) De eerste alinea wordt vervangen door :

“De voorzitter en de zes vice-voorzitters van de Commissie worden voor twee jaar aangewezen uit haar leden op dezelfde wijze als bepaald voor de benoeming van de leden van de Commissie. Zij zijn herbenoembaar.”;

2) De volgende alinea wordt toegevoegd :

“De Raad kan met eenparigheid van stemmen de bepalingen betreffende de vice-voorzitters wijzigen.”.

HOOFDSTUK 4. HET HOF VAN JUSTITIE

Artikel 17. Artikel 32, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 165, eerste alinea, van het EEG-Verdrag en artikel 137, eerste alinea, van het EGA-Verdrag worden vervangen door :

“Het Hof bestaat uit dertien rechters.”.

Artikel 18. Artikel 32 bis, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 166, eerste alinea, van het EEG-Verdrag en artikel 138, eerste alinea, van het EGA-Verdrag worden vervangen door :

“Het Hof van Justitie wordt bijgestaan door zes advocaten-generaal.”.

Artikel 19. Artikel 32 ter, tweede en derde alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 167, tweede en derde alinea, van het EEG-Verdrag en artikel 139, tweede en derde alinea, van het EGA-Verdrag worden vervangen door :

“Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging van de rechters plaats. Deze heeft beurtelings betrekking op zeven en op zes rechters.

Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging van de advocaten-generaal plaats. Deze heeft telkens betrekking op drie advocaten-generaal.”.

HOOFDSTUK 5. DE REKENKAMER

Artikel 20. Artikel 78 sexies, lid 2, van het EGKS-Verdrag, artikel 206, lid 2, van het EEG-Verdrag en artikel 180, lid 2, van het EGA-Verdrag worden vervangen door :

“2. De Rekenkamer bestaat uit twaalf leden.”.

HOOFDSTUK 6. HET ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Artikel 21. Artikel 194, eerste alinea, van het EEG-Verdrag en artikel 166, eerste alinea, van het EGA-Verdrag worden vervangen door :

“Het aantal leden van het Comité is als volgt vastgesteld :

België	12
Denemarken	9
Duitsland	24
Griekenland	12
Spanje	21
Frankrijk	24
Ierland	9
Italië	24
Luxemburg	6

Nederland	12
Portugal	12
Verenigd Koninkrijk	24.”.

HOOFDSTUK 7. HET RAADGEVEND COMITÉ EGKS

Artikel 22. Artikel 18, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag wordt vervangen door :

“Er wordt een Raadgevend Comité ingesteld om de Hoge Autoriteit bij te staan. Het bestaat uit ten minste tweeënzeventig en ten hoogste zesennegentig leden en is samengesteld uit gelijke aantallen producenten, werknemers en verbruikers en handelaren.”.

HOOFDSTUK 8. HET WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH COMITÉ

Artikel 23. Artikel 134, lid 2, eerste alinea, van het EGA-Verdrag wordt vervangen door :

“2. Het Comité bestaat uit drieëndertig leden, benoemd door de Raad na raadpleging van de Commissie.”.

TITEL II. ANDERE AANPASSINGEN

Artikel 24. Artikel 227, lid 1, van het EEG-Verdrag, wordt vervangen door :

“1. Dit verdrag is van toepassing op het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.”.

Artikel 25. 1. De Verdragen en de besluiten van de Instellingen van de Europese Gemeenschappen zijn van toepassing op de Canarische Eilanden en op Ceuta en Melilla, onder voorbehoud van de in de leden 2 en 3 en in de andere bepalingen van de onderhavige Akte bedoelde afwijkingen.

2. De voorwaarden waaronder de bepalingen van het EEG-Verdrag en het EGKS-Verdrag betreffende het vrije verkeer van goederen, alsmede de besluiten van Instellingen van de Gemeenschap betreffende de douanewetgeving en de handelspolitiek van toepassing zijn op de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla, zijn neergelegd in Protocol nr. 2.

3. Onverminderd de specifieke bepalingen van artikel 155, zijn de besluiten van de Instellingen van de Europese Gemeenschappen betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid en het gemeenschappelijk visserijbeleid niet van toepassing op de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bepalingen van sociaalstructurele aard vast die op landbouwgebied van toepassing zijn op de Canarische Eilanden; hij ziet erop toe dat deze bepalingen verenigbaar zijn met de algemene doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

4. Op verzoek van het Koninkrijk Spanje kan de Raad, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, met eenparigheid van stemmen :

- besluiten de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla op te nemen in het douanegebied van de Gemeenschap;
- passende maatregelen vaststellen om de bepalingen van het geldende Gemeenschapsrecht uit te breiden tot de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla.

Op voorstel van de Commissie, die eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat handelt, kan de Raad, met eenparigheid van stemmen en na raadpleging van het Europese Parlement, besluiten tot de eventueel noodzakelijke aanpassingen van de regeling die voor de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla geldt.

DERDE DEEL. AANPASSING VAN DE BESLUITEN VAN DE INSTELLINGEN

Artikel 26. Ten aanzien van de besluiten genoemd in de lijst die voorkomt in bijlage I van deze Akte vinden de aanpassingen plaats die in die bijlage worden omschreven.

Artikel 27. De ingevolge de toetreding noodzakelijke aanpassingen van de in de lijst die voorkomt in bijlage II van deze Akte genoemde besluiten, worden verricht overeenkomstig de in die bijlage vervatte richtsnoeren en volgens de procedure en op de wijze bepaald in artikel 396.

VIERDE DEEL. OVERGANGSMAATREGELEN

TITEL I. INSTITUTIONELE BEPALINGEN

Artikel 28. 1. In de loop van de eerste twee jaren volgend op de toetreding gaat elk van de nieuwe Lid-Staten over tot de verkiezing door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, respectievelijk van de zestig vertegenwoordigers van het Spaanse volk en van de vierentwintig vertegenwoordigers van het Portugese volk in de Vergadering, overeenkomstig het bepaalde in de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen.

Het mandaat van deze vertegenwoordigers eindigt terzelfder tijd als dat van de vertegenwoordigers die in de huidige Lid-Staten voor de lopende periode van vijf jaar zijn gekozen.

2. Onmiddellijk bij de toetreding en voor de periode die verstrijkt ten tijde van elk der in lid 1 bedoelde verkiezingen, worden de vertegenwoordigers van het Spaanse en het Portugese volk in de Vergadering aangewezen door de volksvertegenwoordigingen van de nieuwe Lid-Staten uit hun midden, zulks volgens de door elk dezer Staten vastgestelde procedure.

Artikel 29. Voor de toepassing van artikel 2, tweede alinea, van het Verdrag tot Instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, is de in artikel 11 van de onderhavige Akte vastgestelde volgorde van de nieuwe Lid-Staten van toepassing zodra de laatste periode van het Voorzitterschap in de volgorde van de Lid-Staten vastgesteld in voornoemd artikel 2 in de vóór de toetreding geldende versie, is verstreken.

TITEL II. OVERGANGSMAATREGELEN BETREFFENDE SPANJE

HOOFDSTUK I. VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

Afdeling I. TARIEFBEPALINGEN

Artikel 30. 1. Voor ieder produkt is het basisrecht waarop de in artikel 31, artikel 75, lid 1, en artikel 173, leden 1 en 2 bedoelde achtereenvolgende verlagingen moeten worden toegepast, het recht dat op 1 januari 1985 werkelijk werd toegepast in het handelsverkeer in produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje.

2. Het basisrecht dat als grondslag dient voor de in artikel 37, artikel 75, lid 2, en artikel 173, lid 4 bedoelde aanpassingen aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het eengemaakte EGKS-tarief, is voor elk produkt het op 1 januari 1985 door het Koninkrijk Spanje werkelijk toegepaste recht.

3. Indien na die datum en vóór de toetreding een tariefverlaging wordt toegepast, wordt het aldus verlaagde recht evenwel als basisrecht beschouwd.

4. De Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje stellen elkaar van hun respectieve basisrechten in kennis.

5. In afwijking van lid 1 zijn voor de onderstaande produkten de basisrechten waarop het Koninkrijk Spanje de in artikel 31 bedoelde achtereenvolgende verlagingen toepast, die welke naast elk der produkten zijn aangegeven.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisrechten
24.02	Tabaksfabrikaten, tabaksextracten en tabakssauzen : A. Sigaretten B. Sigaren en cigarillos C. Rooktabak D. Pruimtabak en snuif E. andere, tabak geagglomereerd tot vellen daaronder begrepen	50 % 55 % 46,8 % 26 % 10,4 %
27.09	Ruwe aardolie en ruwe oliën uit bitumeuze materialen	vrijstelling

Artikel 31. 1. De invoerrechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 90% van het basisrecht;
- op 1 januari 1987 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 77,5% van het basisrecht;

- op 1 januari 1988 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 62,5% van het basisrecht;
- op 1 januari 1989 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 47,5% van het basisrecht;
- op 1 januari 1990 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 35,0% van het basisrecht;
- op 1 januari 1991 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 22,5% van het basisrecht;
- op 1 januari 1992 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 10,0% van het basisrecht;
- de laatste verlaging van 10% vindt plaats op 1 januari 1993.

2. In afwijking van lid 1 zijn met ingang van 1 maart 1986 van douanerechten vrijgesteld :

- a) de invoer waarvoor de bepalingen inzake de vrijstelling van belastingen in het kader van het verkeer van reizigers tussen de Lid-Staten gelden;
- b) de invoer van goederen die het voorwerp zijn van kleine zendingen zonder handelskarakter, waarvoor de bepalingen inzake de vrijstelling van belastingen tussen de Lid-Staten gelden.

3. Bij toepassing van de overeenkomstig lid 1 berekende rechten, wordt afgerond op de eerste decimaal door schrapping van de tweede decimaal.

Artikel 32. In geen geval worden binnen de Gemeenschap douanerechten toegepast die hoger zijn dan die welke gelden ten opzichte van derde landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt.

Ingeval de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden gewijzigd of geschorst of ingeval het Koninkrijk Spanje artikel 40 toepast, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de nodige maatregelen nemen ter handhaving van de communautaire preferentie.

Ingeval de rechten van het eengemaakte EGKS-tarief worden gewijzigd of geschorst of ingeval het Koninkrijk Spanje artikel 40 toepast, kan de Commissie de nodige maatregelen nemen ter handhaving van de communautaire preferentie.

Artikel 33. Het Koninkrijk Spanje kan de heffing van de rechten die worden toegepast op uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk schorsen. Zij stelt de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de heffing van de rechten die worden toegepast op uit Spanje ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk schorsen.

Artikel 34. De uit artikel 30 voortvloeiende tariefcontingenten met verlaagde rechten die gelden bij de invoer in Spanje van bepaalde nieuwe personenvoertuigen van post ex 87.02 A I b) van het gemeenschappelijk douanetarief worden onmiddellijk bij de toetreding afgeschaft voor uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling ingevoerde voertuigen.

Met ingang van 1 januari 1986 opent het Koninkrijk Spanje jaarlijkse tariefcontingenten met een verlaagd recht voor de invoer van automobielen voor personenvervoer, met explosiemotor of verbrandingsmotor, met uitzondering van touringcars en autobussen, van post 87.02 A I b) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling. Het bepaalde in protocol nr. 6 is van toepassing op de toelating van deze automobielen tot de tariefcontingenten.

Artikel 35. De in het verkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje bestaande heffingen van gelijke werking als invoerrechten worden afgeschaft op 1 maart 1986.

Met ingang van 1 maart 1986 worden geen invoerrechten van fiscale aard toegepast.

Artikel 36. De in het verkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje bestaande uitvoerrechten en heffingen van gelijke werking worden op 1 maart 1986 afgeschaft.

Artikel 37. 1. Ten behoeve van de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief en van het eengemaakte EGKS-tarief wijzigt het Koninkrijk Spanje zijn ten opzichte van derde landen van toepassing zijnde tarief als volgt :

Vanaf 1 maart 1986 :

a) Worden voor de tariefposten waarbij de basisrechten niet meer dan 15% naar boven of naar beneden afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief laatstgenoemde rechten toegepast.

b) Past het Koninkrijk Spanje in de overige gevallen een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief volgens het onderstaande ritme wordt verkleind :

- op 1 maart 1986 : verlaging met 10%,
- op 1 januari 1987 : verlaging met 12,5%,
- op 1 januari 1988 : verlaging met 15%,
- op 1 januari 1989 : verlaging met 15%,
- op 1 januari 1990 : verlaging met 12,5%,
- op 1 januari 1991 : verlaging met 12,5%,
- op 1 januari 1992 : verlaging met 12,5%.

Met ingang van 1 januari 1993 past het Koninkrijk Spanje het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte EGKS-tarief volledig toe.

2. In afwijking van lid 1 past het Koninkrijk Spanje voor de produkten die zijn vermeld in de bijlage bij de Overeenkomst betreffende de handel in burgerluchtvaartuigen, gesloten in het kader van de handelsbesprekingen 1973-1979 van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel, het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 maart 1986.

Artikel 38. De in het gemeenschappelijk douanetarief van de Gemeenschap vermelde autonome rechten zijn de autonome rechten van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling. De conventionele rechten van het gemeenschappelijk douanetarief van de EEG en van het eengemaakte EGKS-tarief zijn de conventionele rechten van de EEG en de EGKS in hun huidige samenstelling, met uitzondering van de aanpassingen die daarin aangebracht zullen worden om rekening te houden met het feit dat de rechten van het Spaanse en Portugese tarief over het geheel genomen hoger zijn dan de rechten van de tarieven van de EEG en de EGKS in hun huidige samenstelling.

Deze aanpassingen, waarover zal worden onderhandeld in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel, zullen binnen de grenzen van de door artikel XXIV van die Overeenkomst geboden mogelijkheden blijven.

Artikel 39. 1. Wanneer de rechten van het douanetarief van het Koninkrijk Spanje van andere aard zijn dan de overeenkomstige rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief, geschiedt de geleidelijke aanpassing van eerstgenoemde aan laatstgenoemde door de elementen van het Spaanse basisrecht te voegen bij die van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief, waarbij het Spaanse basisrecht geleidelijk en volgens het ritme bedoeld in artikel 37 en artikel 75, lid 2, tot nul wordt verlaagd en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief van nul uitgaat om geleidelijk en volgens hetzelfde ritme zijn eindbedrag te bereiken.

2. Wanneer na 1 maart 1986 sommige rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief worden gewijzigd of geschorst, wijzigt of schorst het Koninkrijk Spanje gelijktijdig zijn tarief volgens de uit de toepassing van artikel 37 voortvloeiende verhoudingen.

3. Het Koninkrijk Spanje past vanaf 1 maart 1986 de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief en van het eengemaakte EGKS-tarief toe.

Het Koninkrijk Spanje kan in deze nomenclatuur de op het tijdstip van toetreding bestaande nationale onderverdelingen overnemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke aanpassing van zijn douanerechten aan die van het gemeenschappelijk douanetarief en die van het eengemaakte EGKS-tarief plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze Akte.

In geval van wijzigingen van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief voor de in deze Akte bedoelde produkten, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, de nomenclatuur van deze produkten, zoals die in deze Akte is weergegeven, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen aanpassen.

4. Met het oog op de tenuitvoerlegging van lid 3 en om de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte EGKS-tarief door het Koninkrijk Spanje en de geleidelijke afschaffing van de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje te vergemakkelijken, bepaalt de Commissie, indien nodig, hoe het Koninkrijk Spanje zijn douanerechten dient te wijzigen, met dien verstande dat dit niet tot wijziging van de artikelen 31 en 37 mag leiden.

5. Bij toepassing van de overeenkomstig artikel 37 berekende rechten wordt afgerond op de eerste decimaal.

Wanneer de Spaanse rechten worden aangepast aan rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief die lager zijn dan de Spaanse basisrechten, vindt afronding plaats door schrapping van de tweede decimaal. In de andere gevallen vindt afronding plaats door toepassing van de hogere decimaal.

Artikel 40. Bij de aanpassing van zijn tarief aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het eengemaakte EGKS-tarief staat het Koninkrijk Spanje vrij om zijn douanerechten in een sneller ritme te wijzigen dan is bepaald in artikel 37. Het stelt de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 41. Gedurende het tijdvak van afschaffing van de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje en het tijdvak waarin de rechten van het Spaanse douanetarief worden aangepast aan die van het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte EGKS-tarief, mag het Koninkrijk Spanje ten opzichte van derde landen de tariefcontingenten openen die met ingang van 1 januari 1985 daadwerkelijk werden toegepast.

Indien dergelijke contingenten worden geopend, is artikel 37 gedurende het tijdvak waarin deze contingenten zijn geopend, van toepassing voor de vaststelling van de rechten die van toepassing zijn op de uit de derde landen ingevoerde produkten, met dien verstande dat de hoeveelheden of waarden waarvoor deze rechten gelden, beperkt zijn tot de daadwerkelijke omvang van de invoer in het kader van deze per 1 januari 1985 geopende contingenten. Gedurende het tijdvak waarin deze contingenten zijn geopend, gelden voor uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling ingevoerde produkten rechten die zijn verlaagd overeenkomstig artikel 31 zonder beperking naar hoeveelheid of waarde.

Indien dergelijke contingenten niet worden geopend, past het Koninkrijk Spanje op produkten die worden ingevoerd uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, de rechten toe die zouden worden toegepast in geval van opening van deze contingenten. De hoeveelheden of de waarden waarvoor deze rechten gelden, zijn beperkt tot de daadwerkelijke omvang van de invoer uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling in het kader van deze per 1 januari 1985 geopende contingenten.

Afdeling II. AFSCHAFFING VAN KWANTITATIEVE BEPERKINGEN EN MAATREGELEN VAN GELIJKE WERKING

Artikel 42. De kwantitatieve in- en uitvoerbeperkingen, alsmede alle tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje bestaande maatregelen van gelijke werking worden op 1 januari 1986 afgeschaft.

Artikel 43. 1. In afwijking van artikel 42 mag het Koninkrijk Spanje kwantitatieve invoerbeperkingen blijven toepassen :

- tot en met 31 december 1988 op de in bijlage III vermelde produkten;
- tot en met 31 december 1989 op de in bijlage IV vermelde produkten.

2. De in lid 1 bedoelde beperkingen bestaan uit contingenten.

3. De contingenten voor 1986 zijn in bijlage III respectievelijk bijlage IV aangegeven.

Het tempo van de geleidelijke verhoging van de in bijlage III bedoelde contingenten en de contingenten nr. 1 t/m 5 en 10 t/m 14 bedoeld in bijlage IV beloopt 25% aan het begin van elk jaar wat betreft in Ecu uitgedrukte contingenten en 20% aan het begin van elk jaar wat betreft in volume uitgedrukte contingenten. De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend op het aldus verkregen totaalcijfer.

Voor de contingenten nr. 6 t/m 9 als vermeld in bijlage IV, beloopt het jaarlijkse tempo van de geleidelijke verhoging :

- in het 1e jaar : 13%
- in het 2e jaar : 18%
- in het 3e jaar : 20%
- in het 4e jaar : 20%.

4. Wanneer de Commissie bij besluit constateert dat de invoer in Spanje van één van de in de bijlagen III en IV bedoelde produkten in de loop van twee opeenvolgende jaren lager is dan 90% van de contingentering, wordt de invoer van het produkt uit de huidige Lid-Staten bij het begin van het jaar dat volgt op deze twee jaren, vrijgemaakt.

5. Protocol nr. 7 bevat de beginselen die door het Koninkrijk Spanje worden toegepast bij het beheer van de in lid 2 bedoelde contingenten.

Artikel 44. 1. In afwijking van artikel 42 kan het Koninkrijk Spanje tot en met 31 december 1989 een nationaal aandeel van ten hoogste 60% handhaven voor delen, onderdelen en toebehoren die worden gebruikt bij de vervaardiging van automobielen voor personenvervoer, met explosiemotor of met verbrandingsmotor, andere dan touringcars en autobussen van post 87.02 A I b) van het gemeenschappelijk douanetarief.

2. Het in lid 1 bedoelde nationale aandeel is identiek voor fabrikanten die onderdaan zijn van de andere Lid-Staten en in Spanje zijn gevestigd en voor alle fabrikanten die onderdaan zijn van het Koninkrijk Spanje. De aan voornoemde fabrikanten toegekende behandeling is niet minder gunstig dan die welke wordt toegekend aan de fabrikanten van derde landen.

Artikel 45. 1. In afwijking van artikel 42 mag de Gemeenschap tot en met 31 december 1988 kwantitatieve beperkingen handhaven bij de uitvoer naar Spanje van de volgende produkten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 26.03	Assen en residuen van koper en koperlegeringen
ex 74.01	Resten en afvallen van koper en koperlegeringen

2. De in lid 1 bedoelde beperkingen bestaan uit jaarlijkse kwantitatieve contingenten.

3. De contingenten voor 1986 bedragen respectievelijk 5 000 ton voor assen en residuen van koper en koperlegeringen van post ex 26.03 van het gemeenschappelijk douanetarief en 14 000 ton voor resten en afvallen van koper en koperlegeringen van post ex 74.01 van het gemeenschappelijk douanetarief.

Het tempo van de geleidelijke jaarlijkse verhoging van de oorspronkelijke contingenten vanaf het begin van het tweede jaar bedraagt 10% aan het begin van elk jaar. De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend op het aldus verkregen totaalcijfer.

4. Wanneer de uitvoer van de Gemeenschap van één van de in lid 1 bedoelde produkten gedurende de jaren 1986 en 1987 lager is dan 90% van het geopende contingent, worden de betreffende beperkingen op 1 januari 1988 afgeschaft.

5. De in de leden 1 tot en met 4 bedoelde regeling welke door de Gemeenschap ten opzichte van Spanje wordt toegepast, is niet minder gunstig dan die welke ten opzichte van derde landen wordt toegepast.

Artikel 46. In afwijking van artikel 42 kunnen de huidige Lid-Staten tot het einde van het in artikel 52 bedoelde tijdvak de kwantitatieve beperkingen handhaven bij de uitvoer van schroot, resten en afvallen van werken van gietijzer, van ijzer of van staal van post 73.03 van het gemeenschappelijk douanetarief die zij vóór de toetreding ten opzichte van het Koninkrijk Spanje toepasten, mits deze regeling niet beperkender is dan de regeling die geldt voor de uitvoer naar derde landen.

Artikel 47. 1. In afwijking van artikel 42 kan de octrooihouder of zijn rechthebbende voor een chemisch, farmaceutisch of fyto-sanitair produkt, dat in een Lid-Staat is gedeponeerd op een tijdstip waarop in Spanje voor dat produkt geen octrooi kon worden verkregen, zich beroepen op het aan dat octrooi verbonden recht ten einde de invoer van en de handel in dit produkt te verhinderen in de huidige Lid-Staat of Lid-Staten waar dit produkt door een octrooi wordt beschermd, zelfs als dit produkt voor de eerste maal door hemzelf of met zijn instemming in Spanje in de handel is gebracht.

2. Op dit recht kan tot het einde van het derde jaar na de invoering door Spanje van de octrooi-eerbaarheid van deze produkten een beroep worden gedaan voor de in lid 1 bedoelde produkten.

Artikel 48. [1. Onverminderd de leden 2 en 3 past het Koninkrijk Spanje vanaf 1 januari 1986 zijn nationale monopolies van commerciële aard, als bedoeld in artikel 37, lid 1, van het EEG-Verdrag, (waarbij, in voorkomend geval, rekening wordt gehouden met artikel 90, lid 2, van het EEG-Verdrag,) geleidelijk aan, in dier voege dat uiterlijk op 31 december 1991 elke discriminatie tussen onderdanen van de Lid-Staten, wat de voorwaarden van de voorziening en afzet betreft, is uitgesloten.]

De huidige Lid-Staten gaan jegens het Koninkrijk Spanje gelijkwaardige verplichtingen aan.

De Commissie doet aanbevelingen met betrekking tot de wijze waarop en het ritme waarin de aanpassing moet worden verwezenlijkt, met dien verstande dat deze wijze en dit ritme dezelfde dienen te zijn voor het Koninkrijk Spanje en voor de huidige Lid-Staten.

2. Met ingang van 1 januari 1986 schaft het Koninkrijk Spanje alle exclusieve rechten tot uitvoer af.

3. Wat betreft de produkten die voorkomen in de lijst in bijlage V, worden de exclusieve rechten tot invoer uiterlijk op 31 december 1991 afgeschaft. De afschaffing van deze exclusieve rechten vindt plaats door de geleidelijke opening, te beginnen op 1 januari 1986, van invoercontingenten voor produkten afkomstig uit de huidige Lid-Staten. De volumes van de contingenten voor 1986 zijn in genoemde lijst weergegeven.

Het Koninkrijk Spanje verhoogt de volumes van de contingenten overeenkomstig het bepaalde in de in de eerste alinea bedoelde bijlage.

De in percentages uitgedrukte verhogingen worden toegevoegd aan elk contingent en de volgende verhoging wordt berekend op het aldus verkregen totaalcijfer.

De in de eerste alinea bedoelde contingenten staan zonder beperkingen open voor alle handelaars en ten aanzien van de invoer in het kader van deze contingenten mogen in Spanje geen exclusieve afzetrechten gelden in het

groothandelsstadium; wat de detailhandel in bepaalde in het kader van contingenteren ingevoerde produkten betreft, moet de verkoop van deze produkten aan de consument op niet-discriminatoire wijze plaatsvinden.

4. De aanpassing van het monopolie voor de produkten die voorkomen in de lijst in bijlage VI behoeft niet van invloed te zijn op de werking van het Spaanse aardolie-monopolie ten opzichte van derde landen. Dit monopolie kan bepalend blijven voor de vaststelling van de oorsprong en de voorwaarden waaronder een quotum wordt verkregen in de invoer van ruwe aardolie uit derde landen die noodzakelijk is voor het veiligstellen van de bevoorrading van de Spaanse markt, een en ander met inachtneming van de bepalingen van het EEG-Verdrag, inzonderheid van de bepalingen betreffende het vrije verkeer van de artikelen 30 en 37 van dat Verdrag.

Artikel 49. In afwijking van artikel 42 wordt het in Protocol nr. 9 bedoelde stelsel toegepast op het handelsverkeer in bepaalde textielprodukten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje.

Afdeling III. OVERIGE BEPALINGEN

Artikel 50. 1. Rekening houdend met de geldende voorschriften, inzonderheid met die betreffende het communautaire douanevervoer, stelt de Commissie de methoden van administratieve samenwerking vast welke de afschaffing van de douanerechten en heffingen van gelijke werking alsmede van de in deze Akte bedoelde kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking moeten waarborgen voor goederen die aan de daarvoor gestelde voorwaarden voldoen.

2. Tot en met 28 februari 1986 blijven de bepalingen van de overeenkomst van 1970 tussen de Europese Economische Gemeenschap en Spanje betreffende de douaneregeling van toepassing in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje.

3. De Commissie stelt de bepalingen vast die met ingang van 1 maart 1986 van toepassing zijn op het handelsverkeer binnen de Gemeenschap in de in de Gemeenschap verkregen goederen, bij de vervaardiging waarvan :

- produkten zijn verwerkt welke niet onderworpen zijn geweest aan de douanerechten of heffingen van gelijke werking die hierop van toepassing waren in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of in Spanje, of die in aanmerking zijn gekomen voor een volledige of gedeeltelijke teruggave van deze rechten of heffingen;
- landbouwprodukten zijn verwerkt die niet voldoen aan de voorwaarden om tot het vrije verkeer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of in Spanje te worden toegelaten.

Bij het vaststellen van deze bepalingen houdt de Commissie rekening met de in deze Akte neergelegde voorschriften voor de afschaffing van de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje en voor de geleidelijke toepassing door het Koninkrijk Spanje van het gemeenschappelijk douanetarief en van de bepalingen betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Artikel 51. 1. Tenzij anders bepaald in deze Akte, zijn de bepalingen inzake douanewetgeving voor het handelsverkeer met derde landen onder dezelfde voorwaarden van toepassing op het handelsverkeer binnen de Gemeenschap, zolang er in dat handelsverkeer douanerechten worden geheven.

Voor de vaststelling van de douanewaarde in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap, alsmede in het handelsverkeer met derde landen, is tot en met :

- 31 december 1992 voor industriële produkten, en
- 31 december 1995 voor landbouwprodukten

het in aanmerking te nemen douanegebied het douanegebied dat wordt omschreven in de in de Gemeenschap en in het Koninkrijk Spanje op 31 december 1985 geldende bepalingen.

2. In het handelsverkeer binnen de Gemeenschap past het Koninkrijk Spanje vanaf 1 maart 1986 de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief en van het eengemaakte EGKS-tarief toe.

Het Koninkrijk Spanje kan in deze nomenclaturen de op het tijdstip van toetreding bestaande nationale onderverdelingen overnemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke afschaffing van zijn invoerrechten binnen de Gemeenschap plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze Akte.

Artikel 52. Gedurende een periode van drie jaar, te rekenen vanaf de toetreding, voltooit het Koninkrijk Spanje de herstructurering van zijn ijzer- en staalindustrie overeenkomstig het bepaalde in Protocol nr. 10.

Met instemming van de Raad kan de Commissie de hierboven bedoelde periode verkorten en de voorschriften van genoemd Protocol wijzigen aan de hand van :

- de mate waarin de Spaanse herstructureringsplannen voortgang vinden, rekening houdend met wezenlijke elementen betreffende het herstel van de levensvatbaarheid van de ondernemingen;
- de maatregelen in deze sector die na de datum van toetreding in de Gemeenschap van kracht zijn. In dat geval zou de regeling die na de toetreding van toepassing is op Spaanse leveranties naar de Gemeenschap in haar huidige samenstelling niet mogen leiden tot wezenlijke verschillen in de behandeling van enerzijds Spanje en anderzijds de andere Lid-Staten.

Artikel 53. 1. Indien in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje compenserende bedragen als bedoeld in artikel 72 worden toegepast op een of meer van de basisprodukten die worden beschouwd als te zijn gebruikt bij de vervaardiging van goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten worden de volgende overgangsmaatregelen toegepast :

Een compenserend bedrag berekend op de grondslag van de in artikel 72 bedoelde compenserende bedragen en overeenkomstig de regels neergelegd in Verordening (EEG) nr. 3033/80 voor de berekening van het variabele element dat van toepassing is op de goederen die onder deze verordening vallen, wordt toegepast bij invoer van deze goederen in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling uit Spanje.

Indien de goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 uit derde landen in Spanje worden ingevoerd, wordt het bij die verordening vastgestelde variabele element verhoogd of verlaagd, naargelang van het geval, met het compenserende bedrag als bedoeld in het eerste streepje.

Een compenserend bedrag, bepaald op de grondslag van de compenserende bedragen die voor de basisprodukten zijn vastgesteld en overeenkomstig de regels die gelden voor de berekening van de restituties bij uitvoer als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, wordt voor de onder die verordening vallende goederen toegepast op de uitvoer van deze goederen uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Spanje.

Indien produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3035/80 uit Spanje naar derde landen worden uitgevoerd, is daarop het in het derde streepje bedoelde compenserende bedrag van toepassing.

2. Het douanerecht dat het vaste element vormt van de belasting die op de datum van toetreding van toepassing is bij de invoer in Spanje van goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80, wordt bepaald door van het basisdouanerecht dat het Koninkrijk Spanje toepast op produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een variabel element af te trekken gelijk aan het krachtens Verordening (EEG) nr. 3033/80 vastgestelde variabele element, verhoogd of verlaagd, naargelang van het geval met het in lid 1, eerste en derde streepje, bedoelde compenserende bedrag.

Voor de produkten van de in bijlage VII vermelde posten van het gemeenschappelijk douanetarief is het vaste element gelijk aan de in die bijlage vermelde rechten.

Spanje kan de in bijlage VII opgenomen produkten alsmede gedistilleerde dranken van post 22.09 C van het gemeenschappelijk douanetarief gedurende een overgangsperiode van zeven jaar aan communautair toezicht onderwerpen, zulks uitsluitend voor statistische doeleinden. De invoer van deze produkten mag in ieder geval geen vertraging oplopen ten gevolge van de toepassing van dit statistische toezicht.

3. Het douanerecht dat het vaste element vormt van de belasting die op de datum van toetreding van toepassing is bij de invoer in Spanje uit derde landen van goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 is gelijk aan het hoogste van de twee als volgt berekende bedragen :

- het bedrag dat wordt verkregen door van het basisdouanerecht dat het Koninkrijk Spanje toepast op de invoer uit derde landen, een variabel element af te trekken dat gelijk is aan het krachtens Verordening (EEG) nr. 3033/80 vastgestelde variabele element, verhoogd of verlaagd, naargelang van het geval, met het in lid 1, eerste en derde streepje, bedoelde compenserende bedrag;
- het bedrag dat wordt verkregen door optelling van het vaste element dat van toepassing is op de invoer in Spanje uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het vaste element van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (of, ten opzichte van derde landen waarvoor het communautaire stelsel van algemene preferenties geldt, het vaste preferentiële element dat de Gemeenschap in voorkomend geval toepast op de invoer uit deze landen).

4. In afwijking van artikel 30 worden de douanerechten die het Koninkrijk Spanje toepast op de invoer uit de Gemeenschap en derde landen, op de datum

van toetreding omgezet in het soort recht en de eenheden die in het gemeenschappelijk douanetarief zijn vermeld. Deze omzetting vindt plaats op de grondslag van de waarde van de tijdens de laatste vier kwartalen in Spanje ingevoerde goederen waarvoor gegevens beschikbaar zijn of, indien deze goederen niet in Spanje zijn ingevoerd, op de grondslag van de waarde per stuk van deze goederen ingevoerd in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

5. Elk vast element dat in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje wordt toegepast, wordt overeenkomstig artikel 31 afgeschaft.

Elk vast element dat door het Koninkrijk Spanje wordt toegepast op de invoer uit derde landen wordt aangepast aan het vaste element van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (of, in voorkomend geval, aan het vaste preferentiële element van het communautaire stelsel van algemene preferenties), overeenkomstig de artikelen 37 en 40.

6. Indien derde landen waarvoor het communautaire stelsel van algemene preferenties geldt, een verlaging van het variabele element van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief genieten, past het Koninkrijk Spanje dit preferentiële variabele element onmiddellijk bij de toetreding toe.

Afdeling IV. HANDELSVERKEER TUSSEN HET KONINKRIJK SPANJE EN DE PORTUGESE REPUBLIEK

Artikel 54. Het Koninkrijk Spanje past in zijn handelsverkeer met de Portugese Republiek de artikelen 30 tot en met 53 toe, behoudens de in Protocol nr. 3 neergelegde voorwaarden.

HOOFDSTUK 2. VRIJ VERKEER VAN PERSONEN, DIENSTEN EN KAPITAAL

Afdeling I. WERKNEMERS

Artikel 55. Artikel 48 van het EEG-Verdrag is, voor wat betreft het vrije verkeer van werknemers tussen Spanje en andere Lid-Staten, slechts van toepassing onder voorbehoud van de overgangsbepalingen neergelegd in de artikelen 56 tot en met 59 van deze Akte.

Artikel 56. 1. De artikelen 1 tot en met 6 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap zijn in Spanje ten aanzien van onderdanen van de andere Lid-Staten en in de andere Lid-Staten ten aanzien van Spaanse onderdanen pas van toepassing vanaf 1 januari 1993.

Het Koninkrijk Spanje en de andere Lid-Staten zijn bevoegd, onderscheidenlijk ten aanzien van onderdanen van de andere Lid-Staten en ten aanzien van Spaanse onderdanen, tot en met 31 december 1992 de nationale bepalingen of bepalingen die voortvloeien uit bilaterale overeenkomsten waarbij immigratie met het oog op het verrichten van arbeid in loondienst en/of toegang tot arbeid in loondienst aan een voorafgaande vergunning wordt onderworpen, te handhaven.

Het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg mogen de in de vorige alinea bedoelde nationale bepalingen evenwel tot en met 31 december 1995 handhaven, onderscheidenlijk ten aanzien van Luxemburgse onderdanen enerzijds en Spaanse onderdanen anderzijds.

2. Per 1 januari 1991 stelde de Raad, aan de hand van een verslag van de Commissie, een onderzoek in naar het resultaat van de toepassing van de in lid 1 bedoelde afwijkingsmaatregelen.

Na dit onderzoek kan de Raad, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie, aan de hand van nieuwe gegevens bepalingen vaststellen om genoemde maatregelen aan te passen.

Artikel 57. 1. Artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 is in Spanje ten aanzien van onderdanen van de andere Lid-Staten en in de andere Lid-Staten ten aanzien van Spaanse onderdanen van toepassing tot en met 31 december 1990, zulks onder de volgende voorwaarden :

a) De in artikel 10, lid 1, onder a), van genoemde verordening bedoelde familieleden van een werknemer die op de datum van ondertekening van deze Akte op regelmatige wijze met hem op het grondgebied van een Lid-Staat waren geïnstalleerd, hebben onmiddellijk bij de toetreding toegang tot alle werkzaamheden in loondienst op het gehele grondgebied van deze Lid-Staat.

Dit recht kan evenwel worden beperkt tot de familieleden van Spaanse werknemers die in een andere Lid-Staat zijn geïnstalleerd op een eerder tijdstip, vastgesteld krachtens vóór de ondertekening van deze Akte gesloten bijzondere bilaterale overeenkomsten inzake de voorwaarden voor de toegang tot de arbeidsmarkt van familieleden van Spaanse werknemers na de toetreding.

b) De in artikel 10, lid 1, onder a), van genoemde verordening bedoelde familieleden van een werknemer die na de ondertekening van deze Akte op regelmatige wijze met hem op het grondgebied van een Lid-Staat zijn geïnstalleerd, hebben aldaar toegang tot alle werkzaamheden in loondienst als zij aldaar ten minste 3 jaar verblijven. Deze verblijfstermijn wordt met ingang van 1 januari 1989 tot 18 maanden teruggebracht.

Dit lid doet geen afbreuk aan gunstiger nationale of uit bilaterale overeenkomsten voortvloeiende bepalingen.

2. De in lid 1 bedoelde regeling is ook van toepassing op de familieleden van een zelfstandige die met hem in een Lid-Staat zijn geïnstalleerd.

Artikel 58. Voor zover bepaalde voorschriften van Richtlijn 68/360/EEG inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der Lid-Staten en van hun familie binnen de Gemeenschap onlosmakelijk zijn verbonden met die voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1612/68 waarvan de toepassing krachtens artikel 56 wordt uitgesteld, zijn het Koninkrijk Spanje en andere Lid-Staten bevoegd van deze voorschriften af te wijken voor zover zulks noodzakelijk is voor de toepassing van de afwijkende bepalingen die in artikel 56 omtrent voornoemde verordening zijn neergelegd.

Artikel 59. Het Koninkrijk Spanje en de andere Lid-Staten treffen, daarin bijgestaan door de Commissie, de nodige maatregelen opdat uiterlijk op 1 januari 1993 de toepassing van het besluit van de Commissie van 8 december 1972 betreffende het uniforme systeem dat krachtens artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad is ingesteld het zogenaamde "SEDOC"-systeem, en van het besluit van de Commissie van 14 december 1972 betreffende "het communautaire schema" voor het inwinnen en verspreiden van de inlichtingen bedoeld in artikel 14, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad tot Spanje kan worden uitgebreid.

Artikel 60. 1. Tot de inwerkingtreding van de voor alle Lid-Staten eenvormige oplossing, bedoeld in artikel 99 van Verordening (EEG) nr. 1409/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en uiterlijk tot en met 31 december 1988 zijn artikel 73, leden 1 en 3, artikel 74, lid 1, en artikel 75, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1408/71, alsmede de artikelen 86 en 88 van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 niet van toepassing op Spaanse werknemers die werkzaam zijn in een andere Lid-Staat dan Spanje en wier gezinsleden in Spanje verblijven.

Artikel 73, lid 2, artikel 74, lid 2, artikel 75, lid 2, en artikel 94, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 1408/71, alsmede de artikelen 87, 89, 98 en 120 van Verordening (EEG) nr. 574/72 zijn van overeenkomstige toepassing op deze werknemers.

Er wordt evenwel geen afbreuk gedaan aan de wettelijke bepalingen van een Lid-Staat die voorschrijven dat de gezinsbijslagen voor de gezinsleden verschuldigd zijn ongeacht het land van verblijf van de gezinsleden.

2. Niettegenstaande artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 blijven de volgende bepalingen van onderstaande verdragen inzake sociale zekerheid gedurende de in lid 1 bedoelde periode van toepassing op Spaanse werknemers :

a) Spanje-België :

- Artikel 20, leden 2 en 3, van het Algemeen Verdrag van 28 november 1956
- Artikelen 59, 60 en 61 van de Administratieve Regeling van 30 juli 1969

b) Spanje-Duitsland :

- Artikel 40, lid 1, onder 1 tot en met 4, van het Verdrag van 4 december 1973, zoals gewijzigd bij artikel 2 van de Overeenkomst tot wijziging van dat Verdrag van 17 december 1975

c) Spanje-Italië :

- Artikelen 25 en 26 van het Verdrag van 30 oktober 1979
- Artikelen 31 en 32 van de Administratieve Regeling van 30 oktober 1979

d) Spanje-Luxemburg :

- Artikel 29 van het Verdrag van 8 mei 1969, zoals gewijzigd bij artikel 3 van de tweede Aanvullende Overeenkomst van 29 maart 1978
- Artikel 30 van de Administratieve Regeling van 25 mei 1971

e) Spanje-Nederland :

- Artikel 37, leden 2 en 5, van het Verdrag van 5 februari 1974
- Artikelen 46 en 47 van de Administratieve Regeling van 5 februari 1974

f) Spanje-Portugal :

- Artikelen 23 en 24 van het Algemeen Verdrag van 11 juni 1969
- Artikelen 45 en 46 van de Administratieve Regeling van 22 mei 1970

g) Spanje-Verenigd Koninkrijk :

- Artikel 22 van het Verdrag van 13 september 1974
- Artikel 17 van de Overeenkomst van 30 oktober 1974.

Afdeling II. KAPITAALVERKEER

Artikel 61. 1. Het Koninkrijk Spanje kan, onder de voorwaarden en binnen de termijnen neergelegd in de artikelen 62 tot en met 66, de vrijmaking van het kapitaalverkeer, vermeld in de lijsten A en B van de eerste richtlijn van de Raad van 11 mei 1960 voor de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag en van de Tweede richtlijn van de Raad van 18 december 1962 ter aanvulling en wijziging van de eerste richtlijn voor de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag, uitstellen.

2. De Spaanse autoriteiten en de Commissie plegen te gelegener tijd overleg over de wijze van toepassing van de maatregelen tot vrijmaking of versoepeling waarvan de tenuitvoerlegging krachtens de hiernavolgende bepalingen kan worden uitgesteld.

Artikel 62. Door het Koninkrijk Spanje kunnen worden uitgesteld :

- a) tot en met 31 december 1988, de vrijmaking van de directe investeringen, verricht door ingezetenen van Spanje in ondernemingen van de andere Lid-Staten, die de verwerving en de eigendom van effecten tot doel hebben,
- b) tot en met 31 december 1990, de vrijmaking van de directe investeringen, verricht door ingezetenen van Spanje in ondernemingen van de andere Lid-Staten, die de verwerving, het bezit of de exploitatie van onroerend goed tot doel hebben.

Artikel 63. Het Koninkrijk Spanje kan de vrijmaking van investeringen in onroerend goed, verricht door ingezetenen van Spanje in de andere Lid-Staten, tot en met 31 december 1990 uitstellen voor zover deze investeringen geen verband houden met de emigratie in het kader van het vrije verkeer van werknemers of het recht van vestiging.

Artikel 64. Het Koninkrijk Spanje kan de vrijmaking van de verwerving in de andere Lid-Staten door ingezetenen van Spanje van ter beurze verhandelbare buitenlandse effecten uitstellen tot en met 31 december 1988.

De verwerving van

- deze effecten door verzekeringsmaatschappijen, depositobanken en industriebanken tot 10% van de stijging van hun eigen middelen,
- deze effecten door beleggingsfondsen en -maatschappijen onder de voorwaarden, neergelegd in de nationale voorschriften betreffende fondsen en maatschappijen voor belegging in effecten,
- vastrentende effecten, uitgegeven door de Europese Gemeenschappen en de Europese Investeringsbank,

wordt evenwel onmiddellijk bij de toetreding vrijgemaakt.

Artikel 65. Het Koninkrijk Spanje zal, indien de omstandigheden zulks toelaten, de vrijmaking van het kapitaalverkeer als bedoeld in de artikelen 62, 63 en 64 verwezenlijken vóór het verstrijken van de in die artikelen vermelde termijnen.

Artikel 66. Voor de toepassing van de bepalingen van deze afdeling kan de Commissie overgaan tot raadpleging van het Monetair Comité en elk dienstig voorstel bij de Raad indienen.

HOOFDSTUK 3. LANBOUW

Afdeling I. ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 67. 1. Het onderhavige hoofdstuk heeft betrekking op landbouwprodukten met uitzondering van de produkten die vallen onder Verordening Verordening (EEG) nr. 3976/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten.

2. Behoudens andersluidende bepalingen in dit hoofdstuk zijn de voorschriften van deze Akte van toepassing op de in lid 1 bedoelde landbouwprodukten.

3. Behoudens bijzondere bepalingen in dit hoofdstuk die voorzien in andere data of kortere termijnen, verstrijkt de toepassing van de overgangsmaatregelen voor de in lid 1 bedoelde landbouwprodukten eind 1995.

Onderafdeling 1. Aanpassing en compensatie van prijzen

Artikel 68. Tot aan de eerste van de in artikel 70 bedoelde prijsaanpassingen, worden de prijzen die in Spanje moeten worden toegepast, overeenkomstig de in de gemeenschappelijke marktordening van de betrokken sector neergelegde regels, vastgesteld op een peil dat overeenstemt met het peil van de prijzen die gedurende een voor elk produkt te bepalen representatieve periode in Spanje waren vastgesteld onder het voordien geldende nationale stelsel.

Indien voor een bepaald produkt geen omschrijving van de Spaanse prijs bestaat, wordt de in Spanje toe te passen prijs vastgesteld aan de hand van de tijdens een te bepalen representatieve periode daadwerkelijk op de Spaanse markten genoteerde prijzen.

Bij afwezigheid van gegevens omtrent de prijzen voor bepaalde produkten op de Spaanse markt wordt bij de berekening van de in Spanje toe te passen prijs evenwel uitgegaan van de prijzen in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor soortgelijke produkten of groepen van produkten, of produkten waarmee zij concurreren.

Artikel 69. 1. Indien op de datum van toetreding wordt geconstateerd dat het verschil tussen het prijspeil voor een produkt in Spanje en het peil van de gemeenschappelijke prijs van geringe betekenis is, kan de gemeenschappelijke prijs in Spanje worden toegepast voor het betrokken produkt.

2. Het in lid 1 bedoelde verschil wordt van geringe betekenis geacht wanneer het 3% of minder van de gemeenschappelijke prijs bedraagt.

Artikel 70. 1. Indien de toepassing van artikel 68 in Spanje leidt tot een prijspeil dat afwijkt van het peil van de gemeenschappelijke prijzen, worden de prijzen ten aanzien waarvan in afdeling II naar dit artikel wordt verwezen, behoudens lid 4, elk jaar aan het begin van het verkoopseizoen overeenkomstig de leden 2 en 3 aangepast aan de gemeenschappelijke prijzen.

2. Indien voor een produkt de prijs in Spanje lager is dan de gemeenschappelijke prijs, vindt de aanpassing plaats in zeven etappes, waarbij de prijs in Spanje bij de eerste zes aanpassingen achtereenvolgens wordt verhoogd met een zevende, een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen het prijspeil van deze Lid-Staat en het peil van de gemeenschappelijke prijzen die vóór elke aanpassing van toepassing zijn; de prijs die uit deze

berekening voortvloeit, wordt verhoogd of verlaagd in evenredigheid met de eventuele verhoging of verlaging van de gemeenschappelijke prijs voor het komende verkoopseizoen; de gemeenschappelijke prijs wordt in Spanje toegepast op het ogenblik van de zevende aanpassing.

3. a) Indien voor een produkt de prijs in Spanje hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt de prijs in deze Lid-Staat gehandhaafd op het peil dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 68; de aanpassing vloeit voort uit de ontwikkeling van de gemeenschappelijke prijzen tijdens de zeven jaar volgend op de toetreding.

De prijs in Spanje wordt evenwel aangepast voor zover zulks noodzakelijk is om te voorkomen dat het verschil tussen deze prijs en de gemeenschappelijke prijs groter wordt.

Indien de in Ecu uitgedrukte Spaanse prijzen die onder het voordien geldende nationale stelsel werden vastgesteld voor het verkoopseizoen 1985/1986, hebben geleid tot overschrijding van het verschil dat tijdens het verkoopseizoen 1984/1985 bestond tussen de Spaanse en de gemeenschappelijke prijzen, wordt de prijs in Spanje die voortvloeit uit de toepassing van de twee voorgaande alinea's verlaagd met een nader te bepalen bedrag ten belope van een gedeelte van de overschrijding, zodat de overschrijding tijdens de eerste zeven verkoopseizoenen volgend op de toetreding volledig ongedaan is gemaakt.

Onverminderd het bepaalde onder b) wordt de gemeenschappelijke prijs toegepast op het ogenblik van de zevende aanpassing.

b) Indien voor een produkt de prijs in Spanje aanzienlijk hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, gaat de Raad aan het einde van het vierde jaar volgend op de toetreding over tot een analyse van de ontwikkeling van de aanpassing der prijzen, zulks aan de hand van een advies van de Commissie, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen.

De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, inzonderheid het tijdvak voor de aanpassing der prijzen verlengen, ten hoogste voor de maximale duur van de periode waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast; voorts kan hij besluiten dat er andere methoden voor een versnelde aanpassing van de prijzen worden toegepast.

4. In het belang van een harmonisch verloop van het integratieproces kan worden besloten dat, in afwijking van lid 2, de prijs van één of meer produkten ten aanzien van Spanje gedurende een verkoopseizoen zal afwijken van de prijzen die voortvloeien uit de toepassing van dit lid.

Deze afwijking mag niet meer bedragen dan 10% van de te verrichten prijsaanpassing.

In dat geval geldt voor het volgende verkoopseizoen het prijspeil dat zou zijn voortgevloeid uit de toepassing van lid 2, indien niet tot afwijking zou zijn besloten. Voor dit verkoopseizoen kan evenwel opnieuw tot een afwijking van dat peil worden besloten, overeenkomstig het bepaalde in de eerste en tweede alinea.

De in de eerste alinea bedoelde afwijking is niet van toepassing op de laatste aanpassing bedoeld in lid 2.

Artikel 71. Indien op de datum van toetreding of tijdens de toepassingsperiode van de overgangsmaatregelen de prijs op de wereldmarkt voor een

bepaald produkt hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, kan in Spanje de gemeenschappelijke prijs voor het betrokken produkt worden toegepast, behalve indien de in Spanje toegepaste prijs hoger is dan de gemeenschappelijke prijs.

Artikel 72. De verschillen in het peil van de prijzen waarvoor in afdeling II naar dit artikel wordt verwezen, worden gecompenseerd volgens onderstaande regels :

1. Voor de produkten waarvoor de prijzen worden vastgesteld overeenkomstig de artikelen 68 en 70 zijn de in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje en tussen Spanje en derde landen toepasselijke compenserende bedragen gelijk aan het verschil tussen de prijzen die voor Spanje zijn vastgesteld, en de gemeenschappelijke prijzen.

Het overeenkomstig bovengenoemde voorschriften bepaalde compenserende bedrag wordt in voorkomend geval gecorrigeerd om ook rekening te houden met de invloed van de nationale steunmaatregelen die het Koninkrijk Spanje mag handhaven uit hoofde van artikel 80.

2. Er wordt geen compenserend bedrag vastgesteld indien de toepassing van punt 1 leidt tot een bedrag van geringe betekenis.

3. a) In het handelsverkeer tussen Spanje en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden de compenserende bedragen geheven door de invoerende Staat of toegekend door de uitvoerende Staat.

b) In het handelsverkeer tussen Spanje en derde landen worden de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toegepaste heffingen of andere belastingen bij invoer, alsmede, behoudens uitdrukkelijke afwijking, de restituties bij uitvoer, naar gelang van het geval, verlaagd of verhoogd met de compenserende bedragen die gelden in het handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

De douanerechten kunnen evenwel niet met het compenserende bedrag worden verlaagd.

4. Ten aanzien van produkten waarvoor het recht van het gemeenschappelijk douanetarief is geconsolideerd in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, wordt rekening gehouden met de consolidering.

5. Het door een Lid-Staat overeenkomstig punt 1 geheven of toegekende compenserende bedrag mag niet hoger zijn dan het totale bedrag dat door dezelfde Lid-Staat wordt geheven bij invoer uit derde landen die in aanmerking komen voor de meestbegunstigingsclausule.

De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen van deze regel afwijken, met name om verleggingen van het handelsverkeer en distorsies van de mededinging te voorkomen.

6. De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, voor zover zulks nodig is voor de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, afwijken van artikel 53, eerste alinea, voor de produkten waarvoor compenserende bedragen van toepassing zijn.

Artikel 73. Indien de prijs op de wereldmarkt voor een bepaald produkt hoger is dan de prijs die wordt aangehouden voor de berekening van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde belasting bij invoer, verminderd met het compenserende bedrag dat wordt afgetrokken van de

belasting bij invoer krachtens artikel 72, of wanneer de restitutie bij uitvoer naar derde landen lager is dan het compenserende bedrag of wanneer er geen restitutie van toepassing is, kunnen passende maatregelen worden getroffen om de goede werking van de gemeenschappelijke marktordering te waarborgen.

Artikel 74. 1. De toegekende compenserende bedragen worden door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling "Garantie".

2. De uitgaven die het Koninkrijk Spanje moet verrichten voor interventies op zijn binnenlandse markt en het verlenen van restituties of subsidies bij de uitvoer naar derde landen en de andere Lid-Staten, blijven nationaal tot en met 31 december 1989 voor de produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit.

De Gemeenschap neemt evenwel deel in de financiering van de interventietransacties die door het Koninkrijk Spanje worden verricht tijdens de fase van verificatie van de convergentie die voor deze produkten geldt onder de voorwaarden van artikel 133.

Vanaf de tweede fase worden de uitgaven voor interventies op de Spaanse binnenlandse markt en voor de toekenning van restituties bij uitvoer naar derde landen door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling "Garantie".

Onderafdeling 2. Vrij verkeer en douane-unie

Artikel 75. Ten aanzien van de produkten uit derde landen waarvan de invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling is onderworpen aan de toepassing van douanerechten gelden de volgende bepalingen :

1. Onverminderd de punten 4 en 5, worden de douanerechten bij invoer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 87,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 75% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 62,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 50% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 37,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 25% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 12,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 worden alle rechten afgeschaft.

Niettemin :

a) Vindt de tariefafbraak voor produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 plaats tijdens een overgangsperiode van tien jaar volgens onderstaande regels :

Voor produkten waarvoor een rentereferentieprijis wordt vastgesteld, worden de rechten geleidelijk afgeschaft in elf jaarlijkse gedeelten volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 : 10%;
- op 1 januari 1987 : 10%;
- op 1 januari 1988 : 10%;
- op 1 januari 1989 : 10%;
- op 1 januari 1990 : 25%;
- op 1 januari 1991 : 15%;
- op 1 januari 1992 : 4%;
- op 1 januari 1993 : 4%;
- op 1 januari 1994 : 4%;
- op 1 januari 1995 : 4%;
- op 1 januari 1996 : 4%.

Voor de andere produkten worden de douanerechten geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 90,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 81,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 72,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 63,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 54,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 45,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 36,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 27,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 18,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1996 worden alle rechten afgeschaft.

b) Voor produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees worden de douanerechten geleidelijk afgeschaft in acht etappes van 12,5% aan het begin van elk der acht verkoopseizoenen volgend op de toetreding.

c) Voor oliehoudende zaden en vruchten van post 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief en voor de produkten van de posten 12.02 en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief worden de douanerechten bij invoer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 90,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 81,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 72,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 63,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 54,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 45,4% van het basisrecht,

- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 36,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 27,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 18,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1996 worden alle rechten afgeschaft.

d) Voor de in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, met uitzondering van de produkten van de posten 12.02 en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief, passen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het Koninkrijk Spanje hun respectieve basisrechten en heffingen van gelijke werking ongewijzigd toe gedurende de periode waarin in Spanje bepaalde controleregelingen als bedoeld in artikel 94 van toepassing zijn.

Bij het verstrijken van deze periode worden de heffingen van gelijke werking als douanerechten volledig afgeschaft en worden de douanerechten volgens onderstaand ritme afgeschaft :

- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 83,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 66,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 49,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 33,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 16,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1996 worden alle rechten afgeschaft.

2. Onverminderd de punten 4 en 5, zijn de volgende bepalingen van toepassing met het oog op de invoering door het Koninkrijk Spanje van het gemeenschappelijk douanetarief :

a) Voor de volgende produkten :

- produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 805/68,
- produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 en waarvoor voor het gehele verkoopseizoen of een gedeelte daarvan een referentieprijis wordt vastgesteld,
- produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnbouwmarkt en waarvoor een referentieprijis wordt vastgesteld,

past het Koninkrijk Spanje per 1 maart 1986 de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe.

b) Voor oliehoudende zaden en vruchten van post 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief en alle produkten van de posten 12.02 en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief wijzigt het Koninkrijk Spanje, met het oog op de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief, zijn tarief ten opzichte van derde landen als volgt :

aa) Voor de tariefposten waarvoor de basisrechten niet meer dan 15% afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast.

bb) In de andere gevallen past het Koninkrijk Spanje een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief volgens onderstaand ritme wordt verkleind :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 90,9% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 81,8% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 72,7% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 63,6% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 54,5% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 45,4% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 36,3% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 27,2% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 18,1% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 9% van het aanvankelijke verschil.

Het Koninkrijk Spanje past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe vanaf 1 januari 1996.

c) Voor de in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, met uitzondering van de produkten van de posten 12.02 en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief, past het Koninkrijk Spanje zijn respectieve basisrechten en heffingen van gelijke werking ongewijzigd toe gedurende de periode waarin in Spanje bepaalde controleregelingen als bedoeld in artikel 94 van toepassing zijn.

Bij het verstrijken van deze periode schaft het Koninkrijk Spanje de heffingen van gelijke werking als douanerechten volledig af en wijzigt het zijn tarief ten opzichte van derde landen als volgt :

aa) Voor de tariefposten waarvoor de basisrechten niet meer dan 15% afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast.

bb) In de andere gevallen verkleint het Koninkrijk Spanje het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief volgens onderstaand ritme :

- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 83,3% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 66,6% van het aanvankelijke verschil,

- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 49,9% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 33,2% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 16,5% van het aanvankelijke verschil.

Het Koninkrijk Spanje past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 januari 1996.

d) De andere produkten :

aa) Past het Koninkrijk Spanje het recht van gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 maart 1986, indien zijn basisrechten lager zijn dan of gelijk zijn aan die van het gemeenschappelijk douanetarief, met uitzondering van :

Natuurhonig van post 04.06 van het gemeenschappelijk douanetarief en ruwe en niet tot verbruik bereide tabak en afvallen van tabak van post 24.01 van het gemeenschappelijk douanetarief, voor welke produkten het Koninkrijk Spanje het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief verkleint in acht etappes van 12,5%, te beginnen op 1 maart 1986 en vervolgens op 1 januari van de jaren 1987 tot en met 1993.

Cacaobonen, ook indien gebroken, al dan niet gebrand, van post 18.01 van het gemeenschappelijk douanetarief, waarvoor het Koninkrijk Spanje het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief verkleint volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 83,3% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 66,6% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 49,9% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 33,2% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 16,5% van het aanvankelijke verschil.

Het Koninkrijk Spanje past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 januari 1991.

bb) Wijzigt het Koninkrijk Spanje, indien de Spaanse basisrechten hoger zijn dan de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, zijn tarief ten opzichte van derde landen als volgt :

i) Voor de tariefposten waarvoor de basisrechten niet meer dan 15% afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast.

ii) In de overige gevallen past het Koninkrijk Spanje een recht toe waarbij het verschil tussen de basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief wordt verkleind in acht gelijke gedeelten van 12,5% en wel op de volgende data :

- 1 maart 1986,
- 1 januari 1987,
- 1 januari 1988,
- 1 januari 1989,
- 1 januari 1990,
- 1 januari 1991,
- 1 januari 1992.

Het Koninkrijk Spanje past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe vanaf 1 januari 1993.

3. In de zin van de punten 1 en 2 is het basisrecht het in artikel 30 omschreven recht.

Niettemin :

Is voor de in bijlage VIII bedoelde produkten het basisrecht het aldaar naast elk produkt vermelde recht.

Wordt voor oliehoudende zaden en vruchten van post 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief en voor de produkten van de posten 12.02 en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief, die onder het voordien geldende nationale stelsel bij invoer in Spanje waren onderworpen aan de heffing van zogenaamde "regulerende" of "variabele compenserende" rechten, het basisrecht vastgesteld op een overeenkomstig artikel 91 te bepalen peil dat representatief is voor het verkoopseizoen 1984/1985.

4. Ten aanzien van produkten die onder een gemeenschappelijke marktordening vallen, kan volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG of, naargelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten, worden besloten dat :

a) Het Koninkrijk Spanje, op zijn verzoek, overgaat tot

- afschaffing van de in punt 1 bedoelde douanerechten, of tot aanpassing van de douanerechten die van toepassing zijn op andere produkten dan die welke in punt 2 a) worden bedoeld, in een sneller ritme dan aldaar is voorzien,
- volledige of gedeeltelijke schorsing van de in punt 1 bedoelde douanerechten die van toepassing zijn op uit de huidige Lid-Staten ingevoerde produkten,
- volledige of gedeeltelijke schorsing van de douanerechten die van toepassing zijn op uit derde landen ingevoerde produkten voor andere produkten dan bedoeld in punt 2 onder a).

b) De Gemeenschap in haar huidige samenstelling overgaat tot

- afschaffing van de in punt 1 bedoelde douanerechten in een sneller ritme dan aldaar is voorzien,
- volledige of gedeeltelijke schorsing van de in punt 1 bedoelde douanerechten die van toepassing zijn op uit Spanje ingevoerde produkten.

Voor produkten die niet onder een gemeenschappelijke marktordening vallen :

a) Is geen enkel besluit nodig voor toepassing door het Koninkrijk Spanje van de in de eerste alinea, onder a), eerste en tweede streepje bedoelde

maatregelen; het Koninkrijk Spanje stelt de andere Lid-Staten en de Commissie in kennis van de genomen maatregelen.

b) Kan de Commissie de douanerechten die van toepassing zijn op uit Spanje ingevoerde produkten volledig of gedeeltelijk schorsen.

De douanerechten die voortvloeien uit een versnelde aanpassing of die welke geschorst zijn, mogen niet lager zijn dan die welke worden toegepast bij invoer van dezelfde produkten uit de andere Lid-Staten.

5. In geval van bijzondere moeilijkheden op de markt van de produkten die vallen onder de posten 15.17 B II en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief, kan het Koninkrijk Spanje volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG worden gemachtigd om :

- a)* de krachtens punt 1, onder *c)*, toe te passen verlaging van de rechten bij invoer uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling uit te stellen;
- b)* de krachtens punt 2, onder *b)*, toe te passen verkleining van het verschil tussen zijn basisrechten en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief uit te stellen;
- c)* gedurende het tijdvak dat strikt noodzakelijk is om een einde te maken aan de ondervonden moeilijkheden, de onder *a)* en *b)* bedoelde invoerrechten te verhogen.

Artikel 76. 1. In het handelsverkeer tussen Spanje en de andere Lid-Staten en tussen Spanje en derde landen is in Spanje met ingang van 1 maart 1986, behoudens andersluidende bepalingen van dit hoofdstuk voor produkten waarvoor bij de toetreding een gemeenschappelijke marktordening geldt, de regeling van toepassing die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van toepassing is inzake douanerechten en heffingen van gelijke werking en kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking.

2. Ten aanzien van de produkten die op 1 maart 1986 niet onder een gemeenschappelijke marktordening vallen, zijn de bepalingen van titel II van het vierde deel inzake de afschaffing van de heffingen van gelijke werking als douanerechten en de geleidelijke afschaffing van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking niet van toepassing op deze heffingen, beperkingen en maatregelen wanneer zij op het tijdstip van toetreding deel uitmaken van een nationale marktordening in Spanje of in een andere Lid-Staat.

Deze bepaling geldt slechts tot het ogenblik waarop de gemeenschappelijke marktordening voor deze produkten wordt ingevoerd en uiterlijk tot en met 31 december 1995 en voor zover zulks strikt noodzakelijk is om de handhaving van de nationale marktordening te waarborgen.

3. Het Koninkrijk Spanje past vanaf 1 maart 1986 de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief toe.

Voor zover hieruit geen moeilijkheden voortvloeien voor de toepassing van de communautaire regeling, met name voor de werking van de gemeenschappelijke ordening der markten en van de in dit hoofdstuk neergelegde overgangsregelingen, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, het Koninkrijk Spanje machtigen in deze nomenclatuur de bestaande nationale onderverdelingen over te nemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke aanpassing aan het gemeenschap-

pelijk douanetarief of de afschaffing van rechten binnen de Gemeenschap plaatsvindt overeenkomstig de in deze Akte neergelegde voorwaarden.

Artikel 77. Onverminderd artikel 94, kan het Koninkrijk Spanje, volgens nog te bepalen voorschriften, kwantitatieve beperkingen toepassen bij de invoer uit derde landen :

a) voor de volgende produkten tot en met 31 december 1989 :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld : B. Kool en spruitjes : I. Bloemkool G. Wortelen, rapen, krotten, schorseneren, knolselderij, radijs en andere dergelijke eetbare wortelen en knollen : ex II. Wortelen en rapen : - Wortelen ex H. Uien, sjalotten en knoflook : - Uien en knoflook M. Tomaten
08.02	Citrusvruchten, vers of gedroogd : A. Sinaasappelen B. Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen ; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten : ex II. andere : - Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen C. Citroenen
08.04	Druiven, rozijnen en krenten : A. Druiven : I. voor tafelgebruik
08.06	Appelen, peren en kweeperen, vers : A. Appelen B. Peren
08.07	Steenfruit, vers : A. Abrikozen ex B. Perziken, nectarines daaronder begrepen : - Perziken

b) voor de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 bedoelde produkten en voor de volgende produkten tot en met 31 december 1995 :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
02.04	Ander vlees en andere eetbare slachtafvallen, vers, gekoeld of bevroren : ex A. van tamme duiven en van tamme konijnen - Vlees van tamme konijnen
11.01	Meel van granen : A. van tarwe of van mengkoren
11.02	Gries en griesmeel ; grutten, gort en parelgort en andere gepelde, geparelde, gebroken of geplette granen of granen in vlokken, met uitzondering van rijst bedoeld bij post 10.06 ; graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen : A. Gries en griesmeel B. gepelde granen, ook indien gesneden of gebroken C. geparelde granen D. enkel gebroken granen ex E. geplette granen ; vlokken : - geplette granen G. Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen
11.08	Zetmeel ; inuline : A. Zetmeel : III. Tarwezetmeel
11.09	Tarwegluten, ook indien gedroogd

c) voor de produkten die zijn onderworpen aan de in artikel 81 bedoelde aanvullende regeling van toepassing bij invoer in Spanje uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, met uitzondering van de produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 1035/72.

Artikel 78. 1. Het element ter bescherming van de verwerkende industrie dat in aanmerking wordt genomen bij de berekening van de lasten ter zake van invoer uit derde landen voor produkten die vallen onder de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en de sector rijst, wordt geheven bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling uit Spanje.

2. Voor de invoer in Spanje wordt dit element bepaald door uit de op 1 januari 1985 geldende bescherming het element of de elementen ter bescherming van de verwerkende industrie te lichten; dit bedrag mag evenwel het voor hetzelfde produkt vastgestelde communautaire element van bescherming niet overschrijden. Indien het ten gevolge van bijzondere kwantificeringsmoeilijkheden niet mogelijk is het beschermingselement dat in Spanje van toepassing is vast te stellen, past deze Lid-Staat onmiddellijk het communautaire element van bescherming toe.

Deze elementen worden geheven bij invoer uit de andere Lid-Staten; zij vervangen wat de lasten ter zake van invoer uit derde landen betreft, het communautaire element van bescherming.

3. Artikel 75 is van toepassing op het in de leden 1 en 2 bedoelde element dat als baselement dient te worden beschouwd. De desbetreffende verlagingen of aanpassingen vinden echter plaats in acht etappes van 12,5% bij het begin van elk van de acht verkoopseizoenen voor het betrokken basisprodukt die volgen op de toetreding.

Onderafdeling 3. Steun

Artikel 79. 1. Dit artikel is van toepassing op de steun, premies of andere soortgelijke bedragen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid zijn ingesteld en waarvoor in afdeling II naar dit artikel wordt verwezen.

2. Voor de toepassing in Spanje van de communautaire steun zijn de volgende bepalingen van toepassing :

a) Het peil van de communautaire steun die met ingang van 1 maart 1986 in Spanje voor een bepaald produkt moet worden verleend, is gelijk aan een bedrag dat is vastgesteld op basis van de steun die het Koninkrijk Spanje gedurende een te bepalen representatieve periode onder het voordien geldende nationale stelsel heeft toegekend.

Dit bedrag mag echter niet hoger liggen dan het bedrag van de steun die op 1 maart 1986 in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling wordt toegekend.

Indien onder het voordien geldende nationale stelsel geen soortgelijke steun werd toegekend, wordt, onder voorbehoud van de onderstaande bepalingen, in Spanje op 1 maart 1986 geen steun verleend.

b) Aan het begin van het eerste verkoopseizoen of bij ontstentenis daarvan van het eerste toepassingstijdvak van de steun volgend op de toetreding :

— wordt de communautaire steun in Spanje ingevoerd op een niveau dat het zevende deel vertegenwoordigt van het bedrag van de communautaire steun die voor het komende verkoopseizoen of tijdvak van toepassing is,

— of wordt het niveau van de communautaire steun in Spanje, indien er een verschil bestaat, voor het komende verkoopseizoen of tijdvak ten belope van een zevende van het tussen deze twee soorten steun bestaande verschil aangepast aan het niveau van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toepasselijke steun.

c) Aan het begin van de volgende verkoopseizoenen of toepassingstijdvakken wordt het niveau van de communautaire steun in Spanje voor het volgende verkoopseizoen of tijdvak achtereenvolgens met een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze twee soorten steun aangepast aan het niveau van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toepasselijke steun.

d) De communautaire steun wordt in Spanje volledig toegepast aan het begin van het zevende verkoopseizoen of tijdvak van toepassing van de steun dat volgt op de toetreding.

Artikel 80. 1. Onverminderd artikel 79 is het Koninkrijk Spanje gemachtigd nationale steunmaatregelen waarvan de intrekking ongetwijfeld ernstige gevolgen zou hebben voor het prijspeil, zowel in het stadium van de produktie als van het verbruik, te handhaven. Dergelijke steunmaatregelen mogen echter alleen bij wijze van overgangsmaatregel en in beginsel op degressieve wijze worden gehandhaafd, uiterlijk tot het einde van het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn.

2. De Raad stelt, overeenkomstig de voorwaarden neergelegd in artikel 91, de maatregelen vast die noodzakelijk zijn voor de toepassing van het onderhavige artikel. Deze maatregelen behelzen met name de lijst en de exacte beschrijving van de in lid I bedoelde steunmaatregelen, het bedrag daarvan, het ritme van

afschaffing, de eventuele mate van degressiviteit, alsmede de regels die noodzakelijk zijn om de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te verzekeren; deze regels moeten bovendien een gelijke toegang tot de Spaanse markt waarborgen.

3. Zo nodig kan tijdens het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast, worden afgeweken van de in lid 2 bedoelde mate van degressiviteit.

Onderafdeling 4. Aanvullende regeling voor het handelsverkeer

Artikel 81. 1. Er wordt een aanvullende regeling ingesteld van toepassing op het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje, hierna ARH te noemen.

De ARH is van toepassing van 1 maart 1986 tot en met 31 december 1995, behalve voor de in lid 2, onder *a*), eerste streepje, en onder *b) cc*) bedoelde produkten waarvoor zijn van toepassing is van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1995.

2. De regeling is van toepassing op :

a) Wat de invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling betreft, de volgende produkten :

- produkten uit de sector groenten en fruit die onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallen,
- produkten uit de wijnbouwsector die onder Verordening (EEG) nr. 337/79 vallen,
- nieuwe aardappelen (primeurs) van post 07.01 A II van het gemeenschappelijk douanetarief;

- b) Wat de invoer in Spanje betreft, de volgende produkten :
 aa) de produkten uit de wijnbouwsector die onder Verordening (EEG) nr. 337/79 vallen;

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
bb)	<p>01.02 Levende runderen, buffels daaronder begrepen :</p> <p>A. Huisdieren :</p> <p>ex II. andere :</p> <p>- met uitzondering van dieren voor stieregevechten</p> <p>02.01 Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren :</p> <p>A. Vlees :</p> <p>II. van runderen</p> <p>B. Slachtafvallen :</p> <p>II. andere :</p> <p>b) van runderen</p> <p>02.06 Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :</p> <p>C. andere :</p> <p>I. van runderen</p> <p>04.01 Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker</p> <p>04.02 Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker :</p> <p>A. zonder toegevoegde suiker :</p> <p>ex II. Melk en room, in poeder of in korrels :</p> <p>- bestemd voor menselijke consumptie</p> <p>B. met toegevoegde suiker :</p> <p>I. Melk en room, in poeder of in korrels :</p> <p>a) bijzondere melk voor zuigelingen, luchtdicht verpakt in verpakkingen met een netto-inhoud van 500 gram of minder en een vetgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten</p> <p>ex b) andere :</p> <p>- bestemd voor menselijke consumptie</p> <p>04.03 Boter</p>

Nr. van het gemeenschappelijk dounetariaf	Omschrijving
04.04	<p>Kaas en wrongel :</p> <p>A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin Fribourgeois en Tête de Moine, andere dan geraspt of in poeder</p> <p>B. Glaris kruidkaas (zogenaamde Schabziger), vervaardigd van afgeroomde melk waaraan fijngemalen kruiden zijn toegevoegd</p> <p>C. blauw-groen geaderde kaas, andere dan geraspt of in poeder</p> <p>D. Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder</p> <p>E. andere :</p> <p>I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa :</p> <p>ex a) van niet meer dan 47 gewichtspercenten :</p> <p>- met uitzondering van wrongel</p> <p>b) van meer dan 47, doch niet meer dan 72 gewichtspercenten :</p> <p>1. Cheddar</p> <p>ex 2. andere :</p> <p>- met uitzondering van wrongel</p> <p>c) van meer dan 72 gewichtspercenten :</p> <p>ex 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 500 gram :</p> <p>- met uitzondering van wrongel</p> <p>ex 2. andere :</p> <p>- met uitzondering van wrongel</p> <p>II. overige :</p> <p>a) geraspt of in poeder</p> <p>ex b) andere :</p> <p>- met uitzondering van wrongel</p>

	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
cc)	07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld : B. Kool en spruitjes : 1. Bloemkool G. Wortelen, rapen, krotten, schorseneren, knolselderij, radijs en andere dergelijke eetbare wortelen en knollen : ex II. Wortelen en rapen : - Wortelen ex H. Uien, sjalotten en knoflook : - Uien en knoflook M. Tomaten
	08.02	Citrusvruchten, vers of gedroogd : A. Sinaasappelen B. Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen ; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten : ex II. andere : - Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen C. Citroenen
	08.04	Druiven, rozijnen en krenten : A. Druiven : I. voor tafelgebruik
	08.06	Appelen, peren en kweeperen, vers : A. Appelen B. Peren
	08.07	Steenfruit, vers : A. Abrikozen ex B. Perziken, nectarines daaronder begrepen : - Perziken
dd)	10.01	Tarwe en mengkoren : B. andere : ex I. zachte tarwe en mengkoren : - zachte tarwe voor de broodbereiding

3. Volgens de procedure van artikel 82 kan worden besloten om uit de lijst van produkten waarvoor de ARH geldt, de volgende produkten te lichten :

- a) produkten uit de wijnbouwsector, nieuwe aardappelen (primeurs) en melk in poeder of in korrels, bestemd voor de menselijke voeding : aan het begin van het tweede jaar volgend op de toetreding en aan het begin van elk van de daaropvolgende jaren;
- b) groenten en fruit : uiterlijk negen maanden voor het verstrijken van het vierde jaar volgend op de toetreding en aan het begin van elk van de daaropvolgende jaren;
- c) andere in punt 2, onder b) bedoelde produkten : vanaf het vijfde jaar volgend op de toetreding en aan het begin van elk van de daaropvolgende jaren.

Wat deze produkten betreft, zal inzonderheid rekening worden gehouden met de situatie op het punt van de produktie- en de afzetstructuren van de betrokken produkten.

4. Volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2358/71 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad kan, met dien verstande dat het bij die verordening ingestelde Comité van Beheer bevoegd is, worden besloten om gedurende het tijdvak van 1 maart 1986 tot en met 31 december 1989 de invoer in Spanje van gecertificeerde pootaardappelen van mindere kwaliteit van post ex 07.01 A I van het gemeenschappelijk douanetarief aan de ARH te onderwerpen.

5. Indien zich bijzondere moeilijkheden voordoen, kan op verzoek van het Koninkrijk Spanje en volgens de procedure van artikel 82 worden besloten tot aanvulling van de lijst van produkten waarvoor bij invoer in Spanje de ARH geldt, voor wat betreft onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallende produkten die niet in punt 2, onder b), zijn genoemd.

6. De Commissie legt aan het begin van elk jaar een verslag aan de Raad voor over de werking van de ARH tijdens het voorgaande jaar.

Artikel 82. 1. Er wordt een *ad hoc* Comité ingesteld, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en onder het voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. In het *ad hoc* Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag. De Voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

3. Indien wordt verwezen naar de in dit artikel neergelegde procedure, leidt de Voorzitter de procedure onverwijld bij het Comité in, hetzij op diens initiatief hetzij op verzoek van een Lid-Staat.

4. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp van te nemen maatregelen in. Het Comité brengt advies uit over deze maatregelen binnen een termijn die de Voorzitter kan bepalen aan de hand van de urgentie van de ter behandeling voorgelegde kwesties. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van vierenvijftig stemmen.

5. De Commissie stelt de maatregelen vast en past deze onmiddellijk toe wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Indien zij niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of bij gebreke van een advies, legt de Commissie onverwijld aan de Raad een voorstel voor te nemen

maatregelen voor. De Raad stelt de maatregelen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vast.

Indien de Raad na het verstrijken van een maand, te rekenen vanaf de datum waarop het voorstel bij hem is ingediend, geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en past deze onmiddellijk toe, behoudens in geval de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen tegen deze maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 83. 1. Er wordt, in beginsel, aan het begin van elk verkoopseizoen volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG of, naar gelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten, een voorlopige balans opgesteld voor elk van de produkten of groepen van produkten waarvoor de ARH geldt. Voor nieuwe aardappelen (primeurs) wordt de balans opgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 en is het bij die verordening ingestelde Comité van beheer bevoegd.

Deze balans wordt in beginsel per verkoopseizoen opgesteld aan de hand van de produktie- en consumptievooruitzichten in Spanje of in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling; op basis van deze balans wordt volgens dezelfde procedure voor het betrokken verkoopseizoen een voorlopig tijdschema opgesteld voor de ontwikkeling van het handelsverkeer en de vaststelling van een indicatief invoerplafond op de betrokken markt.

Voor het tijdvak van 1 maart 1986 tot het begin van het verkoopseizoen 1986/1987 wordt voor elk van de produkten of groepen van produkten een specifieke balans opgesteld.

2. Bij de achtereenvolgende vaststellingen van indicatieve plafonds moet een zekere progressiviteit tot uitdrukking worden gebracht ten opzichte van de traditionele handelsstromen, zulks met het oog op een harmonische en geleidelijke opening van de markt en de volledige verwezenlijking van het vrije verkeer binnen de Gemeenschap bij het verstrijken van het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn.

Te dien einde zal volgens de procedure van lid 1 een jaarlijks stijgingspercentage van het plafond worden vastgesteld. In het kader van het globale indicatieve plafond kunnen plafonds worden vastgesteld die overeenkomen met de verschillende periodes van het betrokken verkoopseizoen.

Artikel 84. 1. Tot en met 31 december 1989 wordt bij de opstelling van het in artikel 83 bedoelde tijdschema een "streefhoeveelheid" vastgesteld voor de invoer in Spanje :

- van de produkten bedoeld in artikel 81, lid 2, onder *b*), *bb*), met uitzondering van de produkten van post ex 04.02 van het gemeenschappelijk douanetarief,
- van de produkten bedoeld in artikel 81, lid 2, onder *b*), *dd*).

2. De "streefhoeveelheid" voor 1986 en de geleidelijke stijging voor elk der drie volgende jaren ten opzichte van het voorgaande jaar zijn de volgende :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Streefhoeveelheid	Stijgingspercentage
01.02	Levende runderen, buffels daaronder begrepen : A. Huisdieren : ex II. andere : - met uitzondering van dieren voor stieregevechten)	
02.01	Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren A. Vlees : II. van runderen B. Slachtafvallen : II. andere : b) van runderen	) waarvan) - levende dieren) 12 000 stuks) - vlees, vers of gekoeld) 2 000 t	10 % 12,5 % 15 %
02.06	Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : C. ander : I. van runderen)	
04.01	Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker	200 000 t waarvan 40 000 t voor melk en room in kleine verpakkingen	10 % 12,5 % 15 %
04.03	Boter	1 000 t	15 % 15 % 15 %
04.04	Kaas en wrongel : A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzel, Vacherin Fribourgeois en Tête de Moine, andere dan geraspt of in poeder B. Glaris kruidkaas (zgcenaamde Schabziger), vervaardigd van afgeroomde melk waaraan fijngemalen kruiden zijn toegevoegd C. blauw-groen geaderde kaas, andere dan geraspt of in poeder D. Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder E. andere : I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa : ex a) van niet meer dan 47 gewichtspercenten : - met uitzondering van wrongel b) van meer dan 47, doch niet meer dan 72 gewichtspercenten : 1. Cheddar ex 2. andere : - met uitzondering van wrongel c) van meer dan 72 gewichtspercenten : ex 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 500 gram : - met uitzondering van wrongel ex 2. andere : - met uitzondering van wrongel II. overige : a) geraspt of in poeder ex b) andere : - met uitzondering van wrongel	14 000 t	15 % 15 % 15 %

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Streef-hoeveelheid	Stijgings-percentage
10.01	Tarwe en mengkoren : B. andere : ex I. zachte tarwe en mengkoren : - zachte tarwe voor de broodbereiding	175 000 t	15 % 15 % 15 %

Volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten of, naargelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere betrokken gemeenschappelijke marktordeningen, kan worden besloten dat de hierboven bedoelde "streefhoeveelheden" worden uitgedrukt overeenkomstig de eisen van elke gemeenschappelijke marktordering met inachtneming van de voorschriften inzake de opstelling van de in artikel 83 bedoelde voorlopige balans.

3. Zo nodig vindt een verdeling van de hierboven bedoelde "streefhoeveelheden" over de verschillende produkten, naargelang van het geval, plaats volgens de procedure van lid 2.

4. Tijdens het betrokken tijdvak mag de "streefhoeveelheid" alleen worden overschreden indien daartoe wordt besloten volgens de procedure bedoeld in lid 2.

Bij het nemen van een dergelijk besluit wordt inzonderheid rekening gehouden, in het licht van de voorlopige balans van het betrokken produkt, met de ontwikkeling van de vraag op de Spaanse markt en met de ontwikkeling van de marktprijzen in Spanje.

Artikel 85. 1. Onverminderd artikel 84, lid 4, besluit de Commissie, indien uit het onderzoek naar de ontwikkeling van het intracommunautair handelsverkeer blijkt dat de daadwerkelijke of de te verwachten invoer wezenlijk toeneemt en indien deze situatie ertoe leidt dat het indicatieve invoerplafond van het produkt voor het lopende verkoopseizoen of een gedeelte daarvan wordt bereikt of overschreden, op verzoek van een Lid-Staat of op eigen initiatief, volgens een urgentieprocedure :

- de conservatoire maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn en die van toepassing zijn tot de inwerkingtreding van de in lid 3 bedoelde definitieve maatregelen,
- het Comité van Beheer van de betrokken sector bijeen te roepen met het oog op een onderzoek naar passende maatregelen.

2. Indien de in lid 1 bedoelde situatie leidt tot een ernstige verstoring van de markten, kan een Lid-Staat de Commissie verzoeken om de in dat lid bedoelde conservatoire maatregelen onverwijld te nemen. Daartoe neemt de Commissie een besluit binnen vierentwintig uur na de ontvangst van het verzoek.

Indien de Commissie binnen deze termijn geen besluit neemt, kan de Lid-Staat die het verzoek heeft gedaan, conservatoire maatregelen nemen die onmiddellijk aan de Commissie worden medegedeeld.

Deze maatregelen blijven van toepassing totdat de Commissie over het in de eerste alinea bedoelde verzoek heeft beslist.

3. De definitieve maatregelen worden zo spoedig mogelijk vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG of, naargelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten.

Deze maatregelen kunnen inzonderheid het volgende behelzen :

- a) een herziening van het indicatieve plafond indien de betrokken markt ten gevolge van de ontwikkeling van de invoer geen wezenlijke verstoringen heeft ondergaan;
- b) afhankelijk van de ernst van de situatie, die inzonderheid wordt beoordeeld aan de hand van de ontwikkeling van de marktprijzen en het volume van het handelsverkeer, een beperking of opschorting van de invoer op de markt van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of de Spaanse markt.

De onder b) bedoelde beperkende maatregelen mogen alleen genomen worden voor zover en zolang zij strikt noodzakelijk zijn om een einde te maken aan de verstoring. Wat de Gemeenschap in haar huidige samenstelling betreft, kunnen deze maatregelen worden beperkt tot de invoer die voor bepaalde van haar gebieden is bestemd, op voorwaarde dat zij passende maatregelen omvatten om verleggingen van het handelsverkeer te kunnen voorkomen.

4. De toepassing van de ARH mag er in geen geval toe leiden dat produkten uit Spanje of uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een minder gunstige behandeling krijgen dan de in de betrokken gebieden afgezette produkten uit derde landen waarvoor de clause van de meest begunstigde natie geldt.

Onderafdeling 5 : Andere bepalingen

Artikel 86. Alle voorraden produkten die zich op 1 maart 1986 op het grondgebied van Spanje in het vrije verkeer bevinden en die de normaal geachte overdrachtshoeveelheid overschrijden, moeten door het Koninkrijk Spanje te zijnen laste worden afgebouwd in het kader van nader te omschrijven communautaire procedures en binnen termijnen die moeten worden bepaald overeenkomstig artikel 91. Het begrip "normale overdrachtshoeveelheid" wordt voor elk produkt omschreven aan de hand van de criteria en doelstellingen van elke gemeenschappelijke marktordening.

Artikel 87. Bij het vaststellen van het peil van de verschillende bedragen waarin in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is voorzien, andere dan de prijzen bedoeld in artikel 68, wordt rekening gehouden met het toegepaste compenserende bedrag, of, bij gebreke daarvan, met het geconstateerde of economisch gerechtvaardigde prijsverschil en, in voorkomend geval, met de invloed van het douanerecht, behalve :

- indien er geen gevaar voor verstoring van het handelsverkeer bestaat, of
- indien het voor de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid noodzakelijk of wenselijk is dat dit bedrag, dit verschil of deze invloed niet in aanmerking wordt genomen.

Artikel 88. 1. De Raad stelt, onder de voorwaarden bedoeld in artikel 91, de regeling vast die het Koninkrijk Spanje ten opzichte van de Portugese Republiek toepast.

2. De maatregelen die in het handelsverkeer tussen de nieuwe Lid-Staten en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling nodig zijn geworden voor de

tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde regeling, worden, naar gelang van het geval, vastgesteld overeenkomstig artikel 91 of volgens de procedure van artikel 89, lid 1.

Artikel 89. 1. Behoudens andersluidende bepalingen voor specifieke gevallen, stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bepalingen vast die nodig zijn ter uitvoering van dit hoofdstuk.

Deze bepalingen kunnen inzonderheid passende maatregelen omvatten om verleggingen van het handelsverkeer tussen Spanje en de andere Lid-Staten te voorkomen.

2. De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, met eenparigheid van stemmen overgaan tot de aanpassingen van de in dit hoofdstuk neergelegde regels die noodzakelijk kunnen blijken in geval van wijziging van de communautaire regeling.

Artikel 90. 1. Indien overgangsmaatregelen noodzakelijk zijn om de overgang van het in Spanje geldende stelsel naar het stelsel dat voortvloeit uit de toepassing van de gemeenschappelijke ordening der markten overeenkomstig het bepaalde in dit hoofdstuk te vergemakkelijken, met name wanneer de toepassing van het nieuwe stelsel op de vastgestelde datum voor bepaalde produkten op aanzienlijke moeilijkheden in de Gemeenschap stuit, worden die maatregelen vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 136/66/EEG, of naargelang van het geval, van het overeenkomstige artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten. Deze maatregelen kunnen worden genomen gedurende een tijdvak dat op 31 december 1987 afloopt; zij kunnen slechts tot deze datum worden toegepast.

2. Op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, kan de Raad de in lid 1 bedoelde periode met eenparigheid van stemmen verlengen.

Artikel 91. 1. De overgangsmaatregelen betreffende de toepassing van de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid, met inbegrip van het structuurbeleid, die noodzakelijk zijn geworden door de toetreding, worden vóór de toetreding vastgesteld volgens de procedure van lid 3 en treden ten vroegste op de datum van toetreding in werking.

2. De in lid 1 bedoelde overgangsmaatregelen zijn die welke worden vermeld in artikel 75 onder 3, en in de artikelen 80, 86, 88, 126 en 144.

3. De in lid 1 bedoelde overgangsmaatregelen worden door de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, of door de Commissie, volgens de in artikel 90, lid 1, bedoelde procedure, vastgesteld, al naargelang de oorspronkelijke besluiten zijn aangenomen door de Raad dan wel de Commissie.

Afdeling II. BEPALINGEN BETREFFENDE BEPAALDE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKTORDENINGEN

Onderafdeling 1. Oliën en vetten

Artikel 92. 1. Voor olijfolie zijn de artikelen 68 en 72 van toepassing op de interventieprijs.

2. Tijdens de overgangsperiode van tien jaar wordt de aldus voor Spanje vastgestelde prijs jaarlijks aan het begin van elk verkoopseizoen aangepast aan het peil van de gemeenschappelijke prijs, volgens onderstaande regels :

Tot de inwerkingstelling van de aanpassing van het "acquis communautaire" wordt de prijs in Spanje jaarlijks met 1/20 van het oorspronkelijke verschil tussen deze prijs en de gemeenschappelijke prijs aangepast.

Met ingang van de inwerkingstelling van de aanpassing van het "acquis" wordt de prijs in Spanje gecorrigeerd ten belope van het verschil tussen de prijs in deze Lid-Staat en de gemeenschappelijke prijs die vóór elke aanpassing van toepassing zijn, gedeeld door het aantal verkoopseizoenen tussen dat tijdstip en het einde van de periode waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn, waarbij de uit deze berekening voortvloeiende prijs naar verhouding wordt aangepast aan de eventuele wijziging van de gemeenschappelijke prijs voor het komende verkoopseizoen.

3. De Raad stelt volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag vast dat aan de voor de toepassing van lid 2, tweede streepje, van het onderhavige artikel gestelde eis is voldaan. De prijsaanpassing vindt plaats overeenkomstig laatstgenoemde bepaling aan het begin van het verkoopseizoen volgend op deze vaststelling.

4. Het compenserende bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 72 wordt, in voorkomend geval, aangepast aan de hand van het verschil tussen de communautaire steunbedragen voor de consumptie die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en in Spanje van toepassing zijn.

Artikel 93. 1. Voor oliehoudende zaden is artikel 68 van toepassing op de richtprijzen van koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad en op de streefprijs van sojabonen.

Voor lijnzaad wordt de streefprijs die op 1 maart 1986 in Spanje van toepassing is, vastgesteld aan de hand van het verschil tussen de prijzen van de produkten die bij wisselbouw concurreren in Spanje en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende een nader te bepalen referentieperiode. De in Spanje toe te passen streefprijs mag evenwel niet hoger liggen dan de gemeenschappelijke prijs.

2. Tijdens de periode waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast, worden de aldus voor Spanje vastgestelde prijzen jaarlijks aan het begin van het verkoopseizoen aangepast aan het peil van de gemeenschappelijke prijzen. De aanpassing vindt plaats in tien etappes met toepassing *mutatis mutandis* van artikel 70.

3. De interventieprijzen voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad en de minimumprijs voor sojabonen, welke in Spanje van toepassing zijn, worden respectievelijk afgeleid van de richtprijs en van de streefprijs bedoeld in de leden 1 en 2, zulks overeenkomstig de bepalingen van de betrokken gemeenschappelijke marktordening.

4. Tot en met 31 december 1990 worden in het handelsverkeer van produkten die zijn verwerkt op basis van oliën die vallen onder Verordening nr. 136/66/EEG, niet uitzondering van produkten op basis van olijfolie, en met uitzondering van produkten die vallen onder post 15.13 van het gemeenschappelijk douanetarief, passende maatregelen vastgesteld om rekening te houden met

het verschil tussen de prijzen voor deze oliën in Spanje en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

Artikel 94. 1. Het Koninkrijk Spanje past tot en met 31 december 1990 en volgens nader te bepalen regels een controleregeling in :

a) Voor de hoeveelheden produkten bedoeld in :

— punt *a*), met uitzondering van sojabonen die vallen onder post ex 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief;

— punt *b*), met uitzondering van de produkten die vallen onder de posten 15.17 B II en 23.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief,

van artikel 1, lid 2, van Verordening nr. 136/66/EEG, op de Spaanse markt, ten einde deze hoeveelheden te handhaven op een peil dat is vastgesteld op basis van de gemiddelde consumptie in Spanje gedurende de jaren 1983 en 1984, met dien verstande dat dit peil wordt aangepast aan de hand van de te verwachten voorzieningsbehoeften.

b) Met betrekking tot het peil van de consumptieprijzen voor de onder *a*) bedoelde oliën en voor margarine, zodat het tijdens het verkoopseizoen 1984/1985 bereikte prijspeil, uitgedrukt in Ecu, in beginsel wordt gehandhaafd tot en met 31 december 1990.

De onder *a*) bedoelde controleregeling omvat de vervanging op 1 maart 1986 van de bij invoer in Spanje toegepaste handelsregelingen door een stelsel van kwantitatieve invoerbeperkingen dat zonder discriminatie openstaat voor alle handelaars, zowel ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling als ten aanzien van derde landen.

2. Tot en met 31 december 1990 is de invoer van sojabonen in Spanje onderworpen aan de voorwaarde dat de uit de persing verkregen olie die boven de op de Spaanse markt krachtens lid 1, onder *a*), toegestane hoeveelheid wordt geproduceerd, wordt uitgevoerd.

3. In uitzonderlijke omstandigheden kan de in dit artikel omschreven controleregeling voor de produkten waarvoor zij geldt, worden gewijzigd, voor zover zulks nodig is om onevenwichtige situaties op de markten van de verschillende oliën te voorkomen.

Deze wijzigingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG.

Artikel 95. 1. De communautaire steun voor de produktie van olijfolie is in Spanje van toepassing met ingang van 1 maart 1986. Deze steun wordt voor de eerste maal vastgesteld en gedurende de periode waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn aangepast aan het peil van de steun die wordt toegekend in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, met toepassing *mutatis mutandis* van artikel 79.

De communautaire steun voor de consumptie van olijfolie wordt in Spanje met ingang van 1 januari 1991 ingevoerd volgens een nader te bepalen ritme, voor zover nodig om aan het einde van de periode waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast, het gemeenschappelijke peil te bereiken.

2. De steun voor in Spanje geproduceerd koolzaad, raapzaad, zonnebloemzaad, sojabonen en lijnzaad, wordt :

- in Spanje ingevoerd met ingang van het begin van het eerste verkoopseizoen volgend op de toetreding, en
- vervolgens tijdens de periode waarin de in artikel 94, lid 1, bedoelde controleregeling wordt toegepast, verhoogd,

aan de hand van de aanpassing, naargelang van het geval, van de streefprijs of de richtprijs die in Spanje van toepassing is aan het peil van de gemeenschappelijke prijs.

Bij het verstrijken van de in de vorige alinea bedoelde periode is de in Spanje toegekende steun gelijk aan het verschil tussen de richtprijs of de streefprijs die in deze Lid-Staat van toepassing is en de prijs op de wereldmarkt, waarbij dit verschil wordt verminderd overeenkomstig de invloed van de douanerechten die het Koninkrijk Spanje op de invoer uit derde landen toepast.

3. De steun voor de in lid 2 bedoelde zaden en bonen die in Spanje worden geproduceerd en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden verwerkt, alsmede de steun voor de zaden en bonen die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden geproduceerd en in Spanje worden verwerkt, wordt aangepast om rekening te houden met het respectieve verschil tussen het prijspeil van deze zaden en bonen en het prijspeil van uit derde landen ingevoerde zaden en bonen.

4. Voorts wordt bij de berekening van de steun voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad rekening gehouden met het differentiële bedrag dat in voorkomend geval van toepassing is.

Artikel 96. Gedurende de verkoopseizoenen 1986/1987 tot en met 1994/1995 worden voor in Spanje geproduceerd kool-, raap- en zonnebloemzaad specifieke garantiedrempels vastgesteld.

Deze specifieke garantiedrempels worden vastgesteld aan de hand van criteria die daadwerkelijk vergelijkbaar zijn met de criteria die worden aangehouden voor de vaststelling van de garantiedrempels in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, waarbij de hoogste produktie in aanmerking wordt genomen welke is geconstateerd tijdens een van de verkoopseizoenen 1982/1983, 1983/1984 en 1984/1985.

Indien een specifieke garantiedrempel wordt overschreden, worden medeverantwoordelijkheidsboetes toegepast volgens soortgelijke regels als die welke in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden toegepast en met hetzelfde plafond.

Artikel 97. 1. Tot het tijdstip waarop de in artikel 94 bedoelde controleregeling verstrijkt, stelt het Koninkrijk Spanje de toepassing van de conventionele of autonome preferentiële regelingen die de Gemeenschap ten aanzien van derde landen toepast in de sector olijfolie, oliehoudende zaden en daarvan afgeleide produkten, uit.

2. Met ingang van 1 januari 1991 past het Koninkrijk Spanje een recht toe waardoor het verschil tussen het op 31 december 1990 daadwerkelijk toegepaste recht en het preferentiële recht volgens onderstaand ritme wordt verlaagd :

- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 83,3% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 66,6% van het oorspronkelijke verschil,

- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 49,9% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 33,2% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 16,5% van het oorspronkelijke verschil.

Het Koninkrijk Spanje past de preferentiële rechten volledig toe met ingang van 1 januari 1996.

Onderafdeling 2. Melk en zuivelprodukten

Artikel 98. 1. Tot aan de eerste prijsaanpassing worden de interventieprijzen voor boter en magere-melkpoeder welke in Spanje moeten worden toegepast, vastgesteld op een peil dat overeenkomt met het prijspeil dat in deze Lid-Staat gedurende een nader te bepalen representatieve periode is geconstateerd onder het voordien geldende nationale stelsel.

Vervolgens wordt het verschil tussen deze prijzen en de overeenkomstige prijzen die volgens de regels van de gemeenschappelijke marktordening zijn berekend op basis van de gegarandeerde prijs voor melk die gedurende de in de eerste alinea bedoelde representatieve periode in Spanje van toepassing is, geleidelijk verminderd zodat het bij de vierde aanpassing gelijk is aan de helft van het oorspronkelijke verschil en volledig is opgeheven bij de zevende aanpassing.

Artikel 70 is *mutatis mutandis* van toepassing; artikel 72 is eveneens van toepassing.

Het compenserende bedrag voor magere melk en magere-melkpoeder bestemd voor de diervoeding, kan evenwel worden verlaagd volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68.

2. Het compenserende bedrag voor andere zuivelprodukten dan boter en magere-melkpoeder wordt vastgesteld met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 99. 1. Onder voorbehoud van de tweede alinea, mag het Koninkrijk Spanje tot en met 31 december 1986 nationale exclusieve concessies handhaven ten gunste van melkcentrales voor wat betreft de afzet van in Spanje geproduceerde gepasteuriseerde verse melk.

Deze exclusieve concessies mogen geen belemmering vormen voor het vrije handelsverkeer in Spanje van uit de huidige Lid-Staten ingevoerde gepasteuriseerde verse melk.

2. Het Koninkrijk Spanje deelt de Commissie uiterlijk drie maanden vóór de datum van toetreding mee welke maatregelen het ter toepassing van lid 1 heeft getroffen.

Onderafdeling 3. Rundvlees

Artikel 100. Artikel 68 is van toepassing op de gegarandeerde prijs in Spanje en op de interventieaankoopprijs in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling welke gelden voor vergelijkbare kwaliteiten die zijn vastgesteld aan de hand van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen. De artikelen 70 en 72 zijn van toepassing op de in Spanje geldende interventieaankoopprijs.

Artikel 101. Het compenserende bedrag voor de andere in artikel 1 in lid 1, onder *a*), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde produkten wordt vastgesteld met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 102. Artikel 79 is van toepassing op de premie voor het aanhouden van het zoogdierenbestand.

Onderafdeling 4. Tabak

Artikel 103. 1. Artikel 68 en, in voorkomend geval, artikel 70 zijn van toepassing op de interventieprijs die voor elke soort of groep soorten is vastgesteld.

2. De streefprijs die overeenkomt met de in lid 1 bedoelde interventieprijs wordt in Spanje voor de eerste oogst die volgt op de toetreding vastgesteld op een peil dat de verhouding weergeeft tussen de streefprijs en de interventieprijs, overeenkomstig artikel 2, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 727/70 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak.

Onderafdeling 5. Vlas en hennep

Artikel 104. Artikel 79 is van toepassing op de steun voor vezelvlas en hennep.

Onderafdeling 6. Hop

Artikel 105. De in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1696/71 bedoelde steun voor hopproducenten wordt met ingang van de eerste oogst volgend op de toetreding volledig toegepast in Spanje.

Onderafdeling 7. Zaaigoed

Artikel 106. Artikel 79 is van toepassing op de steun voor het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2358/71 bedoelde zaaigoed.

Onderafdeling 8. Zijderupsen

Artikel 107. Artikel 79 is van toepassing op de steun voor zijderupsen.

Onderafdeling 9. Suiker en isoglucose

Artikel 108. De artikelen 68, 70 en 72 zijn van toepassing op de interventieprijs voor witte suiker en de basisprijs voor suikerbieten.

Het compenserende bedrag wordt evenwel, voor zover zulks nodig is voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening, gecorrigeerd ten belope van de invloed van de bijdrage voor de verevening van de opslagkosten.

Artikel 109. Voor ruwe suiker en voor andere produkten dan verse suikerbieten, genoemd in artikel 1, lid 1, onder *b*), alsmede voor de produkten genoemd in artikel 1, lid 1, onder *d*) en *f*), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, kunnen compenserende bedragen worden vastgesteld voor zover zulks noodzakelijk is ter voorkoming van gevaar voor verstoring van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje.

In dat geval worden de compenserende bedragen afgeleid van het compenserende bedrag dat van toepassing is op het betrokken basisprodukt, met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 110. Uiterlijk tot en met 31 december 1995 mag het Koninkrijk-Spanje een nationale aanpassingssteun toekennen aan producenten van A- en B-bieten als omschreven in Verordening (EEG) nr. 1785/81. Het bedrag van deze steun mag niet meer bedragen dan 23,64% van de basisprijs voor suikerbieten die door de Gemeenschap voor het betrokken verkoopseizoen is vastgesteld.

Onderafdeling 10. Granen

Artikel 111. 1. In de sector granen zijn de artikelen 68, 70 en 72 van toepassing op de interventieprijzen.

2. Voor de granen waarvoor geen interventieprijs wordt vastgesteld, wordt het toepasselijke compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag dat geldt voor gerst, met inachtneming van de verhouding tussen de drempelprijzen van de desbetreffende granen.

3. Voor de in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen bedoelde produkten wordt het compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag dat van toepassing is op de graansoorten waarvan deze produkten zijn gemaakt, met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 112. Het specifieke minimumgewicht van gerst dat in Spanje ter interventie kan worden aanvaard, wordt respectievelijk vastgesteld :

- voor de periode van 1 maart 1986 tot het einde van het verkoopseizoen 1986/1987 : op 60 kg/hl,
- voor het verkoopseizoen 1987/1988 : op 61 kg/hl,
- voor het verkoopseizoen 1988/1989 : op 62 kg/hl.

De korting die wordt toegepast op de in Spanje geldende interventieprijs van gerst bedraagt :

- 4% voor de periode van 1 maart 1986 tot het einde van het verkoopseizoen 1986/1987,
- 3% voor het verkoopseizoen 1987/1988,
- 2% voor het verkoopseizoen 1988/1989.

Artikel 113. Artikel 79 is van toepassing op de in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde steun voor durum tarwe.

Onderafdeling 11. Varkensvlees

Artikel 114. 1. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram geslachte varkens wordt berekend op basis van de compenserende bedragen di van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een kilogram varkensvlees te produceren. Gedurende de eerste vier verkoopseizoenen volgend op de toetreding wordt dit bedrag evenwel niet toegepast.

2. Voor andere produkten dan geslachte varkens, bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2759/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het in lid 1 bedoelde bedrag, wanneer dat wordt toegepast.

3. Indien te massale interventies in Spanje dreigen plaats te vinden uit hoofde van de steun voor particuliere opslag of, zonodig, van de overheidsaankopen krachtens artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2759/75, kan tot en met 31 december 1989 volgens de procedure van artikel 24 van die verordening worden besloten tot het treffen van de noodzakelijke bepalingen ter beperking van de invoer van alle herkomst in deze Lid-Staat in de sector varkensvlees.

Onderafdeling 12. Eieren

Artikel 115. 1. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram eieren in de schaal wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een kilogram eieren in de schaal te produceren.

2. Het compenserende bedrag dat per broedei van toepassing is, wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een broedei te produceren.

3. Voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 1, onder *b*), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het compenserende bedrag voor eieren in de schaal.

Onderafdeling 13. Slachtpluimvee

Artikel 116. 1. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram geslacht pluimvee wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap, al naar gelang van de soort, een kilogram geslacht pluimvee te produceren.

2. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kuiken wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een kuiken te produceren.

3. Voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder *d*), van Verordening (EEG) nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het compenserende bedrag voor geslacht pluimvee.

Onderafdeling 14. Rijst

Artikel 117. 1. In de sector rijst zijn de artikelen 68, 70 en 72 van toepassing op de interventieprijs voor padie.

2. Het compenserende bedrag voor gedopte rijst is het compenserende bedrag dat geldt voor padie, omgerekend met behulp van het omrekeningsgetal bedoeld in artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG.

3. Voor volwitte rijst is het compenserende bedrag het bedrag dat geldt voor gedopte rijst, omgerekend met behulp van het omrekeningsgetal bedoeld in artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG.

4. Voor halfwitte rijst is het compenserende bedrag het bedrag dat geldt voor volwitte rijst, omgerekend met behulp van het omrekeningsgetal bedoeld in artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG.

5. Voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het bedrag dat geldt voor de produkten waarvan zij zijn gemaakt.

6. Het compenserende bedrag voor breukrijst wordt op een zodanig peil vastgesteld dat rekening wordt gehouden met het verschil tussen de voorzieningsprijs in Spanje en de drempelprijs.

Onderafdeling 15. Verwerkte groenten en fruit

Artikel 118. Voor de produkten die in aanmerking komen voor de steunregeling bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 516/77 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten zijn in Spanje de volgende bepalingen van toepassing :

1. Tot aan de eerste aanpassing van de prijzen bedoeld in artikel 70 wordt de in artikel 3 ter van Verordening (EEG) nr. 516/77 bedoelde minimumprijs vastgesteld op de grondslag :

- van de prijs die voor het voor de verwerking bestemde produkt in Spanje werd vastgesteld onder het voordien geldende nationale stelsel, of
- bij ontstentenis van deze prijs, van de prijzen die voor het voor de verwerking bestemde produkt in Spanje aan de producenten werden betaald en die gedurende een nader te bepalen representatieve periode werden geconstateerd.

2. Indien de in onder 1 bedoelde minimumprijs :

- lager is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt de prijs in Spanje aan het begin van elk verkoopseizoen volgend op de toetreding, gewijzigd volgens de regels van artikel 70,
- hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt laatstgenoemde prijs vanaf de toetreding voor Spanje aangehouden.

3. a) Gedurende de eerste vier verkoopseizoenen die volgen op de toetreding, wordt voor op basis van tomaten verwerkte produkten het bedrag van de in Spanje toegekende communautaire steun afgeleid van de steun berekend voor de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, met inachtneming van het verschil tussen de minimumprijzen voor de producent die voortvloeien uit de toepassing van punt 2, alvorens laatstgenoemde steun eventueel wordt verlaagd ingevolge de overschrijding van de garantiedrempel die voor deze produkten in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling is vastgesteld.

In geval van overschrijding van de drempel in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling wordt, indien zulks nodig blijkt te zijn om normale concurrentievoorwaarden te waarborgen tussen de Spaanse industrieën en die van de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 20 van Verordening (EEG)

nr. 516/77 besloten dat een compenserend bedrag, dat ten hoogste gelijk is aan het verschil tussen de voor Spanje vastgestelde steun en de steun die zou zijn afgeleid van de vastgestelde communautaire steun, wordt toegepast overeenkomstig artikel 72, punt 3, onder *a*), en door het Koninkrijk Spanje wordt geheven bij de uitvoer naar derde landen. Bij het verstrijken van de in Verordening (EEG) nr. 1320/85 bedoelde regeling worden evenwel geen compenserende bedragen geheven wanneer het bewijs wordt geleverd dat het Spaanse produkt niet in aanmerking is gekomen voor de in Spanje toegekende communautaire steun.

De in Spanje toepasselijke steun mag in geen geval het bedrag van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toegekende steun overschrijden.

b) Gedurende de eerste vier verkoopseizoenen volgend op de toetreding, wordt de toekenning van de communautaire steun in Spanje voor elk verkoopseizoen beperkt tot een hoeveelheid verwerkte produkten die overeenstemt met een hoeveelheid verse tomaten van :

- 370 000 ton voor de vervaardiging van tomatenpasta,
- 209 000 ton voor de vervaardiging van hele tomaten zonder schil,
- 88 000 ton voor de vervaardiging van andere produkten op basis van tomaten.

Aan het einde van deze periode worden de hierboven vastgestelde hoeveelheden, aangepast aan de hand van de eventuele wijziging van de communautaire drempels tijdens deze periode, in aanmerking genomen voor de vaststelling van de communautaire drempels.

4. Het bedrag van de communautaire steun die in Spanje wordt toegekend, wordt gedurende het vijfde en zesde verkoopseizoen volgend op de toetreding voor produkten op basis van tomaten en gedurende de zes verkoopseizoenen volgend op de toetreding voor de andere produkten afgeleid van de voor de Gemeenschap in haar huidige samenstelling vastgestelde steun, met inachtneming van het verschil tussen de minimumprijzen die voortvloeien uit de toepassing van punt 2.

Voor andere produkten dan produkten op basis van tomaten wordt, indien de verwerkingskosten die gedurende een nader te bepalen representatieve periode onder de voordien geldende nationale regeling voor een produkt in Spanje worden geconstateerd, ten minste 10% lager zijn dan de verwerkingskosten in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, de in Spanje voor dit produkt toegekende steun evenwel afgeleid mede met inachtneming van het verschil tussen de geconstateerde verwerkingskosten. De in Spanje geconstateerde verwerkingskosten worden geleidelijk aangepast aan de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling geconstateerde kosten, volgens dezelfde regels als die waarin artikel 70 voorziet voor de aanpassing van de prijzen.

5. De communautaire steun wordt in Spanje volledig toegepast met ingang van het begin van het zevende verkoopseizoen volgend op de toetreding.

6. Voor perziken op siroop wordt de toekenning van de communautaire steun in Spanje gedurende de vier eerste verkoopseizoenen volgend op de toetreding beperkt tot een hoeveelheid van 80 000 ton eindprodukt, uitgedrukt in nettogewicht.

7. Voor de toepassing van het onderhavige artikel verwijzen de minimumprijzen, de verwerkingskosten en de steun die in de Gemeenschap in haar huidige

samenstelling gelden, naar de bedragen die gelden in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, met uitzondering van Griekenland.

Artikel 119. De in Spanje toepasselijke minimumprijs en financiële compensatie bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2601/69 betreffende bijzondere maatregelen ten einde het verwerken van bepaalde variëteiten sinaasappelen te stimuleren en in de artikelen 1 en 2 van Verordening (EEG) nr. 1035/77 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten worden als volgt vastgesteld :

1. Tot aan de eerste aanpassing van de in artikel 70 bedoelde prijzen wordt de toepasselijke minimumprijs vastgesteld op basis van de prijzen die in Spanje worden betaald aan de producenten van citrusvruchten die bestemd zijn voor de verwerking en die gedurende een nader te bepalen representatieve periode worden geconstateerd. De financiële compensatie is de compensatie die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling geldt, in voorkomend geval vermindert met het verschil tussen enerzijds de gemeenschappelijke minimumprijs en anderzijds de in Spanje geldende minimumprijs.

2. Voor de volgende prijsvaststellingen wordt de in Spanje geldende minimumprijs aangepast aan de gemeenschappelijke minimumprijs volgens het bepaalde in artikel 70. De financiële compensatie die tijdens de eerste aanpassingstapen in Spanje van toepassing is, is de compensatie van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, in voorkomend geval verminderd met het verschil tussen enerzijds de gemeenschappelijke minimumprijs en anderzijds de in Spanje geldende minimumprijs.

3. Wanneer de minimumprijs die voortvloeit uit de toepassing van punt 1 of punt 2 hoger is dan de gemeenschappelijke minimumprijs, kan evenwel laatstgenoemde prijs definitief voor Spanje worden aangehouden.

4. Gedurende de eerste vier verkoopseizoenen volgend op de toetreding zijn de hoeveelheden die in aanmerking komen voor steun voor de verwerking, beperkt tot een hoeveelheid verwerkte produkten die overeenkomt met een hoeveelheid grondstoffen van :

- 30 000 ton voor sinaasappelen van de soort "bianca comune"
- 7 600 ton voor sinaasappelen van gepigmenteerde soorten
- 26 000 ton voor citroenen.

Onderafdeling 16. Gedroogde voedergewassen

Artikel 120. 1. De streefprijs bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen die in Spanje op 1 maart 1986 van toepassing is, wordt vastgesteld op de grondslag van de verschillen tussen de prijzen van de produkten die bij wisselbouw concurreren in Spanje en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende een nader te bepalen referentieperiode.

Artikel 70 is van toepassing op de overeenkomstig de eerste alinea berekende streefprijs. De in Spanje toe te passen streefprijs mag evenwel niet hoger liggen dan de gemeenschappelijke streefprijs.

2. De in Spanje toepasselijke aanvullende steun wordt aangepast met een bedrag dat gelijk is aan :

— het verschil dat, in voorkomend geval, bestaat tussen de in Spanje toegepaste streefprijs en de gemeenschappelijke streefprijs, en waarop het in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentage wordt toegepast, en

— de invloed van de douanerechten die in Spanje worden toegepast op de invoer van deze produkten uit derde landen.

3. Artikel 79 is van toepassing op de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde forfaitaire steun.

*Onderafdeling 17. Erwten, tuin- en veldbonen
en niet-bittere lupine*

Artikel 121. 1. Voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupine die worden gebruikt voor de vervaardiging van diervoeders, zijn de artikelen 68 en 70 van toepassing op de steundrempelprijs. Voor andere erwten, tuin- en veldbonen wordt de op 1 maart 1986 in Spanje toepasselijke streefprijs vastgesteld aan de hand van het verschil tussen de prijzen van de produkten die bij wisselbouw concurreren in Spanje en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling tijdens een nader te bepalen referentieperiode.

Artikel 70 is van toepassing op de streefprijs voor deze produkten. De in Spanje toe te passen streefprijs mag evenwel niet hoger liggen dan de gemeenschappelijke streefprijs.

2. Voor in Spanje geogste produkten die worden gebruikt voor de vervaardiging van diervoeders en vallen onder Verordening (EEG) nr. 1431/82 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupine wordt het bedrag van de steun bedoeld in artikel 3, lid 1, van die verordening verminderd ten belope van de invloed van het verschil dat, in voorkomend geval, bestaat tussen de steundrempelprijs die in Spanje geldt en de gemeenschappelijke prijs.

Onverminderd de toepassing van de eerste alinea, wordt het bedrag van de betreffende steun voor een in Spanje verwerkt produkt verminderd overeenkomstig de invloed van de douanerechten die in Spanje worden toegepast bij de invoer van sojaschroot uit derde landen.

De in de eerste en tweede alinea bedoelde verlagingen vloeien voort uit de toepassing van de in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde percentages.

3. Het bedrag van de steun bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 wordt voor in Spanje geogste erwten, tuin- en veldbonen die in menselijke of diervoeding worden gebruikt voor een ander gebruik dan dat bedoeld in lid 1 van genoemd artikel, verlaagd met een bedrag dat gelijk is aan het verschil dat, in voorkomend geval, bestaat tussen de in Spanje toegepaste streefprijs en de gemeenschappelijke streefprijs.

Onverminderd de toepassing van de eerste alinea, wordt het bedrag van de betrokken steun voor een in Spanje verwerkt produkt verminderd overeenkomstig de invloed van de douanerechten die in Spanje worden toegepast bij de invoer van deze produkten uit derde landen.

Onderafdeling 18. Wijn

Artikel 122. 1. Tot aan de eerste van de in artikel 70 bedoelde prijsaanpassingen :

Wordt de in Spanje toepasselijke oriëntatieprijs voor witte tafelwijn op een zodanig peil vastgesteld dat de verhouding tussen de aankoopprijs van tafelwijn die in deze Lid-Staat voor de verplichte distillatie moet worden geleverd en de oriëntatieprijs 50% belooft.

Wordt de in Spanje toepasselijke oriëntatieprijs voor rode tafelwijn afgeleid van de oriëntatieprijs voor witte tafelwijn, door toepassing van dezelfde verhouding als die welke in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling bestaat tussen de oriëntatieprijzen van tafelwijnen van het soort AI en RI.

Wordt de aankoopprijs van de in het eerste streepje bedoelde tafelwijn vastgesteld op het peil van de prijs van de verplichte regulerende distillatie die in Spanje onder de voordien geldende nationale regeling tijdens een nader te bepalen representatieve periode werd toegepast.

Is de in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde gegarandeerde minimumprijs gelijk aan 72% van de oriëntatieprijs van elk soort tafelwijn.

Is de prijs van de wijn die overeenkomstig artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 337/79 wordt gedistilleerd, gelijk aan :

- 80% van de oriëntatieprijs van witte tafelwijn
- 81,5% van de oriëntatieprijs van rode tafelwijn.

2. Artikel 70 is van toepassing op de oriëntatieprijzen van tafelwijn. Gedurende de wijn oogstjaren 1986/1987 tot en met 1990/1991:

Wordt de verhouding tussen de oriëntatieprijs en de in lid 1, derde, vierde en vijfde streepje, bedoelde prijzen die in Spanje van toepassing zijn, geleidelijk en in gelijke gedeelten aangepast aan de verhouding die tussen deze prijzen bestaat in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

Wordt, onverminderd artikel 41, lid 6, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 337/79, wat betreft de verhouding tussen de oriëntatieprijs en de in lid 1, derde streepje, bedoelde prijs, het prijspeil dat overeenstemt met het in artikel 41, lid 6, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde percentage van 40, bereikt volgens het ritme bedoeld in het eerste streepje van het onderhavige lid.

Artikel 123. 1. Er wordt bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van de in lid 2 bedoelde produkten van herkomst uit Spanje waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke marktordening een referentieprijs wordt vastgesteld, een mechanisme van compenserende bedragen ingesteld.

2. Voor dit mechanisme gelden de volgende regels :

a) Voor tafelwijn wordt een regulerend bedrag geheven gelijk aan het verschil tussen de oriëntatieprijzen in Spanje en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling. De hoogte van dit bedrag kan evenwel worden aangepast volgens de procedure van artikel 67 van Verordening (EEG) nr. 337/79 om rekening te houden met de situatie van de marktprijzen, beoordeeld voor de verschillende soorten wijn en aan de hand van kwaliteitsnormen.

b) Voor bepaalde wijnen met een benaming van oorsprong en voor andere produkten kan, voor zover de betrokken produkten verstoringen op de markt kunnen veroorzaken, een regulerend bedrag worden vastgesteld volgens de onder a) bedoelde procedure. Dit regulerende bedrag wordt volgens nader te bepalen regels afgeleid van het regulerende bedrag dat van toepassing is op tafelwijn.

3. Aan het regulerende bedrag wordt een zodanig maximum gesteld dat gewaarborgd wordt dat de behandeling niet minder gunstig is dan die welke werd toegepast onder de vóór de toetreding geldende regeling. Te dien einde wordt dit bedrag zodanig berekend dat het bedrag dat wordt verkregen door de in Spanje voor het betrokken produkt geldende oriëntatieprijs te verhogen met het regulerende bedrag en de op dat produkt toepasselijke douanerechten, niet hoger is dan de referentieprijs die voor dit produkt geldt tijdens het betrokken wijnoogstjaar.

4. Met inachtneming van de bijzondere marktsituatie van de verschillende in lid 2 bedoelde produkten, kan volgens de procedure van artikel 67 van Verordening (EEG) nr. 337/79 worden besloten een regulerend bedrag vast te stellen voor de uitvoer van een of meer van deze problemen uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Spanje.

Dit bedrag wordt op een zodanig peil vastgesteld dat een normale ontwikkeling van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje, waardoor de Spaanse markt voor deze produkten niet wordt verstoord, wordt verzekerd.

5. Het toegekende regulerende bedrag wordt door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling "Garantie".

Artikel 124. Met het oog op de toepassing tot het einde van het wijnoogstjaar 1989/1990 van de in artikel 41 van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde verplichte distillatie, wordt het totaal van de gemiddelde produkties van tafelwijn en produkten voorafgaande aan tafelwijn bestemd voor de verplichte distillatie, die tijdens de drie achtereenvolgende referentiewijnoogstjaren in de verschillende produktiegebieden in Spanje zijn verkregen, vastgesteld op 27,5 miljoen hectoliter.

Artikel 125. 1. Gedurende het tijdvak van 1 maart 1986 tot en met 31 december 1989 wordt het versnijden van een wijn die geschikt is voor de vervaardiging van witte tafelwijn of van een witte wijn met een wijn die geschikt is voor de vervaardiging van rode tafelwijn of met een rode tafelwijn op Spaans grondgebied toegestaan. Het aldus verkregen produkt mag alleen op Spaans grondgebied in het verkeer zijn.

2. Gedurende het in lid 1 bedoelde tijdvak is het versnijden in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van Spaanse wijn, andere dan witte tafelwijn, met wijn uit de andere Lid-Statens verboden, behalve in nader te bepalen uitzonderingsgevallen.

Gedurende dit tijdvak kunnen de hierboven bedoelde Spaanse wijnen alleen in het handelsverkeer met de andere Lid-Statens worden gebracht op voorwaarde dat zij worden onderworpen aan bepalingen die het mogelijk maken de oorsprong ervan te bepalen en de commerciële bewegingen ervan te volgen.

Artikel 126. 1. Tot het einde van het jaar 1995 mag tafelwijn afkomstig van arealen die op 1 januari 1985 waren beplant in de gebieden Asturias, Cantabria,

Galicia, Guipuzcoa en Viscaya, en waarvan de lijst moet worden vastgesteld onder de voorwaarden bedoeld in artikel 91, een effectief alcoholgehalte hebben van ten minste 7% vol.

Voor wijn waarvan het effectieve alcoholgehalte lager is dan 9% vol, moet dit gehalte op het etiket worden vermeld.

2. De in lid 1 bedoelde tafelwijn mag alleen op Spaans grondgebied in het verkeer zijn.

Artikel 127. Tot en met 31 december 1990 mag in Spanje vervaardigde tafelwijn die op de markt van deze Lid-Staat ter consumptie wordt aangeboden, een totaal zuurgehalte, uitgedrukt in wijnsteenzuur, hebben van ten minste 3,5 g/l.

Artikel 128. Tot het einde van het wijnoogstjaar 1992/1993 wordt het in Spanje toepasselijke bedrag van de steun voor geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost, bedoeld in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 337/79, vastgesteld met inachtneming van het verschil tussen de kosten in deze Lid-Staat van de door bedoelde produkten verkregen verrijking en de verrijking verkregen door saccharose.

Artikel 129. Tot en met 31 december 1995 is het gebruik van de samengestelde benamingen "British Sherry", "Irish Sherry" en "Cyprus Sherry" op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk en van Ierland toegestaan. In de loop van 1995 heroverweegt de Raad deze maatregel en stelt hij volgens de procedure van artikel 43 van het EEG-Verdrag, op voorstel van de Commissie, wijzigingen van deze maatregel vast met inachtneming van de belangen van alle betrokken partijen.

Onderafdeling 19. Schape- en geitevlees

Artikel 130. In de sector schapevlees is artikel 68 van toepassing op de basisprijs.

Afdeling III. GROENTEN EN FRUIT

Artikel 131. Voor groenten en fruit vallende onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 geldt een specifieke overgang in twee fasen :

- de eerste fase, de zogeheten fase van verificatie van de convergentie, begint op 1 maart 1986 en loopt af op 31 december 1989,
- de tweede fase begint op 1 januari 1990 en loopt af op 31 december 1995.

De overgang van de eerste naar de tweede fase verloopt automatisch.

Onderafdeling I. De eerste fase

A) Interne Spaanse markt

Artikel 132. 1. Gedurende de eerste fase mag het Koninkrijk Spanje voor de in artikel 131 bedoelde produkten, onder de voorwaarden neergelegd in de artikelen 133 tot en met 135, de regeling handhaven die onder de voordien geldende nationale regeling gold voor de ordening van zijn interne landbouwmarkt.

2. Dientengevolge wordt de toepassing in Spanje van de communautaire regeling betreffende de ordening van de interne markt, in afwijking van artikel 394, uitgesteld tot het einde van de eerste fase.

Voorts wordt de toepassing ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje van de wijzigingen die krachtens artikel 396 worden aangebracht in de communautaire regeling, uitgesteld tot het einde van de eerste fase.

Artikel 133. 1. Ten einde de Spaanse sector van groenten en fruit in staat te stellen aan het einde van de eerste fase harmonisch en volledig te integreren in het gemeenschappelijk landbouwbeleid, past het Koninkrijk Spanje de ordening van zijn interne markt geleidelijk aan aan de hand van de in lid 2 omschreven algemene doelstellingen.

2. De te verwezenlijken algemene doelstellingen zijn de volgende :

- geleidelijke toepassing van kwaliteitsnormen op alle betrokken produkten en strikte toepassing van de daaruit voortvloeiende eisen;
- totstandbrenging van producentenorganisaties in de zin van de communautaire voorschriften;
- oprichting van een orgaan en vorming van een materiële en menselijke infrastructuur waarmee de in de communautaire regeling bedoelde overheidsinterventies tot stand kunnen worden gebracht;
- totstandbrenging van een net voor het dagelijks noteren van de prijzen op de representatieve markten die aan de hand van de verschillende produkten moeten worden vastgesteld;
- vrijmaking van het handelsverkeer met het oog op de invoering van een stelsel van vrije mededinging en vrije toegang tot de Spaanse markt en wijziging van het sectoriële commerciële instrumentarium voor de uitvoer om het verenigbaar te maken met de eisen van het vrije verkeer.

3. Ten einde de verwezenlijking van de algemene doelstellingen te bevorderen :

a) Is de communautaire regeling op sociaal-structureel gebied, met inbegrip van de regeling betreffende producentenorganisaties, in Spanje onmiddellijk bij de toetreding van toepassing.

b) Neemt de Gemeenschap deel in de financiering van de interventies die gedurende de eerste fase in Spanje worden verricht door producentenorganisaties voor produkten die aan de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voldoen.

Het percentage van deze communautaire financiële deelneming wordt evenwel voor elk produkt beperkt tot het percentage van de produktie dat voor rekening komt van producentenorganisaties in Spanje die door de Commissie worden erkend als zijnde in overeenstemming met de communautaire voorschriften, zowel wat betreft de oprichtings- als de werkingsvoorwaarden.

De Commissie stelt voor elk verkoopseizoen het in de vorige alinea bedoeld percentage vast; daartoe verricht zij controles ter plaatse in samenwerking met de Spaanse autoriteiten.

Artikel 134. 1. Met het oog op de verwezenlijking van de algemene doelstellingen werkt de Commissie gedurende de interimperiode in nauwe samenwerking met de Spaanse autoriteiten een actieprogramma uit.

2. Vervolgens volgt de Commissie de ontwikkeling van de situatie in Spanje op de voet, in het licht van :

- de vooruitgang die bij de verwezenlijking van genoemde doelstellingen wordt geboekt,
- de resultaten die worden verkregen door tenuitvoerlegging van horizontale of specifieke structurele maatregelen.

3. De Commissie spreekt haar oordeel uit over deze ontwikkeling in verslagen die zij aan de Raad zendt :

- aan het einde van de interimperiode met het oog op de opstelling van een balans van de ontwikkeling die vóór de datum van toetreding heeft plaatsgevonden,
- tijdig vóór het einde van het vierde jaar na de toetreding,
- op elk ander tijdstip waarop zij zulks nuttig of noodzakelijk acht.

4. Met inachtneming inzonderheid van de beraadslagingen van de Raad over de in lid 3 bedoelde verslagen, kan de Commissie zo nodig aanbevelingen tot het Koninkrijk Spanje richten met betrekking tot de acties die moeten worden ondernomen met het oog op de verwezenlijking van de betrokken doelstellingen.

Artikel 135. Gedurende de eerste fase past het Koninkrijk Spanje de volgende disciplines toe :

1. *Een prijsdiscipline :*

a) Het Koninkrijk Spanje stelt onmiddellijk bij de toetreding institutionele prijzen vast voor produkten waarvoor gemeenschappelijke prijzen bestaan, zulks volgens criteria die zo dicht mogelijk liggen bij die welke in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten zijn omschreven, aan de hand van een nader te bepalen referentieperiode en op een niveau dat overeenstemt met de economische realiteit.

b) Wanneer deze Spaanse prijzen, uitgedrukt in Ecu, lager zijn dan of gelijk zijn aan de gemeenschappelijke prijzen, mogen de jaarlijkse prijsverhogingen in principe in waarde de verhoging van de gemeenschappelijke prijzen niet overschrijden.

De Spaanse prijzen mogen in geen geval het peil van de gemeenschappelijke prijzen overschrijden.

c) Wanneer de Spaanse prijzen, uitgedrukt in Ecu, hoger zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, mogen zij niet worden verhoogd ten opzichte van het vorige peil. Voorts past het Koninkrijk Spanje zijn prijzen aan voor zover zulks nodig is om te voorkomen dat het verschil tussen zijn prijzen en de gemeenschappelijke prijzen groter wordt.

d) Het Koninkrijk Spanje kan zijn prijzen aanpassen indien de interventies op de markt een niet gerechtvaardigde omvang bereiken. In dat geval treedt de aangepaste prijs in de plaats van de oorspronkelijke prijs voor de toepassing van de onder b), en c), bedoelde voorschriften.

e) De Commissie ziet erop toe dat de bovengenoemde voorschriften worden nageleefd. Overschrijdingen van het prijspeil dat voortvloeit uit deze voorschriften, worden niet in aanmerking genomen bij de vaststelling van het prijspeil dat als aanvangsniveau moet worden aangehouden voor de in artikel 148 bedoelde aanpassing van de prijzen tijdens de tweede fase.

2. *Een steundiscipline :*

Uit hoofde van deze discipline mag het Koninkrijk Spanje gedurende de eerste fase zijn nationale steunmaatregelen handhaven.

Tijdens deze periode ziet het Koninkrijk Spanje er evenwel op toe dat nationale steunmaatregelen die niet in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht in zekere mate worden afgebouwd en dat in de ordening van zijn interne markt geleidelijk het schema van de communautaire steunmaatregelen wordt ingevoerd zonder dat het niveau van deze steunmaatregelen het gemeenschappelijke niveau overschrijdt.

3. *Een produktiediscipline :*

Uit hoofde van deze discipline past het Koninkrijk Spanje dezelfde produktiedisciplines toe als die welke, in voorkomend geval, van toepassing zijn in de andere Lid-Staten of in de Lid-Staten die zich ten aanzien van een dergelijke discipline in een vergelijkbare situatie bevinden.

B) *Regeling die van toepassing is in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje*

Artikel 136. 1. Behoudens artikel 75 en de artikelen 137 tot en met 139, mag het Koninkrijk Spanje in zijn handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende de eerste fase voor de in artikel 131 bedoelde produkten de regeling handhaven die vóór de toetreding zowel bij invoer als bij uitvoer gold voor dit handelsverkeer.

2. Gedurende de eerste fase past de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, behoudens artikel 75, lid 2, en artikel 140, op de invoer van de in artikel 131 bedoelde produkten uit Spanje de regeling toe die zij vóór de toetreding ten opzichte van Spanje toepaste.

3. Gedurende de eerste fase past de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, behoudens artikel 141, op de uitvoer van de in artikel 131 bedoelde produkten naar Spanje de regeling toe die zij toepast op de uitvoer naar derde landen.

Artikel 137. 1. Onder voorbehoud van lid 2, schaft het Koninkrijk Spanje met ingang van 1 maart 1986 de toepassing af van alle kwantitatieve beperkingen en alle maatregelen van gelijke werking alsmede van alle heffingen van gelijke werking als een douanerecht bij invoer van de in artikel 131 bedoelde produkten uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

2. Tot en met 31 december 1989 mag het Koninkrijk Spanje kwantitatieve beperkingen toepassen bij invoer uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling van de onderstaande producten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld : B. Kool en spruitjes : I. Bloemkool G. Wortelen, rapen, krotten, schorseneren, knolselderij, radijs en andere dergelijke eetbare wortelen en knollen : ex II. Wortelen en rapen : - Wortelen ex H. Uien, sjalotten en knoflook : - Uien en knoflook M. Tomaten
08.02	Citrusvruchten, vers of gedroogd : A. Sinaasappelen B. Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen ; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten : II. andere : - Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen C. Citroenen
08.04	Druiven, rozijnen en krenten : A. Druiven : I. voor tafelgebruik
08.06	Appelen, peren en kweeperen, vers : A. Appelen B. Peren
08.07	Steenfruit, vers : A. Abrikozen B. Perziken, nectarines daaronder begrepen : - Perziken

3. a) De in lid 2 bedoelde kwantitatieve beperkingen bestaan uit jaarlijkse contingenten die zonder discriminatie openstaan voor handelaars.

b) Het oorspronkelijk contingent wordt in 1986 voor elk produkt, uitgedrukt in volume, vastgesteld op :

- hetzij 3% van het gemiddelde van de Spaanse jaarproductie tijdens de laatste drie jaren vóór de toetreding waarvoor statistieken beschikbaar zijn,
- hetzij het gemiddelde van de Spaanse invoer tijdens de laatste drie jaren vóór de toetreding waarvoor statistieken beschikbaar zijn, als dit criterium tot een groter volume leidt.

Artikel 138. Gedurende de eerste fase kent het Koninkrijk Spanje voor de in artikel 131 bedoelde produkten die worden uitgevoerd naar de huidige Lid-Staten, in beginsel geen steun of uitvoersubsidie toe.

Indien de toekenning van deze steun of subsidies wenselijk blijkt, is het bedrag ervan evenwel beperkt tot ten hoogste het verschil tussen de institutionele prijzen of, bij gebreke daarvan, tussen de in Spanje en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling geconstateerde prijzen en, in voorkomend geval, tot de invloed van de douanerechten.

De vaststelling van deze steun of subsidies mag pas plaatsvinden nadat de raadplegingsprocedure van artikel 142 is afgewikkeld.

Artikel 139. 1. Het Koninkrijk Spanje schaft met ingang van 1 maart 1986 de toepassing af van alle kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking bij uitvoer van de in artikel 131 bedoelde produkten naar de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

2. Tijdens de eerste fase mag het Koninkrijk Spanje evenwel het sectoriële commerciële instrumentarium handhaven dat het op de uitvoer toepast, met dien verstande dat het dat instrumentarium tijdens deze fase wijzigt om ervoor te zorgen dat het aan het einde van deze fase verenigbaar is met de eisen van het vrije verkeer.

Artikel 140. 1. In afwijking van artikel 136, lid 2, worden eventuele compenserende heffingen bij invoer van produkten uit Spanje, die voortvloeien uit de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1035/72, evenwel verlaagd met :

- 2% in het eerste jaar,
- 4% in het tweede jaar,
- 6% in het derde jaar,
- 8% in het vierde jaar,

volgens op de datum van toetreding.

2. In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en derde landen wordt tijdens de eerste fase voor de berekening van de referentieprijzen geen rekening gehouden met de prijzen van Spaanse produkten.

Artikel 141. 1. Gedurende de eerste fase past de Gemeenschap in haar huidige samenstelling in beginsel op de uitvoer van de in artikel 131 bedoelde produkten naar Spanje geen uitvoerrestituties toe.

Indien de toekenning van deze restituties noodzakelijk blijkt, is het bedrag ervan evenwel beperkt tot ten hoogste het verschil tussen de institutionele prijzen of, bij ontstentenis daarvan, tussen de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en in Spanje geconstateerde prijzen en, in voorkomend geval, tot de invloed van de douanerechten.

De vaststelling van deze restituties kan pas plaatsvinden nadat de raadplegingsprocedure van artikel 142 is afgewikkeld.

2. De in dit artikel bedoelde restituties worden door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatieen Garantiefonds voor de landbouw, afdeling "Garantie".

Artikel 142. Het Koninkrijk Spanje kan de in artikel 138 bedoelde steun of subsidies en de Gemeenschap kan de in artikel 141 bedoelde restituties pas toepassen indien vooraf overleg is gevoerd volgens de volgende procedure :

1. Over elk ontwerp betreffende de vaststelling van :
 - subsidies bij uitvoer uit Spanje naar de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of naar derde landen, dan wel
 - restituties bij uitvoer uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Spanje

wordt van gedachten gewisseld in het kader van periodieke vergaderingen van het bij Verordening (EEG) nr. 1035/72 ingestelde Comité van Beheer.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het onder 1 bedoelde ontwerp ter behandeling voor aan het Comité; deze behandeling heeft met name betrekking op de economische aspecten van de overwogen uitvoer, alsmede op de situatie en het prijspeil op de Spaanse markt, de markt van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de wereldmarkt.

3. Het Comité brengt over het ontwerp advies uit binnen een termijn die de Voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie. Het spreekt zich uit met een meerderheid van vierenvijftig stemmen.

Het advies wordt onverwijld medegedeeld aan de autoriteit die bevoegd is ter zake van de vaststelling, te weten, al naargelang van het geval, het Koninkrijk Spanje of de Commissie.

C) *Regeling van toepassing in het handelsverkeer tussen Spanje en derde landen*

Artikel 143. Voor de in artikel 131 bedoelde producten en onder voorbehoud van artikel 137, past het Koninkrijk Spanje met ingang van 1 maart 1986 de communautaire voorschriften toe betreffende de regeling die van toepassing is bij invoer in de Gemeenschap van uit derde landen ingevoerde producten.

Wat de referentieprijis betreft, past het Koninkrijk Spanje bij invoer uit derde landen evenwel de regeling toe die door de Gemeenschap in haar huidige samenstelling ten opzichte van Spanje wordt toegepast krachtens artikel 140, lid 1.

Artikel 144. Tot en met 31 december 1989 mag het Koninkrijk Spanje, overeenkomstig volgens de procedure van artikel 91 te bepalen regels, kwantitatieve beperkingen handhaven bij invoer uit derde landen voor in artikel 137, lid 2, bedoelde producten.

Artikel 145. Het Koninkrijk Spanje mag voor de in artikel 131 bedoelde producten de geleidelijke toepassing bij invoer van door de Gemeenschap aan bepaalde derde landen toegekende autonome of conventionele preferenties uitstellen tot het begin van de tweede fase.

Artikel 146. 1. Voor de in artikel 131 bedoelde producten en onder voorbehoud van lid 2, mag het Koninkrijk Spanje gedurende de eerste fase bij uitvoer naar derde landen de vóór de toetreding voor dit handelsverkeer geldende regeling handhaven.

2. Het bedrag van de steun of subsidies die het Koninkrijk Spanje in voorkomend geval toekent bij uitvoer naar derde landen, moet beperkt blijven tot

hetgeen strikt noodzakelijk is om de afzet van het betrokken produkt op de markt van bestemming te waarborgen.

Deze steun of subsidies mogen pas worden toegepast nadat de procedure van artikel 142 is afgewikkeld. Dit overleg heeft met name betrekking op het economische aspect van de beoogde uitvoer, de prijzen die voor de berekening van die uitvoer zijn aangehouden en de situatie op de markten van herkomst en van bestemming.

Onderafdeling 2. De tweede fase

Artikel 147. Met ingang van de tweede fase zijn de communautaire voorschriften betreffende de in artikel 131 bedoelde produkten in Spanje volledig van toepassing onder voorbehoud van de artikelen 75, 81, 82, 83 en 85 en van de artikelen 148 tot en met 153.

Artikel 148. 1. Tot aan de eerste aanpassing van de in artikel 149 bedoelde prijzen worden de in Spanje met ingang van 1 januari 1990 toe te passen prijzen, onverminderd artikel 136, punt 1, onder e), volgens de regels van de betrokken gemeenschappelijke marktordening vastgesteld op het peil van de prijzen die aan het einde van de eerste fase in Spanje waren vastgesteld.

2. Indien aan het begin van de tweede fase wordt vastgesteld dat het verschil tussen het prijspeil voor een produkt in Spanje en het peil van de gemeenschappelijke prijs van geringe betekenis is, kan de gemeenschappelijke prijs in Spanje worden toegepast op het betrokken produkt.

Het prijsverschil wordt van geringe betekenis geacht wanneer het niet meer dan 3% van de gemeenschappelijke prijs bedraagt.

Artikel 149. Indien de toepassing van artikel 148, lid 1, in Spanje leidt tot een prijspeil dat afwijkt van het peil van de gemeenschappelijke prijzen, worden de in Spanje geldende prijzen met ingang van het begin van het verkoopseizoen 1990/1991 in zes etappes aan de gemeenschappelijke prijzen aangepast, met toepassing *mutatis mutandis* van artikel 70.

De gemeenschappelijke prijzen worden in Spanje toegepast op het tijdstip van de zesde aanpassing.

Artikel 150. Artikel 76, lid 1, en de artikelen 80, 87 en 90 zijn met ingang van 1 januari 1990 van toepassing in Spanje.

De in artikel 90 genoemde datum 31 december 1987 wordt evenwel vervangen door de datum 31 december 1991.

Artikel 151. Indien tijdens de eerste fase in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid een steun wordt ingesteld, wordt deze steun in Spanje ingevoerd of wordt het peil van de in Spanje bestaande soortgelijke steun in zes etappes aangepast aan het gemeenschappelijke niveau, waarbij artikel 79 van overeenkomstige toepassing is.

Artikel 152. 1. Tijdens de tweede fase wordt bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een mechanisme van compenserende bedragen ingesteld voor groenten en fruit van herkomst uit Spanje waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijs wordt vastgesteld.

2. Voor dit mechanisme gelden de volgende voorschriften :

a) Er wordt een vergelijking gemaakt tussen een aanbiedingsprijs van het Spaanse produkt, berekend overeenkomstig het bepaalde onder b), en een communautaire aanbiedingsprijs. Laatstgenoemde prijs wordt jaarlijks berekend :

- aan de hand van het rekenkundige gemiddelde van de produktieprijsen van elke Lid-Staat van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, vermeerderd met de vervoers- en verpakkingskosten voor de produkten vanaf de produktiegebieden tot de representatieve consumptiecentra van de Gemeenschap,
- met inachtneming van de ontwikkeling van de produktiekosten.

Bovengenoemde produktieprijsen komen overeen met het gemiddelde van de prijzen die zijn geconstateerd tijdens de drie jaar voorafgaande aan de datum waarop de communautaire aanbiedingsprijs wordt vastgesteld.

De communautaire aanbiedingsprijs mag het peil van de ten opzichte van derde landen toegepaste referentieprijs niet overschrijden.

b) De Spaanse aanbiedingsprijs wordt elke marktday berekend op de grondslag van de geconstateerde of tot het stadium van de importeur-grossier in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling omgerekende representatieve prijzen. De prijs voor een produkt van herkomst uit Spanje is gelijk aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen geconstateerd voor ten minste 30% van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor prijzen beschikbaar zijn worden afgezet. Deze prijs of prijzen worden vooraf verminderd :

- met het douanerecht berekend overeenkomstig het bepaalde onder c),
- met het eventueel volgens het bepaalde onder d) ingestelde corrigerende bedrag.

c) Het van de prijzen van het Spaanse produkt af te trekken douanerecht is het recht van het gemeenschappelijk douanetarief dat jaarlijks aan het begin van het verkoopseizoen geleidelijk wordt verminderd met een zesde; voor 1990 vindt de vermindering evenwel plaats op 1 januari.

d) Indien de overeenkomstig het bepaalde onder b) berekende prijs van het Spaanse produkt lager is dan de onder a) bedoelde communautaire aanbiedingsprijs, wordt bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling door de Lid-Staat van invoer een corrigerend bedrag geheven dat gelijk is aan het verschil tussen deze prijzen.

e) De heffing van het corrigerende bedrag vindt plaats totdat uit de prijsnoteringen blijkt dat de prijs van het Spaanse produkt gelijk is aan of hoger dan de onder a) genoemde communautaire prijs.

3. Indien de Spaanse markt wordt verstoord door invoer uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, kan met betrekking tot de invoer in Spanje van groenten en fruit van herkomst uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling waarvoor een referentieprijs wordt vastgesteld, worden besloten tot passende maatregelen, die inzonderheid kunnen voorzien in de toepassing van een corrigerend bedrag volgens nader te bepalen voorschriften.

Artikel 153. 1. Het Koninkrijk Spanje past met ingang van 1 januari 1990 bij invoer van de in artikel 131 bedoelde produkten geleidelijk de door de

Gemeenschap aan bepaalde derde landen toegekende autonome of conventionele preferenties toe.

2. Daartoe past het Koninkrijk Spanje een recht toe waardoor het verschil tussen het recht dat op 31 december 1989 daadwerkelijk wordt toegepast en het preferentiële recht volgens onderstaand ritme wordt verkleind :

- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 85,7% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 71,4% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 57,1% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 42,8% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 28,5% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 14,2% van het oorspronkelijke verschil.

Het Koninkrijk Spanje past de preferentiële rechten volledig toe vanaf 1 januari 1996.

HOOFDSTUK 4. VISSERIJ

Afdeling I. ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 154. 1. Behoudens andersluidende bepalingen in dit hoofdstuk, zijn de voorschriften van deze Akte van toepassing op de sector visserij.

2. Artikel 89, lid 2, en artikel 90 zijn van toepassing op visserijproducten.

Artikel 155. 1. Behoudens lid 2 en onverminderd Protocol nr. 2, is het gemeenschappelijk visserijbeleid niet van toepassing op de Canarische Eilanden en evenmin op Ceuta en Melilla.

2. Op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen :

- a) bepaalt de Raad de communautaire structurele maatregelen die ten gunste van de in lid 1 genoemde grondgebieden zouden kunnen worden aangenomen;
- b) bepaalt de Raad passende modaliteiten om de belangen van de in lid 1 genoemde grondgebieden volledig of ten dele in aanmerking te nemen bij de besluiten die hij, van geval tot geval, neemt met het oog op onderhandelingen door de Gemeenschap gericht op het overnemen of sluiten van visserijovereenkomsten met derde landen, alsmede de specifieke belangen van deze gebieden in het kader van internationale overeenkomsten betreffende de visserij waarbij de Gemeenschap overeenkomstsluitende partij is.

3. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen, in voorkomend geval, de mogelijkheden en de voorwaarden vast voor de wederzijdse toegang tot de respectieve visserijzones en de visbestanden daarvan.

Afdeling II. TOEGANG TOT DE WATEREN EN DE VISBESTANDEN

Artikel 156. Met het oog op hun integratie in de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 170/83, geldt de in deze afdeling omschreven regeling voor de toegang tot de wateren die vallen onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de huidige Lid-Staten en die worden bestreken door de Internationale Raad voor het onderzoek van de zee (ICES), voor schepen die de vlag van Spanje voeren en ingeschreven en/of geregistreerd zijn in een haven gelegen op het grondgebied waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is.

Artikel 157. Alleen de in artikelen 158, 159 en 160 bedoelde vaartuigen mogen visserijactiviteiten uitoefenen en zulks uitsluitend in de zones en onder de voorwaarden omschreven in die artikelen.

Artikel 158. 1. Een aantal van 300 welbepaalde vaartuigen die met hun technische kenmerken voorkomen op de nominatieve lijst in bijlage IX, hierna "basislijst" te noemen, kunnen gemachtigd worden om hun visserijactiviteiten uit te oefenen in de ICES-sectoren Vb, VI, VII, VIIIa, b, d met uitzondering, gedurende de periode van de datum van toetreding tot en met 31 december 1995, van de sector bezuiden 56°30' noorderbreedte, ten oosten van 12° westerlengte en benoorden 50°30' noorderbreedte.

2. Slechts 150 standaardvaartuigen, waarvan 5 alleen voor het vissen op andere soorten dan demersale soorten kunnen worden gebruikt, die voorkomen op de basislijst, mogen tegelijkertijd hun visserijactiviteiten uitoefenen, op voorwaarde dat zij voorkomen op een periodieke lijst die door de Commissie wordt vastgesteld, zulks met de volgende verdeling

- a) 23 in de ICES-sectoren Vb en VI,
- b) 70 in ICES-sector VII,
- c) 57 in ICES-sector VIIIa, b, d.

Onder standaardvaartuig wordt een vaartuig verstaan met een remkracht van 700 paardekrachten (BHP). De omrekeningsgetallen voor schepen met een ander vermogen luiden als volgt :

<i>Vermogen</i>	<i>Coëfficiënt</i>
Minder dan 300 pk	0,57
Ten minste 300 pk maar minder dan 400 pk	0,76
Ten minste 400 pk maar minder dan 500 pk	0,85
Ten minste 500 pk maar minder dan 600 pk	0,90
Ten minste 600 pk maar minder dan 700 pk	0,96
Ten minste 700 pk maar minder dan 800 pk	1,00
Ten minste 800 pk maar minder dan 1 000 pk	1,07
Ten minste 1 000 pk maar minder dan 1 200 pk	1,11
Meer dan 1 200 pk	2,25
Vaartuigen die met de beug vissen, andere dan die bedoeld in artikel 160 onder b)	1,00

Vermogen

Coëfficiënt

Vaartuigen die met de beug vissen, andere dan die bedoeld in artikel 160 onder <i>b</i>), en uitgerust met een mechanisme voor het automatisch aanbrenge van het aas of het mechanisch ophalen van de beugen	2,00
---	------

Voor de toepassing van deze omrekeningsgetallen op vaartuigen die de zogenaamde visactiviteiten "parejas" en "trios" uitoefenen, worden de motorvermogens van de deelnemende vaartuigen bij elkaar opgeteld.

3. De eventuele aanpassingen van de basislijst die voortvloeien uit het vóór de toetreding buiten gebruik stellen van een vaartuig wegens overmacht worden uiterlijk op 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83. Deze aanpassingen mogen geen afbreuk doen aan het aantal vaartuigen en de verdeling daarvan over elke categorie en evenmin leiden tot een verhoging van de totale tonnage of het totale vermogen van elke van deze categorieën, bovendien mogen de ter vervanging aangewezen vaartuigen slechts worden gekozen uit de vaartuigen vermeld op de lijst in bijlage X.

Artikel 159. 1. Het aantal standaardvaartuigen als bedoeld in artikel 158, lid 2, kan worden verhoogd aan de hand van de ontwikkeling van de globale visserijmogelijkheden die aan Spanje zijn toegekend voor de bestanden waarvoor het stelsel van de totaal toegestane vangsten geldt, hierna TAC te noemen, zulks volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

2. Naarmate de op de basislijst vermelde vaartuigen buiten gebruik worden gesteld en uit de basislijst worden geschrapt, kunnen zij worden vervangen door vaartuigen van dezelfde categorie ten belope van de helft van het vermogen van de aldus geschrapte vaartuigen, totdat de basislijst is vastgesteld op een peil dat zich zodanig verhoudt ten opzichte van de toegewezen visbestanden dat een normale exploitatie gewaarborgd is.

De voorwaarden voor vervanging als bedoeld in de eerste alinea zijn slechts van toepassing voor zover de capaciteit van de vloot van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling niet wordt uitgebreid in de communautaire wateren van de Atlantische Oceaan.

Artikel 160. 1. De volgende gespecialiseerde visserijactiviteiten zijn toegestaan :

Soort visserij	gebied	Totaal aantal vaartuigen met een machtiging (basislijst)	Aantal vaartuigen die tegelijkertijd mogen vissen (periodieke lijst)	Tijdvak waarin mag worden gevestigd
a) vaartuigen voor de sardinevangst die met de zegen vissen van minder dan 100 BRT)	VIII a, b, d	71	40	1 januari - 28 februari en 1 juli - 31 december

Soort visserij	gebied	Totaal aantal vaartuigen met een machtiging (basislijst)	Aantal vaartuigen die tegelijkertijd mogen vissen (periodieke lijst)	Tijdvak waarin mag worden gevestig
b) vaartuigen die met de beug vissen van minder dan 100 BRT	VIII a	25	10	het gehele jaar
c) het vissen vanaf vaartuigen van ten hoogste 50 BRT, uitsluitend uitgeoefend met vis-hengels	VIII a, b, d	-	64	het gehele jaar
d) vaartuigen voor de ansjovisvangst als hoofdvangst	VIII a, b, d	-	160	1 maart - 30 juni
e) vaartuigen waarmee op ansjovis wordt gevestig die wordt gebruikt als levend aas	VIII a, b, d	-	120	1 juli - 31 oktober
f) vaartuigen voor de tonijnvangst	alle gebieden	-	onbeperkt	het gehele jaar
g) vaartuigen waarmee op zeebaars wordt gevestig	VII g, h, j, k	-	25	1 oktober - 31 december

2. Vanaf 1 januari 1986 is het samenstel van bepalingen betreffende het uitoefenen van de in lid 1 bedoelde visserijactiviteiten identiek aan die welke onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de onderhavige Akte van toepassing waren.

De in lid 1, onder c), bedoelde visserijactiviteiten mogen in de desbetreffende ICES-sector evenwel overall worden verricht buiten de grens van 12 zeemijlen berekend vanaf de basislijnen.

Artikel 161. 1. Het aandeel in de TAC van de soorten waarvoor TAC's en aan Spanje toe te kennen quota gelden, wordt per soort en per gebied als volgt vastgesteld :

Soort	ICES-sector	Aandeel van Spanje
a) Heek	Vb, VI, VII) VIII a, b)	30 %

<u>Soort</u>	<u>ICES-sector</u>	<u>Aandeel van Spanje</u>
b) zeeeduivel	Vb, VI	3,846 %
	VII	3,672 %
	VIII a, b, d	15,233 %
	VIII c, IX	99,9 % met inbegrip van het aandeel voor Portugal
c) Schotse schol	Vb, VI	11,363 %
	VII	30 %
	VIII a, b, d	55,334 %
d) Langoustine	Vb, VI	0,2 %
	VII	6 %
	VIII a, b	6 %
	VIII c	96 %
	VIII d	0
e) Witte koolvis, pollak of vlas- wijting	Vb, VI	0,2 %
	VII	0,2 %
	VIII a, b	17 %
	VIII c	90 %
f) Ansjovis	VIII d	0
	VIII	90 %

2. Naast het in lid 1, onder a), bedoelde aandeel in de TAC's van heek, wordt jaarlijks gedurende een periode van 3 jaar vanaf 1 januari 1986 een forfaitaire extra hoeveelheid van 4 500 ton toegekend.

Indien de totale hoeveelheid van deze TAC's meer bedraagt dan 45 000 ton, wordt deze extra forfaitaire hoeveelheid zodanig verlaagd dat het peil van het totale quotum voor Spanje wordt aangevuld tot 18 000 ton.

3. Het aan Spanje toe te wijzen aandeel in de soorten waarvoor TAC's gelden zonder een verdeling van quota, wordt als volgt forfaitair vastgesteld per soort en per gebied :

<i>Soort</i>	<i>ICES-gebied</i>	<i>Aandeel van Spanje</i>
a) Blauwe wijting	Vb, VI, VII, VIII a, b, d	30 000 ton
b) Horsmakreel	Vb, VI, VII, VIII a, b, d	31 000 ton

4. De voor Spanje vastgestelde visserijmogelijkheden en de daaruit voortvloeiende quota voor de andere Lid-Statens van de Gemeenschap worden jaarlijks en voor de eerste maal vóór 1 januari 1986 vastgesteld overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

Artikel 162. Vóór 31 december 1992 dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de situatie en de vooruitzichten van de visserij in de Gemeenschap, aan de hand van de toepassing van de artikelen 158 en 161. Op basis van dit verslag worden de noodzakelijke aanpassingen van de regeling bedoeld in artikel 158, in artikel 159, lid 2, eerste alinea, en in artikel 161, leden 1, 2 en 3, met inbegrip van de aanpassingen inzake de toegang tot andere gebieden dan die welke in artikel 158, lid 1, zijn vermeld, vóór 31 december 1993 vastgesteld volgens de procedure van artikel 43 van het EEG-Verdrag. Deze aanpassingen worden van kracht op 1 januari 1996.

Artikel 163. 1. De Spaanse autoriteiten stellen voor de in artikel 160, lid 1, onder *a*) en *b*), bedoelde visserijactiviteiten basislijsten op; voor de in artikel 160, lid 1, bedoelde andere visserijactiviteiten stellen zij een lijst op met de vermelding van de technische kenmerken van elk vaartuig.

Zij dienen bij de Commissie ontwerpen in van de periodieke lijsten bedoeld in artikel 158, lid 2, en artikel 160, lid 1.

2. Voor de in artikel 158 en artikel 160, lid 1, onder *g*), bedoelde vaartuigen, dekken de periodieke lijsten een periode van ten minste een maand.

Voor de andere soorten vaartuigen worden de modaliteiten voor de activiteiten vastgesteld overeenkomstig artikel 160, lid 2, en volgens de in lid 3, tweede alinea, van het onderhavige artikel bedoelde procedure.

Na verificatie worden deze lijsten goedgekeurd door de Commissie die deze lijsten toezendt aan de Spaanse autoriteiten en aan de controlerende autoriteiten van de andere betrokken Lid-Statens.

3. De maatregelen die genomen moeten worden met het oog op de naleving van de in dit artikel neergelegde reglementering door het bedrijfsleven, met inbegrip van de mogelijkheid om het betrokken vaartuig geen toestemming te verlenen om gedurende een bepaalde periode te vissen worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

De technische voorschriften die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de artikelen 156 tot en met 162 alsmede de voorschriften opgenomen in bijlage XI worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

Artikel 164. 1. Het aantal vaartuigen dat de vlag van een huidige Lid-Staat voert en dat mag vissen in de wateren van de Atlantische Oceaan die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van het Koninkrijk Spanje vallen en die door de ICES worden bestreken, wordt jaarlijks vastgesteld :

- a*) voor de soorten waarvoor TAC's en quota gelden, afhankelijk van de toegelaten vangstmogelijkheden;
- b*) voor de soorten waarvoor geen TAC's of quota gelden, met inachtneming van de relatieve stabiliteit en de noodzaak de instandhouding van de bestanden te waarborgen.

2. De gespecialiseerde visserij door vaartuigen die de vlag van een huidige Lid-Staat voeren in de in lid 1 bedoelde wateren wordt uitgeoefend binnen dezelfde kwantitatieve grenzen en volgens dezelfde voorschriften inzake toegang en controle als die welke zijn vastgesteld voor Spaanse vaartuigen die mogen

3. Het gebruik van kieuwnetten is verboden.

4. Elk vaartuig dat met de beug vist kan niet meer dan 2 beugen per dag uitzetten; de maximale lengte van elk van deze beugen bedraagt 20 zeemijl; de afstand tussen de haken mag niet minder dan 2,70 m bedragen.

5. Het vissen op schaaldieren is niet toegestaan. Vangsten zijn evenwel toegestaan bij de gerichte vangst op heek en andere demersale soorten binnen een grens van 10% van de omvang van de vangsten van die soorten die zich aan boord bevinden.

6. Het aantal vaartuigen dat op witte tonijn mag vissen, wordt vóór 1 maart 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

7. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden naar analogie van die welke zijn opgenomen in bijlage XI vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

8. De maatregelen die genomen moeten worden met het oog op de naleving van de in dit artikel neergelegde reglementering door het bedrijfsleven, met inbegrip van de mogelijkheid het betrokken vaartuig geen toestemming te verlenen om gedurende een bepaalde periode te vissen, worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

Artikel 166. De in de artikelen 156 tot en met 164 omschreven regeling, met inbegrip van de aanpassingen die door de Raad krachtens artikel 162 kunnen worden vastgesteld, blijft van toepassing tot het verstrijken van de in artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 170/83 bedoelde periode.

Afdeling III. EXTERNE VISBESTANDEN

Artikel 167. 1. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het beheer van de visserijovereenkomsten tussen het Koninkrijk Spanje en derde landen door de Gemeenschap waargenomen.

2. De rechten en plichten die voor het Koninkrijk Spanje voortvloeien uit de in lid 1 bedoelde overeenkomsten blijven onverlet gedurende de periode waarin de bepalingen van deze overeenkomsten voorlopig worden gehandhaafd.

3. Zo spoedig mogelijk en in ieder geval vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde overeenkomsten stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de passende besluiten vast voor het handhaven van de daaruit voortvloeiende visserijactiviteiten, met inbegrip van de mogelijkheid om bepaalde van deze overeenkomsten met ten hoogste een jaar te verlengen.

Artikel 168. 1. De tariefvrijstellingen, -schorsingen of -contingenten die door het Koninkrijk Spanje zijn verleend voor visserijproducten afkomstig van

gemeenschappelijke ondernemingen van natuurlijke of rechtspersonen uit Spanje en uit andere landen worden tijdens een periode van 7 jaar als volgt afgeschaft :

Periode waarin de contingenten zijn geopend	Toegestane globale hoeveelheden tegen nulrecht (t)	Verlaging in %
van 1.3.86 tot en met 31.12.86	66 300	
van 1.1.87 tot en met 31.12.87	62 985	5
van 1.1.88 tot en met 31.12.88	56 355	10,5
van 1.1.89 tot en met 31.12.89	46 410	17,6
van 1.1.90 tot en met 31.12.90	34 808	24,9
van 1.1.91 tot en met 31.12.91	23 206	33,3
van 1.1.92 tot en met 31.12.92	11 603	50
vanaf 1.1.93	0	100

2. Binnen de jaarlijkse toegestane globale hoeveelheden vindt de verdeling van de contingenten per post of onderverdeling van het gemeenschappelijk douanetarief naar evenredigheid plaats volgens de verdeling in 1983.

3. De produkten die onder deze regeling worden ingevoerd, kunnen niet worden beschouwd als produkten in het vrije verkeer in de zin van artikel 10 van het EEG-Verdrag, wanneer zij naar een andere Lid-Staat wederuitgevoerd worden.

4. Voor de maatregelen van dit artikel komen slechts produkten van gemeenschappelijke ondernemingen en van door deze ondernemingen geëxploiteerde vaartuigen in aanmerking waarvan de lijst is opgenomen in bijlage XII.

5. De toepassingsbepalingen van dit artikel, inzonderheid de jaarlijkse hoeveelheden van de contingenten per post of onderverdeling van het gemeenschappelijk douanetarief worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Afdeling IV. GEMEENSCHAPPELIJKE ORDENING DER MARKTEN

Artikel 169. 1. De oriëntatieprijzen die in Spanje gelden voor sardines uit de Atlantische Oceaan en voor ansjovis en de oriëntatieprijzen die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gelden, worden aan elkaar aangepast overeenkomstig het bepaalde in de leden 2 en 3, waarbij de eerste aanpassing plaatsvindt op 1 maart 1986.

2. Wat sardines uit de Atlantische Oceaan betreft, worden de oriëntatieprijzen die enerzijds van toepassing zijn in Spanje en anderzijds in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling in tien jaarlijkse etappes aangepast aan het peil van de oriëntatieprijs van sardines uit de Middellandse Zee op de grondslag van de prijzen van 1984, achtereenvolgens met een tiende, een negende, een achtste, een zevende, een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze oriëntatieprijzen die vóór elke aanpassing van toepassing waren; de prijs die uit deze berekening voortvloeit, wordt naar evenredigheid gemoduleerd aan de hand van de eventuele aanpassing van de oriëntatieprijs voor het komende

verkoopseizoen; de gemeenschappelijke prijs wordt toegepast vanaf de datum van de tiende aanpassing.

3. Wat ansjovis betreft, worden de oriëntatieprijzen die respectievelijk voor Spanje en de andere Lid-Staten van toepassing zijn, in vijf jaarlijkse etappes aangepast, respectievelijk met een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze oriëntatieprijzen, met dien verstande dat deze aanpassing voor de helft op elk van deze prijzen wordt toegepast door een verhoging van de laagste prijs en een verlaging van de hoogste prijs; de prijs die uit deze berekening voortvloeit, wordt naar evenredigheid gemoduleerd aan de hand van de eventuele aanpassing van de oriëntatieprijs voor het komende verkoopseizoen; de gemeenschappelijke prijs wordt toegepast vanaf de datum van de vijfde aanpassing.

Artikel 170. 1. Gedurende de in artikel 169 bedoelde periode waarin de prijzen worden aangepast, wordt een stelsel van toezicht ingesteld, gebaseerd op referentieprijzen die van toepassing zijn op :

- de invoer van sardines uit de Atlantische Oceaan in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van herkomst uit Spanje,
- de invoer van ansjovis in Spanje van herkomst uit de andere Lid-Staten van de Gemeenschap.

2. Tijdens elke etappe van de aanpassing van de prijzen worden de in lid 1 bedoelde referentieprijzen vastgesteld op het niveau van de ophoudprijzen die respectievelijk in Spanje voor ansjovis en in de andere Lid-Staten voor sardines uit de Middellandse Zee van toepassing zijn.

3. In geval van verstoring van de markt ingevolge de in lid 1 bedoelde invoer tegen lagere prijzen dan de referentieprijzen, kunnen soortgelijke maatregelen als die bedoeld in artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 worden genomen volgens de procedure van artikel 33 van genoemde verordening.

4. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Artikel 171. 1. Onmiddellijk na de toetreding wordt voor de producenten van sardines uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een stelsel van compenserende vergoedingen ingesteld in verband met de bijzondere regeling voor de aanpassing van de prijzen die voor deze vissoort geldt uit hoofde van artikel 169, lid 2.

2. Vóór het einde van de periode waarin de prijzen worden aangepast, besluit de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen of, en, in voorkomend geval, in hoeverre het in dit artikel bedoelde stelsel moet worden verlengd.

3. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, vóór 31 december 1985 de toepassingsbepalingen van dit artikel vast.

Artikel 172. Gedurende de periode waarin de prijzen worden aangepast, worden de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde aanpassingscoëfficiënten die in 1984 golden voor sardines, niet gewijzigd.

Afdeling V. REGELING VOOR HET HANDELSVERKEER

Artikel 173. 1. In afwijking van artikel 31 worden de douanerechten bij invoer van de visserijproducten van de posten 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04,

16.05 en 23.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Spanje geleidelijk afschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 87,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 75% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 62,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 50% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 37,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 25% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 12,5% van het basisrecht,
- de laatste verlaging, ten bedrage van 12,5%, vindt plaats op 1 januari 1993.

2. In afwijking van lid 1, worden de douanerechten bij invoer van bereidingen en conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief tussen Spanje en de andere Lid-Staten geleidelijk afschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 90,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 81,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 72,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 63,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 54,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 45,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 36,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 27,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 18,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 9% van het basisrecht,
- de laatste verlaging, ten bedrage van 9%, vindt plaats op 1 januari 1996.

3. Onmiddellijk bij de toetreding schaft het Koninkrijk Spanje alle compenserende heffingen op de invoer in Spanje van de in lid 1 bedoelde visserijproducten van herkomst uit de andere Lid-Staten af.

4. In afwijking van artikel 37 wijzigt het Koninkrijk Spanje voor de in lid 1 bedoelde visserijproducten zijn tarief voor derde landen door het verschil tussen de basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief volgens onderstaande regels te verkleinen :

Vanaf 1 maart 1986 past het Koninkrijk Spanje een recht toe, waarbij het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief met 12,5% wordt verkleind.

Vanaf 1 januari 1987 :

a) Worden voor tariefposten waarvoor de basisrechten met niet meer dan 15%, meer of minder, afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, deze laatste rechten toegepast.

b) Past het Koninkrijk Spanje, in de andere gevallen, een recht toe, waarbij het verschil tussen de basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk

douanetarief in zeven gelijke tranches van 12,5% op onderstaande data wordt verkleind :

- 1 januari 1987,
- 1 januari 1988,
- 1 januari 1989,
- 1 januari 1990,
- 1 januari 1991,
- 1 januari 1992.

Het Koninkrijk Spanje past het gemeenschappelijk douanetarief vanaf 1 januari 1993 volledig toe.

Artikel 174. 1. Tot en met 31 december 1992 geldt voor de invoer in Spanje van de in bijlage XIII vermelde produkten van herkomst uit de andere Lid-Staten de in het onderhavige artikel omschreven aanvullende regeling voor het handelsverkeer.

2. Bovendien geldt tot en met 31 december 1990 voor de invoer in Spanje van conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief van herkomst uit Portugal de in lid 1 bedoelde regeling.

3. Vóór het begin van elk jaar wordt op basis van de invoer tijdens de drie voorafgaande jaren voor elk betrokken produkt een voorlopige balans van de voorziening van Spanje opgesteld. Uit deze balans moet zowel de invoer uit de andere Lid-Staten als die uit derde landen blijken. Het intracommunautaire aandeel in deze balans wordt jaarlijks verhoogd met een stijgingsfactor van 15%.

4. Boven de drempel van het intracommunautaire aandeel mogen maatregelen ter beperking of schorsing van de invoer worden genomen.

5. Boven de drempel die is vastgesteld voor de algemene voorzieningsbalans kan het Koninkrijk Spanje conservatoire maatregelen nemen die onmiddellijk van toepassing zijn. Deze maatregelen worden onverwijld medegedeeld aan de Commissie die de toepassing ervan kan schorsen in de maand volgend op deze mededeling.

6. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Artikel 175. 1. De kwantitatieve beperkingen die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van toepassing zijn op produkten van herkomst uit Spanje onder de voorwaarden van artikel 19, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3796/81, worden geleidelijk afgeschaft en dienen op 1 januari 1993 te zijn verdwenen voor conserven van tonijn en op 1 januari 1996 voor conserven van sardines.

2. De toepassingsbepalingen van lid 1 worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Artikel 176. 1. Tot en met 31 december 1992 kan het Koninkrijk Spanje voor de in bijlage XIV vermelde produkten ten aanzien van derde landen kwantitatieve beperkingen handhaven binnen de grenzen en op de wijze als door de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

2. Het communautaire stelsel van referentieprijzen is van toepassing op elk produkt zodra de bij dat produkt behorende kwantitatieve beperkingen zijn afgeschaft.

HOOFDSTUK 5. BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Afdeling I. GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Artikel 177. 1. Het Koninkrijk Spanje handhaaft ten aanzien van derde landen kwantitatieve invoerbeperkingen voor de produkten die ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling nog niet zijn geliberaliseerd. Het verleent derde landen geen enkel ander voordeel ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling wat de contingenten voor deze produkten betreft.

Deze kwantitatieve beperkingen blijven ten minste van kracht zolang er voor dezelfde produkten ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling nog kwantitatieve beperkingen bestaan.

2. Het Koninkrijk Spanje handhaaft ten aanzien van de in de Verordeningen (EEG) nr. 1765/82, nr. 1766/82 en nr. 3420/83 bedoelde landen met staatshandel kwantitatieve invoerbeperkingen voor de produkten die nog niet zijn geliberaliseerd ten opzichte van de landen waarop Verordening (EEG) nr. 288/82 van toepassing is. Het verleent landen met staatshandel geen enkel ander voordeel ten opzichte van de landen waarop Verordening (EEG) nr. 288/82 van toepassing is, wat de contingenten voor deze produkten betreft.

Deze kwantitatieve beperkingen blijven ten minste van kracht zolang er voor dezelfde produkten ten opzichte van de in Verordening (EEG) nr. 288/82 bedoelde landen nog kwantitatieve beperkingen bestaan.

Wijzigingen van de regeling voor de invoer in Spanje van produkten die de Gemeenschap ten opzichte van landen met staatshandel niet heeft geliberaliseerd, vinden plaats volgens de voorschriften en procedures van Verordening (EEG) nr. 3420/83 en onverminderd het bepaalde in de eerste alinea.

Het Koninkrijk Spanje is evenwel niet gehouden ten opzichte van landen met staatshandel opnieuw kwantitatieve invoerbeperkingen in te voeren voor de ten opzichte van deze landen geliberaliseerde produkten waarvoor ten opzichte van de ledenlanden van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel nog kwantitatieve beperkingen gelden.

3. Het Koninkrijk Spanje kan, onverminderd de leden 1 en 2, tot en met 31 december 1991 kwantitatieve invoerbeperkingen in de vorm van contingenten handhaven voor de produkten en tot de bedragen als vermeld in bijlage XV bij wijze van tijdelijke afwijking van de gemeenschappelijke regelingen voor de liberalisatie van de invoer als bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 288/82, nr. 1765/82, nr. 1766/82 en nr. 3419/83, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 453/84, mits, wat de ledenlanden van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel betreft, van deze beperkingen vóór de toetreding kennis is gegeven in het kader van die Overeenkomst.

De invoer van deze produkten is volledig onderworpen aan de gemeenschappelijke liberalisatieregelingen die op 1 januari 1992 van kracht zijn. De contingenten worden tot die datum geleidelijk verhoogd overeenkomstig lid 4.

4. Het minimumpercentage van de geleidelijke verhoging van de in lid 3 bedoelde contingenten bedraagt 17% aan het begin van elk jaar voor in Ecu uitgedrukte contingenten en 12% aan het begin van elk jaar voor in volume uitgedrukte contingenten. De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend over het verkregen totaalbedrag.

Wanneer de invoer in twee opeenvolgende jaren minder dan 90% bedraagt van de overeenkomstig lid 3 geopende jaarcontingenten, schaft het Koninkrijk Spanje, onverminderd de leden 1 en 2, de van kracht zijnde kwantitatieve beperkingen af.

5. Het Koninkrijk Spanje handhaaft ten opzichte van alle derde landen kwantitatieve invoerbeperkingen in de vorm van contingenten voor de produkten als vermeld in bijlage XVI die door de Gemeenschap niet zijn geliberaliseerd ten opzichte van derde landen en waarvoor het Koninkrijk Spanje ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling kwantitatieve invoerbeperkingen handhaaft, een en ander tot de in die bijlage vermelde bedragen en ten minste tot de aldaar genoemde data.

Wijzigingen van de regeling voor de invoer in Spanje van de in de eerste alinea bedoelde produkten vinden plaats overeenkomstig de voorschriften en procedures van de Verordeningen (EEG) nr. 288/82 en nr. 3420/83 en onverminderd de leden 1 en 2.

6. Ten einde te voldoen aan de verplichtingen die voor de Gemeenschap uit de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel voortvloeien ten opzichte van bij die Overeenkomst aangesloten landen met staatshandel, breidt het Koninkrijk Spanje in voorkomend geval en voor zover noodzakelijk de liberalisatiemaatregelen die het ten aanzien van de andere bij de Overeenkomst aangesloten derde landen moet treffen uit tot eerder genoemde landen, zulks met inachtneming van de overeengekomen overgangsmaatregelen.

Artikel 178. 1. Met ingang van 1 maart 1986 past het Koninkrijk Spanje geleidelijk het stelsel van algemene preferenties toe voor andere produkten dan die welke in bijlage II van het EEG-Verdrag zijn vermeld, uitgaande van de basisrechten bedoeld in artikel 30, lid 1. Wat evenwel de in bijlage XVII vermelde produkten betreft, past het Koninkrijk Spanje zich tot en met 31 december 1992 geleidelijk aan aan de rechten van het stelsel van algemene preferenties, uitgaande van de basisrechten bedoeld in artikel 30, lid 2. Het ritme waarin deze aanpassingen plaatsvinden is gelijk aan het in artikel 37 bedoelde ritme.

2. a) Ten aanzien van de in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten worden de vastgestelde of berekende preferentiële percentages geleidelijk toegepast op de daadwerkelijk door het Koninkrijk Spanje ten aanzien van derde landen geheven rechten, zulks volgens de algemene regels bedoeld onder b), of de bijzondere regels bedoeld in de artikelen 97 en 153.

b) Met ingang van 1 maart 1986 past het Koninkrijk Spanje een recht toe waardoor het verschil tussen het basisrecht en het preferentiële recht volgens onderstaand ritme wordt verkleind :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 90,9% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 81,8% van het oorspronkelijke verschil;

- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 72,7% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 63,6% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 54,5% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 45,4% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 36,3% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 27,2% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 18,1% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 9,0% van het oorspronkelijke verschil;

Het Koninkrijk Spanje past de preferentiële rechten volledig toe met ingang van 1 januari 1996.

c) In afwijking van het bepaalde onder b), past het Koninkrijk Spanje voor de visserijprodukten van de posten 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 en 23.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief vanaf 1 maart 1986 een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en het preferentiële recht wordt verkleind volgens onderstaande regels :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 87,5% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 75,0% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 62,5% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 50,0% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 37,5% van het oorspronkelijke verschil :
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 25,0% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 12,5% van het oorspronkelijke verschil.

Het Koninkrijk Spanje past de preferentiële rechten volledig toe vanaf 1 januari 1993.

Afdeling II. OVEREENKOMSTEN TUSSEN DE GEMEENSCHAPPEN EN BEPAALDE DERDE LANDEN

Artikel 179. 1. Het Koninkrijk Spanje past vanaf 1 januari 1986 de bepalingen van de in artikel 181 genoemde overeenkomsten toe.

De overgangsmaatregelen en de eventuele aanpassingen zullen worden opgenomen in met de landen waarmee overeenkomsten zijn gesloten, te sluiten protocollen. Deze protocollen worden aan bedoelde overeenkomsten gehecht.

2. Deze overgangsmaatregelen dienen te bewerkstelligen dat na de afloop daarvan de Gemeenschap in haar betrekkingen met elk met haar door overeenkomst verbonden derde land een gemeenschappelijke regeling toepast en dat de rechten en verplichtingen van de Lid-Staten aan elkaar gelijk worden.

3. Deze overgangsmaatregelen die van toepassing zijn op de in artikel 181 genoemde landen mogen er niet toe leiden dat deze landen door het Koninkrijk Spanje op enig gebied gunstiger worden behandeld dan de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

In het bijzonder zijn op alle produkten waarvoor overgangsmaatregelen gelden met betrekking tot kwantitatieve beperkingen ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling dezelfde maatregelen van toepassing ten aanzien van alle in artikel 181 genoemde landen en wel voor een zelfde periode.

4. Deze overgangsmaatregelen die van toepassing zijn op de in artikel 181 genoemde landen, mogen er niet toe leiden dat deze landen door het Koninkrijk Spanje minder gunstig worden behandeld dan andere derde landen. In het bijzonder mogen geen overgangsmaatregelen met betrekking tot kwantitatieve beperkingen ten aanzien van de in artikel 181 genoemde landen worden overwogen voor produkten die vrij zijn van dergelijke beperkingen, indien zij in Spanje uit andere landen worden ingevoerd.

Artikel 180. 1. Indien de in artikel 179, lid 1, genoemde protocollen op 1 januari 1986 niet zijn gesloten, treft de Gemeenschap de nodige maatregelen om onmiddellijk bij de toetreding aan deze situatie het hoofd te bieden.

In ieder geval wordt door het Koninkrijk Spanje vanaf 1 januari 1986 op de in artikel 181 genoemde landen de meestbegunstigingsclausule toegepast.

2. Ten aanzien van de in lid 1 bedoelde maatregelen geldt het volgende :

i) Indien voornoemde protocollen op de datum van toetreding niet zouden zijn gesloten om redenen buiten de wil van de Gemeenschap of van het Koninkrijk Spanje, voorzien de door de Gemeenschap te treffen maatregelen in ieder geval in toepassing door het Koninkrijk Spanje, vanaf de datum van toetreding, van de meestbegunstigingsclausule op de betrokken landen die preferenties genieten of met de Gemeenschap zijn geassocieerd; ook zal rekening worden gehouden met de regeling die de betrokken derde landen op die datum ten aanzien van het Koninkrijk Spanje toepassen.

ii) Indien voornoemde protocollen op de datum van toetreding niet zouden zijn gesloten om andere dan de in onder i) bedoelde redenen, gaat de Gemeenschap voor het treffen van de in lid 1 bedoelde maatregelen uit van de in de Conferentie overeengekomen overgangsmaatregelen en aanpassingen en houdt zij in voorkomend geval rekening met het resultaat dat tijdens de onderhandelingen met de betrokken derde landen is bereikt.

Artikel 181. 1. De artikelen 179 en 180 zijn van toepassing :

— op de met Algerije, Cyprus, Egypte, Finland, IJsland, Israël, Joegoslavië, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Noorwegen, Oostenrijk, Syrië, Tunesië, Turkije, Zweden en Zwitserland gesloten overeenkomsten, alsmede op andere

overeenkomsten met derde landen die uitsluitend betrekking hebben op de handel in produkten van bijlage II van het EEG-Verdrag;

- op de op 8 december 1984 ondertekende nieuwe overeenkomst tussen de Gemeenschap en de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan.

2. De regelingen die voortvloeien uit de op 31 oktober 1979 ondertekende tweede ACS-EEG-Overeenkomst en uit het op dezelfde datum ondertekende Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, zijn niet van toepassing in de betrekkingen tussen het Koninkrijk Spanje en de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan.

Artikel 182. Het Koninkrijk Spanje zegt de op 26 juni 1979 ondertekende overeenkomst met de landen van de Europese Vrijhandelsassociatie per 1 januari 1986 op.

Afdeling III. TEXTIEL

Artikel 183. 1. Vanaf 1 januari 1986 past het Koninkrijk Spanje de regeling van 20 december 1973 betreffende de internationale handel in textiel alsmede de door de Gemeenschap krachtens deze regeling of met andere derde landen gesloten bilaterale overeenkomsten toe. Over de protocollen inzake aanpassing van deze overeenkomsten wordt door de Gemeenschap met derde landen die partij zijn bij de overeenkomsten onderhandeld, ten einde te bewerkstelligen dat de uitvoer naar Spanje vrijwillig wordt beperkt voor zover het produkten en een oorsprong betreft waarvoor op de uitvoer naar de Gemeenschap beperkingen gelden.

2. Indien deze protocollen niet op 1 januari 1986 zijn gesloten, treft de Gemeenschap de maatregelen om aan deze situatie het hoofd te bieden en die betrekking hebben op de overgangsvoorzieningen die nodig zijn om de toepassing van de overeenkomsten door de Gemeenschap te waarborgen.

HOOFDSTUK 6. FINANCIËLE BEPALINGEN

Artikel 184. 1. Het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen, hierna "besluit van 21 april 1970" te noemen, wordt toegepast overeenkomstig de artikelen 185 tot en met 188.

2. Elke verwijzing naar het besluit van 21 april 1970 in de artikelen van dit hoofdstuk, geldt als verwijzing naar het besluit van de Raad van 7 mei 1985 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen vanaf de inwerkingtreding van dit laatste besluit.

Artikel 185. De "landbouweffingen" genoemde ontvangsten, bedoeld in artikel 2, eerste alinea, onder a), van het besluit van 21 april 1970, omvatten eveneens de ontvangsten afkomstig van alle bedragen die worden vastgesteld bij invoer in het handelsverkeer tussen Spanje en de andere Lid-Staten en tussen Spanje en derde landen uit hoofde van de artikelen 67 tot en met 153 en van artikel 50, lid 3, en van artikel 53.

Deze ontvangsten omvatten evenwel pas met ingang van 1 januari 1990 de compenserende heffingen die worden vastgesteld voor groenten en fruit die onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallen en die in Spanje worden ingevoerd.

Deze ontvangsten omvatten niet de eventuele bedragen die bij invoer op de Canarische Eilanden en in Ceuta en Melilla worden geheven.

Artikel 186. De “douanerechten” genoemde ontvangsten, bedoeld in artikel 2, eerste alinea, onder *b*), van het besluit van 21 april 1970, omvatten tot en met 31 december 1992 de douanerechten die worden berekend alsof het Koninkrijk Spanje in het handelsverkeer met derde landen onmiddellijk bij de toetreding de rechten toepaste die voortvloeien uit het gemeenschappelijk douanetarief en de verlaagde rechten die voortvloeien uit door de Gemeenschap toegepaste tariefpreferenties. Voor de douanerechten inzake oliehoudende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten die onder Verordening nr. 136/66/EEG vallen, alsmede voor groenten en fruit die onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallen, geldt dezelfde regel tot en met 31 december 1995.

Deze ontvangsten omvatten evenwel pas met ingang van 1 januari 1990 de aldus berekende douanerechten voor groenten en fruit die onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallen en die in Spanje worden ingevoerd.

In geval van toepassing van de door de Commissie uit hoofde van artikel 50, lid 3, van deze Akte vastgestelde bepalingen, komen de douanerechten, in afwijking van de eerste alinea, overeen met het bedrag dat wordt berekend volgens het in deze bepalingen vastgestelde recht van de compenserende heffing voor produkten uit derde landen die bij de vervaardiging worden gebruikt.

Deze ontvangsten omvatten niet de eventuele bedragen die bij invoer op de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla worden geheven.

Het Koninkrijk Spanje berekent deze douanerechten maandelijks op de grondslag van de douane-aangiften van dezelfde maand. Zij worden onder de voorwaarden van Verordening (EEG/Euratom/EGKS) nr. 2891/77 ter beschikking van de Commissie gesteld voor de aldus berekende douanerechten, aan de hand van de vaststellingen die in de loop van de betreffende maand zijn gedaan.

Met ingang van 1 januari 1993 is het totaalbedrag van de vastgestelde douanerechten volledig verschuldigd. Wat betreft groenten en fruit die onder Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallen en voor oliehoudende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten die onder Verordening nr. 136/66/EEG vallen, is het totaalbedrag van deze rechten evenwel vanaf 1 januari 1996 volledig verschuldigd.

Artikel 187. Het bedrag van de rechten die zijn geconstateerd uit hoofde van de eigen middelen afkomstig uit de belasting van de toegevoegde waarde is volledig verschuldigd vanaf 1 januari 1986.

Dit bedrag wordt berekend en gecontroleerd alsof de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla onder de territoriale werkingssfeer vallen van de zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde : uniforme grondslag.

De Gemeenschap restitueert het Koninkrijk Spanje uit hoofde van de uitgaven van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen in de loop van de maand die volgt op het ter beschikking stellen aan de Commissie, een evenredig gedeelte van het bedrag van de stortingen uit hoofde van de eigen

middelen afkomstig uit de belasting over de toegevoegde waarde, zulks volgens onderstaande regels :

- 87% in 1986
- 70% in 1987
- 55% in 1988
- 40% in 1989
- 25% in 1990
- 5% in 1991.

Het percentage van deze degressieve restitutie is niet van toepassing op het bedrag dat overeenstemt met het aandeel van Spanje in de financiering van de verlaging ten gunste van het Verenigd Koninkrijk bedoeld in artikel 3, lid 3, onder *b*) en *c*), van het Besluit van de Raad van 7 mei 1985 betreffende het stelsel van de eigen middelen van de Gemeenschappen.

Artikel 188. Om te voorkomen dat de terugbetaling van de voorschotten die vóór 1 januari 1986 door de Lid-Staten aan de Gemeenschap zijn verleend, ten laste komt van het Koninkrijk Spanje, ontvangt het Koninkrijk Spanje een financiële compensatie uit hoofde van deze terugbetaling.

TITEL III. OVERGANGSMAATREGELN BETREFFENDE PORTUGAL

HOOFDSTUK 1. VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

Afdeling I. TARIEFBEPALINGEN

Artikel 189. 1. Voor ieder produkt is het basisrecht waarop de in artikel 190, artikel 243, punt 1), en artikel 360, leden 1, 2 en 3, bedoelde achtereenvolgende verlagingen moeten worden toegepast, het recht dat op 1 januari 1985 werkelijk werd toegepast in het handelsverkeer in produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en Portugal.

2. Het basisrecht dat als grondslag dient voor de in artikel 197, artikel 243, punt 2), en artikel 360, lid 4, bedoelde aanpassingen aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het eengemaakte EGKS-tarief, is voor elk produkt het op 1 januari 1985 door de Portugese Republiek werkelijk toegepaste recht.

3. Indien na die datum en vóór de toetreding een tariefverlaging wordt toegepast, wordt het aldus verlaagde recht evenwel als basisrecht beschouwd.

4. De Portugese Republiek treft de maatregelen die nodig zijn om er voor te zorgen dat onmiddellijk bij de toetreding haar maximumdouanetarief en de incidentele schorsingen van haar douanerechten worden afgeschaft.

De douanerechten van het maximumtarief en de tijdelijk geschorste douanerechten zijn geen basisrechten in de zin van de leden 1 en 2. Wanneer deze rechten daadwerkelijk worden toegepast, zijn de basisrechten de rechten van het minimumdouanetarief of, indien zij van toepassing zijn, de conventionele rechten.

5. De Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek stellen elkaar van hun respectieve basisrechten in kennis.

6. In afwijking van lid 1 zijn voor de in Protocol nr. 15 vermelde produkten de basisrechten de rechten die in dat Protocol naast elk produkt vermeld zijn.

Artikel 190. 1. De invoerrechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 90% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 80% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 65% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 50% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 40% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk invoerrecht verlaagd tot 30% van het basisrecht,
- de overige twee verlagingen van elk 15% vinden plaats op 1 januari 1992 en 1 januari 1993.

2. In afwijking van lid 1 zijn met ingang van 1 maart 1986 van douanerechten vrijgesteld :

- a) de invoer waarvoor de bepalingen inzake de vrijstelling van belastingen in het kader van het verkeer van reizigers tussen de Lid-Staten gelden;
- b) de invoer van goederen die het voorwerp zijn van kleine zendingen zonder handelskarakter, waarvoor de bepalingen inzake de vrijstelling van belastingen tussen de Lid-Staten gelden.

3. Bij toepassing van de overeenkomstig lid 1 berekende rechten, wordt afgerond op de eerste decimaal door schrapping van de tweede decimaal.

Artikel 191. In geen geval worden binnen de Gemeenschap douanerechten toegepast die hoger zijn dan die welke gelden ten opzichte van derde landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt.

Ingeval de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden gewijzigd of geschorst, de Portugese Republiek artikel 201 toepast, of in Portugal voor een zelfde tariefpost specifieke rechten ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en rechten *ad valorem* ten opzichte van derde landen bestaan, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de nodige maatregelen nemen ter handhaving van de communautaire preferentie.

Ingeval de rechten van het eengemaakte EGKS-tarief worden gewijzigd of geschorst, de Portugese Republiek artikel 201 toepast, of in Portugal voor een zelfde tariefpost specifieke rechten ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en rechten *ad valorem* ten opzichte van derde landen bestaan, kan de Commissie de nodige maatregelen nemen ter handhaving van de communautaire preferentie.

Artikel 192. De Portugese Republiek kan de heffing van de rechten die worden toegepast op uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk schorsen. Zij stelt de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de heffing van de rechten die worden toegepast op uit Portugal ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk schorsen.

Artikel 193. De heffingen van gelijke werking als invoerrechten die bestaan in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal worden op 1 maart 1986 afgeschaft.

Artikel 194. De volgende door Portugal in haar handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toegepaste heffingen worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande ritme :

a) De heffing van 0,4% *ad valorem*, toegepast op :

- tijdelijk ingevoerde goederen,
- wederingevoerde goederen (met uitzondering van containers),
- goederen die worden ingevoerd onder het stelsel van actieve veredeling, gekenmerkt door de teruggave, na uitvoer van de verkregen produkten, van de rechten die zijn geheven bij de invoer van de verwerkte goederen ("drawback"),

wordt :

- op 1 januari 1987 verlaagd tot 0,2%,
- op 1 januari 1988 afgeschaft;

b) De heffing van 0,9% *ad valorem*, die wordt toegepast op goederen die ter verbruik worden ingevoerd, wordt

- op 1 januari 1989 verlaagd tot 0,6%,
- op 1 januari 1990 verlaagd tot 0,3% en
- op 1 januari 1991 afgeschaft.

Artikel 195. De uitvoerrechten en heffingen van gelijke werking die bestaan in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal, worden op 1 maart 1986 afgeschaft.

Artikel 196. 1. De Portugese Republiek schaft op 1 januari 1986 de douanerechten van fiscale aard of het fiscale element van de douanerechten die op die datum bestaan af met betrekking tot de invoer uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

2. Voor de onderstaande produkten worden de douanerechten van fiscale aard of het fiscale element van de douanerechten die door de Portugese Republiek worden toegepast, afgeschaft volgens het ritme bedoeld in artikel 190.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Douanerechten	
		Fiscaal element	Bescher- mings- element
17.04	Suikerwerk zonder cacao A. Zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichts- percenten saccharose, zonder andere toege- voegde stoffen	5 Esc/kg	12 Esc/kg
21.03	Mosterdmeel en bereide mosterd :		
	A. Mosterdmeel	13 %	22 %
	B. bereide mosterd	13 %	22 %
22.08	Ethylalcohol, niet gede- natureerd, met een alco- holgehalte van 80 % vol of meer ; gedenatureerde ethylalcohol, ongeacht het alcoholgehalte :		
	B. Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van 80 % vol of meer in verpakkingen inhou- dende :		
	- 2 l of minder	280 Esc. per hl pure alcohol	2 190 Esc. per hl pure alcohol
	- meer dan 2 l	214 Esc. per hl pure alcohol	2 256 Esc. per hl pure alcohol

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Douanerechten	
		Fiscaal element	Beschermings- element
24.02	Tabaksfabrikaten, tabaksextracten en tabakssauzen :		
	A. Sigaretten	180 Esc/kg	vrijstelling
	ex B. Sigaren en cigarillo's :		
	- met dekblad van tabak	200 Esc/kg	vrijstelling
	ex C. Rooktabak		
	- gehakte tabak	170 Esc/kg	vrijstelling
	ex D. Pruimtabak en snuif :		
- gehakte tabak	170 Esc/kg	vrijstelling	
ex E. andere, tabak geagglomereerd tot vellen daar- onder begrepen :			
- gehakte tabak	170 Esc/kg	vrijstelling	

3. De Portugese Republiek behoudt de mogelijkheid om alle douanerechten van fiscale aard of het fiscale element van deze douanerechten te vervangen door een binnenlandse belasting, overeenkomstig artikel 95 van het EEG-Verdrag.

Indien de Portugese Republiek van deze mogelijkheid gebruik maakt, vertegenwoordigt het eventueel niet door de binnenlandse belasting gedekte element het in artikel 189 bedoelde basisrecht. Dit element wordt in het handelsverkeer met de Gemeenschap afgeschaft en volgens het in de artikelen 190 en 197 bedoelde ritme aangepast aan het gemeenschappelijk douanetarief en het aangemaakte EGKS-tarief.

Artikel 197. 1. Ten behoeve van de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief en van het aangemaakte EGKS-tarief wijzigt de Portugese Republiek haar ten opzichte van derde landen van toepassing zijnde tarief als volgt :

Vanaf 1 maart 1986 past de Portugese Republiek een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en dat van het gemeenschappelijk douanetarief of van het aangemaakte EGKS-tarief met 10% wordt verkleind.

Vanaf 1 maart 1987 :

a) Worden voor de tariefposten waarbij de basisrechten niet meer dan 15% naar boven of naar beneden afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief, laatstgenoemde rechten toegepast.

b) Past de Portugese Republiek in de overige gevallen een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief volgens het onderstaande ritme wordt verkleind :

- op 1 januari 1987 : verlaging met 10%,
- op 1 januari 1988 : verlaging met 15%,
- op 1 januari 1989 : verlaging met 15%,
- op 1 januari 1990 : verlaging met 10%,
- op 1 januari 1991 : verlaging met 10%,
- op 1 januari 1992 : verlaging met 15%.

Met ingang van 1 januari 1993 past de Portugese Republiek het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte EGKS-tarief volledig toe.

2. In afwijking van lid 1 past de Portugese Republiek voor de produkten die zijn vermeld in de bijlage bij de Overeenkomst betreffende de handel in burgerluchtvaartuigen, gesloten in het kader van de handelsbesprekingen 1973-1979 van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel, het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 maart 1986.

Artikel 198. De in het gemeenschappelijk douanetarief van de Gemeenschap vermelde autonome rechten zijn de autonome rechten van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling. De conventionele rechten van het gemeenschappelijk douanetarief van de EEG en van het eengemaakte tarief van de EGKS zijn de conventionele rechten van de EEG en de EGKS in hun huidige samenstelling, met uitzondering van de aanpassingen die daarin aangebracht zullen worden om rekening te houden met het feit dat de rechten van het Spaanse en Portugese tarief over het geheel genomen hoger zijn dan de rechten van de tarieven van de EEG en de EGKS in hun huidige samenstelling.

Deze aanpassingen, waarover zal worden onderhandeld in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel, zullen binnen de grenzen van de door artikel XXIV van die Overeenkomst geboden mogelijkheden blijven.

Artikel 199. 1. Wanneer de rechten van het douanetarief van de Portugese Republiek van andere aard zijn dan de overeenkomstige rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief, geschiedt de geleidelijke aanpassing van eerstgenoemde aan laatstgenoemde door de elementen van het Portugese basisrecht te voegen bij die van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief, waarbij het Portugese basisrecht geleidelijk en volgens het ritme bedoeld in artikel 197 en artikel 243, punt 2), tot nul wordt verlaagd en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief van nul uitgaat om geleidelijk en volgens datzelfde ritme zijn eindbedrag te bereiken.

2. Wanneer na 1 maart 1986 sommige rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief worden gewijzigd of geschorst, wijzigt of schorst de Portugese Republiek gelijktijdig haar tarief volgens de uit de toepassing van artikel 197 voortvloeiende verhoudingen.

3. De Portugese Republiek past vanaf 1 maart 1986 de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief en van het eengemaakte EGKS-tarief toe.

De Portugese Republiek kan in deze nomenclatuur de op het tijdstip van toetreding bestaande nationale onderverdelingen overnemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke aanpassing van haar douanerechten aan die van het gemeenschappelijk douanetarief en die van het eengemaakte EGKS-tarief plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze Akte.

In geval van wijzigingen van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief voor de in deze Akte bedoelde produkten, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, de nomenclatuur van deze produkten, zoals die in deze Akte is weergegeven, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen aanpassen.

4. Met het oog op de tenuitvoerlegging van lid 3 en om de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte EGKS-tarief door de Portugese Republiek en de geleidelijke afschaffing van de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek te vergemakkelijken, bepaalt de Commissie, indien nodig, hoe de Portugese Republiek haar douanerechten dient te wijzigen, met dien verstande dat dit niet tot wijziging van de artikelen 189 en 197 mag leiden.

5. Bij toepassing van de overeenkomstig artikel 197 berekende rechten, wordt afgerond op de eerste decimaal.

Wanneer de Portugese rechten worden aangepast aan de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het eengemaakte EGKS-tarief die lager zijn dan de Portugese basisrechten, vindt afronding plaats door schrapping van de tweede decimaal. In de andere gevallen vindt afronding plaats door toepassing van de hogere decimaal.

Artikel 200. 1. Voor de produkten die voorkomen op de lijst in bijlage XVIII, zijn de basisrechten die worden gehanteerd voor de aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het eengemaakte EGKS-tarief, de rechten die voortvloeien uit de toepassing door de Portugese Republiek op 1 januari 1985 van de tariefvrijstellingen (volledige schorsingen) en tariefverlagingen (gedeeltelijke schorsingen).

2. Met ingang van 1 maart 1986 past de Portugese Republiek een recht toe waarbij het verschil tussen de in lid 1 bedoelde basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of die van het eengemaakte EGKS-tarief volgens het in artikel 197 vastgestelde ritme wordt verkleind.

3. De Portugese Republiek kan afzien van de tariefschorsing of het recht van het gemeenschappelijk douanetarief eerder overnemen.

4. Onmiddellijk bij de toetreding worden door de Portugese Republiek geen residuele douanerechten meer toegepast op de invoer van de betrokken produkten uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en worden er voor deze produkten ten opzichte van de Gemeenschap geen invoerrechten wederin-gevoerd.

5. Onmiddellijk bij de toetreding past de Portugese Republiek zonder discriminatie de vrijstellingen en de geleidelijk aan het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte EGKS-tarief aangepaste tariefverlagingen toe.

Artikel 201. Bij de aanpassing van haar tarief aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het eengemaakte EGKS-tarief, staat het de Portugese Republiek vrij om haar douanerechten in een sneller ritme te wijzigen dan is bepaald in artikel 197. Zij stelt de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

Afdeling II. AFSCHAFFING VAN KWANTITATIEVE BEPERKINGEN EN MAATREGELEN VAN GELIJKE WERKING

Artikel 202. De kwantitatieve in- en uitvoerbepkeringen, alsmede alle tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek bestaande maatregelen van gelijke werking worden op 1 januari 1986 afgeschaft.

Artikel 203. In afwijking van artikel 202 kunnen de huidige Lid-Staten en de Portugese Republiek in hun onderlinge handelsverkeer beperkingen handhaven bij de uitvoer van schroot, resten en afvallen van werken van gietijzer, van ijzer of van staal van post 73.03 van het gemeenschappelijk douanetarief.

Deze regeling kan tot en met 31 december 1988 worden gehandhaafd voor de uitvoer van de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Portugal en tot en met 31 december 1990 voor de uitvoer van Portugal naar de huidige Lid-Staten, mits zij niet beperkender is dan de regeling die geldt voor de uitvoer naar derde landen.

Artikel 204. 1. In afwijking van artikel 202 kan de Portugese Republiek tot en met 31 december 1988 bij invoer en uitvoer, uitsluitend voor statistische doeleinden, de voorafgaande registratie blijven eisen van andere produkten dan die welke onder bijlage II van het EEG-Verdrag vallen en van produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen.

2. Het registratieformulier wordt binnen vijf werkdagen na de indiening van het verzoek automatisch afgegeven. Als het binnen deze termijn niet is afgegeven, kunnen de betrokken goederen vrijelijk worden ingevoerd of uitgevoerd.

3. De eis dat importeurs en exporteurs van tevoren moeten zijn ingeschreven vervalt onmiddellijk bij de toetreding.

Artikel 205. In afwijking van artikel 202 schaft de Portugese Republiek het bestaande discriminatoire verschil tussen het terugbetalingspercentage dat wordt toegepast door de organen van de sociale zekerheid voor in Portugal vervaardigde medicijnen en het terugbetalingspercentage voor uit de huidige Lid-Staten ingevoerde medicijnen af in drie jaarlijkse gelijke etappes en wel op de volgende data :

- 1 januari 1987,
- 1 januari 1988,
- 1 januari 1989.

Artikel 206. In afwijking van artikel 202 wordt het in Protocol nr. 17 bedoelde stelsel toegepast op het handelsverkeer in bepaalde textielprodukten tussen Portugal en de andere Lid-Staten van de Gemeenschap.

Artikel 207. In afwijking van artikel 202 mag de Portugese Republiek tot en met 31 december 1987 kwantitatieve beperkingen handhaven op de invoer uit de andere Lid-Staten van de in Protocol nr. 18 bedoelde automobielen, zulks binnen de grenzen van het in dat Protocol beschreven stelsel van invoercontingenten.

Artikel 208. 1. Onverminderd lid 2 van het onderhavige artikel past de Portugese Republiek vanaf 1 januari 1986 haar nationale monopolies van commerciële aard, als bedoeld in artikel 37, lid 1, van het EEG-Verdrag, geleidelijk aan, in dier voege dat vóór 1993 elke discriminatie tussen onderdanen van de Lid-Staten, wat de voorwaarden van de voorziening en afzet betreft, is uitgesloten.

De huidige Lid-Staten gaan jegens de Portugese Republiek gelijkwaardige verplichtingen aan.

De Commissie doet aanbevelingen met betrekking tot de wijze waarop en het ritme waarin de in dit lid voorgeschreven aanpassing moet worden verwezenlijkt, met dien verstande dat deze wijze en dit ritme dezelfde dienen te zijn voor de Portugese Republiek en voor de huidige Lid-Staten.

2. Voor benzine voor auto's, lampolie, gasolie en stookolie van de posten 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 C I en 27.10 C II van het gemeenschappelijk douanetarief begint de aanpassing van het exclusieve afzetrecht op de datum van toetreding en worden de bestaande Portugese afzetquota die momenteel zijn toegekend aan andere bedrijven dan PETROGAL op 1 januari 1986 afgeschaft. De totale vrijmaking van de markten van deze produkten moet op 31 december 1992 een feit zijn.

De Commissie doet aanbevelingen inzake de wijze waarop deze vrijmaking tot stand moet worden gebracht en neemt daarbij als uitgangspunt het laagste jaarlijkse marktaandeel per produkt van het overheidsbedrijf PETROGAL tijdens de periode van 1 januari 1981 tot en met 31 december 1985.

Onmiddellijk bij de toetreding opent de Portugese Republiek voor elk betrokken produkt een contingent dat gelijk is aan het totaal van de afzetquota die de andere bedrijven dan PETROGAL vóór die datum bezaten. Dit contingent wordt, volgens de aanbevelingen van de Commissie, geleidelijk verhoogd met de vrijgemaakte hoeveelheden.

Artikel 209. 1. In afwijking van artikel 202 kan de octrooihouder of zijn rechthebbende voor een chemisch, farmaceutisch, voedings- of fyto-sanitair produkt, dat in een Lid-Staat is gedeponeerd op een tijdstip waarop in Portugal voor dat produkt geen octrooi kon worden verkregen, zich beroepen op het aan dat octrooi verbonden recht ten einde de invoer van en de handel in dit produkt te verhinderen in de huidige Lid-Staat of Lid-Staten waar dit produkt door een octrooi wordt beschermd, zelfs als dit produkt voor de eerste maal door hemzelf of met zijn instemming in Portugal in de handel is gebracht.

2. Op dit recht kan tot het einde van het derde jaar na de invoering door Portugal van de octrooierbaarheid van deze produkten een beroep worden gedaan voor de in lid 1 bedoelde produkten.

Afdeling III. OVERIGE BEPALINGEN

Artikel 210. 1. Rekening houdend met de geldende voorschriften, inzonderheid met die betreffende het communautaire douanevervoer, stelt de Commis-

sie de methoden van administratieve samenwerking vast welke de in deze Akte bedoelde afschaffing per 1 maart 1986 van de douanerechten en heffingen van gelijke werking alsmede van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking moeten waarborgen voor goederen die aan de daarvoor gestelde voorwaarden voldoen.

2. Tot en met 28 februari 1986 blijven de bepalingen van de overeenkomst van 1972 tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Portugese Republiek en de latere protocollen betreffende de douaneregeling van toepassing in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal.

3. De Commissie stelt de bepalingen vast die met ingang van 1 maart 1986 van toepassing zijn op het handelsverkeer binnen de Gemeenschap in de in de Gemeenschap verkregen goederen, bij de vervaardiging waarvan

- produkten zijn verwerkt welke niet onderworpen zijn geweest aan de douanerechten of heffingen van gelijke werking die hierop van toepassing waren in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of in Portugal, of die in aanmerking zijn gekomen voor een volledige of gedeeltelijke teruggave van deze rechten of heffingen;
- landbouwprodukten zijn verwerkt die niet voldoen aan de voorwaarden om tot het vrije verkeer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of in Portugal te worden toegelaten.

Bij het vaststellen van deze bepalingen houdt de Commissie rekening met de in deze Akte neergelegde voorschriften voor de afschaffing van de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal en voor de geleidelijke toepassing door de Portugese Republiek van het gemeenschappelijk douanetarief en van de bepalingen betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Artikel 211. 1. Tenzij anders bepaald in deze Akte, zijn de bepalingen inzake douanewetgeving voor het handelsverkeer met derde landen onder dezelfde voorwaarden van toepassing op het handelsverkeer binnen de Gemeenschap, zolang er in dat handelsverkeer douanerechten worden geheven.

Voor de vaststelling van de douanewaarde in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap, alsmede in het handelsverkeer met derde landen, is tot en met :

- 31 december 1992 voor industriële produkten, en
- 31 december 1995 voor landbouwprodukten,

het in aanmerking te nemen douanegebied het douanegebied dat wordt omschreven in de in de Gemeenschap en in de Portugese Republiek op 31 december 1985 geldende bepalingen.

2. In het handelsverkeer binnen de Gemeenschap past de Portugese Republiek vanaf 1 maart 1986 de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief en van het eengemaakte EGKS-tarief toe.

De Portugese Republiek kan in deze nomenclaturen de op het tijdstip van toetreding bestaande nationale onderverdelingen overnemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke afschaffing van haar invoerrechten binnen de Gemeenschap plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze Akte.

Artikel 212. Gedurende een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de toetreding, voltooit de Portugese Republiek de herstructurering van haar ijzer- en staalindustrie overeenkomstig het bepaalde in Protocol nr. 20.

Met instemming van de Raad kan de Commissie de hierboven bedoelde periode verkorten en de voorschriften van genoemd Protocol wijzigen aan de hand van :

- de mate waarin het Portugese herstructureringsplan voortgang vindt, rekening houdend met wezenlijke elementen betreffende het herstel van de levensvatbaarheid van de onderneming;
- de maatregelen in deze sector die na de datum van toetreding in de Gemeenschap van kracht zijn. In dat geval zou de regeling die na de toetreding van toepassing is op Portugese leveranties naar de Gemeenschap in haar huidige samenstelling niet mogen leiden tot wezenlijke verschillen in de behandeling van enerzijds Portugal en anderzijds de andere Lid-Staten.

Artikel 213. 1. Indien in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek compenserende bedragen als bedoeld in artikel 240 of het in artikel 270 bedoelde compensatiemechanisme worden toegepast op een of meer van de basisprodukten die worden beschouwd als te zijn gebruikt bij de vervaardiging van goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten worden de volgende overgangsmaatregelen toegepast :

Een compenserend bedrag berekend op de grondslag van de in de artikel 240 bedoelde compenserende bedragen of van het in artikel 270 bedoelde compensatiemechanisme en overeenkomstig de regels neergelegd in Verordening (EEG) nr. 3033/80 voor de berekening van het variabele element dat van toepassing is op de goederen die onder deze verordening vallen, wordt toegepast bij invoer van deze goederen in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling uit Portugal.

Indien de goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 uit derde landen in Portugal worden ingevoerd, wordt het bij die verordening vastgestelde variabele element verhoogd of verlaagd, naar gelang van het geval, met het compenserende bedrag als bedoeld in het eerste streepje.

Een compenserend bedrag bepaald op de grondslag van de in artikel 240 bedoelde compenserende bedragen of van het in artikel 270 bedoelde compensatiemechanisme die voor de basisprodukten zijn vastgesteld en overeenkomstig de regels die gelden voor de berekening van de restituties bij uitvoer als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, wordt voor de onder die verordening vallende goederen toegepast op de uitvoer van deze goederen uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Portugal.

Indien produkten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3035/80 uit Portugal naar derde landen worden uitgevoerd, is daarop het in het derde streepje bedoelde compenserende bedrag van toepassing.

2. Het douanerecht dat het vaste element vormt van de belasting die op de datum van toetreding van toepassing is bij de invoer in Portugal uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80, wordt bepaald door van het basisdouanerecht dat de Portugese Republiek toepast op produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een variabel element af te trekken gelijk aan het krachtens Verordening (EEG) nr. 3033/80 vastgestelde variabele element, verhoogd of verlaagd, naar gelang van het geval, met het in lid 1, eerste en derde streepje, bedoelde compenserende bedrag.

Evenwel zijn in het geval waarin voor de produkten vermeld in bijlage XIX, het douanerecht dat het vaste element vormt van de belasting, berekend overeenkomstig het bepaalde in de eerste alinea, lager is dan de in deze bijlage aangegeven rechten, laatstgenoemde rechten van toepassing.

3. Het douanerecht dat het vaste element vormt van de belasting die op de datum van toetreding van toepassing is bij de invoer in Portugal uit derde landen van goederen die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80, is gelijk aan het hoogste van de twee als volgt berekende bedragen :

- het bedrag dat wordt verkregen door van het basisdouanerecht dat de Portugese Republiek toepast op de invoer uit derde landen, een variabel element af te trekken dat gelijk is aan het krachtens Verordening (EEG) nr. 3033/80 vastgestelde variabele element, verhoogd of verlaagd, naar gelang van het geval, met het in lid 1, eerste en derde streepje, bedoelde compenserende bedrag;
- het bedrag dat wordt verkregen door optelling van het vaste element dat van toepassing is op de invoer in Portugal uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en het vaste element van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (of, ten opzichte van derde landen waarvoor het communautaire stelsel van algemene preferenties geldt, het vaste preferentiële element dat de Gemeenschap in voorkomend geval toepast op de invoer uit deze landen).

4. In afwijking van artikel 189 worden de douanerechten die de Portugese Republiek toepast op de invoer uit de Gemeenschap en derde landen, op de datum van toetreding omgezet in het soort recht en de eenheden die in het gemeenschappelijk douanetarief zijn vermeld. Deze omzetting vindt plaats op de grondslag van de waarde van de tijdens de laatste vier kwartalen in Portugal ingevoerde goederen waarvoor gegevens beschikbaar zijn of, indien deze goederen niet in Portugal zijn ingevoerd, op de grondslag van de waarde per stuk van deze goederen ingevoerd in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

5. Elk vast element dat in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal wordt toegepast, wordt overeenkomstig artikel 190 afgeschaft.

Elk vast element dat door de Portugese Republiek wordt toegepast op de invoer uit derde landen, wordt aangepast aan het vaste element van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (of, in voorkomend geval, aan het vaste preferentiële element van het communautaire stelsel van algemene preferenties), overeenkomstig de artikelen 197 en 201.

6. Indien derde landen waarvoor het communautaire stelsel van algemene preferenties geldt, een verlaging van het variabele element van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief genieten, past de Portugese Republiek dit

preferentiële variabele element toe, vanaf de datum waarop, tijdens het eerste jaar van de tweede etappe van de overgangsregeling, een aanvang wordt gemaakt met de toepassing van de voorschriften van de tweede etappe voor de basisprodukten waarvan het verkoopseizoen het laatst begint.

Afdeling IV. HANDELSVERKEER TUSSEN DE PORTUGESE REPUBLIEK
EN HET KONINKRIJK SPANJE

Artikel 214. De Portugese Republiek past in haar handelsverkeer met het Koninkrijk Spanje de artikelen 189 tot en met 213 toe, behoudens de in Protocol nr. 3 neergelegde voorwaarden.

HOOFDSTUK 2. VRIJ VERKEER VAN PERSONEN,
DIENSTEN EN KAPITAAL

Afdeling 1. WERKNEMERS

Artikel 215. Artikel 48 van het EEG-Verdrag is, voor wat betreft het vrije verkeer van werknemers tussen Portugal en andere Lid-Staten, slechts van toepassing onder voorbehoud van de overgangsbepalingen neergelegd in de artikelen 216 tot en met 219 van deze Akte.

Artikel 216. 1. De artikelen 1 tot en met 6 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap zijn in Portugal ten aanzien van onderdanen van de andere Lid-Staten en in de andere Lid-Staten ten aanzien van Portugese onderdanen pas van toepassing vanaf 1 januari 1993.

De Portugese Republiek en de huidige Lid-Staten zijn bevoegd, onderscheidenlijk ten aanzien van onderdanen van de andere Lid-Staten en ten aanzien van Portugese onderdanen, tot en met 31 december 1992 de nationale bepalingen of bepalingen die voortvloeien uit bilaterale overeenkomsten waarbij immigratie met het oog op het verrichten van arbeid in loondienst en/of toegang tot arbeid in loondienst aan een voorafgaande vergunning wordt onderworpen, te handhaven.

De Portugese Republiek en het Groothertogdom Luxemburg mogen de in de vorige alinea bedoelde nationale bepalingen die van kracht zijn op de datum van ondertekening van deze Akte evenwel tot en met 31 december 1995 handhaven, onderscheidenlijk ten aanzien van Luxemburgse onderdanen enerzijds en Portugese onderdanen anderzijds.

2. Per 1 januari 1991 stelt de Raad, aan de hand van een verslag van de Commissie, een onderzoek in naar het resultaat van de toepassing van de in lid 1 bedoelde afwijkingsmaatregelen.

Na dit onderzoek kan de Raad, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie, aan de hand van nieuwe gegevens bepalingen vaststellen om genoemde maatregelen aan te passen.

Artikel 217. 1. Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 is in Portugal ten aanzien van onderdanen van de andere Lid-Staten en in de andere Lid-Staten ten aanzien van Portugese onderdanen van toepassing tot en met 31 december 1990, zulks onder de volgende voorwaarden :

a) De in artikel 10, lid 1, onder a), van genoemde Verordening bedoelde familieleden van een werknemer die op de datum van ondertekening van deze Akte op regelmatige wijze met hem op het grondgebied van een Lid-Staat waren

geïnstalleerd, hebben onmiddellijk bij de toetreding toegang tot alle werkzaamheden in loondienst op het gehele grondgebied van deze Lid-Staat.

b) De in artikel 10, lid 1, onder a), van genoemde Verordening bedoelde familieleden van een werknemer die na de ondertekening van deze Akte op regelmatige wijze met hem op het grondgebied van een Lid-Staat zijn geïnstalleerd, hebben aldaar toegang tot alle werkzaamheden in loondienst als zij aldaar ten minste 3 jaar verblijven. Deze verblijfstermijn wordt met ingang van 1 januari 1989 tot 18 maanden teruggebracht.

Dit lid doet geen afbreuk aan gunstiger nationale of uit bilaterale overeenkomsten voortvloeiende bepalingen.

2. De in lid 1 bedoelde regeling is ook van toepassing op de familieleden van een zelfstandige die met hem in een Lid-Staat zijn geïnstalleerd.

Artikel 218. Voor zover bepaalde voorschriften van Richtlijn 68/360/EEG inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der Lid-Staten en van hun familie binnen de Gemeenschap onlosmakelijk zijn verbonden met die voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1612/68 waarvan de toepassing krachtens artikel 216 wordt uitgesteld, zijn de Portugese Republiek en andere Lid-Staten bevoegd van deze voorschriften af te wijken voor zover zulks noodzakelijk is voor de toepassing van de afwijkende bepalingen die in artikel 216 omtrent voornoemde verordening zijn neergelegd.

Artikel 219. De Portugese Republiek en de andere Lid-Staten treffen, daarin bijgestaan door de Commissie, de nodige maatregelen opdat uiterlijk op 1 januari 1993 de toepassing van het besluit van de Commissie van 8 december 1972 betreffende het uniforme systeem dat krachtens artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad is ingesteld, het zogenaamde "SEDOC"-systeem, en van het besluit van de Commissie van 14 december 1972 betreffende "het communautaire schema" voor het inwinnen en verspreiden van de inlichtingen bedoeld in artikel 14, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad tot Portugal kan worden uitgebreid.

Artikel 220. 1. Tot de inwerkingtreding van de voor alle Lid-Staten eenvormige oplossing, bedoeld in artikel 99 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, maar uiterlijk tot en met 31 december 1988 zijn artikel 73, leden 1 en 3, artikel 74, lid 1 en artikel 75, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1408/71, alsmede de artikelen 86 en 88 van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 niet van toepassing op Portugese werknemers die werkzaam zijn in een andere Lid-Staat dan Portugal en wier gezinsleden in Portugal verblijven.

Artikel 73, lid 2, artikel 74, lid 2, artikel 75, lid 2 en artikel 94, lid 9 van Verordening (EEG) nr. 1408/71, alsmede de artikelen 87, 89, 98 en 120 van Verordening (EEG) nr. 574/72 zijn van overeenkomstige toepassing op deze werknemers.

Er wordt evenwel geen afbreuk gedaan aan de wettelijke bepalingen van een Lid-Staat die voorschrijven dat de gezinsbijslagen voor de gezinsleden verschuldigd zijn ongeacht het land van verblijf van de gezinsleden.

2. Niettegenstaande artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 blijven de volgende bepalingen van onderstaande verdragen inzake sociale zekerheid gedurende de in lid 1 bedoelde periode van toepassing op Portugese werknemers :

a) Portugal-België :

- Artikel 28, lid 2, van het Algemeen Verdrag van 14 september 1970
- Artikelen 57, 58 en 59 van de Administratieve Regeling van 14 september 1970

b) Portugal-Duitsland :

- Artikel 27, leden 1, 2 en 3, van het Verdrag van 6 november 1964, zoals gewijzigd bij artikel 1 van de Overeenkomst tot wijziging van dat Verdrag van 30 september 1974

c) Portugal-Spanje :

- Artikelen 23 en 24 van het Algemeen Verdrag van 11 juni 1969
- Artikelen 45 en 46 van de Administratieve Regeling van 22 mei 1970

d) Portugal-Luxemburg :

- Artikel 23 van het Verdrag van 12 februari 1965, zoals gewijzigd bij artikel 13 van het tweede avenant van 20 mei 1977
- Artikel 15 van het tweede avenant van 21 mei 1979 bij het Algemeen Administratief Verdrag van 20 oktober 1966

e) Portugal-Nederland :

- Artikel 33, lid 2, van het Verdrag van 19 juli 1979
- Artikelen 36 en 37 van de Administratieve Regeling van 9 mei 1980.

Afdeling II. RECHT VAN VESTIGING, DIENSTEN, KAPITAALVERKEER EN ONZICHTBARE TRANSACTIES

Artikel 221. De Portugese Republiek kan beperkingen op het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten handhaven :

- tot en met 31 december 1988, voor de werkzaamheden in de sector reisbureau's;
- tot en met 31 december 1990, voor de werkzaamheden in de bioscoopsector.

Artikel 222. 1. Tot en met 31 december 1989 kan de Portugese Republiek een stelsel van voorafgaande vergunningen handhaven voor directe investeringen in de zin van de eerste richtlijn van de Raad van 11 mei 1960 voor de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag, gewijzigd en aangevuld bij de tweede Richtlijn 63/21/EEG van de Raad van 18 december 1962 en bij de Toetredingsakte van 1972, die in Portugal worden verricht door onderdanen van de andere Lid-Staten en die verband houden met het uitoefenen van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten, en waarvan de totale waarde respectievelijk de volgende bedragen overschrijdt :

- in de loop van 1986 : 1,5 miljoen Ecu
- in de loop van 1987 : 1,8 miljoen Ecu
- in de loop van 1988 : 2,1 miljoen Ecu
- in de loop van 1989 : 2,4 miljoen Ecu.

2. Lid 1 is niet van toepassing op directe investeringen betreffende de sector kredietinstellingen.

3. Ten aanzien van elk investeringsproject waarvoor uit hoofde van lid 1 een voorafgaande vergunning is vereist, dienen de Portugese autoriteiten uiterlijk twee maanden na de indiening van de aanvraag een standpunt te bepalen. Bij gebreke van een standpuntbepaling binnen deze termijn wordt de voorgenomen investering geacht te zijn toegestaan.

4. Investeerders op wie lid 1 van toepassing is, mogen niet onderling worden gediscrimineerd en mogen evenmin een minder gunstige behandeling krijgen dan die welke aan onderdanen van derde landen wordt toegestaan.

Artikel 223. 1. De Portugese Republiek kan, onder de voorwaarden en binnen de termijnen neergelegd in de artikelen 224 tot en met 229, de vrijmaking van het kapitaalverkeer, vermeld in de lijsten A en B van de eerste richtlijn van de Raad van 11 mei 1960 voor de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag en van de tweede richtlijn van de Raad van 18 december 1962 ter aanvulling en wijziging van de eerste richtlijn voor de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag, uitstellen.

2. De Portugese autoriteiten en de Commissie plegen te gelegener tijd overleg over de wijze van toepassing van de maatregelen tot vrijmaking of versoepeling waarvan de tenuitvoerlegging krachtens de hiernavolgende bepalingen kan worden uitgesteld.

Artikel 224. De Portugese Republiek kan de vrijmaking van de directe investeringen, verricht door ingezetenen van Portugal in de andere Lid-Statens, tot en met 31 december 1992 uitstellen.

Artikel 225. 1. De Portugese Republiek kan de vrijmaking van overmakingen in verband met in Portugal door ingezetenen van de andere Lid-Statens verrichte aankopen van onroerend goed dat is gebouwd en bestemd voor bewoning, alsmede van terreinen die reeds voor de landbouw worden gebruikt dan wel als landbouwgronden zijn ingedeeld in de zin van de Portugese wetgeving die geldt op het tijdstip van de toetreding, tot en met 31 december 1990 uitstellen.

2. De in lid 1 bedoelde tijdelijke afwijking is niet van toepassing :

- op ingezetenen van de andere Lid-Statens die behoren tot de categorie van hen die emigreren in het kader van het vrije verkeer van werknemers of zelfstandigen;
- op de in lid 1 bedoelde aankopen die verband houden met de uitoefening van het recht van vestiging door zelfstandigen die ingezetene zijn van de andere Lid-Statens en naar Portugal emigreren.

Artikel 226. 1. De Portugese Republiek kan tot en met 31 december 1990 en onder de in lid 2 neergelegde voorwaarden beperkingen handhaven ten aanzien van de overmaking van de liquidatieopbrengst van investeringen in onroerend goed, in Portugal verricht door ingezetenen van de andere Lid-Statens.

2. a) De overmakingen van de liquidatieopbrengsten worden respectievelijk vrijgemaakt

— op 1 januari 1986 : tot 100 000 Ecu;

— op 1 januari 1987 : tot 120 000 Ecu;

- op 1 januari 1988 : tot 140 000 Ecu;
- op 1 januari 1989 : tot 160 000 Ecu;
- op 1 januari 1990 : tot 180 000 Ecu.

b) In geval van liquidatie die het onder a) vermelde bedrag te boven gaat, wordt de overmaking van het saldo in vijf gelijke jaarlijkse gedeelten vrijgemaakt, het eerste gedeelte bij de aanvraag om overmaking van de liquidatieopbrengst en de vier andere gedeelten in de vier jaar die daarop volgen.

3. Tijdens de toepassingsduur van deze overgangsmaatregel worden de algemene of bijzondere faciliteiten betreffende de vrije overmaking van de liquidatieopbrengst van investeringen in onroerend goed als bedoeld in lid 1, en die op grond van Portugese bepalingen of van overeenkomsten betreffende de betrekkingen tussen de Portugese Republiek en één van de Lid-Staten dan wel een derde land bestaan, gehandhaafd en op niet discriminerende wijze toegepast ten opzichte van alle andere Lid-Staten.

Artikel 227. De Portugese Republiek kan tot en met 31 december 1992 de vrijmaking uitstellen van overmakingen in verband met investeringen in onroerend goed, in een andere Lid-Staat verricht :

- door ingezetenen van Portugal die niet behoren tot de categorie van personen die in het kader van het vrije verkeer van werknemers en zelfstandigen emigreren;
- door zelfstandigen die ingezetene zijn van Portugal en die emigreren, voor zover de betrokken investeringen geen verband houden met hun vestiging.

Artikel 228. 1. De Portugese Republiek kan tot en met 31 december 1990 en onder de in lid 2 bepaalde voorwaarden beperkingen handhaven op de transacties vermeld in de rubriek X onder B, C, D, E, F, H van lijst A die is gehecht aan de in artikel 223 bedoelde richtlijnen en die zijn bestemd voor ingezetenen van de andere Lid-Staten.

2. Op 1 januari 1986 worden de overmakingen vrijgemaakt tot een bedrag van 25 000 Ecu voor de transacties onder C, D en F en van 10 000 Ecu voor de transacties onder B, E en H. Elk van deze bedragen wordt respectievelijk vastgesteld :

- op 1 januari 1987 : op 30 000 en 12 000 Ecu;
- op 1 januari 1988 : op 35 000 en 14 000 Ecu;
- op 1 januari 1989 : op 40 000 en 16 000 Ecu;
- op 1 januari 1990 : op 45 000 en 18 000 Ecu.

Artikel 229. De Portugese Republiek kan de vrijmaking van de in lijst B (rubrieken IV.B.1 en 3) bij de in artikel 223 bedoelde richtlijnen genoemde transacties die worden verricht door ingezetenen van Portugal, tot en met 31 december 1990 uitstellen.

De door ingezetenen van Portugal verrichte transacties in door de Europese Gemeenschappen en de Europese Investeringsbank uitgegeven effecten vormen echter het voorwerp van een geleidelijke vrijmaking in de loop van deze periode op de hiernavolgende wijze :

- op 1 januari 1986 wordt het plafond van vrijmaking voor inschrijvingen op deze effecten vastgesteld op 15 miljoen Ecu;

- op 1 januari 1987 wordt dit plafond vastgesteld op 18 miljoen Ecu;
- op 1 januari 1988 wordt dit plafond vastgesteld op 21 miljoen Ecu;
- op 1 januari 1989 wordt dit plafond vastgesteld op 24 miljoen Ecu;
- op 1 januari 1990 wordt dit plafond vastgesteld op 27 miljoen Ecu.

Artikel 230. 1. De Portugese Republiek kan tot en met 31 december 1990 en onder de in lid 2 aangegeven voorwaarden beperkingen op de met het vreemdelingenverkeer samenhangende overmakingen handhaven.

2. De jaarlijkse toeristentoewijzing per persoon mag niet lager zijn dan

- 500 Ecu voor 1986;
- 600 Ecu voor 1987;
- 700 Ecu voor 1988;
- 800 Ecu voor 1989;
- 900 Ecu voor 1990.

Artikel 231. De Portugese Republiek zal, indien de omstandigheden zulks toelaten, de vrijmaking van het kapitaalverkeer en van de onzichtbare acties bedoeld in de artikelen 224 tot en met 230 verwezenlijken vóór het verstrijken van de in die artikelen vastgestelde termijnen.

Artikel 232. Voor de toepassing van de artikelen 223 tot en met 231 kan de Commissie overgaan tot raadpleging van het Monetair Comité en elk dienstig voorstel bij de Raad indienen.

HOOFDSTUK 3. LANDBOUW

Afdeling I. ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 233. 1. Het onderhavige hoofdstuk heeft betrekking op landbouwproducten met uitzondering van de producten die vallen onder Verordening (EEG) nr. 3796/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten.

2. Behoudens andersluidende bepalingen in dit hoofdstuk zijn de voorschriften van deze Akte van toepassing op de in lid 1 bedoelde landbouwproducten.

3. Behoudens bijzondere bepalingen in dit hoofdstuk die voorzien in andere data of termijnen, verstrijkt de toepassing van de overgangsmaatregelen voor de in lid 1 bedoelde landbouwproducten eind 1995.

Artikel 234. 1. De toepassing van de communautaire regeling op producten waarvoor het onderhavige hoofdstuk geldt, vindt plaats volgens een "klassieke" overgang of een overgang "in etappes" waarvan de algemene bepalingen respectievelijk in de afdelingen II en III zijn neergelegd en de specifieke bepalingen, afhankelijk van de sector van de producten, in de afdelingen IV en V.

2. Behoudens andersluidende bepalingen in specifieke gevallen, stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de noodzakelijke bepalingen vast om dit hoofdstuk ten uitvoer te leggen.

Deze bepalingen kunnen met name voorzien in adequate maatregelen ter voorkoming van verleggingen van het handelsverkeer tussen Portugal en de andere Lid-Statens.

3. De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, met eenparigheid van stemmen overgaan tot de aanpassingen van de in dit hoofdstuk neergelegde regels die noodzakelijk kunnen blijken in geval van wijziging van de communautaire regeling.

Afdeling II. DE KLASSIEKE OVERGANG

Onderafdeling 1. Toepassingsgebied

Artikel 235. Deze afdeling geldt voor alle landbouwprodukten bedoeld in artikel 233, met uitzondering van die welke in artikel 259 zijn bedoeld.

Onderafdeling 2. Aanpassing en compensatie van prijzen

Artikel 236. Tot aan de eerste van de in artikel 238 bedoelde prijsaanpassingen, worden de prijzen die in Portugal moeten worden toegepast, overeenkomstig de in de gemeenschappelijke marktordening van de betrokken sector neergelegde regels, vastgesteld op een peil dat overeenstemt met het peil van de prijzen die gedurende een voor elk produkt te bepalen representatieve periode in Portugal waren vastgesteld onder het voordien geldende nationale stelsel.

Indien de toepassing van de vorige alinea evenwel leidt tot Portugese prijzen die hoger zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, wordt voor de vaststelling van de Portugese prijzen het peil aangehouden dat overeenkomt met het peil van de onder de voordien geldende nationale regeling in Portugal vastgestelde prijzen voor het verkoopseizoen 1985/1986, omgerekend in Ecu met behulp van de omrekeningskoers die aan het begin van het verkoopseizoen van het betrokken produkt van toepassing was.

Indien voor een bepaald produkt geen omschrijving van de Portugese prijs bestaat, wordt de in Portugal toe te passen prijs vastgesteld aan de hand van de tijdens een te bepalen representatieve periode daadwerkelijk op de Portugese markten genoteerde prijzen.

Bij afwezigheid van gegevens omtrent de prijzen voor bepaalde produkten op de Portugese markt, wordt bij de berekening van de in Portugal toe te passen prijs evenwel uitgegaan van de prijzen in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor soortgelijke produkten of groepen van produkten, of produkten waarmede zij concurreren.

Artikel 237. 1. Indien op de datum van toetreding wordt geconstateerd dat het verschil tussen het prijspeil voor een produkt in Portugal en het peil van de gemeenschappelijke prijs van geringe betekenis is, kan de gemeenschappelijke prijs in Portugal worden toegepast voor het betrokken produkt.

2. Het in lid 1 bedoelde verschil wordt van geringe betekenis geacht wanneer het 3% minder van de gemeenschappelijke prijs bedraagt.

Artikel 238. 1. Indien de toepassing van artikel 236 in Portugal leidt tot een prijspeil dat afwijkt van het peil van de gemeenschappelijke prijzen, worden de prijzen ten aanzien waarvan in afdeling IV naar dit artikel wordt verwezen, behoudens het bepaalde in lid 4, elk jaar aan het begin van het verkoopseizoen

overeenkomstig de leden 2 en 3, aangepast aan het peil van de gemeenschappelijke prijzen.

2. Indien voor een produkt de prijs in Portugal lager is dan de gemeenschappelijke prijs, vindt de aanpassing plaats in zeven etappes, waarbij de prijs in Portugal bij de eerste zes aanpassingen achtereenvolgens wordt verhoogd met een zevende, een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen het prijspeil van deze Lid-Staat en het peil van de gemeenschappelijke prijzen die vóór elke aanpassing van toepassing zijn; de prijs die uit deze berekening voortvloeit, wordt verhoogd of verlaagd in evenredigheid met de eventuele verhoging of verlaging van de gemeenschappelijke prijs voor het komende verkoopseizoen, de gemeenschappelijke prijs wordt in Portugal toegepast op het ogenblik van de zevende aanpassing.

3. a) Indien voor een produkt de prijs in Portugal hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt de prijs in deze Lid-Staat gehandhaafd op het peil dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 236; de aanpassing vloeit voort uit de ontwikkeling van de gemeenschappelijke prijzen tijdens de zeven jaar volgend op de toetreding.

De prijs in Portugal wordt evenwel aangepast voor zover zulks noodzakelijk is om te voorkomen dat het verschil tussen deze prijs en de gemeenschappelijke prijs groter wordt.

Indien de in Ecu uitgedrukte Portugese prijzen die onder het voordien geldende nationale stelsel werden vastgesteld voor het verkoopseizoen 1985/1986, hebben geleid tot overschrijding van het verschil dat tijdens het verkoopseizoen 1984/1985 bestond tussen de Portugese en de gemeenschappelijke prijzen, wordt de prijs in Portugal die voortvloeit uit de toepassing van de twee voorgaande alinea's verlaagd met een nader te bepalen bedrag ten belope van een gedeelte van de overschrijding, zodat de overschrijding uiterlijk aan het begin van het vijfde verkoopseizoen volgend op de toetreding volledig ongedaan is gemaakt.

Onverminderd het bepaalde onder b), wordt de gemeenschappelijke prijs in Portugal toegepast op het tijdstip van de zevende aanpassing.

b) Aan het einde van het vijfde jaar volgend op de toetreding, gaat de Raad over tot een analyse van de ontwikkeling van de aanpassing der prijzen. Te dien einde zendt de Commissie, in het kader van de in artikel 264, lid 2, onder c), bedoelde verslagen, aan de Raad een advies, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen.

Indien uit deze analyse blijkt :

Dat het verschil tussen de Portugese prijzen en de gemeenschappelijke prijzen weliswaar te groot is om te worden overbrugd tijdens de resterende periode voor de aanpassing van de prijzen uit hoofde van lid 2, maar niettemin binnen een beperkte termijn lijkt te kunnen worden ingelopen, kan de aanvankelijk voor de aanpassing van de prijzen vastgestelde periode worden verlengd; in dat geval worden de prijzen op hun voordien geldende peil gehandhaafd overeenkomstig het bepaalde onder a).

Dat het verschil tussen de Portugese prijzen en de gemeenschappelijke prijzen te groot is om uitsluitend door verlenging van de oorspronkelijk voor de aanpassing van de prijzen vastgestelde periode te worden ingelopen, kan naast deze verlenging worden besloten dat de aanpassing zal plaatsvinden door middel

van een geleidelijke daling van de Portugese prijzen, uitgedrukt in reële termen, zo nodig vergezeld van indirecte, tijdelijke en degressieve steunmaatregelen om de gevolgen van de degressiviteit van deze prijzen te verzachten. Deze steunmaatregelen worden gefinancierd uit de Portugese begroting.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement de in de bovengenoemde streepjes bedoelde maatregelen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vast.

4. In het belang van een harmonisch verloop van het integratieproces kan worden besloten dat, in afwijking van lid 2, de prijs van één of meer produkten ten aanzien van Portugal gedurende een verkoopseizoen afwijkt van de prijzen die voortvloeien uit de toepassing van dit lid.

Deze afwijking mag niet meer bedragen dan 10% van de te verrichten prijsaanpassing.

In dat geval geldt voor het volgende verkoopseizoen het prijspeil dat zou zijn voortgevloeid uit de toepassing van lid 2, indien niet tot afwijking zou zijn besloten. Voor dit verkoopseizoen kan evenwel opnieuw tot een afwijking van dat peil worden besloten, overeenkomstig het bepaalde in de eerste en tweede alinea.

De in de eerste alinea bedoelde afwijking is niet van toepassing op de laatste aanpassing bedoeld in lid 2.

Artikel 239. Indien op de datum van toetreding of tijdens de toepassingsperiode van de overgangmaatregelen de prijs op de wereldmarkt voor een bepaald produkt hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, kan in Portugal de gemeenschappelijke prijs voor het betrokken produkt worden toegepast, behalve indien de in Portugal toegepaste prijs hoger is dan de gemeenschappelijke prijs.

Artikel 240. De verschillen in het peil van de prijzen waarvoor in afdeling IV naar dit artikel wordt verwezen, worden gecompenseerd volgens onderstaande regels :

1. Voor de produkten waarvoor de prijzen worden vastgesteld overeenkomstig de artikelen 236 en 238, zijn de in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal en tussen Portugal en derde landen toepasselijke compenserende bedragen gelijk aan het verschil tussen de prijzen die voor Portugal zijn vastgesteld, en de gemeenschappelijke prijzen.

Het volgens de hierboven bedoelde voorschriften bepaalde compenserende bedrag wordt in voorkomend geval gecorrigeerd voor wat betreft de invloed van de nationale steunmaatregelen die de Portugese Republiek krachtens de artikelen 247 en 248 mag handhaven.

2. Er wordt evenwel geen compenserend bedrag vastgesteld indien de toepassing van punt 1 leidt tot een bedrag dat van geringe betekenis is.

3. a) In het handelsverkeer tussen Portugal en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden de compenserende bedragen geheven door de invoerende Staat of toegekend door de uitvoerende Staat.

b) In het handelsverkeer tussen Portugal en derde landen worden de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toegepaste heffingen of andere belastingen bij invoer, alsmede, behoudens uitdrukkelijke afwijking, de restituties bij uitvoer, naar gelang van het geval, verlaagd of verhoogd met de compen-

serende bedragen die gelden in het handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

De douanerechten kunnen evenwel niet met het compenserende bedrag worden verlaagd.

4. Ten aanzien van produkten waarvoor het recht van het gemeenschappelijk douanetarief is geconsolideerd in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, wordt rekening gehouden met de consolidering.

5. Het door een Lid-Staat overeenkomstig punt 1 geheven of toegekende compenserende bedrag mag niet hoger zijn dan het totale bedrag dat door dezelfde Lid-Staat wordt geheven bij invoer uit derde landen die in aanmerking komen voor de meestbegunstigingsclausule.

De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen van deze regel afwijken, met name om verleggingen van het handelsverkeer en distorsies van de mededinging te voorkomen.

6. De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, voor zover zulks nodig is voor de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, afwijken van het bepaalde in artikel 211, lid 1, eerste alinea, voor de produkten waarop compenserende bedragen van toepassing zijn.

Artikel 241. Indien de prijs op de wereldmarkt voor een bepaald produkt hoger is dan de prijs die wordt aangehouden voor de berekening van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde belasting bij invoer, verminderd met het compenserende bedrag dat wordt afgetrokken van de belasting bij invoer krachtens artikel 240, of wanneer de restitutie bij uitvoer naar derde landen lager is dan het compenserende bedrag of wanneer er geen restitutie wordt verleend, kunnen passende maatregelen worden getroffen om de goede werking van de gemeenschappelijke ordening der markten te waarborgen.

Artikel 242. 1. De toegekende compenserende bedragen worden door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling "Garantie".

2. De uitgaven die de Portugese Republiek moet verrichten voor interventies op haar binnenlandse markt en het verlenen van restituties of subsidies bij de uitvoer naar derde landen en de andere Lid-Staten, blijven voor de in artikel 259 bedoelde produkten nationaal tot het einde van de eerste etappe.

Vanaf de tweede etappe worden de uitgaven voor interventies op de binnenlandse markt van Portugal en voor de toekenning van uitvoerrestituties naar derde landen door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling "Garantie".

Onderafdeling 3. Vrij verkeer en douane-unie

Artikel 243. Ten aanzien van de produkten uit derde landen waarvan de invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling is onderworpen aan de toepassing van douanerechten, gelden de volgende bepalingen :

1. a) Onverminderd punt 4, worden de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor produkten van herkomst uit Portugal geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 87,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 71,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 57,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 42,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 28,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 14,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 worden alle rechten afgeschaft.

Niettemin verlaagt de Gemeenschap in haar huidige samenstelling

- voor orchideeën, anthurium, strelitzia en protea van post ex 06.03 A van het gemeenschappelijk douanetarief,
- voor preparaten en conserven van tomaten van post 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief,

haar basisrechten in vijf gedeelten van 20% achtereenvolgens op de volgende data :

- op 1 maart 1986,
- op 1 januari 1987,
- op 1 januari 1988,
- op 1 januari 1989,
- op 1 januari 1990.

b) Onverminderd punt 4, worden de douanerechten bij invoer in Portugal voor produkten van herkomst uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 87,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 75% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 62,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 50% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 37,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 25% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 12,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 worden alle rechten afgeschaft.

c) Onverminderd punt 4 en in afwijking van het bepaalde onder a) en b), worden de douanerechten bij invoer voor oliehoudende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten die vallen onder Verordening nr. 136/66/EEG — met uitzondering van plantaardige oliën, andere dan olijfolie, bestemd voor menselijke consumptie — geleidelijk afgeschaft tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal, zulks volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 90,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 81,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 72,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 63,6% van het basisrecht,

- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 54,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 45,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 36,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 27,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 18,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1996 worden alle recht afgeschaft.

d) Voor plantaardige oliën, andere dan olijfolie, bestemd voor menselijke consumptie, passen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek, onverminderd punt 4, evenwel hun respectieve basisrechten ongewijzigd toe gedurende het tijdvak waarin in Portugal bepaalde controle-regelingen als bedoeld in artikel 292 worden toegepast. Bij het verstrijken van deze periode worden de basisrechten geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 83,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 66,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 49,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 33,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 16,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1996 worden alle rechten afgeschaft.

2. Met het oog op de invoering van het gemeenschappelijk douanetarief past de Portugese Republiek de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe vanaf 1 maart 1986, behalve ten aanzien van :

a) Onverminderd punt 4, de in bijlage XX bedoelde produkten en de produkten waarvoor de Portugese basisrechten hoger zijn dan die van het gemeenschappelijk douanetarief, waarvoor de Portugese Republiek, met het oog op de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief, haar tarief ten opzichte van derde landen als volgt wijzigt :

aa) Voor de tariefposten waarvoor de basisrechten niet meer dan 15% afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast.

bb) Past de Portugese Republiek in de overige gevallen een recht toe waardoor het verschil tussen de basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief in acht gelijke gedeelten van 12,5% worden verkleind, zulks op de volgende data :

- op 1 maart 1986,
- op 1 januari 1987,
- op 1 januari 1988,
- op 1 januari 1989,
- op 1 januari 1990,
- op 1 januari 1991,
- op 1 januari 1992.

De Portugese Republiek past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 januari 1993.

b) Onverminderd punt 4, oliehoudende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten die onder Verordening nr. 136/66/EEG vallen — met uitzondering van plantaardige oliën, andere dan olijfolie, bestemd voor menselijke consumptie — ten aanzien waarvan de Portugese Republiek, met het oog op de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief, haar tarief ten opzichte van derde landen als volgt wijzigt :

aa) Voor de tariefposten waarvoor de basisrechten niet meer dan 15% afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast.

bb) In de overige gevallen past de Portugese Republiek een recht toe waardoor het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief wordt verkleind volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 90,9% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 81,8% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 72,7% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 63,6% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 54,5% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 45,4% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 36,3% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 27,2% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 18,1% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 9% van het aanvankelijke verschil.

De Portugese Republiek past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe vanaf 1 januari 1996.

c) Onverminderd punt 4, plantaardige oliën, andere dan olijfolie, bestemd voor menselijke consumptie, waarvoor de Portugese Republiek haar basisrechten ongewijzigd toepast tijdens de periode waarin in Portugal bepaalde controleregelingen als bedoeld in artikel 292 van toepassing zijn. Bij het verstrijken van deze periode wijzigt de Portugese Republiek haar tarief ten opzichte van derde landen als volgt :

aa) Voor tariefposten waarvoor de basisrechten niet meer dan 15% afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast.

bb) In de andere gevallen verkleint de Portugese Republiek het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief volgens onderstaand ritme :

- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 83,3% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 66,6% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 49,9% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 33,2% van het aanvankelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 16,5% van het aanvankelijke verschil.

De Republiek Portugal past het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe vanaf 1 januari 1996.

3. In de zin van de punten 1 en 2 is het basisrecht het in artikel 189 omschreven recht.

4. Ten aanzien van produkten die onder een gemeenschappelijke marktordening vallen, kan volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG of, naargelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten, worden besloten dat :

a) De Portugese Republiek, op haar verzoek, overgaat tot :

- afschaffing van de in punt 1, onder *b)*, *c)* en *d)*, bedoelde douanerechten of tot in punt 2, onder *a)*, *b)* en *c)*, bedoelde aanpassing, in een sneller ritme dan aldaar is voorzien;
- volledige of gedeeltelijke schorsing van de in punt 1, onder *b)*, *c)* en *d)*, bedoelde douanerechten die van toepassing zijn op uit de huidige Lid-Staten ingevoerde produkten;
- volledige of gedeeltelijke schorsing van de douanerechten die van toepassing zijn op uit derde landen ingevoerde produkten bedoeld in punt 2, onder *a)*, *b)* en *c)*.

b) De Gemeenschap in haar huidige samenstelling overgaat tot :

- afschaffing van de in punt 1, onder *a)*, *c)* en *d)*, bedoelde douanerechten in een sneller ritme dan aldaar is voorzien;
- volledige of gedeeltelijke schorsing van de in punt 1, onder *a)*, *c)* en *d)*, bedoelde douanerechten die van toepassing zijn op uit Portugal ingevoerde produkten.

Voor produkten die niet onder een gemeenschappelijke marktordening vallen :

a) Is geen enkel besluit nodig voor toepassing door de Portugese Republiek van de in de eerste alinea, onder *a)*, eerste en tweede streepje, bedoelde maatregelen; de Portugese Republiek stelt de andere Lid-Staten en de Commissie in kennis van de genomen maatregelen.

b) Kan de Commissie de douanerechten die van toepassing zijn op uit Portugal ingevoerde produkten volledig of gedeeltelijk schorsen.

De douanerechten die voortvloeien uit een versnelde aanpassing of die welke geschorst zijn, mogen niet lager zijn dan die welke worden toegepast bij invoer van dezelfde produkten uit de andere Lid-Staten.

Artikel 244. 1. In het handelsverkeer tussen Portugal en de andere Lid-Staten en tussen Portugal en derde landen is de regeling die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van toepassing is inzake douanerechten en heffingen van gelijke werking en kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking, in Portugal van toepassing met ingang van 1 maart 1986, behoudens andersluidende bepalingen in dit hoofdstuk voor produkten die bij de toetreding onder een gemeenschappelijke marktordening vallen.

2. Ten aanzien van de produkten die op 1 maart 1986 niet onder een gemeenschappelijke marktordening vallen, vindt de afschaffing van de heffingen van gelijke werking als douanerechten en de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking op deze datum plaats, behalve wanneer zij op het tijdstip van toetreding deel uitmaken van een nationale marktordening in Portugal of in een andere Lid-Staat.

Deze bepaling geldt slechts tot het ogenblik waarop de gemeenschappelijke marktordening voor deze produkten van toepassing wordt en uiterlijk tot en met 31 december 1995 en voor zover zulks strikt noodzakelijk is om de handhaving van de nationale marktordening te waarborgen.

3. De Portugese Republiek past vanaf 1 maart 1986 de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief toe.

Voor zover hieruit geen moeilijkheden voortvloeien voor de toepassing van de communautaire regeling, met name voor de werking van de gemeenschappelijke ordening der markten en van de in dit hoofdstuk neergelegde overgangsregelingen, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de Portugese Republiek machtigen in deze nomenclatuur de bestaande nationale onderverdelingen over te nemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief of de afschaffing van rechten binnen de Gemeenschap plaatsvindt overeenkomstig de in deze Akte neergelegde voorwaarden.

Artikel 245. 1. Tot en met 31 december 1992 kan de Portugese Republiek kwantitatieve beperkingen bij invoer uit derde landen van de in bijlage XXI bedoelde produkten toepassen.

2. a) De in lid 1 bedoelde kwantitatieve beperkingen bestaan uit jaarlijkse contingenten die zonder discriminatie tussen de handelaars openstaan.

b) Het oorspronkelijke contingent wordt in 1986 voor elk produkt, naargelang van het geval uitgedrukt in volume of in Ecu, vastgesteld :

— op 3% van het gemiddelde van de jaarlijkse Portugese produktie tijdens de laatste drie jaar vóór de toetreding waarvoor statistieken beschikbaar zijn,

— danwel op het gemiddelde van de Portugese invoer tijdens de laatste drie jaar vóór de toetreding waarvoor statistieken beschikbaar zijn, wanneer dit criterium tot een groter volume of een hoger bedrag leidt.

3. Het minimumritme van de geleidelijke verhoging van de contingenten bedraagt 20% aan het begin van elk jaar voor wat de in waarde uitgedrukte contingenten betreft en 15% aan het begin van elk jaar voor wat de in volume uitgedrukte contingenten betreft.

De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend op het verkregen totaalcijfer.

4. Wanneer de invoer in Portugal tijdens twee opeenvolgende jaren minder bedraagt dan 90% van het geopende jaarcontingent, worden de in Portugal van kracht zijnde kwantitatieve beperkingen afgeschaft.

5. Voor het tijdvak van 1 maart tot en met 31 december 1986 is het toepasselijke contingent gelijk aan het oorspronkelijke contingent verminderd met één zesde.

Onderafdeling 4. Steun

Artikel 246. 1. Dit artikel is van toepassing op de steun, premies of andere soortgelijke bedragen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid zijn ingesteld en waarvoor in afdeling IV naar dit artikel wordt verwezen.

2. Voor de toepassing in Portugal van de communautaire steun zijn de volgende bepalingen van toepassing :

a) Het peil van de communautaire steun die met ingang van 1 maart 1986 in Portugal voor een bepaald produkt moet worden verleend, is gelijk aan een bedrag dat is vastgesteld op basis van de steun die de Portugese Republiek gedurende een te bepalen representatieve periode onder het voordien geldende nationale stelsel heeft toegekend. Dit bedrag mag echter niet hoger liggen dan het bedrag van de steun dat op 1 maart 1986 in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling wordt toegekend. Indien onder het voordien geldende nationale stelsel geen soortgelijke steun werd toegekend wordt, onder voorbehoud van de onderstaande bepalingen in Portugal op 1 maart 1986 geen steun verleend.

b) Aan het begin van het eerste verkoopseizoen of bij ontstentenis daarvan van het eerste toepassingstijdvak van de steun volgend op de toetreding :

- wordt de communautaire steun in Portugal ingevoerd op een niveau dat het zevende deel vertegenwoordigt van het bedrag van de communautaire steun die voor het komende verkoopseizoen of tijdvak van toepassing is,
- of wordt het niveau van de communautaire steun in Portugal, indien er een verschil bestaat, voor het komende verkoopseizoen of tijdvak ten belope van een zevende van het tussen deze twee soorten steun bestaande verschil aangepast aan het niveau van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toepasselijke steun.

c) Aan het begin van de volgende verkoopseizoenen of toepassingstijdvakken wordt het niveau van de communautaire steun in Portugal voor het volgende verkoopseizoen of tijdvak achtereenvolgens met een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze twee soorten steun aangepast aan het niveau van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toepasselijke steun.

d) De communautaire steun wordt in Portugal volledig toegepast aan het begin van het zevende verkoopseizoen of tijdvak van toepassing van de steun volgend op de toetreding.

Artikel 247. 1. Onverminderd artikel 246 is de Portugese Republiek gemachtigd nationale steunmaatregelen waarvan de intrekking ongetwijfeld ernstige gevolgen zou hebben voor het prijspeil, zowel in het stadium van de produktie als van het verbruik, te handhaven. Dergelijke steunmaatregelen mogen echter alleen bij wijze van overgangsmaatregel en in beginsel op degressieve wijze worden gehandhaafd, uiterlijk tot het einde van het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn.

2. De Raad stelt, overeenkomstig de voorwaarden neergelegd in artikel 258, de maatregelen vast die noodzakelijk zijn voor de toepassing van het onderhavige artikel. Deze maatregelen behelzen met name de lijst en de exacte beschrijving van de in lid 1 bedoelde steunmaatregelen, de bedragen daarvan, het ritme van afschaffing, de eventuele mate van degressiviteit, alsmede de regels die noodzakelijk zijn om de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te verzekeren; deze regels moeten bovendien een gelijke toegang tot de Portugese markt waarborgen.

3. Zo nodig kan tijdens het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast, worden afgeweken van de in lid 2 bedoelde mate van degressiviteit.

Artikel 248. 1. In uitzonderlijke en naar behoren gemotiveerde gevallen mag de Portugese Republiek ten laste van haar begroting tijdelijke steun voor de produktie wederinvoeren, mits deze steun onder het voordien geldende nationale stelsel al werd toegekend en de afschaffing ervan vóór de toetreding ernstige gevolgen voor de produktie blijkt te hebben gehad.

2. De in lid 1 bedoelde nationale steun mag alleen bij wijze van overgang en in beginsel op degressieve wijze worden wederingevoerd, uiterlijk tot het einde van de periode waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn.

In voorkomend geval stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de noodzakelijke maatregelen vast die dezelfde regels en elementen moeten omvatten als de in artikel 247, lid 2, bedoelde maatregelen.

Onderafdeling 5. Aanvullende regeling voor het handelsverkeer

Artikel 249. 1. Er wordt een aanvullende regeling ingesteld van toepassing op het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal, hierna ARH te noemen.

De ARH is van toepassing van 1 maart 1986 tot en met 31 december 1995.

2. De ARH geldt voor de produkten die voorkomen op de lijst in bijlage XXII.

De lijst in bijlage XXII kan tijdens de eerste drie jaar volgend op de toetreding worden aangevuld volgens de procedure van artikel 250.

3. De Commissie legt aan het begin van elk jaar een verslag aan de Raad voor over de werking van de ARH tijdens het voorgaande jaar.

Artikel 250. 1. Er wordt een *ad hoc* Comité ingesteld, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. In het *ad hoc* Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag. De Voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

3. Indien wordt verwezen naar de in dit artikel neergelegde procedure, leidt de Voorzitter de procedure onverwijld bij het ad hoc Comité in, hetzij op diens initiatief hetzij op verzoek van een Lid-Staat.

4. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp van te nemen maatregelen in. Het Comité brengt advies uit over deze maatregelen binnen een termijn die de Voorzitter kan bepalen aan de hand van de urgentie van de ter behandeling voorgelegde kwesties. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van vierenvijftig stemmen.

5. De Commissie stelt de maatregelen vast en past deze onmiddellijk toe wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Indien zij niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of bij gebreke van een advies, legt de Commissie onverwijld aan de Raad een voorstel voor te nemen maatregelen voor. De Raad stelt de maatregelen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vast.

Indien de Raad na het verstrijken van een maand, te rekenen vanaf de datum waarop het voorstel bij hem is ingediend, geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en past deze onmiddellijk toe, behoudens ingeval de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen tegen deze maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 251. 1. Volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG of, naar gelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten, wordt, in beginsel aan het begin van elk verkoopseizoen, een voorlopige balans opgesteld voor elk van de produkten of elke groep van produkten waarvoor de ARH geldt.

Deze balans wordt in beginsel per verkoopseizoen opgesteld aan de hand van de productie- en consumptievooruitzichten in Portugal of in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling; op basis van deze balans wordt volgens dezelfde procedure een voorlopig tijdschema opgesteld voor de ontwikkeling van het handelsverkeer en de vaststelling van een indicatief invoerplafond op de betrokken markt.

Voor de periode van 1 maart 1986 tot het begin van het verkoopseizoen 1986/1987 wordt voor elk der produkten of groepen produkten een specifieke balans opgesteld.

2. Bij de achtereenvolgende vaststellingen van de indicatieve plafonds moet een zekere progressiviteit tot uitdrukking worden gebracht ten opzichte van de traditionele handelsstromen, zulks met het oog op een harmonische en geleidelijke opening van de markt en de volledige verwezenlijking van het vrije verkeer binnen de Gemeenschap bij het verstrijken van het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn.

Te dien einde zal volgens de in lid 1 bedoelde procedure een jaarlijks stijgingspercentage van het plafond worden vastgesteld. In het kader van het globale indicatieve plafond kunnen plafonds worden vastgesteld die overeenkomen met de verschillende periodes van het betrokken verkoopseizoen.

Artikel 252. 1. Indien uit het onderzoek naar de ontwikkeling van het intracommunautaire handelsverkeer blijkt dat de daadwerkelijke of de te verwachten invoer wezenlijk toeneemt en indien deze situatie ertoe leidt dat het

indicatieve invoerplafond van het produkt voor het lopende verkoopseizoen of een gedeelte daarvan wordt bereikt of overschreden, besluit de Commissie, op verzoek van een Lid-Staat of op eigen initiatief, volgens een urgentieprocedure :

— tot het nemen van de conservatoire maatregelen die noodzakelijk zijn en die van toepassing zijn tot de inwerkingtreding van de in lid 3 bedoelde definitieve maatregelen,

— tot de bijeenroeping van het Comité van Beheer van de betrokken sector met het oog op een onderzoek naar de passende maatregelen.

2. Indien de in lid 1 bedoelde situatie leidt tot een ernstige verstoring van de markten, kan een Lid-Staat de Commissie verzoeken om de in lid 1 bedoelde conservatoire maatregelen onverwijld te nemen. Daartoe neemt de Commissie een besluit binnen vierentwintig uur na de ontvangst van het verzoek.

Indien de Commissie binnen deze termijn geen besluit neemt, kan de Lid-Staat die het verzoek heeft gedaan conservatoire maatregelen nemen die onmiddellijk aan de Commissie worden medegedeeld.

Deze maatregelen blijven van toepassing totdat de Commissie over het in de eerste alinea bedoelde verzoek heeft beslist.

3. De definitieve maatregelen worden zo spoedig mogelijk vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG of, naar gelang van het geval, van de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten.

Deze maatregelen kunnen met name het volgende behelzen :

- a) een herziening van het indicatieve plafond indien de betrokken markt ten gevolge van de ontwikkeling van de invoer geen wezenlijke verstoringen heeft ondergaan;
- b) afhankelijk van de ernst van de situatie, die inzonderheid wordt beoordeeld aan de hand van de ontwikkeling van de marktprijzen en het volume van het handelsverkeer, een beperking of opschorting van de invoer op de markt van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling op de Portugese markt.

De onder b) bedoelde beperkende maatregelen mogen alleen genomen worden voor zover en zolang zij strikt noodzakelijk zijn om een einde te maken aan de verstoring. Wat de Gemeenschap in haar huidige samenstelling betreft, kunnen deze maatregelen worden beperkt tot de invoer die voor bepaalde van haar gebieden is bestemd, op voorwaarde dat zij passende maatregelen omvatten om verleggingen van het handelsverkeer te kunnen voorkomen.

4. De toepassing van de ARH mag er in geen geval toe leiden dat produkten uit Portugal of uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een minder gunstige behandeling krijgen dan de in de betrokken gebieden afgezette produkten uit derde landen waarvoor de clause van de meest begunstigde natie geldt.

Onderafdeling 6. Andere bepalingen

Artikel 253. Ten einde de structurele situatie in Portugal te verbeteren, zijn de volgende maatregelen van toepassing :

- a) tenuitvoerlegging vanaf de interimperiode van concrete voorbereidende maatregelen met het oog op het overnemen en de toepassing van het "acquis

communautaire'', met name op het gebied van de produktie-, verwerkings- en afzetstructuren en op het gebied van de producentenorganisaties;

- b) toepassing in Portugal, vanaf de datum van toetreding, van de communautaire regeling op sociaal-structureel gebied met inbegrip van de producentenorganisaties;
- c) uitbreiding tot Portugal, in het kader van de onder b) bedoelde regeling, van de gunstigste specifieke bepalingen die op die datum in de horizontale communautaire regeling bestaan ten gunste van de probleemgebieden van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling;
- d) bovendien, tenuitvoerlegging van structurele acties ten gunste van Portugal in de vorm van een specifiek programma ter ontwikkeling van de Portugese landbouw.

De Raad stelt, overeenkomstig artikel 258, zo nodig, de in de eerste alinea bedoelde maatregelen of de modaliteiten van die maatregelen vast.

Artikel 254. Alle voorraden van produkten die zich op 1 maart 1986 op het grondgebied van Portugal in het vrije verkeer bevinden en die de normale overdrachtshoeveelheid overschrijden, moeten door de Portugese Republiek ten harer laste worden afgebouwd in het kader van nader te omschrijven communautaire procedures en binnen termijnen die volgens artikel 258 moeten worden vastgesteld. Het begrip "normale overdrachtshoeveelheden" wordt voor elk produkt gedefinieerd aan de hand van de criteria en doelstellingen van elke gemeenschappelijke marktordening.

Artikel 255. Bij het vaststellen van het peil van de verschillende bedragen waarin in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is voorzien, andere dan de prijzen bedoeld in artikel 236, wordt rekening gehouden met het toegepaste compenserende bedrag, of, bij gebreke daarvan, met het geconstateerde of economisch gerechtvaardigde prijsverschil en, in voorkomend geval, met de invloed van de douanerechten, behalve :

- indien er geen gevaar voor verstoring van het handelsverkeer bestaat, of
- indien het voor de goede werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid noodzakelijk of wenselijk is dat dit bedrag, dit verschil of deze invloed niet in aanmerking wordt genomen.

Artikel 256. 1. De Raad stelt, onder de voorwaarden bedoeld in artikel 258, de regeling vast die de Portugese Republiek ten opzichte van het Koninkrijk Spanje toepast.

2. De maatregelen die in het handelsverkeer tussen de nieuwe Lid-Staten en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling noodzakelijk zijn geworden voor de tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde regeling, worden, naar gelang van het geval, vastgesteld onder de voorwaarden bedoeld in artikel 258 of volgens de procedure van artikel 234, lid 2.

Artikel 257. 1. Indien overgangsmaatregelen noodzakelijk zijn om de overgang van het in Portugal geldende stelsel naar het stelsel dat voortvloeit uit de toepassing van de gemeenschappelijke ordening der markten overeenkomstig het bepaalde in deze titel te vergemakkelijken, met name wanneer de toepassing van het nieuwe stelsel op de vastgestelde datum voor bepaalde produkten op aanzienlijke moeilijkheden in de Gemeenschap stuit, worden die maatregelen vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG,

of, naar gelang van het geval, van het overeenkomstig artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten. Deze maatregelen kunnen worden genomen gedurende een tijdvak dat op 31 december 1987 afloopt; zij kunnen slechts tot deze datum worden toegepast.

2. Op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, kan de Raad de in lid 1 bedoelde periode met eenparigheid van stemmen verlengen.

Artikel 258. 1. De door de toetreding noodzakelijk geworden overgangsmaatregelen met betrekking tot de toepassing van de besluiten betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid welke niet in deze Akte zijn vermeld, met inbegrip van de overgangsmaatregelen op structuurgebied, worden vóór de toetreding vastgesteld volgens de procedure van lid 3 en treden ten vroegst op de datum van toetreding in werking.

2. De in lid 1 bedoelde overgangsmaatregelen zijn die welke zijn vermeld in de artikelen 247, 253, lid 2, 254, 256, 263, lid 2 en 280.

3. De in lid 1 bedoelde overgangsmaatregelen worden door de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie, of door de Commissie volgens de procedure van artikel 257, lid 1, vastgesteld, al naargelang de oorspronkelijke besluiten zijn aangenomen door de Raad dan wel de Commissie.

Afdeling III. DE OVERGANG IN ETAPPES

Onderafdeling 1. Toepassingsgebied

Artikel 259. 1. De overgang in etappes geldt voor produkten die onder de volgende akten vallen :

- Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten,
- Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees,
- Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit,
- Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen,
- Verordening (EEG) nr. 2759/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees,
- Verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren,
- Verordening (EEG) nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector pluimvee,
- Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt,
- Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt.

2. Voor glucose en lactose waarop Verordening (EEG) nr. 2730/75 van toepassing is en voor ovalbumine en lactalbumine waarop Verordening (EEG) nr. 2783/75 van toepassing is, geldt dezelfde overgangsregeling als die welke van toepassing is op de overeenkomstige landbouwproducten.

Artikel 260. 1. De overgang in etappes omvat twee periodes van vijf jaar :
— de eerste etappe begint op 1 maart 1986 en loopt af op 31 december 1990,
— de tweede etappe begint op 1 januari 1991 en loopt af op 31 december 1995.
De overgang van de eerste naar de tweede etappe verloopt automatisch.

2. In afwijking van lid 1, kan de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, de looptijd van de eerste etappe terugbrengen tot 3 jaar, zodat deze op 31 december 1988 afloopt. In dat geval begint de tweede etappe op 1 januari 1989 en loopt zij af op 31 december 1995.

Onderafdeling 2. De eerste etappe

A) Interne Portugese markt

Artikel 261. 1. Gedurende de eerste etappe mag de Portugese Republiek voor de in artikel 259 bedoelde produkten, onder de voorwaarden neergelegd in de artikelen 262 tot en met 265, en onder voorbehoud van de bijzondere bepalingen van de afdeling betreffende bepaalde produkten, de voordien geldende nationale regeling voor de ordening van haar interne landbouwmarkt handhaven.

2. Dientengevolge wordt de toepassing in Portugal van de communautaire regeling betreffende de ordening van de interne markt, in afwijking van artikel 394, uitgesteld tot het einde van de eerste etappe.

Voorts wordt, behoudens andersluidende bepalingen in specifieke gevallen, de toepassing ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de Portugese Republiek van de wijzigingen die krachtens artikel 396 zijn aangebracht in de communautaire regeling, uitgesteld tot het einde van de eerste etappe.

Artikel 262. Ten einde de Portugese landbouw in staat te stellen aan het einde van de eerste etappe harmonisch te integreren in het gemeenschappelijk landbouwbeleid, past de Portugese Republiek de organisatie van haar markt geleidelijk aan aan de hand van een aantal algemene doelstellingen, aangevuld met specifieke doelstellingen per sector.

Artikel 263. 1. De in artikel 262 bedoelde algemene doelstellingen bestaan in de verwezenlijking van :

- een aanzienlijke verbetering van produktie-, verwerkings- en afzetvoorwaarden voor landbouwproducten in Portugal,
- een globale verbetering van de structurele situatie van de Portugese landbouwsector.

2. Ten einde de verwezenlijking van de algemene doelstellingen te begunstigen, zijn voor de in artikel 259 bedoelde produkten de volgende maatregelen van toepassing :

- a) tenuitvoerlegging vanaf de interimperiode van concrete voorbereidende maatregelen met het oog op het overnemen en de toepassing van het "acquis

communautaire'', met name op het gebied van de productie-, verwerkings- en afzetstructuren en op het gebied van de producentenorganisaties;

- b) toepassing in Portugal, vanaf de datum van toetreding, van de communautaire regeling op sociaal-structureel gebied, met inbegrip van de producentenorganisaties;
- c) uitbreiding tot Portugal, in het kader van de onder b) bedoelde regeling, van de gunstigste specifieke bepalingen die op die datum in de horizontale communautaire regeling bestaan ten gunste van de probleemgebieden van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling;
- d) bovendien, tenuitvoerlegging van structurele acties ten gunste van Portugal in de vorm van een specifiek programma ter ontwikkeling van de Portugese landbouw.

De Raad stelt, overeenkomstig artikel 258, zo nodig, de in de eerste alinea bedoelde maatregelen of de modaliteiten van die maatregelen vast.

Artikel 264. 1. De in artikel 262 bedoelde specifieke doelstellingen staan voor elke sector van producten in afdeling V.

2. a) Met het oog op de verwezenlijking van de specifieke doelstellingen stelt de Commissie gedurende de interimperiode in nauwe samenwerking met de Portugese autoriteiten een actieprogramma op.

b) Vervolgens volgt de Commissie nauwlettend de ontwikkeling van de situatie in Portugal in het licht van :

- de vooruitgang die wordt geboekt bij de verwezenlijking van de doelstellingen,
- de resultaten die worden verkregen bij de tenuitvoerlegging van de horizontale en specifieke structurele maatregelen.

c) De Commissie spreekt haar oordeel uit over deze ontwikkeling in verslagen die zij aan de Raad zendt :

- aan het einde van de interimperiode met het oog op de opstelling van een balans van de ontwikkeling die vóór de toetreding heeft plaatsgevonden,
- tijdig vóór het einde van het derde jaar na de toetreding,
- op elk ander tijdstip waarop zij zulks nuttig of noodzakelijk acht.

d) Met inachtneming inzonderheid van de beraadslagingen van de Raad over de onder c) bedoelde verslagen, kan de Commissie zo nodig aanbevelingen tot de Portugese Republiek richten met betrekking tot de acties die moeten worden ondernomen met het oog op de verwezenlijking van de betrokken doelstellingen.

Artikel 265. Gedurende de eerste etappe past de Portugese Republiek de volgende disciplines toe :

1. *Een prijsdiscipline :*

a) Wanneer de Portugese prijzen, uitgedrukt in Ecu, lager zijn dan of gelijk zijn aan de gemeenschappelijke prijzen :

Kunnen de jaarlijkse prijsverhogingen, onverminderd de prijsharmonisatie in de sector melk en zuivelproducten als bedoeld in artikel 309, onder d), in waarde de verhoging van de gemeenschappelijke prijzen niet overschrijden.

Niettemin :

aa) Kan, indien de Portugese prijzen lager zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, en wanneer, overeenkomstig de onder *c)* bedoelde steundiscipline, de afschaffing van bepaalde steunmaatregelen — hetzij die welke rechtstreeks voor de produkten worden toegekend in het stadium van de primaire produktie, hetzij die welke worden toegekend voor de produktiemiddelen — leidt tot een verlaging van de inkomens van de Portugese producenten, een aanvullende verhoging naast de in het eerste streepje bedoelde worden toegepast; deze aanvullende verhoging is beperkt tot de weerslag welke de afschaffing van de steunmaatregelen heeft op het inkomen van de producenten.

bb) Kan voor produkten van tariefpost 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief waarvoor institutionele prijzen zijn vastgesteld, de jaarlijkse verhoging van de Portugese prijzen ten hoogste het niveau bereiken van het gedeelte dat voortvloeit uit een prijsaanpassing die plaatsvindt in tien jaar.

De Portugese prijzen mogen in geen geval het peil van de gemeenschappelijke prijzen overschrijden.

Met het oog op de toepassing van de onder *a)* bedoelde prijsdiscipline, is het peil van de Portugese prijzen dat tijdens het eerste verkoopseizoen volgend op de toetreding in aanmerking moet worden genomen, het peil van de voor het verkoopseizoen 1985/1986 vastgestelde Portugese prijzen, omgerekend in Ecu met behulp van de omrekeningskoers die aan het begin van dat verkoopseizoen op de betrokken produkten van toepassing was.

b) Indien de looptijd van de eerste etappe niet wordt verkort overeenkomstig artikel 260, lid 2, en wanneer de Portugese prijzen lager zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, gaat de Portugese Republiek tijdens het vijfde jaar van de eerste etappe, aan het begin van het verkoopseizoen van het betrokken produkt over tot een aanpassing van de prijzen aan het peil van de gemeenschappelijke prijzen die voor hetzelfde verkoopseizoen van toepassing zijn, zulks volgens nader te bepalen voorschriften.

Te dien einde zijn de aan te passen Portugese prijzen gelijk aan de in Ecu uitgedrukte prijzen op het peil dat overeenkomstig de onder *a)* bedoelde voorschriften inzake prijsdiscipline op 31 december 1989 is bereikt.

c) Wanneer het peil van de Portugese prijzen voor het verkoopseizoen 1985/1986, uitgedrukt in Ecu met behulp van de omrekeningskoers die aan het begin van het verkoopseizoen van het betrokken produkt van toepassing was, hoger ligt dan het peil van de communautaire prijzen, mag het peil van de Portugese prijzen niet worden verhoogd ten opzichte van het vorige peil.

Indien de Portugese prijzen, uitgedrukt in Ecu, zoals vastgesteld onder de voordien geldende nationale regeling voor het verkoopseizoen 1985/1986, hebben geleid tot een overschrijding van het verschil dat gedurende het verkoopseizoen 1984/1985 tussen de Portugese prijzen en de gemeenschappelijke prijzen bestond, stelt de Portugese Republiek haar prijzen tijdens de daaropvolgende verkoopseizoenen zodanig vast dat deze overschrijding volledig ongedaan wordt gemaakt tijdens de eerste zeven verkoopseizoenen volgend op de toetreding.

Bovendien past de Portugese Republiek haar prijzen aan voor zover dat nodig is om te voorkomen dat het verschil tussen haar prijzen en de gemeenschappelijke prijzen groter wordt.

d) De Commissie ziet erop toe dat bovenvermelde voorschriften worden nageleefd. Overschrijdingen van het prijspeil dat voortvloeit uit die voorschriften, worden niet in aanmerking genomen bij de vaststelling van het prijspeil dat als aanvangsniveau moet worden aangehouden voor de in artikel 285 bedoelde aanpassing van de prijzen tijdens de tweede etappe.

2. *Een steundiscipline :*

Uit hoofde van deze discipline mag de Portugese Republiek, onverminderd artikel 248, gedurende de eerste etappe haar nationale steunmaatregelen handhaven.

Tijdens deze periode ziet de Portugese Republiek er evenwel op toe dat nationale steunmaatregelen die niet in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht in zekere mate worden afgebouwd en dat in de ordening van haar interne markt geleidelijk het schema van de communautaire steunmaatregelen wordt ingevoerd zonder dat het niveau van deze steun het gemeenschappelijke niveau overschrijdt.

3. *Een produktiediscipline :*

Uit hoofde van deze discipline neemt de Portugese Republiek de maatregelen die nodig zijn om te voorkomen dat in de sectoren waarvoor de communautaire regeling voorziet in een produktiediscipline :

- eventuele produktiestijgingen op haar grondgebied tijdens de eerste etappe leiden tot een verergering van de situatie van de communautaire productie als geheel;
- het overnemen van het “acquis communautaire” aan het begin van de tweede etappe bemoeilijkt wordt.

Artikel 266. 1. Uiterlijk vóór het einde van de eerste etappe :

Zendt de Commissie, indien nodig, een verslag aan de Raad, vergezeld van voorstellen, omtrent de ontwikkeling van de situatie in een of meer in artikel 259 bedoelde sectoren ten opzichte van de doelstellingen die voor de looptijd van de eerste etappe waren bepaald.

Besluit de Raad, met eenparigheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, tot de eventueel noodzakelijke aanpassingen van de wijze van overgang binnen de maximale periode van tien jaar die is vastgesteld voor de toepassing van de overgangsmaatregelen, zulks voor de duur die strikt noodzakelijk is om de werking van de gemeenschappelijke marktordeningen te waarborgen.

2. Lid 1 is niet van invloed op het automatische karakter van de overgang van de eerste naar de tweede etappe bedoeld in artikel 260, lid 1, en kan niet leiden tot een wijziging van de artikelen 371 tot en met 375.

B) *Regeling die van toepassing is in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal*

Artikel 267. Onder voorbehoud van de artikelen 268 tot en met 276 en van afdeling V, mag de Portugese Republiek in haar handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende de eerste etappe en voor de in artikel 259 bedoelde produkten de regeling handhaven die vóór de toetreding zowel bij invoer als bij uitvoer gold voor dit handelsverkeer.

Artikel 268. 1. Behoudens lid 2, schaft de Portugese Republiek op 1 maart 1986 de heffing van douanerechten en heffingen van gelijke werking bij invoer van produkten uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling af.

2. Voor de in artikel 259 bedoelde produkten die bij invoer uit derde landen in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling zijn onderworpen aan de toepassing van douanerechten, zijn de volgende bepalingen van toepassing met het oog op een geleidelijke afschaffing van deze rechten gedurende de eerste en de tweede etappe :

a) De douanerechten van toepassing bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor produkten van herkomst uit Portugal, worden afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 88,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 77,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 66,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 55,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 44,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 33,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 22,3% van het basisrecht
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 11,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 worden alle rechten afgeschaft.

Niettemin :

Verlaagt de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor kwaliteitslikeurwijnen die in bepaalde gebieden zijn geproduceerd en die onder post 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief vallen, haar basisrechten in drie gedeelten volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 66,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 33,4% van het basisrecht.
- op 1 januari 1988 worden alle rechten afgeschaft.

Verlaagt de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor “vinhos verdes” en Dão-wijnen van post 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief haar basisrechten in vier gelijke gedeelten van 25%, achtereenvolgens op de volgende data :

- 1 maart 1986,
- 1 januari 1987,
- 1 januari 1988,
- 1 januari 1989.

Verlaagt de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor andere met “v.q.p.r.d.” gelijkgestelde wijnen van post 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief haar basisrechten in zes gedeelten volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 83,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 66,6% van het basisrecht,

- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 49,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 33,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 16,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 worden alle rechten afgeschaft.

b) De douanerechten die bij invoer in Portugal van toepassing zijn voor de in artikel 259 bedoelde produkten van herkomst uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, worden geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 90,9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 81,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 72,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 63,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 54,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 45,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 36,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 27,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 18,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 9% van het basisrecht,
- op 1 januari 1996 worden alle rechten afgeschaft.

Niettemin vindt :

- wanneer tijdens de eerste etappe voor een van de in bijlage XXIII bedoelde produkten het uit de toepassing van de vorige alinea voortvloeiende recht overeenkomstig artikel 191 niet hoger mag zijn dan het peil van het recht dat van toepassing is bij invoer in Portugal uit derde landen waarvoor de clausule van de meestbegunstigde natie geldt, en
- wanneer deze situatie aan het begin van de tweede etappe nog steeds bestaat, de geleidelijke afschaffing van het residuele recht tijdens de tweede etappe plaats op basis van het peil van het recht dat daadwerkelijk wordt toegepast aan het begin van de tweede etappe, zulks volgens een nader te bepalen ritme.

3. In de zin van de leden 1 en 2, is het basisrecht het in artikel 189 bedoelde recht.

Niettemin :

Kan het basisrecht, voor de toepassing van lid 2, onder b), en met uitzondering van het basisrecht dat geldt voor de in bijlage XXIII bedoelde produkten, het peil van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief niet overschrijden;

Zijn voor in bepaalde gebieden geproduceerde kwaliteitslikeurwijnen, voor “vinhos verdes” en Dão-wijnen de basisrechten de rechten welke in het kader van contingenten daadwerkelijk werden toegepast onder de voordien geldende regeling. De onder deze voordien geldende regeling toegepaste tariefcontingenten worden op 1 maart 1986 afgeschaft.

4. Artikel 243, punt 4, is *mutatis mutandis* van toepassing gedurende de periode waarin de in lid 2 bedoelde douanerechten worden afgeschaft. Wanneer

artikel 243, punt 4, voor wat de Portugese Republiek betreft, voorziet in een besluit volgens de procedure van de eerste alinea van dat punt, mag deze Lid-Staat evenwel handelend optreden zonder deze procedure te volgen; in dat geval stelt zij de andere Lid-Staten en de Commissie in kennis van de genomen maatregelen.

Behoudens andersluidende bepalingen in dit artikel of in artikel 243, punt 4, zijn de artikelen 189 tot en met 195 eveneens van toepassing.

Artikel 269. 1. Onder voorbehoud van lid 2 schaft de Portugese Republiek met ingang van 1 maart 1986 de toepassing af van alle kwantitatieve beperkingen en alle maatregelen van gelijke werking bij invoer van de in artikel 259 bedoelde produkten uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

2. a) Tot het einde van de eerste etappe mag de Portugese Republiek kwantitatieve beperkingen handhaven bij invoer uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling van de in bijlage XXIII bedoelde produkten.

b) De onder a) bedoelde kwantitatieve beperkingen bestaan uit jaarlijkse contingenten die zonder discriminatie tussen de handelaars ontstaan.

Het oorspronkelijke contingent wordt in 1986 voor elk produkt, naar gelang van het geval uitgedrukt in volume of in Ecu, vastgesteld :

— op 3% van het gemiddelde van de jaarlijkse Portugese produktie tijdens de laatste drie jaar vóór de toetreding waarvoor statistieken beschikbaar zijn,

— dan wel op het gemiddelde van de Portugese invoer tijdens de laatste drie jaar vóór de toetreding waarvoor statistieken beschikbaar zijn, wanneer dit criterium tot een groter volume of een hoger bedrag leidt.

c) Het minimumritme van de geleidelijke verhoging van de contingenten bedraagt 15% aan het begin van elk jaar voor in waarde uitgedrukte contingenten en 10% aan het begin van elk jaar voor in volume uitgedrukte contingenten.

De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend op het verkregen totaalcijfer.

d) Wanneer de invoer in Portugal tijdens twee opeenvolgende jaren minder bedraagt dan 90% van het geopende jaarcontingent, worden de in Portugal van kracht zijnde kwantitatieve beperkingen afgeschaft.

e) Voor het tijdvak van 1 maart tot en met 31 december 1986 is het toepasselijke contingent gelijk aan het oorspronkelijke contingent, verminderd met één zesde.

Artikel 270. 1. Gedurende de eerste etappe past de Portugese Republiek op de invoer van de in artikel 259 bedoelde produkten uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een stelsel toe van prijsegalisatie of van specifieke bescherming zoals dat van de communautaire regeling voor de invoer uit derde landen. Dit stelsel moet berusten op criteria die identiek zijn aan die welke in de communautaire regeling worden gehanteerd om de parameters van de prijsegalisatie of van het niveau van de specifieke bescherming te bepalen.

2. Voor de in artikel 259 bedoelde produkten waarvoor in het handelsverkeer tussen Portugal en de huidige Lid-Staten of tussen Portugal en derde landen geen beperkingen gelden uit hoofde van de artikelen 269 respectievelijk 280, kan de Portugese Republiek tot en met 31 december 1988 een stelsel van statistische informatie voorafgaand aan de invoer toepassen. Dit stelsel, dat voorziet in de

afgifte van een nationaal invoerdocument, moet evenwel voorzien in de automatische afgifte van dit document uiterlijk binnen vier werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de aanvraag is ingediend; wordt het document niet binnen de gestelde termijn afgegeven, dan kan de invoer vrijelijk plaatsvinden.

In het kader van het in artikel 264, lid 2, onder c), tweede streepje, bedoelde verslag legt de Commissie in voorkomend geval voorstellen aan de Raad voor met betrekking tot de handhaving van dit stelsel gedurende de resterende duur van de eerste etappe voor produkten waarvoor zulks nodig blijkt te zijn.

3. De Portugese Republiek deelt uiterlijk drie maanden voor de datum van toetreding aan de Commissie de modaliteiten van de in de leden 1 en 2 bedoelde stelsels mee.

Na onderzoek zendt de Commissie deze mededeling aan de andere Lid-Staten toe.

Artikel 271. Gedurende de eerste etappe kan de Portugese Republiek voor de in artikel 259 bedoelde produkten die worden uitgevoerd naar de huidige Lid-Staten, steun of uitvoersubsidie toekennen.

Het bedrag van deze eventuele steun of subsidies is evenwel beperkt tot ten hoogste het verschil tussen de in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling geconstateerde prijzen en, in voorkomend geval, tot de invloed van de douanerechten.

De vaststelling van deze steun of subsidies mag pas plaatsvinden nadat de raadplegingsprocedure van artikel 276 is afgewikkeld.

Artikel 272. 1. Gedurende de eerste etappe en onder voorbehoud van de artikelen 268, lid 2, onder a), en 316, past de Gemeenschap in haar huidige samenstelling bij invoer van de in artikel 259 bedoelde produkten uit Portugal de regeling toe die zij vóór de toetreding ten opzichte van Portugal toepaste.

2. Voor produkten waarvoor een communautaire regeling van invoerheffingen bestaat, wordt bij de vaststelling van de heffingen op uit Portugal ingevoerde produkten evenwel rekening gehouden met de eventueel verrichte prijsaanpassing en, in voorkomend geval, met de invloed van de in Portugal toegekende nationale steun.

3. In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en derde landen blijven gedurende de eerste etappe de gegevens betreffende de Portugese markt buiten beschouwing bij de berekening van de gemeenschappelijke prijzen die dienen voor de vaststelling van de bij invoer te heffen bedragen.

Artikel 273. 1. Gedurende de eerste etappe wordt het element ter bescherming van de verwerkende industrie dat in aanmerking wordt genomen bij de berekening van de lasten ter zake van invoer uit derde landen voor produkten die vallen onder de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en de sector rijst, geheven bij invoer in Portugal voor de produkten uit de huidige Lid-Staten.

2. In afwijking van lid 1 wordt het beschermende element dat tijdens de eerste etappe bij invoer in Portugal van de in Bijlage XXIV bedoelde produkten wordt geheven, naast elk dezer produkten vermeld.

Artikel 274. 1. Onverminderd de toepassing van de algemene vrijwaringsclausule bedoeld in artikel 379, mag de Portugese Republiek vrijwarings-

maatregelen nemen bij de invoer van de in artikel 259 bedoelde produkten uit de huidige Lid-Staten, onder voorwaarden en aan de hand van criteria die vergelijkbaar zijn met die welke in het kader van elke gemeenschappelijke marktordening bestaan voor de toepassing van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van derde landen.

2. De Portugese Republiek deelt deze maatregelen onverwijld mede aan de Commissie, ten einde haar in staat te stellen om in voorkomend geval opmerkingen te maken over de redenen, de aard of de looptijd van de getroffen vrijwaringsmaatregelen.

Deze procedure laat de toepasselijkheid van de beroepsmogelijkheden uit hoofde van het EEG-Verdrag onverlet.

3. Er mogen geen vrijwaringsmaatregelen worden genomen indien deze maatregelen niet ten minste terzelfdertijd ook van toepassing zijn op de invoer in Portugal van dezelfde produkten uit derde landen.

Artikel 275. 1. Gedurende de eerste etappe past de Gemeenschap in haar huidige samenstelling op de invoer van de in artikel 259 bedoelde produkten naar Portugal de regeling toe die zij toepast op de uitvoer naar derde landen.

2. Het bedrag van eventuele restituties is evenwel beperkt tot ten hoogste het verschil tussen de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en in Portugal geconstateerde prijzen en, in voorkomend geval, tot de invloed van de douanerechten.

De vaststelling van deze restituties kan pas plaatsvinden nadat de raadplegingsprocedure van artikel 276 is afgewikkeld.

3. De in dit artikel bedoelde restituties worden door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatieen Garantiefonds voor de landbouw, afdeling "garantie".

Artikel 276. De Portugese Republiek kan de in artikel 271 bedoelde steun of subsidies en de Gemeenschap kan de in artikel 275 bedoelde restituties pas toepassen indien vooraf overleg is gevoerd volgens de volgende procedure :

1. Over elk ontwerp betreffende de vaststelling van :

- subsidie bij uitvoer uit Portugal naar de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of naar derde landen, dan wel
- restituties bij uitvoer uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Portugal

wordt van gedachten gewisseld in het kader van periodieke vergaderingen van het Comité van Beheer dat is ingesteld bij de gemeenschappelijke marktordening waaronder het betrokken produkt valt.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het in punt 1 bedoelde ontwerp ter behandeling voor aan het Comité; deze behandeling heeft met name betrekking op de economische aspecten van de beoogde uitvoer, alsmede op de situatie en het prijspeil op de Portugese markt, de markt van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de wereldmarkt.

3. Het Comité brengt over het ontwerp een advies uit binnen een termijn die de Voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van vierenvijftig stemmen.

Het advies wordt onverwijld medegedeeld aan de autoriteit die bevoegd is ter zake van de vaststelling, te weten, al naar gelang van het geval, de Portugese Republiek of de Commissie.

4. Indien het advies negatief is :

- kan de bevoegde autoriteit een niet met het advies in overeenstemming zijnde vaststelling pas toepassen na het verstrijken van een termijn van tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop het Comité zijn advies heeft uitgebracht,
- deelt de bevoegde autoriteit de vaststellingsmaatregel onmiddellijk mee aan de Raad die daarover kan beraadslagen en de bevoegde autoriteit kan aanbevelen haar vaststellingsontwerp of -besluit te wijzigen.

C) *Regeling van toepassing in het handelsverkeer tussen Portugal en derde landen*

Artikel 277. 1. Voor de in artikel 259 bedoelde produkten en onder voorbehoud van de artikelen 272 tot en met 282, past de Portugese Republiek met ingang van 1 maart 1986 de in artikel 272, lid 3, bedoelde communautaire voorschriften toe betreffende de regeling die van toepassing is bij invoer in de Gemeenschap van uit derde landen ingevoerde produkten.

2. De bij invoer toepasselijke heffingen worden in voorkomend geval evenwel verhoogd met het verschil tussen de in Portugal toepasselijke prijzen en de gemeenschappelijke prijzen.

Artikel 278. 1. De Portugese Republiek past de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe met ingang van 1 maart 1986 voor de in artikel 259 bedoelde produkten, met uitzondering van de in bijlage XXV vermelde produkten waarvoor het gemeenschappelijk douanetarief uiterlijk aan het begin van de tweede etappe wordt toegepast.

2. Artikel 243, punt 4, is *mutatis mutandis* van toepassing gedurende de eerste etappe voor de in bijlage XXV vermelde produkten.

Behoudens andersluidende bepalingen in dit artikel of in artikel 243, punt 4, zijn de artikelen 197 tot en met 201 eveneens van toepassing.

Artikel 279. De in artikel 273 bedoelde en in bijlage XXIV vermelde elementen ter bescherming van de verwerkende industrie vervangen, tijdens de eerste etappe, wat de door Portugal bij invoer uit derde landen te heffen belasting betreft, het communautaire beschermende element.

Artikel 280. Tot en met 31 december 1995 mag de Portugese Republiek, overeenkomstig volgens de procedure van artikel 258 te bepalen regels, kwantitatieve beperkingen handhaven bij invoer uit derde landen voor de in bijlage XXVI bedoelde produkten.

Artikel 281. De artikelen 270, lid 2, en 274 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het handelsverkeer tussen Portugal en derde landen.

Artikel 282. De Portugese Republiek mag de geleidelijke toepassing bij invoer van door de Gemeenschap aan bepaalde derde landen toegekende autonome of conventionele preferenties uitstellen tot het begin van de tweede etappe.

Artikel 283. 1. Voor de in artikel 259 bedoelde produkten en onder voorbehoud van de in lid 2 van het onderhavige artikel bedoelde bepalingen, mag de Portugese Republiek gedurende de eerste etappe bij uitvoer naar derde landen de vóór de toetreding voor dit handelsverkeer geldende regeling handhaven.

2. Het bedrag van de steun of subsidies die de Portugese Republiek in voorkomend geval toekent bij uitvoer naar derde landen, moet beperkt blijven tot hetgeen strikt noodzakelijk is om de afzet van het betrokken produkt op de markt van bestemming te waarborgen.

Deze steun of subsidies mogen pas worden toegepast nadat de procedure van artikel 276 is afgewikkeld. Dit overleg heeft met name betrekking op het economische aspect van de beoogde uitvoer, de prijzen die voor de berekening van die uitvoer zijn aangehouden en de situatie op de markten van herkomst en van bestemming.

Onderafdeling 3. De tweede etappe

Artikel 284. 1. Met ingang van de tweede etappe zijn de communautaire voorschriften betreffende de in artikel 259 bedoelde produkten volledig van toepassing onder voorbehoud van de artikelen 239, 240, 241, 242, lid 1, 249 tot en met 253, 255, 256, 268, 279, 280, 285 tot en met 288, alsmede van de in afdeling V bedoelde specifieke bepalingen die voor bepaalde produkten gelden.

2. Het overeenkomstig de voorschriften van artikel 240 bepaalde compenserende bedrag wordt in voorkomend geval evenwel gecorrigeerd ten belope van de invloed van de nationale steunmaatregelen die de Portugese Republiek krachtens artikel 286 mag handhaven.

Artikel 285. 1. *a)* Indien, overeenkomstig artikel 260, lid 1, de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft, worden de in Portugal toe te passen prijzen tot aan de eerste van de in lid 2 van het onderhavige artikel bedoelde aanpassingen vastgesteld op het peil dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 265, punt 1.

b) Indien, overeenkomstig artikel 260, lid 2, de tweede etappe een looptijd van zeven jaar heeft, zijn de in Portugal toe te passen prijzen tot aan de eerste van de in lid 2 van het onderhavige artikel bedoelde aanpassingen de in Ecu uitgedrukte prijzen die zijn vastgesteld volgens de voorschriften van de gemeenschappelijke marktordening in de betrokken sector, zulks op het peil dat overeenkomstig de in artikel 265, punt 1, bedoelde voorschriften inzake prijsdiscipline is bereikt op 31 december 1988.

2. Indien de toepassing van lid 1 in Portugal leidt tot een prijspeil dat afwijkt van de gemeenschappelijke prijzen, worden de prijzen waarvoor in afdeling V naar het onderhavige artikel wordt verwezen, behoudens lid 6, elk jaar aan het begin van het verkoopseizoen aangepast aan de gemeenschappelijke prijzen overeenkomstig de leden 3 en 4.

3. Indien de prijs in Portugal voor een produkt lager is dan de gemeenschappelijke prijs, vindt de aanpassing plaats :

In vijf jaar, wanneer de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft; in dat geval wordt de prijs in Portugal tijdens de eerste vier aanpassingen achtereenvolgens verhoogd met een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen het peil van de Portugese prijs en het peil van de gemeenschappelijke prijzen die vóór elke aanpassing van toepassing zijn.

In zeven jaar, wanneer de tweede etappe een looptijd heeft van zeven jaar; in dat geval wordt de prijs in Portugal tijdens de eerste zes aanpassingen achtereenvolgens verhoogd met een zevende, een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen het peil van de Portugese prijs en het peil van de gemeenschappelijke prijzen die vóór elke aanpassing van toepassing zijn.

De prijs die voortvloeit uit de berekening verricht uit hoofde van het eerste of het tweede streepje, wordt verhoogd of verlaagd in evenredigheid met de eventuele verhoging of verlaging van de gemeenschappelijke prijs voor het komende verkoopseizoen.

De gemeenschappelijke prijs wordt in Portugal toegepast in 1995 aan het begin van het verkoopseizoen van het betrokken produkt.

4. *a)* Indien de prijs in Portugal voor een produkt hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt de prijs in deze Lid-Staat op het in lid 1 bedoelde peil gehandhaafd, waarbij de aanpassing voortvloeit uit de ontwikkeling van de gemeenschappelijke prijzen, afhankelijk van het geval, tijdens de vijf of zeven jaar van de tweede etappe.

De prijs in Portugal wordt evenwel aangepast voor zover zulks nodig is om te voorkomen dat het verschil tussen deze prijs en de gemeenschappelijke prijs groter wordt.

Onverminderd het bepaalde onder *b)*, wordt de gemeenschappelijke prijs in Portugal in 1995 toegepast aan het begin van het verkoopseizoen van het betrokken produkt.

b) Vóór het einde van het achtste jaar volgend op de toetreding, gaat de Raad over tot een analyse van de ontwikkeling van de aanpassing der prijzen. Te dien einde zendt de Commissie, in het kader van de in artikel 264, lid 2, onder *c)*, bedoelde verslagen, aan de Raad een advies, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen.

Indien uit deze analyse blijkt :

Dat het verschil tussen de Portugese prijzen en de gemeenschappelijke prijzen weliswaar te groot is om te worden overbrugd tijdens de resterende periode voor de aanpassing van de prijzen uit hoofde van lid 2, maar niettemin binnen een beperkte termijn lijkt te kunnen worden ingelopen, kan de aanvankelijk voor de aanpassing van de prijzen vastgestelde periode worden verlengd; in dat geval worden de prijzen op hun voordien geldende peil gehandhaafd overeenkomstig het bepaalde onder *a)*.

Dat het verschil tussen de Portugese prijzen en de gemeenschappelijke prijzen te groot is om uitsluitend door verlenging van de oorspronkelijk voor de aanpassing van de prijzen vastgestelde periode te worden ingelopen, kan naast deze verlenging worden besloten dat de aanpassing zal plaatsvinden door middel van een geleidelijke daling van de Portugese prijzen, uitgedrukt in reële termen, zo nodig vergezeld van indirecte, tijdelijke en degressieve steunmaatregelen om de gevolgen van de degressiviteit van deze prijzen te verzachten. Deze steunmaatregelen worden gefinancierd uit de Portugese begroting.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement de in de vorige alinea bedoelde maatregelen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vast.

5. Wanneer aan het begin van de tweede etappe wordt vastgesteld dat het verschil tussen het prijspeil van een produkt in Portugal en het peil van de gemeenschappelijke prijs niet meer dan 3% van de gemeenschappelijke prijs bedraagt, kan in Portugal voor het betrokken produkt laatstgenoemde prijs worden toegepast.

6. In het belang van een harmonisch verloop van het integratieproces kan worden besloten dat, in afwijking van lid 3, de prijs van één of meer produkten voor Portugal gedurende een verkoopseizoen zal afwijken van de prijzen die voortvloeien uit de toepassing van dit lid.

Deze afwijking mag niet meer bedragen dan 10% van de te verrichten prijsaanpassing.

In dat geval geldt voor het volgende verkoopseizoen het prijspeil dat zou zijn voortgevloeid uit de toepassing van lid 3, indien niet tot afwijking zou zijn besloten. Voor dit verkoopseizoen kan evenwel opnieuw tot een afwijking van dat peil worden besloten, overeenkomstig het bepaalde in de eerste en tweede alinea.

De in de eerste alinea bedoelde afwijking is niet van toepassing op de laatste aanpassing bedoeld in lid 3.

Artikel 286. 1. Vanaf het begin van de tweede etappe zijn in Portugal de volgende bepalingen van toepassing :

- artikel 244, lid 1, onder voorbehoud van de artikelen 268, 280 en 285 en van de specifieke bepalingen van afdeling V betreffende bepaalde produkten,
- artikel 247, met dien verstande dat de besluiten van de Raad moeten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 234, lid 2,
- artikel 248,
- artikel 254, met dien verstande dat de datum 1 maart wordt vervangen door de datum waarop de tweede etappe begint,
- artikel 257, met dien verstande dat de datum 31 december 1987 wordt vervangen door 31 december van het tweede jaar van de tweede etappe.

2. De in artikel 249 bedoelde ARH is onder de voorwaarden van de artikelen 250 tot en met 252 van toepassing vanaf het begin van de tweede etappe tot en met 31 december 1995. De lijst van produkten waarvoor de ARH zal gelden, wordt vóór het einde van de eerste etappe opgesteld. Deze lijst kan volgens de procedure van artikel 250 worden aangevuld tijdens de eerste twee jaar van de tweede etappe.

De Commissie dient aan het begin van elk jaar een verslag in over de werking van de ARH tijdens het voorafgaande jaar.

3. De in artikel 273, lid 1 en 2, bedoelde vaste elementen ter bescherming van de verwerkende industrie worden vanaf het begin van de tweede etappe geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 januari 1991 wordt elk vaste element verlaagd tot 83,3% van het vaste basiselement,
- op 1 januari 1992 wordt elk vaste element verlaagd tot 66,6% van het vaste basiselement,
- op 1 januari 1993 wordt elk vaste element verlaagd tot 49,9% van het vaste basiselement,

- op 1 januari 1994 wordt elk vaste element verlaagd tot 33,2% van het vaste basiselement,
- op 1 januari 1995 wordt elk vaste element verlaagd tot 16,5% van het vaste basiselement,
- op 1 januari 1996 worden alle vaste elementen afgeschaft.

Artikel 287. 1. In afwijking van artikel 240, punt 3, onder b), en artikel 284, worden in het handelsverkeer tussen Portugal en derde landen de heffingen of andere belastingen bij invoer die worden toegepast in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, niet verminderd met de compenserende bedragen die van toepassing zijn in het handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

2. Met ingang van het begin van de tweede etappe wordt het verschil tussen de in artikel 279 bedoelde vaste elementen ter bescherming van de verwerkende industrie en die welke gebruikt worden bij de berekening van de belasting bij invoer uit derde landen, verlaagd volgens het ritme van artikel 286, lid 3.

Met ingang van 1 januari 1996 past de Portugese Republiek het vaste element ter bescherming van de verwerkende industrie toe dat wordt gebruikt bij de berekening van de belasting bij invoer uit derde landen voor produkten die onder de gemeenschappelijke marktordening in de sector granen en de sector rijst vallen.

Artikel 288. De steun, premies of andere soortgelijke bedragen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid zijn ingesteld en waarvoor in afdeling V naar dit artikel wordt verwezen, worden in Portugal toegepast volgens de onderstaande bepalingen :

a) Het peil van de communautaire steun die voor een bepaald produkt in Portugal moet worden toegekend aan het begin van de tweede etappe, is gelijk aan het bedrag van de steun die aan het eind van de eerste etappe wordt toegekend.

Indien tijdens de eerste etappe geen soortgelijke steun werd toegekend, wordt, onder voorbehoud van de onderstaande bepalingen, in Portugal aan het begin van de tweede etappe geen steun verleend.

b) Aan het begin van het eerste verkoopseizoen of bij ontstentenis daarvan van de eerste toepassingsperiode van de steun volgend op het begin van de tweede etappe, wordt :

- aa) Hetzij de communautaire steun in Portugal ingevoerd op een niveau dat :
- een vijfde deel vertegenwoordigt van het bedrag van de communautaire steun die voor het komende verkoopseizoen of tijdvak van toepassing is wanneer de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft,
 - een zevende deel vertegenwoordigt van het bedrag van de communautaire steun die voor het komende verkoopseizoen of tijdvak van toepassing is wanneer de tweede etappe een looptijd van zeven jaar heeft.

bb) Hetzij de communautaire steun in Portugal, indien er een verschil bestaat, aangepast aan het peil van de steun die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van toepassing is voor het komende verkoopseizoen of tijdvak :

- met een vijfde van het verschil tussen deze twee steunbedragen wanneer de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft,

— met een zevende van het verschil tussen deze twee steunbedragen wanneer de tweede etappe een looptijd van zeven jaar heeft.

c) Aan het begin van de volgende verkoopseizoenen of toepassingstijdvakken, wordt het peil van de communautaire steun in Portugal aangepast aan het peil van de steun die in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling van toepassing is voor het volgende verkoopseizoen of tijdvak, achtereenvolgens :

— met een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze twee steunbedragen wanneer de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft;

— met een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze twee steunbedragen wanneer de tweede etappe een looptijd van zeven jaar heeft.

d) De communautaire steun wordt in Portugal volledig toegepast in 1995 aan het begin van het verkoopseizoen of het tijdvak van toepassing van de steun.

Artikel 289. 1. De Portugese Republiek past vanaf het begin van de tweede etappe geleidelijk de door de Gemeenschap aan bepaalde derde landen toegekende autonome of conventionele preferenties toe.

2. Daartoe past de Portugese Republiek een recht toe waardoor het verschil tussen het recht dat aan het einde van de eerste etappe daadwerkelijk wordt toegepast en het preferentiële recht volgens onderstaand ritme wordt verkleind :

a) Wanneer de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft :

— wordt het verschil op 1 januari 1991 verkleind tot 83,3% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1992 verkleind tot 66,6% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1993 verkleind tot 49,9% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1994 verkleind tot 33,2% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1995 verkleind tot 16,5% van het oorspronkelijke verschil.

b) Wanneer de tweede etappe een looptijd van zeven jaar heeft :

— wordt het verschil op 1 januari 1989 verkleind tot 87,5% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1990 verkleind tot 75% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1991 verkleind tot 62,5% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1992 verkleind tot 50% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1993 verkleind tot 37,5% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1994 verkleind tot 25% van het oorspronkelijke verschil,

— wordt het verschil op 1 januari 1995 verkleind tot 12,5% van het oorspronkelijke verschil;

c) De Portugese Republiek past de preferentiële rechten volledig toe met ingang van 1 januari 1996.

Afdeling IV. BEPALINGEN BETREFFENDE BEPAALDE GEMEENSCHAPPELIJKE
MARKTORDENINGEN WAARVOOR DE KLASSIEKE OVERGANG GELDT

Onderafdeling I. Oliën en vetten

Artikel 290. 1. Voor olijfolie zijn de artikelen 236 en 240 van toepassing op de interventieprijs.

2. Tijdens de overgangsperiode van tien jaar wordt de aldus voor Portugal vastgestelde prijs jaarlijks aan het begin van elk verkoopseizoen aangepast aan het peil van de gemeenschappelijke prijs, volgens onderstaande regels :

Tot de inwerkingstelling van de aanpassing van het “*acquis communautaire*” wordt de prijs in Portugal jaarlijks met 1/20 van het oorspronkelijke verschil tussen deze prijs en de gemeenschappelijke prijs aangepast.

Met ingang van de inwerkingstelling van de aanpassing van het “*acquis*” wordt de prijs in Portugal gecorrigeerd ten belope van het verschil tussen de prijs in deze Lid-Staat en de gemeenschappelijke prijs die vóór elke aanpassing van toepassing zijn, gedeeld door het aantal verkoopseizoenen tussen dat tijdstip en het einde van de periode waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn, waarbij de uit deze berekening voortvloeiende prijs naar verhouding wordt aangepast aan de eventuele wijziging van de gemeenschappelijke prijs voor het komende verkoopseizoen.

3. De Raad stelt volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag vast dat aan de voor de toepassing van lid 2, tweede streepje van het onderhavige artikel gestelde eis is voldaan. De aanpassing van de prijs vindt overeenkomstig laatstgenoemde bepaling plaats vanaf het begin van het verkoopseizoen dat volgt op deze vaststelling.

4. Het compenserende bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 240 wordt in voorkomend geval aangepast aan de hand van het verschil tussen de *communautaire* steunbedragen voor de consumptie die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en in Portugal van toepassing zijn.

Artikel 291. 1. Artikel 236 is van toepassing op de richtprijs van zonnebloemzaad.

Voor koolzaad, raapzaad, sojabonen en lijnzaad wordt de richtof streefprijs die op 1 maart 1986 in Portugal van toepassing is, vastgesteld aan de hand van het verschil tussen de prijzen van de produkten die bij wisselbouw concurreren in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende een nader te bepalen referentieperiode. De in Portugal toe te passen richt- of streefprijs mag evenwel niet hoger liggen dan de gemeenschappelijke prijs.

2. Tijdens de periode waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast, worden de aldus voor Portugal vastgestelde prijzen jaarlijks aan het begin van het verkoopseizoen aangepast aan het peil van de gemeenschappelijke prijzen. De aanpassing vindt plaats in tien etappes, met toepassing *mutatis mutandis* van artikel 238.

3. De interventieprijzen van koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad en de minimumprijs van sojabonen, welke in Portugal van toepassing zijn, worden respectievelijk afgeleid van de richtprijs en van de streefprijs bedoeld in de leden 1 en 2, zulks overeenkomstig de bepalingen van de betrokken gemeenschappelijke marktordening.

4. Tot en met 31 december 1990 worden in het handelsverkeer van produkten die zijn verwerkt op basis van plantaardige oliën, bestemd voor menselijke consumptie, met uitzondering van die op basis van olijfolie, passende maatregelen vastgesteld om rekening te houden met het verschil tussen de prijzen voor deze oliën in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

Artikel 292. 1. De Portugese Republiek past tot en met 31 december 1990 en volgens nader te bepalen regels een controleregeling toe :

a) Met betrekking tot de hoeveelheden oliehoudende zaden en vruchten, niet-ontvct meel en alle plantaardige oliën, met uitzondering van olijfolie, bestemd voor menselijke consumptie op de interne markt van Portugal, ten einde een verslechtering van de concurrentievoorwaarden tussen de verschillende plantaardige oliën te voorkomen. De omvang van de hoeveelheden die voor de consumptie op de Portugese markt worden gebracht, wordt vastgesteld op de grondslag van de consumptie in Portugal; het peil van deze consumptie wordt berekend in het kader van een balans die voor elk verkoopseizoen wordt opgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG aan de hand van

- de tijdens de jaren 1980 tot en met 1983 geconstateerde Portugese consumptie;
- de te verwachten ontwikkeling van de vraag.

Volgens dezelfde procedure kan deze balans in de loop van het verkoopseizoen worden geactualiseerd;

b) Met betrekking tot het peil van de consumptieprijzen voor de onder a) bedoelde plantaardige oliën, om het in Ecu uitgedrukte prijspeil dat tijdens het verkoopseizoen 1984/1985 werd bereikt, in beginsel tot en met 31 december 1990 te handhaven.

De onder a) bedoelde controleregeling behelst de vervanging op 1 maart 1986 van de bij invoer in Portugal toegepaste handelsregelingen door een stelsel van kwantitatieve invoerbepalingen dat zonder discriminatie openstaat voor alle handelaars, zowel ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling als ten aanzien van derde landen.

2. In buitengewone omstandigheden kan de in dit artikel omschreven controleregeling worden gewijzigd voor de produkten die daaraan zijn onderworpen, voor zover zulks nodig is om onevenwichtige situaties op de markten van de verschillende oliën te voorkomen.

Deze wijzigingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG.

Artikel 293. 1. De communautaire steun voor de produktie van olijfolie wordt in Portugal ingevoerd aan het begin van het eerste verkoopseizoen volgend op de toetreding; de steun wordt, tijdens het tijdvak van toepassing van de overgangsmaatregelen, aangepast aan het peil van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toegekende steun, onder toepassing *mutatis mutandis* van artikel 246.

De communautaire steun voor de consumptie van olijfolie wordt in Portugal ingevoerd met ingang van 1 januari 1991 volgens een nader te bepalen ritme, ten einde aan het einde van het tijdvak van toepassing van de overgangsmaatregelen het gemeenschappelijke peil te bereiken.

2. De steun voor in Portugal geproduceerd koolzaad, raapzaad, zonnebloemzaad, sojabonen en lijnzaad, wordt :

— in Portugal ingevoerd met ingang van het begin van het eerste verkoopseizoen volgend op de toetreding, en

— vervolgens tijdens de periode waarin de in artikel 292, lid 1, bedoelde controleregeling wordt toegepast, verhoogd,

aan de hand van de aanpassing, naargelang van het geval, van de richtprijs of de streefprijs die in Portugal van toepassing is, aan het peil van de gemeenschappelijke prijs.

Bij het verstrijken van de in de vorige alinea bedoelde periode is de in Portugal toegekende steun gelijk aan het verschil tussen de richtprijs of de streefprijs die in deze Lid-Staat van toepassing is en de prijs op de wereldmarkt, waarbij dit verschil wordt verminderd overeenkomstig de invloed van de douanerechten die Portugal op de invoer uit derde landen toepast.

3. De steun voor de in lid 2 bedoelde zaden en bonen die in Portugal worden geproduceerd en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden verwerkt, alsmede de steun voor die zaden en bonen die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden geproduceerd en in Portugal worden verwerkt, wordt aangepast om rekening te houden met het respectieve verschil tussen het prijspeil van deze zaden en bonen en het prijspeil van uit derde landen ingevoerde zaden en bonen.

4. Voorts wordt bij de berekening van de steun voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad rekening gehouden met het differentiële bedrag dat in voorkomend geval van toepassing is.

Artikel 294. Gedurende de verkoopseizoenen 1986/1987 tot en met 1994/1995 worden voor in Portugal geproduceerd kool-, raap- en zonnebloemzaad specifieke garantiedrempels vastgesteld.

Voor het verkoopseizoen 1986/1987 worden deze drempels vastgesteld op :

— 1 000 ton voor kool- en raapzaad

— 48 000 ton voor zonnebloemzaad.

Voor de volgende verkoopseizoenen worden deze specifieke garantiedrempels vastgesteld aan de hand van criteria die vergelijkbaar zijn met de criteria die worden aangehouden voor de vaststelling van de garantiedrempels in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

Indien een specifieke garantiedrempel wordt overschreden, worden medeverantwoordelijkheidsboetes toegepast volgens soortgelijke regels als die welke in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden toegepast en met hetzelfde plafond.

Artikel 295. 1. De Portugese Republiek stelt de toepassing van de preferentiële regelingen welke door de Gemeenschap conventioneel of autonoom worden toegepast ten aanzien van derde landen in de sector olijfolie, oliehou-

dende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten, uit tot het verstrijken van de in artikel 292 bedoelde controleregeling.

2. Met ingang van 1 januari 1991 past de Portugese Republiek een recht toe waardoor het verschil tussen het op 31 december 1990 werkelijk toegepaste recht en het preferentiële recht volgens onderstaand ritme wordt verkleind :

- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 83,3% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 66,6% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 49,9% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 33,2% van het oorspronkelijke verschil,
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 16,5% van het oorspronkelijke verschil.

De Portugese Republiek past de preferentiële rechten volledig toe met inang van 1 januari 1996.

Onderafdeling 2. Tabak

Artikel 296. Artikel 236 en, in voorkomend geval, artikel 238 zijn van toepassing op de interventieprijs die voor elke soort of groep soorten is vastgesteld.

Artikel 297. De streefprijs die overeenkomt met de in artikel 296 bedoelde interventieprijs wordt in Portugal voor de eerste oogst die volgt op de toetreding vastgesteld op een peil dat de verhouding weergeeft tussen de streefprijs en de interventieprijs, overeenkomstig artikel 2, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 727/70 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak.

Onderafdeling 3. Vlas en hennep

Artikel 298. Artikel 246 is van toepassing op de steun voor vezelvlas en hennep.

Onderafdeling 4. Hop

Artikel 299. De in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1696/71 bedoelde steun voor hopproducenten wordt met ingang van de eerste oogst volgend op de toetreding volledig toegepast in Portugal.

Onderafdeling 5. Zaaigoed

Artikel 300. Artikel 246 is van toepassing op de steun voor het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2358/71 bedoelde zaaigoed.

Onderafdeling 6. Zijderupsen

Artikel 301. Artikel 246 is van toepassing op de steun voor zijderupsen.

Onderafdeling 7. Suiker en isoglucose

Artikel 302. 1. De artikelen 236, 238 en 240 zijn van toepassing op de interventieprijs van witte suiker en op de basisprijs van suikerbieten.

Het compenserende bedrag wordt evenwel, voor zover zulks nodig is voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening, gecorrigeerd ten belope van de invloed van de bijdrage voor de verevening van de opslagkosten.

2. Voor ruwe suiker en andere produkten dan verse suikerbieten, genoemd in artikel 1, lid 1, onder *b*), alsmede voor de produkten genoemd in artikel 1, lid 1, onder *d*) en *f*), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, kunnen compenserende bedragen worden vastgesteld voor zover zulks noodzakelijk is ter vermindering van enigerlei gevaar voor verstoring van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal.

In dat geval worden de compenserende bedragen afgeleid van het compenserende bedrag dat van toepassing is op het betrokken basisprodukt, met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 303. Gedurende het tijdvak van zeven jaar volgend op de toetreding is de heffing op ruwe rietsuiker van oorsprong uit Ivoorkust, Malawi, Zimbabwe en Swaziland die in Portugal wordt ingevoerd tot een maximum per jaar van 75 000 ton uitgedrukt in witte suiker, gelijk aan het bedrag van een heffing op ruwe suiker die moet worden berekend overeenkomstig de voorschriften van de gemeenschappelijke marktordening en verminderd met het verschil tussen de drempelprijs en de interventieprijs van ruwe suiker.

Voor het tijdvak van 1 maart tot 1 juli 1986 en voor het tijdvak van 1 juli tot en met 31 december 1992 wordt bovengenoemde maximumhoeveelheid verlaagd naar rato van de duur van deze tijdvakken.

Indien tijdens bovengenoemde tijdvakken

- a) uit de voorlopige communautaire balans voor ruwe suiker voor een bepaald verkoopseizoen of een gedeelte daarvan blijkt dat de beschikbare hoeveelheden ruwe suiker onvoldoende zijn om een adequate voorziening van de Portugese raffinaderijen te waarborgen, of
- b) uitzonderlijke en onvoorziene omstandigheden zulks tijdens een verkoopseizoen of een deel daarvan rechtvaardigen,

kan de Portugese Republiek worden gemachtigd, volgens de procedure van artikel 41 van Verordening (EEG) nr. 1785/81, om voor het betrokken verkoopseizoen of gedeelte daarvan uit derde landen de hoeveelheden in te voeren die geacht worden te ontbreken, zulks onder dezelfde voorwaarden betreffende de verlaagde heffing als die welke zijn voorgeschreven voor de in de eerste alinea bedoelde hoeveelheid.

Onderafdeling 8. Verwerkte groenten en fruit

Artikel 304. Voor de produkten die in aanmerking komen voor de steunregeling bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 516/77 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten zijn in Portugal de volgende bepalingen van toepassing :

1. Tot aan de eerste aanpassing van de prijzen bedoeld in artikel 238, wordt de in artikel 3 ter van Verordening (EEG) nr. 516/77 bedoelde minimumprijs vastgesteld op de grondslag :

- van de prijs die voor het voor de verwerking bestemde produkt in Portugal werd vastgesteld onder de voordien geldende nationale regeling, of
- bij ontstentenis van deze prijs van de prijzen die voor het voor de verwerking bestemde produkt in Portugal aan de producenten werden betaald en die gedurende een nader te bepalen representatieve periode werden geconstateerd.

2. Indien de in punt 1 bedoelde minimumprijs :

- lager is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt de prijs in Portugal aan het begin van elk verkoopseizoen volgend op de toetreding gewijzigd volgens de regels van artikel 238,
- hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt laatstgenoemde prijs vanaf de toetreding voor Portugal aangehouden.

3. a) Gedurende de eerste vijf verkoopseizoenen volgend op de toetreding, of, indien artikel 260, lid 2, wordt toegepast, tijdens de eerste drie verkoopseizoenen volgend op de toetreding, wordt voor op basis van tomaten verwerkte produkten het bedrag van de in Portugal toegekende communautaire steun afgeleid van de steun berekend voor de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, met inachtneming van het verschil tussen de minimumprijzen voor de producent die voortvloeien uit de toepassing van punt 2 van het onderhavige artikel, alvorens laatstgenoemde steun eventueel wordt verlaagd ingevolge de overschrijding van de garantiedrempel die voor deze produkten in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling is vastgesteld.

In geval van overschrijding van de drempel in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling wordt, indien zulks nodig blijkt te zijn om normale concurrentievoorwaarden te waarborgen tussen de Portugese industrieën en die van de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 516/77 besloten dat een compenserend bedrag, dat ten hoogste gelijk is aan het verschil tussen de voor Portugal vastgestelde steun en de steun die zou zijn afgeleid van de vastgestelde communautaire steun, wordt toegepast overeenkomstig artikel 240, punt 3, onder a), en door de Portugese Republiek wordt geheven bij uitvoer naar derde landen.

Bij het verstrijken van de in Verordening (EEG) nr. 1320/85 bedoelde regeling worden evenwel geen compenserende bedragen geheven wanneer het bewijs wordt geleverd dat het Portugese produkt niet in aanmerking is gekomen voor de in Portugal toegekende communautaire steun.

De in Portugal toepasselijke steun mag in geen geval het bedrag van de in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling toegekende steun overschrijden.

b) Gedurende de onder a), bedoelde periode wordt de toekenning van de communautaire steun in Portugal voor elk verkoopseizoen beperkt tot een hoeveelheid verwerkte produkten die overeenstemt met een hoeveelheid verse tomaten van

- 685 000 ton voor de vervaardiging van tomatenpasta,
- 9 600 ton voor de vervaardiging van hele tomaten zonder schil,
- 137 ton voor andere produkten op basis van tomaten.

Bij het verstrijken van deze periode worden de hierboven vastgestelde hoeveelheden, aangepast aan de hand van de eventuele wijziging van de

communautaire drempels gedurende deze periode, in aanmerking genomen voor de vaststelling van de communautaire drempels.

4. Het bedrag van de communautaire steun die in Portugal wordt toegekend, wordt bij het verstrijken van de in punt 3, onder *a*), bedoelde periode voor produkten op basis van tomaten en gedurende de zes verkoopseizoenen volgend op de toetreding voor de andere produkten afgeleid van de voor de Gemeenschap in haar huidige samenstelling vastgestelde steun, met inachtneming van het verschil tussen de minimumprijzen die voortvloeien uit de toepassing van punt 2.

5. De communautaire steun wordt in Portugal volledig toegepast met ingang van het begin van het zevende verkoopseizoen volgend op de toetreding.

6. Voor de toepassing van het onderhavige artikel verwijzen de minimumprijs en de steun die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gelden, naar de bedragen die gelden in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, met uitzondering van Griekenland.

Artikel 305. De in Portugal toepasselijke minimumprijs en financiële compensatie bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2601/69 betreffende bijzondere maatregelen ten einde het verwerken van bepaalde variëteiten sinaasappelen te stimuleren en in de artikelen 1 en 2 van Verordening (EEG) nr. 1035/77 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten worden als volgt vastgesteld :

1. Tot aan de eerste van de in artikel 238 bedoelde prijsaanpassingen wordt de toepasselijke minimumprijs vastgesteld op basis van de prijzen die in Portugal worden betaald aan de producenten van citrusvruchten die bestemd zijn voor de verwerking en die gedurende een nader te bepalen representatieve periode worden geconstateerd. De financiële compensatie is de compensatie die in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling geldt, in voorkomend geval vermindert met het verschil tussen enerzijds de gemeenschappelijke minimumprijs en anderzijds de in Portugal geldende minimumprijs.

2. Voor de volgende prijsvaststellingen wordt de in Portugal geldende minimumprijs, overeenkomstig artikel 238, aangepast aan de gemeenschappelijke minimumprijs. De financiële compensatie die tijdens elke aanpassingsetappe in Portugal van toepassing is, is de compensatie van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, in voorkomend geval vermindert met het verschil tussen enerzijds de gemeenschappelijke minimumprijs en anderzijds de in Portugal geldende minimumprijs.

3. Wanneer de minimumprijs die voortvloeit uit de toepassing van punt 1 of punt 2 hoger is dan de gemeenschappelijke minimumprijs, kan evenwel laatstgenoemde prijs definitief voor Portugal worden aangehouden.

Onderafdeling 9. Gedroogde voedergewassen

Artikel 306. 1. De op 1 maart 1986 in Portugal geldende streefprijs bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen, wordt vastgesteld op de grondslag van de verschillen tussen de prijzen van de produkten die bij wisselbouw concurreren in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende een nader te bepalen referentieperiode.

Artikel 238 is van toepassing op de overeenkomstig de eerste alinea berekende streefprijs. De in Portugal toe te passen streefprijs mag evenwel niet hoger zijn dan de gemeenschappelijke streefprijs.

2. De in Portugal toepasselijke aanvullende steun wordt aangepast met een bedrag dat gelijk is aan :

- het verschil dat, in voorkomend geval, bestaat tussen de in Portugal toegepaste streefprijs en de gemeenschappelijke streefprijs, en waarop het in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentage wordt toegepast,
- de invloed van de douanerechten die in Portugal worden toegepast op de invoer van deze produkten uit derde landen.

3. Artikel 246 is van toepassing op de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde forfaitaire steun.

Onderafdeling 10. Erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupine

Artikel 307. 1. De steundrempelprijs van erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupine die worden gebruikt voor de vervaardiging van diervoeders en de streefprijs voor andere erwten, tuin- en veldbonen, die op 1 maart 1986 in Portugal van toepassing zijn, worden vastgesteld aan de hand van het verschil tussen de prijzen van de produkten die bij wisselbouw concurreren in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling tijdens een nader te bepalen referentieperiode.

Artikel 238 is van toepassing op de steundrempelprijs of de streefprijs van deze produkten. De in Portugal toe te passen steundrempelprijs of streefprijs mag evenwel niet hoger liggen dan de gemeenschappelijke prijs.

2. Voor in Portugal geogoste produkten die worden gebruikt voor de vervaardiging van diervoeders en vallen onder Verordening (EEG) nr. 1431/82 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupine, wordt het bedrag van de steun bedoeld in artikel 3, lid 1, van die verordening verminderd ten belope van de invloed van het verschil dat, in voorkomend geval, bestaat tussen de steundrempelprijs die in Portugal geldt en de gemeenschappelijke prijs.

Onverminderd de toepassing van de eerste alinea, wordt het bedrag van de betreffende steun voor een in Portugal verwerkt produkt verminderd ten belope van de invloed van de douanerechten die in Portugal worden toegepast bij de invoer van sojaschroot uit derde landen.

De in de eerste en tweede alinea bedoelde verminderingen vloeien voort uit de toepassing van de in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde percentages.

3. Het bedrag van de steun bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 wordt voor in Portugal geogoste erwten, tuin- en veldbonen die in menselijke of diervoeding worden gebruikt voor een ander gebruik dan dat bedoeld in lid 1 van genoemd artikel, verlaagd met een bedrag dat gelijk is aan het verschil dat, in voorkomend geval, bestaat tussen de in Portugal toegepaste streefprijs en de gemeenschappelijke streefprijs.

Onverminderd de toepassing van de eerste alinea, wordt het bedrag van de betrokken steun voor een in Portugal verwerkt produkt verminderd ten belope

van de invloed van de douanerechten die in Portugal worden toegepast bij de invoer van deze produkten uit derde landen.

Onderafdeling 11. Schape- en geitevlees

Artikel 308. In de sector schapevlees is artikel 236 van toepassing op de basisprijs.

Afdeling V. BEPALINGEN BETREFFENDE BEPAALDE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKTORDENINGEN WAARVOOR DE OVERGANG IN ETAPPES GELDT

Onderafdeling 1. Melk en zuivelprodukten

A) Eerste etappe

Artikel 309. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector melk en zuivelprodukten, zijn de volgende :

- a) afschaffing van de Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) als staatsorganisme aan het einde van de eerste etappe, alsmede geleidelijke vrijmaking van de binnenlandse handel, de invoer en uitvoer, met het oog op de invoering van een stelsel van vrije concurrentie en vrije toegang tot de Portugese markt;
- b) oprichting van een interventieorgaan en vorming van een materiële en menselijke infrastructuur om de interventietransacties te kunnen verrichten;
- c) wijziging van de huidige prijsstructuur ten einde het mogelijk te maken dat de prijzen vrij tot stand komen op de markt, alsmede aanpassing van de waardeverhouding tussen het vetgedeelte en het stikstofhoudende gedeelte van de in Portugal gebruikte melk aan de in de Gemeenschap aangehouden verhouding;
- d) harmonisatie van de binnenlandse prijzen van melk, boter en melkpoeder die op het Portugese continent worden gehanteerd met die welke op de Azoren worden gehanteerd;
- e) afschaffing, voor zover mogelijk, van de nationale steun die onverenigbaar is met het Gemeenschapsrecht en geleidelijke invoering van het schema van communautaire steunmaatregelen;
- f) afschaffing van de exclusiviteit van de ophaalgebieden voor melk en van de exclusiviteit van de pasteurisatie;
- g) totstandbrenging van een informatiedienst betreffende de landbouwmarkten met het oog op het noteren van de prijzen, alsmede een passende opleiding van de administratieve diensten die onmisbaar zijn voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening in de betrokken sector;
- h) tenuitvoerlegging van maatregelen om de modernisering van de productie-, verwerkings- en afzetstructuren te bevorderen.

B) Tweede etappe

Artikel 310. 1. Tot aan de eerste aanpassing worden de in Portugal toepasselijke interventieprijzen voor boter en magere-melkpoeder berekend volgens de voorschriften van en op de grondslag van de gegevens die in aanmerking worden genomen in de gemeenschappelijke marktordening.

De artikelen 285, leden 2 tot en met 6, en 287 zijn van toepassing op de aldus berekende interventieprijsen.

Indien de interventieprijsen die van toepassing zijn in het continentale gedeelte van Portugal en de interventieprijsen die van toepassing zijn op de Azoren, aan het einde van de eerste etappe niet gelijk zijn getrokken, vindt de aanpassing van deze prijzen aan de gemeenschappelijke prijzen plaats volgens nader te bepalen voorschriften.

2. Voor de in lid 1 bedoelde produkten zijn de compenserende bedragen in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal en tussen Portugal en derde landen gelijk aan het verschil tussen de gemeenschappelijke prijzen en de in Portugal vastgestelde prijzen, in voorkomend geval gecorrigeerd om rekening te houden met de in deze Lid-Staat genoteerde marktprijzen.

De artikelen 240, leden 2 tot en met 6, 241, 242 en 255 zijn van toepassing.

Artikel 311. Het compenserende bedrag voor andere zuivelprodukten dan boter en magere-melkpoeder wordt vastgesteld met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Onderafdeling 2. Rundvlees

A) Eerste etappe

Artikel 312. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector rundvlees, zijn de volgende :

- a)* afschaffing van de JNPP als staatsorganisme aan het einde van de eerste etappe, alsmede vrijmaking van de invoer en uitvoer en geleidelijke vrijmaking van de binnenlandse handel, met het oog op de invoering van een stelsel van vrije concurrentie en vrije toegang tot de Portugese markt;
- b)* oprichting van een interventieorgaan en vorming van een materiële en menselijke infrastructuur om de interventietransacties te kunnen verrichten, alsmede een passende opleiding van de administratieve diensten, welke elementen onmisbaar zijn voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening in de betrokken sector;
- c)* vrije prijsvorming op nader vast te stellen representatieve markten;
- d)* totstandbrenging van een informatiesysteem betreffende de landbouwmarkten, met het oog op het noteren van de prijzen en het invoeren van het communautaire indelingsschema van geslachte volwassen runderen, zulks ten einde de noteringen te kunnen vergelijken;
- e)* tenuitvoerlegging van maatregelen ter modernisering van de productie-, verwerkings- en afzetstructuren met het oog op een verhoging van de produktiviteit van de veehouderij en een betere rentabiliteit van de sector;
- f)* vrijmaking van het handelsverkeer op zootechnisch niveau.

B) Tweede etappe

Artikel 313. 1. In de sector rundvlees zijn de artikelen 240, 285 en 287 van toepassing op de interventie-aankooprijzen in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling welke gelden voor vergelijkbare kwaliteiten vast-

gesteld aan de hand van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen.

2. De artikelen 241, 242 en 255 zijn in deze sector eveneens van toepassing.

3. Het compenserende bedrag voor de andere in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde produkten wordt vastgesteld met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 314. Artikel 288 is van toepassing op de premie voor het aanhouden van het zoogdierenbestand.

Onderafdeling 3. Groenten en fruit

A) Eerste etappe

Artikel 315. 1. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector groenten en fruit, zijn de volgende :

- a) afschaffing van de Junta Nacional das Frutas (JNF) als staatsorganisme aan het einde van de eerste etappe;
- b) ontwikkeling van producentenorganisaties in de zin van de communautaire voorschriften;
- c) geleidelijke en algemene toepassing van de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen;
- d) oprichting van een interventieorgaan en vorming van een materiële en menselijke infrastructuur om de interventietransacties te kunnen verrichten;
- e) vrije prijsvorming en prijsnotering op representatieve markten die aan de hand van de verschillende produkten moeten worden vastgesteld;
- f) oprichting van een informatiedienst betreffende de landbouwmarkten, met het oog op het dagelijks noteren van de prijzen, alsmede een passende opleiding van de administratieve diensten die onmisbaar zijn voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening.

2. Ten einde de producenten of hun organisaties ertoe aan te zetten produkten in de handel te brengen die aan de kwaliteitsnormen voldoen, neemt de Portugese Republiek tijdens de eerste etappe via passende steun deel in de kosten van de verpakking van deze produkten.

Artikel 316. In afwijking van artikel 272, lid 1, wordt de door de Gemeenschap in haar huidige samenstelling ten opzichte van Portugal toegepaste referentieprijz vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1035/72 zoals die op 31 december 1985 geldt.

Eventuele compenserende heffingen bij invoer van produkten uit Portugal welke voortvloeien uit de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1035/72 worden verminderd met :

- 2% in het eerste jaar,
- 4% in het tweede jaar,
- 6% in het derde jaar,
- in voorkomend geval, 8% in het vierde en het vijfde jaar
volgend op de datum van toetreding.

B) *Tweede etappe*

Artikel 317. In de sector groenten en fruit is artikel 285 van toepassing op de basisprijs.

Artikel 255 is eveneens van toepassing in deze sector.

Artikel 318. Tijdens de tweede etappe wordt bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een compensatiemechanisme ingesteld voor groenten en fruit van herkomst uit Portugal waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijs wordt vastgesteld.

1. Voor dit mechanisme gelden de volgende voorschriften :

a) Er wordt een vergelijking gemaakt tussen een aanbiedingsprijs van het Portugese produkt, berekend overeenkomstig het bepaalde onder b), en een communautaire aanbiedingsprijs. Laatstgenoemde prijs wordt jaarlijks berekend :
— aan de hand van het rekenkundige gemiddelde van de productieprijzen van elke Lid-Staat van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, vermeerderd met de vervoers- en verpakkingskosten voor de produkten vanaf de produktiegebieden tot de representatieve consumptiecentra van de Gemeenschap,
— met inachtneming van de ontwikkeling van de produktiekosten.

Bovengenoemde productieprijzen komen overeen met het gemiddelde van de prijzen die zijn geconstateerd tijdens de drie jaar voorafgaande aan de datum waarop de communautaire aanbiedingsprijs wordt vastgesteld.

De communautaire aanbiedingsprijs mag het peil van de ten opzichte van derde landen toegepaste referentieprijs niet overschrijden.

b) De Portugese aanbiedingsprijs wordt elke marktdag berekend op de grondslag van de geconstateerde of tot het stadium van de importeur-grossier in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling omgerekende representatieve prijzen. De prijs voor een produkt van herkomst uit Portugal is gelijk aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen geconstateerd voor ten minste 30% van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor prijzen beschikbaar zijn worden afgezet. Deze prijs of prijzen worden vooraf verminderd :

— met het douanerecht berekend overeenkomstig het bepaalde onder c),
— met het eventueel volgens het bepaalde onder d) ingestelde corrigerende bedrag.

c) Het van de prijzen van het Portugese produkt af te trekken douanerecht is het recht van het gemeenschappelijk douanetarief dat jaarlijks aan het begin van het verkoopseizoen geleidelijk wordt verminderd :

— met een vijfde, wanneer de tweede etappe een looptijd van vijf jaar heeft,
— met een zevende, wanneer de tweede etappe een looptijd van zeven jaar heeft.

De eerste verlaging vindt evenwel plaats aan het begin van de tweede etappe.

d) Indien de overeenkomstig het bepaalde onder b) berekende prijs van het Portugese produkt lager is dan de onder a) bedoelde communautaire aanbiedingsprijs, wordt bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling door de Lid-Staat van invoer een corrigerend bedrag geheven dat gelijk is aan het verschil tussen deze prijzen.

e) De heffing van het corrigerende bedrag vindt plaats totdat uit de prijsnoteringen blijkt dat de prijs van het Portugese produkt gelijk is aan of hoger dan de onder a) genoemde communautaire prijs.

2. Indien de Portugese markt wordt verstoord door invoer uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, kan met betrekking tot de invoer in Portugal van groenten en fruit van herkomst uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling waarvoor een referentieprijis wordt vastgesteld, worden besloten tot passende maatregelen, die met name kunnen bestaan in de toepassing van een corrigerend bedrag volgens nader te bepalen voorschriften.

Onderafdeling 4. Granen

A) Eerste etappe

Artikel 319. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector granen, zijn de volgende :

- a) afbouw van het afzetmonopolie van de Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) uiterlijk aan het einde van de eerste etappe en geleidelijke vrijmaking van de binnenlandse handel en van de uitvoer, met het oog op de invoering van een stelsel van vrije concurrentie op de Portugese markt;
- b) geleidelijke afschaffing van het invoermonopolie van de EPAC gedurende een periode van vier jaar;
- c) totstandbrenging van een interventieorgaan en vorming van een materiële en menselijke infrastructuur om de interventietransacties te kunnen verrichten;
- d) vrije prijsvorming;
- e) totstandbrenging van een informatiedienst betreffende de landbouwmarkten met het oog op het noteren van de prijzen alsmede een passende opleiding van de administratieve diensten, welke elementen onmisbaar zijn voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening.

Artikel 320. 1. Tijdens de eerste vier jaar volgend op de toetreding gaat de Portugese Republiek geleidelijk over tot aanpassing van het monopolie van de EPAC voor de invoer en de afzet van granen in Portugal, zodat aan het einde van het vierde jaar elke vorm van discriminatie tussen onderdanen van de Lid-Staten voor wat betreft de voorzienings- en afzetvoorwaarden is uitgesloten.

2. Daartoe past de Portugese Republiek haar in artikel 261 bedoelde regeling aan en kan zij, in afwijking van artikel 277, op de invoer de volgende regeling toepassen :

a) De invoer van granen in Portugal vindt plaats aan de hand van de jaarlijkse hoeveelheden die tijdens het voorgaande jaar werden ingevoerd, waarbij aan de EPAC en het bedrijfsleven respectievelijk de onderstaande percentages worden toegewezen :

Jaar	EPAC	Bedrijfsleven
1986	80 %	20 %
1987	60 %	40 %
1988	40 %	60 %
1989	20 %	80 %
1990	-	100 %

b) De onder a) bedoelde invoer die door het bedrijfsleven moet worden verricht, wordt toegewezen bij openbare aanbestedingen zonder discriminatie tussen de handelaars.

In het kader van deze aanbesteding worden de aanbiedingen betreffende produkten van communautaire oorsprong gecorrigeerd :

— ten belope van het verschil tussen de marktprijzen in de Gemeenschap en de wereldmarktprijs, en

— ten belope van een bedrag dat overeenkomt met een forfaitaire preferentie van 5 Ecu per ton.

c) Indien de invoer van produkten van communautaire oorsprong per jaar niet ten minste 15% bedraagt van de totale hoeveelheid in dat jaar ingevoerde granen, koopt de EPAC tijdens het volgende jaar in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling de hoeveelheid die ontbrak om de hierboven bedoelde hoeveelheid van 15% te bereiken. Deze hoeveelheid wordt toegevoegd aan de aankoopverplichting van 15% voor het volgende jaar.

Aan het einde van het verkoopseizoen 1988/1989 wordt een tussentijdse balans opgesteld; indien uit deze balans blijkt dat de kans bestaat dat de aankoopverplichting voor 1989 niet wordt gehaald, kunnen de noodzakelijke maatregelen worden vastgesteld om ervoor te zorgen dat deze verplichting wordt nagekomen.

B) *Tweede etappe*

Artikel 321. In de sector granen zijn de artikelen 240, 285 en 287 van toepassing op de interventieprijzen.

De artikelen 241, 242 en 255 zijn eveneens van toepassing in deze sector.

Artikel 322. 1. Voor granen waarvoor geen interventieprijs wordt vastgesteld, wordt het toepasselijke compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag dat geldt voor gerst, met inachtneming van de verhouding tussen de drempelprijzen van de desbetreffende granen.

2. Voor de in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen bedoelde produkten wordt het compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag dat van toepassing is op de graansoorten waarvan deze produkten zijn gemaakt, met behulp van nader te bepalen coëfficiënten.

Artikel 323. Artikel 288 is van toepassing op de in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde steun voor durum tarwe.

Onderafdeling 5. Varkensvlees

A) *Eerste etappe*

Artikel 324. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector varkensvlees, zijn de volgende :

a) afschaffing van de JNPP als staatsorganisme aan het einde van de eerste etappe, alsmede geleidelijke vrijmaking van de binnenlandse handel, de invoer en uitvoer, met het oog op de invoering van een stelsel van vrije concurrentie en vrije toegang tot de Portugese markt;

- b) oprichting van een interventieorgaan en vorming van een materiële en menselijke infrastructuur om de interventietransacties te kunnen verrichten, aangepast aan de nieuwe marktvoorwaarden in Portugal;
- c) vrije prijsvorming op nader te bepalen representatieve markten;
- d) totstandbrenging van een informatiedienst betreffende de landbouwmarkten met het oog op het noteren van de prijzen, alsmede een passende opleiding van de administratieve diensten die onmisbaar zijn voor de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening;
- e) tenuitvoerlegging van maatregelen om de modernisering van de productie-, verwerkings- en afzetsectoren te moderniseren met het oog op een betere rentabiliteit van de sector;
- f) voortzetting en intensifiëring van de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest en inzonderheid ontwikkeling van productie-eenheden is gesloten circuit.

B) *Tweede etappe*

Artikel 325. 1. In de sector varkensvlees wordt het compenserende bedrag berekend op basis van de compenserende bedragen die gelden voor voedergranen. Te dien einde wordt bij de berekening van het compenserende bedrag dat per kilogram geslachte varkens van toepassing is, uitgegaan van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een kilogram varkensvlees te produceren.

Indien dit bedrag niet representatief is, zijn evenwel de artikelen 240, 285 en 287 van toepassing op de prijs van dit produkt in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

2. De artikelen 241, 242 en 255 zijn eveneens van toepassing in deze sector.

3. Voor andere produkten dan geslachte varkens, genoemd in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2759/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees, wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het bedrag dat overeenkomstig lid 1 of lid 2 wordt toegepast.

Onderafdeling 6. Eieren

A) *Eerste etappe*

Artikel 326. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector eieren, zijn de volgende :

- a) afschaffing van de JNPP als staatsorganisme aan het einde van de eerste etappe, vrijmaking van de invoer en de uitvoer met het oog op de invoering van een stelsel van vrije concurrentie en vrije toegang tot de Portugese markt alsmede geleidelijke vrijmaking van de binnenlandse markt;
- b) vrije prijsvorming;
- c) totstandbrenging van een informatiedienst betreffende de landbouwmarkten met het oog op het noteren van de prijzen;
- d) tenuitvoerlegging van maatregelen om de modernisering van productie- en verwerkingsstructuren te bevorderen.

B) *Tweede etappe*

Artikel 327. 1. De artikelen 240, 241, 242 en 255 zijn in de sector eieren van toepassing onder voorbehoud van de onderstaande leden.

2. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram eieren in de schaal wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een kilogram eieren in de schaal te produceren.

3. Het compenserende bedrag dat per broedei van toepassing is, wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een broedei te produceren.

4. Voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 1, onder *b*), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het compenserende bedrag voor eieren in de schaal.

Onderafdeling 7. Geslacht pluimvee

A) *Eerste etappe*

Artikel 328. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector geslacht pluimvee, zijn dezelfde als die welke in artikel 326 worden vermeld voor eieren.

B) *Tweede etappe*

Artikel 329. 1. De artikelen 240, 241, 242 en 255 zijn in de sector slachtpluimvee van toepassing onder voorbehoud van de onderstaande leden.

2. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram geslacht pluimvee wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap, al naar gelang van de soort, een kilogram geslacht pluimvee te produceren.

3. Het compenserende bedrag dat van toepassing is per kuiken wordt berekend op basis van de compenserende bedragen die van toepassing zijn op de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap een kuiken te produceren.

4. Voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder *d*), van Verordening (EEG) nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het compenserende bedrag voor geslacht pluimvee.

Onderafdeling 8. Rijst

A) *Eerste etappe*

Artikel 330. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector rijst, zijn dezelfde als die welke in artikel 319 worden vermeld voor granen.

Artikel 331. 1. De Portugese Republiek past tijdens de eerste etappe het monopolie van de EPAC voor de invoer en afzet van rijst in Portugal geleidelijk aan, zodat bij het verstrijken van de eerste etappe elke vorm van discriminatie tussen onderdanen van de Lid-Staten voor wat betreft de voorzienings- en afzetvoorwaarden is uitgesloten.

2. Artikel 320 is *mutatis mutandis* van toepassing op de invoer van rijst in Portugal.

B) *Tweede etappe*

Artikel 332. 1. In de sector rijst zijn de artikelen 240, 285 en 287 van toepassing op de interventieprijs voor padie.

De artikelen 241, 242 en 255 zijn eveneens van toepassing in deze sector.

2. Het compenserende bedrag voor gedopte rijst is het compenserende bedrag dat geldt voor padie, omgerekend met behulp van het omrekeningsgetal bedoeld in artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG.

3. Voor volwitte rijst is het compenserende bedrag het bedrag dat geldt voor gedopte rijst, omgerekend met behulp van het omrekeningsgetal bedoeld in artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG.

4. Voor halfwitte rijst is het compenserende bedrag het bedrag dat geldt voor volwitte rijst, omgerekend met behulp van het omrekeningsgetal bedoeld in artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG.

5. Voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt wordt het compenserende bedrag met behulp van nader te bepalen coëfficiënten afgeleid van het bedrag dat geldt voor de produkten waarvan zij zijn gemaakt.

6. Het compenserende bedrag voor breukrijst wordt op een zodanig peil vastgesteld dat rekening wordt gehouden met het verschil tussen de voorzieningsprijs in Portugal en de drempelprijs.

Onderafdeling 9. Wijn

A) *Eerste etappe*

Artikel 333. De in artikel 264 bedoelde specifieke doelstellingen die tijdens de eerste etappe door de Portugese Republiek moeten worden verwezenlijkt in de sector wijn, zijn de volgende :

- a) afschaffing van de Junta Nacional do Vinho (JNV) als staatsorganisme aan het einde van de eerste etappe en aanpassing van de andere overheidsorganen in de sector wijn tijdens de eerste etappe, alsmede vrijmaking van de binnenlandse handel, de invoer en uitvoer en overdracht van de door de Staat gecontroleerde activiteiten inzake opslag en distillatie aan de producenten en producentenverenigingen;
- b) geleidelijke invoering van een regeling inzake en toezicht op de aanplantingen, vergelijkbaar met die van de Gemeenschap, zulks ten einde een efficiënte aanplantingsdiscipline mogelijk te maken;
- c) totstandbrenging van een ampelografieproject (indeling van de wijnstokrassen) en van een synonimieproject (gelijkwaardigheid van benamingen van wijnstok-

rassen in Portugal enerzijds en gelijkwaardigheid van Portugese benamingen en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gebruikte benamingen anderzijds) voorafgaand aan het totstandbrengen van een systeem van statistische enquêtes betreffende het wijnbouwareaal in de zin van de communautaire regeling en verwezenlijking van specifieke werkzaamheden op het gebied van het wijnbouwkadaster;

- d) oprichting of verplaatsing van distillatiecentra in toereikend aantal en met een toereikende capaciteit om de verplichte distillatie mogelijk te maken;
- e) totstandbrenging van een informatiedienst betreffende de landbouwmarkten, met name van een prijsregistratie en een regelmatige statistische analyse;
- f) opleiding van de administratieve diensten, noodzakelijk voor de goede werking van de gemeenschappelijke ordening van de wijnbouwmarkt;
- g) geleidelijke aanpassing van het Portugese prijsstelsel aan het communautaire prijsstelsel;
- h) verbod tot irrigatie van wijnbouwgebieden waar wijndruiven worden verbouwd, alsmede verbod van nieuwe aanplantingen op geïrrigeerde arealen;
- i) tenuitvoerlegging, in het kader van de aanplantregeling, van het herstructurerings- en omschakelingsplan voor het Portugese wijnbouwareaal dat beantwoordt aan de doelstellingen van het gemeenschappelijk beleid inzake de wijnbouw.

Artikel 334. De Portugese Republiek neemt passende maatregelen om te voorkomen dat tijdens de eerste etappe de oppervlakte van het wijnbouwareaal dat wijn oplevert met een natuurlijk alcoholgehalte van 7% vol of minder, wordt uitgebreid.

Artikel 335. In afwijking van de communautaire regeling inzake het maximumgehalte aan zwaveldioxyde in wijn, mag de Portugese Republiek tijdens de eerste etappe op wijn die op haar grondgebied wordt geproduceerd, de grenswaarden toepassen die onder de voordien geldende nationale regeling werden toegepast.

De Portugese Republiek stelt evenwel passende maatregelen vast om het gehalte aan zwaveldioxyde tijdens de eerste etappe geleidelijk te verlagen tot de communautaire niveaus, ten einde deze niveaus te bereiken aan het begin van de tweede etappe.

Artikel 336. Tijdens de eerste etappe stelt de Portugese Republiek op basis van de in artikel 333 bedoelde ampelografie- en synonimiëstudie een indeling op van de wijnstokrassen van het Portugese areaal, overeenkomstig artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 337/79 en de toepassingsbepalingen van laatstgenoemd artikel.

B) *Tweede etappe*

Artikel 337. In de wijnbouwsector zijn de artikelen 285 en 287 van toepassing op de oriëntatieprijzen van tafelwijn.

Artikel 338. 1. Er wordt een mechanisme van regulerende bedragen ingesteld bij invoer in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van de in lid 2 bedoelde producten van herkomst uit Portugal waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke marktordening een referentieprijz wordt vastgesteld.

2. Voor dit mechanisme gelden de volgende regels :

a) Voor tafelwijn wordt een regulerend bedrag geheven gelijk aan het verschil tussen de oriëntatieprijzen in Portugal en in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling. De hoogte van dit bedrag kan evenwel worden aangepast volgens de procedure van artikel 67 van Verordening (EEG) nr. 337/79 om rekening te houden met de situatie van de marktprijzen, beoordeeld volgens de verschillende categorieën wijn en aan de hand van de kwaliteit ervan.

b) Voor bepaalde wijnen met een benaming van oorsprong en voor andere produkten die verstoringen op de markt kunnen veroorzaken, kan een regulerend bedrag worden vastgesteld volgens de onder a) bedoelde procedure. Dit regulerende bedrag wordt volgens nader te bepalen regels afgeleid van het bedrag dat van toepassing is op tafelwijn.

3. Aan het regulerende bedrag wordt een zodanig maximum gesteld dat een behandeling wordt gewaarborgd die niet minder gunstig is dan de behandeling volgens de regeling die gold vóór de toetreding. Daartoe wordt dit bedrag zo berekend dat het bedrag dat verkregen wordt door de in Portugal voor het betrokken produkt geldende oriëntatieprijs te verhogen met het regulerende bedrag en de douanerechten die daarop van toepassing zijn, de voor dit produkt tijdens het betrokken wijnoogstjaar geldende referentieprijs niet overschrijdt.

4. Met inachtneming van de bijzondere marktsituatie van de verschillende in lid 2 bedoelde produkten, kan volgens de procedure van artikel 67 van Verordening (EEG) nr. 337/79 worden besloten een regulerend bedrag vast te stellen voor de uitvoer van een of meer van deze produkten uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling naar Portugal.

Dit bedrag wordt op een zodanig peil vastgesteld dat een normale handelstroom tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal wordt gewaarborgd die voor de betrokken produkten geen verstoringen op de Portugese markt veroorzaakt.

5. Het toegekende regulerende bedrag wordt door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling "Garantie".

Artikel 339. Artikel 288 is van toepassing op de steun voor het gebruik van druivemost en geconcentreerde druivemost met het oog op de vervaardiging van druivesap.

Artikel 340. 1. De Portugese Republiek gaat tijdens de eerste etappe over tot afschaffing van het verbouwen op percelen van wijnstokrassen die tijdelijk zijn toegestaan volgens de overeenkomstig artikel 333 opgestelde indeling.

2. De Portugese Republiek gaat tijdens de tweede etappe over tot de afschaffing van het verbouwen op percelen van wijnstokrassen van hybriden voor rechtstreekse teelt die niet zijn opgenomen in de indeling volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3800/81.

Tot het einde van de tweede etappe worden deze wijnstokrassen gelijk gesteld met tijdelijk toegestane wijnstokrassen.

3. In afwijking van artikel 49 van Verordening (EEG) nr. 337/79 mogen druiven van de krachtens leden 1 en 2 tijdelijk toegestane wijnstokrassen vóór het einde van de tweede etappe worden gebruikt voor de vervaardiging van de in dat artikel bedoelde produkten.

Artikel 341. Tot eind 1995 kunnen in het gebied van de “vinho verde” geproduceerde wijnen met een alcoholgehalte van minder dan 8,5% vol alleen in het produktiegebied onverpakt in het verkeer worden gebracht.

Voor deze wijn moet het effectieve alcoholgehalte op het etiket worden vermeld.

Afdeling VI. ANDERE BEPALINGEN

Onderafdeling 1. Veterinaire maatregelen

Artikel 342. Wat het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee binnen haar grondgebied betreft, mag de Portugese Republiek de toepassing van Richtlijn 71/118/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee uitstellen tot en met uiterlijk 31 december 1988.

Artikel 343. De Portugese Republiek mag uiterlijk tot en met 31 december 1990 beperkingen handhaven bij de invoer van fokstieren van zuiver ras, indien de betrokken rassen niet voorkomen op de lijst van in Portugal toegestane rassen.

Onderafdeling 2. Maatregelen betreffende de wetgeving op het gebied van zaaizaad en pootgoed

Artikel 344. 1. De Portugese Republiek mag de toepassing op haar grondgebied van de volgende richtlijnen uitstellen volgens onderstaand tijdschema :

- a) Uiterlijk tot en met 31 december 1988, wat betreft de Richtlijnen
- 66/401/EEG betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen, voor de soorten *Lolium multiflorum* lam., *Lolium perenne* L. en *Vicia Sativa* L.;
 - 66/402/EEG betreffende het in de handel brengen van zaaigranen, voor de soorten *Hordeum vulgare* L., *Oryza Sativa* L., *Tricicum Aestivum* L., emend. Fiori en Pool. *Tricicum Durum* Desf. en *Zea maïs* L.;
 - 70/457/EEG betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen, voor de in bovenstaande streepjes bedoelde soorten.
- b) Uiterlijk tot en met 31 december 1990, wat betreft de Richtlijnen
- 66/400/EEG betreffende het in de handel brengen van bietezaad,
 - 66/401/EEG voor andere dan de onder a), eerste streepje bedoelde soorten,
 - 66/402/EEG voor andere dan de onder a), tweede streepje bedoelde soorten,
 - 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen,
 - 66/404/EEG betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal,
 - 68/193/EEG betreffende het in de handel brengen van vegetatief teeltmateriaal voor wijstokken,
 - 69/208/EEG betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen,
 - 70/457/EEG voor andere dan de onder a), derde streepje bedoelde soorten,

- 70/458/EEG betreffende het in de handel brengen van groentezaad,
- 71/161/EEG betreffende de normen voor de uitwendige kwaliteit van bosbouwkundig teeltmateriaal dat binnen de Gemeenschap in de handel wordt gebracht.

2. De Portugese Republiek :

a) Neemt alle nodige maatregelen om geleidelijk en uiterlijk bij het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijnen te voldoen aan de in dat lid bedoelde richtlijnen.

b) Kan vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijnen het in de handel brengen van zaaizaad of pootgoed geheel of gedeeltelijk beperken tot de variëteiten die op haar grondgebied in de handel mogen worden gebracht. Wat de in de Richtlijnen 70/457/EEG en 70/458/EEG bedoelde soorten betreft, zijn de variëteiten die met ingang van 1 maart 1986 op haar grondgebied in de handel mogen worden gebracht, die welke voorkomen in de lijst die aan de Conferentie is meegedeeld.

Gedurende de periodes waarbinnen de Portugese Republiek aan bovengenoemde twee richtlijnen moet voldoen, breidt deze Lid-Staat deze lijst jaarlijks uit, ten einde de Portugese markt geleidelijk open te stellen voor de andere variëteiten die in de gemeenschappelijke rassenlijst zijn opgenomen.

c) Voert naar het grondgebied van de huidige Lid-Staten alleen zaaizaad en pootgoed uit dat voldoet aan de communautaire bepalingen.

d) Onderwerpt uit derde landen ingevoerd zaaizaad en pootgoed :

- aan de communautaire voorwaarden inzake gelijkwaardigheid, en
- wat de variëteit betreft, ten minste aan dezelfde beperkingen inzake het in de handel brengen als die welke worden toegepast op de variëteiten die voorkomen in de gemeenschappelijke rassenlijsten.

3. Gedurende de looptijd van de in lid 1 bedoelde afwijkingen kan tot de geleidelijke vrijmaking van het handelsverkeer in zaaizaad en pootgoed van bepaalde soorten tussen Portugal en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden besloten volgens de procedure van het Permanent Comité Teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw. Deze vrijmaking heeft in de eerste plaats betrekking op zaaizaad ten aanzien waarvan vóór de toetreding een communautaire besluit inzake gelijkwaardigheid is genomen. Deze liberalisatie heeft betrekking op andere soorten zodra blijkt dat aan de voorwaarden voor een dergelijke vrijmaking is voldaan.

Onderafdeling 3. Fytosanitaire maatregelen

Artikel 345. De Portugese Republiek mag de toepassing van Richtlijn 69/465/EEG betreffende de bestrijding van het aardappelcysteestaaltje uiterlijk tot en met 31 december 1990 uitstellen.

HOOFDSTUK 4. VISSERIJ

Afdeling I. ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 346. 1. Behoudens andersluidende bepalingen in dit hoofdstuk, zijn de voorschriften van deze Akte van toepassing op de sector visserij.

2. Artikel 234, lid 3, [] artikel 253, onder c), en artikel 257 zijn van toepassing op visserijprodukten.

Afdeling II. TOEGANG TOT DE WATEREN EN DE VISBESTANDEN

Artikel 347. Met het oog op hun integratie in de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 170/83, geldt de in deze afdeling omschreven regeling voor de toegang tot de wateren die vallen onder de soevereiniteit of jurisdictie van de huidige Lid-Staten en die worden bestreken door de Internationale Raad voor het onderzoek van de zee (ICES), voor schepen die de vlag van Portugal voeren.

Artikel 348. Alleen de in artikel 349 bedoelde vaartuigen mogen visserijactiviteiten uitoefenen en zulks uitsluitend in de zones en onder de voorwaarden omschreven in dat artikel.

Artikel 349. I. De visserijactiviteiten van Portugese vaartuigen zijn beperkt tot de ICES-sectoren Vb, VI, VII en VIIIa, b, d, met uitzondering, gedurende de periode vanaf de toetreding tot en met 31 december 1995, van de sector bezuiden 56°30' noorderbreedte, ten oosten van 12° westerlengte en benoorden 50°30' noorderbreedte, zulks binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgesteld in de leden 2 tot en met 4.

2. Overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83 worden jaarlijks en voor de eerste maal vóór 1 januari 1986 vismogelijkheden, beperkt tot de vangst van blauwe wijting en horsmakreel, alsmede het aantal desbetreffende vaartuigen en de wijze van toegang en toezicht vastgesteld.

3. Voorts kunnen vismogelijkheden voor de soorten waarvoor geen regeling van de totaal toegestane vangsten geldt, hierna TAC te noemen, alsmede het aantal desbetreffende vaartuigen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83, zulks op de grondslag van de situatie van de Portugese visserijactiviteiten in de wateren van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling gedurende het tijdvak dat onmiddellijk aan de toetreding voorafgaat alsmede van de noodzaak de instandhouding van de visbestanden te waarborgen en voorts met inachtneming van de grenzen die zijn gesteld aan het vissen door vaartuigen van de huidige Lid-Staten in de Portugese wateren voor soortgelijke soorten.

4. De voorwaarden voor het uitoefenen van gespecialiseerde visserijactiviteiten stemmen overeen met de voorwaarden die voor het vissen op dezelfde vissoorten zijn vastgesteld in artikel 160.

5. De maatregelen die genomen moeten worden met het oog op de naleving van de in dit artikel neergelegde reglementering door het bedrijfsleven, met inbegrip van de mogelijkheid om het betrokken vaartuig geen toestemming te verlenen om gedurende een bepaalde periode te vissen, worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

De technische voorschriften overeenkomende met die bedoeld in artikel 163, lid 3, tweede alinea, worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

¹ The absence of text within brackets reflects the correction effected by a procès-verbal of rectification drawn up by the Government of Italy on 8 August 1986 — L'absence de texte entre crochets reflète la correction effectuée par un procès-verbal de rectification dressé par le Gouvernement italien le 8 août 1986.

6. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

Artikel 350. Vóór 31 december 1992 dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de situatie en de vooruitzichten van de visserij in de Gemeenschap aan de hand van de toepassing van de artikelen 349 en 351. Op basis van dit verslag worden de eventueel noodzakelijke aanpassingen van de in artikel 349 en artikel 351 bedoelde regeling met inbegrip van die inzake de toegang tot andere gebieden dan die welke in artikel 349, lid 1, zijn vermeld, vóór 31 december 1993 vastgesteld volgens de procedure van artikel 43 van het EEG-Verdrag; deze aanpassingen treden in werking op 1 januari 1996.

Artikel 351. 1. Alleen de vaartuigen die de vlag voeren van een in dit artikel bedoelde huidige Lid-Staat mogen visserijactiviteiten uitoefenen in de wateren die onder de soevereiniteit en de jurisdictie van de Portugese Republiek vallen en zulks uitsluitend in de zones en onder de voorwaarden omschreven in de volgende leden.

2. Het aantal van deze vaartuigen die de visserij mogen uitoefenen voor pelagische soorten waarvoor geen TAC's of quota gelden, met uitzondering van sterk migrerende soorten, in de ICES-sectoren IX en X en in de COPACE-zone wordt jaarlijks vastgesteld overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83 waarbij wordt uitgegaan van de bestaande situatie van de visserijactiviteiten van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling in de Portugese wateren gedurende het tijdvak dat onmiddellijk voorafgaat aan de toetreding alsmede van de noodzaak handhaving van de bestanden te verzekeren en voorts met inachtneming van de begrenzingen die voor de visserij door Portugese vaartuigen in de wateren van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling voor soortgelijke soorten zijn gesteld en voor de eerste maal vóór 1 januari 1986.

De voorwaarden voor het uitoefenen van de gespecialiseerde visserijactiviteiten komen overeen met die welke voor het vissen op dezelfde soorten zijn voorzien in artikel 160.

3. Tot en met 31 december 1995 is in ICES-sector X en in de COPACE-zone, onverminderd lid 4 en op de grondslag van de visserijpraktijken van de huidige Lid-Staten gedurende de jaren die aan de toetreding voorafgaan, alleen het vissen op witte tonijn toegestaan gedurende een periode van ten hoogste acht weken tussen 1 mei en 31 augustus van het betreffende jaar door ten hoogste 110 vaartuigen die met de lijn vissen met een afmeting van ten hoogste 26 meter tussen de loodlijnen en die uitsluitend sleephengels gebruiken. De lijst van de toegelaten vaartuigen wordt door de betrokken Lid-Staten aan de Commissie gezonden uiterlijk op de 30e dag die voorafgaat aan de opening van het visseizoen.

4. Voor tropische tonijn zijn de visserijactiviteiten tot en met 31 december 1995 beperkt voor ICES-sector X ten zuiden van 36°30' noorderbreedte alsmede voor de COPACE-zone ten zuiden van 31° noorderbreedte en ten noorden van deze breedtegraad ten westen van 17°30'.

5. De maatregelen die genomen moeten worden met het oog op de naleving van de in dit artikel neergelegde reglementering door het bedrijfsleven, met inbegrip van de mogelijkheid om het betrokken vaartuig geen toestemming te verlenen om gedurende een bepaalde periode te vissen, worden vóór 1 januari

1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

De technische voorschriften overeenkomende met die bedoeld in artikel 163, lid 3, tweede alinea, worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

6. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

Artikel 352. 1. Met het oog op hun integratie in de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 170/83, geldt voor de toegang van vaartuigen die de vlag van Spanje voeren en die zijn ingeschreven en/of geregistreerd in een haven die ligt op het grondgebied waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is, tot de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Portugese Republiek vallen en die worden bestreken door de ICES en de COPACE, tot en met 31 december 1995 de in de leden 2 tot en met 9 omschreven regeling.

2. De volgende activiteiten mogen bij wijze van voornaamste visserijactiviteit door de in lid 1 bedoelde vaartuigen worden uitgeoefend :

Soorten	Hoeveelheid (ton)	Gebied	Toegestane vistuig	Totaal aantal vaartuigen dat mag vissen (basislijst)	Aantal vaartuigen dat tegelijkertijd mag vissen (periodieke lijst)	Tijdvak waarin mag worden gevist
Demersale soorten						
- Heek	850	ICES IX + COPACE (continentale kust)	trawlnetten	) Ten noorden van de breedtegraad van Peniche (Cabo Carvoeiro): 9	) Ten noorden van de breedtegraad van Peniche (Cabo Carvoeiro): 9	gehele jaar
- Andere		ICES IX + COPACE (continentale kust)	trawlnetten	) (Cabo Carvoeiro): 17) Ten zuiden van de breedtegraad van Peniche (Cabo Carvoeiro): 2	) Ten zuiden van de breedtegraad van Peniche (Cabo Carvoeiro): 17	gehele jaar
Pelagische soorten						
- Horsmakreel	2 250	ICES IX + COPACE (continentale kust)	trawlnetten	) Peniche (Cabo Carvoeiro): 4	)	gehele jaar
- Grote migrerende soorten met uitzondering van tonijn : zwaardvis, blauwe haai, braam		ICES IX + COPACE (continentale kust)	Oppervlaktebeug	-	Ten noorden van de breedtegraad van Peniche (Cabo Carvoeiro) : 75 Ten zuiden van de breedtegraad van Peniche (Cabo Carvoeiro) : 15	gehele jaar
- Witte tonijn		ICES IX + COPACE (continentale kust)	Sleephengel	-	nader te bepalen	mei - juni

3. Het gebruik van kieuwnetten is verboden.
4. Elk vaartuig dat met de beug vist kan niet meer dan 2 beugen per dag uitzetten; de maximale lengte van elk van deze beugen bedraagt 20 zeemijl; de afstand tussen de haken mag niet minder dan 2,70 m bedragen.
5. Het vissen op schaaldieren is niet toegestaan. Vangsten zijn evenwel toegestaan bij de gerichte vangsten op heek en andere demersale soorten binnen een grens van 10% van de omvang van de vangsten van die soorten die zich aan boord bevinden.
6. Het aantal vaartuigen dat op witte tonijn mag vissen, wordt vóór 1 maart 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.
7. De mogelijkheden en voorwaarden voor toegang tot de wateren die onder de soevereiniteit of jurisdictie van Portugal vallen in ICES-sector X en de COPACE-zone worden vastgesteld volgens de procedure bedoeld in artikel 155, lid 3.
8. De technische toepassingsbepalingen van dit artikel worden naar analogie van die welke zijn opgenomen in bijlage XI vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 170/83.
9. De maatregelen die genomen moeten worden met het oog op de naleving van de in dit artikel neergelegde reglementering door het bedrijfsleven, met inbegrip van de mogelijkheid om het betrokken vaartuig geen toestemming te verlenen om gedurende een bepaalde tijd te vissen, worden vóór 1 januari 1986 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 170/83.

Artikel 353. De in de artikelen 347 tot en met 350 omschreven regeling, met inbegrip van de aanpassingen die door de Raad krachtens artikel 350 kunnen worden vastgesteld, blijft van toepassing tot het verstrijken van de in artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 170/83 bedoelde periode.

Afdeling III. EXTERNE VISBESTANDEN

Artikel 354. 1. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het beheer van de visserijovereenkomsten tussen de Portugese Republiek en derde landen door de Gemeenschap waargenomen.

2. De rechten en plichten die voor de Portugese Republiek voortvloeien uit de in lid 1 bedoelde overeenkomsten blijven onverlet gedurende de periode waarin de bepalingen van deze overeenkomsten voorlopig worden gehandhaafd.

3. Zo spoedig mogelijk en in ieder geval vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde overeenkomsten stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de passende besluiten vast voor het handhaven van de daaruit voortvloeiende visserijactiviteiten, met inbegrip van de mogelijkheid om bepaalde van deze overeenkomsten met ten hoogste een jaar te verlengen.

Artikel 355. 1. De tariefvrijstellingen, -schorsingen of -contingenten die door de Portugese Republiek zijn verleend voor verse visserijprodukten van oorsprong uit Marokko en afkomstig van gemeenschappelijke visserijondernemin-

gen van natuurlijke of rechtspersonen uit Portugal en uit Marokko bij rechtstreekse aanvoer in Portugal worden uiterlijk op 31 december 1992 afgeschafte.

2. De produkten die onder deze regeling worden ingevoerd, kunnen niet worden beschouwd als produkten in het vrije verkeer in de zin van artikel 10 van het EEG-Verdrag, wanneer zij naar een andere Lid-Staat wederuitgevoerd worden.

3. Voor de in dit artikel bedoelde maatregelen komen alleen in aanmerking de in lid 1 bedoelde produkten van Portugees-Marokkaanse gemeenschappelijke ondernemingen en van vaartuigen die door deze ondernemingen worden geëxploiteerd, waarvan de lijst is opgenomen in bijlage XXVII.

De betrokken vaartuigen mogen in geen geval worden vervangen in geval van verkoop, verdwijning of oplegging.

4. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Afdeling IV. GEMEENSCHAPPELIJKE ORDENING DER MARKTEN

Artikel 356. 1. De oriëntatieprijzen die van toepassing zijn op sardines uit de Atlantische Oceaan enerzijds in Portugal en anderzijds in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden aan elkaar aangepast overeenkomstig het bepaalde in lid 2, waarbij de eerste aanpassing plaatsvindt op 1 maart 1986.

2. De oriëntatieprijzen die enerzijds in Portugal en anderzijds in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van toepassing zijn, worden in tien jaarlijkse etappes aangepast aan het peil van de oriëntatieprijs van sardines uit de Middellandse Zee, op de grondslag van de prijzen van 1984, achtereenvolgens met een tiende, een negende, een achtste, een zevende, een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen deze oriëntatieprijzen die vóór elke aanpassing van toepassing zijn; de prijzen die uit deze berekening voortvloeien worden naar evenredigheid gemoduleerd aan de hand van de eventuele aanpassing van de oriëntatieprijs voor het komende verkoopseizoen; de gemeenschappelijke prijs wordt toegepast vanaf de datum van de tiende aanpassing.

Artikel 357. 1. Gedurende de in artikel 356 bedoelde periode waarin de prijzen worden aangepast, wordt een stelsel van toezicht ingesteld, gebaseerd op referentieprijzen die van toepassing zijn op de invoer van sardines uit de Atlantische Oceaan in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van herkomst uit Portugal.

2. Tijdens elke etappe van de aanpassing van de prijzen worden de in lid 1 bedoelde referentieprijzen vastgesteld op het niveau van de ophoudprijzen die in de andere Lid-Staten voor sardines uit de Middellandse Zee van toepassing zijn.

3. In geval van verstoring van de markt ingevolge de in lid 1 bedoelde invoer tegen lagere prijzen dan de referentieprijzen, kunnen soortgelijke maatregelen als die welke worden bedoeld in artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 worden genomen volgens de procedure van artikel 33 van genoemde verordening.

4. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Artikel 358. 1. Onmiddellijk na de toetreding wordt voor de producenten van sardines uit de Gemeenschap in haar huidige samenstelling een stelsel van

compenserende vergoedingen ingesteld in verband met de bijzondere regeling voor de aanpassing van de prijzen die voor deze vissoort geldt uit hoofde van artikel 356.

2. : Vóór het einde van de periode waarin de prijzen worden aangepast, besluit de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen of, en, in voorkomend geval, in hoeverre het in dit artikel bedoelde stelsel moet worden verlengd.

3. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vóór 31 december 1985 de toepassingsbepalingen van dit artikel vast.

Artikel 359. Gedurende de periode waarin de prijzen worden aangepast, worden de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde aanpassingscoëfficiënten die in 1984 golden voor sardines, niet gewijzigd.

Afdeling V. REGELING VOOR HET HANDELSVERKEER

Artikel 360. 1. In afwijking van artikel 190 worden de douanerechten bij invoer van de visserijprodukten van de posten 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 en 23.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

a) Voor de produkten die in de andere Lid-Staten worden ingevoerd uit Portugal :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 85,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 71,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 57,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 42,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 28,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 14,2% van het basisrecht,
- de laatste verlaging, ten bedrage van 14,2% vindt plaats op 1 januari 1992.

b) Voor de produkten die in Portugal worden ingevoerd uit de andere Lid-Staten :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 87,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 75% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 62,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 50% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 37,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 25% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 12,5% van het basisrecht,
- de laatste verlaging, ten bedrage van 12,5%, vindt plaats op 1 januari 1993.

2. In afwijking van lid 1, worden de douanerechten bij invoer van bereidingen en conserven van sardines van post 16.04 D van het gemeenschappelijk douanetarief tussen Portugal en de andere Lid-Staten geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 90,9% van het basisrecht,

- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 81,8% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 72,7% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 63,6% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 54,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 45,4% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 36,3% van het basisrecht,
- op 1 januari 1993 wordt elk recht verlaagd tot 27,2% van het basisrecht,
- op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 18,1% van het basisrecht,
- op 1 januari 1995 wordt elk recht verlaagd tot 9% van het basisrecht,
- de laatste verlaging, ten bedrage van 9%, vindt plaats op 1 januari 1996.

3. In afwijking van lid 1, worden de douanerechten bij invoer in de Lid-Staten uit Portugal voor sardines, vers, gekoeld en bevroren van post 03.01.B I d van het gemeenschappelijk douanetarief en bereidingen en conserven van tonijn en ansjovis van de posten 16.04 E en 16.04 ex F van het gemeenschappelijk douanetarief geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand ritme :

- op 1 maart 1986 wordt elk recht verlaagd tot 87,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1987 wordt elk recht verlaagd tot 75% van het basisrecht,
- op 1 januari 1988 wordt elk recht verlaagd tot 62,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1989 wordt elk recht verlaagd tot 50% van het basisrecht,
- op 1 januari 1990 wordt elk recht verlaagd tot 37,5% van het basisrecht,
- op 1 januari 1991 wordt elk recht verlaagd tot 25% van het basisrecht,
- op 1 januari 1992 wordt elk recht verlaagd tot 12,5% van het basisrecht,
- de laatste verlaging, ten bedrage van 12,5%, vindt plaats op 1 januari 1993.

4. In afwijking van artikel 197 wijzigt de Portugese Republiek voor de in lid 1 bedoelde visserijproducten zijn tarief voor derde landen door het verschil tussen de basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief volgens onderstaande regels te verkleinen :

Vanaf 1 maart 1986 past de Portugese Republiek een recht toe, waarbij het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief met 12,5% wordt verkleind,

Vanaf 1 januari 1987 :

a) Worden voor tariefposten waarvoor de basisrechten met niet meer dan 15%, meer of minder, afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, deze laatste rechten toegepast.

b) Past de Portugese Republiek, in de andere gevallen, een recht toe, waarbij het verschil tussen de basisrechten en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief in zeven gelijke tranches van 12,5% op onderstaande data wordt verkleind :

- 1 januari 1987,
- 1 januari 1988,
- 1 januari 1989,
- 1 januari 1990,

— 1 januari 1991,

— 1 januari 1992.

De Portugese Republiek past het gemeenschappelijke douanetarief vanaf 1 januari 1993 volledig toe.

Artikel 361. 1. Tot en met 31 december 1992 geldt voor de invoer in Portugal van de in bijlage XXVIII, onder *a*), vermelde produkten van herkomst uit de andere Lid-Staten de in het onderhavige artikel omschreven aanvullende regeling voor het handelsverkeer.

2. Bovendien geldt tot en met 31 december 1990 voor de invoer in Portugal van de in bijlage XXVIII, onder *b*), vermelde produkten van herkomst uit Spanje de in lid 1 bedoelde regeling.

3. Vóór het begin van elk jaar wordt op basis van de invoer tijdens de drie voorafgaande jaren voor elk betrokken produkt een voorlopige balans van de voorziening van Portugal opgesteld. Uit deze balans moet zowel de invoer uit de andere Lid-Staten als die uit derde landen blijken. Het intracommunautaire aandeel in deze balans wordt jaarlijks verhoogd met een stijgingsfactor van 15%.

4. Boven de drempel van het intracommunautaire aandeel mogen maatregelen ter beperking of schorsing van de invoer worden genomen.

5. Boven de drempel die is vastgesteld voor de algemene voorzieningsbalans kan de Republiek Portugal conservatoire maatregelen nemen die onmiddellijk van toepassing zijn. Deze maatregelen worden onverwijld medegedeeld aan de Commissie die de toepassing ervan kan schorsen in de maand volgend op deze mededeling.

6. De toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Artikel 362. Gedurende de periode waarin de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en Portugal geleidelijk worden afgeschaft, kunnen de volgende produkten van herkomst uit Portugal jaarlijks in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling worden ingevoerd met volledige schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief binnen de onderstaande grenzen :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Hoeveelheid in ton
16.04	Bereidingen en conserven, van vis (kaviaar en kaviaarsurrogaten daaronder begrepen) :	
	D. Sardines	5 000
	E. Tonijn	1 000
	ex F. Bonieten, makreel en ansjovis : - Makreel	1 000

Artikel 363. 1. Tot en met 31 december 1992 kan de Portugese Republiek voor de in bijlage XXIX vermelde produkten ten aanzien van derde landen kwantitatieve beperkingen handhaven binnen de grenzen en op de wijze als door de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

2. Het communautaire stelsel van referentieprijzen is van toepassing op elk produkt zodra de bij dat produkt behorende kwantitatieve beperkingen zijn afgeschaft.

HOOFDSTUK 5. BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Afdeling I. GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Artikel 364. 1. De Portugese Republiek handhaaft ten aanzien van derde landen kwantitatieve invoerbeperkingen voor de produkten die ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling nog niet zijn geliberaliseerd. Zij verleent derde landen geen enkel ander voordeel ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling wat de contingenten voor deze produkten betreft.

Deze kwantitatieve beperkingen blijven ten minste van kracht zolang er voor dezelfde produkten ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling nog kwantitatieve beperkingen bestaan.

2. De Portugese Republiek handhaaft ten aanzien van de in de Verordeningen (EEG) nr. 1765/82, nr. 1766/82 en nr. 3420/83 bedoelde landen met staatshandel kwantitatieve invoerbeperkingen voor de produkten die nog niet zijn geliberaliseerd ten opzichte van de landen waarop Verordening (EEG) nr. 288/82 van toepassing is. Zij verleent landen met staatshandel geen enkel ander voordeel ten opzichte van de landen waarop Verordening (EEG) nr. 288/82 van toepassing is, wat de contingenten voor deze produkten betreft.

Deze kwantitatieve beperkingen blijven ten minste van kracht zolang er voor dezelfde produkten ten opzichte van de in Verordening (EEG) nr. 288/82 bedoelde landen nog kwantitatieve beperkingen bestaan.

Wijzigingen van de regeling voor de invoer in Portugal van produkten die de Gemeenschap ten opzichte van landen met staatshandel niet heeft geliberaliseerd, vinden plaats volgens de voorschriften en procedures van Verordening (EEG) nr. 3420/83 en onverminderd het bepaalde in de eerste alinea.

De Portugese Republiek is evenwel niet gehouden ten opzichte van landen met staatshandel opnieuw kwantitatieve invoerbeperkingen in te voeren voor de ten opzichte van deze landen geliberaliseerde produkten waarvoor ten opzichte van de ledenlanden van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel nog kwantitatieve beperkingen gelden.

3. De Portugese Republiek kan, onverminderd de leden 1 en 2, tot en met 31 december 1992 kwantitatieve invoerbeperkingen in de vorm van contingenten handhaven voor de produkten en tot de bedragen als vermeld in bijlage XXX bij wijze van tijdelijke afwijking van de gemeenschappelijke regelingen voor de liberalisatie van de invoer als bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 288/82, nr. 1765/82, nr. 1766/82 en nr. 3419/83, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 453/84, mits, wat de leden-landen van de Algemene Overeenkomst betreffende

tarieven en handel betreft, van deze beperkingen vóór de toetreding kennis is gegeven in het kader van die Overeenkomst.

De invoer van deze produkten is volledig onderworpen aan de gemeenschappelijke liberalisatieregelingen die op 1 januari 1993 van kracht zijn. De contingenten worden tot die datum geleidelijk verhoogd overeenkomstig lid 4.

4. Het minimumpercentage van de geleidelijke verhoging van de in lid 3 bedoelde contingenten bedraagt 25% aan het begin van elk jaar voor in Ecu uitgedrukte contingenten en 20% aan het begin van elk jaar voor in volume uitgedrukte contingenten. De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend over het verkregen totaalbedrag.

Indien gedurende het tijdvak waarin de overgangsmaatregelen worden toegepast, de invoer in twee opeenvolgende jaren minder dan 90% bedraagt van de overeenkomstig lid 3 geopende jaarcontingenten, schaft de Portugese Republiek, onverminderd de leden 1 en 2, de van kracht zijnde kwantitatieve beperkingen af.

5. De Portugese Republiek handhaaft ten opzichte van alle derde landen kwantitatieve invoerbeperkingen in de vorm van contingenten voor de produkten als vermeld in Protocol nr. 23 die door de Gemeenschap niet zijn geliberaliseerd ten opzichte van derde landen en waarvoor de Portugese Republiek ten opzichte van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling kwantitatieve invoerbeperkingen handhaaft, een en ander tot de in dat Protocol vermelde bedragen en ten minste tot de aldaar genoemde data.

Wijzigingen van de regeling voor de invoer in Portugal van de in de eerste alinea bedoelde produkten vinden plaats overeenkomstig de voorschriften en procedures van de Verordeningen (EEG) nr. 288/82 en nr. 3420/83 en onverminderd de leden 1 en 2.

6. Ten einde te voldoen aan de verplichtingen die voor de Gemeenschap uit de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel voortvloeien ten opzichte van bij die Overeenkomst aangesloten landen met staatshandel, breidt de Portugese Republiek in voorkomend geval en voor zover noodzakelijk de liberalisatiemaatregelen die het ten aanzien van andere bij de Overeenkomst aangesloten derde landen moet treffen uit tot eerder genoemde landen, zulks met inachtneming van de overeengekomen overgangsmaatregelen.

Artikel 365. 1. Met ingang van 1 maart 1986 past de Portugese Republiek het stelsel van algemene preferenties toe voor andere produkten dan die welke in bijlage II van het EEG-Verdrag zijn vermeld. Wat evenwel de in bijlage XXXI vermelde produkten betreft, past de Portugese Republiek zich tot en met 31 december 1992 geleidelijk aan aan de rechten van het stelsel van algemene preferenties, uitgaande van de basisrechten bedoeld in artikel 189, lid 2. Het ritme waarin deze aanpassingen plaatsvinden is gelijk aan het in artikel 197 bedoelde ritme.

2. a) Ten aanzien van de in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten worden de vastgestelde of berekende preferentiële percentages geleidelijk toegepast op de daadwerkelijk door de Portugese Republiek ten aanzien van derde landen geheven rechten, zulks volgens de algemene regels bedoeld onder b), of de bijzondere regels bedoeld in de artikelen 289 en 295.

b) Met ingang van 1 maart 1986 past de Portugese Republiek een recht toe waardoor het verschil tussen het basisrecht en het preferentiële recht volgens onderstaand ritme wordt verkleind :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 90,9% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 81,8% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 72,7% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 63,6% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 54,4% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 45,4% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 36,3% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1993 wordt het verschil verkleind tot 27,2% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1994 wordt het verschil verkleind tot 18,1% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1995 wordt het verschil verkleind tot 9,0% van het oorspronkelijke verschil.

De Portugese Republiek past de preferentiële rechten volledig toe met ingang van 1 januari 1996.

c) In afwijking van het bepaalde onder b), past de Portugese Republiek voor de visserijprodukten van de posten 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 en 23.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief vanaf 1 maart 1986 een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en het preferentiële recht wordt verkleind volgens onderstaande regels :

- op 1 maart 1986 wordt het verschil verkleind tot 87,5% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1987 wordt het verschil verkleind tot 75,0% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1988 wordt het verschil verkleind tot 62,5% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1989 wordt het verschil verkleind tot 50,0% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1990 wordt het verschil verkleind tot 37,5% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1991 wordt het verschil verkleind tot 25,0% van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1992 wordt het verschil verkleind tot 12,5% van het oorspronkelijke verschil.

De Portugese Republiek past de preferentiële rechten volledig toe vanaf 1 januari 1993.

Afdeling II. OVEREENKOMSTEN TUSSEN DE GEMEENSCHAPPEN
EN BEPAALDE DERDE LANDEN

Artikel 366. 1. De Portugese Republiek past vanaf 1 januari 1986 de bepalingen van de in artikel 368 genoemde overeenkomsten toe.

De overgangsmaatregelen en de eventuele aanpassingen zullen worden opgenomen in met de landen waarmee overeenkomsten zijn gesloten, te sluiten protocollen. Deze protocollen worden aan bedoelde overeenkomsten gehecht.

2. Deze overgangsmaatregelen dienen te bewerkstelligen dat na afloop daarvan de Gemeenschap in haar betrekkingen met elk met haar door overeenkomst verbonden derde land een gemeenschappelijke regeling toepast en dat de rechten en verplichtingen van de Lid-Staten aan elkaar gelijk worden.

3. Deze overgangsmaatregelen die van toepassing zijn op de in artikel 366 genoemde landen mogen er niet toe leiden dat deze landen door de Portugese Republiek op enig gebied gunstiger worden behandeld dan de Gemeenschap in haar huidige samenstelling.

In het bijzonder zijn op alle produkten waarvoor overgangsmaatregelen gelden met betrekking tot kwantitatieve beperkingen van toepassing op de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, dezelfde maatregelen van toepassing ten aanzien van alle in artikel 368 genoemde landen en wel voor een zelfde periode, zulks onder voorbehoud van eventuele specifieke afwijkingen.

4. Deze overgangsmaatregelen die van toepassing zijn op de in artikel 368 genoemde landen, mogen er niet toe leiden dat deze landen door de Portugese Republiek minder gunstig worden behandeld dan andere derde landen. In het bijzonder mogen geen overgangsmaatregelen met betrekking tot kwantitatieve beperkingen ten aanzien van de in artikel 368 genoemde landen worden overwogen voor produkten die vrij zijn van dergelijke beperkingen, indien zij in Portugal uit andere landen worden ingevoerd.

Artikel 367. Indien de in artikel 366, lid 1, genoemde protocollen op 1 januari 1986 om redenen onafhankelijk van de wil van de Gemeenschap of de Portugese Republiek niet zijn gesloten, treft de Gemeenschap de nodige maatregelen om onmiddellijk bij de toetreding aan deze situatie het hoofd te bieden.

In ieder geval wordt door de Portugese Republiek vanaf 1 januari 1986 op de in artikel 368 genoemde landen de meestbegunstigingsclausule toegepast.

Artikel 368. 1. De artikelen 366 en 367 zijn van toepassing :

- op de met Algerije, Cyprus, Egypte, Finland, IJsland, Israël, Joegoslavië, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Noorwegen, Oostenrijk, Syrië, Tunesië, Turkije, Zweden en Zwitserland gesloten overeenkomsten, alsmede op andere met derde landen gesloten overeenkomsten die uitsluitend betrekking hebben op de handel in produkten van bijlage II van het EEG-Verdrag,
- op de op 8 december 1984 ondertekende nieuwe overeenkomst tussen de Gemeenschap en de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan.

2. De regelingen die voortvloeien uit de op 31 oktober 1979 ondertekende tweede ACS-EEG-Overeenkomst en uit het op dezelfde datum ondertekende Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, zijn niet van toepassing in de betrekkingen tussen de Portugese Republiek en de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan.

Artikel 369. De Portugese Republiek zegt de op 4 januari 1960 ondertekende Overeenkomst tot oprichting van de Europese Vrijhandelsassociatie per 1 januari 1986 op.

Afdeling III. TEXTIEL

Artikel 370. 1. Vanaf 1 januari 1986 past de Portugese Republiek de regeling van 20 december 1973 betreffende de internationale handel in textiel alsmede de door de Gemeenschap krachtens deze regeling of met andere derde landen gesloten bilaterale overeenkomsten toe. Over de protocollen inzake aanpassing van deze overeenkomsten wordt door de Gemeenschap met derde landen die partij zijn bij de overeenkomsten onderhandeld, ten einde te bewerkstelligen dat de uitvoer naar Portugal vrijwillig wordt beperkt voor zover het produkten en een oorsprong betreft waarvoor op de uitvoer naar de Gemeenschap beperkingen gelden.

2. Indien deze protocollen niet op 1 januari 1986 zijn gesloten, treft de Gemeenschap de maatregelen om aan deze situatie het hoofd te bieden en die betrekking hebben op de overgangsvoorzieningen die nodig zijn om de toepassing van de overeenkomsten door de Gemeenschap te waarborgen.

HOOFDSTUK 6. FINANCIËLE BEPALINGEN

Artikel 371. 1. Het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen, hierna "besluit van 21 april 1970" te noemen, wordt toegepast overeenkomstig de artikelen 372 tot en met 375.

2. Elke verwijzing naar het besluit van 21 april 1970 in de artikelen van dit hoofdstuk geldt als verwijzing naar het besluit van 7 mei 1985 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen vanaf de inwerkingtreding van dit laatste besluit.

Artikel 372. De "landbouweffingen" genoemde ontvangsten, bedoeld in artikel 2, eerste alinea, onder a), van het besluit van 21 april 1970, omvatten eveneens de ontvangsten afkomstig van alle bedragen die worden vastgesteld bij invoer in het handelsverkeer tussen Portugal en de andere Lid-Staten en tussen Portugal en derde landen uit hoofde van de artikelen 233 tot en met 345, van artikel 210, lid 3, en van artikel 213.

Deze ontvangsten omvatten evenwel pas vanaf het begin van de tweede etappe de heffingen en andere bedragen, bedoeld in de eerste alinea, die zijn vastgesteld voor produkten waarvoor uit hoofde van de artikelen 309 tot en met 341 een overgangsregeling in etappes geldt.

In afwijking van het bepaalde in de tweede alinea, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen voor het einde van de eerste etappe besluiten Portugal, binnen nader te bepalen grenzen en op een nader te bepalen wijze en voor een tijdvak van ten hoogste twee jaar, de ontvangsten uit de

door Portugal op de invoer van granen uit de andere Lid-Staten toegepaste monetaire bedragen "toetreding" terug te betalen.

Artikel 373. De "douanerechten" genoemde ontvangsten, bedoeld in artikel 2, eerste alinea, onder b), van het besluit van 21 april 1970, omvatten tot en met 31 december 1992 de douanerechten die worden berekend alsof de Portugese Republiek vanaf de toetreding in het handelsverkeer met derde landen de rechten toepaste die voortvloeien uit het gemeenschappelijk douanetarief en de verlaagde rechten die voortvloeien uit door de Gemeenschap toegepaste tariefpreferenties. Voor de douanerechten inzake oliehoudende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten die onder Verordening nr. 136/66/EEG vallen, alsmede voor landbouwprodukten waarvoor een overgangsregeling in etappes geldt uit hoofde van de artikelen 309 tot en met 341, geldt dezelfde regel tot en met 31 december 1995.

Deze ontvangsten omvatten gedurende de eerste etappe niet de douanerechten die van toepassing zijn op de in Portugal ingevoerde landbouwprodukten waarvoor uit hoofde van de artikelen 309 tot en met 341 een overgangsregeling in etappes geldt.

In geval van toepassing van de door de Commissie uit hoofde van artikel 210, lid 3, van deze Akte vastgestelde bepalingen, komen de douanerechten, in afwijking van de eerste alinea, overeen met het bedrag dat wordt berekend volgens het in deze bepalingen vastgestelde recht van de compenserende heffing voor produkten uit derde landen die bij de vervaardiging worden gebruikt.

De Portugese Republiek berekent deze douanerechten maandelijks op de grondslag van de douane-aangiften van dezelfde maand. Zij worden onder de voorwaarden van Verordening (EEG/Euratom/EGKS) nr. 2891/77 ter beschikking van de Commissie gesteld voor de aldus berekende douanerechten, aan de hand van de vaststellingen die in de loop van de betreffende maand zijn gedaan.

Met ingang van 1 januari 1993 is het totaalbedrag van de vastgestelde douanerechten volledig verschuldigd. Wat betreft de in de artikelen 309 tot en met 341 bedoelde produkten waarvoor een overgangsregeling in etappes geldt, alsmede voor oliehoudende zaden en vruchten en daarvan afgeleide produkten die onder Verordening nr. 136/66/EEG vallen, is het totaalbedrag van deze rechten evenwel volledig verschuldigd met ingang van 1 januari 1996.

Artikel 374. Het bedrag van de rechten vastgesteld uit hoofde van de eigen middelen afkomstig uit de belasting over de toegevoegde waarde of de financiële bijdragen die berusten op het bruto nationaal produkt krachtens artikel 4, leden 1 tot en met 5, van het besluit van 21 april 1970 is volledig verschuldigd vanaf 1 januari 1986.

De in artikel 15, punt 15, van de zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad bedoelde afwijking is niet van invloed op het bedrag van de rechten die uit hoofde van de eerste alinea verschuldigd zijn.

De Gemeenschap restitueert de Portugese Republiek uit hoofde van de uitgaven van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen in de loop van de maand die volgt op het ter beschikking stellen aan de Commissie, een evenredig gedeelte van het bedrag van de stortingen uit hoofde van de eigen middelen afkomstig uit de belasting over de toegevoegde waarde of de financiële bijdragen die berusten op het bruto nationaal produkt, zulks volgens onderstaande regels :

- 87% in 1986
- 70% in 1987
- 55% in 1988
- 40% in 1989
- 25% in 1990
- 5% in 1991.

Het percentage van deze degressieve restitutie is niet van toepassing op het bedrag dat overeenstemt met het aandeel van Portugal in de financiering van de verlaging ten gunste van het Verenigd Koninkrijk bedoeld in artikel 3, lid 3, onder *b*), *c*) en *d*), van het besluit van de Raad van 7 mei 1985 betreffende het stelsel van de eigen middelen van de Gemeenschap.

Artikel 375. Om te voorkomen dat de terugbetaling van de voorschotten die vóór 1 januari 1986 door de Lid-Staten aan de Gemeenschap zijn verleend, ten laste komt van de Portugese Republiek, ontvangt de Portugese Republiek een financiële compensatie uit hoofde van deze terugbetaling.

HOOFDSTUK 7. OVERIGE BEPALINGEN

Artikel 376. In afwijking van artikel 60 van het EGKS-Verdrag en de toepassingsbepalingen daarvan, kunnen Portugese staalondernemingen in de autonome gebieden van de Azoren en Madeira tot en met 31 december 1992 een c.i.f.-prijs haven van bestemming toepassen die gelijk is aan een pariteitsprijs die op het continentale grondgebied van de Portugese Republiek geldt.

Artikel 377. Tot en met 31 december 1992 kan de Portugese Republiek, wat betreft de accijnzen op tabaksfabrikaten die zijn geproduceerd in de autonome gebieden van de Azoren en Madeira, afwijken van het bepaalde in artikel 95 van het EEG-Verdrag, zulks onder de voorwaarden die in bijlage XXXII zijn vastgesteld voor de toepassing van Richtlijn 72/464/EEG van de Raad van 19 december 1972.

TITEL IV. ANDERE BEPALINGEN

Artikel 378. 1. De in de lijst in bijlage XXXII van deze Akte genoemde besluiten zijn ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten van toepassing op de wijze als bepaald in die bijlage.

2. Naar aanleiding van een met redenen omkleed verzoek van het Koninkrijk Spanje of de Portugese Republiek kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen vóór 1 januari 1986 maatregelen nemen houdende tijdelijke afwijkingen van de besluiten van de Instellingen van de Gemeenschappen die tussen 1 januari 1985 en de datum van ondertekening van deze Akte zijn vastgesteld.

Artikel 379. 1. Tot en met 31 december 1992 kan een nieuwe Lid-Staat, in geval van ernstige en mogelijk aanhoudende moeilijkheden in een sector van het economische leven, alsmede van moeilijkheden die de economische toestand van een bepaalde streek ernstig kunnen verstoren, machtiging vragen om vrijwaringsmaatregelen te nemen, waardoor de toestand wederom in evenwicht kan worden gebracht en de betrokken sector kan worden aangepast aan de economie van de gemeenschappelijke markt.

Onder dezelfde voorwaarden kan een van de huidige Lid-Staten verzoeken gemachtigd te worden vrijwaringsmaatregelen te nemen ten opzichte van een of beide nieuwe Lid-Staten.

Deze bepaling is van toepassing tot en met 31 december 1995 ten aanzien van de produkten en sectoren waarvoor afwijkende overgangsmaatregelen van gelijke duur in deze Akte zijn opgenomen.

2. Op verzoek van de betrokken Staat stelt de Commissie door middel van een spoedprocedure onverwijld de vrijwaringsmaatregelen vast welke zij noodzakelijk acht, waarbij zij de voorwaarden en de wijze van toepassing nader aangeeft.

In geval van ernstige economische moeilijkheden spreekt de Commissie zich op uitdrukkelijk verzoek van de betrokken Lid-Staat uit binnen een termijn van vijf werkdagen na de ontvangst van het met redenen omkleed verzoek. De aldus genomen maatregelen zijn onmiddellijk van toepassing.

Wanneer op het gebied van de landbouw en de visserij, onverminderd het bepaalde in de hoofdstukken 3 van de Titels II en III, de markt van een Lid-Staat ernstige storingen ondervindt of dreigt te ondervinden door het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en een van de nieuwe Lid-Staten of tussen de nieuwe Lid-Staten onderling, spreekt de Commissie zich, op verzoek van de betrokken Lid-Staat, binnen 24 uur na ontvangst van het verzoek uit over de door haar noodzakelijk geachte vrijwaringsmaatregelen. De aldus genomen maatregelen zijn onmiddellijk van toepassing en daarbij wordt rekening gehouden met de belangen van alle betrokken partijen en met name met vervoersvraagstukken.

3. De overeenkomstig lid 2 toegestane maatregelen kunnen afwijkingen van de regels van het EEG-Verdrag, het EGKS-Verdrag en deze Akte inhouden, voor zover en voor zolang deze strikt noodzakelijk zijn ter bereiking van de in lid 1 bedoelde doelstellingen. Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de werking van de gemeenschappelijk markt het minst verstoren.

4. In geval van ernstige en mogelijk aanhoudende moeilijkheden op de arbeidsmarkt van het Groothertogdom Luxemburg, kan deze Staat machtiging vragen om volgens de procedure van lid 2, eerste en tweede alinea, en onder de in lid 3 neergelegde voorwaarden, tot en met 31 december 1995, in het kader van de nationale bepalingen inzake verandering van werkkring, tijdelijk vrijwaringsmaatregelen te nemen jegens werknemers die onderdaan zijn van een nieuwe Lid-Staat en na de datum waarop deze machtiging is verleend toestemming hebben gekregen om in het Groothertogdom te immigreren ten einde aldaar werkzaamheden in loondienst te verrichten.

Artikel 380. 1. Indien de Commissie tot het verstrijken van de geldigheidsduur van de in deze Akte voor elk geval vastgestelde overgangsmaatregelen, op verzoek van een Lid-Staat of van enig andere belanghebbende en volgens procedurevoorschriften die de Raad onmiddellijk bij de toetreding, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde stemmen vaststelt, constateert dat tussen de Gemeenschap in haar huidige samenstelling en de nieuwe Lid-Staten of tussen de nieuwe Lid-Staten onderling dumping wordt toegepast, doet zij aan degene of degenen die zich aan deze praktijken schuldig maken aanbevelingen ten einde daaraan een eind te maken.

Ingeval deze praktijken voortduren, machtigt de Commissie de benadeelde Lid-Staat of Lid-Staten tot het nemen van beschermende maatregelen waarvan zij de voorwaarden en de wijze van toepassing bepaalt.

2. Voor de toepassing van het onderhavige artikel op de in bijlage II van het EEG-Verdrag genoemde produkten beoordeelt de Commissie alle omstandigheden, met name het peil van de prijzen waartegen de invoer van andere herkomst op de betrokken markt plaatsvindt, met inachtneming van de bepalingen van het EEG-Verdrag inzake de landbouw en in het bijzonder het bepaalde in artikel 39.

3. De maatregelen die vóór de toetreding uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 2176/84 en Beschikking nr. 2177/84/EGKS ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten zijn vastgesteld, alsmede de maatregelen die vóór de toetreding uit hoofde van de anti-dumpingwetgeving van de nieuwe Lid-Staten ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling zijn vastgesteld, blijven voorlopig van kracht en zullen door de Commissie aan een onderzoek worden onderworpen ten einde te beslissen of zij moeten worden gewijzigd of afgeschaft. Deze wijziging of afschaffing wordt afhankelijk van het geval door de Commissie of door de betrokken nationale autoriteiten ten uitvoer gelegd. De procedures die vóór de toetreding in Spanje, Portugal of de Gemeenschap in haar huidige samenstelling zijn ingeleid worden overeenkomstig lid 1 voortgezet.

VIJFDE DEEL. BEPALINGEN BETREFFENDE DE TENUITVOERLEGGING VAN DEZE AKTE

TITEL I. HET IN WERKING STELLEN VAN DE INSTELLINGEN

Artikel 381. De Vergadering komt uiterlijk een maand na de toetreding bijeen. Zij brengt in haar Reglement van Orde de wijzigingen aan die noodzakelijk zijn geworden door deze toetreding.

Artikel 382. De Raad brengt in zijn Reglement van Orde de aanpassingen aan welke door de toetreding noodzakelijk zijn geworden.

Artikel 383. 1. Onmiddellijk bij de toetreding wordt de Commissie aangevuld door de benoeming van drie extra leden en de aanwijzing van een zesde vice-voorzitter uit de leden van de uitgebreide Commissie. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Het mandaat van de zesde vice-voorzitter eindigt op dezelfde datum als het mandaat van de vijf andere vice-voorzitters.

2. Vóór 31 december 1986 onderzoekt de Raad voor de eerste maal of artikel 14, vierde alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, dient te worden toegepast.

3. De Commissie brengt in haar Reglement van Orde de aanpassingen aan welke door de toetreding noodzakelijk zijn geworden.

Artikel 384. 1. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Hof van Justitie aangevuld door de benoeming van twee rechters.

2. De ambtstermijn van een van de overeenkomstig lid 1 benoemde rechters loopt op 6 oktober 1988 af. Deze rechter wordt door het lot aangewezen. De ambtstermijn van de andere rechter loopt op 6 oktober 1991 af.

3. Onmiddellijk bij de toetreding wordt een zesde advocaat-generaal benoemd. Zijn ambtstermijn loopt op 6 oktober 1988 af.

4. Het Hof brengt in zijn reglement voor de procesvoering de aanpassingen aan welke door de toetreding noodzakelijk zijn geworden. Het aldus aangepaste reglement voor de procesvoering moet door de Raad met eenparigheid van stemmen worden goedgekeurd.

5. Voor het wijzen van vonnis in zaken die op 1 januari 1986 bij het Hof aanhangig zijn en waarvoor de nondeling procedure vóór deze datum is geopend, komen het Hof in voltallige zitting of de Kamers bijeen in de samenstelling van voor de toetreding en passen zij het reglement voor de procesvoering toe zoals dit op 31 december 1985 gold.

Artikel 385. Onmiddellijk bij de toetreding wordt de Rekenkamer aangevuld door de benoeming van twee nieuwe leden. De ambtstermijn van de aldus benoemde leden loopt op 17 oktober 1987 af.

Artikel 386. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Economisch en Sociaal Comité aangevuld door de benoeming van drieëndertig leden die alle sectoren van het economische en sociale leven van de nieuwe Lid-Staten vertegenwoordigen. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 387. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Raadgevend Comité van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal aangevuld door de benoeming van extra leden. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 388. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Wetenschappelijk en Technisch Comité aangevuld door de benoeming van vijf nieuwe leden. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt op hetzelfde tijdstip als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 389. Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Monetair Comité aangevuld door de benoeming van leden die de nieuwe Lid-Staten vertegenwoordigen. Hun mandaat verstrijkt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 390. De door de toetreding noodzakelijk geworden aanpassingen van de Statuten en van de Reglementen van Orde van de bij de oorspronkelijke Verdragen ingestelde Comités geschieden zo spoedig mogelijk na de toetreding.

Artikel 391. 1. Voor wat de in bijlage XXXIII vermelde Comités betreft, verstrijkt het mandaat der nieuwe leden tegelijk met dat van de leden die op het tijdstip van de toetreding zitting hebben in die Comités.

2. De in bijlage XXXIV vermelde Comités worden volledig vernieuwd op het tijdstip van de toetreding.

TITEL II. TOEPASSING VAN DE BESLUITEN DER INSTELLINGEN

Artikel 392. Vanaf het tijdstip van toetreding wordt ervan uitgegaan dat de richtlijnen en beschikkingen in de zin van artikel 189 van het EEG-Verdrag en van artikel 161 van het EGA-Verdrag, alsmede de aanbevelingen en beschikkingen in de zin van artikel 14 van het EGKS-Verdrag, eveneens tot de nieuwe Lid-Staten zijn gericht, en dat daarvan kennis is gegeven aan deze Staten, voor zover van

deze richtlijnen, aanbevelingen en beschikkingen aan alle huidige Lid-Staten kennis is gegeven.

Artikel 393. De toepassing in elk der nieuwe Lid-Staten van de in de lijst die is opgenomen in bijlage XXXV van deze Akte voorkomende besluiten wordt uitgesteld tot de in die lijst vermelde data.

Artikel 394. 1. Tot 1 maart 1986 worden uitgesteld :

- a) de toepassing ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten van de communautaire reglementering die is ingesteld voor de produktie van en de handel in landbouwprodukten en voor het handelsverkeer in bepaalde goederen welke zijn verkregen door de verwerking van landbouwprodukten waarvoor een bijzondere regeling geldt;
- b) de toepassing ten aanzien van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling van de wijzigingen die bij deze Akte in die reglementering zijn aangebracht, met inbegrip van de wijzigingen welke voortvloeien uit artikel 396.

2. Lid 1 is niet van toepassing op de aanpassingen van de besluiten van de Instellingen van de Gemeenschap op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid die overeenkomstig artikel 396 zullen worden verricht om het aantal stemmen te bepalen die vanaf de toetreding nodig zijn voor het bereiken van de gekwalificeerde meerderheid in het kader van de procedures van de Comités van beheer of andere soortgelijke comités op landbouwgebied.

3. Tot en met 28 februari 1986 is de regeling voor het handelsverkeer tussen een nieuwe Lid-Staat enerzijds en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, de andere nieuwe Lid-Staat of derde landen anderzijds, die welke vóór de toetreding was.

Artikel 395. De nieuwe Lid-Staten stellen de maatregelen in werking die nodig zijn om vanaf het tijdstip van hun toetreding uitvoering te geven aan de richtlijnen en beschikkingen in de zin van artikel 189 van het EEG-Verdrag en van artikel 161 van het EGA-Verdrag alsmede aan de beschikkingen en aanbevelingen in de zin van artikel 14 van het EGKS-Verdrag, tenzij in de lijst die is opgenomen in bijlage XXXVI of in andere bepalingen van de onderhavige Akte een bepaalde termijn is vastgesteld.

Artikel 396. 1. De niet in deze Akte of de bijlagen daarvan vervatte aanpassingen van de besluiten van de Instellingen der Gemeenschappen, die door de Instellingen vóór de toetreding worden verricht volgens de in lid 2 vastgestelde procedure ten einde die besluiten in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de onderhavige Akte, met name die welke voorkomen in het vierde deel daarvan, treden onmiddellijk bij de toetreding in werking.

2. De daartoe noodzakelijke teksten worden, op voorstel van de Commissie, door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, of door de Commissie vastgesteld, naargelang de oorspronkelijke besluiten door de ene dan wel door de andere Instelling zijn aangenomen.

Artikel 397. De vóór de toetreding aanvaarde teksten van de besluiten van de Instellingen der Gemeenschappen die door de Raad of de Commissie in de Spaanse en Portugese taal zijn vastgesteld, zijn vanaf het tijdstip van toetreding op gelijke wijze authentiek als de in de zeven huidige talen vastgestelde teksten. Zij worden in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekendgemaakt, wanneer de teksten in de huidige talen aldus zijn bekendgemaakt.

Artikel 398. Van de op het tijdstip van toetreding bestaande overeenkomsten, besluiten en onderling samenhangende gedragingen die ingevolge de toetreding onder de werkingssfeer van artikel 65 van het EGKS-Verdrag vallen, moet aan de Commissie kennis worden gegeven binnen een termijn van ten hoogste drie maanden, te rekenen vanaf de toetreding. Alleen overeenkomsten en besluiten waarvan kennis is gegeven, blijven voorlopig van kracht totdat de Commissie heeft beslist.

Artikel 399. De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor de bescherming van de gezondheid van de bevolking en van de werknemers op het grondgebied van de nieuwe Lid-Staten tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren worden, overeenkomstig artikel 33 van het EGA-Verdrag, door deze Staten aan de Commissie medegedeeld binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de toetreding.

TITEL III. SLOTBEPALINGEN

Artikel 400. De aan deze Akte gehechte bijlagen I tot en met XXXVI en de Protocollen nr. 1 tot en met 25 maken daar een integrerend deel van uit.

Artikel 401. De Regering van de Franse Republiek zendt aan de Regeringen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift toe van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van de verdragen waarbij dit Verdrag is gewijzigd.

Artikel 402. De Regering van de Italiaanse Republiek zendt aan de Regeringen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse en de Nederlandse taal toe van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Verdragen tot wijziging of aanvulling daarvan, met inbegrip van de Verdragen betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

De teksten van deze Verdragen, die zijn opgesteld in de Spaanse en Portugese taal, worden aan de onderhavige Akte gehecht. Deze teksten zijn op gelijke wijze authentiek als de teksten van de in de eerste alinea genoemde Verdragen die zijn opgesteld in de huidige talen.

Artikel 403. De Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen zal een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de internationale overeenkomsten die zijn nedergelegd in het archief van het Secretariaat-Generaal, aan de Regeringen van de nieuwe Lid-Staten toezenden.

BIJLAGEN I-XXXVI

[Annexes I to XXXVI to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties are not reproduced herein in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.]

[Les annexes I à XXXVI à l'Acte relatif aux conditions d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise et aux adaptations des traités ne sont pas publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.]

PROTOCOLLEN¹

¹ The texts of the protocols appear in volume 1454 — Les textes des protocoles sont publiés dans le volume 1454.

SLOTAKTE

De gevolmachtigden van
Zijne Majesteit de Koning der Belgen,
Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,
de President van de Bondsrepubliek Duitsland,
de President van de Helleense Republiek,
Zijne Majesteit de Koning van Spanje,
de President van de Franse Republiek,
de President van Ierland,
de President van de Italiaanse Republiek,
Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,
Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
de President van de Portugese Republiek,
Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
en de Raad der Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door zijn Voorzitter,

bijeengekomen te Lissabon en Madrid, de twaalfde juni negentienhonderdvijfentachtig, ter gelegenheid van de ondertekening van het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

hebben vastgesteld, dat de volgende teksten zijn opgesteld en aangenomen in het kader van de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en het Koninkrijk Spanje en van de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en de Portugese Republiek :

- I. het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;
- II. de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen;
- III. de hieronder genoemde teksten die zijn gehecht aan de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen :
 - A. Bijlage I Lijst bedoeld in artikel 26 van de Toetredingsakte
 - Bijlage II Lijst bedoeld in artikel 27 van de Toetredingsakte
 - Bijlage III Lijst bedoeld in artikel 43, lid 1, eerste streepje, van de Toetredingsakte
 - Bijlage IV Lijst bedoeld in artikel 43, lid 1, tweede streepje, van de Toetredingsakte
 - Bijlage V Lijst bedoeld in artikel 48, lid 3, van de Toetredingsakte

Bijlage VI	Lijst bedoeld in artikel 48, lid 4, van de Toetredingsakte
Bijlage VII	Lijst bedoeld in artikel 53 van de Toetredingsakte
Bijlage VIII	Lijst bedoeld in artikel 75, punt 3), van de Toetredingsakte
Bijlage IX	Lijst bedoeld in artikel 158, lid 1, van de Toetredingsakte
Bijlage X	Lijst bedoeld in artikel 158, lid 3, van de Toetredingsakte
Bijlage XI	Technische voorschriften bedoeld in artikel 163, lid 3, van de Toetredingsakte
Bijlage XII	Lijst bedoeld in artikel 168, lid 4, van de Toetredingsakte
Bijlage XIII	Lijst bedoeld in artikel 174 van de Toetredingsakte
Bijlage XIV	Lijst bedoeld in artikel 176 van de Toetredingsakte
Bijlage XV	Lijst bedoeld in artikel 177, lid 3, van de Toetredingsakte
Bijlage XVI	Lijst bedoeld in artikel 177, lid 5, van de Toetredingsakte
Bijlage XVII	Lijst bedoeld in artikel 178, lid 1, van de Toetredingsakte
Bijlage XVIII	Lijst bedoeld in artikel 200 van de Toetredingsakte
Bijlage XIX	Lijst bedoeld in artikel 213 van de Toetredingsakte
Bijlage XX	Lijst bedoeld in artikel 243, punt 2 a), van de Toetredingsakte
Bijlage XXI	Lijst bedoeld in artikel 245, lid 1, van de Toetredingsakte
Bijlage XXII	Lijst bedoeld in artikel 249, lid 2, van de Toetredingsakte
Bijlage XXIII	Lijst bedoeld in artikel 269, lid 2, van de Toetredingsakte
Bijlage XXIV	Lijst bedoeld in artikel 273, lid 2, van de Toetredingsakte
Bijlage XXV	Lijst bedoeld in artikel 278, lid 1, van de Toetredingsakte
Bijlage XXVI	Lijst bedoeld in artikel 280 van de Toetredingsakte
Bijlage XXVII	Lijst bedoeld in artikel 355, lid 3, van de Toetredingsakte
Bijlage XXVIII	Lijst bedoeld in artikel 361 van de Toetredingsakte
Bijlage XXIX	Lijst bedoeld in artikel 363 van de Toetredingsakte
Bijlage XXX	Lijst bedoeld in artikel 364, lid 3, van de Toetredingsakte

- Bijlage XXXI Lijst bedoeld in artikel 365 van de Toetredingsakte
Bijlage XXXII Lijst bedoeld in artikel 378 van de Toetredingsakte
Bijlage XXXIII Lijst bedoeld in artikel 391, lid 1, van de Toetredingsakte
Bijlage XXXIV Lijst bedoeld in artikel 391, lid 2, van de Toetredingsakte
Bijlage XXXV Lijst bedoeld in artikel 393 van de Toetredingsakte
Bijlage XXXVI Lijst bedoeld in artikel 395 van de Toetredingsakte

- B. Protocol nr. 1 betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank
Protocol nr. 2 betreffende de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla
Protocol nr. 3 betreffende het goederenverkeer tussen Spanje en Portugal gedurende de periode waarin de overgangsmaatregelen van toepassing zijn
Protocol nr. 4. Mechanisme houdende aanvulling van de tegenprestaties in het kader van door de Gemeenschap met derde landen gesloten visserijovereenkomsten
Protocol nr. 5 betreffende de deelneming van de nieuwe Lid-Staten aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Protocol nr. 6 betreffende de in artikel 33 van de Toetredingsakte bedoelde Spaanse jaarlijkse tariefcontingenten voor de invoer van automobielen van post 87.02 A I b) van het gemeenschappelijk douanetarief
Protocol nr. 7 betreffende de Spaanse kwantitatieve contingenten
Protocol nr. 8 betreffende Spaanse octrooien
Protocol nr. 9 betreffende de handel in textielprodukten tussen Spanje en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling
Protocol nr. 10 betreffende de herstructurering van de Spaanse ijzer- en staalindustrie
Protocol nr. 11 betreffende prijsvoorschriften
Protocol nr. 12 betreffende de regionale ontwikkeling van Spanje
Protocol nr. 13 betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met het Koninkrijk Spanje
Protocol nr. 14 betreffende katoen
Protocol nr. 15 betreffende de definitie van de Portugese basisrechten voor bepaalde produkten
Protocol nr. 16 betreffende de toekenning door de Portugese Republiek van de vrijstelling van douanerechten bij invoer van bepaalde goederen
Protocol nr. 17 betreffende de handel in textielprodukten tussen Portugal en de andere Lid-Staten van de Gemeenschap

Protocol nr. 18 betreffende de regeling voor de invoer in Portugal van automobielen uit de andere Lid-Staten

Protocol nr. 19 betreffende Portugese octrooien

Protocol nr. 20 betreffende de herstructurering van de Portugese ijzer- en staalindustrie

Protocol nr. 21 betreffende de economische en industriële ontwikkeling van Portugal

Protocol nr. 22 betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met de Portugese Republiek

Protocol nr. 23 betreffende de regeling voor de invoer in Portugal van automobielen uit derde landen

Protocol nr. 24 betreffende de landbouwstructuren in Portugal

Protocol nr. 25 betreffende de toepassing in Portugal van de productiedisciplines ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

- C. De teksten van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie alsmede de Verdragen waarbij zij zijn gewijzigd of aangevuld, met inbegrip van het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, alsmede van het Verdrag betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, in de Portugese en de Spaanse taal.

De gevolmachtigden hebben akte genomen van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 11 juni 1985 inzake de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Voorts hebben de gevolmachtigden en de Raad de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte verklaringen aangenomen :

1. Gemeenschappelijke verklaring van intentie betreffende de ontwikkeling en de intensivering van de betrekkingen met de landen van Latijns-Amerika;
2. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de economische en sociale ontwikkeling van de autonome gebieden van de Azoren en Madeira;
3. Gemeenschappelijke verklaring betreffende het vrije verkeer van werknemers;
4. Gemeenschappelijke verklaring betreffende in Spanje en Portugal gevestigde werknemers van de huidige Lid-Staten en in de Gemeenschap gevestigde Spaanse of Portugese werknemers, alsmede betreffende hun gezinsleden;
5. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de afschaffing van in de nieuwe Lid-Staten bestaande monopolies op landbouwgebied;
6. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de aanpassing van het "acquis communautaire" in de sector oliën en vetten;

7. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de regeling die van toepassing is in het handelsverkeer in landbouwprodukten tussen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek;
8. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de invoer uit derde landen van produkten waarvoor de ARH geldt;
9. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de toepassing van het regulerende bedrag op tafelwijn;
10. Gemeenschappelijke verklaring betreffende Protocol nr. 2 betreffende de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla;
11. Gemeenschappelijke verklaring betreffende Protocol nr. 2;
12. Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 9 van Protocol nr. 2;
13. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de visserijbetrekkingen met derde landen;
14. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de met bepaalde derde landen te sluiten protocollen;
15. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de opneming van de peseta en de escudo in de Ecu.

De gevolmachtigden en de Raad hebben eveneens kennis genomen van de volgende verklaringen die aan deze Slotakte zijn gehecht :

1. Verklaring van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende de toepassing op Berlijn van het besluit inzake de toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van het Verdrag betreffende de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,
2. Verklaring van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende de omschrijving van de uitdrukking "onderdanen".

De gevolmachtigden en de Raad hebben tevens kennis genomen van de overeenstemming betreffende de procedure voor de aanvaarding van bepaalde besluiten en andere maatregelen die moeten worden genomen tijdens de periode die aan de toetreding voorafgaat, die tot stand is gekomen in het kader van de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en het Koninkrijk Spanje en de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en de Portugese Republiek en die aan deze Slotakte is gehecht.

Tenslotte zijn de volgende verklaringen afgelegd en aan deze Slotakte gehecht :

- A. Gemeenschappelijke verklaringen : Gemeenschap in haar huidige samenstelling/Koninkrijk Spanje
 1. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de Spaanse ijzeren staalindustrie;
 2. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de prijzen van landbouwprodukten in Spanje;
 3. Gemeenschappelijke verklaring betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte Spaanse kwaliteitswijn;

4. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de toepassing van het regulerende bedrag op tafelwijn;
 5. Gemeenschappelijke verklaring betreffende bepaalde overgangsmaatregelen en bepaalde gegevens op landbouwgebied voor wat Spanje betreft;
 6. Gemeenschappelijke verklaring betreffende het actieprogramma dat in de sector groenten en fruit dient te worden uitgewerkt voor de fase van verificatie van de convergentie wat Spanje betreft;
 7. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de invloed op het handelsverkeer met de andere Lid-Staten van de bij wijze van overgangsmaatregel door het Koninkrijk Spanje gehandhaafde nationale steunmaatregelen;
 8. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de toepassing in Spanje van communautaire sociaal-structurele maatregelen in de wijnbouwsector alsmede van de voorschriften om de oorsprong van Spaanse wijn te kunnen bepalen en de commerciële bewegingen ervan te kunnen volgen;
 9. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de toekomstige regeling van het handelsverkeer met Andorra;
- B. Gemeenschappelijke verklaring : Gemeenschap in haar huidige samenstelling/Portugese Republiek
1. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de toegang tot de Portugese aardoliemarkt;
 2. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de Portugese ijzer- en staalindustrie;
 3. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de eerste richtlijn van de Raad van 12 december 1977 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;
 4. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de prijzen van landbouwproducten in Portugal;
 5. Gemeenschappelijke verklaring betreffende het actieprogramma dat voor de eerste overgangsetappe moet worden opgesteld voor producten waarvoor een overgang in etappes geldt voor wat Portugal betreft;
 6. Gemeenschappelijke verklaring betreffende bepaalde overgangsmaatregelen en bepaalde gegevens op landbouwgebied voor wat Portugal betreft;
 7. Gemeenschappelijke verklaring betreffende wijn in Portugal;
 8. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de voorziening van de suikerraffinerende industrie in Portugal;
 9. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de invoering van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde in Portugal;
- C. Verklaringen van de Europese Economische Gemeenschap :
1. Verklaring van de Europese Economische Gemeenschap inzake de toegang van Spaanse en Portugese werknemers tot werkzaamheden in loondienst in de huidige Lid-Statens;

2. Verklaring van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de bijstand voor Spanje en Portugal uit het Europees Sociaal Fonds;
 3. Verklaring van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de bijstand voor Spanje en Portugal uit het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling;
 4. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de ARH in de sector groenten;
 5. Verklaring van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de voorziening van de suikerraffinerende nijverheid in Portugal;
 6. Verklaring van de Gemeenschap betreffende de communautaire steun voor het toezicht en de controle van de wateren;
 7. Verklaring van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de aanpassing en de modernisering van de Portugese economie;
 8. Verklaring van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de toepassing van het mechanisme van communautaire leningen ten gunste van Portugal;
- D. Verklaringen van het Koninkrijk Spanje
1. Verklaring van het Koninkrijk Spanje : Copace-zone;
 2. Verklaring van het Koninkrijk Spanje betreffende Latijns Amerika;
 3. Verklaring van het Koninkrijk Spanje betreffende Euratom;
- E. Verklaringen van de Portugese Republiek
1. Verklaring van de Portugese Republiek inzake de compenserende vergoedingen bedoeld in artikel 358;
 2. Verklaring van de Portugese Republiek : Copace-zone;
 3. Verklaring van de Portugese Republiek betreffende monetaire aangelegenheden.

[*For testimonium and signature pages, see Spanish text of the Final Act in volume 1453, p. 303 — Pour le testimonium et les pages de signature, voir le texte espagnol de l'Acte final dans le volume 1453, p. 303.*]

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING VAN INTENTIE BETREFFENDE DE ONTWIKKELING EN INTENSIVERING VAN DE BETREKKINGEN MET DE LANDEN VAN LATIJS-AMERIKA

De Gemeenschap :

- bevestigt het belang dat zij hecht aan de traditionele banden die zij met de landen van Latijns-Amerika onderhoudt en aan de nauwe samenwerking die zij met deze landen tot stand heeft gebracht;
- herinnert in dit verband aan de recente ontmoeting op ministerieel niveau te San-José de Costa-Rica;
- bevestigt, ter gelegenheid van de toetreding van Spanje en Portugal, nogmaals haar wil om haar economische en commerciële betrekkingen en haar samenwerking met die landen uit te breiden en te versterken;
- is vastbesloten haar inspanningen te intensiveren ten einde alle mogelijkheden te benutten om deze doelstellingen te bereiken en aldus met name bij te dragen tot de economische en sociale ontwikkeling van de Latijns-Amerikaanse regio en de inspanningen van die regio tot regionale integratie;
- zal zich er meer in het bijzonder op toelleggen, een concrete inhoud te geven aan de middelen die het mogelijk maken de bestaande betrekkingen te versterken, het handelsverkeer zoveel mogelijk te ontwikkelen, uit te breiden en te diversifiëren en op gebieden die van gemeenschappelijk belang zijn op een zo ruim mogelijke grondslag samen te werken, met gebruikmaking van passende middelen en het passende kader, om de doeltreffendheid van de onderscheiden vormen van samenwerking op te voeren;
- is tegen deze achtergrond bereid ter bevordering van de handelsstromen, vanaf de toetreding de problemen die op commercieel gebied kunnen rijzen, te bestuderen ten einde naar passende oplossingen te zoeken met inachtneming in het bijzonder van de draagwijdte van het stelsel van algemene tariefpreferenties, alsmede van de toepassing van de overeenkomsten voor economische samenwerking die met sommige Latijns-Amerikaanse landen of groepen Latijns-Amerikaanse landen zijn gesloten of zullen worden gesloten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE ECONOMISCHE EN SOCIALE ONTWIKKELING VAN DE AUTONOME GEBIEDEN VAN DE AZOREN EN MADEIRA

De Hoge Verdragsluitende Partijen brengen in herinnering dat tot de fundamentele doelstellingen van de Europese Economische Gemeenschap behoren een permanente verbetering van de levensen arbeidsomstandigheden van de volkeren der Lid-Statens, alsmede een harmonische ontwikkeling van hun economieën door de verschillen tussen de diverse regio's en de achterstand van de probleemgebieden te verkleinen.

Zij nemen akte van het feit dat de Regering van de Portugese Republiek en de autoriteiten van de autonome gebieden van de Azoren en Madeira een politiek van economische en sociale ontwikkeling voeren die tot doel heeft de handicaps van deze gebieden welke voortvloeien uit het feit dat zij ver van het Europese continent zijn gelegen, een bijzondere bergachtige structuur bezitten, ernstige

tekortkomingen op het gebied van de infrastructuur kennen en economisch een achterstand hebben, te overwinnen.

Zij erkennen dat het in het belang van alle partijen is dat de doeleinden van deze politiek worden verwezenlijkt en herinneren eraan dat in de toetredingsinstrumenten specifieke bepalingen zijn opgenomen voor de autonome gebieden van de Azoren en Madeira.

De Hoge Verdragsluitende Partijen komen overeen te dien einde aan de Instellingen van de Gemeenschap aan te bevelen bijzondere aandacht aan de verwezenlijking van bovengenoemde doeleinden te hechten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE HET VRIJE VERKEER VAN WERKNEMERS

De uitbreiding van de Gemeenschap zou bepaalde moeilijkheden met zich mee kunnen brengen voor de sociale situatie in een of meer Lid-Staten waar het toepassing van de voorschriften inzake het vrije verkeer van werknemers betreft.

De Lid-Staten verklaren dat zij zich het recht voorbehouden om eventuele problemen van dien aard aan de Instellingen van de Gemeenschap voor te leggen met het oog op een oplossing die in overeenstemming is met de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en de uitvoeringsbepalingen daarvan.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE WERKNEMERS VAN DE HUIDIGE LID-STATEN DIE IN SPANJE OF PORTUGAL ZIJN GEVESTIGD EN SPAANSE OF PORTUGEGE WERKNEMERS DIE IN DE GEMEENSCHAP ZIJN GEVESTIGD, ALSMEDE HUN GEZINSLEDEN

1. De huidige en de nieuwe Lid-Staten verplichten zich ertoe om op onderdanen van de andere Lid-Staten die op regelmatige wijze op hun grondgebied verblijven of werken, geen nieuwe restrictieve maatregelen toe te passen indien zij deze na de datum van ondertekening van deze Akte zouden aannemen op het gebied van het verblijf en de werkgelegenheid van buitenlanders.

2. De huidige en de nieuwe Lid-Staten verplichten zich ertoe om na de ondertekening van deze Akte in hun voorschriften geen nieuwe beperkingen op te nemen ten aanzien van de toegang tot de arbeidsmarkt voor de gezinsleden van deze werknemers.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE OPHEFFING VAN DE MONOPOLIES DIE IN DE NIEUWE LID-STATEN OP LANDBOUWGEBIED BESTAAN

1. Behoudens de afwijkende bepalingen uit hoofde van de Toetredingsakte, nemen de nieuwe Lid-Staten alle adequate maatregelen om de nationale monopolies betreffende de produktie en de afzet van landbouwprodukten op te heffen :

— op 1 maart 1986 voor wat het Koninkrijk Spanje betreft;

— op 1 maart 1986 voor produkten waarvoor een klassieke overgang geldt, en aan het begin van de tweede etappe voor de produkten waarvoor een overgang in etappes geldt voor wat de Portugese Republiek betreft.

2. Ten aanzien van alcohol gaan de nieuwe Lid-Staten evenwel over tot aanpassing van hun nationale monopolie overeenkomstig de artikelen 48 en 208 van de Toetredingsakte en de jurisprudentie van het Hof van Justitie.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE AANPASSING VAN HET "ACQUIS COMMUNAUTAIRE" IN DE SECTOR PLANTAARDIGE OLIËN EN VETTEN

Zo spoedig mogelijk na de toetreding zal een aanvang worden gemaakt met besprekingen over de aanpassing van dit "acquis" aan de nieuwe situatie van de uitgebreide Gemeenschap.

Deze besprekingen zullen plaatsvinden aan de hand van voorstellen van de Commissie waarin ook rekening zal worden gehouden met de in oktober 1983 door de Raad aanvaarde richtsnoeren voor olijfolie en met de ontwikkeling van de markt van oliën en vetten. Mocht worden vastgesteld dat er voor olijfolie overschotten bestaan of dat er een reëel gevaar voor de vorming van overschotten is, dan zouden garantiedrempels worden toegepast onder de voorwaarden die zijn neergelegd in de conclusies van de Raad van maart 1984 in het kader van de richtsnoeren die moeten worden gevolgd voor de marktordering van produkten die een overschotproductie of een sterke uitgavengroei kennen of dreigen te kennen. In deze maatregelen zal rekening worden gehouden met de weerslag van de handelsconcessies ten gunste van derde landen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE REGELING VOOR HET HANDELSVERKEER IN LANDBOUWPRODUKTEN TUSSEN HET KONINKRIJK SPANJE EN DE PORTUGESE REPUBLIEK

In hun onderlinge handelsverkeer in landbouwprodukten past elk der nieuwe Lid-Staten ten aanzien van de andere in beginsel de overgangsbepalingen en -regelingen toe die in de Toetredingsakte zijn voorzien voor de regeling van hun respectieve handelsverkeer met de Gemeenschap in haar huidige samenstelling. De invoering van deze regeling zal plaatsvinden met inachtneming van het bestaan van een klassieke overgang en een overgang in etappes in het kader van de overgangsmaatregelen voor Portugal enerzijds, en met het bestaan van een fase van verificatie van de convergentie in de sector groenten en fruit in het kader van de overgangsmaatregelen voor Spanje anderzijds.

Wat evenwel de volgende sectoren betreft :

- granen en rijst,
- produkten van eerste verwerking in de sectoren granen en rijst,
- wijn,
- op basis van tomaten verwerkte produkten,

zal de regeling voor het handelsverkeer tussen de nieuwe Lid-Staten worden vastgesteld overeenkomstig de in de Conferentie overeengekomen richtsnoeren.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INVOER UIT DERDE LANDEN VAN AAN DE ARH ONDERWORPEN PRODUCTEN

Voor zover de verslechtering van de markt van de Gemeenschap of van een van haar regio's mede te wijten is aan invoer uit derde landen, zullen de maatregelen ten opzichte van deze invoer slechts worden genomen in het kader en onder de voorwaarden van de mechanismen die reeds zijn voorzien bij de gemeenschappelijke marktordeningen en met inachtneming van de bepalingen die betrekking hebben op de internationale verplichtingen van de Gemeenschap.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN HET REGULERENDE BEDRAG OP TAFELWIJN

Met het oog op de toepassing van artikel 123, lid 2, onder *a*), en artikel 338, lid 2, onder punt *a*), van de Toetredingsakte zal de aanpassing van het regulerende bedrag aan de situatie van de marktprijzen plaatsvinden met inachtneming van de specifieke prijzen van bepaalde soorten produkten, aan de hand van de kwaliteit en de verpakking van die produkten, hetgeen zou moeten leiden tot een verlaging van het regulerende bedrag aan de hand van de hoogste prijs van deze soorten wijn.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING INZAKE DE ARH IN DE SECTOR GRANEN

De ARH geldt niet voor zachte tarwe wanneer zij het voorwerp is geweest van een denatureringsmethode vastgesteld op communautaire grondslag die waarborgt dat deze tarwe niet zal worden gebruikt voor de broodbereiding.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING INZAKE PROTOCOL Nr. 2 BETREFFENDE DE CANARISCHE EILANDEN EN CEUTA EN MELILLA

In geval van moeilijkheden betreffende de handhaving van traditionele handelsstromen voor landbouwprodukten van de Canarische Eilanden is de Gemeenschap bereid in het kader van de in artikel 25, lid 4, tweede alinea, van de Toetredingsakte bedoelde aanpassingsmaatregelen de mogelijkheid te onderzoeken :

- van een aanpassing van de tariefcontingenten tussen de verschillende produkten binnen het globale volume van het handelsverkeer;
- met inachtneming van het opnemingsvermogen van de markt van de Gemeenschap een aantal van de produkten waarvoor tariefcontingenten gelden te vervangen door andere landbouwprodukten van oorsprong uit de Canarische Eilanden volgens dezelfde criteria als die welke zijn aangehouden voor de vaststelling van de huidige tariefcontingenten.

De Gemeenschap herinnert er evenwel aan dat de leveringen in het kader van de tariefcontingenten zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid de contingenten volledig te benutten het ritme van de traditionele handelsstromen zullen volgen.

Overigens sluit de Gemeenschap een ontwikkeling van de tariefcontingenten voor visserijprodukten van oorsprong uit de Canarische Eilanden overeenkomstig

de geconstateerde ontwikkeling van de plaatselijke vissersvloot van de Canarische Eilanden niet uit.

Voor de in artikel 3 van het protocol nr. 2 bedoelde tariefcontingenten kan het beheer per produkt, hergroeperingen van produkten in verband met de algemene structuur van de produktie en het handelsverkeer van de betrokken produkten ten opzichte van de desbetreffende bestemmingen omvatten. Deze hergroeperingen mogen niet leiden tot een wezenlijke verandering van de traditionele handelsstromen tussen de Canarische Eilanden alsmede Ceuta en Melilla en enerzijds het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap en anderzijds de andere Lid-Staten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE PROTOCOL Nr. 2

1. Voor de toepassing van artikel 10 van protocol nr. 3 heft de Portugese Republiek voor de produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla de douanerechten bij invoer alsmede de heffingen van gelijke werking op dezelfde wijze en in hetzelfde ritme op als die welke zijn voorzien in artikel 190 van de Toetredingsakte.

2. De toepassing van de artikelen 88 en 256 van de Toetredingsakte heeft betrekking op alle produkten vallende onder bijlage II van het EEG-Verdrag en omvat eveneens de eventuele bijzondere maatregelen die uit hoofde van protocol nr. 2 op deze produkten van toepassing zijn.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING INZAKE ARTIKEL 9 VAN PROTOCOL Nr. 2

De toepassingsvoorschriften die door de Raad zullen worden aangenomen overeenkomstig artikel 9, lid 1, van protocol nr. 2, zullen in overeenstemming zijn met hetgeen tijdens de onderhandelingen is overeengekomen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BIJ DE SLOTAKTE INZAKE DE BETREKKINGEN OP VISSERIJGEBIED MET DERDE LANDEN

Wanneer de Instellingen van de Gemeenschap besluiten omtrent de passende modaliteiten die het mogelijk maken de nieuwe Lid-Staten in te voegen in de door de Gemeenschap aangegane visserijovereenkomsten, volgen zij de richtsnoeren die ter zake tijdens de onderhandelingsconferenties zijn overeengekomen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE MET BEPAALDE DERDE LANDEN TE SLUITEN PROTOCOLLEN

Bij de onderhandelingen over de protocollen die moeten worden gesloten met de in de artikelen 179, 183, 366 en 370 bedoelde landen waarmee overeenkomsten zijn aangegaan, zal de Gemeenschap uitgaan van de regels die ter zake tijdens de Conferenties tussen de Europese Gemeenschappen en de nieuwe Lid-Staten zijn overeengekomen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE OPNEMING VAN DE PESETA EN DE ESCUDO IN DE ECU

Gelet op de huidige definitie van de Ecu en onder voorbehoud van een herziening die te zijner tijd noodzakelijk zou kunnen blijken op grond van de ervaring die is opgedaan met de ontwikkeling van de rol van de Ecu, constateren de Gemeenschap en de nieuwe Lid-Staten dat alle Lid-Staten er recht op hebben dat hun munteenheid in het kader van een communautaire procedure in de Ecu wordt opgenomen.

De besluiten om de peseta en de escudo in de Ecu op te nemen, moeten worden genomen met inachtneming van de eis van een stabiele ontwikkeling van het doel en de gebruiksmogelijkheden van de Ecu; deze besluiten zouden, op verzoek van de betrokken nieuwe Lid-Staat en na raadpleging van het Monetair Comité, genomen kunnen worden bij het eerste vijfjaarlijks heronderzoek van de weging van de munteenheden in de Ecu.

VERKLARING VAN DE REGERING VAN DE BONDSREPUBLICIEK DUITSLAND BETREFFENDE DE TOEPASSING OP BERLIJN VAN HET BESLUIT INZAKE DE TOETREDING TOT DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL EN VAN HET VERDRAG INZAKE DE TOETREDING TOT DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland behoudt zich het recht voor, bij het van kracht worden van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en bij het nederleggen van haar Akte van bekrachtiging van het Verdrag inzake de toetreding van vorengenoemde landen tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, te verklaren, dat het besluit van de Raad van 11 juni 1985 inzake de toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en bovengenoemd Verdrag eveneens van toepassing zijn op het Land Berlijn.

VERKLARING VAN DE REGERING VAN DE BONDSREPUBLICIEK DUITSLAND BETREFFENDE DE OMSCHRIJVING VAN DE UITDRUKKING "ONDERDANEN"

Wanneer in de Toetredingsakte en in de bijlagen daarvan sprake is van onderdanen van de Lid-Staten, wordt met die uitdrukking, voor wat de Bondsrepubliek Duitsland betreft, bedoeld de "Duitsers in de zin van de Grondwet van de Bondsrepubliek Duitsland".

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE SPAANSE IJZER- EN STAALINDUSTRIE

1. Vanaf de ondertekening van de Toetredingsakte stellen de Commissie en de Spaanse Regering in het kader van het ijzer- en staalbeleid van de Gemeenschap gezamenlijk een onderzoek in naar :

- de doelstellingen van de reeds door de Spaanse Regering goedgekeurde herstructureringsplannen houdende uitkering van steun na de datum van toetreding, volgens soortgelijke criteria als die welke in de Gemeenschap zijn vastgesteld en die in de bijlage bij het aan de Toetredingsakte gehechte Protocol nr. 10 zijn uitgewerkt;
- de levensvatbaarheid van ondernemingen waarvoor nog geen herstructureringsplan is goedgekeurd.

2. Bij de vaststelling van de “Algemene doelstellingen staal” voor 1990 pleegt de Commissie, op dezelfde manier als met de andere Lid-Statens, met het Koninkrijk Spanje overleg overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de EGKS.

3. a) Vóór de datum van toetreding stelt de Commissie, met instemming van de Spaanse Regering en na raadpleging van de Raad, de hoeveelheden vast die de Spaanse ondernemingen gedurende het eerste jaar na de datum van toetreding op de rest van de communautaire markt mogen afzetten, zulks op een niveau dat verenigbaar is met de doelstellingen van de Spaanse herstructurering en met de ontwikkelingsprognoses voor de communautaire markt.

Ongeacht de situatie mag dit niveau in geen geval lager liggen dan het jaargemiddelde van de communautaire invoer van ijzer- en staalprodukten EGKS uit Spanje in 1976/1977.

Indien de Commissie en de Spaanse Regering uiterlijk een maand vóór de datum van toetreding geen overeenstemming hebben bereikt, mogen de leveranties door de Spaanse ondernemingen tijdens het eerste kwartaal na de datum van toetreding niet hoger liggen dan een kwart van de door de Commissie en de Spaanse Regering overeengekomen hoeveelheden tijdens het laatste jaar. De leveranties na het eerste kwartaal volgend op de datum van toetreding worden vastgesteld in het kader van de Raad, volgens de in punt 6, onder a), van het aan de Toetredingsakte gehechte Protocol nr. 10 voorgeschreven procedure.

b) De Spaanse Regering, die verantwoordelijk is voor de toezichtregeling als bedoeld in punt 6, onder b), van het aan de Toetredingsakte gehechte Protocol nr. 10, doet hiervan uiterlijk drie maanden vóór de datum van toetreding mededeling aan de Commissie; zij legt deze regeling met toestemming van de Commissie vanaf de datum van toetreding ten uitvoer, om te waarborgen dat vanaf die datum de hand wordt gehouden aan het toegestane niveau van de leveranties op de rest van de communautaire markt.

c) Indien na de datum van toetreding in de rest van de Gemeenschap marktcontrolemaatregelen van kracht zijn, wordt de Spaanse Regering op dezelfde manier als de andere Lid-Statens bij de uitwerking daarvan betrokken; de maatregelen ten aanzien van het Koninkrijk Spanje moeten de harmonische integratie van de Spaanse ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap als geheel bevorderen. Hiertoe moeten maatregelen ten aanzien van Spanje op dezelfde beginselen berusten als die welke ten grondslag liggen aan de vaststelling van de in de Gemeenschap bestaande voorschriften.

De maatregelen zullen op hetzelfde ogenblik en volgens dezelfde procedure worden aangenomen als die welke in de rest van de Gemeenschap van toepassing zijn.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE PRIJZEN VAN DE LANDBOUWPRODUCTEN IN SPANJE

1. De prijzen van landbouwproducten in Spanje die als referentieprijzen in aanmerking worden genomen voor de toepassing van de regels bedoeld :

- in artikel 68 van de Toetredingsakte met het oog op de aanpassing van de prijzen voor de produkten waarvoor naar dit artikel wordt verwezen in afdeling II van de Toetredingsakte,
- in artikel 135, punt 1, van de Toetredingsakte op het gebied van de prijsdiscipline gedurende de eerste fase voor groenten en fruit vallende onder Verordening (EEG) nr. 1035/72,

zijn de prijzen neergelegd in de akten van de Conferentie.

Deze prijzen worden, behalve in bijzondere gevallen, vastgesteld op de grondslag van de prijzen van het verkoopseizoen 1984/1985.

Behoudens het niveau van deze prijzen, bevatten de akten van de Conferentie eveneens voor elk betrokken produkt de wijze van aanpassing van de prijzen en de modaliteiten van de methode tot compensatie van de prijzen die onderscheidenlijk van toepassing zijn vanaf :

- 1 maart 1986 voor andere produkten dan groenten en fruit vallende onder Verordening (EEG) nr. 1035/72;
- het begin van de tweede fase voor groenten en fruit vallende onder Verordening (EEG) nr. 1035/72.

2. De in punt 1 bedoelde prijzen worden, in voorkomend geval, vóór 1 maart 1986 bijgesteld volgens onderstaande regels :

a) Indien de Spaanse prijzen, uitgedrukt in Ecu, hoger zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, worden de in Ecu uitgedrukte Spaanse prijzen gehandhaafd op een peil dat overeenkomt met de prijzen die zijn neergelegd in de akten van de Conferentie.

Voor wat meer in het bijzonder de Spaanse prijzen betreft die zijn vastgesteld voor het verkoopseizoen 1985/1986, worden de prijzen, indien het in Ecu uitgedrukte peil daarvan leidt tot overschrijding van het verschil dat voor het verkoopseizoen 1984/1985 bestaat tussen de Spaanse prijzen en de gemeenschappelijke prijzen, tijdens de volgende verkoopseizoenen zodanig vastgesteld dat deze overschrijding geheel en al ongedaan wordt gemaakt in de loop van de zeven eerste verkoopseizoenen volgend op de toetreding als aangegeven in artikel 70, lid 3, onder a), en in artikel 135, punt 1, onder c), van de Toetredingsakte.

b) Indien de in Ecu uitgedrukte Spaanse prijzen lager zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, mag verhoging daarvan niet leiden tot overschrijding van de gemeenschappelijke prijzen voor de desbetreffende produkten.

Voor de toepassing van de regels inzake discipline of aanpassing als bedoeld in lid 1 wordt geen rekening gehouden met overschrijdingen.

3. Voor de omrekening van de Spaanse prijzen in Ecu zal voor de toepassing van de in punt 2 bedoelde regels inzake de bijstelling van de prijzen rekening worden gehouden met het verschil tussen de omrekeningskoers die wordt vastgesteld aan het begin van het referentieverkoopseizoen bedoeld in de akten van de Conferentie en de omrekeningskoers die geldt op het ogenblik van de vaststelling van de prijzen voor het volgende verkoopseizoen.

Bovendien zal, indien de waarde van de peseta meer dan 5% afwijkt van de waarde van de Ecu tussen het ogenblik van de vaststelling van de prijzen en het tijdstip van de toepassing daarvan, met deze wijziging rekening worden gehouden bij de toepassing van de in punt 2 bedoelde regels inzake bijstelling.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE IN BEPAALDE GEBIEDEN VOORTGEBRACHTE SPAANSE KWALITEITSWIJNEN

Spaanse wijn die in de zin van de communautaire regelingen wordt beschouwd als kwaliteitswijn voortgebracht in bepaalde gebieden (v.q.p.r.d.) is die welke wordt voortgebracht en daadwerkelijk beschermd en verhandeld onder de benaming "denominación de origen".

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE BEPAALDE OVERGANGSMAATREGELEN EN BEPAALDE GEGEVENS OP LANDBOUWGEBIED WAT SPANJE BETREFT

1. De in artikel 91 van de Toetredingsakte bedoelde overgangsmatregelen worden vastgesteld overeenkomstig de regels of de richtsnoeren waarover, in voorkomend geval, in het kader van de Conferentie overeenstemming is bereikt.

2. De bepalingen betreffende de representatieve periodes of referentieperiodes bedoeld in :

— artikel 68 en in de artikelen die daarnaar verwijzen,

— artikel 93, lid 1, artikel 98, artikel 118, lid 1, tweede streepje, artikel 119, lid 1, artikel 120, lid 1, artikel 121, lid 1, en artikel 122, lid 1, derde streepje,

worden vastgesteld overeenkomstig de in het kader van de Conferentie genomen besluiten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE HET ACTIEPROGRAMMA DAT IN DE SECTOR GROENTEN EN FRUIT DIENT TE WORDEN UITGEWERKT VOOR DE FASE VAN VERIFICATIE VAN DE CONVERGENTIE WAT SPANJE BETREFT

Het actieprogramma dat in de sector groenten en fruit krachtens artikel 134 van de Toetredingsakte dient te worden uitgewerkt voor de verwezenlijking van de algemene doelstellingen gedurende de fase van verificatie van de convergentie, wordt uitgewerkt in nauwe samenwerking met de Commissie en uiterlijk één maand vóór de datum van toetreding vastgesteld. Dit actieprogramma wordt bekendgemaakt in deel C in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INVLOED OP HET HANDELSVERKEER MET DE ANDERE LID-STATEN VAN DE BIJ WIJZE VAN OVERGANGSMAATREGEL DOOR HET KONINKRIJK SPANJE GEHANDHAAFDE NATIONALE STEUNMAATREGELEN

Indien het Koninkrijk Spanje uit hoofde van artikel 80 van de Toetredingsakte gemachtigd is om nationale steun bij wijze van overgangsmatregel degressief te

handhaven, zullen er alleen specifieke voorschriften ter waarborging van de gelijke toegang tot de Spaanse markt worden vastgesteld als de toekenning van deze nationale steun tot gevolg heeft dat de mededingingsvoorwaarden op de Spaanse markt tussen nationale produkten en produkten uit de andere Lid-Staten daadwerkelijk worden gewijzigd.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE TOEPASSING IN SPANJE VAN COMMUNAUTAIRE SOCIAAL-STRUCTURELE MAATREGELEN IN DE WIJNBOWSECTOR ALSMEDE VAN DE VOORSCHRIFTEN OM DE OORSPRONG VAN SPAANSE WIJN TE KUNNEN BEPALEN EN DE COMMERCIËLE BEWEGINGEN ERVAN TE KUNNEN VOLGEN

I. *Structurele maatregelen in de wijnbouwsector.* Voor de toepassing ten aanzien van Spanje van de structurele maatregelen in de wijnbouwsector zal van de volgende beleidslijnen worden uitgegaan :

a) De sociaal-structurele maatregelen die onmiddellijk bij de toetreding in Spanje van toepassing zullen zijn, zijn de algemene maatregelen bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 777/85 en nr. 458/80.

b) De regeling van Verordening (EEG) nr. 777/85 zal in Spanje als volgt worden toegepast :

Gezien de bodemkenmerken van het Spaanse wijnbouwareaal en de huidige verhouding in Spanje tussen arealen die tafelwijn kunnen produceren, en ten einde de maatregel inzake definitieve stopzetting zo efficiënt mogelijk laten functioneren, worden de in Spanje in categorie I ingedeelde arealen geacht rechtstreeks onder de toepassing van de stopzettingsregeling te vallen.

De premies voor definitieve stopzetting welke in Spanje van toepassing zijn, zullen worden aangepast ten opzichte van de premies die van toepassing zijn in de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, ten einde rekening te houden met de specifieke omstandigheden in deze sector in Spanje, zonder dat dit evenwel afbreuk mag doen aan het streven naar stimulering van definitieve stopzetting met het oog op sanering van de markt. Het niveau van de premie in Spanje mag evenwel het communautaire niveau niet overschrijden.

De momenteel in artikel 10 van voornoemde verordening vermelde voorlopige kosten moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

c) Verordening (EEG) nr. 458/80, die voorziet in de betaling van steun voor herstructurering op grond van een collectief project, zal in Spanje worden toegepast onder dezelfde voorwaarden als voor de huidige Lid-Statens.

De momenteel in artikel 9 van voornoemde verordening vermelde voorlopige kosten moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

II. *Bepalingen om de oorsprong van spaanse wijn te kunnen bepalen en de commerciële bewegingen ervan te kunnen volgen.* Voor de toepassing van artikel 125 van de Toetredingsakte betreffende de bepalingen die het mogelijk moeten maken de oorsprong van rode Spaanse tafelwijn te bepalen en de commerciële bewegingen ervan in het intracommunautaire handelsverkeer te volgen, zal de controle worden uitgeoefend middels het bij Verordening (EEG) nr. 1153/75 ingestelde begeleidende document.

III. De diverse specifieke voorschriften die op basis van de hierboven geschetste beleidslijnen moeten worden vastgesteld, zullen tijdens de interimperiode worden uitgewerkt.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE TOEKOMSTIGE REGELING VOOR HET HANDELSVERKEER MET ANDORRA

Een regeling voor de handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Andorra zal worden opgesteld binnen twee jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de Toetredingsakte, bestemd om de nu geldende nationale regelingen te vervangen. Deze regelingen blijven toegepast worden tot de inwerkingtreding van de hierboven genoemde regeling.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE TOEGANG TOT DE PORTUGESE AARDOLIEMARKT

De Portugese autoriteiten kunnen de toegang tot de Portugese aardoliemarkt voor ondernemingen van de Lid-Staten afhankelijk stellen van de eis dat deze voldoen aan objectieve en nietdiscriminerende criteria die ten doel hebben het wettige belang van de Portugese Staat op het punt van de veiligheid van de nationale bevoorrading met aardolieproducten te waarborgen. Deze criteria, die niet verder mogen gaan dan hetgeen strikt noodzakelijk is ter bereiking van bovenstaande doelstelling, hebben betrekking op :

- de eis dat de ondernemingen beschikken over adequate financiële en technische middelen (bijvoorbeeld inzake opslag);
- de eis dat zij driejarenplannen opstellen en naleven volgens welke het grootste deel van hun bevoorradingen wordt gedekt door contracten op middellange termijn die kunnen worden gesloten zowel met Portugese raffinaderijen als met raffinaderijen van andere Lid-Staten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE PORTUGESE IJZER- EN STAALINDUSTRIE

1. Vanaf de ondertekening van het Toetredingsverdrag stellen de Commissie en de Portugese Regering in het kader van het ijzeren staalbeleid van de Gemeenschap gezamenlijk een onderzoek in naar de doelstellingen van het door de Portugese Regering goedgekeurde herstructureringsplan houdende uitkering van steun na de datum van toetreding, volgens soortgelijke criteria als die welke in de Gemeenschap zijn vastgesteld en die in de bijlage bij het aan de Toetredingsakte gehechte Protocol nr. 20 zijn uitgewerkt.

2. Bij de vaststelling van de "Algemene doelstellingen staal" voor 1990 pleegt de Commissie, op dezelfde manier als met de andere Lid-Staten, met de Portugese Republiek overleg overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de EGKS.

3. a) Vóór de datum van toetreding stelt de Commissie, met instemming van de Portugese Regering en na raadpleging van de Raad, de hoeveelheden vast die de Portugese ijzeren staalindustrie gedurende het eerste jaar na de datum van toetreding op de rest van de communautaire markt mag afzetten, zulks op een

niveau dat verenigbaar is met de doelstellingen van de Portugese herstructurering en met de ontwikkelingsprognoses voor de communautaire markt.

Ongeacht de situatie mag dit niveau in geen geval lager liggen dan 80 000 ton.

Indien de Commissie en de Portugese Regering uiterlijk een maand vóór de datum van toetreding geen overeenstemming hebben bereikt, mogen de leveranties van de Portugese ijzeren staalindustrie tijdens het eerste kwartaal na de datum van toetreding niet hoger liggen dan 20 000 ton. De leveranties na het eerste kwartaal volgend op de datum van toetreding worden vastgesteld volgens de in punt 5, onder a), van het aan de Toetredingsakte gehechte Protocol nr. 20 voorgescreven procedure.

b) De Portugese Regering, die verantwoordelijk is voor de toezichtregeling als bedoeld in punt 5, onder b), van het aan de Toetredingsakte gehechte Protocol nr. 20, doet hiervan uiterlijk drie maanden vóór de datum van toetreding mededeling aan de Commissie; zij legt deze regeling met toestemming van de Commissie vanaf de datum van toetreding ten uitvoer, om te waarborgen dat vanaf die datum de hand wordt gehouden aan het toegestane niveau van de leveranties op de rest van de communautaire markt.

c) Indien na de datum van toetreding in de rest van de Gemeenschap marktcontrolemaatregelen van kracht zijn, wordt de Portugese Regering op dezelfde manier als de andere Lid-Statens bij de uitwerking daarvan betrokken; de maatregelen ten aanzien van de Portugese Republiek moeten de harmonische integratie van de Portugese ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap als geheel bevorderen. Hiertoe moeten maatregelen ten aanzien van Portugal op dezelfde beginselen berusten als die welke ten grondslag liggen aan de vaststelling van de in de Gemeenschap bestaande voorschriften.

De maatregelen zullen op hetzelfde ogenblik en volgens dezelfde procedure worden aangenomen als die welke in de rest van de Gemeenschap van toepassing zijn.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE EERSTE RICHTLIJN VAN DE RAAD VAN 12 DECEMBER 1977 TOT COÖRDINATIE VAN DE WETTELIJKE EN BESTUURSRECHTELIJKE BEPALINGEN BETREFFENDE DE TOEGANG TOT EN DE UITOEFENING VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN KREDIETINSTELLINGEN

Op grond van artikel 2, lid 3, van Richtlijn 77/780/EEG van de Raad van 12 december 1977 zal de Raad uiterlijk na een periode van zeven jaar te rekenen vanaf de toetreding besluiten om in de in lid 2 van dat artikel bedoelde lijst de volgende Portugese instellingen op te nemen, zulks volgens onderstaande voorwaarden :

a) De "Caixa Geral de Depósitos" voor wat betreft enerzijds haar werkzaamheden in verband met de administratie van de sociale zekerheid van staatsambtenaren en anderzijds haar werkzaamheden als kredietinstelling van de Staat betreffende de volgende transacties :

- ontvangst en beheer van verplichte deposito's;
- financiering van de Schatkist tegen gunstiger voorwaarden dan de marktvoorwaarden;

— financieringen in het kader van het regionaal beleid of van het nationale huisvestingsbeleid waaraan rentesubsidies zijn verbonden of andere speciale voorwaarden in vergelijking met de voorwaarden die normaliter worden toegepast door kredietinstellingen.

b) Het “Crédito Predial Português” voor wat betreft zijn werkzaamheden in verband met financieringen in het kader van het regionaal beleid of van het nationale huisvestingsbeleid waaraan rentesubsidies zijn verbonden of andere speciale voorwaarden in vergelijking met de voorwaarden die normaliter worden toegepast door kredietinstellingen.

Dit besluit wordt alleen genomen als vóór het verstrijken van een termijn van zeven jaar na de toetreding de statuten van de onder *a)* en *b)* bedoelde instellingen zodanig zijn gewijzigd dat er een afzonderlijk beheer tot stand is gebracht van de hierboven genoemde werkzaamheden die buiten het toepassingsgebied van Richtlijn 77/780/EEG vallen enerzijds, en de andere werkzaamheden van deze instellingen waarop de richtlijn wel van toepassing zal zijn anderzijds.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE PRIJZEN VAN LANDBOUWPRODUKTEN IN PORTUGAL

1. De prijzen van de landbouwprodukten in Portugal die in aanmerking worden genomen als referentieprijs voor de toepassing van de voorschriften bedoeld in :

- artikel 236 van de Toetredingsakte met het oog op de prijsaanpassing voor produkten waarvoor een klassieke overgang geldt,
- artikel 265, punt 1, van de Toetredingsakte inzake prijsdiscipline gedurende de eerste etappe voor produkten waarvoor een overgang in etappes geldt,

zijn de prijzen welke zijn vervat in de akten van de Conferentie. Deze prijzen worden, behoudens bijzondere gevallen, vastgesteld op de grondslag van de prijzen van het verkoopseizoen 1984/1985 en omgerekend in Ecu tegen de wisselkoers die geldt aan het begin van het desbetreffende verkoopseizoen

Afgezien van het peil van deze prijzen, bevatten de akten van de Conferentie voor elk betrokken produkt voorts de wijze van prijsaanpassing en de modaliteiten van de methode van prijscompensatie, respectievelijk van toepassing met ingang van :

- 1 maart 1986 voor de produkten waarvoor een klassieke overgang geldt;
- het begin van de tweede etappe voor de produkten waarvoor een overgang in etappes geldt.

2. Indien de onder 1 bedoelde Portugese prijzen, uitgedrukt in Ecu, hoger zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, worden de in Ecu uitgedrukte Portugese prijzen gehandhaafd op het peil dat overeenkomt met de in de akten van de Conferentie vervatte prijzen.

Wat meer in het bijzonder de Portugese prijzen betreft die voor het verkoopseizoen 1985/1986 worden vastgesteld, worden, indien het op grond van artikel 236, tweede alinea, van de Toetredingsakte in Ecu uitgedrukte peil leidt tot een overschrijding van het voor het verkoopseizoen 1984/1985 bestaande verschil tussen de Portugese prijzen en de gemeenschappelijke prijzen, de prijzen tijdens de daaropvolgende verkoopseizoenen zodanig vastgesteld dat deze overschrijding

volledig ongedaan is gemaakt, onderscheidenlijk aan het begin van het vijfde verkoopseizoen dat volgt op de toetreding zoals vermeld in artikel 238, lid 3, onder a), en in de loop van zeven eerste verkoopseizoenen volgend op de toetreding zoals vermeld in artikel 265, punt 1, onder c), van de Toetredingsakte.

3. Voor de onder 2 bedoelde prijzen worden de eventuele verlagingen van de gemeenschappelijke prijzen die vóór de toetreding hebben plaatsgevonden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de prijsdisciplines.

4. Indien de onder 1 bedoelde Portugese prijzen, uitgedrukt in Ecu, lager zijn dan de gemeenschappelijke prijzen en reeds zijn vastgesteld voor het verkoopseizoen 1985/1986, mag de verhoging van eerstgenoemde prijzen er niet toe leiden dat de gemeenschappelijke prijzen voor de betrokken produkten worden overschreden.

De koers voor de omrekening in Ecu van de betrokken Portugese prijzen is voor de produkten waarvoor een klassieke overgang geldt de koers die wordt gebruikt in het kader van de werking van de marktordeningen.

Voor de produkten waarvoor een overgang in etappes geldt, is de te gebruiken koers, de koers bedoeld in artikel 265, punt 1, onder a), laatste alinea.

Voor de toepassing van de onder 1 bedoelde voorschriften inzake discipline of prijsaanpassing zal geen rekening worden gehouden met overschrijdingen.

Wanneer de onder 1 bedoelde prijzen nog niet zijn vastgesteld voor het verkoopseizoen 1985/1986 zijn de regels inzake prijsdiscipline die gelden voor de eerste etappe, van toepassing voor alle betrokken produkten tijdens de interimperiode.

Voor de omrekening van de Portugese prijzen in Ecu, zal voor de produkten waarvoor een klassieke overgang geldt bij de prijsbijstelling gedurende de interimperiode rekening worden gehouden met het verschil tussen de omrekeningskoers die aan het begin van het in de akten van de conferentie bedoelde referentieverkoopseizoen wordt geconstateerd en de omrekeningskoers die geldt ten tijde van de vaststelling van de prijzen voor het volgende verkoopseizoen.

Bovendien zal, wanneer de waarde van de Escudo varieert ten opzichte van de waarde van de Ecu tussen het tijdstip van de vaststelling der gemeenschappelijke prijzen en het tijdstip waarop de prijzen in Portugal worden toegepast, bij de toepassing van bovengenoemde voorschriften inzake prijsbijstelling rekening worden gehouden met deze wijziging.

Voor de produkten waarvoor een overgang in etappes geldt, is voor de omrekening van de Portugese prijzen in Ecu de in artikel 265, punt 1, onder a), laatste alinea, bedoelde regel van toepassing.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE HET ACTIEPROGRAMMA DAT VOOR DE EERSTE OVERGANGSETAPPE MOET WORDEN OPGESTELD VOOR PRODUKTEN WAARVOOR EEN OVERGANG IN ETAPPES GELDT VOOR WAT PORTUGAL BETREFT

Het actieprogramma dat voor produkten waarvoor op grond van artikel 264, lid 2, onder a), van de Toetredingsakte een overgang in etappes geldt, moet worden opgesteld met het oog op de verwezenlijking van de specifieke

doelstellingen tijdens de eerste overgangsetappe, wordt in nauwe samenwerking met de Commissie opgesteld en uiterlijk een maand voor de toetreding vastgesteld. Dit actieprogramma wordt bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, reeks C.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE BEPAALDE OVERGANGSMAATREGELEN EN BEPAALDE GEGEVENS OP LANDBOUWGEBIED VOOR WAT PORTUGAL BETREFT

1. De in artikel 258 van de Toetredingsakte bedoelde overgangsmaatregelen worden vastgesteld overeenkomstig de modaliteiten of beleidslijnen die in voorkomend geval in de Conferentie zijn overeengekomen.

2. De bepalingen betreffende de representatieve of referentieperioden bedoeld in :

— artikel 236 en de artikelen waarin daarnaar wordt verwezen,

— artikel 291, lid 1, artikel 304, onder 1, tweede streepje, artikel 305, onder 1, artikel 306, onder 1, en artikel 307, lid 1,

worden vastgesteld overeenkomstig de besluiten van de Conferentie.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE WIJN IN PORTUGAL

Vóór het einde van de tweede etappe :

1. Zal de Commissie, wat de in artikel 340 bedoelde regeling inzake tijdelijk in Portugal toegestane wijnen betreft, de situatie onderzoeken aan de hand van de bereikte resultaten. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen in voorkomend geval de noodzakelijke maatregelen vast.

2. Stelt de Raad, wat betreft de in artikel 341 bedoelde wijnen die in de streek van de "vinho verde" worden geproduceerd, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de op deze wijnen toepasselijke regeling vast.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE VOOR- ZIENING VAN DE SUIKERRAFFINERENDE INDUSTRIE IN POR- TUGAL

In het kader van de flankerende maatregelen bij de beslissingen inzake landbouwprijzen, heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen op 23 mei 1985 bepalingen vastgesteld die het mogelijk maken passende maatregelen te treffen met het oog op de egalisatie van de prijzen voor ruwe rietsuiker van oorsprong uit de overzeese departementen en van ruwe bietsuiker, bestemd voor raffinage. Deze maatregelen zullen het mogelijk maken de Portugese raffinaderijen met die suiker te voorzien onder analoge prijsvoorwaarden als voor preferentiële suiker.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK STELSEL VAN BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE IN PORTUGAL

Tijdens de toepassingsduur van de tijdelijke afwijking op grond waarvan de Portugese Republiek de invoering van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde mag uitstellen, wordt de Portugese Republiek voor de toepassing van de in bijlage XXXVI, punt II, Belastingen bedoelde richtlijnen gelijkgesteld met een derde land.

VERKLARING VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE TOEGANG VAN SPAANSE EN PORTUGESE WERKNEMERS TOT WERKZAAMHEDEN IN LOONDIENST IN DE HUIDIGE LID-STATEN

In het kader van de overgangsbepalingen betreffende de uitoefening van het recht van vrij verkeer zullen de huidige Lid-Staten, wanneer zij ter dekking van hun behoeften aan arbeidskrachten gebruik maken van arbeidskrachten van derde landen die niet tot hun gewone arbeidsmarkt behoren, aan Spaanse en Portugese onderdanen dezelfde voorrang verlenen als aan onderdanen van de overige Lid-Staten.

VERKLARING VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE BIJSTAND VOOR SPANJE EN PORTUGAL UIT HET EUROPEES SOCIAAL FONDS

Om te verzekeren dat Portugal en de regio's van Spanje die in aanmerking kunnen komen voor het verhoogd interventiepercentage onmiddellijk bij de toetreding volgens dezelfde beginselen worden behandeld als de desbetreffende gebieden van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, zal de Gemeenschap vóór de toetreding overgaan tot aanpassing van de desbetreffende bepalingen van de regels die gelden voor het Europees Sociaal Fonds volgens de procedure die geldt voor vaststelling van die bepalingen.

VERKLARING VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE BIJSTAND VOOR SPANJE EN PORTUGAL UIT HET EUROPEES FONDS VOOR REGIONALE ONTWIKKELING

Om te verzekeren dat Spanje en Portugal onmiddellijk bij de toetreding bijstand uit het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling kunnen krijgen, gaat de Gemeenschap vóór de toetreding over tot aanpassing van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1787/84 van de Raad van 19 juni 1984 inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling waarin de beneden en bovengrenzen van de toewijzing van elke Lid-Staat zijn vastgelegd.

VERKLARING VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE VOORZIENING VAN DE SUIKERRAFFINE- RENDE NIJVERHEID IN PORTUGAL

De Gemeenschap is bereid om bij komende herzieningen van de gemeenschappelijke marktordening in deze sector bijzondere aandacht te besteden aan de voorziening van de Portugese raffinaderijen.

Bovendien is de Gemeenschap bereid om vóór het einde van de overgangsperiode een allesomvattend onderzoek in te stellen naar de situatie van de voorziening van de raffinerende nijverheid in de Gemeenschap en met name van de Portugese nijverheid, zulks op basis van een verslag van de Commissie, dat zo nodig vergezeld zal gaan van voorstellen die de Raad in staat moeten stellen in voorkomend geval maatregelen te treffen.

VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP BETREFFENDE COMMUNAU- TAIRE STEUN VOOR HET TOEZICHT EN DE CONTROLE OP DE WATEREN

De Gemeenschap bevestigt dat communautaire steun aan het toezicht en de controle op de wateren die onder Portugese soevereiniteit of jurisdictie vallen, in overweging kan worden genomen.

VERKLARING VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE AANPASSING EN DE MODERNISERING VAN DE PORTUGESE ECONOMIE

De toetreding van de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen vindt plaats in het vooruitzicht van een modernisering van de Portugese economie en van een vergroting van haar groeiomlijkheden.

Daartoe is onmiddellijk bij de toetreding gedurende in totaal 10 jaar een specifiek programma voor de ontwikkeling van de landbouw van toepassing als omschreven in artikel 263 en in Protocol nr. 24.

Op industrieel gebied is een soortgelijke inspanning vereist ten einde de productieve sector te moderniseren en aan te passen aan de realiteit van de Europese en internationale economie. De Gemeenschap is, in dezelfde geest als voor de landbouw, bereid bijstand te verlenen aan Portugese ondernemingen door middel van technische bijstand en kredietinstrumenten — waarbij zowel het nieuwe communautaire instrument als particuliere transacties in aanmerking komen — alsmede door interventies op grotere schaal van de Europese Investeringsbank.

VERKLARING VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP BETREFFENDE TOEPASSING VAN HET MECHANISME VAN COM- MUNAUTAIRE LENINGEN TEN GUNSTE VAN PORTUGAL

In het kader van het mechanisme van communautaire leningen ter ondersteuning van de betalingsbalansen van de Lid-Statens zal, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 682/81 van de Raad van 16 maart 1981, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1131/85 van de Raad van 30 april 1985, in de loop van de jaren 1986 tot en met 1991 aan de Portugese Republiek een bedrag van

1 000 miljoen Ecu in de vorm van een lening worden verleend. Voor de jaarlijkse verdeling van dit totaalbedrag zal in 1986 en in 1991 een bijzondere inspanning worden gedaan.

VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP INZAKE DE TOEPASSING VAN HET REGULEREND BEDRAG

De Gemeenschap constateert dat de toepassing van het regulerend bedrag de traditionele handelsstromen niet ongunstig mag beïnvloeden.

VERKLARING VAN HET KONINKRIJK SPANJE

Het Koninkrijk Spanje is van oordeel dat elke verwijzing naar de zone die wordt bestreken door het Comité voor de visserij in het centraal-oostelijk deel van de Atlantische oceaan (COPACE) in dier voege moet worden verstaan dat zij de rechten van het Koninkrijk Spanje ter zake van de afbakening van de Spaanse wateren onverlet laat.

VERKLARING VAN HET KONINKRIJK SPANJE BETREFFENDE LATIJS-AMERIKA

Ten einde plotselinge verstoringen van de invoer van oorsprong uit Latijns-Amerika te voorkomen, heeft Spanje tijdens de onderhandelingen met nadruk gewezen op de problemen die zich voordoen bij de toepassing van het "acquis" op bepaalde produkten. Voor tabak, cacao en koffie zijn tijdelijke deeloplossingen gevonden.

Overeenkomstig de beginselen en criteria neergelegd in de Gemeenschappelijke Verklaring van de Conferentie over Latijns/Amerika, stelt Spanje zich voor om in het kader van het Stelsel van Algemene Preferenties, bij de komende herziening daarvan, dan wel in het kader van andere binnen de Gemeenschap bestaande mechanismen, permanente oplossingen te vinden.

VERKLARING VAN HET KONINKRIJK SPANJE BETREFFENDE EURATOM

Het Koninkrijk Spanje, dat niet is toegetreden tot het Verdrag inzake niet-verspreiding van kernwapens, verbindt zich ertoe om actief en zo snel mogelijk in nauwe samenwerking met Commissie en Raad te zoeken naar de meest geschikte oplossing om, met inachtneming van de internationale verbintenissen van de Gemeenschap, volledig te voldoen aan de verplichtingen welke uit het EGA-Verdrag voortvloeien, met name op het punt van de kernvoorziening en het verkeer van kernmateriaal binnen de Gemeenschap.

VERKLARING VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK INZAKE DE COMPENSERENDE VERGOEDINGEN BEDOELD IN ARTIKEL 358

Bij de aanvaarding van de bepalingen opgenomen in artikel 358 inzake het stelsel van compenserende vergoedingen voor de producenten van sardines van de Gemeenschap in haar huidige samenstelling, behoudt de Portugese delegatie zich de mogelijkheid voor de Raad te verzoeken passende maatregelen vast te

stellen die noodzakelijk zouden kunnen blijken om het hoofd te bieden aan eventuele distorsies van de mededingingsvoorwaarden die schadelijk zijn voor de industrie van conserven van sardines in Portugal.

Zij is bovendien van oordeel dat de maatregelen die aan het einde van de periode van aanpassing van de prijzen genomen zouden kunnen worden, geen discriminatoir karakter zullen mogen dragen.

VERKLARING VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK

De Portugese Republiek is van oordeel dat elke verwijzing naar de zone die wordt bestreken door het Comité voor de visserij in het centraal-oostelijk deel van de Atlantische oceaan in dier voege moet worden verstaan dat zij de rechten van de Portugese Republiek ter zake van de afbakening van de Portugese wateren onverlet laat.

VERKLARING VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK BETREFFENDE MONETAIRE AANGELEGENHEDEN

Ten einde het mogelijk te maken de ontwikkeling van de werkelijke koers van de Portugese escudo, met name ten opzichte van de Ecu en de munteenheden van de andere Lid-Staten, op de wisselmarkten te volgen, zal de Portugese Republiek de noodzakelijke maatregelen treffen om te bewerkstelligen dat vóór haar toetreding tot de Gemeenschap de wisselmarkt te Lissabon op een wijze functioneert die vergelijkbaar is met de wijze waarop de wisselmarkten in de huidige Lid-Staten van de Gemeenschap functioneren.

VOORLICHTINGS- EN OVERLEGPROCEDURE VOOR DE AANVAARDING VAN BEPAALDE BESLUITEN EN ANDERE MAATREGELEN DIE MOETEN WORDEN GENOMEN TIJDENS DE PERIODE DIE AAN DE TOETREDING VOORAFGAAT

I

1. Ten einde te waarborgen dat het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek, hierna toetredende Staten te noemen, voldoende worden ingelicht, worden alle voorstellen of mededelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen die kunnen leiden tot besluiten van de Raad van deze Gemeenschappen, na toezending aan de Raad ter kennis van de toetredende Staten gebracht.

2. Er wordt overleg gepleegd op een met redenen omkleed verzoek van een toetredende Staat, die daarin zijn belangen als toekomstig lid van de Gemeenschappen dient uiteen te zetten en zijn opmerkingen daarin neerlegt.

3. Besluiten inzake beheer vormen in het algemeen geen aanleiding tot overleg.

4. Het overleg vindt plaats in een Interimcomité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en van de toetredende Staten.

5. Aan Gemeenschapszijde zijn de leden van het Interimcomité de leden van het Comité van Permanente Vertegenwoordigers of diegenen die deze laatsten daarvoor aanwijzen. De Commissie wordt uitgenodigd zich bij deze werkzaamheden te doen vertegenwoordigen.

6. Het Interimcomité wordt bijgestaan door een Secretariaat, dat het Secretariaat van de Conferentie is, dat tot dat doel in functie blijft.

7. Het overleg vindt normaliter plaats zodra de voorbereidende werkzaamheden op communautair niveau met het oog op de aanvaarding van besluiten door de Raad zover zijn gevorderd, dat de gemeenschappelijke strekking ervan het mogelijk maakt een dergelijk overleg met vrucht te organiseren.

8. Mochten er na het overleg nog ernstige moeilijkheden bestaan, dan kan het probleem op verzoek van een toetredende Staat op ministerieel niveau worden besproken.

9. Bovenstaande bepalingen worden *mutatis mutandis* toegepast op de besluiten van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank.

10. De in de voorgaande punten omschreven procedure is eveneens van toepassing op alle door de toetredende Staten te nemen besluiten die van invloed kunnen zijn op de verbintenissen die voortvloeien uit hun hoedanigheid van toekomstige leden van de Gemeenschappen.

II

Het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek nemen de nodige maatregelen om hun toetreding tot de in artikel 3, lid 2, en artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen bedoelde overeenkomsten of akkoorden, voor zover mogelijk, en overeenkomstig het in die Akte bepaalde, te doen samenvallen met de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag.

Voor zover de in artikel 3, lid 1, tweede zin, en lid 2, bedoelde overeenkomsten en akkoorden slechts in de vorm van een ontwerp bestaan, nog niet zijn ondertekend en waarschijnlijk in het tijdvak dat aan de toetreding voorafgaat niet meer kunnen worden ondertekend, zullen de toetredende Staten worden uitgenodigd om na de ondertekening van het Verdrag betreffende de toetreding volgens passende procedures deel te nemen aan de uitwerking, in positieve zin en zodanig dat de sluiting daarvan wordt bevorderd, van die ontwerpen.

III

Ten aanzien van de onderhandelingen over overgangs- en aanpassingsprotocollen met de in de artikelen 179 en 366 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden genoemde landen worden de vertegenwoordigers van de toetredende Staten als waarnemers bij de werkzaamheden betrokken, naast de vertegenwoordigers van de huidige Lid-Staten.

Bepaalde door de Gemeenschap gesloten niet-preferentiële akkoorden die ook na 1 januari 1986 blijven gelden, kunnen worden aangepast om rekening te houden met de uitbreiding van de Gemeenschap. De Gemeenschap zal de vertegenwoordigers van de toetredende Staten overeenkomstig de in de vorige alinea omschreven procedure bij de onderhandelingen over deze aanpassingen betrekken.

IV

Het in artikel 61, lid 2, en artikel 223, lid 2, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen bedoelde overleg tussen de toetredende Staten en de Commissie vindt reeds plaats voor het tijdstip van toetreding.

V

De toetredende Staten verbinden zich ertoe te bewerkstelligen dat de verlening van de in de artikelen 2 van de Protocollen nr. 13 en 22 betreffende de uitwisseling van kennis op het gebied van de kernenergie bedoelde licenties vóór de toetreding niet opzettelijk wordt versneld ten einde de draagwijdte van de in die Protocollen vervatte verbintenissen te verminderen.

VI

De Instellingen van de Gemeenschappen stellen tijdig de in artikel 397 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen bedoelde bepalingen vast.

TREATY¹ BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM, THE KINGDOM OF DENMARK, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, THE HELLENIC REPUBLIC, THE FRENCH REPUBLIC, IRELAND, THE ITALIAN REPUBLIC, THE GRAND-DUCHY OF LUXEMBOURG, THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES) AND THE KINGDOM OF SPAIN, THE PORTUGUESE REPUBLIC, CONCERNING THE ACCESSION OF THE KINGDOM OF SPAIN AND THE PORTUGUESE REPUBLIC TO THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND TO THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY

His Majesty the King of Belgians,
 Her Majesty the Queen of Denmark,
 The President of the Federal Republic of Germany,
 The President of the Hellenic Republic,
 His Majesty the King of Spain,
 The President of the French Republic,
 The President of Ireland,
 The President of the Italian Republic,
 His Royal Highness the Grand Duke of Luxembourg,
 Her Majesty the Queen of the Netherlands,
 The President of the Portuguese Republic,
 Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

¹ Came into force on 1 January 1986, all the signatory States having deposited instruments of ratification before that date with the Government of Italy (instruments of accession by Spain and Portugal to the European Coal and Steel Community having also been deposited by that date with the Government of France), in accordance with article 2(2) of the said Treaty:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Belgium	28 August 1985
Denmark	20 December 1985
France	27 December 1985
Germany, Federal Republic of	20 December 1985
(With declaration of application to <i>Land Berlin</i> .)*	
Greece	14 December 1985
Ireland	2 December 1985
Italy	24 December 1985
Luxembourg	29 November 1985
Netherlands	23 December 1985
Portugal	18 December 1985
Spain	30 September 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	20 December 1985

* For the text of the declaration made upon ratification, see vol. 1449, p. 418 of German text.

United in their desire to pursue the attainment of the objectives of the Treaty establishing the European Economic Community¹ and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,²

Determined in the spirit of those Treaties to construct an ever closer union among the peoples of Europe on the foundations already laid,

Considering that Article 237 of the Treaty establishing the European Economic Community and Article 205 of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community afford European States the opportunity of becoming members of these Communities,

Considering that the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic have applied to become members of these Communities,

Considering that the Council of the European Communities, after having obtained the opinion of the Commission, has declared itself in favour of the admission of these States,

Have decided to establish by common agreement the conditions of admission and the adjustments to be made to the Treaties establishing the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

His Majesty the King of the Belgians,

Mr. Wilfried Martens
Prime Minister

Mr. Leo Tindemans
Minister for External Relations

Mr. Paul Noterdaeme
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

Her Majesty the Queen of Denmark,

Mr. Poul Schlüter
Prime Minister

Mr. Uffe Ellemann-Jensen
Minister for Foreign Affairs

Mr. Jakob Esper Larsen
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 3 (English translation), vol. 294, p. 3 (authentic French text), vol. 295, p. 2 (authentic German text), vol. 296, p. 2 (authentic Italian text) and vol. 297, p. 2 (authentic Dutch text); see also vol. 1376, No. I-23108 (authentic Danish text), vol. 1377, No. I-23108 (authentic English text), vol. 1378, No. I-23108 (authentic Irish text), vol. 1383, p. 2 (authentic Greek text), vol. 1452, No. I-24605 (authentic Portuguese text) and vol. 1453, No. I-24605 (authentic Spanish text); for subsequent actions, see annex A in volumes 1374, 1382, 1427, 1435, 1437, 1454, 1456 and 1464.

² *Ibid.*, vol. 298, p. 167 (English translation), vol. 294, p. 259 (authentic French text), vol. 295, p. 259 (authentic German text), vol. 296, p. 259 (authentic Italian text) and vol. 297, p. 259 (authentic Dutch text); see also vol. 1376, No. I-23108 (authentic Danish text), vol. 1377, No. I-23108 (authentic English text), vol. 1378, No. I-23108 (authentic Irish text), vol. 1384, p. 3 (authentic Greek text), vol. 1452, No. I-24605 (authentic Portuguese text) and vol. 1453, No. I-24605 (authentic Spanish text); for subsequent actions, see annex A in volumes 1374, 1382, 1427, 1435, 1454 and 1456.

The President of the Federal Republic of Germany,

Mr. Hans-Dietrich Genscher
Federal Minister for Foreign Affairs

Mr. Gisbert Poensgen
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

The President of the Hellenic Republic,

Mr. Yannis Haralambopoulos
Minister for Foreign Affairs

Mr. Theodoros Pagalos
State Secretary, Ministry for Foreign Affairs
(With responsibility for EEC Affairs)

Mr. Alexandre Zafiriou
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

His Majesty the King of Spain,

Mr. Felipe González Márquez
Prime Minister

Mr. Fernando Morán López
Minister for Foreign Affairs

Mr. Manuel Marín González
State Secretary for Relations with the European Communities

Mr. Gabriel Ferrán de Alfaro
Ambassador
Head of the Mission to the European Communities

The President of the French Republic,

Mr. Laurent Fabius
Prime Minister

Mr. Roland Dumas
Minister for External Relations

Mrs. Catherine Lalumière
Delegated Minister entrusted with European Affairs

Mr. Luc de La Barre de Nanteuil
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

The President of Ireland,

Dr. Garret Fitzgerald, T.D.
Prime Minister

Mr. Peter Barry, T.D.
Minister for Foreign Affairs

Mr. Andrew O'Rourke
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

The President of the Italian Republic,

Mr. Bettino Craxi
President of the Council of Ministers

Mr. Giulio Andreotti
Minister for Foreign Affairs

Mr. Pietro Calamia
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

His Royal Highness the Grand Duke of Luxembourg,

Mr. Jacques F. Poos
Vice-President of the Government
Minister for Foreign Affairs

Mr. Joseph Weyland
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

Her Majesty the Queen of the Netherlands,

Drs. Ruud F. M. Lubbers
Prime Minister
Minister for General Affairs

Mr. Hans van den Broek
Minister for Foreign Affairs

Mr. H. J. Ch. Rutten
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

The President of the Portuguese Republic,

Dr. Mário Soares
Prime Minister

Dr. Rui Machete
Deputy Prime Minister

Dr. Jaime Gama
Minister for Foreign Affairs

Dr. Ernâni Rodrigues Lópes
Minister for Finance and Planning

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland,

Sir Geoffrey Howe
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs

Sir Michael Butler
Ambassador
Permanent Representative to the European Communities

Who, having exchanged their full powers found in good and due form, have agreed as follows:

Article 1. 1. The Kingdom of Spain and the Portuguese Republic hereby become members of the European Economic Community and of the European Atomic Energy Community and Parties to the Treaties establishing these Communities as amended or supplemented.

2. The conditions of admission and the adjustments to the Treaties establishing the European Economic Community and the European Atomic Energy Community necessitated thereby are set out in the Act annexed to this Treaty. The provisions of that Act concerning the European Economic Community and the European Atomic Energy Community shall form an integral part of this Treaty.

3. The provisions concerning the rights and obligations of the Member States and the powers and jurisdiction of the institutions of the Communities as set out in the Treaties referred to in paragraph 1 shall apply in respect of this Treaty.

Article 2. 1. This Treaty will be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification will be deposited with the Government of the Italian Republic by 31 December 1985 at the latest.

2. This Treaty will enter into force on 1 January 1986, provided that all the instruments of ratification have been deposited before that date and that all the instruments of accession to the European Coal and Steel Community are deposited on that date.

If, however, one of the States referred to in Article 1(1) has not deposited its instruments of ratification and accession in due time, the Treaty shall enter into force for the other State which has deposited its instruments. In this case, the Council of the European Communities, acting unanimously, shall decide immediately upon such resulting adjustments as have become indispensable to Article 3 of this Treaty and to Articles 14, 17, 19, 20, 23, 383, 384, 385, 386, 388, 397, and 402 of the Act of Accession, to the provisions of Annex I to that Act concerning the composition and functioning of various committees, and to the relevant Articles of Protocol No. 1 on the Statute of the European Investment Bank annexed thereto; acting unanimously, it may also declare that those provisions of the aforementioned Act which refer expressly to the State which has not deposited its instruments of ratification and accession have lapsed, or it may adjust them.

3. Notwithstanding paragraph 2, the institutions of the Community may adopt before accession the measures referred to in Articles 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 and 396 of the Act of Accession and Articles 2, 3 and 4 of Protocol No. 2. These measures shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of this Treaty.

Article 3. This Treaty, drawn up in a single original in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Irish, Italian, Portuguese and Spanish lan-

guages, the texts in each of these languages being equally authentic, will be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which will remit a certified copy to each of the Governments of the other Signatory States.

[For testimonium and signature pages, see Spanish text of the Treaty in volume 1453, p. 11.]

ACT CONCERNING THE CONDITIONS OF ACCESSION OF THE KINGDOM OF SPAIN AND THE PORTUGUESE REPUBLIC AND THE ADJUSTMENTS TO THE TREATIES

PART ONE. PRINCIPLES

Article 1. For the purposes of this Act:

The expression “original Treaties” means the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,¹ the Treaty establishing the European Economic Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, as supplemented or amended by Treaties or other acts which entered into force before this accession; the expressions “ECSC Treaty”, “EEC Treaty” and “Euratom Treaty” mean the relevant original Treaties thus supplemented or amended;

The expression “present Member States” means the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

The expression “the Community as at present constituted” means the Community made up of the present Member States;

The expression “the Community as enlarged” means the Community as constituted after the 1972 accession or after the 1979 accession, as the case may be;

The expression “new Member States” means the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic.

Article 2. From the date of accession, the provisions of the original Treaties and the acts adopted by the institutions of the Communities before accession shall be binding on the new Member States and shall apply in those States under the conditions laid down in those Treaties and in this Act.

Article 3. 1. The new Member States accede by this Act to the decisions and agreements adopted by the representatives of the Governments of the Member States meeting in Council. They undertake to accede from the date of accession to all other agreements concluded by the present Member States relating to the functioning of the Communities or connected with the activities thereof.

2. The new Member States undertake to accede to the conventions provided for in Article 220 of the EEC Treaty and to those that are inseparable from the attainment of the objectives of that Treaty and thus linked to the Community legal order, and also to the protocols on the interpretation of those conventions by the Court of Justice, signed by the Member States of the Community as originally constituted or as enlarged and to this end they undertake to enter into negotiations with the present Member States in order to make the necessary adjustments thereto.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 261, p. 140.

3. The new Member States are in the same situation as the present Member States in respect of declarations or resolutions of, or other positions taken up by, the Council and in respect of those concerning the European Communities adopted by common agreement of the Member States; they will accordingly observe the principles and guidelines deriving from those declarations, resolutions or other positions and will take such measures as may be necessary to ensure their implementation.

Article 4. 1. The Agreements or Conventions entered into by any of the Communities with one or more third States, with an international organization or with a national of a third State, shall, under the conditions laid down in the original Treaties and in this Act, be binding on the new Member States.

2. The new Member States undertake to accede, under the conditions laid down in this Act, to the Agreements or Conventions concluded by the Member States of the Community as originally constituted or as enlarged and any of the Communities, acting jointly, and to the Agreements concluded by those States which are related to those Agreements or Conventions. The Community and the present Member States shall assist the new Member States in this respect.

3. The new Member States accede by this Act and under the conditions laid down therein to the internal agreements concluded by the Member States of the Community as originally constituted or as enlarged for the purpose of implementing the Agreements or Conventions referred to in paragraph 2.

4. The new Member States shall take appropriate measures, where necessary, to adjust their position in relation to international organizations and to those international Agreements to which one of the Communities or to which other Member States are also parties, to the rights and obligations arising from their accession to the Communities.

Article 5. Article 234 of the EEC Treaty and Articles 105 and 106 of the Euratom Treaty shall apply for the new Member States to Agreements or Conventions concluded before their accession.

Article 6. The provisions of this Act may not, unless otherwise provided herein, be suspended, amended or repealed other than by means of the procedure laid down in the original Treaties enabling those Treaties to be revised.

Article 7. Acts adopted by the institutions of the Communities to which the transitional provisions laid down in this Act relate shall retain their status in law; in particular, the procedures for amending those acts shall continue to apply.

Article 8. Provisions of this Act the purpose or effect of which is to repeal or amend acts adopted by the institutions of the Communities, otherwise than as a transitional measure, shall have the same status in law as the provisions which they repeal or amend and shall be subject to the same rules as those provisions.

Article 9. The application of the original Treaties and acts adopted by the institutions shall, as a transitional measure, be subject to the derogations provided for in this Act.

PART TWO. ADJUSTMENTS TO THE TREATIES

TITLE I. PROVISIONS GOVERNING THE INSTITUTIONS

CHAPTER 1. THE ASSEMBLY

Article 10. The following shall be substituted for Article 2 of the Act concerning the election of the representatives of the Assembly by direct universal suffrage,¹ which is annexed to Decision 76/787/ECSC, EEC, Euratom:¹

“*Article 2.* The number of representatives elected in each Member State shall be as follows:

Belgium	24
Denmark	16
Germany	81
Greece	24
Spain	60
France	81
Ireland	15
Italy	81
Luxembourg	6
Netherlands	25
Portugal	24
United Kingdom	81.”.

CHAPTER 2. THE COUNCIL

Article 11. The following shall be substituted for the second paragraph of Article 2 of the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities:²

“The office of President shall be held in turn by each Member State in the Council for a term of six months, in the following order of Member States:

—for a first cycle of six years: Belgium, Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, United Kingdom;

—for the following cycle of six years: Denmark, Belgium, Greece, Germany, France, Spain, Italy, Ireland, Netherlands, Luxembourg, United Kingdom, Portugal.”.

Article 12. The following shall be substituted for Article 28 of the ECSC Treaty:

“*Article 28.* When the Council is consulted by the High Authority, it shall consider the matter without necessarily taking a vote. The minutes of its proceedings shall be forwarded to the High Authority.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1456, No. A-3729.

² *Ibid.*, vol. 1348, p. 3.

Wherever this Treaty requires that the assent of the Council be given, that assent shall be considered to have been given if the proposal submitted by the High Authority receives the approval:

- of an absolute majority of the representatives of the Member States, including the votes of the representatives of two Member States which each produce at least one ninth of the total value of the coal and steel output of the Community; or
- in the event of an equal division of votes and if the High Authority maintains its proposal after a second discussion, of the representatives of three Member States which each produce at least one ninth of the total value of the coal and steel output of the Community.

Wherever this Treaty requires a unanimous decision or unanimous assent, such decision or assent shall have been duly given if all the members of the Council vote in favour. However, for the purposes of applying Articles 21, 32, 32a, 78e and 78h of this Treaty, and Article 16, the third paragraph of Article 20, the fifth paragraph of Article 28 and Article 44 of the Protocol on the Statute of the Court of Justice,¹ abstention by members present in person or represented shall not prevent the adoption by the Council of acts which require unanimity.

Decisions of the Council, other than those for which a qualified majority or unanimity is required, shall be taken by a vote of the majority of its members; this majority shall be considered to be attained if it represents an absolute majority of the representatives of the Member States, including the votes of the representatives of two Member States which each produce at least one ninth of the total value of the coal and steel output of the Community. However, for the purpose of applying Articles 78, 78b and 78e of this Treaty which require a qualified majority, the votes of the members of the Council shall be weighted as follows: Belgium 5, Denmark 3, Germany 10, Greece 5, Spain 8, France 10, Ireland 3, Italy 10, Luxembourg 2, Netherlands 5, Portugal 5, United Kingdom 10. For their adoption, acts shall require at least fifty-four votes in favour, cast by not less than eight members.

Where a vote is taken, any member of the Council may act on behalf of not more than one other member.

The Council shall deal with the Member States through its President.

The acts of the Council shall be published in such a manner as it may decide.”.

Article 13. The following shall be substituted for the fourth paragraph of Article 95 of the ECSC Treaty:

“These amendments shall be proposed jointly by the High Authority and the Council, acting by a ten-twelfths majority of its members, and shall be submitted to the Court for its opinion. In considering them, the Court shall have full power to assess all points of fact and of law. If, as a result of such consideration, it finds the proposals compatible with the provisions of the

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 147.

preceding paragraph, they shall be forwarded to the Assembly and shall enter into force if approved by a majority of three-quarters of the votes cast and two-thirds of the members of the Assembly.”.

Article 14. The following shall be substituted for Article 148(2) of the EEC Treaty and Article 118(2) of the Euratom Treaty:

“2. Where the Council is required to act by a qualified majority, the votes of its members shall be weighted as follows:

Belgium	5
Denmark	3
Germany	10
Greece	5
Spain	8
France	10
Ireland	3
Italy	10
Luxembourg	2
Netherlands	5
Portugal	5
United Kingdom	10.”.

For their adoption, acts of the Council shall require at least:

- fifty-four votes in favour where this Treaty requires them to be adopted on a proposal from the Commission,
- fifty-four votes in favour, cast by at least eight members, in other cases.”.

CHAPTER 3. THE COMMISSION

Article 15. The following shall be substituted for the first subparagraph of Article 10(1) of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities:

“1. The Commission shall consist of seventeen members, who shall be chosen on the grounds of their general competence and whose independence is beyond doubt.”.

Article 16. Article 14 of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities shall be amended as follows:

1) The first subparagraph shall be replaced by the following:

“The President and the six Vice-Presidents of the Commission shall be appointed from among its members for a term of two years in accordance with the same procedure as that laid down for the appointment of members of the Commission. Their appointments may be renewed.”.

2) The following subparagraph shall be added:

“The Council, acting unanimously, may amend the provisions concerning Vice-Presidents.”.

CHAPTER 4. THE COURT OF JUSTICE

Article 17. The following shall be substituted for the first paragraph of Article 32 of the ECSC Treaty, the first paragraph of Article 165 of the EEC Treaty and the first paragraph of Article 137 of the Euratom Treaty:

“The Court of Justice shall consist of thirteen Judges.”.

Article 18. The following shall be substituted for the first paragraph of Article 32a of the ECSC Treaty, the first paragraph of Article 166 of the EEC Treaty and the first paragraph of Article 138 of the Euratom Treaty:

“The Court of Justice shall be assisted by six Advocates-General.”.

Article 19. The following shall be substituted for the second and third paragraphs of Article 32b of the ECSC Treaty, the second and third paragraphs of Article 167 of the EEC Treaty and the second and third paragraphs of Article 139 of the Euratom Treaty:

“Every three years there shall be a partial replacement of the Judges. Seven and six Judges shall be replaced alternately.

Every three years there shall be a partial replacement of the Advocates-General. Three Advocates-General shall be replaced on each occasion.”.

CHAPTER 5. THE COURT OF AUDITORS

Article 20. The following shall be substituted for Article 78e(2) of the ECSC Treaty, Article 206(2) of the EEC Treaty and Article 180(2) of the Euratom Treaty:

“2. The Court of Auditors shall consist of twelve members.”.

CHAPTER 6. THE ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE

Article 21. The following shall be substituted for the first paragraph of Article 194 of the EEC Treaty and the first paragraph of Article 166 of the Euratom Treaty:

“The number of members of the Committee shall be as follows:

Belgium	12
Denmark	9
Germany	24
Greece	12
Spain	21
France	24
Ireland	9
Italy	24
Luxembourg	6
Netherlands	12
Portugal	12
United Kingdom	24.”.

CHAPTER 7. THE ECSC CONSULTATIVE COMMITTEE

Article 22. The following shall be substituted for the first paragraph of Article 18 of the ECSC Treaty:

“A Consultative Committee shall be attached to the High Authority. It shall consist of not less than seventy-two and not more than ninety-six members and shall comprise equal numbers of producers, of workers and of consumers and dealers.”.

CHAPTER 8. THE SCIENTIFIC AND TECHNICAL COMMITTEE

Article 23. The following shall be substituted for the first subparagraph of Article 134(2) of the Euratom Treaty:

“2. The Committee shall consist of thirty-three members, appointed by the Council after consultation with the Commission.”.

TITLE II. OTHER ADJUSTMENTS

Article 24. The following shall be substituted for Article 227(1) of the EEC Treaty:

“1. This Treaty shall apply to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.”.

Article 25. 1. The Treaties and the acts of the Institutions of the European Communities shall apply to the Canary Islands and to Ceuta and Melilla, subject to the derogations referred to in paragraphs 2 and 3 and to the other provisions of this Act.

2. The conditions under which the provisions of the EEC and ECSC Treaties concerning the free movement of goods, and the acts of the Institutions of the Community concerning customs legislation and commercial policy, shall apply to the Canary Islands and to Ceuta and Melilla are set out in Protocol No. 2.

3. Without prejudice to the specific provisions of Article 155 the acts of the Institutions of the European Communities concerning the Common Agricultural Policy and the Common Fisheries Policy shall not apply to the Canary Islands and to Ceuta and Melilla.

The Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission shall determine the provisions of a socio-structural nature, which, in the sphere of agriculture, shall apply to the Canary Islands, whilst ensuring that these provisions are compatible with the general objectives of the Common Agricultural Policy.

4. At the request of the Kingdom of Spain, the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, may:

—decide to include the Canary Islands and Ceuta and Melilla in the customs territory of the Community;

—define the appropriate measures aimed at extending to the Canary Islands and to Ceuta and Melilla the provisions of Community law in force.

On a proposal from the Commission acting on its own initiative or at the request of a Member State, the Council, acting unanimously and after consulting the Assembly, may decide to make such adjustments to the arrangements applicable to the Canary Islands and to Ceuta and Melilla as may prove necessary.

PART THREE. ADAPTATIONS TO ACTS ADOPTED BY THE INSTITUTIONS

Article 26. The acts listed in Annex I to this Act shall be adapted as specified in that Annex.

Article 27. The adaptations to the acts listed in Annex II to this Act made necessary by accession shall be drawn up in conformity with the guidelines set out in that Annex and in accordance with the procedure and under the conditions laid down in Article 396.

PART FOUR. TRANSITIONAL MEASURES

TITLE I. PROVISIONS GOVERNING THE INSTITUTIONS

Article 28. 1. During the first two years following accession, each of the new Member States shall hold an election by direct universal suffrage of sixty representatives, to the Assembly, of the people of Spain and of twenty-four representatives, to the Assembly, of the people of Portugal, respectively, in accordance with the provisions of the Act of 20 September 1976 concerning the election of representatives of the Assembly by direct universal suffrage.

The term of office of those representatives shall end at the same time as that of the representatives elected in the present Member States for the current five year term.

2. From accession and for the period running until each of the elections referred to in paragraph 1, the representatives of the Assembly of the people of Spain and Portugal shall be appointed by the Parliaments of the new Member States within themselves in accordance with the procedure laid down by each of those States.

Article 29. For the purposes of applying Article 2, second paragraph, of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, the new order for Member States fixed in Article 11 of this Act shall apply on the expiry of the periods of rotation remaining to run in accordance with the order of the Member States fixed in Article 2 above in its version in force before the accession.

TITLE II. TRANSITIONAL MEASURES CONCERNING SPAIN

CHAPTER I. FREE MOVEMENT OF GOODS

Section I. TARIFF PROVISIONS

Article 30. 1. The basic duty to which the successive reductions provided for in Article 31, Article 75(1) and Article 173(1) and (2) are to be applied shall, for each product, be the duty actually applied on 1 January 1985 to products originating in the Community as at present constituted and Spain within the context of their trade.

2. The basic duty used for the moves towards alignment on the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff provided for in Article 37, Article 75(2) and Article 173(4) shall, for each product, be the duty actually applied by the Kingdom of Spain on 1 January 1985.

3. However, if after that date and before accession a tariff reduction is applied, such reduced duty shall be considered as a basic duty.

4. The Community as at present constituted and the Kingdom of Spain shall inform each other of their respective basic duties.

5. Notwithstanding paragraph 1, for the products appearing hereafter, the basic duties to which the Kingdom of Spain shall apply the successive reductions laid down in Article 31 shall be those indicated opposite each product.

Heading number of the Common Customs Tariff	Description	Basic Duties
24.02	Manufactured tobacco; tobacco extracts and essences:	
	A. Cigarettes	50 %
	B. Cigars	55 %
	C. Smoking tobacco	46,8%
	D. Chewing tobacco	26 %
	E. Other, including agglomerated tobacco in the form of sheets or strip	10,4%
27.09	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude	free

Article 31. 1. Customs duties on imports between the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,0% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 77,5% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 62,5% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 47,5% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 35,0% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 22,5% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 10,0% of the basic duty,
- the last reduction of 10% shall be made on 1 January 1993.

2. Notwithstanding paragraph 1, duty-free entry shall apply from 1 March 1986 to:

- (a) imports which benefit from the provisions relating to tax exemptions applicable to persons travelling from one Member State to another;
- (b) imports of goods sent in small consignments, not of a commercial nature, which benefit from the provisions relating to tax exemptions applicable between Member States.

3. The rate of duty calculated in accordance with paragraph 1 shall be applied by rounding down to the first decimal place by deleting the second decimal.

Article 32. In no case shall customs duties higher than those applied to third countries enjoying most-favoured-nation treatment be applied within the Community.

In the event of the Common Customs Tariff duties being amended or suspended, or the Kingdom of Spain applying Article 40, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may take the necessary measures for the maintenance of Community preference.

In the event of ECSC unified tariff duties being amended or suspended, or the Kingdom of Spain applying Article 40, the Commission may take the necessary measures for the maintenance of Community preference.

Article 33. The Kingdom of Spain may suspend in whole or in part the levying of duties on products imported from the Community as at present constituted. It shall inform the other Member States and the Commission thereof.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may suspend in whole or in part the levying of duties on products imported from Spain.

Article 34. Tariff quotas subject to reduced duty, resulting from Article 30, for the import into Spain of certain new passenger motor vehicles falling within heading No. ex 87.02 A I b) of the Common Customs Tariff, shall be abolished upon accession in respect of vehicles imported from the Community as at present constituted.

From 1 January 1986, the Kingdom of Spain shall open annual tariff quotas subject to reduced duty for the import of motor vehicles for the transport of persons, with either a spark ignition or a compression ignition engine, other than motor coaches and buses, falling within subheading No. 87.02 A I b) of the Common Customs Tariff, originating in the Community as at present constituted. The admission of such motor vehicles to those tariff quotas shall be governed by the provisions of Protocol No. 6.

Article 35. Any charge having equivalent effect to a customs duty on imports in trade between the Community as at present constituted and Spain shall be abolished on 1 March 1986.

No customs duty of a fiscal nature shall be applied from 1 March 1986.

Article 36. Customs duties on exports and charges having equivalent effect in trade between the Community as at present constituted and Spain shall be abolished on 1 March 1986.

Article 37. 1. For the purpose of the progressive introduction of the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff, the Kingdom of Spain shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

From 1 March 1986:

(a) In the case of tariff headings in respect of which the basic duties do not differ by more than 15% in either direction from the duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff, these latter duties shall be applied.

(b) In other cases, the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing the difference between the basic duty and the duty in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986: a reduction of 10%
- on 1 January 1987: a reduction of 12,5%
- on 1 January 1988: a reduction of 15%
- on 1 January 1989: a reduction of 15%
- on 1 January 1990: a reduction of 12,5%
- on 1 January 1991: a reduction of 12,5%
- on 1 January 1992: a reduction of 12,5%.

The Kingdom of Spain shall apply in full the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff from 1 January 1993.

2. Notwithstanding paragraph 1, for the products listed in the Annex to the Agreement on Trade in Civil Aircraft¹ concluded in the context of the 1973-1979 trade negotiations of the General Agreement on Tariffs and Trade,² the Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff from 1 March 1986 in its entirety.

Article 38. The autonomous duties entered in the Community Common Customs Tariff shall be the autonomous duties of the Community as at present constituted. The conventional duties of the EEC Common Customs Tariff and of the ECSC unified tariff shall be the conventional duties of the EEC and of the ECSC, as at present constituted, with the exception of the adjustments to be made to take into account the fact that the duties in force in the Spanish and Portuguese tariffs are, on the whole, higher than the duties in force in the tariffs of the EEC and ECSC as at present constituted.

That adjustment which will be the subject of negotiation within the General Agreement on Tariffs and Trade, shall remain within the limits of the possibilities opened by Article XXIV of that Agreement.

Article 39. 1. Where duties in the customs tariff of the Kingdom of Spain differ in nature from the corresponding duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff, the progressive alignment of the former on the latter shall be effected by adding the components of the Spanish basic duty to those of the duty in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff, the Spanish basic duty being reduced to zero progressively, in accordance with the timetable set out in Article 37 and Article 75(2), and the duty in the Common Customs Tariff or ECSC unified tariff increasing from zero to reach the full amount progressively in accordance with the same timetable.

2. From 1 March 1986, if certain duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff are altered or suspended, the Kingdom of Spain shall

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1186, p. 170.

² *Ibid.*, vol. 55, p. 187.

simultaneously amend or suspend its tariff in the proportion resulting from the implementation of Article 37.

3. The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff and ECSC unified tariff nomenclatures from 1 March 1986.

The Kingdom of Spain may include within these nomenclatures national subdivisions existing at the time of accession which are indispensable in order that the progressive alignment of its customs duties on those in the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff be carried out under the conditions laid down in this Act.

Where amendments are made to the nomenclature of the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff in respect of products referred to in this Act, the Council may, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, adapt the nomenclature of those products as indicated in this Act.

4. With a view to implementing paragraph 3 and to facilitating the progressive introduction of the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff by the Kingdom of Spain and the progressive abolition of customs duties between the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain, the Commission shall determine, if necessary, the implementing provisions whereby the Kingdom of Spain alters its customs duties; those implementing provisions may not however entail any amendment to Articles 31 and 37.

5. The rate of duty calculated in accordance with Article 37 shall be applied by rounding up or down to the first decimal place.

Rounding down shall be effected by deleting the second decimal where Spanish duties are being aligned on Common Customs Tariff or ECSC unified tariff duties which are less than the Spanish basic duties. In other cases rounding up shall be effected by applying the higher decimal.

Article 40. In order to bring its tariff into line with the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff, the Kingdom of Spain shall remain free to alter its customs duties more rapidly than is provided for in Article 36. It shall inform the other Member States and the Commission thereof.

Article 41. During the period of elimination of customs duties between the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain and the period of alignment of the Spanish Customs Tariff duties on those of the Common Customs Tariff and of the ECSC unified tariff, the Kingdom of Spain shall enjoy the option of opening to third countries tariff quotas actually applied on 1 January 1985.

If such quotas are opened, Article 37 shall apply during such time as these quotas remain open, to determine the duties applicable to products imported from third countries. The quantities or value subject to these duties shall be limited to the amounts actually imported under the same quotas opened on 1 January 1985. Products imported from the Community as at present constituted shall be subject to reduced duties in accordance with the provisions of Article 31, without limit as to quantity or value, whilst such quotas remain open.

If such quotas are not opened, the Kingdom of Spain shall apply to products imported from the Community as at present constituted the duties applied in the case of such quotas being opened. The quantities or value subject to those duties shall be limited to the amounts actually imported from the Community as at present constituted under the same quotas opened on 1 January 1985.

Section II. ELIMINATION OF QUANTITATIVE RESTRICTIONS
AND MEASURES HAVING EQUIVALENT EFFECT

Article 42. Quantitative restrictions on imports and exports and any measures having equivalent effect shall be abolished on 1 January 1986 between the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain.

Article 43. 1. Notwithstanding Article 42, the Kingdom of Spain may retain quantitative restrictions on imports:

—until 31 December 1988 for products referred to in Annex III

—until 31 December 1989 for products referred to in Annex IV.

2. The restrictions referred to in paragraph 1 shall take the form of quotas.

3. The quotas for 1986 are listed in Annexes III and IV respectively.

The rate of progressive increase for quotas referred to in Annex III and for quota Nos. 1 to 5 and 10 to 14 referred to in Annex IV shall be 25% at the beginning of each year for quotas expressed in ECU, and 20% at the beginning of each year for quotas expressed in terms of volume. Such increase shall be added to each quota and the next increase calculated on the basis of the total thus obtained.

For the quota Nos. 6 to 9 listed in Annex IV, the annual rate of progressive increase shall be as follows:

—first year: 13%

—second year: 18%

—third year: 20%

—fourth year: 20%

4. Where the Commission records by a Decision that imports into Spain of a product listed in Annexes III and IV have for two consecutive years been less than 90% of the quota, imports of that product from the present Member States shall be liberalized as from the beginning of the year following those two years.

5. Protocol No. 7 shall define the principles which shall be applied by the Kingdom of Spain for the administration of the quotas laid down in paragraph 2 of this Article.

Article 44. 1. Notwithstanding Article 42 the Kingdom of Spain may retain until 31 December 1989 a rate of national incorporation that shall not exceed 60% for the parts and accessories used in the manufacture of motor vehicles for the transport of persons, with either a spark ignition or a compression ignition engine, other than motor coaches and buses, falling within subheading No. 87.02 A I b) of the Common Customs Tariff.

2. The rate of national incorporation provided for in paragraph 1 shall be the same for manufacturers who are nationals of the other Member States established in Spain and for all manufacturers from the Kingdom of Spain. The treatment accorded to the abovementioned manufacturers shall not be less favourable than that accorded to manufacturers from third countries.

Article 45. 1. Notwithstanding Article 42, the Community may retain until 31 December 1988 quantitative restrictions on exports to Spain for the following products:

Heading number of the Common Customs Tariff	Description
ex 26.03	Copper ash and residues and alloys thereof
ex 74.01	Copper waste and scrap and alloys thereof

2. The restrictions referred to in paragraph 1 shall consist of annual quantitative quotas.

3. The quotas for 1986 shall be respectively 5 000 tonnes for copper ash and residues and alloys thereof falling within heading ex 26.03 of the Common Customs Tariff and 14 000 tonnes for copper waste and scrap and alloys thereof falling within heading ex 74.01 of the Common Customs Tariff.

The rate of annual progressive increase for the initial quotas applicable as from the beginning of the second year shall be 10% at the beginning of each year. Such increase shall be added to each quota and the next increase calculated on the basis of the total thus obtained.

4. Where exports from the Community of a product referred to in paragraph 1 have, for 1986 and 1987, been less than 90% of the quota opened, the restrictions in question shall be abolished from 1 January 1988.

5. The arrangements applied by the Community with regard to Spain, as provided for in paragraphs 1 to 4, shall not be less favourable than those applied to third countries.

Article 46. Notwithstanding Article 42 the present Member States may, until the end of the period referred to in Article 52, retain quantitative restrictions on exports of waste and scrap metal of iron or steel falling within heading No. 73.03 of the Common Customs Tariff, which they applied to the Kingdom of Spain prior to the date of accession, insofar as these arrangements are not more restrictive than those applied to exports to third countries.

Article 47. 1. Notwithstanding Article 42, the holder, or his beneficiary, of a patent for a chemical or pharmaceutical product or a product relating to plant health, filed in a Member State at a time when a product patent could not be obtained in Spain for that product may rely upon the rights granted by that patent in order to prevent the import and marketing of that product in the present Member State or States where that product enjoys patent protection even if that product was put on the market in Spain for the first time by him or with his consent.

2. This right may be invoked for the products referred to in paragraph 1 until the end of the third year after Spain has made these products patentable.

Article 48. 1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3 of this Article, the Kingdom of Spain shall, from 1 January 1986, progressively adjust State monopolies of a commercial character within the meaning of Article 37(1) of the EEC Treaty, bearing in mind, where appropriate, Article 90(2) of the EEC Treaty, so as to ensure that by 31 December 1991 at the latest no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of the Member States.

The present Member States shall have equivalent obligations in relation to the Kingdom of Spain.

The Commission shall make recommendations as to the manner in which and the timetable according to which the adjustment must be carried out, it being understood that the manner and timetable must be the same for the Kingdom of Spain and the present Member States.

2. The Kingdom of Spain shall, from 1 January 1986, abolish all exclusive export rights.

3. With regard to products indicated in the list appearing in Annex V, the exclusive import rights shall be abolished not later than 31 December 1991. The abolition of these exclusive rights shall be made by progressively opening, from 1 January 1986, import quotas for products from the present Member States. Quota volumes for 1986 are indicated in the said list.

The Kingdom of Spain shall increase the quota volumes in the manner set out in the annex referred to in the first subparagraph.

The increases expressed in percentage terms shall be added to each quota and the next increase calculated on the basis of the total thus obtained.

The quotas referred to in the first subparagraph shall be opened for all operators without restriction and goods imported under these quotas may not be subject in Spain to exclusive marketing rights at the wholesale level; as regards retail sales of certain goods imported under quotas, the marketing of such goods to consumers will have to be on a non-discriminatory basis.

4. The adjustment of the monopoly of products indicated in the list appearing in Annex VI may not necessarily affect the functioning of the Spanish petroleum monopoly with regard to third countries. This monopoly may continue to determine the origin and the conditions of acquisition of a share of crude oil imports, from third countries, necessary to ensure availability of supply on the Spanish market, whilst complying with the provisions of the EEC Treaty, and in particular those relating to free movement contained in Articles 30 and 37 of that Treaty.

Article 49. Notwithstanding Article 42, the arrangements described in Protocol 9 shall be applied to trade in certain textile products between the Community as at present constituted and Spain.

Section III. OTHER PROVISIONS

Article 50. 1. The Commission shall, with due regard for the provisions in force, in particular those relating to Community transit, determine the methods of administrative cooperation designed to ensure that goods fulfilling the requisite conditions benefit, from the abolition of customs duties and charges having

equivalent effect and quantitative restrictions and measures having equivalent effect, laid down by this Act.

2. Until 28 February 1986, the provisions of the 1970 Agreement between the European Economic Community and Spain on customs arrangements shall continue to apply to trade between the Community as at present constituted and Spain.

3. The Commission shall lay down the provisions applicable from 1 March 1986 to trade within the Community in goods obtained in the Community in the manufacture of which have been incorporated:

- products on which the customs duties or charges having equivalent effect which were applicable to them in the Community as at present constituted or in Spain have not been levied, or which have benefited from a total or partial drawback of such duties or charges;
- agricultural products, which do not fulfil the required conditions to be released for free circulation in the Community as at present constituted or in Spain.

In adopting these provisions, the Commission shall take into account the rules laid down in this Act for the elimination of customs duties between the Community as at present constituted and Spain, and for the progressive application by the Kingdom of Spain of the Common Customs Tariff and provisions concerning the Common Agricultural Policy.

Article 51. 1. Save as otherwise provided in this Act, the provisions in force with regard to customs legislation for trade with third countries shall apply under the same conditions to trade within the Community, for such time as customs duties are levied in that trade.

For the purpose of establishing the customs value in respect of trade within the Community, and trade with third countries, until:

- 31 December 1992 for industrial products and
- 31 December 1995 for agricultural products,

the customs territory to be taken into consideration shall be that defined by the provisions existing in the Community and in the Kingdom of Spain on 31 December 1985.

2. The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff and ECSC unified tariff nomenclatures in trade within the Community from 1 March 1986.

The Kingdom of Spain may include within these nomenclatures national subdivisions existing at the time of accession which are indispensable in order that the progressive elimination of its customs duties within the Community be carried out under the conditions laid down in this Act.

Article 52. During a period of three years from the date of accession, the Kingdom of Spain shall complete the restructuring of its iron and steel industry under the conditions defined in Protocol No. 10 annexed hereto.

The period indicated above may be shortened and the detailed rules set out in the said Protocol may be amended by the Commission with the assent of the Council on the basis of:

- the state of progression of the Spanish restructuring plans, taking into account significant factors in the re-establishment of the viability of the undertakings;

—iron and steel measures in force in the Community after the date of accession; in that case, the arrangements applicable after accession to Spanish deliveries to the Community as at present constituted should not lead to major differences in treatment between Spain and the other Member States.

Article 53. 1. Where the compensatory amounts referred to in Article 72 are applied in trade between the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain to one or more of the basic products considered as having been used in the manufacture of goods covered by Council Regulation (EEC) No. 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, the following transitional measures shall be applied:

A compensatory amount calculated on the basis of the compensatory amounts referred to in Article 72 and in accordance with the rules laid down by Regulation (EEC) No. 3033/80 for calculating the variable component applicable to the goods covered by this Regulation shall be applied on importation of those goods into the Community as at present constituted from Spain.

When the goods covered by Regulation (EEC) No. 3033/80 are imported from third countries into Spain, the variable component laid down by this Regulation shall be increased or reduced as the case may be by the compensatory amount referred to in the first indent.

A compensatory amount determined on the basis of the compensatory amounts fixed for the basic products and in accordance with the rules applicable for the calculation of the refunds provided for in Council Regulation (EEC) No. 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, shall, for the goods covered by this Regulation, be applied on exportation of those goods from the Community as at present constituted into Spain.

Where products covered by Regulation (EEC) No. 3035/80 are exported from Spain to third countries, they shall be subject to the compensatory amount referred to in the third indent.

2. The customs duty constituting the fixed component of the charge applicable, as from the date of accession, to imports into Spain of goods covered by Regulation (EEC) No. 3033/80 shall be determined by deducting from the basic customs duty applied by the Kingdom of Spain to products originating in the Community as at present constituted a variable component equal to the variable component laid down in application of Regulation (EEC) No. 3033/80, increased or reduced, as the case may be, by the compensatory amount referred to in the first and third indents of paragraph 1.

For the products falling within the headings of the Common Customs Tariff mentioned in Annex VII, the fixed component shall be equal to the duties which appear in the said Annex.

Spain may submit the products listed in Annex VII and the spirituous beverages falling within subheading No. 22.09 C of the Common Customs Tariff to Community surveillance for a seven-year transitional period for exclusively statistical purposes. Nevertheless, imports of those products may not be delayed in any way as a result of this statistical surveillance being applied.

3. The customs duty constituting the fixed component of the charge applicable as from the date of accession to imports into Spain from third countries of the goods covered by Regulation (EEC) No. 3033/80 shall be equal to the higher of the two amounts determined as follows:

- the amount obtained by deducting from the basic customs duty applied by the Kingdom of Spain to imports from third countries a variable component equal to the variable component fixed pursuant to Regulation (EEC) No. 3033/80, increased or decreased, as the case may be, by the compensatory amount referred to in the first and third indents of paragraph 1;
- the amount obtained by adding together the fixed component applicable to imports into Spain from the Community as at present constituted and the fixed component of the Common Customs Tariff duty (or with regard to third countries benefiting from the Community Generalized System of Preferences, the fixed preferential component which the Community applies, where appropriate, to imports from those countries).

4. By way of derogation from Article 30, the customs duties applied by the Kingdom of Spain to imports from the Community and third countries shall be converted, as from the date of accession, into the type of duty and the units entered in the Common Customs Tariff. Conversion shall be made on the basis of the value of the goods imported into Spain during the last four three-month periods for which information is available or, in the absence of imports of the goods concerned into Spain, on the basis of the unit value of the same goods imported into the Community as at present constituted.

5. Every fixed component applied in trade between the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain shall be eliminated in accordance with Article 31.

Every fixed component applied by the Kingdom of Spain to imports from third countries shall be aligned on the fixed component of the Common Customs Tariff duty (or, where appropriate, on the fixed preferential component provided for in the Community Generalized System of Preferences), in accordance with Articles 37 and 40.

6. Where a reduction in the variable component of the Common Customs Tariff duty is granted to third countries benefiting from the Community Generalized System of Preferences, the Kingdom of Spain shall apply this variable preferential component as from the date of accession.

Section IV. TRADE BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE PORTUGUESE REPUBLIC

Article 54. The Kingdom of Spain shall apply Articles 30 to 53 in its back with the Portuguese Republic, subject to the conditions set out in Protocol No. 3.

CHAPTER 2. FREE MOVEMENT OF PERSONS, SERVICES AND CAPITAL

Section I. WORKERS

Article 55. Article 48 of the EEC Treaty shall only apply, in relation to the freedom of movement of workers between Spain and the other Member States, subject to the transitional provisions laid down in Articles 56 to 59 of this Act.

Article 56. 1. Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No. 1612/68 on the freedom of movement of workers within the Community shall apply in Spain with regard to nationals of the other Member States and in the other Member States with regard to Spanish nationals, only as from 1 January 1993.

The Kingdom of Spain and the other Member States may maintain in force until 31 December 1992, with regard to nationals of the other Member States and to Spanish nationals respectively, national provisions, or those resulting from bilateral arrangements, making prior authorization a requirement for immigration with a view to pursuing an activity as an employed person and/or taking up paid employment.

However the Kingdom of Spain and the Grand Duchy of Luxembourg may maintain in force until 31 December 1995 the national provisions referred to in the preceding subparagraph with regard to Luxembourg nationals and Spanish nationals respectively.

2. As from 1 January 1991 the Council shall, after receiving a report from the Commission, examine the results of the application of the measures of derogation referred to in paragraph 1.

On completion of this examination, the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission may, on the basis of new data, adopt provisions intended to adjust the said measures.

Article 57. 1. Article 11 of Regulation (EEC) No. 1612/68 shall apply until 31 December 1990 in Spain with regard to nationals of the other Member States and in the other Member States with regard to Spanish nationals under the conditions indicated hereinafter:

(a) The members of workers' families referred to in Article 10(1)(a) of the said Regulation, installed in accordance with regulations with the worker in the territory of a Member State at the date of signature of this Act, shall have the right, upon accession, to take up any paid employment throughout the territory of that Member State.

However, eligibility for the right referred to above may be limited to the members of Spanish workers' families, installed in another Member State at a previous date defined pursuant to special bilateral arrangements concluded before the date of signature of this Act, concerning the conditions for access to employment of members of the families of Spanish workers after accession.

(b) The members of workers' families, referred to in Article 10(1)(a) of the said Regulation, installed in accordance with regulations with the worker in the territory of a Member State after the date of signature of this Act, shall have the right to take up any paid employment there if they have been resident there for at least three years. This period of residence shall be reduced to eighteen months as from 1 January 1989.

This paragraph shall be without prejudice to more favourable national provisions or those resulting from bilateral arrangements.

2. The arrangements provided for in paragraph 1 shall also apply to members of the family of a self-employed person installed with him in a Member State.

Article 58. Insofar as certain provisions of Directive 68/360/EEC on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for

workers of Member States and their families, may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No. 1612/68 whose application is deferred pursuant to Article 56, the Kingdom of Spain and the other Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of the provisions for derogation which are laid down in Article 56 in connection with the said Regulation.

Article 59. The Kingdom of Spain and the other Member States shall take, with the assistance of the Commission, the necessary measures so that the application of the Commission Decision of 8 December 1972 on the uniform system established pursuant to Article 15 of Council Regulation (EEC) No. 1612/68, known as "SEDOC" and the Commission Decision of 14 December 1972 on the "Community plan" for the collection and circulation of information provided for in Article 14(3) of Regulation (EEC) No. 1612/68 may be extended to Spain by 1 January 1993 at the latest.

Article 60. 1. Until the entry into force of the uniform solution for all the Member States referred to in Article 99 of Regulation (EEC) No. 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community, and until 31 December 1988 at the latest, Article 73(1) and (3), Article 74(1) and Article 75(1) of Regulation (EEC) No. 1408/71, and Articles 86 and 88 of Regulation (EEC) No. 574/72 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No. 1408/71 shall not apply to Spanish workers who are employed in a Member State other than Spain, and the members of whose families are resident in Spain.

Article 73(2), Article 74(2), Article 75(2) and Article 94(9) of Regulation (EEC) No. 1408/71, and Articles 87, 89, 98 and 120 of Regulation (EEC) No. 574/72 shall apply by analogy to these workers.

However, the foregoing is without prejudice to legislative provisions of a Member State whereby family benefits are to be payable in respect of members of the family, whatever their country of residence.

2. Notwithstanding Article 6 of Regulation (EEC) No. 1408/71, the following provisions of Social Security Conventions shall continue to apply to Spanish workers during the period referred to in paragraph 1:

(a) Spain-Belgium:

—Article 20(2) and (3) of the General Convention of 28 November 1956¹

—Articles 59, 60 and 61 of the Administrative Arrangement of 30 July 1969

(b) Spain-Germany:

—Article 40(1), points 1 to 4 of the Convention of 4 December 1973,² as amended by Article 2 of the Modifying Arrangement of 17 December 1975³

(c) Spain-Italy:

—Articles 25 and 26 of the Convention of 30 October 1979³--

—Articles 31 and 32 of the Administrative Arrangement of 30 October 1979³

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 308, p. 239.

² *Ibid.*, vol. 1108, p. 247.

³ *Ibid.*, vol. 1349, p. 111.

(d) Spain-Luxembourg:

—Article 29 of the Convention of 8 May 1969,¹ as amended by Article 3 of the Second Supplementary Agreement of 29 March 1978²

—Article 30 of the Administrative Arrangement of 25 May 1971³

(e) Spain-Netherlands:

—Article 37(2) and (5) of the Convention of 5 February 1974⁴

—Articles 46 and 47 of the Administrative Arrangement of 5 February 1974⁴

(f) Spain-Portugal:

—Articles 23 and 24 of the General Convention of 11 June 1969⁵

—Articles 45 and 46 of the Administrative Arrangement of 22 May 1970⁵

(g) Spain-United Kingdom:

—Article 22 of the Convention of 13 September 1974⁶

—Article 17 of the Agreement of 30 October 1974.

Section II. CAPITAL MOVEMENTS

Article 61. 1. The Kingdom of Spain may, under the conditions and within the time limits set out in Articles 62 to 66, postpone the liberalization of capital movements set out in Lists A and B of the First Council Directive of 11 May 1960 for the implementation of Article 67 of the Treaty and of the Second Council Directive of 18 December 1962 adding to and amending the First Directive for the implementation of Article 67 of the EEC Treaty.

2. Appropriate consultations shall take place in due course between the Spanish authorities and the Commission on procedures for applying measures of liberalization or relaxation the implementation of which may be postponed under the following provisions.

Article 62. The Kingdom of Spain may postpone:

- (a) until 31 December 1988, the liberalization of direct investments in the undertakings of the other Member States by persons resident in Spain, having as their object the acquisition and ownership of transferable securities,
- (b) until 31 December 1990, the liberalization of direct investments in the undertakings of the other Member States by persons resident in Spain, having as their object the acquisition, possession or exploitation of immovable property.

Article 63. The Kingdom of Spain may postpone, until 31 December 1990, the liberalization of real estate investments in the other Member States by persons resident in Spain, to the extent that these investments are not related to emigration in the context of the freedom of movement for workers or the right of establishment.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1136, p. 244.

² *Ibid.*, vol. 1151, p. 441.

³ *Ibid.*, vol. 1343, p. 361.

⁴ *Ibid.*, vol. 970, p. 11.

⁵ *Ibid.*, vol. 1155, p. 60.

⁶ *Ibid.*, vol. 981, p. 83.

Article 64. The Kingdom of Spain may postpone, until 31 December 1988, the liberalization of acquisition in the other Member States by persons resident in Spain of foreign securities dealt in on a stock exchange.

However, the liberalization of the acquisition

- of these securities by insurance companies, deposit banks, industrial banks up to 10% of the increase of their own resources,
 - of these securities by investment funds and companies dealing in personal property, under the conditions laid down by national provisions governing such funds and companies,
 - of fixed income securities, issued by the European Communities and the European Investment Bank
- shall take place on accession.

Article 65. The Kingdom of Spain shall, circumstances permitting, carry out the liberalization of capital movements provided for in Articles 62, 63 and 64 before the expiry of the time limits provided for in those Articles.

Article 66. For the purposes of applying the provisions of this section, the Commission may consult the Monetary Committee and submit appropriate proposals to the Council.

CHAPTER 3. AGRICULTURE

Section I. GENERAL PROVISIONS

Article 67. 1. This Chapter concerns agricultural products with the exception of products falling within Regulation (EEC) No. 3796/81 on the common organization of the market in fishery products.

2. Save as otherwise provided for in this Chapter, the rules laid down in this Act shall apply to the agricultural products referred to in paragraph 1.

3. Subject to the specific provisions of this Chapter laying down different dates or shorter time limits, the application of the transitional measures for the agricultural products referred to in paragraph 1 shall terminate at the end of 1995.

Subsection 1. Price compensation and moves towards price alignment

Article 68. Before the first move towards price alignment referred to in Article 70, the prices to be applied in Spain shall be fixed, in accordance with the rules provided for in the common organization of the market in the sector in question, at a level corresponding to that of prices fixed in Spain under the previous national system, for a representative period to be determined for each product.

If, for a given product, no definition of the Spanish price exists, the price to be applied in Spain shall be calculated on the basis of the prices actually recorded on Spanish markets during a representative period to be determined.

However, in the absence of price data in respect of certain products on the Spanish market, the price to be applied in Spain shall be calculated on the basis of the prices obtaining in the Community as at present constituted of similar products or groups of similar products, or products with which they are in competition.

Article 69. 1. In the event that, on accession, it is found that the variation between the price level for a product in Spain and the common price level is minimal, the common price may be applied in Spain for the product in question.

2. The variation referred to in paragraph 1 shall be considered as minimal where it is less than or equal to 3% of the common price.

Article 70. 1. If the application of Article 68 in Spain results in a price level different from that of the common prices, the prices in respect of which, in Section II, reference is made to this Article shall, subject to paragraph 4, be aligned with the common prices each year at the beginning of the marketing year in accordance with the provisions of paragraphs 2 and 3.

2. Where the price of a product in Spain is lower than the common price, the move towards alignment shall be made in seven stages, the price in Spain, at the time of the first six moves towards alignment, being increased successively, by a seventh, a sixth, a fifth, a quarter, a third and a half of the difference between the price level in that Member State and the common price level which are applicable before each move towards alignment; the price resulting from that calculation shall be increased or reduced proportionately to any rise or fall in the common price for the next marketing year; the common price shall be applied in Spain at the time of the seventh move towards alignment.

3. (a) Where the price of a product in Spain is higher than the common price, the price in that Member State shall be maintained at the level resulting from the application of Article 68, the moves towards alignment resulting from the development of common prices during the seven years following accession.

However, the price in Spain shall be adjusted to the extent necessary to avoid an increase in the variation between that price and the common price.

Moreover, if the Spanish prices, expressed in ECU, fixed under the previous national arrangements for the 1985/1986 marketing year have led to an overrun in the variation existing for the 1984/1985 marketing year between the Spanish prices and the common prices, the price in Spain resulting from the application of the two preceding subparagraphs shall be reduced by an amount to be determined, equivalent to part of the overrun, so that the overrun is totally absorbed over the first seven marketing years following accession.

Without prejudice to point (b), the common price shall be applied when the seventh move towards adjustment takes place.

(b) Where the price of a product in Spain is significantly higher than the common price, the Council shall, at the end of the fourth year following accession, carry out an analysis of the development of moves towards price alignment, on the basis of an opinion from the Commission accompanied, where appropriate, by suitable proposals.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, may in particular prolong the period for moves towards price alignment within the limits of the maximum duration of the period of application of the transitional measures and decide on other methods of accelerated moves towards price alignment.

4. In the interests of the smooth functioning of the process of integration, it may be decided that, notwithstanding paragraph 2, the price of one or more

products in Spain shall, for one marketing year, vary from the prices resulting from the application of that paragraph.

That variation may not exceed 10% of the amount of the price move to be made.

In that event, the price level for the following marketing year shall be that which would have resulted from applying paragraph 2 if the variation had not been decided upon. A further variation from that price level may, however, be decided upon for that marketing year under the conditions laid down in the first and second subparagraphs.

The derogation laid down in the first subparagraph shall not apply to the last move towards alignment referred to in paragraph 2.

Article 71. Where, on the date of accession or during the period of application of the transitional measures, the price on the world market for a certain product exceeds the common price, the common price may be applied in Spain for the product in question, unless the price applied in Spain is higher than the common price.

Article 72. The differences in price levels in respect of which, in Section II, reference is made to this Article shall be compensated for as follows:

1. For products in respect of which prices are fixed in accordance with Articles 68 and 70, the compensatory amounts applicable in trade between the Community as at present constituted and Spain, and between Spain and third countries, shall be equal to the difference between the prices fixed for Spain and the common prices.

However, the compensatory amount established in accordance with the rules referred to above shall, where appropriate, be corrected to take into account also the incidence of national aid that the Kingdom of Spain is authorised to maintain under Article 80.

2. No compensatory amount shall, however, be fixed if the application of paragraph 1 results in a minimal amount.

3. (a) In trade between Spain and the Community as at present constituted, compensatory amounts shall be levied by the importing State or granted by the exporting State;

(b) In trade between Spain and third countries, levies or other import charges applied under the Common Agricultural Policy, and, save for express derogation, export refunds, shall be reduced or increased, as the case may be, by the compensatory amounts applicable in trade with the Community as at present constituted.

Customs duties may not, however, be reduced by the compensatory amount.

4. For products in respect of which the duty in the Common Customs Tariff is bound under the General Agreement on Tariffs and Trade, the binding shall be taken into account.

5. The compensatory amount levied or granted by a Member State in accordance with paragraph 1 may not exceed the total amount levied by that same Member State on imports from third countries benefiting from the most-favoured-nation clause.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may derogate from this rule, in particular in order to avoid deflections of trade and distortions of competition.

6. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may derogate, insofar as is necessary for the proper functioning of the Common Agricultural Policy, from the first subparagraph of Article 53 for products to which compensatory amounts apply.

Article 73. If the world market price for a product is higher than the price used in calculating the import charge introduced under the Common Agricultural Policy, less the compensatory amount deducted from the import charge in accordance with Article 72, or if the refund on exports to third countries is less than the compensatory amount, or if no refund is applicable, appropriate measures may be taken with a view to ensuring the proper functioning of the common organization of the market.

Article 74. 1. The compensatory amounts granted shall be financed by the Community from the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

2. Expenditure to be made by the Kingdom of Spain with regard to intervention on its internal market and to the granting of refunds or subsidies for exports to third countries and the other Member States shall remain national until 31 December 1989 for products falling under Regulation (EEC) No. 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables.

However the Community shall participate in financing intervention operations carried out by the Kingdom of Spain during the verification of convergence phase applicable to those products under the conditions set out in Article 133.

As from the second phase, expenditure on intervention in the Spanish domestic market and on the granting of refunds for exports to third countries shall be financed by the Community under the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Subsection 2. Free movement and Customs Union

Article 75. The following provisions shall apply to products the importation of which from third countries into the Community as at present constituted is subject to customs duties:

1. Without prejudice to points 4 and 5, customs duties on imports shall be progressively abolished between the Community as at present constituted and Spain in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 87,5% of the basic duty,
- on 1 January 1987 each duty shall be reduced to 75% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 62,5% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 50% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 37,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 25% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 12,5% of the basic duty,
- on 1 January 1993, every duty shall be abolished.

However:

(a) For products falling within Regulation (EEC) No. 1035/72, tariff dismantling shall take place over a transitional period of ten years in accordance with the following procedure:

For products for which a reference price is fixed, the duties shall be progressively abolished in eleven annual instalments in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986: 10%
- on 1 January 1987: 10%
- on 1 January 1988: 10%
- on 1 January 1989: 10%
- on 1 January 1990: 25%
- on 1 January 1991: 15%
- on 1 January 1992: 4%
- on 1 January 1993: 4%
- on 1 January 1994: 4%
- on 1 January 1995: 4%
- on 1 January 1996: 4%.

For the other products, customs duties shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,9% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 81,8% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 72,7% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 63,6% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 54,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 45,4% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 36,3% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 27,2% of the basic duty,
- on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 18,1% of the basic duty,
- on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 9% of the basic duty,
- on 1 January 1996, every duty shall be abolished.

(b) For products falling within Regulation (EEC) No. 805/68 on the common organization of the market in beef and veal, customs duties on imports shall be progressively abolished in eight stages by 12,5% at the beginning of each of the eight marketing years following accession.

(c) For oilseeds and oleaginous fruit falling under heading No. 14.01 B of the Common Customs Tariff and for products falling within heading Nos. 12.02 and 23.04 B of the CCT, import duties shall be progressively abolished between the Community as at present constituted and Spain in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,9% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 81,8% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 72,7% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 63,6% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 54,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 45,4% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 36,3% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 27,2% of the basic duty,
- on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 18,1% of the basic duty,
- on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 9% of the basic duty,
- on 1 January 1996, every duty shall be abolished.

(d) For the products referred to in Article 1(2)(b) of Regulation No. 136/66/EEC, with the exception of those falling within heading Nos. 12.02 and 23.04 B of the Common Customs Tariff, the Community as at present constituted and the Kingdom of Spain shall apply unchanged their respective basic duties and charges having equivalent effect during the period of application in Spain of certain control mechanisms referred to in Article 94.

On the expiry of that period, charges having an equivalent effect to customs duties shall be abolished in their entirety, and the customs duties shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 83,3% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 66,6% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 49,9% of the basic duty,
- on 2 January 1994, each duty shall be reduced to 33,2% of the basic duty,
- on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 16,5% of the basic duty,
- on 1 January 1996, every duty shall be abolished.

2. Without prejudice to points 4 and 5 for the purposes of the implementation by the Kingdom of Spain of the Common Customs Tariff, the following provisions shall apply:

(a) For the following products:

- products falling within Regulation (EEC) No. 805/68,
- products falling within Regulation (EEC) No. 1035/72 and for which, for the whole or part of the marketing year, a reference price is fixed,
- products falling within Regulation (EEC) No. 337/79 on the common organization of the market in wine and for which a reference price is fixed,

the Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff duties in their entirety from 1 March 1986.

(b) For oilseeds and oleaginous fruit falling under heading 12.01 B of the Common Customs Tariff and all the products falling under headings Nos. 12.02 and 23.04 B of the Common Customs Tariff, so that the Common Customs Tariff

may be progressively introduced, the Kingdom of Spain shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

(*aa*) For the tariff headings for which the basic duties do not vary from the Common Customs Tariff duties by more than 15% either above or below, these latter duties shall apply.

(*bb*) In the other cases the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing the variation between the basic duty and the Common Customs Tariff duty in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 90,9% of the initial variation,
- on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 81,8% of the initial variation,
- on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 72,7% of the initial variation,
- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 63,6% of the initial variation,
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 54,5% of the initial variation,
- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 45,4% of the initial variation,
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 36,3% of the initial variation,
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 27,2% of the initial variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 18,1% of the initial variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 9% of the initial variation.

The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1996.

(*c*) For the products referred to in Article 1(2)(*b*) of Regulation No. 136/66/EEC, with the exception of those falling within heading Nos. 12.02 and 23.04 B of the Common Customs Tariff, the Kingdom of Spain shall apply unchanged its basic duties and charges having equivalent effect during the period of application in Spain of certain control mechanisms referred to in Article 94.

On the expiry of that period, the Kingdom of Spain shall abolish charges having an equivalent effect to customs duties in their entirety and shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

(*aa*) For the tariff headings from which the basic duties do not vary from the Common Customs Tariff duties by more than 15% either above or below, these latter duties shall apply.

(*bb*) In other cases, the Kingdom of Spain shall reduce the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties in accordance with the following timetable:

- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 83,3% of the initial variation,

- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 66,6% of the initial variation,
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 49,9% of the initial variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 33,2% of the initial variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 16,5% of the initial variation.

The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1996.

(d) For the other products:

(aa) The Common Customs Tariff duty shall be applied by the Kingdom of Spain in its entirety from 1 March 1986, if its basic duties are less than or equal to those of the Common Customs Tariff, with the exception of:

Natural honey falling within heading No. 04.06 of the Common Customs Tariff and unmanufactured tobacco and tobacco refuse falling within heading No. 24.01 of the Common Customs Tariff, for which the Kingdom of Spain shall reduce the variation between the basic duty and the Common Customs Tariff duty in eight movements of 12,5%, each movement taking place on 1 March 1986 and 1 January of the years 1987 to 1993.

Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted falling within heading No. 18.01 of the Common Customs Tariff and coffee, unroasted and not freed of caffeine falling within heading No. 09.01 A I a) of the Common Customs Tariff, for which the Kingdom of Spain shall reduce the variation between the basic duty and the Common Customs Tariff duty in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 83,3% of the initial variation,
- on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 66,6% of the initial variation,
- on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 49,9% of the initial variation,
- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 33,2% of the initial variation,
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 16,5% of the initial variation.

From 1 January 1991, the Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff in its entirety.

(bb) If Spanish basic duties are higher than the Common Customs Tariff duties, the Kingdom of Spain shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

(i) For the tariff headings for which the basic duties do not vary from the Common Customs Tariff duties by more than 15% either above or below, these latter duties shall apply.

(ii) In the other cases, the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties in eight equal instalments of 12,5%, on the following dates:

- 1 March 1986
- 1 January 1987
- 1 January 1988
- 1 January 1989
- 1 January 1990
- 1 January 1991
- 1 January 1992.

The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1993.

3. Within the meaning of paragraphs 1 and 2, the basic duty shall be that defined in Article 30.

However,

For the products referred to in Annex VIII, the basic duty shall be that which appears opposite each product.

For oilseeds and oleaginous fruit falling within heading No. 12.01 B of the Common Customs Tariff and for products falling within heading Nos. 12.02 and 23.04 of the Common Customs Tariff subject under the previous national arrangements to the levy on import into Spain of the so-called "regulatory" or "variable compensatory" duties, the basic duty shall be fixed at a level to be determined under the conditions laid down in Article 91, representative of the 1984/1985 marketing year.

4. For products subject to the common organization of markets, it may be decided, following the procedure laid down in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC or, as the case may be, in the corresponding Articles of other Regulations setting up the common organization of agricultural markets, that:

(a) Spain, at its request, shall:

- abolish the customs duties referred to in paragraph 1 or move towards the alignment with customs duties applicable to products other than those referred to in paragraph 2(a) at a more rapid rate than laid down there,
- suspend in whole or in part the customs duties on products imported from the present Member States,
- suspend in whole or in part the customs duties on products imported from third countries for products other than those referred to in paragraph 2(a).

(b) The Community as at present constituted shall:

- abolish the customs duties referred to in paragraph 1 at a more rapid rate than laid down there,
- suspend in whole or in part the customs duties on products imported from Spain.

For products which are not subject to the common organization of markets:

(a) No decision is required for the Kingdom of Spain to apply the measures referred to in the first and second indents of point (a) of the first subparagraph; the Kingdom of Spain shall inform the other Member States and the Commission of the measures taken.

(b) The Commission may suspend in whole or in part the customs duties applicable to products imported from Spain.

The customs duties resulting from an accelerated alignment or suspended customs duties may not be less than the customs duties on imports of the same products from other Member States.

5. Should special difficulties arise on the market of products falling within subheadings 15.17 B II and 23.04 B of the Common Customs Tariff, the Kingdom of Spain may be authorized, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC to:

- (a) defer the reduction to be made, under point 1(c) to import duties in the Community as at present constituted;
- (b) defer the reduction to be made, under point 2(b), to the variation existing between its basic duties and the Common Customs Tariff duties;
- (c) increase, during such time as is strictly necessary to eliminate the difficulties encountered, the import duties referred to above in points (a) and (b).

Article 76. 1. The system applicable in the Community as at present constituted in respect of customs duties and charges having equivalent effect and quantitative restrictions and measures having equivalent effect in trade between Spain and the other Member States and between Spain and third countries shall apply in Spain from 1 March 1986, subject to any provision to the contrary in this Chapter, in respect of products covered, on the date of accession, by the common organization of markets.

2. In respect of products not covered, on 1 March 1986, by the common organization of markets, the provisions of Title II of Part Four concerning the elimination of charges having equivalent effect to customs duties and the progressive abolition of quantitative restrictions and measures having equivalent effect shall not apply to those charges, restrictions and measures if they form part of a national market organization in Spain or in another Member State on the date of accession.

This provision shall only apply until the common organization of the market for these products is implemented and not later than 31 December 1995 and to the extent strictly necessary to ensure the maintenance of the national organization.

3. The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff nomenclature as from 1 March 1986.

To the extent that no difficulties arise in the application of the Community rules and, in particular, in the functioning of the common organization of markets and of the transitional mechanisms provided for in this Chapter, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may authorize the Kingdom of Spain to include within this nomenclature such existing national subdivisions as would be indispensable for carrying out the progressive moves towards alignment with the Common Customs Tariff or the elimination of the duties within the Community under the conditions laid down in this Act.

Article 77. Without prejudice to Article 94, the Kingdom of Spain may, in accordance with detailed rules to be determined, maintain quantitative restrictions on the import from third countries:

(a) of the following products until 31 December 1989:

Heading No of the Common Customs Tariff	Description
07.01	Vegetables, fresh or chilled: B. Cabbages, cauliflowers and Brussels sprouts: I. Cauliflowers G. Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots: ex II. Carrots and turnips: - Carrots ex H. Onions, shallots and garlic: - Onions and garlic M. Tomatoes
08.02	Citrus fruit, fresh or dried: A. Oranges B. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids: ex II. Other: - Mandarins (including tangerines and satsumas) C. Lemons
08.04	Grapes, fresh or dried: A. Fresh: I. Table grapes
08.06	Apples, pears and quinces, fresh: A. Apples B. Pears
08.07	Stone fruit, fresh A. Apricots ex B. Peaches, including nectarines: - Peaches

(b) of the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No. 2759/75 and of the following products until 31 December 1995:

Heading No of the Common Customs Tariff	Description
02.04	Other meat and edible meat offals, fresh, chilled or frozen: ex A. Of domestic pigeons and domestic rabbits: - Meat of domestic rabbits
11.01	Cereal flours: A. Wheat or meslin flour
11.02	Cereal groats and cereal meal; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled but not further prepared), except rice falling within heading No 10.06; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground: A. Cereal groats and cereal meal B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled C. Pearled grains D. Grains not otherwise worked than kibbled ex E. Rolled grains; flaked grains: - Rolled grains G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground
ex 11.08	Starches; inulin: A. Starches III. Wheat starch
11.09	Wheat gluten, whether or not dried

(c) of the products subject to the supplementary mechanism applicable to imports into Spain from the Community as at present constituted, referred to Article 81, other than those falling within Regulation (EEC) No. 1035/72.

Article 78. 1. The component for protection of the processing industry which is used in calculating the charge on imports from third countries of products covered by the common organization of the markets in cereals and rice shall be levied on imports from Spain into the Community as at present constituted.

2. For imports into Spain, the amount of that component shall be determined by separating out, from the protection applied on 1 January 1985, the component or components designed to ensure the protection of the processing industry; however, this amount may not exceed the level of the Community protection component fixed for that product. If specific difficulties of quantification do not allow the determination of the protection component applicable in Spain, that Member State shall immediately apply the Community protection component.

Such components shall be levied on imports from other Member States; they shall replace, as regards the charge on imports from third countries, the Community protection component.

3. Article 75 shall apply to the component referred to in paragraphs 1 and 2, which shall be considered as the basic component. The reductions or alignments

in question shall, however, be made in eight stages by 12,5% at the beginning of the eight marketing years following accession fixed for the basic product concerned.

Subsection 3. Aid

Article 79. 1. The provisions of this Article shall apply to aids, premiums or other similar amounts set up under the Common Agricultural Policy in respect of which reference is made in Section 2 to this Article.

2. For the purposes of applying Community aid in Spain, the following provisions shall apply:

(a) The level of Community aid to be granted for a given product in Spain from 1 March 1986 shall be equal to an amount defined on the basis of aids granted by the Kingdom of Spain, during a representative period to be determined, under the previous national arrangements.

However, that amount may not exceed the amount of aid granted on 1 March 1986 to the Community as at present constituted.

If no similar aid was granted under the previous national arrangements, and subject to the following provisions, no aid shall be granted in Spain on 1 March 1986.

(b) At the start of the first marketing year, or in absence thereof, of the first period of application of the aid following accession:

—either Community aid shall be introduced in Spain at a level representing one seventh of the amount of Community aid applicable for the ensuing marketing year or period,

—or the level of Community aid in Spain shall, where a difference exists, be aligned on the level of aid applicable in the Community as at present constituted for the ensuing marketing year or period by one seventh of the difference existing between those two aids.

(c) At the start of the following marketing years or periods of application, the level of Community aid in Spain shall be aligned on the level of aid applicable in the Community as at present constituted for the ensuing marketing year or period successively by one sixth, one fifth, one quarter, one third and half the difference existing between those two aids.

(d) The level of Community aid shall be applied in its entirety in Spain at the start of the seventh marketing year or period of application of the aid following accession.

Article 80. 1. Without prejudice to Article 79, the Kingdom of Spain shall be authorized to maintain national aids, the abolition of which would not fail to have serious consequences both for producer and consumer prices. However such aids can only be maintained on a transitional and, in principle, degressive basis, until not later than the end of the period of application of the transitional measures.

2. The Council, acting under the conditions set out in Article 91, shall adopt the necessary measures for the implementation of the provisions of this Article. These measures shall include in particular the list and the exact wording of the aids referred to in paragraph 1, the amount of the aids, the timetable of their

abolition, any degressivity scale and the detailed rules necessary to ensure the proper functioning of the Common Agricultural Policy; these detailed rules must, in addition, ensure equal access to the Spanish market.

3. Should the need arise, a derogation may be made, during the period of application of the transitional measures, from the degressivity scale referred to in paragraph 2.

Subsection 4. Supplementary trade mechanism

Article 81. 1. A supplementary mechanism applicable to trade between the Community as at present constituted and Spain shall be set up, hereinafter referred to as "S.T.M."

The mechanism shall apply from 1 March 1986 to 31 December 1995, with the exception of the products referred to in the first indent of paragraph 2(a) and point (b)(cc) to which it shall apply from 1 January 1990 to 31 December 1995.

2. The following products shall be subject to the S.T.M.:

(a) With regard to imports into the Community as at present constituted:

- products of the fruit and vegetable sector falling within Regulation (EEC) No. 1035/72,
- products of the wine sector falling within Regulation (EEC) No. 337/79,
- new potatoes falling within subheading 07.01 A II of the Common Customs Tariff.

- (b) With regard to imports into Spain, the following products:
 aa) products of the wine sector falling within Regulation (EEC) No. 337/79

Heading No of the Common Customs Tariff	Description
bb)	<p>01.02 Live animals of the bovine species: A. Domestic species: ex II. Other: - excluding animals for bull fights</p> <p>02.01 Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen: A. Meat: II. Of bovine animals B. Offals: II. Other: b) Of bovine animals</p> <p>02.06 Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked: C. Other: I. Of bovine animals</p> <p>04.01 Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened</p> <p>04.02 Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened: A. Not containing added sugar: ex II. Milk and cream, in powder or granules: - intended for human consumption B. Containing added sugar: I. Milk and cream, in powder or granules: a) Special milk for infants, in hermetically sealed containers of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight, exceeding 10% but not exceeding 27% ex b) Other: - intended for human consumption</p> <p>04.03 Butter</p> <p>04.04 Cheese and curd: A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois and Tête de moine, not grated or powdered B. Giarus herb cheese (known as Schabziger), made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs C. Blue-veined cheese, not grated or powdered D. Processed cheese, not grated or powdered</p>

	Heading No of the Common Customs Tariff	Description
bb)	04.04	<p>E. Other:</p> <p>I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40% and a water content, calculated by weight of the non-fatty matter:</p> <p>ex a) Not exceeding 47%</p> <p>- excluding curd</p> <p>b) Exceeding 47% but not exceeding 72%:</p> <p>1. Cheddar</p> <p>ex 2. Other:</p> <p>- excluding curd</p> <p>c) Exceeding 72%:</p> <p>ex 1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g:</p> <p>- excluding curd</p> <p>ex 2. Other:</p> <p>- excluding curd</p> <p>II. Other:</p> <p>a) Grated or powdered</p> <p>ex b) Other:</p> <p>- excluding curd</p>
cc)	07.01	<p>Vegetables, fresh or chilled:</p> <p>B. Cabbages, cauliflowers and Brussels sprouts:</p> <p>I. Cauliflowers</p> <p>G. Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots:</p> <p>ex II. Carrots and turnips:</p> <p>- Carrots</p> <p>ex H. Onions, shallots and garlic:</p> <p>- Onions and garlic</p> <p>M. Tomatoes</p>
	08.02	<p>Citrus fruit, fresh or dried:</p> <p>A. Oranges</p> <p>B. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids:</p> <p>ex II. Other:</p> <p>- Mandarins (including tangerines and satsumas)</p> <p>C. Lemons</p>
	08.04	<p>Grapes, fresh or dried:</p> <p>A. Fresh:</p> <p>I. Table grapes</p>
	08.06	<p>Apples, pears and quinces, fresh:</p> <p>A. Apples</p> <p>B. Pears</p>
	08.07	<p>Stone fruit, fresh:</p> <p>A. Apricots</p> <p>ex B. Peaches, including nectarines:</p> <p>- Peaches</p>
dd)	10.01	<p>Wheat and meslin (mixed wheat and rye):</p> <p>B. Other:</p> <p>ex I. Common wheat, and meslin:</p> <p>- Common wheat of breadmaking quality</p>

3. In accordance with the procedures set out in Article 82 a decision may be made to withdraw from the list of products subject to S.T.M.:

- (a) products from the wine sector, new potatoes and milk in powder or granules intended for human consumption at the start of the second year following accession and at the start of each of the following years;
- (b) fruit and vegetables, at the latest nine months before the expiry of the fourth year following accession and of the start of each of the following years;
- (c) the other products referred to in paragraph 2(b), as from the fifth year following accession and at the start of each following year.

With regard to those products, account will be taken in particular of the situation at the level of the production and marketing structure of the products in question.

4. A decision may be made, in accordance with the procedure laid down in Article 11 of Regulation (EEC) No. 2358/71 on the common organization of the market in seeds, the Management Committee set up by that Regulation having competence in the matter, to submit to the S.T.M. for the period from 1 March 1986 to 31 December 1989, imports into Spain of certified seed potatoes of lesser quality falling within heading ex 07.01 A I of the Common Customs Tariff.

5. Should especial difficulties be experienced, a decision may be made, at the request of the Kingdom of Spain and in accordance with the procedure laid down in Article 82 to supplement the list of products subject to S.T.M. on import into Spain with regard to those products falling within Regulation (EEC) No. 1035/72 not referred to in paragraph 2(b).

6. The Commission shall submit at the beginning of each year a report to the Council on the functioning of the S.T.M. during the previous year.

Article 82. 1. An *ad hoc* Committee shall be established consisting of representatives of the Member States and presided over by a representative of the Commission.

2. Within the *ad hoc* Committee the votes of Member States shall be weighted in accordance with Article 148(2) of the EEC Treaty. The Chairman shall not vote.

3. Where the procedure laid down in this Article is to be followed, the Chairman shall refer the matter to the *ad hoc* Committee, either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.

4. The representative of the Commission shall submit a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its Opinion on the draft within a time limit set by the Chairman according to the urgency of the matter. An Opinion shall be delivered by a majority of fifty-four votes.

5. The Commission shall adopt the measures and shall apply them immediately, where they are in accordance with the Opinion of the Committee. If they are not in accordance with the Opinion of the Committee or in the absence of any Opinion, the Commission shall forthwith submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall adopt the measures on a qualified majority.

If on the expiry of one month from the date on which the matter was referred to it, the Council has not adopted any measures, the Commission shall adopt the

proposed measures and apply them immediately, save in the case where the Council has decided by a simple majority against the said measures.

Article 83. 1. At the start of each marketing year, a forward estimate shall be drawn up, following the procedure set out in Article 33 of Regulation (EEC) No. 1035/72 or, as the case may be, the corresponding Articles of the other Regulations on the common organization of agricultural markets, for each of the products subject to the S.T.M. For new potatoes, the estimate shall be drawn up in accordance with procedure set out in Article 33 of Regulation (EEC) No. 1035/72, the Management Committee set up by that Regulation having competence in the matter.

This estimate shall be drawn up on the basis of production and consumption estimates in Spain or in the Community as at present constituted; on the basis of this estimate, a forward timetable shall be drawn up for the marketing year in question in accordance with the same procedure on development in trade and on fixing an indicative import ceiling in the market in question.

A specific estimate shall be drawn up for the period running from 1 March 1986 until the beginning of the 1986/1987 marketing year for each of the products or groups of the products.

2. The successive fixing of indicative ceilings must reflect a certain steady progress in relation to traditional trade flows, so as to ensure an harmonious and gradual opening up of the market and the full realization of free movement within the Community on the expiry of the period of application of transitional measures.

To that end, an annual rate of progress for the ceiling shall be determined in accordance with the procedure referred to in paragraph 1. Within the framework of the overall indicative ceiling, ceilings may be fixed corresponding to the different periods of the marketing year in question.

Article 84. 1. Until 31 December 1989, when the timetable referred to in Article 83 is drawn up, a "guide" quantity shall be determined, for imports into Spain:

- of the products referred to in Article 81(2)(b)(bb), with the exception of those falling within heading ex 04.02 of the Common Customs Tariff,
- the products referred to in Article 81(2)(b)(dd).

2. The "guide" quantity applicable to 1986 and its progress for each of the following three years in relation to the previous year shall be:

Heading No of the Common Customs Tariff	Description	Guide quantity	Rate of Progress
bb)			
01.02	Live animals of the bovine species:	) 20 000 t	10% 12.5% 15%
	A. Domestic species:		
	ex II. Other:		
	- excluding animals for bull fights)	
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading Nos 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen:	) of which - live animals 12 000 head - fresh and chilled meat 2 000 t	
	A. Meat:		
	II. Of bovine animals		
	B. Offals:		
	II. Other:		
	b) Of bovine animals)	
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked:)	
	C. Other)	
	I. Of bovine animals)	
04.01	Milk and cream, fresh not concentrated or sweetened	200 000 t of which 40 000 t for milk and cream in small packings	10% 12.5% 15%
04.03	Butter	1 000 t	15% 15% 15%
04.04	Cheese and curd:)	
	A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois and Tête de moine, not grated or powdered)	
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger), made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs	) 14 000 t	15% 15% 15%
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered)	
	D. Processed cheese, not grated or powdered)	

Article 85. 1. Without prejudice to Article 84(4), should the examination of developments in intra-Community trade show that a significant increase in imports has taken place or is forecast and if that situation should result in the indicative import ceiling for the product being reached or exceeded for the current marketing year or part thereof, the Commission, at the request of a Member State or on its own initiative, shall decide, in accordance with emergency procedures, on:

- the interim protective measures that are necessary and which shall apply until the entry into force of the definitive measures provided for in paragraph 3,
- convening the Management Committee of the sector concerned, with a view to examining appropriate measures.

2. Should the situation referred to in the preceding paragraph cause a serious disturbance on the market, a Member State may request the Commission to take the interim protective measures referred to in paragraph 1 immediately. To that end, the Commission shall take a decision within twenty-four hours of receiving the request.

If the Commission does not take a decision within that period, the requesting Member State may take interim protective measures, which shall be immediately notified to the Commission.

These measures shall remain applicable until such time as the Commission has acted on the request referred to in the first subparagraph.

3. Definitive measures shall be adopted as soon as possible in accordance with the procedure set out in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC or, as the case may be, in the corresponding Articles of other Regulations on the common organization of agricultural markets.

These measures may include:

- (a) either, the revision of the indicative ceiling, if the market in question has not suffered significant disturbances following the development of imports;
- (b) or, based on the seriousness of the situation, assessed in particular on the basis of the trend in market prices and the quantities forming the subject of trade, the limitation or suspension of imports on to the market of the Community as at present constituted or on to the Spanish market.

The restrictive measures referred to in (b) may only be taken to the extent and for such time as is strictly necessary to put an end to the disturbance. With regard to the Community as at present constituted, those measures may be limited to imports intended for certain of its regions, provided that they include appropriate provisions to avoid deflections of trade.

4. The application of the S.T.M. may in no event lead to products coming from Spain or from the Community as at present constituted being treated in a less favourable manner than those coming from third countries benefiting from the most-favoured nation clause, which are sold in the regions concerned.

Subsection 5. Other provisions

Article 86. Any stock of products in free circulation in Spanish territory on 1 March 1986 which in quantity exceeds what may be considered representative of a normal carry-over stock must be eliminated by and at the expense of the

Kingdom of Spain under Community procedures to be specified and within time limits to be determined under the conditions provided for in Article 91. The concept of normal carry-over stock shall be defined for each product on the basis of criteria and objectives particular to each common organization of the market.

Article 87. In fixing the level of the various amounts laid down within the Common Agricultural Policy, except for the prices referred to in Article 68, account shall be taken of the compensatory amount applied or, in the absence thereof, of the difference in prices recorded or economically justified and, where appropriate, of the incidence of customs duties, except in the following circumstances:

- where there is no likelihood that trade will be disturbed, or
- where the smooth running of the Common Agricultural Policy requires that this amount, difference or incidence be not taken into account or renders such taking into account undesirable.

Article 88. 1. The Council, acting in accordance with the conditions provided for in Article 91, shall adopt the arrangements applicable by the Kingdom of Spain with regard to the Portuguese Republic.

2. The measures necessary, in trade between the new Member States and the Community as at present constituted, for the implementation of the arrangements referred to in paragraph 1 shall be adopted, as the case may be, under the conditions laid down in Article 91 or following the procedure laid down in Article 89(1).

Article 89. 1. Except where otherwise provided for in specific cases, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt the provisions necessary for implementing this Chapter.

These provisions may in particular lay down adequate measures to avoid deflection of trade in trade between Spain and the other Member States.

2. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, may make the adaptations to the provisions appearing in this Chapter which may prove to be necessary as a result of a modification in Community rules.

Article 90. 1. If transitional measures are necessary to facilitate the passage from the existing arrangements in Spain to those resulting from the application of the common organization of the markets as provided for in this Chapter, particularly if for certain products the implementation of the new arrangements on the scheduled date meets with appreciable difficulties in the Community, such measures shall be adopted following the procedure provided for in Article 38 of Regulation No. (EEC) 136/66 or, as the case may be, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organization of agricultural markets. Such measures may be taken during the period up to 31 December 1987, but their application may not extend beyond that date.

2. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, extend the period referred to in paragraph 1.

Article 91. 1. The transitional measures concerning the application of the acts relating to the Common Agricultural Policy and not specified in this Act of

Accession, including structures, which are rendered necessary by accession, shall be adopted before accession in accordance with the procedure provided for in paragraph 3 and shall enter into force at the earliest on the date of accession.

2. The transitional measures referred to in paragraph 1 shall be those mentioned in Article 75(3) and Articles 80, 86, 88, 126 and 144.

3. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, or the Commission, taking a decision in accordance with the procedure referred to in Article 90(1) shall adopt the transitional measures referred to in paragraph 1 according to which of these two Institutions adopted the original acts to which they refer.

Section II. PROVISIONS RELATING TO CERTAIN COMMON ORGANIZATIONS OF MARKETS

Subsection 1. Oils and fats

Article 92. 1. For olive oil, the provisions of Articles 68 and 72 shall apply to the intervention price.

2. During the transitional period of ten years, the price thus fixed for Spain shall be aligned on the level of the common price each year at the beginning of each marketing year in accordance with the following procedures:

Until the entry into force of the adjustment of the “*acquis communautaire*”, the price in Spain shall be aligned each year by one twentieth of the original variation between this price and the common price.

As from the entry into force of the adjustment of the “*acquis communautaire*”, the price in Spain shall be corrected by the difference existing between the price in that Member State and the common price, as applicable before each move towards alignment, divided by the number of marketing years still to run until the end of the period of application of the transitional measures; the price resulting from this calculation shall be adapted in proportion to any change in the common price for the marketing year to come.

3. The Council, acting in accordance with the procedure provided for in Article 43(2) of the EEC Treaty, shall establish that the condition required for the application of the second indent of paragraph 2 is fulfilled. The move towards alignment of the price shall be effected in accordance with the latter provision from the beginning of the marketing year following such establishment.

4. The compensatory amount resulting from application of Article 72 shall be adapted, should the need arise, on the basis of the difference between Community aid for consumption applicable in the Community as at present constituted and in Spain.

Article 93. 1. For oilseeds, Article 68 shall apply to the target prices for colza, rape and sunflower seeds and to the guide price for soya beans.

For linseed, the guide price applicable in Spain on 1 March 1986 shall be fixed on the basis of the variation existing between the prices of competitive products in rotation cropping in Spain and in the Community as at present constituted, over a reference period to be determined. However, the guide price to be applied in Spain may not be higher than the common price.

2. For the period during which the transitional measures are applied, the prices thus fixed for Spain shall be aligned on the level of the common prices each year at the beginning of the marketing year. The move towards alignment shall take place in ten stages, the provisions of Article 70 being applied *mutatis mutandis*.

3. The intervention prices for colza, rape and sunflower seeds and the minimum price for soya beans, applicable in Spain, shall be derived respectively from the target price and the guide price, as referred to in the paragraphs 1 and 2, in accordance with the provisions of the common organization of the market concerned.

4. Until 31 December 1990, in trade in processed oil products falling within Regulation No. 136/66/EEC, with the exception of processed olive oil products and with the exception of products falling within heading No. 15.13 of the Common Customs Tariff, appropriate measures shall be adopted to take account of the difference in the prices of these oils in Spain and in the Community as at present constituted.

Article 94. 1. The Kingdom of Spain shall apply, until 31 December 1990 and in accordance with detailed rules to be determined, a system for the control of:

(a) Quantities of products referred to in:

—point (a), excluding soya beans falling within heading ex 12.01 B of the Common Customs Tariff,

—point (b), excluding products falling within headings 15.17 B II and 23.04 B of the Common Customs Tariff,

of Article 1(2) of Regulation No. 136/66/EEC, on the Spanish domestic market, in order to maintain those quantities at a level established on the basis of average consumption reached in Spain during the years 1983 and 1984, that level being adjusted on the basis of foreseeable trends in supply requirements.

(b) The level of consumer prices for the oils referred to in (a) and for margarine, in such a way as to maintain—until 31 December 1990—in principle the price level, expressed in ECU, reached during the 1984/1985 marketing year.

The control system referred to in (a) consists in the replacement on 1 March 1986 of the trade arrangements applied to imports in Spain by a system of quantitative restrictions on imports opened without discrimination between economic operators, both with regard to the Community as at present constituted and to third countries.

2. Until 31 December 1990, the import of soya beans into Spain shall be subject to an undertaking to export the oils obtained from their crushing and products beyond the quantity admitted on the Spanish market under paragraph 1(a).

3. Should exceptional circumstances arise, the control system defined in this Article may be amended, for the products subject thereto, to the extent necessary to avoid imbalances on the markets for the various oils.

These amendments shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC.

Article 95. 1. Community aid for the production of olive oil shall apply in Spain as from 1 March 1986. This aid shall be fixed for the first time and shall be aligned, for the period during which the transitional measures are applied, on the level of aid granted in the Community as at present constituted, the provisions of Article 79 being applied *mutatis mutandis*.

Community aid for the consumption of olive oil shall be introduced in Spain, from 1 January 1991, following a timetable to be determined, to the extent necessary to reach the common level by the end of the period during which transitional measures are applied.

2. Aid for colza, rape and sunflower seeds, for soya beans and for linseed, produced in Spain, shall be:

—introduced in Spain as from the beginning of the first marketing year following accession and

—increased thereafter, during the period of application of the control mechanism referred to in Article 94(1),

on the basis of the move towards alignment, as the case may be, of the target price or the guide price applicable in Spain on the level of the common price.

On expiry of the period referred to in the foregoing subparagraph, the aid granted in Spain shall be equal to the difference between the target price or the guide price applicable in that Member State and the price on the world market, with this difference being reduced by the incidence of the customs duties applied by the Kingdom of Spain on the import of products from third countries.

3. Aid for the seeds and beans referred to in paragraph 2, produced in Spain and processed in the Community as at present constituted, and the aid for the same seeds and beans produced in the Community as at present constituted and processed in Spain shall be adjusted to take account of the respective difference between the level of the prices of these seeds and beans and that of seeds and beans imported from third countries.

4. Furthermore, when the aid for colza, rape and sunflower seeds is calculated, account shall be taken of any differential amount which may be applicable.

Article 96. During the 1986/1987 to 1994/1995 marketing years, specific guarantee thresholds shall be fixed for colza and rape seeds and for sunflower seeds produced in Spain.

These specific guarantee thresholds shall be determined on the basis of criteria actually comparable to those adopted for the fixing of guarantee thresholds in the Community as at present constituted, taking into consideration the highest level of production recorded during one of the following marketing years: 1982/1983, 1983/1984 and 1984/1985.

Where a specific guarantee threshold is exceeded, the co-responsibility penalties shall be applied according to procedures which are similar to those applied in the Community as at present constituted and with the same ceiling.

Article 97. 1. Once the control system referred to in Article 94 has expired, the Kingdom of Spain shall apply the preferential, contractual or autonomous arrangements applied by the Community with regard to third countries in the olive oil sector, the oil seeds and oil fruits sector and in that of products derived therefrom.

2. From 1 January 1991, the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing the variation between the rate of duty actually applied on 31 December 1990 and the preferential rate of duty in accordance with the following timetable:

- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 83,3% of the initial variation,
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 66,6% of the initial variation,
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 49,9% of the initial variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 33,2% of the initial variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 16,5% of the initial variation.

The Kingdom of Spain shall apply the preferential rates in their entirety from 1 January 1996.

Subsection 2. Milk and milk products

Article 98. 1. Until the first move towards alignment of prices, the intervention prices for butter and for skimmed-milk powder to be applied in Spain shall be fixed at a level which corresponds to that of prices recorded in this Member State under the previous national arrangements for a representative period to be determined.

Subsequently, the difference which exists between these prices and the corresponding prices calculated according to the rules provided for in the common organization of the markets on the basis of the guaranteed price for milk applicable in Spain throughout the representative period referred to in the first subparagraph shall be progressively reduced so that it is equal to half the initial difference on the fourth move towards alignment and totally eliminated on the seventh such move.

Article 70 shall apply *mutatis mutandis*; Article 72 shall also apply.

However, the compensatory amount for skimmed milk and skimmed milk powder intended as a feedingstuff for animals may be reduced in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No. 804/68.

2. The compensatory amount for milk products other than butter and skimmed-milk powder shall be fixed with the help of coefficients to be determined.

Article 99. 1. Subject to the second subparagraph, the Kingdom of Spain may, until 31 December 1986, maintain national exclusive dealing concessions in favour of dairy plants as far as the marketing of pasteurized fresh milk produced in Spain is concerned.

These exclusive dealing concessions may not impede the free marketing in Spain of pasteurized fresh milk imported from the present Member States.

2. The Kingdom of Spain shall inform the Commission, at the latest three months before the date of accession, of the measures taken pursuant to paragraph 1.

Subsection 3. Beef and veal

Article 100. Article 68 shall apply to the guaranteed prices in Spain and to the intervention purchasing prices in the Community as at present constituted, valid for comparable qualities determined on the basis of the Community grading scale for carcasses of adult bovine animals. Articles 70 and 72 shall apply to the intervention purchasing price applicable in Spain.

Article 101. The compensatory amount for the other products referred to in Article 1(1)(a) of Regulation (EEC) No. 805/68 shall be fixed with the help of coefficients to be determined.

Article 102. Article 79 shall apply to the premium for maintaining suckler cows.

Subsection 4. Tobacco

Article 103. 1. Article 68 shall apply to the intervention price fixed for each variety or group of varieties.

2. The norm price corresponding to the intervention price referred to in paragraph 1 shall be fixed in Spain for the first harvest following accession at a level that shall reflect the relationship existing between the norm price and the intervention price, in accordance with the second subparagraph of Article 2(2) of Regulation (EEC) No. 727/70 on the common organization of the market in raw tobacco.

Subsection 5. Flax and hemp

Article 104. Article 13 shall apply to the aid for fibre flax and hemp.

Subsection 6. Hops

Article 105. The aid to hop producers referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No. 1696/71 shall be applied in full in Spain as from the first harvest following accession.

Subsection 7. Seeds

Article 106. Article 79 shall apply to the aid for the seeds referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No. 2358/71.

Subsection 8. Silkworms

Article 107. Article 71 shall apply to aid for silkworms.

Subsection 9. Sugar and isoglucose

Article 108. Articles 68, 70 and 72 shall apply to the intervention price for white sugar and to the basic price for beet.

However, the compensatory amount shall be corrected, to the extent necessary for the smooth functioning of the common organization of the market, by the incidence of the compensation levy for storage costs.

Article 109. For raw sugar and for products, other than fresh beet, in Article 1(1)(b) and for products in Article 1(1)(d) and (f) of Regulation (EEC) No. 1785/81 on the common organization of the markets in sugar, compensatory amounts may be fixed to the extent necessary to avoid all risk of disturbance in trade between the Community as at present constituted and Spain.

In that case, compensatory amounts shall be derived from the compensatory amount applicable to the basic product in question with the help of co-efficients to be determined.

Article 110. Until 31 December 1995 at the latest, the Kingdom of Spain shall be authorized to grant a national adjustment aid to producers of A and B beet as defined in Regulation (EEC) No. 1785/81. The amount of this aid may not exceed 23,64% of the basic price of beet fixed by the Community for the marketing year in question.

Subsection 10. Cereals

Article 111. 1. In the cereals sector, Articles 68, 70 and 72 shall apply to the intervention prices.

2. With regard to the cereals for which an intervention price is not fixed, the compensatory amount applicable shall be derived from that applicable to barley, taking into consideration the relationship which exists between the threshold prices of the cereals concerned.

3. For the products referred to in Article 1(c) of Regulation (EEC) No. 2727/75 on the common organization of the market in cereals, the compensatory amount shall be derived from that applicable to the cereals to which they are related, with the help of co-efficients to be determined.

Article 112. The minimum specific weight of barley which may be accepted for intervention in Spain shall be fixed respectively:

- for the period from 1 March 1986 until the end of the 1986/1987 marketing year, at 60 kg/hl,
- for the 1987/1988 marketing year, at 61 kg/hl,
- for the 1988/1989 marketing year, at 62 kg/hl.

The reduction made to the intervention price for barley applicable in Spain shall be:

- 4% for the period from 1 March 1986 until the end of the 1986/1987 marketing year,
- 3% for the 1987/1988 marketing year,
- 2% for the 1988/1989 marketing year.

Article 113. Article 79 shall apply to the aid to durum wheat referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No. 2727/75.

Subsection 11. Pigmeat

Article 114. 1. The compensatory amount applicable per kilogram of pig carcass shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production in the Community of 1 kilogram of pigmeat. However, during the first four marketing years following accession, this amount shall not be applied.

2. For the products other than pig carcasses, referred to in Article 1(1) of Regulation (EEC) No. 2759/75 on the common organization of the market in pigmeat, the compensatory amount shall be derived from that referred to in paragraph 1, with the help of co-efficients to be determined.

3. Until 31 December 1989, where there is a risk of too great an intervention being carried out in Spain under aid to private storage or, if need be, public purchases decided on pursuant to Article 20 of Regulation (EEC) No. 2759/75, a decision may be made, in accordance with the procedure laid down in Article 24 of that Regulation to take the necessary restrictive measures on imports of any provenance, in that Member State, in the pigmeat sector.

Subsection 12. Eggs

Article 115. 1. The compensatory amount applicable per kilogram of eggs in shell shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production in the Community of one kilogram of eggs in shell.

2. The compensatory amount applicable per egg for hatching shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production in the Community of one egg for hatching.

3. For the products referred to in Article 1(1)(b) of Regulation (EEC) No. 2771/75 on the common organization of the market in eggs, the compensatory amount shall be derived from that for eggs in shell, with the help of co-efficients to be determined.

Subsection 13. Poultry

Article 116. 1. The compensatory amount applicable per kilogram of slaughtered poultry shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production in the Community of one kilogram of slaughtered poultry, differentiated on the basis of species.

2. The compensatory amount applicable per chick shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production in the Community of one chick.

3. For the products referred to in Article 1(2)(d) of Regulation (EEC) No. 2777/75 on the common organization of the market in poultrymeat, the compensatory amount shall be derived from the compensatory amount for slaughtered poultry, with the help of co-efficients to be determined.

Subsection 14. Rice

Article 117. 1. For rice, Articles 68, 70 and 72 shall apply to the intervention price of paddy rice.

2. The compensatory amount for husked rice shall be that applicable to paddy rice, converted by means of the conversion rate referred to in Article 1 of Regulation No. 467/67/EEC.

3. For wholly milled rice, the compensatory amount shall be that applicable to husked rice, converted by means of the conversion rate referred to in Article 1 of Regulation No. 467/67/EEC.

4. For semi-milled rice, the compensatory amount shall be that applicable to wholly milled rice, converted by means of the conversion rate referred to in Article 1 of Regulation No. 467/67/EEC.

5. For the products referred to in Article 1(l)(c) of Regulation (EEC) No. 1418/76 on the common organization of the market in rice, the compensatory amount shall be that applicable to the products to which they are related, with the help of co-efficients to be determined.

6. The compensatory amount for broken rice shall be fixed at a level that takes into account the difference existing between the supply price in Spain and the threshold price.

Subsection 15. Products processed from fruit and vegetables

Article 118. For the products benefiting from the aid arrangements provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No. 516/77 on the common organization of the market in fruit and vegetable processed products, the following provisions shall apply in Spain:

1. Until the first move towards alignment of the prices referred to in Article 70, the minimum price referred to in Article 3b of Regulation (EEC) No. 516/77 shall be established on the basis:

- of the price fixed in Spain under the previous national arrangements for the product intended for processing, or
- in the absence of such a price, of the prices paid in Spain to producers for the product intended for processing, as recorded during a representative period to be determined.

2. Where the minimum price referred to in paragraph 1 is:

- lower than the common price, the price in Spain shall be modified at the beginning of each marketing year following accession, according to the procedures provided for in Article 70,
- higher than the common price, the common price shall be adopted on accession for Spain.

3. (a) For processed tomato products for the first four marketing years following accession, the amount of Community aid granted in Spain shall be derived from the aid calculated for the Community as at present constituted, bearing in mind the difference of the minimum producer prices resulting from the application of paragraph 2, before this last mentioned aid is reduced possibly as a result of the guarantee threshold fixed for these products in the Community as at present constituted being exceeded.

Where the threshold in the Community as at present constituted is exceeded, if this proves necessary to ensure normal conditions for competition between Spanish industries and those of the Community, it shall be decided, in accordance with the procedure provided for in Article 20 of Regulation (EEC) No. 516/77, that a compensatory amount, at the most equal to the difference between the aid fixed for Spain and that which would have been derived from the fixed Community aid, will be applied in accordance with Article 72(3)(a) and levied by the Kingdom of Spain on exports to third countries. However, on the expiry of the arrangements referred to in Regulation (EEC) No. 1320/85, no compensatory amount shall be levied where it is proved that the Spanish product did not benefit from Community aid granted in Spain.

In no case may the aid applicable in Spain exceed the amount of aid granted in the Community as at present constituted.

(b) During the first four marketing years following accession, the grant of Community aid in Spain shall be limited, for each marketing year, to a quantity of processed products corresponding to a quantity of fresh tomatoes of:

- 370 000 tonnes for the manufacture of tomato concentrate
- 209 000 tonnes for the manufacture of whole peeled tomatoes
- 88 000 tonnes for the manufacture of other tomato products.

At the end of this period, the quantities fixed above, adjusted on the basis of any alteration to Community thresholds made during that period, shall be taken into consideration for fixing Community thresholds.

4. During the fifth and sixth marketing years following accession, for tomato based products, and for the other products during the six marketing years following accession, the amount of the Community aid granted in Spain shall be derived from the aid fixed for the Community as at present constituted, bearing in mind the difference of the minimum prices resulting from the application of paragraph 2.

However, for products other than tomato products, in cases where the processing costs recorded in Spain for a product during a representative period to be determined, under the previous national arrangements, are lower by at least 10% than the processing costs obtaining in the Community as at present constituted, the aid granted in Spain for this product shall be derived bearing in mind also the difference in the processing costs recorded. The processing costs recorded in Spain shall be progressively aligned on the costs recorded in the Community as at present constituted, in accordance with the same rules as those referred to in Article 70 for the move towards alignment of prices.

5. Community aid shall be applied in full in Spain as from the beginning of the seventh marketing year following accession.

6. For peaches in syrup, for the first four marketing years following accession, the grant of Community aid in Spain shall be limited to a quantity of 80 000 tonnes of the finished product expressed in net weight.

7. For the purposes of applying Article 1, the minimum price, the processing costs and the aid obtaining in the Community as at present constituted shall refer to the amounts obtaining in the Community as at present constituted, excluding Greece.

Article 119. The minimum price and the financial compensation applicable in Spain, as provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No. 2601/69 laying down special measures to encourage the processing of certain varieties of oranges and in Articles 1 and 2 of Regulation (EEC) No. 1035/77 laying down special measures to encourage the marketing of processed lemon products, shall be fixed as follows:

1. Until the first move towards the alignment of the prices referred to in Article 70, the minimum price applicable shall be established on the basis of the prices paid in Spain to producers of citrus fruits intended for processing, recorded over a representative period to be determined. The financial compensation shall be that of the Community as at present constituted less, where appropriate, the difference between on the one hand the common minimum price and on the other the minimum price applicable in Spain.

2. For subsequent price fixing, the minimum price applicable in Spain shall be aligned on the common minimum price according to the provisions of Article 70. The financial compensation applicable in Spain at each stage of the move towards alignment shall be that of the Community as at present constituted less, where appropriate, the difference between on the one hand the common minimum price and on the other the minimum price applicable in Spain.

3. However, where the minimum price resulting from the application of paragraphs 1 or 2 is higher than the common minimum price, the latter price may be adopted definitively for Spain.

4. For the first four marketing years following accession, the quantities eligible for aid for processing shall be limited to a quantity of processed products corresponding to a quantity of raw materials amounting to:

- 30 000 tonnes for oranges of the “bianca comune” variety,
- 7 600 tonnes for blood oranges,
- 26 000 tonnes for lemons.

Subsection 16. Dried fodder

Article 120. 1. The guide price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No. 1117/78 on the common organization of the market in dried fodder, applicable in Spain on 1 March 1986, shall be fixed on the basis of the variations which exist between the prices of competitive products in rotation cropping in Spain and in the Community as at present constituted over a reference period to be determined.

Article 70 shall apply to the guide price calculated in accordance with the first subparagraph. However, the guide price to be applied in Spain may not exceed the common guide price.

2. The supplementary aid applicable in Spain shall be adjusted by an amount equal to:

- the difference which exists, where appropriate, between the guide price in Spain and the common guide price, multiplied by the percentage referred to in Article 5(2) of Regulation (EEC) No. 1117/78, and
- the incidence of customs duties applicable in Spain on the import of the said products from third countries.

3. Article 79 shall apply to the flat-rate aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No. 1117/78.

Subsection 17. Peas, field beans and sweet lupins

Article 121. 1. For peas, field beans and sweet lupins used in the manufacture of animal feed, Articles 68 and 70 shall apply to the activating threshold price. For peas and field beans not so used, the guide price applicable in Spain on 1 March 1986 shall be fixed on the basis of the variation which exists between the prices of competitive products in rotation cropping in Spain and in the Community as at present constituted over a reference period to be determined.

Article 70 shall apply to the guide price for these products. However, the guide price to be applied in Spain may not be higher than the common guide price.

2. For products harvested in Spain and used in the manufacture of animal feed, falling within Regulation (EEC) No. 1431/82 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins, the amount of the aid referred to in Article 3(1) of that Regulation shall be reduced by the incidence of the difference which exists, where appropriate, between the threshold activating price applied in Spain and the common price.

Without prejudice to the application of the first subparagraph, the amount of the aid concerned for a product processed in Spain shall be reduced by the incidence of the customs duties applied in Spain on the import of soya cake from third countries.

The deductions referred to in the first and second subparagraphs shall be the result of the application of the percentages referred to in Article 3(1) of Regulation (EEC) No. 1431/82.

3. The amount of the aid referred to in Article 3(2) of Regulation (EEC) No. 1431/82 for peas and field beans harvested in Spain and used in human or animal consumption otherwise than as provided for in paragraph 1 of that Article, shall be reduced by an amount equal to the difference which exists, where one arises, between the guide price applied in Spain and the common guide price.

Without prejudice to the application of the first subparagraph, the amount of the aid concerned for a product processed in Spain shall be reduced by the incidence of the customs duties applied in Spain on the import of these products from third countries.

Subsection 18. Wine

Article 122. 1. Until the first move towards alignment of the prices referred to in Article 70:

The guide price applicable in Spain for white table wine shall be fixed at a level in such a way that the relationship between the purchase price for table wine to be delivered for compulsory distillation in that Member State and the guide price is 50%.

The guide price applicable in Spain for red table wine shall be derived from the guide price for white table wine by applying the same relationship as that existing in the Community as at present constituted between the guide prices of table wines of types A1 and R1.

The purchase price for the table wines referred to in the first indent shall be fixed at the level of the regulatory compulsory distillation price applied in Spain under the previous national arrangements over a representative period to be determined.

The guaranteed minimum price referred to in Article 3a of Regulation (EEC) No. 337/79 shall be equal to 72% of the guide price of each type of table wine.

The price of wine which undergoes the distillation referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No. 337/79 shall be equal to:

—80% of the guide price for white table wine,

—81,5% of the guide price for red table wine.

2. Article 70 shall apply to the guide price for table wines. During the 1986/1987 to 1990/1991 wine growing years:

The relationship between the guide price and the prices referred to in the third, fourth and fifth indents of paragraph 1 applicable in Spain shall be aligned in stages, by equal instalments, on the relationship which exists between these prices in the Community as at present constituted.

Without prejudice to the first indent of Article 41(6) of Regulation (EEC) No. 337/79, as concerns the relationship between the guide price and the price referred to in the third indent of paragraph 1, the level of the price corresponding to the percentage of 40 referred to in the second indent of Article 41(6) of Regulation (EEC) No. 337/79 shall be attained in accordance with the rate referred to in the first indent of this paragraph.

Article 123. 1. A mechanism for regulatory amounts shall be set up, on import into the Community as at present constituted, for the products referred to in paragraph 2 coming from Spain which are subject to reference price fixing under the common organization of the market.

2. This mechanism shall be governed by the following rules:

(a) For table wines, a regulatory amount equal to the difference between the guide prices in Spain and in the Community as at present constituted shall be levied. However, the level of this amount may be adapted according to the procedure provided for in Article 67 of Regulation (EEC) No. 337/79 to take account of the situation of market prices as assessed according to the different categories of wines and on the basis of their quality.

(b) For wines with an appellation as to origin and for the other products likely to create disturbances on the market, a regulatory amount may be fixed according to the procedure provided for under (a). This regulatory amount shall be derived from that applicable to table wines according to procedures to be determined.

3. The regulatory amount shall be fixed at a level which ensures conditions under which treatment is no less favourable than those in force under the arrangements prior to accession. To this end, this amount shall be calculated in such a way that the amount obtained by increasing the guide price in Spain for the product concerned by the regulatory amount and by the customs duty applicable to it does not exceed the reference price in force for the product during the wine growing year concerned.

4. Bearing in mind the special situation of the market in the various products referred to in paragraph 2, a decision may be taken according to the procedure provided for in Article 67 of Regulation (EEC) No. 337/79, to fix a regulatory amount for the export of one or more of these products from the Community as at present constituted to Spain.

The amount shall be fixed at a level ensuring a normal trade pattern between the Community as at present constituted and Spain, which does not create any disturbances on the Spanish market for the products concerned.

5. The regulatory amount granted shall be financed by the Community by means of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section.

Article 124. For the purposes of applying until the 1989/1990 marketing year expires, the compulsory distillation referred to in Article 41 of Regulation (EEC) No. 337/79, the amount of average production of table wines and of products upstream of the table wine intended for the wine making stage, obtained in the

various production regions in Spain over the three consecutive reference years, shall be fixed at 27,5 million hectolitres.

Article 125. 1. During the period 1 March 1986 to 31 December 1989, coupage of a wine suitable for yielding white table wine or of a white wine with a wine suitable for yielding a red table wine or with a red table wine shall be allowed in Spanish territory. The product of this coupage may circulate only in Spanish territory.

2. For the period referred to in paragraph 1 coupage, in the Community as at present constituted, of Spanish wines other than white table wines, with wines of the other Member States shall be prohibited, save in exceptional cases to be determined.

During this period the Spanish wines referred to above may form the subject of trade with the other Member States only on condition that they are made subject to provisions enabling their origin to be determined and their commercial movements to be followed.

Article 126. 1. Until the end of 1995, table wines coming from areas under vines on 1 January 1985 in the regions of Asturias, Cantabria, Galicia, Guipúzcoa and Vizcaya, and for which the list is to be determined under the conditions laid down in Article 91 may have an actual alcoholic strength of not less than 7% vol.

For wines whose actual alcoholic strength is less than 9% vol., an indication of that strength must appear on the labelling.

2. Table wines referred to in paragraph 1 may circulate only in Spanish territory.

Article 127. Until 31 December 1990, table wines produced in Spain and released to the market of that Member State may have a total acidity content of not less than 3,5 g/l, expressed in tartaric acid.

Article 128. Until the end of the 1992/1993 marketing year, the amount, applicable in Spain, of aid for concentrated grape musts and rectified concentrated grape musts, referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No. 337/79, shall be fixed taking into account the difference in cost, for that Member State, between the enrichment obtained from the abovementioned products and the enrichment obtained from sucrose.

Article 129. Until 31 December 1995, the use of the composite terms British Sherry, Irish Sherry and Cyprus Sherry shall be authorized on the domestic markets of the United Kingdom and Ireland. In 1995, the Council shall review these arrangements and decide under Article 43 of the Treaty establishing the EEC on any modifications to them on the basis of proposals from the Commission taking account of the interests of all concerned.

Subsection 19. Sheepmeat and goatmeat

Article 130. In the sheepmeat sector, Article 68 shall be applicable to the basic price.

Section III. FRUIT AND VEGETABLES

Article 131. Fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72 shall be subject to specific transitional arrangements, which shall consist of two phases:

- the first phase, called the verification of convergence phase shall begin on 1 March 1986 and end on 31 December 1989,
 - the second phase shall begin on 1 January 1990 and end on 31 December 1995.
- The transition from the first to the second phase shall take place automatically.

Subsection 1. First phase

(A) *Spanish domestic market*

Article 132. 1. During the first phase, the Kingdom of Spain shall be authorized to maintain, for the products referred to in Article 131, the rules in force under its previous national arrangements for the organization of its domestic agricultural market, under the conditions laid down in Articles 133 to 135.

2. As a consequence thereof and by way of derogation from Article 394, the application in Spain of the Community rules on the organization of the internal market shall be postponed until the end of the first phase.

Furthermore, the application to the Community as at present constituted and to the Kingdom of Spain of amendments made to the Community rules under Article 396 shall be postponed until the end of the first phase.

Article 133. 1. In order that the Spanish fruit and vegetables sector may be harmoniously and completely integrated into the framework of the Common Agricultural Policy at the end of the first phase, the Kingdom of Spain shall progressively adjust the organization of its domestic market on the basis of the general objectives defined in paragraph 2.

2. The general objectives to be achieved shall be the following:

- the progressive application of quality standards to all the products concerned and strict application of the requirements arising therefrom;
- the development of producer groups within the meaning of Community rules;
- the setting up of a body and creation of a material and human infrastructure suitable for carrying out public intervention operations provided for under Community rules;
- the setting up of a network for the daily recording of prices on representative markets to be defined on the basis of the various products;
- the liberalization of trade with a view to introducing a system of free competition and of free access to the Spanish market and of adaptation of the “sectoral trade adjustments” to exports in order to make them compatible with the requirements of freedom of movement.

3. In order to favour the realization of the general objectives:

(a) The Community rules in the socio-structural field, including those relating to producer organizations shall apply in Spain from accession.

(b) The Community shall participate in financing intervention operations carried out in Spain during the first phase by producer organizations for products complying with common quality standards.

However, the rate of this Community financial participation shall be limited for each product to the rate of production covered by producer organizations in Spain, which are recognized by the Commission as complying with Community

rules both with regard to the terms of their constitution and the conditions of their operation.

The Commission shall record for each marketing year the rate of cover referred to in the previous subparagraph; to that end it shall carry out on-the-spot checks in co-operation with the Spanish authorities.

Article 134. 1. In order to realize the general objectives, the Commission shall, during the interim period and in close co-operation with the Spanish authorities, draw up an action programme.

2. Thereafter, the Commission shall closely follow the development of the situation in Spain in the light of:

- progress made in the realization of the objectives fixed,
- results obtained by the implementation of horizontal or specific structural measures.

3. The Commission shall express its opinion on that development in reports that it shall forward to the Council:

- at the end of the interim period with a view to establishing a record of the development that occurred before the date of accession
- in good time before the end of the fourth year following accession
- at any other time it may deem it useful or necessary.

4. Taking special account of the Council's discussions on the reports referred to in paragraph 3, the Commission may, if necessary, make recommendations to the Kingdom of Spain with regard to measures that should be undertaken in order to achieve the objectives in question.

Article 135. During the first phase, the Kingdom of Spain shall apply the following disciplines:

1. *A price discipline:*

(a) The Kingdom of Spain shall fix, on accession, institutional prices for the products for which common prices exist in accordance with criteria that are as close as possible to those defined under the common organization of markets on the basis of a reference period to be determined at a level corresponding to economic realities.

(b) Where these Spanish prices, expressed in ECU, are less than or equal to the common prices, the annual price increases may not, as a rule, exceed in value the increase in common prices.

In no event may the Spanish prices exceed the level of common prices.

(c) Where the Spanish prices, expressed in ECU, are higher than the common prices, they may not be increased in relation to their previous level. Furthermore, the Kingdom of Spain shall adjust its prices to the extent necessary to avoid an increase in the variation between its prices and the common prices.

(d) The Kingdom of Spain may adjust its prices where market interventions reach an unjustified volume. In that case, the adjusted price shall replace the original price for the application of the rules appearing in (b) and (c).

(e) The Commission shall ensure the observance of the rules referred to above. Any overrun of the price level resulting from the application of these rules

shall not be taken into consideration for the determination of the price level to be adopted as the starting level for moves towards price alignment during the second phase referred to in Article 148.

2. *An aid discipline:*

Under this discipline, the Kingdom of Spain shall be authorized to maintain its national aid during the first phase.

However, during that period, the Kingdom of Spain shall ensure that a certain dismantling of national aids which do not comply with Community law takes place and that the Community aid plan is progressively introduced in the organization of its domestic market without the level of such aids exceeding the common level.

3. *A production discipline:*

Under this discipline, the Kingdom of Spain shall apply the same production disciplines as those which are, where appropriate, applicable in the other Member States or in those Member States which find themselves in a comparable situation with regard to such a discipline.

(B) *Arrangements applicable in trade between the Community as at present constituted and Spain*

Article 136. 1. Subject to Article 75 and Articles 137 to 139, the Kingdom of Spain shall be authorized to apply in its trade with the Community as at present constituted, during the first phase, for the products referred to in Article 131, the arrangements in force before its accession for that trade, both with regard to imports and exports.

2. During the first phase, and subject to Article 75(2) and Article 140, the Community as at present constituted shall apply, to the import of the products referred to in Article 131 coming from Spain, the arrangements which it applied to Spain before accession.

3. During the first phase, and subject to Article 141, the Community as at present constituted shall apply, to the export of the products referred to in Article 131 to Spain, the arrangements which it applies to exports to third countries.

Article 137. 1. Subject to the provisions of paragraph 2 the Kingdom of Spain shall, from 1 March 1986, eliminate the application of all quantitative restrictions and all measures having equivalent effect and all charges having equivalent effect to customs duties on imports of products referred to in Article 131 coming from the Community as at present constituted.

2. Until 31 December 1989, the Kingdom of Spain may maintain quantitative restrictions on imports coming from the Community as at present

constituted of the following products and for periods of application during the marketing year to be determined:

Heading No of the Common Customs Tariff	Description
07.01	Vegetables, fresh or chilled: B. Cabbages, cauliflowers and Brussels sprouts: I. Cauliflowers G. Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots: ex II. Carrots and turnips - Carrots ex H. Onions, shallots and garlic: - Onions and garlic M. Tomatoes
08.02	Citrus fruit, fresh or dried: A. Oranges B. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids: II. Other: - Mandarins (including tangerines and satsumas) C. Lemons
08.04	Grapes, fresh or dried: A. Fresh: I. Table grapes
08.06	Apples, pears and quinces, fresh: A. Apples B. Pears
08.07	Stone fruit, fresh: A. Apricots B. Peaches, including nectarines - Peaches

3. (a) The quantitative restrictions referred to in paragraph 2 shall consist of quotas opened without discrimination between economic operators.

(b) The initial quota for each product expressed in volume terms shall be fixed:

—either at 3% of the average of Spanish production, over the last three years before accession for which statistics are available

—or at the average of Spanish imports made over the last three years before accession for which statistics are available, if this latter criterion results in a greater volume.

(c) The minimum rate of progressive increase of the quotas shall be 10% at the beginning of each year.

The increase shall be added to each quota and the following increase shall be calculated on the total figure obtained.

(d) Where imports into Spain during two consecutive years are less than 90% of the annual quota opened, the Kingdom of Spain shall abolish the quantitative restrictions in force.

(e) For the period running from 1 March to 31 December 1986 the applicable quota shall be equal to the initial quota reduced by one sixth.

4. Within the framework of the quantitative restrictions referred to in paragraph 2, imports into Spain of the following products shall be subject to the application of a timetable containing import quantities defined in relation to the quota fixed for each year:

Heading No of the Common Customs Tariff	Description	Quantity expressed as a percentage of the annual quota
08.06	<p>Apples, pears and quinces, fresh:</p> <p>A. Apples:</p> <p>ex I. Cider apples in bulk from 16 September to 15 December) - from 16 September to 30 November)</p> <p>II. Other) ex a) from 1 August to 31 December) - from 1 September to 30 November)</p> <p>B. Pears:</p> <p>ex I. Perry pears in bulk from 1 August to 31 December:) - from 1 August to 16 December)</p> <p>II. Other:) c) from 16 July to 31 July) ex d) from 1 August to 31 December) - from 1 August to 16 December)</p>	<p>15%</p> <p>25%</p>
08.07	<p>Stone fruits, fresh:</p> <p>ex A. Apricots: - from 1 May to 31 July</p> <p>ex B. Peaches, including nectarines: - Peaches from 15 June to 15 September</p>	<p>25%</p> <p>25%</p>

Article 138. During the first phase, the Kingdom of Spain shall not, in principle, grant for the products referred to in Article 131 exported to the present Member States, export aids or subsidies.

However, where the grant of such aids or subsidies appears necessary, the amount thereof shall be limited to not more than the variation between institutional prices or, in the absence thereof, to the variation between prices recorded in Spain and in the Community as at present constituted and, where appropriate, to the amount of customs duty.

Such aids or subsidies may not be fixed until the consultation procedure referred to in Article 142 has taken place.

Article 139. 1. The Kingdom of Spain shall from 1 March 1986 eliminate the application of all quantitative restrictions or all measures having equivalent effect on exports of products referred to in Article 131 to the Community as at present constituted.

2. However, during the first phase, the Kingdom of Spain may maintain the sectoral trade adjustments that it applies to exports whilst adapting them during that phase so as to make them compatible with the requirements of freedom of movement at the end of that phase.

Article 140. 1. Notwithstanding Article 136(2), any countervailing charges on the import of products from Spain, resulting from the application of Regulation (EEC) No. 1035/72 shall be reduced by:

—2% in the first year,

—4% in the second year,

—6% in the third year,

—8% in the fourth year,

following the date of accession.

2. In trade between the Community as at present constituted and third countries, during the first phase, the prices of Spanish products shall not be used for the purpose of calculating reference prices.

Article 141. 1. During the first phase, the Community as at present constituted shall not, in principle grant export refunds on exports of products referred to in Article 131 to Spain.

However, where the granting of such refunds appears necessary the amount thereof shall be limited to not more than the variation between institutional prices or, in the absence thereof, to the variation between prices recorded in the Community as at present constituted and Spain and, where appropriate, to the amount of customs duty.

Such refunds may not be fixed until the consultation procedure referred to in Article 142 has taken place;

2. The refunds referred to in this Article shall be financed by the Community under the "Guarantee" section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Article 142. The implementation by the Kingdom of Spain of the aids or subsidies referred to in Article 138 or by the Community of the refunds referred to

in Article 141 shall be subject to prior consultations which shall take place in accordance with the following procedure:

1. Any proposal for fixing:

—a subsidy for exports from Spain to the Community as at present constituted or to third countries, or

—a refund for exports from the Community as at present constituted to Spain shall form the subject of an exchange of views within the framework of periodical meetings of the Management Committee set up by Regulation (EEC) No. 1035/72.

2. The Commission representative shall submit the proposal referred to in point 1 for examination; this examination shall concern itself in particular with the economic aspect of the exports envisaged and with the situation and the level of prices on the Spanish market, on that of the Community as at present constituted or on the world market.

3. The Committee shall deliver an opinion on the proposal within a time limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by a majority of fifty-four votes.

The opinion shall be forthwith forwarded to the competent authority for fixing, namely the Kingdom of Spain or the Commission, as the case may be.

(C) *Arrangements applicable in trade between Spain and third countries*

Article 143. For the products referred to in Article 131 and subject to the provisions referred to in Article 137, the Kingdom of Spain shall apply, from 1 March 1986, the Community rules on the arrangements applicable to importation into the Community of products imported from third countries.

However, in respect of reference prices, the Kingdom of Spain shall apply to imports from third countries the arrangements applied to it by the Community—as at present constituted under Article 140(1).

Article 144. Until 31 December 1989, the Kingdom of Spain may maintain, in accordance with detailed rules to be determined following the procedure referred to in Article 91, quantitative restrictions on imports from third countries of the products referred to in Article 137(2).

Article 145. For the products referred to in Article 131, the Kingdom of Spain shall be authorized to postpone until the beginning of the second phase the progressive application, to imports, of preferences granted, unilaterally or by agreement, by the Community to certain third countries.

Article 146. 1. For the products referred to in Article 131 and subject to the provisions referred to in paragraph 2, the Kingdom of Spain shall be authorized to maintain, during the first phase, for exports to third countries, the arrangements in force before its accession for such trade.

2. The amount of aids or subsidies granted, where appropriate, by the Kingdom of Spain for exports to third countries must be limited to the amount that is strictly necessary in order to ensure the disposal of the product in question on the market of destination.

Such aid or subsidies may not be implemented until the procedure referred to in Article 142 has taken place. These consultations shall concern, in particular, the economic aspects of the envisaged exports, the prices adopted for their calculation and the situation of the markets of origin and of destination.

Subsection 2. The second phase

Article 147. As from the second phase, Community rules relating to the products referred to in Article 131 shall apply in full in Spain subject to Articles 75, 81, 82, 83 and 85 and to Articles 148 to 153.

Article 148. 1. Until the first move towards alignment, without prejudice to Article 135(1)(e), of the prices referred to in Article 149, the prices to be applied in Spain as from 1 January 1990 shall be fixed in accordance with the rules provided for in the common organization of the markets concerned at the level of the prices fixed in Spain at the end of the first phase.

2. Where, at the beginning of the second phase, it is noted that the variation between the price level for a product in Spain and that of the common price is minimal, the common price may be applied in Spain for the product concerned.

Price variation shall be deemed to be minimal when it is lower than, or equal to, 3% of the common price.

Article 149. If application of the provisions of Article 148(1) results, in Spain, in a price level which is different from that of the common prices, the prices applicable in Spain shall be aligned on the common prices as from the beginning of the 1990/1991 marketing year in six stages and the provisions of Article 70 shall be applied *mutatis mutandis*.

The common prices shall be applied in Spain when the sixth move towards alignment occurs.

Article 150. Articles 76(1), 80, 87 and 90 shall apply in Spain, as from 1 January 1990.

However, "31 December 1987" in Article 90 shall be replaced by "31 December 1991".

Article 151. Where an aid is instituted in the context of the Common Agricultural Policy during the first phase, it shall be introduced in Spain or the level of the similar aid existing in Spain shall be aligned on the common level in six stages applying, by analogy, the provisions of Article 79.

Article 152. 1. During the second phase, a compensation mechanism shall be introduced on import into the Community as at present constituted for those fruit and vegetables coming from Spain for which a reference price is fixed with regard to third countries.

2. This mechanism shall be governed by the following rules:

(a) A comparison shall be made between an offer price of the Spanish product, as calculated under (b), and a Community offer price. This latter price shall be calculated annually

—on the basis of the arithmetic mean of the producer prices of each Member State of the Community as at present constituted, plus transport and packaging costs incurred by the products from the production regions to the representative consumption centres of the Community,

—bearing in mind developments in the cost of production.

The above producer prices shall correspond to the average of the rates recorded during the three years which precede the date on which the Community offer price is fixed.

The Community offer price may not exceed the level of the reference price applied with regard to third countries.

(b) The Spanish offer price shall be calculated every marketing day, on the basis of the representative rates recorded or reduced to the importing-wholesale stage in the Community as at present constituted. The price for a product coming from Spain shall be equal to the lowest representative rate or to the average of the lowest representative rates recorded for at least 30% of the quantities of the provenance concerned marketed on all the representative markets for which rates are available. This rate or these rates shall be reduced beforehand

—by the customs duties calculated in accordance with the provisions of (c),

—by any correcting amount introduced in accordance with the provisions of (d).

(c) The customs duty to be deducted from the rates of the Spanish product shall be the Common Customs Tariff duty progressively reduced each year at the beginning of the marketing year by one sixth of its amount; however, for 1990 the reduction shall take place on 1 January.

(d) If the price of the Spanish product, calculated in accordance with the provisions of (b), is lower than the Community offer price referred to in (a), a correcting amount equal to the difference between these two prices shall be levied on import into the Community as at present constituted by the importing Member State.

(e) The correcting amount shall be levied until the assessment carried out shows that the price of the Spanish product is equal to, or higher than, the Community price referred to in (a).

3. Should the Spanish market be disturbed as a result of imports from the Community as at present constituted, appropriate measures which may make provision for the application of a compensatory amount in accordance with detailed rules to be determined, may be decided upon with regard to imports into Spain of those fruit and vegetables coming from the Community as at present constituted for which a reference price is fixed.

Article 153. 1. The Kingdom of Spain shall apply progressively, to imports of the products referred to in Article 131 as from 1 January 1990, the preferences accorded, either autonomously or by agreement, by the Community to certain third countries.

2. To this end the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing the variation between the rate of duty actually applied on 31 December 1989 and the preferential rate of duty according to the following rates:

—on 1 January 1990 the variation shall be reduced to 85,7% of the original variation,

—on 1 January 1991 the variation shall be reduced to 71,4% of the original variation,

—on 1 January 1992 the variation shall be reduced to 57,1% of the original variation,

—on 1 January 1993 the variation shall be reduced to 42,8% of the original variation,

—on 1 January 1994 the variation shall be reduced to 28,5% of the original variation,

—on 1 January 1995 the variation shall be reduced to 14,2% of the original variation.

The Kingdom of Spain shall apply the preferential rates in that entirety on 1 January 1996.

CHAPTER 4. FISHERIES

Section I. GENERAL PROVISIONS

Article 154. 1. Unless any provision of this Chapter states otherwise, the rules laid down by this Act shall apply to the fisheries sector.

2. Articles 89(2) and 90 shall apply to fishery products.

Article 155. 1. Subject to paragraph 2 and without prejudice to Protocol No. 2, the Common Fisheries Policy shall not apply to the Canary Islands nor to Ceuta and Melilla.

2. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission,

(a) shall determine the Community structural measures which may be adopted in favour of the territories referred to in paragraph 1;

(b) shall determine the procedures appropriate to take into consideration all or part of the interests of the territories referred to in paragraph 1 when it adopts decisions, case by case, with a view to the negotiations by the Community aimed at the resumption or conclusion of fisheries agreements with third countries and to the specific interests of these territories within international conventions concerning fisheries, to which the Community is a contracting party.

3. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, shall determine, where appropriate, the possibilities and conditions of mutual access to respective fishing zones and to the resources thereof.

Section II. ACCESS TO WATERS AND RESOURCES

Article 156. For the purposes of their integration into the Community system for the conservation and management of fishery resources established by Regulation (EEC) No. 170/83, access to the waters falling under the sovereignty or within jurisdiction of the present Member States and covered by the International Council for the Exploration of the Sea (ICES) by vessels flying the flag of Spain and recorded and/or registered in a port situated in the territory to which the Common Fisheries Policy applies shall be subject to the system defined in this section.

Article 157. Only those vessels referred to in Articles 158, 159 and 160 may engage in fishing activities and may do so solely in the zones and under the conditions that are specified in those Articles.

Article 158. 1. 300 vessels, specified together with their technical characteristics in the list of names in Annex IX, known as the "basic list", may be authorized to fish in ICES Divisions Vb, VI, VII, VIII a, b, d, excluding, during the period from the date of accession to 31 December 1995, the zone situated to the south of latitude 56°30'N, to the east of longitude 12°W and to the north of latitude 50°30'N.

2. Only 150 standard vessels, of which five may be allocated only for fishing for species other than demersal, taken from the basic list, shall be authorized to fish at the same time provided that they appear on a periodical list adopted by the Commission, up to the following limits:

- (a) 23 in ICES Divisions Vb and VI,
- (b) 70 in ICES Division VII,
- (c) 57 in ICES Division VIII a, b, d.

Standard vessel means a vessel having a brake horsepower equal to 700 horsepower (BHP). The conversion rates for vessels having a different engine power shall be as follows:

Engine power	Coefficient
Less than 300 HP	0,57
Equal to or more than 300 HP, but less than 400 HP	0,76
Equal to or more than 400 HP, but less than 500 HP	0,85
Equal to or more than 500 HP, but less than 600 HP	0,90
Equal to or more than 600 HP, but less than 700 HP	0,96
Equal to or more than 700 HP, but less than 800 HP	1,00
Equal to or more than 800 HP, but less than 1000 HP	1,07
Equal to or more than 1000 HP, but less than 1200 HP	1,11
More than 1200 HP	2,25
Long liners other than those referred to in Article 160(b)	1,00
Long liners other than those referred to in Article 160(b) and equipped with gear allowing the automatic baiting or mechanical lifting of long lines	2,00

For the purposes of applying these conversion rates to vessels carrying out fishing operations known as “parejas” and “trios”, the engine power of the participating vessels shall be added together.

3. Any adjustments to the basic list resulting from the laying up, occurring before accession, of a vessel for reasons of *force majeure* shall be adopted at the latest by 1 January 1986 according to the procedure of Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83. These adjustments may not affect the number of vessels and their allocation between each of the categories, nor bring about an increase in overall tonnage or total power for each category; further, vessels designated as replacements may be chosen only from among those listed in Annex X.

Article 159. 1. The number of standard vessels referred to in Article 158(2) may be increased on the basis of the development of overall fishing possibilities allocated to Spain for stocks subject to the Total Allowable Catch system, hereinafter referred to as TAC in accordance with the procedure laid down in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

2. As and when vessels referred to in the basic list are laid up and deleted from the basic list, they may be replaced by vessels of the same category having half the engine power of the vessels thus deleted from the basic list, until the basic

list is established at such a level with respect to the allocated fish resources as to ensure normal exploitation.

The conditions of replacement referred to in the first subparagraph shall only apply insofar as the capacity of the fleet of the Community as at present constituted is not increased in the Community waters of the Atlantic.

Article 160. 1. The following forms of specialized fishing shall be authorized:

Type of fishing	Zone	Total number of authorized vessels (basic list)	Number of vessels authorized to fish at the same time (periodical list)	Period of fishing authorization
(a) Sardine boats (using Seine nets, less than 100 grt)	VIII a, b, d	71	40	1 January-28 February and 1 July-31 December
(b) Long liners less than 100 grt	VIII a	25	10	Year-round
(c) Fishing from vessels not exceeding 50 grt carried out exclusively with fishing rods	VIII a, b, d	-	-	Year-round
(d) Vessels fishing for anchovy as their main fishing activity	VIII a, b, d	-	160	1 March-30 June
(e) Vessels fishing for anchovy for live bait	VIII a, b, d	-	120	1 July-31 October
(f) Tuna fishing	all zones	-	unlimited	Year-round
(g) Vessels fishing for Ray's bream	VII g, h, j, k	-	25	1 October-31 December

2. As from 1 January 1986, all the provisions concerning fishing activities referred to in paragraph 1 shall remain identical to those applicable immediately before entry into force of this Act.

However, the fishing activities referred to in 1(c) may be exercised in the ICES divisions concerned everywhere beyond the 12 nautical mile limit calculated from the base lines.

Article 161. 1. The TAC share, for species subject to TAC and quotas, to be allocated to Spain shall be fixed by species and by zone as follows:

<u>Species</u>	<u>ICES Division</u>	<u>Spanish share</u>
a) Hake	Vb, VI, VII) VIII a, b)	30%
b) Monkfish	Vb, VI VII VIII a, b, d VIII c, IX	3,846% 3,672% 15,233% 99,9% including the share to be allocated to Portugal
c) Megrim	Vb, VI VII VIII a, b, d	11,363% 30% 55,334%
d) Norway lobster	Vb, VI VII VIII a, b VIII c VIII d	0,2% 6% 6% 96% 0
e) Pollack	Vb, VI VII VIII a, b VIII c VIII d	0,2% 0,2% 17% 90% 0
f) Anchovy	VIII	90%

2. In addition to the TAC Shares for hake referred to in paragraph 1(a), an additional flat rate quantity of 4 500 tonnes shall be allocated annually for a period of three years as from 1 January 1986.

Should the overall level of these TACs exceed 45 000 tonnes, this additional flat rate quantity shall be reduced so as to bring the overall quota allocated to Spain to a level not exceeding 18 000 tonnes.

3. The quantity to be allocated to Spain of species subject to TAC without apportionment of quotas shall be fixed on a flat rate basis as follows by species and by division:

<i>Species</i>	<i>ICES Division</i>	<i>Spanish share</i>
a) Blue whiting	Vb, VI, VII, VIII a, b, d	30 000 tonnes
b) Horse mackerel	Vb, VI, VII, VIII a, b, d	31 000 tonnes

4. The fishing possibilities laid down for Spain and the resulting quotas for the other Member States of the Community shall be fixed annually and for the first time before 1 January 1986, in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 162. Before 31 December 1992, the Commission shall submit to the Council a report concerning the situation and prospects with regard to fishing in the Community on the basis of the application of Articles 158 and 161. On the basis of that report, the adjustments to the arrangement provided for in Article 158, Article 159(2), first subparagraph, and in Article 161(1), (2) and (3) which prove to be necessary, including those concerning access to zones other than those mentioned in Article 158(1), shall be adopted before 31 December 1993 in accordance with the procedure laid down in Article 43 of the EEC Treaty and shall take effect on 1 January 1996.

Article 163. 1. The Spanish authorities shall draw up basic lists for the fishing activities referred to in Article 160(1)(a) and (b) and a list indicating the technical characteristics of each vessel for the other fishing activities referred to in Article 160(1).

They shall submit to the Commission drafts of the periodical lists referred to in Article 158(2) and Article 160(1).

2. For the vessels referred to in Article 158 and Article 160(1)(g), the periodical lists shall cover a period of at least one month.

For the other categories of vessels, fishing activity procedures shall be fixed in accordance with Article 160(2) and pursuant to the procedure referred to in paragraph 3 second subparagraph of this Article.

After having been checked, these lists shall be approved by the Commission which shall forward them to the Spanish authorities and to the supervisory authorities of the other Member States concerned.

3. Provisions aimed at ensuring that operators comply with the rules provided for in this Article, including those aimed at the possibility of not authorising the vessel concerned to fish for a certain period shall be adopted before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

The technical procedures which prove necessary in order to ensure the application of Articles 156 to 162, and those contained in Annex XI, shall be adopted before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 164. 1. The number of vessels flying the flag of a present Member State authorized to fish in the waters of the Atlantic Ocean falling under the

sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain and covered by the ICES shall be fixed each year:

- (a) for the species subject to TACs and quotas, on the basis of the fishing possibilities allocated;
- (b) for the species not subject to TACs and quotas, taking into account the relative stability and the necessity of ensuring the conservation of stocks.

2. The specialized fishing activities of vessels flying the flag of a present Member State in the waters referred to in paragraph 1 shall be carried out within the same quantitative limits and in accordance with the same access and control procedures as those specified for Spanish vessels authorized to carry out their fishing activities in the fishing zones of the present Member States, and in compliance with other provisions concerning the conservation of resources.

3. The general rules for implementing this Article, and in particular the annual fixing of the number of vessels, shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83 and for the first time before 1 January 1986.

4. The procedures for applying this Article shall be adopted before 1 January 1986 in accordance with the procedure of Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 165. 1. For the purposes of their integration into the Community system for the conservation and management of fishery resources established by Regulation (EEC) No. 170/83, access of vessels flying the flag of Portugal to waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain covered by the ICES and the Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (CECAF) shall be subject until 31 December 1995 to the regime referred to in paragraphs 2 to 8, without prejudice to the specific provisions referred to in Article 155.

2. The following activities may be carried out by the vessels referred to in paragraph 1 as their main activity:

Species	Quantity	Zone	Authorized fishing gear	Total number of authorized vessels (basic list)	Number of vessels authorized to fish at the same time (periodical list)	Period fishing authorization
<u>Demersal Species</u>						
- Hake	850	ICES VIII + IX + CECAP (mainland coast)	trawl	)	)	Year-round
- Others		ICES VIII + IX + CECAP (mainland coast)	trawl	) North of the Rio Mino frontier: 17 East of the Rio Guadiana frontier: 4	) North of the Rio Mino frontier: 9 East of the Rio Guadiana frontier: 2	Year-round
<u>Pelagic Species</u>						
- Horse mackerel	2 250	ICES VIII + IX + CECAP (mainland coast)	trawl	)	)	Year-round
- Large migrants other than tuna: sword fish, blue shark, Ray's bream		ICES VIII + IX + CECAP (mainland coast)	surface long line	-	20	Year-round
- Albacore tuna		ICES VIII + IX + CECAP (mainland coast)	troll line		to be decided	from May to July

3. The use of gill nets shall be prohibited.

4. Each long liner may not cast more than two long lines per day: the maximum length of each of these long lines shall be fixed at 20 nautical miles; the distance between hooks may not be less than 2,70 metres.

5. Fishing for crustaceans shall not be authorized. However, catches shall be permitted when fishing directed at hake and other demersal species takes place, up to a limit of 10% of the volume of catches of these species kept on board.

6. The number of vessels authorized to fish for Albacore tuna shall be decided upon before 1 March 1986 according to the procedure provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

7. The detailed rules for applying this Article, by analogy with those contained in Annex XI, before 1 January 1986 in accordance with the procedure provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

8. The provisions aimed at ensuring that operators comply with the rules provided for in this Article, including those aimed at the possibility of not authorizing the vessel concerned to fish for a certain period shall be adopted

before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 166. The regime defined in Articles 156 to 164, including the adjustments which the Council will be able to adopt pursuant to Article 162, shall remain in force until the date of expiry of the period laid down in Article 8(3) of Regulation (EEC) No. 170/83.

Section III. EXTERNAL RESOURCES

Article 167. 1. Upon accession, the administration of fisheries agreements concluded by the Kingdom of Spain with third countries shall be the responsibility of the Community.

2. The rights and obligations flowing from the agreements referred to in the first paragraph for the Kingdom of Spain shall not be affected during the period when the provisions of such agreements are provisionally maintained.

3. As soon as possible, and in any event before the expiry of the agreements referred to in paragraph 1, the decisions appropriate for the continuation of fishing activities resulting therefrom shall be adopted in each case by the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, including the possibility of prolonging certain agreements for periods not exceeding one year.

Article 168. 1. Exemptions, suspensions or tariff quotas granted by the Kingdom of Spain for fishery products coming from joint ventures set up between natural or legal persons from Spain and from other countries shall be eliminated over a period of seven years as follows:

Period during which quotas are open	Authorized zero duty global (t)	Reduction in %
from 1.3.1986 to 31.12.1986	66 300	
from 1.1.1987 to 31.12.1987	62 985	5
from 1.1.1988 to 31.12.1988	56 355	10,5
from 1.1.1989 to 31.12.1989	46 410	17,6
from 1.1.1990 to 31.12.1990	34 808	24,9
from 1.1.1991 to 31.12.1991	23 206	33,3
from 1.1.1992 to 31.12.1992	11 603	50
as from 1.1.1993	0	100

2. Within the global quantities authorized each year, the allocation of quotas by Common Customs Tariff heading or subheading shall be made proportionally in accordance with the allocation existing in 1983.

3. Products imported under this arrangement may not be considered as being in free circulation within the meaning of Article 10 of the EEC Treaty when they are re-exported to another Member State.

4. Only products from joint ventures and vessels operated by such ventures, the list of which is given in Annex XII, may benefit from the measures laid down in this Article.

5. The detailed implementing rules of this Article, and in particular the annual quota quantities by Common Customs Tariff heading or subheading shall be adopted in accordance with the procedure of Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Section IV. COMMON ORGANIZATION OF MARKETS

Article 169. 1. The guide prices applicable in Spain to Atlantic sardines and to anchovies and the guide prices applicable in the Community as at present constituted shall be subject to alignment in accordance with paragraphs 2 and 3, the first move towards alignment taking place on 1 March 1986.

2. With regard to Atlantic sardines, the guide prices applicable in Spain, on the one hand, and in the Community as at present constituted, on the other, shall be the subject of alignment, in ten annual stages, towards the level of the guide price for Mediterranean sardines, on the basis of 1984 prices, successively by a tenth, a ninth, an eighth, a seventh, a sixth, a fifth, a quarter, a third, and half of the difference between these guide prices applicable before each move towards alignment; the price resulting from this calculation shall be modulated proportionately on the basis of any adjustment to the guide price for the future fishing year; the common price shall be applied from the date of the tenth move towards alignment.

3. With regard to anchovies, the guide prices that apply to Spain and to the other Member States respectively shall be the subject of alignment, in five annual stages, successively by a fifth, a quarter, a third and half the difference between these guide prices, this alignment being applied half to one and half to the other of these prices by increasing the lower price and reducing the higher price; the price resulting from this calculation shall be modulated proportionately on the basis of any adjustment to the guide price for the next fishing year; the common price shall be applied from the date of the fifth move towards alignment.

Article 170. 1. During the period of moves towards price alignment referred to in Article 169, a monitoring system shall be introduced based on the reference prices applicable to:

—imports of Atlantic sardines into the Community as at present constituted from Spain,

—imports of anchovies into Spain from other Member States of the Community.

2. At each stage of price alignment, the reference prices referred to in paragraph 1 shall be fixed at the level of withdrawal prices applicable in Spain for anchovies and in the other Member States for Mediterranean sardines respectively.

3. Should the market be disturbed as a result of imports referred to in paragraph 1 being made at prices lower than the reference prices, analogous measures to those laid down in Article 21 of Regulation (EEC) No. 3796/81 may be taken in accordance with the procedure of Article 33 of the said Regulation.

4. The detailed implementing rules of this Article shall be adopted in accordance with the procedure of Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Article 171. 1. As from accession a system of compensatory indemnities shall be set up for sardine producers of the Community as at present constituted in relation to the special system for the move towards alignment of the prices applicable to this species pursuant to Article 169(2).

2. Before the end of the period of the move towards price alignment, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall decide if, and where appropriate, how far, the system referred to in this Article should be extended.

3. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt, before 31 December 1985, the procedures for applying this Article.

Article 172. During the period of the move towards alignment of prices, the conversion factors applicable in 1984 to sardines, provided for in Article 12(1) of Regulation (EEC) No. 3796/81, shall not be amended.

Section V. ARRANGEMENTS APPLICABLE TO TRADE

Article 173. 1. By way of derogation from Article 31, customs duties on the import of fisheries products falling within heading and subheading numbers 03.01, 03.02, 03.03, 05.15A, 16.04, 16.05 and 23.01B of the Common Customs Tariff between the Community as at present constituted and Spain shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 87,5% of the basic duty,
 - on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 75,0% of the basic duty,
 - on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 62,5% of the basic duty,
 - on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 50,0% of the basic duty,
 - on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 37,5% of the basic duty,
 - on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 25,0% of the basic duty,
 - on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 12,5% of the basic duty.
- the last reduction of 12,5% shall be made on 1 January 1993.

2. By way of derogation from paragraph 1, customs duties on the import of sardine preparations and preserved sardines falling within subheading number 16.04 D of the Common Customs Tariff between Spain and the other Member States of the Community shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,9% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 81,8% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 72,7% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 63,6% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 54,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 45,4% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 36,3% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 27,2% of the basic duty,
- on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 18,1% of the basic duty,

—on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 9% of the basic duty,
—the last reduction of 9% shall be made on 1 January 1996.

3. The Kingdom of Spain shall, on accession, eliminate all countervailing charges on imports into Spain of the products referred to in paragraph 1 coming from the other Member States of the Community.

4. By way of derogation from Article 37, the Kingdom of Spain, for the fisheries products referred to in paragraph 1, shall modify its tariff applicable to third countries by reducing the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties according to the following timetable:

As from 1 March 1986, the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing, by 12,5%, the variation between the basic duty and that of the Common Customs Tariff.

As from 1 January 1987:

(a) For the tariff headings for which the basic duties do not vary by more than 15%, above or below, from the Common Customs Tariff duties the latter duties shall be applied.

(b) In the remaining cases, the Kingdom of Spain shall apply a duty reducing the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties in seven equal instalments of 12,5% on the following dates:

- 1 January 1987,
- 1 January 1988,
- 1 January 1989,
- 1 January 1990,
- 1 January 1991,
- 1 January 1992.

The Kingdom of Spain shall apply the Common Customs Tariff in full as from 1 January 1993.

Article 174. 1. Until 31 December 1992, imports into Spain of products appearing in Annex XIII from other Member States shall be subject to a supplementary trade mechanism defined in this Article.

2. Furthermore, until 31 December 1990, imports into Spain of preserved sardines falling within Heading No. 16.04 D of the Common Customs Tariff from Portugal shall be subject to the mechanism referred to in paragraph 1.

3. A forward supply estimate for Spain shall be established for each product concerned before the beginning of each year on the basis of imports made over the three preceding years. This estimate shall show not only imports from the other Member States but also those from third countries. The intra-Community share in this estimate shall be increased each year by a progressive factor of 15%.

4. Beyond the threshold of the intra-Community share, measures limiting or suspending imports may be taken.

5. Beyond the threshold fixed for the overall supply estimate, the Kingdom of Spain may take interim protective measures that are immediately applicable. Such measures shall be notified without delay to the Commission which may suspend their application in the month following that notification.

6. The detailed implementing rules shall be adopted in accordance with the procedure of Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Article 175. 1. Quantitative restrictions applicable in the Community as at present constituted to products from Spain, under the conditions of Article 19(4) of Regulation (EEC) No. 3796/81, shall be progressively abolished and eliminated on 1 January 1993 as concerns preserved tuna fish and on 1 January 1996 as concerns preserved sardines.

2. The detailed implementing rules of paragraph 1 shall be adopted in accordance with the procedure of Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Article 176. 1. Until 31 December 1992, the Kingdom of Spain may maintain, with regard to third countries, quantitative restrictions for the products appearing in Annex XIV within the limits and according to the procedures defined by the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission.

2. The Community mechanism for reference prices shall apply to each product once the quantitative restrictions relating thereto have been abolished.

CHAPTER 5. EXTERNAL RELATIONS

Section I. COMMON COMMERCIAL POLICY

Article 177. 1. The Kingdom of Spain shall retain with regard to third countries quantitative restrictions on imports of products not yet liberalized with regard to the Community as at present constituted. It shall not grant to third countries any other advantage in relation to the Community as at present constituted with respect to the quotas fixed for those products.

These quantitative restrictions shall remain in force for at least such time as quantitative restrictions obtain for the same products with regard to the Community as at present constituted.

2. The Kingdom of Spain shall retain, with regard to the State-trading countries referred to by Regulations (EEC) No. 1765/82, No. 1766/82 and No. 3420/83, quantitative restrictions on imports for products not yet liberalized with regard to countries to which Regulation (EEC) No. 288/82 applies. It shall not grant the State-trading countries any other advantage in relation to the countries to which Regulation (EEC) No. 288/82 applies with regard to the quotas fixed for those products.

These quantitative restrictions shall remain in force for at least such time as quantitative restrictions obtain for the same products with regard to the countries referred to in Regulation (EEC) No. 288/82.

Any amendments to the import arrangements in Spain for products which are not liberalized by the Community with regard to State-trading countries must be made in accordance with the rules and procedures laid down in Regulation (EEC) No. 3420/83, and without prejudice to the first subparagraph.

The Kingdom of Spain is not however required to reintroduce with regard to State-trading countries quantitative restrictions on imports for products liberalized with regard to those countries and which are still subject to quantitative restrictions with regard to member countries of the General Agreement on Tariffs and Trade.

3. Until 31 December 1991 the Kingdom of Spain may retain, without prejudice to paragraphs 1 and 2, quantitative restrictions on imports in the form of quotas for the products and amounts listed in Annex XV as temporary derogations from the common liberalization lists for imports contained in Regulations (EEC) No. 288/82, No. 1765/82, No. 1766/82 and No. 3419/83, as amended by Regulation (EEC) No. 453/84, provided that, as far as the countries which are members of the General Agreement on Tariffs and Trade are concerned, these restrictions have been notified, before accession, in the context of that Agreement.

Imports of those products shall be subject in their entirety to the common liberalization lists in force on 1 January 1992. The quotas shall be progressively increased until that date, in accordance with paragraph 4.

4. The minimum rate of progressive increase of quotas referred to in paragraph 3 shall be 17% at the beginning of each year for quotas expressed in ECU and 12% at the beginning of each year for quotas expressed in terms of volume. The increase shall be added to each quota and the following increase calculated on the total figure obtained.

Without prejudice to paragraphs 1 and 2, where imports made in the course of two consecutive years are less than 90% of the annual quotas opened in accordance with paragraph 3, the Kingdom of Spain shall abolish the quantitative restrictions in force.

5. The Kingdom of Spain shall retain quantitative restrictions on imports in the form of quotas with respect to all third countries for the products listed in Annex XVI which are not liberalized by the Community with regard to third countries and for which it retains quantitative restrictions on imports with regard to the Community as at present constituted, in respect of the amounts and at least until the dates laid down in that Annex.

Any amendments to the import arrangements in Spain for products referred to in the first subparagraph shall be made in accordance with the rules and procedures laid down by Regulation (EEC) No. 288/82 and No. 3420/83 and without prejudice to paragraphs 1 and 2.

6. In order to comply with the obligations which devolve upon the Community under the General Agreement on Tariffs and Trade with regard to State-trading countries that are members of that Agreement, the Kingdom of Spain shall, where appropriate and insofar as is necessary, extend to the said countries the liberalizing measures it must take with regard to the other third country members of the Agreement, whilst taking into account agreed transitional measures.

Article 178. 1. From 1 March 1986, the Kingdom of Spain shall progressively apply the Generalized Preference System for products other than those listed in Annex II to the EEC Treaty starting from the basic duties referred to in Article 30(1). However as regards the products listed in Annex XVII, the Kingdom of Spain shall progressively align itself by 31 December 1992 on the rates of the Generalized Preference System starting from the basic duties referred to in Article 30(2). The timetable of these alignments shall be the same as that referred to in Article 37.

2. (a) As far as the products listed in Annex II to the Treaty are concerned, the preferential rates provided for or calculated shall be applied progressively to the duties actually levied by the Kingdom of Spain with regard to third countries,

following the general procedures referred to under (b) or the special procedures referred to in Articles 97 and 153.

(b) The Kingdom of Spain shall apply, as from 1 March 1986, a duty which reduces the variation between the rate of the basic duty and the rate of the preferential duty in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 90,9% of the original variation;
- on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 81,8% of the original variation;
- on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 72,7% of the original variation;
- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 63,6% of the original variation;
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 54,5% of the original variation;
- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 45,4% of the original variation;
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 36,3% of the original variation;
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 27,2% of the original variation;
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 18,1% of the original variation;
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 9,0% of the original variation.

The Kingdom of Spain shall apply the preferential rates in full as from 1 January 1996.

(c) By way of derogation from point (b), for fisheries products falling within headings and subheadings 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 and 23.01 B of the Common Customs Tariff, the Kingdom of Spain shall apply, as from 1 March 1986, a duty reducing the variation between the rate of the basic duty and the rate of the preferential duty according to the following system:

- on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 87,5% of the original variation;
- on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 75,0% of the original variation;
- on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 62,5% of the original variation;
- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 50,0% of the original variation;
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 37,5% of the original variation;
- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 25,0% of the original variation;

—on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 12,5% of the original variation.

The Kingdom of Spain shall apply the preferential rates in full as from 1 January 1993.

*Section II. AGREEMENTS OF THE COMMUNITIES
WITH CERTAIN THIRD COUNTRIES*

Article 179. 1. As from 1 January 1986, the Kingdom of Spain shall apply the provisions of the agreements referred to in Article 181.

The transitional measures and any adjustments shall be the subject of protocols concluded with the co-contracting countries and annexed to those agreements.

2. These transitional measures shall be designed to ensure, on their expiry, the application by the Community of a common system for its relations with each co-contracting third country as well as the identity of the rights and obligations of the Member States.

3. These transitional measures applicable to the countries listed in Article 181 shall not, in any field, result in the Kingdom of Spain granting them more favourable treatment than will apply to the Community as at present constituted.

In particular, all products subject to transitional measures in respect of quantitative restrictions applicable to the Community as at present constituted shall be subject to such measures vis-a-vis all the countries listed in Article 181, and for an identical period of time.

4. These transitional measures applicable to the countries listed in Article 181 shall not result in the Kingdom of Spain giving less favourable treatment to those countries than to other third countries. In particular, transitional measures in respect of quantitative restrictions cannot be envisaged for the countries listed in Article 181 in respect of products which will be free of such restrictions when imported into Spain from other third countries.

Article 180. 1. If the protocols referred to in Article 179(1) are not concluded by 1 January 1988, the Community shall take the necessary measures to deal with this situation on accession.

In any case, most-favoured-nation treatment shall be applied as from 1 January 1986 by the Kingdom of Spain to the countries listed in Article 181.

2. With regard to the measures referred to in paragraph 1 the following arrangements shall apply:

(i) Should the abovementioned protocols not be concluded by the date of accession, for reasons outside the control of the Community or the Kingdom of Spain, the measures to be taken by the Community shall in any event provide for the application by the Kingdom of Spain, from the date of accession, of most-favoured-nation treatment to the preferential co-contracting countries or those associated with the Community and shall also take into account the arrangements that the third countries in question will apply to the Kingdom of Spain on that date.

(ii) Should the abovementioned protocols not be concluded by the date of accession, for reasons other than those referred to in point (i), the Community, in

order to adopt the measures referred to in paragraph 1, shall take as its basis the transitional measures and the adjustments agreed within the Conference and shall take into account, where appropriate, the result arrived at in negotiations with the third countries concerned.

Article 181. 1. Articles 179 and 180 shall apply to:

- the Agreements concluded with Algeria, Austria, Cyprus, Egypt, Finland, Iceland, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Norway, Sweden, Switzerland, Syria, Tunisia, Turkey and Yugoslavia, and to other Agreements concluded with third countries and concerning exclusively trade in the products of Annex II of the EEC Treaty;
- the new Agreement between the Community and the African, Caribbean and Pacific countries, signed on 8 December 1984.

2. The arrangements resulting from the Second ACP-EEC Convention¹ and the Agreement on products within the province of the European Coal and Steel Community, signed on 31 October 1979,² shall not apply in relations between the Kingdom of Spain and the African, Caribbean and Pacific States.

Article 182. The Kingdom of Spain shall denounce, with effect from 1 January 1986, the Agreement signed on 26 June 1979 with the countries of the European Free Trade Association.³

Section III. TEXTILES

Article 183. 1. As from 1 January 1985, the Kingdom of Spain shall apply the Arrangement of 20 December 1973 regarding International Trade in Textiles⁴ as well as the bilateral agreements concluded by the Community under that Arrangement, or with other third countries. Protocols of adjustment of those agreements shall be negotiated by the Community with third countries, that are parties to the agreements, in order to provide for voluntary restraint on exports to Spain in the case of products and origins for which there are limitations on exports to the Community.

2. Should these protocols not have been concluded by 1 January 1986, the Community shall take measures designed to deal with this situation and concerning the necessary transitional adjustments to ensure that the agreements are implemented by the Community.

CHAPTER 6. FINANCIAL PROVISIONS

Article 184. 1. The Decision of 21 April 1970 on the replacement of financial contributions from Member States by the Communities' own resources, hereinafter referred to as the "Decision of 21 April 1970", shall be applied, in accordance with Articles 185 to 188.

2. Any reference to the Decision of 21 April 1970 made in the Articles of this Chapter shall be understood as referring to the Council Decision of 7 May 1985 on the Communities' system of own resources, as from the entry into force of that Decision.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1277, p. 3.

² *Ibid.*, vol. 1279, p. 3.

³ *Ibid.*, vol. 1250, p. 3.

⁴ *Ibid.*, vol. 930, p. 166.

Article 185. The revenue designated as “agricultural levies” referred to in Article 2 first paragraph, (a), of the Decision of 21 April 1970 shall also include the revenue from any amount recorded on import in trade between Spain and the other Member States and between Spain and third countries under Articles 67 to 153, Article 50(3) and Article 53.

However, that revenue shall include only from 1 January 1990 the compensatory charges recorded for the fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72 imported into Spain.

That revenue shall not include any amounts levied on imports into the Canary Islands or Ceuta and Melilla.

Article 186. The revenue designated as “customs duties” referred to in Article 2, first paragraph, (b) of the Decision of 21 April 1970, shall include, until 31 December 1992, customs duties calculated as if the Kingdom of Spain applied, from accession, in trade with third countries, the rates resulting from the Common Customs Tariff and the reduced rates resulting from any tariff preference applied by the Community. For the customs duties relating to oilseeds and oleaginous fruits and products derived therefrom falling within Regulation No. 136/66/EEC and to the fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72, the same rule shall apply until 31 December 1995.

However, that revenue shall include only from 1 January 1990 the customs duties thus calculated for fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72 imported into Spain.

Where the provisions adopted by the Commission under Article 50(3) of this Act are applied, and by way of derogation from the first subparagraph, the customs duties shall correspond to the amount calculated in accordance with the rate of the compensatory levy fixed by those provisions for third-country products incorporated in the manufacture.

That revenue shall not include any amounts levied on imports into the Canary Islands or Ceuta and Melilla.

The Kingdom of Spain shall make a monthly calculation of these customs duties on the basis of customs declarations of a single month. The calculation thus obtained for the customs duties on the basis of recordings during the month in question shall be made available to the Commission under the conditions defined in Regulation (EEC/Euratom/ECSC) No. 2891/77.

From 1 January 1993, the total amount of the customs duties recorded shall be due in its entirety. However, with regard to the fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72 and to oilseeds and oleaginous fruit and products derived therefrom falling within Regulation No. 136/66/EEC, the total amount of those duties shall be due in its entirety from 1 January 1996.

Article 187. The amount of duties recorded under own resources accruing from value added tax shall be due in its entirety from 1 January 1986.

That amount shall be calculated and checked as if the Canary Islands and Ceuta and Melilla were included in the territorial field of application of the Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes—Common system of value added tax: uniform basis of assessment.

The Community shall refund to the Kingdom of Spain, as an item of expenditure under the general budget of the European Communities, during the month following its availability to the Commission, a proportion of the amount of payments under own resources accruing from value added tax in accordance with the following procedure:

- 87% in 1986
- 70% in 1987
- 55% in 1988
- 40% in 1989
- 25% in 1990
- 5% in 1991.

The percentage of this graduated refund shall not apply to the amount corresponding to the share to be borne by Spain in financing the deduction provided for in Article 3(3)(b) and (c) of the Council Decision of 7 May 1985 on the Communities' system of own resources, in favour of the United Kingdom.

Article 188. In order to prevent the Kingdom of Spain from bearing the cost of reimbursement of advances granted to the Community by its Member States before 1 January 1986, the Kingdom of Spain shall benefit from financial compensation in respect of that reimbursement.

TITLE III. TRANSITIONAL MEASURES CONCERNING PORTUGAL

CHAPTER 1. FREE MOVEMENT OF GOODS

Section 1. TARIFF PROVISIONS

Article 189. 1. The basic duty to which the successive reductions provided for in Articles 190, 243(1) and 360(1), (2) and (3) are to be applied shall, for each product, be the duty actually applied on 1 January 1985 to products originating in the Community as at present constituted and Portugal within the context of their trade.

2. The basic duty used for the moves towards alignment on the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff provided for in Articles 197, 243(2) and 360(4) shall, for each product, be the duty actually applied by the Portuguese Republic on 1 January 1985.

3. However, if after that date and before accession a tariff reduction is applied, such reduced duty shall be considered as a basic duty.

4. The Portuguese Republic shall take the necessary measures to ensure that, upon accession, its maximum customs tariff and the occasional suspensions of its customs duties are abolished.

The customs duties of the maximum tariff and the customs duties of the occasional suspensions are not the basic duties referred to in paragraphs 1 and 2. Where such duties are actually supplied, the basic duties are the minimum customs tariff duties, or, where applicable, conventional duties.

5. The Community as at present constituted and the Portuguese Republic shall inform each other of their respective basic duties.

6. Notwithstanding paragraph 1, for the products appearing in Protocol No.15, the basic duties shall be those set out in the said Protocol opposite each product.

Article 190. 1. Customs duties on imports between the Community as at present constituted and the Portuguese Republic shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986 each duty shall be reduced to 90% of the basic duty,
- on 1 January 1987 each duty shall be reduced to 80% of the basic duty,
- on 1 January 1988 each duty shall be reduced to 65% of the basic duty,
- on 1 January 1989 each duty shall be reduced to 50% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 40% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 30% of the basic duty,
- the two other reductions of 15% each shall be made on 1 January 1992 and 1 January 1993.

2. Notwithstanding paragraph 1, duty-free entry shall apply from 1 March 1986 to:

- (a) imports which benefit from the provisions relating to tax exemptions applicable to persons travelling from one Member State to another;
- (b) imports of goods sent in small consignments, not of a commercial nature, which benefit from the provisions relating to tax exemptions applicable between Member States;

3. The rate of duty calculated in accordance with paragraph 1 shall be applied by rounding down to the first decimal place by deleting the second decimal.

Article 191. In no case shall customs duties higher than those applied to third countries enjoying most-favoured-nation treatment be applied within the Community.

In the event of the Common Customs Tariff duties being amended or suspended, or the Portuguese Republic applying Article 201, or of the co-existence in Portugal of specific duties *vis-à-vis* the Community as at present constituted and *ad valorem* duties with regard to third countries for the same tariff heading or subheading, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may take the necessary measures for the maintenance of Community preference.

In the event of the ECSC unified tariff duties being amended or suspended, or the Portuguese Republic applying Article 201, or of the co-existence in Portugal of specific duties *vis-à-vis* the Community as at present constituted and *ad valorem* duties with regard to third countries for the same tariff heading or subheading, the Commission may take the necessary measures for the maintenance of Community preference.

Article 192. The Portuguese Republic may suspend in whole or in part the levying of duties on products imported from the Community as at present constituted. It shall inform the other Member States and the Commission thereof.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may suspend in whole or in part the levying of duties on products imported from Portugal.

Article 193. Any charge having equivalent effect to a customs duty on imports in trade between the Community as at present constituted and Portugal shall be abolished on 1 March 1986.

Article 194. The following charges applied by Portugal in trade with the Community as at present constituted shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

(a) The *ad valorem* charge of 0,4% applied to

- goods imported temporarily,
- goods reimported (excluding containers),
- goods imported under the inward processing arrangements characterized by the rebate of duties levied on the import of goods used after export of the products obtained ('drawback'),

shall be:

- reduced to 0,2% on 1 January 1987, and
- abolished on 1 January 1988.

(b) The *ad valorem* charge of 0,9% applied to goods imported for home use shall be:

- reduced to 0,6% on 1 January 1989,
- reduced to 0,3% on 1 January 1990 and
- abolished on 1 January 1991.

Article 195. Customs duties on exports and charges having equivalent effect in trade between the Community as at present constituted and Portugal shall be abolished on 1 March 1986.

Article 196. 1. The Portuguese Republic shall eliminate from 1 March 1986 customs duties of a fiscal nature or the fiscal component of customs duties existing on that date on imports from the Community as at present constituted.

2. For the following products customs duties of a fiscal nature or the fiscal component of the customs duties applied by the Portuguese Republic shall be eliminated in accordance with the timetable laid down in Article 190.

Heading No of the Common Customs Tariff	Description	Customs Duties	
		Fiscal Component	Protective Component
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa: A. Liquorice extract containing more than 10% by weight of sucrose but not containing other added substances	5 Esc/kg	12 Esc/kg
21.03	Mustard flour and prepared mustard: A. Mustard flour, in immediate packings B. Prepared mustard	13% 13%	22% 22%
22.08	Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured, of an alcoholic strength of 80% vol or higher; denatured spirits (including ethyl alcohol and neutral spirits) of any strength: B. Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured, of an alcoholic strength of 80% vol or higher, in containers holding: - two litres or less - more than two litres	280 Esc per hl of pure alcohol 214 Esc per hl of pure alcohol	2 190 Esc per hl of pure alcohol 2 256 Esc per hl of pure alcohol

Heading No of the Common Customs Tariff	Description	Customs Duties	
		Fiscal Component	Protective Component
24.02	Manufactured tobacco; tobacco extracts and essences:		
	A. Cigarettes	180 Esc/kg	free
	ex B. Cigars:		
	- with outer- wrapper leaf in tobacco	200 Esc/kg	free
	ex C. Smoking tobacco:		
	- Shredded tobacco	170 Esc/kg	free
24.02	ex D. Chewing tobacco and snuff:		
	- Shredded tobacco	170 Esc/kg	free
	ex E. Other, including agglomerated tobacco in the form of sheets or strip:		
	- Shredded tobacco	170 Esc/kg	free

3. The Portuguese Republic shall retain the option of replacing any customs duty of a fiscal nature or the fiscal component of such a duty by an internal charge conforming to the provisions of Article 95 of the EEC Treaty.

If the Portuguese Republic exercises this option, any component that may not be covered by the internal charge shall represent the basic duty provided for in Article 187. This component shall be abolished in trade with the Community and shall be aligned on the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff in accordance with the timetable set out in Articles 190 and 197.

Article 197. 1. For the purpose of the progressive introduction of the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff, the Portuguese Republic shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

From 1 March 1986, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing by 10% the difference between the basic duty and the duty in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff.

From 1 January 1987:

(a) In the case of tariff headings in respect of which the basic duties do not differ by more than 15% in either direction from the duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff, these latter duties shall be applied.

(b) In other cases, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the difference between the basic duty and the duty in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff in accordance with the following timetable:

- on 1 January 1987: a reduction of 10%,
- on 1 January 1988: a reduction of 15%,
- on 1 January 1989: a reduction of 15%,
- on 1 January 1990: a reduction of 10%,
- on 1 January 1991: a reduction of 10%,
- on 1 January 1992: a reduction of 15%.

The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff as from 1 January 1993 in their entirety.

2. Notwithstanding paragraph 1, for the products listed in the Annex to the Agreement on Trade in Civil Aircraft concluded in the context of the 1973-1979 trade negotiations of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff from 1 March 1986 in its entirety.

Article 198. The autonomous duties entered in the Community Common Customs Tariff shall be the autonomous duties of the Community as at present constituted. The conventional duties of the EEC Common Customs Tariff and of the ECSC unified tariff shall be the conventional duties of the EEC and of the ECSC, as at present constituted, with the exception of the adjustments to be made to take into account the fact that the duties in force in the Spanish and Portuguese tariffs are, on the whole, higher than the duties in force in the tariffs of the EEC and ECSC as at present constituted.

That adjustment which will be the subject of negotiation within the General Agreement on Tariffs and Trade, shall remain within the limits of the possibilities opened by Article XXIV of that Agreement.

Article 199. 1. Where duties in the customs tariff of the Portuguese Republic differ in nature from the corresponding duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff, the progressive alignment of the former on the latter shall be effected by adding the components of the Portuguese basic duty to those of the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff, the Portuguese basic duty being reduced to zero progressively, in accordance with the timetable set out in Articles 197 and 243(2) and the duty in the Common Customs Tariff or ECSC unified tariff increasing from zero to reach the full amount progressively in accordance with the same timetable.

2. From 1 March 1986, if certain duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff are altered or suspended, the Portuguese Republic shall simultaneously amend or suspend its tariff in the proportion resulting from the implementation of Article 197.

3. The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff and ECSC unified tariff nomenclatures from 1 March 1986.

The Portuguese Republic may include within these nomenclatures national subdivisions existing at the time of accession which are indispensable in order that the progressive alignment of its customs duties with those in the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff be carried out under the conditions laid down in this Act.

Where amendments are made to the nomenclature of the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff in respect of products referred to in this Act, the Council may, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, adapt the nomenclature of those products as indicated in this Act.

4. With a view to implementing paragraph 3 and to facilitating the progressive introduction of the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff by the Portuguese Republic and the progressive abolition of customs duties between the Community as at present constituted and the Portuguese Republic, the Commission shall determine, if necessary, the implementing provisions whereby the Portuguese Republic alters its customs duties; those implementing provisions may not however entail any amendment to Articles 189 and 197.

5. The rate of duty calculated in accordance with Article 197 shall be applied by rounding up or down to the first decimal place.

Rounding down shall be effected by deleting the second decimal where Portuguese duties are being aligned on Common Customs Tariff or ECSC unified tariff duties which are less than the Portuguese basic duties. In other cases rounding up shall be effected by applying the higher decimal.

Article 200. 1. For the products contained in the list appearing in Annex XVIII, the basic duties adopted for alignment on the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff shall be the duties resulting from the application by the Portuguese Republic, on 1 January 1985, of tariff exemptions (total suspensions) and tariff reductions (partial suspensions).

2. From 1 March 1986, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the difference between the basic duties referred to in paragraph 1 and the duties in the Common Customs Tariff or the ECSC unified tariff in accordance with the timetable set out in Article 197.

3. The Portuguese Republic may waive tariff abolition or adopt the Common Customs Tariff rate of duty more rapidly.

4. Upon accession, no remaining customs duty shall continue to be applied by the Portuguese Republic to the products in question imported from the Community as at present constituted and no customs duty on these products shall be reintroduced with regard to the Community.

5. Upon accession, the Portuguese Republic shall apply without discrimination the exemptions and tariff reductions that are progressively aligned on the Common Customs Tariff and on the ECSC unified tariff.

Article 201. In order to bring its tariff into line with the Common Customs Tariff and the ECSC unified tariff, the Portuguese Republic shall remain free to alter its customs duties more rapidly than is provided for in Article 197. It shall inform the other Member States and the Commission thereof.

Section II. ELIMINATION OF QUANTITATIVE RESTRICTIONS
AND MEASURES HAVING EQUIVALENT EFFECT

Article 202. Quantitative restrictions on imports and exports and any measures having equivalent effect shall, from 1 January 1986, be abolished between the Community as at present constituted and the Portuguese Republic.

Article 203. Notwithstanding Article 202, the present Member States and the Portuguese Republic may retain restrictions on exports of waste and scrap metal of iron or steel falling within heading No. 73.03 of the Common Customs Tariff in their mutual trade.

These arrangements may be retained until 31 December 1988 with regard to exports from the Member States of the Community as at present constituted to Portugal and until 31 December 1990 with regard to exports from Portugal to the present Member States, provided that these arrangements are not more restrictive than those applied to exports to third countries.

Article 204. 1. Notwithstanding Article 202, the Portuguese Republic may, until 31 December 1988, continue to require on imports or exports, exclusively for statistical purposes, the prior registration of products other than those covered by Annex II of the EEC Treaty and those covered by the ECSC Treaty.

2. The registration note shall be issued automatically within a period of five working days from the submission of the request. Should it not be issued within this period, the goods in question may be freely imported or exported.

3. The requirement of any prior recording by the importer or exporter shall be abolished upon accession.

Article 205. Notwithstanding Article 202, the Portuguese Republic shall abolish the discriminatory variation existing between the rate of reimbursement by the Social Security institutions for pharmaceutical products produced in Portugal and the rate of reimbursement for pharmaceutical products imported from the present Member States in three annual stages of equal size occurring on the following dates:

—1 January 1987,

—1 January 1988,

—1 January 1989.

Article 206. Notwithstanding Article 202, trade in certain textile products between Portugal and the other Member States of the Community shall be subject to the arrangements described in Protocol No. 17.

Article 207. Notwithstanding Article 202, the Portuguese Republic shall be authorized to retain until 31 December 1987 the quantitative restrictions on imports from the other Member States of motor vehicles referred to in Protocol No. 18 and within the limits of the import quota system described in that Protocol.

Article 208. 1. Without prejudice to paragraph 2 of this Article, the Portuguese Republic shall, from 1 January 1986, progressively adjust State monopolies of a commercial character within the meaning of Article 37(1) of the EEC Treaty so as to ensure that by 1 January 1993 no discrimination regarding the

conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of the Member States.

The present Member States shall have equivalent obligations in relation to the Portuguese Republic.

The Commission shall make recommendations as to the manner in which and the timetable according to which the adjustment provided for in the paragraph must be carried out, it being understood that the manner and timetable must be the same for the Portuguese Republic and the present Member States.

2. With regard to motor spirit, kerosene, gas oils and fuel oils falling within subheading Nos. 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 C I and 27.10 C II of the Common Customs Tariff, the adjustment of the exclusive marketing right shall begin from the date of accession. The existing Portuguese marketing quotas allocated to current beneficiary companies other than the public undertaking PETROGAL shall be abolished on 1 January 1986. The total liberalization of the markets for these products shall be completed on 31 December 1992.

The Commission shall make its recommendations for adjustment concerning the execution of this liberalization by taking as the starting reference point the lowest annual market share per product held by the public undertaking PETROGAL during a period running from 1 January 1981 to 31 December 1985.

Upon accession the Portuguese Republic shall open for each product concerned, a quota equal to the total marketing quotas held before that date by undertakings other than PETROGAL. This quota shall be progressively increased by the quantities liberalized following the Commission's recommendations.

Article 209. 1. Notwithstanding Article 202, the holder, or his beneficiary, of a patent for a chemical or pharmaceutical product or a product relating to plant health, filed in a Member State at a time when a product patent could not be obtained in Portugal for that product may rely upon the rights granted by that patent in order to prevent the import and marketing of that product in the Member State or States where that product enjoys patent protection even if that product was put on the market in Portugal for the first time by him or with his consent.

2. This right may be invoked for the products referred to in paragraph 1 until the end of the third year after Portugal has made these products patentable.

Section III. OTHER PROVISIONS

Article 210. 1. The Commission shall, with due regard for the provisions in force, in particular those relating to Community transit, determine the methods of administrative co-operation designed to ensure that goods fulfilling the requisite conditions benefit, from 1 March 1986, from the abolition of customs duties and charges having equivalent effect and quantitative restrictions and measures having equivalent effect, laid down by this Act.

2. Until 28 February 1986, the provisions of the 1972 Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic and subsequent Protocols, relating to customs arrangements, shall continue to apply to trade between the Community as at present constituted and Portugal.

3. The Commission shall lay down the provisions applicable from 1 March 1986 to trade within the Community, in goods obtained in the Community in the manufacture of which have been incorporated:

- products on which the customs duties or charges having equivalent effect which were applicable to them in the Community as at present constituted or in Portugal have not been levied, or which have benefited from a total or partial drawback of such duties or charges;
- agricultural products which do not fulfil the required conditions to be released for free circulation in the Community as at present constituted or in Portugal.

In adopting these provisions, the Commission shall take into account the rules laid down in this Act for the elimination of customs duties between the Community as at present constituted and Portugal, and for the progressive application by the Portuguese Republic of the Common Customs Tariff and provisions concerning the Common Agricultural Policy.

Article 211. 1. Save as otherwise provided in this Act, the provisions in force with regard to customs legislation for trade with third countries shall apply under the same conditions to trade within the Community, for such time as customs duties are levied in that trade.

For the purpose of establishing the customs value in respect of trade within the Community, and trade with third countries, until:

- 31 December 1992 for industrial products and
- 31 December 1995 for agricultural products,

the customs territory to be taken into consideration shall be that defined by the provisions existing in the Community and in the Portuguese Republic on 31 December 1985.

2. The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff and ECSC unified tariff nomenclatures in trade within the Community from 1 March 1986.

The Portuguese Republic may include within these nomenclatures national subdivisions existing at the time of accession which are indispensable in order that the progressive elimination of its customs duties within the Community be carried out under the conditions laid down in this Act.

Article 212. During a period of five years from the date of accession, the Portuguese Republic shall complete the restructuring of its iron and steel industry under the conditions defined in Protocol No. 20.

The period indicated above may be shortened and the detailed rules set out in the said Protocol may be amended by the Commission with the assent of the Council on the basis of:

- the state of progression of the Portuguese restructuring plan, taking into account significant factors in the re-establishment of the viability of the undertaking;
- iron and steel measures in force in the Community after the date of accession; in that case, the arrangements applicable after accession to Portuguese deliveries to the Community as at present constituted should not lead to major differences in treatment between Portugal and the other Member States.

Article 213. 1. Where the compensatory amounts referred to in Article 240 or the compensatory mechanism referred to in Article 270 are applied in trade between the Community as at present constituted and the Portuguese Republic to

one or more of the basic products considered as having been used in the manufacture of goods covered by Council Regulation (EEC) No. 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, the following transitional measures shall be applied:

A compensatory amount calculated on the basis of the compensatory amounts referred to in Article 240 or of the compensatory mechanism referred to in Article 270 and in accordance with the rules laid down by Regulation (EEC) No. 3033/80 for calculating the variable component applicable to the goods covered by this Regulation shall be applied on importation of those goods into the Community as at present constituted from Portugal.

When the goods covered by Regulation (EEC) No. 3033/80 are imported from third countries into Portugal the variable component laid down by this Regulation shall be increased or reduced as the case may be by the compensatory amount referred to in the first indent.

A compensatory amount determined on the basis of the compensatory amounts referred to in Article 240 or of the compensatory mechanism referred to in Article 270 fixed for the basic products and in accordance with the rules applicable for the calculation of the refunds provided for in Council Regulation (EEC) No. 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds shall, for the goods covered by this Regulation, be applied on exportation of those goods from the Community as at present constituted into Portugal.

Where products covered by Regulation (EEC) No. 3035/80 are exported from the Portuguese Republic to third countries, they shall be subject to the compensatory amount referred to in the third indent.

2. The customs duty constituting the fixed component of the charge applicable, as from the date of accession, to imports into Portugal from the Community as at present constituted of goods covered by Regulation (EEC) No. 3033/80 shall be determined by deducting from the basic customs duty applied by the Portuguese Republic to products originating in the Community as at present constituted a variable component equal to the variable component laid down in application of Regulation (EEC) No. 3033/80, increased or reduced, as the case may be, by the compensatory amount referred to in the first and third indents of paragraph 1.

However, in cases where, for the products mentioned in Annex XIX, the customs duty constituting the fixed component of the charge, calculated in accordance with the foregoing subparagraph, is lower than the duties listed in the said Annex, the latter duties shall apply.

3. The customs duty constituting the fixed component of the charge applicable as from the date of accession to imports into Portugal from third countries of the goods covered by Regulation No. 3033/80 shall be equal to the higher of the two amounts determined as follows:

—the amount obtained by deducting from the basic customs duty applied by the Portuguese Republic to imports from third countries a variable component equal to the variable component fixed in application of Regulation (EEC)

No. 3033/80, increased or decreased, as the case may be, by the compensatory amount referred to in the first and third indents of paragraph 1;

—the amount obtained by adding together the fixed component applicable to imports into Portugal from the Community as at present constituted and the fixed component of the Common Customs Tariff duty (or with regard to third countries benefiting from the Community Generalized System of Preferences, the fixed preferential component which the Community applies, where appropriate, to imports from those countries).

4. By way of derogation from Article 189, the customs duties applied by the Portuguese Republic to imports from the Community and third countries shall be converted, as from the date of accession, into the type of duty and the units entered in the Common Customs Tariff. Conversion shall be made on the basis of the value of the goods imported to Portugal during the last four three-month periods for which information is available or, in the absence of imports of the goods concerned into Portugal, on the basis of the unit value of the same goods imported into the Community as at present constituted.

5. Every fixed component applied in trade between the Community as at present constituted and the Portuguese Republic shall be eliminated in accordance with Article 190.

Every fixed component applied by the Portuguese Republic to imports from third countries shall be aligned on the fixed component of the Common Customs Tariff duty (or, where appropriate, on the fixed preferential component provided for in the Community Generalized System of Preferences), in accordance with Articles 197 and 201.

6. Where a reduction in the variable component of the Common Customs Tariff duty is granted to third countries benefiting from the Community Generalized System of Preferences, the Portuguese Republic shall apply this variable preferential component as from the date on which, during the first year of the second stage of the transitional arrangements, the rules of the second stage begin to be applied to the basic products whose marketing year starts the last.

Section IV. TRADE BETWEEN THE PORTUGUESE REPUBLIC AND THE KINGDOM OF SPAIN

Article 214. The Portuguese Republic shall apply Articles 189 to 213 in its trade with the Kingdom of Spain, subject to the conditions set out in Protocol No. 3.

CHAPTER 2. FREE MOVEMENT OF PERSONS, SERVICES AND CAPITAL

Section I. WORKERS

Article 215. Article 48 of the EEC Treaty shall only apply, in relation to the freedom of movement of workers between Portugal and the other Member States, subject to the transitional provisions laid down in Articles 216 to 219 of this Act.

Article 216. 1. Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No. 1612/68 on the freedom of movement of workers within the Community shall apply in Portugal with regard to nationals of the other Member States and in the other Member States with regard to Portuguese nationals only as from 1 January 1993.

The Portuguese Republic and the other Member States may maintain in force until 31 December 1992, with regard to nationals of the other Member States and to Portuguese nationals respectively, national provisions or those resulting from bilateral arrangements making prior authorization a requirement for immigration with a view to pursuing an activity as an employed person and/or taking up paid employment.

However, the Portuguese Republic and the Grand Duchy of Luxembourg may maintain in force until 31 December 1995 the national provisions referred to in the preceding subparagraph in force on the date of signing of this Act with regard to Luxembourg nationals and Portuguese nationals respectively.

2. As from 1 January 1991 the Council shall, after receiving a report from the Commission, examine the results of the application of the measures of derogation referred to in paragraph 1.

On completion of this examination, the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission may, on the basis of new data, adopt provisions intended to adjust the said measures.

Article 217. 1. Article 11 of Regulation (EEC) No. 1612/68 shall apply until 31 December 1990 in Portugal with regard to nationals of the other Member States and in the other Member States with regard to Portuguese nationals under the conditions indicated hereinafter:

(a) The members of workers' families referred to in Article 10(1)(a) of the said Regulation, installed in accordance with regulations with the worker in the territory of a Member State at the date of signature of this Act, shall have the right, upon accession, to take up any paid employment throughout the territory of that Member State.

(b) The members of workers' families, referred to in Article 10(1)(a) of the said Regulation, installed in accordance with regulations with the worker in the territory of a Member State after the date of signature of this Act, shall have the right to take up any paid employment there if they have been resident there for at least three years. This period of residence shall be reduced to eighteen months as from 1 January 1989.

This paragraph shall be without prejudice to more favourable national provisions, or those resulting from bilateral arrangements.

2. The arrangements provided for in paragraph 1 shall also apply to members of the family of a self-employed person installed with him in a Member State.

Article 218. Insofar as certain provisions of Directive 68/360/EEC on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families, may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No. 1612/68 whose application is deferred pursuant to Article 216, the Portuguese Republic and the other Member States may derogate from those provisions, to the extent necessary for the application of the provisions for derogation which are laid down in Article 216 in connection with the said Regulation.

Article 219. The Portuguese Republic and the other Member States shall take, with the assistance of the Commission, the necessary measures so that the application of the Commission Decision of 8 December 1972 on the uni-

form system established pursuant to Article 15 of Council Regulation (EEC) No. 1612/68, known as "SEDOC" and the Commission Decision of 14 December 1972 on the "Community plan" for the collection and circulation of information provided for in Article 14(3) of Council Regulation (EEC) No. 1612/68 may be extended to Portugal by 1 January 1993 at the latest.

Article 220. 1. Until the entry into force of the uniform solution for all the Member States referred to in Article 99 of Regulation (EEC) No. 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community, and until 31 December 1988 at the latest, Article 73(1) and (3), Article 74(1) and Article 75(1) of Regulation (EEC) No. 1408/71 and Articles 86 and 88 of Regulation (EEC) No. 574/72 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No. 1408/71 shall not apply to Portuguese workers who are employed in a Member State other than Portugal and the members of those families are resident in Portugal.

Article 73(2), Article 74(2), Article 75(2) and Article 94(9) of Regulation (EEC) No. 1408/71, and Articles 87, 89, 98 and 120 of Regulation (EEC) No. 574/72 shall apply by analogy to these workers.

However, the foregoing is without prejudice to legislative provisions of a Member State whereby family benefits are to be payable in respect of members of the family, whatever their country of residence.

2. Notwithstanding Article 6 of Regulation (EEC) No. 1408/71, the following provisions of Social Security Conventions shall continue to apply to Portuguese workers during the period referred to in paragraph 1:

(a) Portugal-Belgium:

- Article 28(2) of the General Convention of 14 September 1970¹
- Articles 57, 58 and 59 of the Administrative Arrangement of 14 September 1970

(b) Portugal-Germany:

- Article 27(1), (2) and (3) of the Convention of 6 November 1964, as amended by Article 1 of the Modifying Arrangement of 30 September 1974

(c) Portugal-Spain:

- Articles 23 and 24 of the General Convention of 11 June 1969²
- Articles 45 and 46 of the Administrative Arrangement of 22 May 1970³

(d) Portugal-Luxembourg:

- Article 23 of the Convention of 12 February 1965,⁴ as amended by Article 13 of the Second Additional Agreement of 20 May 1977
- Article 15 of the Second Additional Agreement of 21 May 1979 concerning the General Administrative Arrangement of 20 October 1966

(e) Portugal-Netherlands:

- Article 33(2) of the Convention of 19 July 1979⁴
- Articles 36 and 37 of the Administrative Arrangement of 9 May 1980⁴

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 865, p. 27.

² *Ibid.*, vol. 1155, p. 60.

³ *Ibid.*, vol. 571, p. 239.

⁴ *Ibid.*, vol. 1262, p. 81.

Section II. RIGHT OF ESTABLISHMENT, SERVICES, CAPITAL MOVEMENTS
AND INVISIBLE TRANSACTIONS

Article 221. The Portuguese Republic may maintain restrictions on the right of establishment and of the freedom to provide services:

—until 31 December 1988, for activities falling within the travel and tourist agencies sector;

—until 31 December 1990, for activities falling within the cinema sector.

Article 222. 1. Until 31 December 1989, the Portuguese Republic may maintain a system of advance authorization for direct investments, within the meaning of the First Council Directive of 11 May 1960 for the implementation of Article 67 of the EEC Treaty, as amended and added to by Second Council Directive 63/21/EEC of 18 December 1962 and by the 1972 Act of Accession, carried out in Portugal by nationals of other Member States and connected with the exercise of the right of establishment and the freedom to provide services and whose overall value exceeds the following amounts:

—during 1986: 1,5 million ECU;

—during 1987: 1,8 million ECU;

—during 1988: 2,1 million ECU;

—during 1989: 2,4 million ECU.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to direct investments concerning the credit institutions sector.

3. For every investment project subject to advance authorization pursuant to paragraph 1, the Portuguese authorities must take a decision at the latest two months after the application has been made. If no decision is taken within this time limit, the proposed investment shall be deemed to be authorized.

4. The investors covered by paragraph 1 may not be treated differently from one another nor be granted less favourable treatment than that granted to nationals of third countries.

Article 223. 1. The Portuguese Republic may, under the conditions and within the time limits set out in Articles 224 to 229, postpone the liberalization of capital movements set out in Lists A and B of the First Council Directive of 11 May 1960 for the implementation of Article 67 of the EEC Treaty and of the Second Council Directive of 18 December 1962 adding to and amending the First Directive for the implementation of Article 67 of the EEC Treaty.

2. Appropriate consultations shall take place in due course between the Portuguese authorities and the Commission on procedures for applying measures of liberalization or relaxation the implementation of which may be postponed under the following provisions.

Article 224. The Portuguese Republic may postpone until 31 December 1992 the liberalization of direct investments in the other Member States made by persons resident in Portugal.

Article 225. 1. The Portuguese Republic may postpone until 31 December 1990 the liberalization of transfers relating to purchases, made in Portugal by residents of the other Member States, or buildings constructed and intended for residential accommodation, as well as of land already used as agricultural land or classed as agricultural land under Portuguese legislation on the date of accession.

2. The temporary derogation referred to in paragraph 1 shall not apply:

- to residents of the other Member States who fall within the category of those emigrating as part of the free movement of employed or self-employed workers;
- to the purchases referred to in paragraph 1 which are connected with the exercise of the right of establishment by self-employed workers who are residents of the other Member States and who emigrate to Portugal.

Article 226. 1. The Portuguese Republic may maintain, until 31 December 1990 and under the conditions defined in paragraph 2, restrictions on the transfer of the proceeds of the liquidation of real estate investments made in Portugal by persons resident in the other Member States.

2. (a) Transfers of the proceeds relating to a liquidation shall be liberalized respectively:

- from 1 January 1986 up to an amount of 100 000 ECU;
- from 1 January 1987 up to an amount of 120 000 ECU;
- from 1 January 1988 up to an amount of 140 000 ECU;
- from 1 January 1989 up to an amount of 160 000 ECU;
- from 1 January 1990 up to an amount of 180 000 ECU.

(b) In the case of a liquidation which exceeds the amount defined under (a), the transfer of the balance shall be liberalized by five equal annual instalments, the first instalment at the time when transfer of the proceeds of liquidation is applied for and the other four in the four following years.

3. Throughout the period of application of this transitional measure, any special or general facilities concerning the free transfer of the proceeds of the liquidation of the real estate investments defined in paragraph 1 which may exist pursuant to Portuguese provisions or agreements governing the relations between the Portuguese Republic and any of the other Member States or third countries shall be maintained and applied on a non-discriminatory basis to all the other Member States.

Article 227. The Portuguese Republic may postpone, until 31 December 1992, the liberalization of transfers relating to real estate investments in another Member State:

- by persons resident in Portugal who do not fall within the category of those emigrating in the context of the free movement of employed and self-employed workers;
- by self-employed workers who are residents of Portugal and who emigrate, to the extent that the investments in question are not concerned with their establishment.

Article 228. 1. The Portuguese Republic may, until 31 December 1990 and under the conditions defined in paragraph 2, maintain restrictions on the transactions listed in heading X under B, C, D, E, F and H of List A annexed to the Directives referred to in Article 223 and carried out towards the other Member States.

2. On 1 January 1986, transfers shall be liberalized up to an amount of 25 000 ECU for the transactions under C to D and F and 10 000 ECU for the

transactions under B to E and H. Each of these amounts shall be fixed respectively:

- from 1 January 1987, at 30 000 and 12 000 ECU;
- from 1 January 1988, at 35 000 and 14 000 ECU;
- from 1 January 1989, at 40 000 and 16 000 ECU;
- from 1 January 1990, at 45 000 and 18 000 ECU.

Article 229. The Portuguese Republic may postpone until 31 December 1990 the liberalization of the transactions appearing in List B (headings IV B.1 and 3), annexed to the Directives referred to in Article 223 and carried out by residents of Portugal.

However, transactions in securities issued by the European Communities and the European Investment Bank, carried out by persons resident in Portugal, shall be the subject of progressive liberalization over this period as follows:

- from 1 January 1986, the liberalization ceiling for the subscription of the securities shall be fixed at 15 million ECU;
- from 1 January 1987, this ceiling shall be fixed at 18 million ECU;
- from 1 January 1988, this ceiling shall be fixed at 21 million ECU;
- from 1 January 1989, this ceiling shall be fixed at 24 million ECU;
- from 1 January 1990, this ceiling shall be fixed at 27 million ECU.

Article 230. 1. The Portuguese Republic may, until 31 December 1990 and under the conditions set out in paragraph 2, maintain restrictions on transfers relating to tourism.

2. The annual tourist allowance per person may not be less than respectively:

- 500 ECU for 1986;
- 600 ECU for 1987;
- 700 ECU for 1988;
- 800 ECU for 1989;
- 900 ECU for 1990.

Article 231. The Portuguese Republic shall, circumstances permitting, carry out the liberalization of capital movements and invisible transactions referred to in Articles 224 to 230 before expiry of the time limits laid down in those Articles.

Article 232. For the purpose of applying Articles 223 to 231, the Commission may consult the Monetary Committee and submit appropriate proposals to the Council.

CHAPTER 3. AGRICULTURE

Section I. GENERAL PROVISIONS

Article 233. 1. This Chapter concerns agricultural products with the exception of products falling within Regulation (EEC) No. 3796/81 on the common organization of the market in fishery products.

2. Save as otherwise provided for in this Chapter, the rules laid down in this Act shall apply to the agricultural products referred to in paragraph 1.

3. Subject to the specific provisions of this Chapter laying down different dates or different time limits, the application of the transitional measures for the agricultural products referred to in paragraph 1 shall terminate at the end of 1995.

Article 234. 1. The application of Community rules to products covered by this Chapter shall be carried out in accordance with a "classic" transition or a transition by "stages", the general rules of which are defined in Sections II and III respectively and the specific detailed rules of which, depending on product sector, in Sections IV and V.

2. Unless otherwise provided for in specific cases, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt the provisions necessary to implement the provisions of this Chapter.

These provisions may in particular comprise adequate measures to avoid deflections of trade in the trade between Portugal and the other Member States.

3. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament, may make the adjustments to the provisions appearing in this Chapter which may prove to be necessary as a result of an amendment to Community rules.

Section II. CLASSIC TRANSITION

Subsection 1. Scope

Article 235. All the agricultural products referred to in Article 233, with the exception of those referred to in Article 259, shall be subject to the provisions of this section.

Subsection 2. Price compensation and moves towards price alignment

Article 236. Before the first move towards price alignment referred to in Article 238, the prices to be applied in Portugal shall be fixed, in accordance with the rules provided for in the common organization of the market in the sector in question, at a level corresponding to that of prices fixed in Portugal under the previous national system, for a representative period to be determined for each product.

However, should application of the foregoing subparagraph lead to Portuguese prices being fixed at a level higher than that of the common prices, the level to be adopted for fixing Portuguese prices shall be that corresponding to the prices fixed in Portugal, under the previous national arrangements, for the 1985/1986 marketing year, converted by means of the conversion rate into ECU which obtained at the beginning of the marketing year of the product concerned.

If, for a given product, there is no definition of the Portuguese price, the price to be applied in Portugal shall be fixed on the basis of the prices actually recorded on Portuguese markets over a representative period to be determined.

However, in the absence of price data in respect of certain products on the Portuguese market, the price to be applied in Portugal shall be calculated on the basis of the prices obtaining in the Community as at present constituted of similar

products or groups of similar products, or products with which they are in competition.

Article 237. 1. Should it be found, on accession, that the variation between the price level for a product in Portugal and the common price level is minimal, the common price may be applied in Portugal for the product in question.

2. The variation referred to in paragraph 1 shall be considered as minimal where it is less than, or equal to, 3% of the common price.

Article 238. 1. If the application of the provisions of Article 236 in Portugal results in a price level different from that of the common prices, the prices in respect of which, in Section IV, reference is made to this Article shall, subject to paragraph 4, be aligned on the common prices each year at the beginning of the marketing year in accordance with paragraphs 2 and 3.

2. Where the price of a product in Portugal is lower than the common price, the move towards alignment shall be made in seven stages, the price in Portugal, at the time of the first six moves towards alignment, being increased successively, by a seventh, a sixth, a fifth, a quarter, a third and a half of the difference between the price level in that Member State and the common price level which are applicable before each move towards alignment; the price resulting from that calculation shall be increased or reduced proportionately to any rise or fall in the common price for the next marketing year; the common price shall be applied in Portugal at the time of the seventh move towards alignment.

3. (a) Where the price of a product in Portugal is higher than the common price, the price in that Member State shall be maintained at the level resulting from the application of Article 236, the moves towards alignment resulting from the development of common prices during the seven years following accession.

However, the price in Portugal shall be adjusted to the extent necessary to avoid an increase in the variation between that price and the common price.

Furthermore, if the Portuguese prices, expressed in ECU, fixed under the previous national arrangements for the 1985/1986 marketing year, lead to the variation existing for the 1984/1985 marketing year between the Portuguese prices and the common prices being exceeded, the price in Portugal resulting from the application of the two preceding subparagraphs shall be reduced by an amount to be determined which is equivalent to a part of the excess, in such a way that the excess is absorbed in full at the latest at the beginning of the fifth marketing year following accession.

Without prejudice to point (b), the common price shall be applied in Portugal at the time of the seventh move towards alignment.

(b) At the end of the fifth year from the date of accession, the Council shall carry out an analysis of the development of moves towards price alignment. To that end, the Commission shall forward to the Council, within the framework of the reports referred to in Article 264(2)(c), an opinion together with, where appropriate, adequate proposals.

If this analysis shows:

That the variation between Portuguese prices and common prices, while being too great to be absorbed over the period still to run for price alignment under paragraph 2, can, nevertheless, seemingly be made up within a limited timespan, the period for price alignment initially laid down may be extended; in that case,

prices shall be maintained at their previous level in accordance with the rule set out in (a) above.

That the variation between Portuguese prices and common prices is too great to be made up solely by extending the period for price alignment initially laid down, it may be decided that, in addition to that extension, alignment shall be made by a progressive reduction in Portuguese prices, expressed in real terms, accompanied, if necessary, by indirect, temporary and degressive aid in order to alleviate the degressive effect of those prices. The burden of financing such aid shall fall upon the Portuguese budget.

The Council, acting by a qualified majority and on a proposal from the Commission after consulting the Assembly, shall adopt the measures referred to in the subparagraph.

4. In the interests of the smooth functioning of the process of integration, it may be decided that, notwithstanding paragraph 2, the price of one or more products in Portugal shall for one marketing year vary from the prices resulting from the application of that paragraph.

The variation may not exceed 10% of the amount of the price move to be made.

In that event, the price level for the following marketing year shall be that which would have resulted from applying paragraph 2 if the variation had not been decided upon. A further variation from that price level may, however, be decided upon for that marketing year in accordance with the conditions in the first and second subparagraphs.

The derogation laid down in the first subparagraph shall not apply to the last move towards alignment referred to in paragraph 2.

Article 239. Where, on the date of accession or during the period of application of the transitional measures, the price on the world market for a certain product exceeds the common price, the common price may be applied in Portugal for the product in question except where the price applied in Portugal is higher than the common price.

Article 240. The differences in price levels in respect of which, in Section IV, reference is made to this Article shall be compensated for as follows:

1. For products in respect of which prices are fixed in accordance with Articles 236 and 238, the compensatory amounts applicable in trade between the Community as at present constituted and Portugal, and between Portugal and third countries, shall be equal to the difference between the prices fixed for Portugal and the common prices.

However, the compensatory amount established pursuant to the rules referred to above shall, should the need arise, be corrected by the incidence of national aids which the Portuguese Republic is authorized to maintain by virtue of Articles 247 and 248.

2. No compensatory amount shall be fixed if the application of paragraph 1 results in a minimal amount.

3. (a) In trade between Portugal and the Community as at present constituted, compensatory amounts shall be levied by the importing State or granted by the exporting State.

(b) In trade between Portugal and third countries, levies or other import charges applied under the common agricultural policy, and, save for express derogation, export refunds, shall be reduced or increased, as the case may be, by the compensatory amounts applicable in trade with the Community as at present constituted.

Customs duties may not, however, be reduced by the compensatory amount.

4. For products in respect of which the duty in the Common Customs Tariff is bound under the General Agreement on Tariffs and Trade, the binding shall be taken into account.

5. The compensatory amount levied or granted by a Member State in accordance with paragraph 1 may not exceed the total amount levied by that same Member State on imports from third countries, benefiting from the most-favoured-nation clause.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may derogate from this rule, in particular in order to avoid deflections of trade and distortions of competition.

6. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may derogate, insofar as is necessary for the proper functioning of the common agricultural policy, from the first subparagraph of Article 211(1) for products to which compensatory amounts apply.

Article 241. If the world market price for a product is higher than the price used in calculating the import charge introduced under the common agricultural policy, less the compensatory amount deducted from the import charge in accordance with Article 240, or if the refund on exports to third countries is less than the compensatory amount, or if no refund is applicable, appropriate measures may be taken with a view to ensuring the proper functioning of the common organization of the market.

Article 242. 1. The compensatory amounts granted shall be financed by the Community from the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

2. Expenditure to be made by the Portuguese Republic with regard to intervention on its internal market and to the granting of refunds or subsidies for exports to third countries and other Member States shall remain national until the end of the first stage for the products referred to in Article 259.

From the second stage, this expenditure on intervention on the Portuguese internal market and on the granting of export refunds to third countries shall be financed by the Community from the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Subsection 3. Free movement and Customs Union

Article 243. The following provisions shall apply to products the importation of which from third countries into the Community as at present constituted is subject to customs duties:

1. (a) Without prejudice to point 4, customs duties on imports into the Community as at present constituted for products from Portugal shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 85,7% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 71,4% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 57,1% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 42,8% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 28,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 14,2% of the basic duty,
- on 1 January 1992, every duty shall be abolished.

However,

- for orchids, anthuriums, strelitzias and proteaceae falling within heading No. ex 06.03 A of the Common Customs Tariff,
- for tomato preparations or preserves falling within heading No. 20.02 C of the Common Customs Tariff,

the Community as at present constituted shall reduce its basic duties in five successive instalments of 20% on the following dates:

- 1 March 1986,
- 1 January 1987,
- 1 January 1988,
- 1 January 1989,
- 1 January 1990.

(b) Without prejudice to point 4, customs duties on imports into Portugal for products from the Community as at present constituted shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 87,5% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 75% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 62,5% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 50% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 37,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 25% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 12,5% of the basic duty,
- on 1 January 1993, every duty shall be abolished.

(c) Without prejudice to point 4, and by derogation from the foregoing (a) and (b), for oilseeds and oleaginous fruit and products derived therefrom falling under Regulation No. 136/66/EEC—except for vegetable oils, other than olive oil, intended for human consumption—customs duties on imports shall be progressively abolished between the Community as at present constituted and Portugal in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,9% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 81,8% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 72,7% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 63,6% of the basic duty,

- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 54,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 45,4% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 36,3% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 27,2% of the basic duty,
- on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 18,1% of the basic duty,
- on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 9% of the basic duty,
- on 1 January 1996, every duty shall be abolished.

(d) Without prejudice to point 4, for vegetable oils, other than olive oil, intended for human consumption, the Community as at present constituted and the Portuguese Republic shall apply without change their respective basic duties during the period of application to Portugal of certain control mechanisms referred to in Article 292. On expiry of that period, the basic duties shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 83,3% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 66,6% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 49,9% of the basic duty,
- on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 33,2% of the basic duty,
- on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 16,5% of the basic duty,
- on 1 January 1996, every duty shall be abolished.

2. For the purposes of introducing the Common Customs Tariff, the Portuguese Republic shall apply in full Common Customs Tariff duties as from 1 March 1986, except for:

(a) Without prejudice to point 4, products referred to in Annex XX and products for which Portuguese basic duties are higher than those of the Common Customs Tariff, for which, for the purpose of the progressive introduction of the Common Customs Tariff, the Portuguese Republic shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

(aa) For the tariff positions for which the basic duties do not vary by more than 15% from the Common Customs Tariff duties, these latter duties shall apply.

(bb) In the other cases, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties in eight equal instalments of 12,5% on the following dates:

- 1 March 1986,
- 1 January 1987,
- 1 January 1988,
- 1 January 1989,
- 1 January 1990,
- 1 January 1991,
- 1 January 1992.

The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1993.

(b) Without prejudice to point 4, oilseeds and oleaginous fruit and products derived therefrom falling under Regulation No. 136/66/EEC—except for vegetable oils, other than olive oil, intended for human consumption—for which, so that the Common Customs Tariff may be progressively introduced, the Portuguese Republic shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

(aa) For the tariff headings for which the basic duties do not vary by more than 15% from the Common Customs Tariff duties, these latter duties shall apply.

(bb) In the other cases, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the variation between the basic duty and the Common Customs Tariff duty in accordance with the following timetable:

—on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 90,9% of the initial variation,

—on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 81,8% of the initial variation,

—on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 72,7% of the initial variation,

—on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 63,6% of the initial variation,

—on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 54,5% of the initial variation,

—on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 45,4% of the initial variation,

—on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 36,3% of the initial variation,

—on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 27,2% of the initial variation,

—on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 18,1% of the initial variation,

—on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 9% of the initial variation.

The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1996.

(c) Without prejudice to point 4, vegetable oils, other than olive oil, intended for human consumption, for which the Portuguese Republic applies, unchanged, its basic duties throughout the period of application, to Portugal, of certain control mechanisms referred to in Article 292. On the expiry of this period, the Portuguese Republic shall amend its tariff applicable to third countries as follows:

(aa) For the tariff headings for which the basic duties do not vary by more than 15% from the Common Customs Tariff duties, the latter duties shall be applied.

(bb) In the remaining cases, the Portuguese Republic shall reduce the variation between the basic duty and the Common Customs Tariff duty according to the following timetable:

—on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 83,3% of the initial variation,

—on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 66,6% of the initial variation,

- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 49,9% of the initial variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 33,2% of the initial variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 16,5% of the initial variation.

The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1996.

3. Within the meaning of points 1 and 2, the basic duty shall be that defined in Article 189.

4. For products subject to the common organization of markets, it may be decided, following the procedure laid down in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC or, as the case may be, in the corresponding Articles of other Regulations setting up the common organization of agricultural markets, that:

(a) The Portuguese Republic, at its request, shall:

- abolish the customs duties referred to in point 1 *b*), *c*) and *d*) or move towards the alignment referred to in point 2 *a*), *b*) and *c*) at a more rapid rate than laid down there;
- suspend in whole or in part the customs duties referred to in point 1 *b*), *c*) and *d*) applicable to products imported from the present Member States;
- suspend in whole or in part the customs duties on products imported from third countries as referred to in point 2 *a*), *b*) and *c*).

(b) The Community as at present constituted shall:

- abolish the customs duties referred to in point 1(*a*), (*b*) and (*c*) at a more rapid rate than laid down there,
- suspend in whole or in part the customs duties referred to in point 1(*a*), (*b*) and (*c*) applicable to products imported from Portugal.

For products which are not subject to the common organization of markets:

(a) No decision is required for the Portuguese Republic to apply the measures referred to in the first and second indents of point (a) of the first subparagraph; the Portuguese Republic shall inform the other Member States and the Commission of the measures taken.

(b) The Commission may suspend in whole or in part the customs duties applicable to products imported from Portugal.

The customs duties resulting from an accelerated alignment or the suspended customs duties may not be less than the customs duties on imports of the same products from other Member States.

Article 244. 1. In trade between Portugal and the other Member States and between Portugal and third countries, the system applicable in the Community as at present constituted in respect of customs duties and charges having equivalent effect and quantitative restrictions and measures having equivalent effect shall apply in Portugal from 1 March 1986, subject to any provision to the contrary in this Chapter in respect of products covered, on the date of accession by the common organization of markets.

2. In respect of products not covered, on 1 March 1986, by the common organization of markets, the abolition of charges having equivalent effect to customs duties and of quantitative restrictions and measures having equivalent effect shall take place on that date, unless they form an integral part of a national market organization in Portugal or in another Member State on the date of accession.

This provision shall apply only until the common organization of the market for these products is implemented and not later than 31 December 1995 and to the extent strictly necessary to ensure the maintenance of the national organization.

3. The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff nomenclature as from 1 March 1986.

To the extent that no difficulties arise in the application of the Community rules and, in particular, in the functioning of the common organization of markets and of the transitional mechanisms provided for in this Chapter, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may authorize the Portuguese Republic to include within this nomenclature such existing national subdivisions as would be indispensable for carrying out the progressive moves towards alignment with the Common Customs Tariff or the elimination of the duties in the Community under the conditions laid down in this Act.

Article 245. 1. Until 31 December 1992, the Portuguese Republic may apply quantitative restrictions to the import from third countries of products referred to in Annex XXI.

2. (a) The quantitative restrictions referred to in paragraph 1 shall consist of annual quotas opened without discrimination between economic operators.

(b) The initial quota in 1986 for each product, expressed, as the case may be, in ECU, shall be fixed:

—either at 3% of the average of Portuguese annual production over the last three years before accession for which statistics are available,

—or at the average of Portuguese imports realized over the last three years before accession for which statistics are available, if this latter criterion were to lead to a higher volume or amount.

3. The minimum rate of progressive increase of the quotas shall be 20% at the beginning of each year with respect to the quotas expressed in terms of value, and 15% at the beginning of each year with respect to the quotas expressed in terms of volume.

The increase shall be added to each quota and the subsequent increase shall be calculated on the basis of the total figure obtained.

4. Where imports made to Portugal over two consecutive years are less than 90% of the annual quota opened, the quantitative restrictions in force in Portugal shall be abolished.

5. For the period running from 1 March to 31 December 1986 the applicable quota shall be equal to the initial quota reduced by one sixth.

Subsection 4. Aid

Article 246. 1. The provisions of this Article shall apply to aid, premiums or other similar amounts set up under the common agricultural policy in respect of which reference is made in Section IV to this Article.

2. For the purposes of applying Community aid in Portugal, the following provisions shall apply:

(a) The level of Community aid to be granted for a given product in Portugal from 1 March 1986 shall be equal to an amount defined on the basis of aids granted by the Portuguese Republic, during a representative period to be determined, under the previous national arrangements. However, that amount may not exceed the amount of aid granted on 1 March 1986 to the Community as at present constituted. If no similar aid was granted under the previous national arrangements, and subject to the following provisions, no aid shall be granted in Portugal on 1 March 1986.

(b) At the start of the first marketing year or, in the absence thereof, of the first period of application of the aid following accession:

—either Community aid shall be introduced in Portugal at a level representing one seventh of the amount of Community aid applicable for the ensuing marketing year or period,

—or the level of Community aid in Portugal shall, where a difference exists, be aligned on the level of aid applicable in the Community as at present constituted for the ensuing marketing year or period by one seventh of the difference existing between those two aids.

(c) At the start of the following marketing years or periods of application, the level of Community aid in Portugal shall be aligned on the level of aid applicable in the Community as at present constituted for the ensuing marketing year or period successively by one sixth, one fifth, one quarter, one third and half the difference existing between those two aids.

(d) The level of Community aid shall be applied in its entirety in Portugal at the start of the seventh marketing year or period of application of the aid following accession.

Article 247. 1. Without prejudice to Article 246, the Portuguese Republic shall be authorized to maintain national aids, the abolition of which would not fail to have serious consequences for prices, both for producer and consumer prices. However such aids can only be maintained on a transitional and, in principal, degressive basis, until not later than the end of the period of application of the transitional measures.

2. The Council, acting under the conditions of Article 258, shall adopt the necessary measures for the implementation of the provisions of this Article. These measures shall include in particular the list and the exact wording of the aids referred to in paragraph 1, the amount of the aids, the timetable of their abolition, any degressivity scale and the detailed rules necessary to ensure the proper functioning of the common agricultural policy; these detailed rules must, in addition, ensure equal access to the Portuguese market.

3. Should the need arise, a derogation may be made, during the period of application of the transitional measures, from the degressivity scale referred to in paragraph 2.

Article 248. 1. In exceptional and duly substantiated cases, the Portuguese Republic shall be authorized to reintroduce, chargeable to its budget, temporary production aids, provided that such aids were granted under the

previous national arrangements and that abolition thereof before accession proves to have had serious consequences on for production.

2. The national aids referred to in paragraph 1 may only be re-introduced on a temporary and, in principle, degressive basis until the end of the period of application of the transitional measures at the latest.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission shall adopt, where necessary, the necessary measures which should contain the same detailed rules and elements as those referred to in Article 247(2).

Subsection 5. Supplementary trade mechanism

Article 249. 1. A supplementary mechanism applicable to trade between the Community as at present constituted and Portugal shall be set up, hereinafter referred to as STM (supplementary trade mechanism).

The STM shall apply from 1 March 1986 to 31 December 1995.

2. Products appearing on the list in Annex XXII shall be subject to the STM.

The list referred to in Annex XXII may be supplemented, in accordance with the procedure laid down in Article 250, during the first three years following accession.

3. The Commission shall submit at the beginning of each year a report to the Council on the functioning of the STM during the previous year.

Article 250. 1. An *ad hoc* Committee shall be established consisting of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

2. Within the *ad hoc* Committee, the votes of Member States shall be weighted in accordance with Article 148(2) of the EEC Treaty. The Chairman shall not vote.

3. Where the procedure laid down in this Article is referred to, the Chairman shall forthwith refer the matter to the Committee, either on his own initiative or at the request of a Member State.

4. The representative of the Commission shall submit a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its Opinion on those measures within a time limit set by the Chairman according to the urgency of the issues submitted to him for examination. The Committee shall take a decision by a majority of fifty four votes.

5. The Commission shall adopt measures and shall apply them immediately, where they are in accordance with the Opinion of the Committee. If they are not in accordance with the Opinion of the Committee, or in the absence of any Opinion, the Commission shall forthwith submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall adopt the measures on a qualified majority.

If, on the expiry of one month from the date on which the matter was referred to it, the Council has not adopted any measures, the Commission shall adopt the proposed measures and apply them immediately, save in the case where the Council has decided by a simple majority against the said measures.

Article 251. 1. As a general rule, at the start of each marketing year, a forward estimate shall be drawn up, in accordance with the procedure set out in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC or, as the case may be, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organization of agricultural markets, for each of the products or groups of products subject to the STM.

This estimate shall be drawn up on the basis of production and consumption estimates in Portugal or in the Community as at present constituted; on the basis of this estimate, a forward timetable shall be drawn up for the marketing year in question in accordance with the same procedure on development in trade and on fixing a target import ceiling in the market in question.

For the period from 1 March 1986 until the beginning of the 1986/1987 marketing year, for each of the products or groups of products, a specific estimate shall be drawn up.

2. The successive fixings of target ceilings must reflect a certain progress in relation to traditional trade flows, so as to ensure a harmonious and gradual opening up of the market and the full realization of free movement within the Community on the expiry of the period of application of transitional measures.

To that end, an annual rate of progress for the ceiling shall be determined in accordance with the procedure referred to in paragraph 1. Within the framework of the overall target ceiling, ceilings may be fixed corresponding to the different periods of the marketing year in question.

Article 252. 1. Should the examination of developments in intra-Community trade show that a significant increase in imports has taken place or is forecast and if that situation should result in the target import ceiling for the product being reached or exceeded for the current marketing year or part thereof, the Commission, at the request of a Member State or on its own initiative, shall decide, in accordance with emergency procedures, on:

- the interim protective measures that are necessary and which shall apply until the entry into force of the definitive measures provided for in paragraph 3,
- convening the Management Committee of the sector concerned, with a view to examining appropriate measures.

2. Should the situation referred to in paragraph 1 cause a serious disturbance on the market, a Member State may request the Commission to take the interim protective measures referred to in paragraph 1 immediately. To that end, the Commission shall take a decision within twenty-four hours of receiving the request.

Should the Commission not take a decision within that period, the requesting Member State may take interim protective measures, which shall be immediately notified to the Commission.

These measures shall remain applicable until such time as the Commission has acted on the request referred to in the first subparagraph.

3. Definitive measures shall be adopted as soon as possible following the procedure set out in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC, or, as the case may be, in the corresponding Articles of other Regulations on the common organization of agricultural markets.

These measures may include, in particular:

- (a) the revision of the target ceiling, if the market in question has not suffered significant disturbances following the development of imports;
- (b) based on the seriousness of the situation, assessed in particular on the basis of the trend in market prices and in the quantities which form the subject of trade, the limitation or suspension of imports on to the market of the Community as at present constituted or on to the Portuguese market.

The restrictive measures referred to in (b) may be taken only to the extent, and for such time as is strictly necessary, to put an end to the disturbance. With regard to the Community as at present constituted, those measures may be limited to imports intended for certain of its regions, provided that they include appropriate provisions to avoid deflections of trade.

4. The application of the STM may in no event lead to products coming from Portugal or from the Community as at present constituted being treated in a less favourable manner than those coming from third countries benefiting from the most-favoured-nation clause, which are sold in the regions concerned.

Subsection 6. Other provisions

Article 253. In order to improve the structural situation in Portugal, the following measures shall apply:

- (a) the implementation, from the interim period, of definite preparatory measures for adopting and applying the “acquis communautaire” particularly in the field of production, processing and marketing structures and in that of producers’ associations;
- (b) the application in Portugal, from the date of accession, of Community rules in the socio-structural field including those relating to producers’ associations;
- (c) the extension, to the advantage of Portugal, within the framework of the rules referred to under (b), of the most favourable specific provisions existing at that date, in horizontal Community rules, to the least-favoured areas of the Community as at present constituted;
- (d) in addition, the implementation of additional structural measures in favour of Portugal in the form of a specific programme for the development of Portuguese agriculture.

The Council, acting under the conditions laid down in Article 258, shall adopt, if necessary, the measures or the detailed rules of such measures referred to in the first paragraph.

Article 254. Any stock of products in free circulation in Portuguese territory on 1 March 1986 which in quantity exceeds what may be considered representative of a normal carry-over stock must be eliminated by and at the expense of the Portuguese Republic under Community procedures to be specified, and within the time limits to be determined, under the conditions provided for in Article 258. The concept of normal carry-over stock shall be defined for each product on the basis of the criteria and objectives particular to each common organization of the markets.

Article 255. In fixing the level of the various amounts laid down within the common agricultural policy, except for the prices referred to in Article 236,

account shall be taken of the compensatory amount applied or, in the absence thereof, of the difference in prices recorded or economically justified and, where appropriate, of the incidence of customs duties, except in the following circumstances:

—where there is no likelihood that trade will be disturbed, or

—where the smooth running of the common agricultural policy requires that this amount, difference or incidence be not taken into account or renders such taking into account undesirable.

Article 256. 1. The Council, acting in accordance with the conditions provided for in Article 258, shall adopt the arrangements applicable by the Portuguese Republic with regard to the Kingdom of Spain.

2. The measures made necessary in trade between the new Member States and the Community as at present constituted, for the implementation of the arrangements referred to in paragraph 1, shall be adopted, as the case may be, under the conditions laid down in Article 258 or following the procedure laid down in Article 234(2).

Article 257. 1. If transitional measures are necessary to facilitate the passage from the existing arrangements in Portugal to those resulting from the application of the common organization of the markets as provided for in this Title, particularly if for certain products the implementation of the new arrangements on the scheduled date meets with appreciable difficulties in the Community, such measures shall be adopted following the procedure provided for in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC or, as the case may be, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organization of agricultural markets. Such measures may be taken during the period up to 31 December 1987, but their application may not extend beyond that date.

2. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, extend the period referred to in paragraph 1.

Article 258. 1. The transitional measures relating to the application of acts concerning the common agricultural policy and not specified in this Act, including the field of structures, which are rendered necessary by the accession shall be adopted before accession in accordance with the procedure laid down in paragraph 3 and shall enter into force on the date of accession at the earliest.

2. The transitional measures referred to in paragraph 1 shall be those indicated in Articles 247, 253, 254, 256, 263(2) and 280.

3. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, or the Commission, deciding in accordance with the procedure referred to in Article 257(1), shall adopt the transitional measures referred to in paragraph 1 of this Article depending on which of those institutions adopted the initial acts, affected by those measures.

Section III. TRANSITION BY STAGES

Subsection 1. Scope

Article 259. 1. Products falling within the following acts shall be subject to a transition by stages:

- Regulation (EEC) No. 804/68 on the common organization of the market in milk and milk products,
- Regulation (EEC) No. 805/68 on the common organization of the market in beef and veal,
- Regulation (EEC) No. 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables,
- Regulation (EEC) No. 2727/75 on the common organization of the market in cereals,
- Regulation (EEC) No. 2759/75 on the common organization of the market in pigmeat,
- Regulation (EEC) No. 2771/75 on the common organization of the market in eggs,
- Regulation (EEC) No. 2777/75 on the common organization of the market in poultrymeat,
- Regulation (EEC) No. 1418/76 on the common organization of the market in rice,
- Regulation (EEC) No. 337/79 on the common organization of the market in wine.

2. Glucose and lactose falling under Regulation (EEC) No. 2730/75 and ovalbumin and lactalbumin falling under Regulation (EEC) No. 2783/75 shall be subject to the same transitional arrangements as those applicable to the corresponding agricultural products.

Article 260. 1. The transition by stages shall consist of two periods of five years:

- the first stage shall begin on 1 March 1986 and end on 31 December 1990,
 - the second stage shall begin on 1 January 1991 and end on 31 December 1995.
- The transition from the first to the second stage shall take place automatically.

2. Notwithstanding paragraph 1, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, may reduce the length of the first stage to a period of three years expiring on 31 December 1988. In that case, the second stage shall begin on 1 January 1989 and shall end on 31 December 1995.

Subsection 2. First stage

(A) Portuguese domestic market

Article 261. 1. During the first stage, the Portuguese Republic shall be authorized to maintain, for the products referred to in Article 259, the rules in force under its previous national arrangements for the organization of its domestic agricultural market, under the conditions laid down in Articles 262 to 265 and subject to the special provisions of the section concerning certain products.

2. As a consequence thereof and by way of derogation from Article 394, the application to Portugal of the Community rules on the organization of the internal market shall be postponed until the end of the first stage.

Furthermore, and unless provision is made otherwise in specific cases, the application, to the Community as at present constituted and to Portugal, of amendments made to the Community rules under Article 396 shall be postponed until the end of the first stage.

Article 262. In order that Portuguese agriculture may be harmoniously integrated into the framework of the common agricultural policy at the end of the first stage, the Portuguese Republic shall progressively adjust the organization of its market on the basis of a certain number of general objectives supplemented by variable specific objectives according to the sectors concerned.

Article 263. 1. The general objectives referred to in Article 262 consist in achieving:

- an appreciable improvement in the conditions of production, processing and marketing of agricultural products in Portugal,
- an overall improvement in the structural situation of the Portuguese agricultural sector.

2. In order to further the achievement of the general objectives, the following measures shall apply for the products referred to in Article 259:

- (a) the implementation, from the interim period, of concrete preparatory measures for adopting and applying the “*acquis communautaire*” particularly in the field of production, processing and marketing structures and in that of producers’ organizations;
- (b) the application in Portugal, from the date of accession, of Community rules in the socio-structural field, including those relating to producers’ organizations;
- (c) the extension to the advantage of Portugal, within the framework of the rules referred to under (b), of the most favourable specific provisions existing at that date, in horizontal Community rules, to the least-favoured areas of the Community as at present constituted;
- (d) in addition, the implementation of structural measures in favour of Portugal in the form of a specific programme for the development of Portuguese agriculture.

The Council, acting under the conditions laid down in Article 258, shall adopt, if necessary, the measures or the detailed rules of such measures referred to in the first paragraph.

Article 264. 1. The specific objectives referred to in Article 262 appear, according to the product sector concerned, in Section V.

2. (a) For the purposes of achieving the specific objectives, the Commission shall draw up during the interim period, in close co-operation with the Portuguese authorities, an action programme.

(b) Thereafter, the Commission shall follow closely the development of the situation in Portugal in the light of:

- progress made towards achievement of the set objectives set,
- results obtained through the implementation of horizontal specific structural measures.

(c) The Commission shall express its opinion on this development in reports which it shall forward to the Council:

- at the end of the interim period with a view to establishing a record of the developments that occurred before the date of accession,
- in good time before the end of the third year following accession,
- at any other time it may deem it useful or necessary.

(d) Taking into account, in particular, Council discussions on the reports referred to in (c), the Commission may formulate, if necessary, recommendations to the Portuguese Republic with regard to measures which should be taken with a view to achieving the objectives in question.

Article 265. During the first stage, the Portuguese Republic shall apply the following disciplines:

1. *A price discipline:*

(a) Where Portuguese prices, expressed in ECU, are less than or equal to the common prices:

Without prejudice to price harmonization in the milk and milk products sector referred to in Article 309(d), annual increases in prices may not exceed, in value, the increase in common prices.

However:

(aa) In the event that Portuguese prices are lower than the common prices and where, in accordance with the aid discipline referred to in (c), the abolition of certain aids—either granted directly to products at primary production level, or granted to the means of production—leads to a reduction in income for Portuguese producers, an increase supplementary to that referred to in the first indent, limited to the impact, on the producers' income, of the abolished aids, may be applied.

(bb) With regard to products falling within heading No. 22.05 of the Common Customs Tariff for which institutional prices are fixed, the annual increase in Portuguese prices may reach, without exceeding it, the level of the instalment resulting from a price alignment made over ten years.

In no event may Portuguese prices exceed the level of common prices.

For the purposes of applying the price discipline defined in this paragraph (a), the level of Portuguese prices to be taken into account in the first marketing year following accession shall be the level of Portuguese prices fixed for the 1985/1986 marketing year, converted into ECU at the rate valid at the start of that marketing year for the products in question.

(b) Should the length of the first stage not be reduced in accordance with Article 260(2), and where Portuguese prices are less than common prices, the Portuguese Republic shall, during the fifth year of the first stage, at the start of the marketing year of the product in question, make a price alignment move towards the level of common prices applicable for the same year, following detailed rules to be determined.

To that end, the Portuguese prices to be aligned shall be the prices expressed in ECU, at the level reached on 31 December 1989 in accordance with the rules of the price discipline referred to in paragraph (a).

(c) Where the level reached by Portuguese prices for the 1985/1986 marketing year, expressed in ECU by means of the conversion rate which was valid at the start of the marketing year of the product concerned, is higher than the level of the

common prices, the level of the Portuguese prices may not be increased in relation to its previous level.

Furthermore, if the Portuguese prices, expressed in ECU, fixed under the previous national arrangements for the 1985/1986 marketing year, lead to the variation existing for the 1984/1985 marketing year between the Portuguese prices and the common prices being exceeded, the Portuguese Republic shall fix its prices for subsequent marketing years in such a way that this variation is totally absorbed during the first seven marketing years following accession.

Furthermore, Portugal shall adjust its prices to the extent necessary to avoid an increase in the variation between its prices and the common prices.

(d) The Commission shall ensure the observance of the rules referred to above. Any price movement overrun which may arise therefrom shall not be taken into consideration on when determining the price level to be adopted as the starting level for moves towards price alignment during the second phase referred to in Article 285.

2. *An aid discipline:*

Under this discipline and without prejudice to Article 248, the Portuguese Republic shall be authorized to maintain its national aid during the first stage.

However, during that period, the Portuguese Republic shall ensure that a certain dismantling of national aid, which does not comply with Community law, takes place and that the Community aid plan is progressively introduced in the organization of its domestic market without the level of that aid exceeding the common level.

3. *A production discipline:*

Under this discipline, the Portuguese Republic shall take the necessary measures to avoid a situation whereby, in sectors for which Community regulations establish production discipline rules,

—any production increases occurring in its territory during the first stage lead to a worsening of the overall Community production situation,

—the adoption of the “*acquis communautaire*” from the start of the second phase is made more difficult.

Article 266. 1. At the latest before the end of the first stage:

The Commission shall, if necessary, forward a report to the Council, together with proposals, on the development of the situation in one or several sectors referred to in Article 259 in relation to the objectives set for the duration of the first stage.

The Council, acting unanimously on proposals from the Commission and after consulting the Assembly, shall decide on any necessary adjustments to the transition procedure within the maximum period of ten years laid down for the application of the transitional measures, and for such period of time as is strictly necessary in order to ensure the functioning of the common organization of the markets.

2. Paragraph 1 shall not affect the automatic nature of the transition from the first to the second stage provided for in Article 260(1) and may not lead to an amendment of Articles 371 to 375.

(B) *Arrangements applicable in trade between the Community as at present constituted and Portugal*

Article 267. Subject to Articles 268 to 276 and Section V, the Portuguese Republic shall be authorized to apply in its trade with the Community as at present constituted, during the first stage and for the products referred to in Article 259, the arrangements in force before its accession for that trade, both with regard to imports and exports.

Article 268. 1. Subject to paragraph 2, the Portuguese Republic shall eliminate, from 1 March 1986, any levy of customs duties and of charge having equivalent effect on the import of products from the Community as at present constituted.

2. For the products referred to in Article 259, for which imports from third countries into the Community as at present constituted are subject to the application of customs duties, the following provisions shall apply with a view to a progressive abolition of those duties over the first and second stages:

(a) Customs duties applicable to imports into the Community as at present constituted of products from Portugal shall be abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 88,9% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 77,8% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 66,7% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 55,6% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 44,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 33,4% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 22,3% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 11,2% of the basic duty,
- on 1 January 1994, every duty shall be abolished.

However:

For quality liqueur wines produced in specified regions, falling within heading No. 22.05 of the Common Customs Tariff, the Community as at present constituted shall reduce its basic duties in three instalments in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 66,7% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 33,4% of the basic duty,
- on 1 January 1988, every duty shall be abolished.

For “vinhos verdes” and Dão wines falling within heading No. 22.05 of the Common Customs Tariff, the Community as at present constituted shall reduce its basic duties in four equal successive instalments of 25% on the following dates:

- 1 March 1986,
- 1 January 1987,
- 1 January 1988,
- 1 January 1989.

For other wines treated in the same way as quality wines p.s.r., falling within heading No. 22.05 of the Common Customs Tariff, the Community as at present constituted shall reduce its basic duties in six instalments in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 83,3% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 66,6% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 49,9% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 33,2% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 16,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, every duty shall be abolished.

(b) Customs duties applicable to imports into Portugal of products referred to in Article 259 from the Community as at present constituted shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,9% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 81,8% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 72,7% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 63,6% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 54,5% of the basic duty,
- on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 45,4% of the basic duty,
- on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 36,3% of the basic duty,
- on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 27,2% of the basic duty,
- on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 18,1% of the basic duty,
- on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 9% of the basic duty,
- on 1 January 1996, every duty shall be abolished.

However:

—where, during the first stage, for one of the products referred to in Annex XXIII, a ceiling is placed on the duty resulting from the application of the preceding subparagraph in accordance with Article 191 at the level of duty applicable on imports into Portugal from a third country benefiting from the most-favoured-nation clause and

—where the situation persists at the beginning of the second stage,

the progressive abolition of the residual duty shall take place during the second stage starting from the level of duty actually applied at the beginning of the second stage in accordance with a timetable to be determined.

3. Within the meaning of paragraphs 1 and 2, the basic duty shall be that defined in Article 189.

However:

For the application of paragraph 2(b), and with the exception of the basic duty applicable to products referred to in Annex XXIII, the basic duty may not exceed the level of the Common Customs Tariff duty.

For quality liqueur wines produced in specified regions for “vinhos verdes” and Dão wines, the basic duties shall be those actually applied under the tariff quotas of the previous arrangements. The tariff quotas applied under these previous arrangements shall be abolished from 1 March 1986.

4. The provisions of Article 243(4) shall apply, *mutatis mutandis*, during the period of abolition of the customs duties referred to in paragraph 2. However, where Article 243(4) makes provision, with regard to the Portuguese Republic, for a decision following the procedure described in the first subparagraph of that paragraph, the Portuguese Republic may act without that procedure; in that case it shall inform the other Member States and the Commission of the measures taken.

Unless this Article or Article 243(4) provide otherwise, Articles 189 to 195 shall also apply.

Article 269. 1. Subject to paragraph 2, the Portuguese Republic shall, from 1 March 1986, eliminate the application of all quantitative restrictions and all measures having equivalent effect on imports of products referred to in Article 259 coming from the Community as at present constituted.

2. (a) Until the end of the first stage, the Portuguese Republic may maintain quantitative restrictions on imports coming from the Community as at present constituted of the products referred to in Annex XXIII.

(b) The quantitative restrictions referred to in (a) shall consist of annual quotas opened without discrimination between economic operators.

The initial quota in 1986 for each product, expressed as the case may be in terms of volume or in ECU, shall be fixed:

—either at 3% of the average of Portuguese annual production during the last three years before accession for which statistics are available,

—or at the average of Portuguese imports made over the last three years before accession for which statistics are available, where this criterion results in a greater volume or amount.

(c) The minimum rate of progressive increase of the quotas shall be 15% at the beginning of each year with respect to the quotas expressed in terms of value, and 10% at the beginning of each year with respect to the quotas expressed in terms of volume.

The increase shall be added to each quota and the following increase shall be calculated on the basis of the total figure obtained.

(d) Where imports into Portugal during two consecutive years are less than 90% of the annual quota opened, Portugal shall abolish the quantitative restrictions in force.

(e) For the period running from 1 March to 31 December 1986 the applicable quota shall be equal to the initial quota reduced by one sixth.

Article 270. 1. During the first stage, the Portuguese Republic shall apply to the import of products referred to in Article 259 from the Community as at present constituted a system of price equalization or of specific protection such as that laid down by Community rules for imports from third countries. This system must be based on criteria identical to those adopted by Community rules to determine the parameters of price equalization or of the level of specific protection.

2. For those of the products referred to in Article 259 which are not subject to restrictions in trade between Portugal and the present Member States or between Portugal and third countries under Articles 269 and 280 respectively, the Portuguese Republic may apply until 31 December 1988 a system of statistical information prior to import. However, this system, which includes the issue of a national import document, must provide for the automatic issue of that document within a time limit of four working days from the date of lodging the request; should the document not be delivered within the set time limit, the import may take place without let or hindrance.

Within the framework of the report referred to in the second indent of Article 264(2)(c), the Commission shall, where appropriate, submit proposals to the Council regarding the retention of that system during the remaining period of the first stage for products for which such retention proves necessary.

3. The Portuguese Republic shall communicate to the Commission, at the latest three months before the date of accession, the detailed rules of the systems referred to in paragraphs 1 and 2.

After having examined it, the Commission shall forward this communication to the other Member States.

Article 271. During the first stage, the Portuguese Republic may grant, for the products referred to in Article 259 exported to the present Member States, export aids or subsidies.

However, the amount of any such aids or subsidies shall be limited to not more than the variation between prices recorded in Portugal and in the Community as at present constituted and, where appropriate, to the amount of customs duty.

Such aids or subsidies may not be fixed until the consultation procedure referred to in Article 276 has taken place.

Article 272. 1. During the first stage and subject to the provisions of Articles 268(2)(a) and 316, the Community as at present constituted shall apply to the import of products referred to in Article 259 from Portugal the arrangements that it applied to Portugal before accession.

2. However, for products subject to a Community system of import levies, account shall be taken, when levies applicable to products imported from Portugal are fixed, of any price alignment that may have taken place and, where appropriate, the amount of national aid granted in Portugal.

3. In trade between the Community as at present constituted and third countries, during the first stage, statistics relating to the Portuguese market shall not be adopted for the purposes of calculating the common prices which serve to determine the amounts levied on imports.

Article 273. 1. During the first stage, the fixed component intended to ensure the protection of the processing industry which forms part of the calculation of the charge on imports from third countries of products falling under the common organization of the markets in the cereals and rice sectors shall be levied on the import into Portugal of products coming from the present Member States.

2. Notwithstanding paragraph 1, the protection component to be levied during the first stage on the import into Portugal of the products referred to in Annex XXIV shall be fixed opposite each entry.

Article 274. 1. Without prejudice to the application of the general protective clause referred to in Article 379, the Portuguese Republic shall be authorized to adopt protective measures against the import of products referred to in Article 259 coming from the present Member States under the conditions and on the basis of criteria comparable to those existing under the framework of each common organization of markets for the application of protective measures with regard to third countries.

2. The Portuguese Republic shall notify, without delay, the Commission of these measures so as to allow it to make, where appropriate, remarks as to the justification, the nature or the duration of the protective measures decided upon.

The procedure shall be without prejudice to the applicability of the means of redress provided under the EEC Treaty.

3. No protective measure may be adopted if, at least, the same measure is not, at the same time, applicable to imports into Portugal of the same products from third countries.

Article 275. 1. During the first stage, the Community as at present constituted shall apply to the export of products referred to in Article 259 to Portugal the arrangements that it applies to exports with regard to third countries.

2. However, the amount of any applicable refund shall be limited to not more than the variation between prices recorded in the Community as at present constituted and Portugal and, where appropriate, to the amount of customs duty.

Such refunds may not be fixed until the consultation procedure referred to in Article 276 has taken place.

3. The refunds referred to in this Article shall be financed by the Community under the "Guarantee" section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Article 276. The implementation by the Portuguese Republic of the aids or subsidies referred to in Article 271 or by the Community of the refunds referred to in Article 275 shall be subject to prior consultations which shall take place in accordance with the following procedure:

1. Any proposal for fixing:

— a subsidy for exports from Portugal to the Community as at present constituted or to third countries or

— a refund for exports from the Community as at present constituted to Portugal shall form the subject of an exchange of views within the framework of periodical meetings of the Management Committee set up by the common organization of the market within which the product in question falls.

2. The Commission representative shall submit the proposal referred to in point 1 for examination; this examination shall concern itself in particular with the economic aspects of the envisaged exports and with the situation and the level of prices on the Portuguese market, on that of the Community as at present constituted and on the world market.

3. The Committee shall deliver an opinion on the proposal within a time limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by a majority of fifty-four votes.

The opinion shall be forthwith forwarded to the authority competent for fixing, namely the Portuguese Republic or the Commission, as the case may be.

4. In the event of a negative opinion, the competent authority:

—may not apply a fixing measure which does not comply with the opinion until after the expiry of a period of ten working days calculated from the date on which the Committee delivered its opinion,

—shall immediately communicate the fixing measure to the Council, which may discuss it and recommend the competent authority to amend its fixing proposal or decision.

(C) *Arrangements applicable in trade between Portugal and third countries*

Article 277. 1. For the products referred to in Article 259 and subject to Articles 278 to 282, the Portuguese Republic shall apply, from 1 March 1986, the Community rules on the arrangements applicable to importation into the Community of products imported from third countries, as defined in Article 272(3).

2. However, the levies applicable on imports shall, where appropriate, be increased by the variation which exists between the prices applicable in Portugal and the common prices.

Article 278. 1. The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff duties in their entirety from 1 March 1986 for the products referred to in Article 259 with the exception of products appearing in Annex XXV to which the Common Customs Tariff shall be applied at the beginning of the second stage at the latest.

2. Article 243 point 4 shall apply, *mutatis mutandis*, during the first stage to products appearing in Annex XXV.

Unless this Article or Article 243 point 4 provide otherwise, Articles 197 to 201 shall also apply.

Article 279. The components intended to ensure the protection of the processing industry referred to in Article 273 and appearing in Annex XXIV shall replace, during the first stage, with regard to the charge levied by Portugal on imports from third countries, the Community protection component.

Article 280. Until 31 December 1995, the Portuguese Republic may maintain, in accordance with detailed rules to be determined by the Council acting under the conditions laid down in Article 258, quantitative restrictions on imports from third countries of the products referred to in Annex XXVI.

Article 281. Articles 270(2) and 274 shall apply, *mutatis mutandis*, to trade between Portugal and third countries.

Article 282. The Portuguese Republic shall be authorized to postpone until the beginning of the second stage the progressive application to imports of preferences granted, unilaterally or by agreement, by the Community to certain third countries.

Article 283. 1. For the products referred to in Article 259, and subject to paragraph 2 of this Article, the Portuguese Republic shall be authorized to maintain, during the first stage, for exports to third countries, the arrangements in force before its accession for such trade.

2. The amount of aid or subsidies granted, where appropriate, by the Portuguese Republic for exports to third countries must be limited to the amount that is strictly necessary in order to ensure the disposal of the product in question on the market of destination.

Such aid or subsidies may not be implemented until the procedure referred to in Article 276 has taken place. These consultations shall concern, in particular, the economic aspects of the envisaged exports, the prices adopted for their calculation and the situation of the markets of origin and of destination.

Subsection 3. Second stage

Article 284. 1. As from the second stage, Community rules relating to the products referred to in Article 259 shall apply in full subject to Articles 239, 240, 241, 242(1), 249 to 253, 255, 256, 268, 279, 285 to 288 and to the specific provisions applicable to certain products, referred to in Section V.

2. However, the compensatory amount established in accordance with the rules of Article 240 shall, where appropriate, be corrected by the amount of national aid which the Portuguese Republic is authorized to maintain pursuant to Article 286.

Article 285. 1. (a) Where, in accordance with Article 260(1), the second stage is of five years' duration, the prices to be applied in Portugal shall be fixed, until the first of the moves towards alignment referred to in paragraph 2 of this Article, at the same level as that resulting from application of Article 265 (1).

(b) Where, in accordance with Article 260(2), the second stage is of seven years' duration, the prices to be applied in Portugal shall be, until the first of the moves towards alignment referred to in paragraph 2 of this Article, the prices, expressed in ECU, fixed in accordance with the rules provided for under the common organization of the markets in the sector concerned, at the level reached on 31 December 1988 in accordance with the rules for prices discipline set out in Article 265 point 1.

2. If application of paragraph 1 results, in Portugal, in a price level which is different from that of the common prices, the prices for which reference is made in Section V to this Article shall, subject to paragraph 6, be aligned on the common prices, each year at the beginning of the marketing year pursuant to paragraphs 3 and 4.

3. Where, for a given product, the price in Portugal is lower than the common price, the move towards alignment shall be carried out:

In five years, when the second stage is of five years' duration; in this case, the price in Portugal shall be increased during the four first moves to alignment successively by one fifth, one quarter, one third and by one half of the difference between the level of the Portuguese price and the level of the common prices which are applicable before each move to alignment.

In seven years, when the second stage is of seven years' duration; in this case, the price in Portugal shall be increased during the first six moves to

alignment successively by one seventh, one sixth, one fifth, one quarter, one third and by one half of the difference between the level of the Portuguese price and the level of the common prices which are applicable before each move to alignment.

The price resulting from the calculation carried out under one of the foregoing two indents shall be increased or decreased in proportion to the increase or decrease, if any, in the common price for the marketing year to come.

The common price shall be applied in Portugal in 1995 at the beginning of the marketing year for the product concerned.

4. (a) Where, for a given product, the price in Portugal is higher than the common price, the price in that Member State shall be maintained at the level referred to in paragraph 1, with the move to alignment resulting from the development in common prices, as the case may be, over the five or seven years respectively of the second stage.

However, the price in Portugal shall be adjusted to the extent necessary to avoid any increase in the variation between this price and the common price.

Without prejudice to paragraph (b), the common price shall be applied in Portugal in 1995, at the beginning of the marketing year for the product concerned.

(b) Before the end of the eighth year following the date of accession, the Council shall carry out an analysis of the development in the moves to price alignment. To this end, the Commission shall forward to the Council, within the framework of the reports referred to in Article 264(2)(c), an opinion accompanied, where appropriate, by adequate proposals.

If this analysis shows:

That the variation between the Portuguese prices and the common prices, while being too great to be absorbed over the period still to be run for the move to the alignment of prices pursuant to paragraph 2, nevertheless appears capable of being made up within a limited period of time, the period of the move towards alignment of prices, as originally envisaged, may be extended; in this case, the prices shall be maintained at their previous level in accordance with the rule provided for in paragraph (a).

That the variation between the Portuguese prices and the common prices is too great to be made up solely by extending the period of the move towards alignment of prices, as originally envisaged, a decision may be taken that, in addition to this extension, the move towards alignment will take place by a progressive lowering of the Portuguese prices, expressed in real terms, accompanied, if necessary, by indirect, temporary and degressive aid in order to mitigate the effect of the phased price reduction. Such aid shall be financed by the Portuguese budget.

The Council, acting on a qualified majority on a proposal from the Commission and after consulting the Assembly, shall adopt the measures referred to in the previous subparagraph.

5. When, at the beginning of the second stage, it is noted that the variation between the level of the price for a product in Portugal and that of the common price does not exceed 3% of the common price, the common price may be applied to Portugal for the product concerned.

6. In the interests of the harmonious operation of integration, it may be decided that, by way of derogation from paragraph 3, the price of one or more

products for Portugal shall vary, for one marketing year, as compared with the prices resulting from application of this paragraph.

Such variation may not exceed 10% of the amount of the price movement to be carried out.

In this case, the price level for the following marketing year shall be that which would have resulted from application of paragraph 3 had variation not been decided upon. However, for this marketing year a new variation may be decided upon as compared with this level, under the conditions provided for in the first and second subparagraphs.

The derogation provided for in the first subparagraph shall not apply to the last move to alignment referred to in paragraph 3.

Article 286. 1. From the beginning of the second stage the following provisions shall be applicable in Portugal:

- Article 244(1), subject to Articles 268, 280 and 285 and to specific provisions applicable to certain products referred to in section V,
- Article 247, with Council decisions being adopted according to the procedure referred to in Article 234(2),
- Article 248,
- Article [254], with the date 1 March 1986 being replaced by that on which the second stage begins,
- Article 257, with the date 31 December 1987 being replaced by that of 31 December of the second year of the second stage.

2. The STM referred to in Article 249 shall apply under the conditions laid down in Articles 250 to 252 from the beginning of the second stage until 31 December 1995. The list of products to be submitted to the STM shall be drawn up before the end of the first stage. This list may be added to, in accordance with the procedure laid down in Article 250, during the first two years of the second stage.

At the beginning of each year, the Commission shall submit a report to the Council on the operation of the STM during the previous year.

3. The fixed components intended to ensure the protection of the processing industry referred to in Article 273(1) and (2) shall be progressively abolished from the beginning of the second stage in accordance with the following timetable:

- on 1 January 1991, each fixed component shall be reduced to 83,3% of the basic fixed component,
- on 1 January 1992, each fixed component shall be reduced to 66,6% of the basic fixed component,
- on 1 January 1993, each fixed component shall be reduced to 49,9% of the basic fixed component,
- on 1 January 1994, each fixed component shall be reduced to 33,2% of the basic fixed component,
- on 1 January 1995, each fixed component shall be reduced to 16,5% of the basic fixed component,
- on 1 January 1996, every fixed component shall be abolished.

Article 287. 1. By way of derogation from Articles 240(3)(b) and 284, in trade between Portugal and third countries, levies or other import charges applied under the common agricultural policy shall not be reduced by compensatory amounts applicable in trade with the Community as at present constituted.

2. From the beginning of the second stage, the variation between the fixed components intended to ensure the protection of the processing industry referred to in Article 279 and those which form part of the calculation of the charge on imports from third countries shall be reduced in accordance with the same timetable as that given in Article 286(3).

From 1 January 1996, the Portuguese Republic shall apply the fixed component intended to ensure the protection of the processing industry which forms part of the calculation of the charge on imports from third countries of products covered by the common organization of the markets in the cereals and rice sectors.

Article 288. Aid, premiums or other similar amounts instituted under the common agricultural policy for which reference is made in section V to this Article shall be applied to Portugal according to the following provisions:

(a) The level of Community aid to be granted for a given product to Portugal at the beginning of the second stage shall be equal to the amount of the aid granted at the end of the first stage.

If no similar aid was granted during the first stage, and subject to the following provisions, no aid shall be granted to Portugal at the beginning of the second stage.

(b) At the beginning of the first marketing year or, failing this, of the first period of application of aid following the beginning of the second stage, the following conditions shall apply:

(aa) Either Community aid shall be introduced in Portugal at a level which represents:

- a fifth of the amount of Community aid applicable for the coming marketing year or period when the second stage is of five years' duration,
- a seventh of the amount of Community aid applicable for the coming marketing year or period when the second stage is of seven years' duration.

(bb) Or, Community aid for Portugal shall be, where there is a difference, aligned on the level of the aid applicable in the Community as at present constituted for the coming marketing year or period:

- by one fifth of the difference which exists between these two types of aid when the second stage is of five years' duration,
- by one seventh of the difference which exists between these two types of aid when the second stage is of seven years' duration.

(c) At the beginning of the following marketing years or periods of application, the level of Community aid to Portugal shall be aligned on the level of the aid applicable in the Community as at present constituted, for the coming marketing year or period, successively:

- by one quarter, one third and by half the difference which exists between these two types of aid when the second stage is of five years' duration,

—by one sixth, one fifth, one quarter, one third and by half the difference which exists between these two types of aid when the second stage is of seven years' duration.

(d) The level of Community aid shall be applied in full to Portugal in 1995 at the beginning of the marketing year or period during which aid is applied.

Article 289. 1. The Portuguese Republic shall apply progressively to imports, as from the beginning of the second stage, the preferences accorded, either autonomously or by agreement, by the Community to certain third countries.

2. To this end, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the variation between the rate of duty actually applied at the end of the first stage and the preferential rate of duty according to the following timetable:

(a) When the second stage is of five years' duration:

- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 83,3% of the original variation,
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 66,6% of the original variation,
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 49, 9% of the original variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 33, 2% of the original variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 16, 5% of the original variation.

(b) When the second stage is of seven years' duration:

- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 87,5% of the original variation,
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 75% of the original variation,
- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 62,5% of the original variation,
- on 1 January 1992 the variation shall be reduced to 50% of the original variation,
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 37,5% of the original variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 25% of the original variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 12,5% of the original variation.

(c) The Portuguese Republic shall apply the preferential rates in full on 1 January 1996.

Section IV. PROVISIONS RELATING TO CERTAIN COMMON ORGANIZATIONS OF MARKETS SUBJECT TO CLASSIC TRANSITION

Subsection 1. Oils and fats

Article 290. 1. For olive oil, Articles 236 and 240 shall apply to the intervention price.

2. During the transitional period of ten years, the price thus fixed for Portugal shall be aligned on the level of the common price each year at the beginning of each marketing year in accordance with the following procedures:

Until the entry into force of the adjustment of the “acquis communautaire”, the price in Portugal shall be aligned each year by one twentieth of the original variation between this price and the common price.

As from the entry into force of the adjustment of the “acquis communautaire”, the price in Portugal shall be corrected by the difference between the price in this Member State and the common price, as applicable before each move towards alignment, divided by the number of marketing years still to run until the end of the period of application of the transitional measures; the price resulting from this calculation shall be adapted in proportion to any change in the common price for the marketing year to come.

3. The Council, acting in accordance with the procedure provided for in Article 43(2) of the Treaty establishing the European Economic Community, shall note that the condition required for the application of the second indent of paragraph 2 of this Article is fulfilled. The move towards alignment of the price shall be effected in accordance with the said provision, as from the beginning of the marketing year following this finding.

4. The compensatory amount resulting from application of Article 240 shall be adapted, should the need arise, on the basis of the difference between Community aid for consumption applicable in the Community as at present constituted and in Portugal.

Article 291. 1. Article 236 shall apply to the target price for sunflower seeds.

For colza and rape seeds, for soya beans and linseed, the target or guide price applicable in Portugal on 1 March 1986 shall be fixed on the basis of the variation existing between the prices of competitive products in rotation cropping in Portugal and in the Community as at present constituted, over a reference period to be determined. However, the target or guide price to be applied to Portugal may not be higher than the common price.

2. For the period during which the transitional measures are applied, the prices thus fixed for Portugal shall be aligned on the level of the common prices each year at the beginning of the marketing year. The move towards alignment shall take place in ten stages, Article 238 being applied *mutatis mutandis*.

3. The intervention prices of colza, rape and sunflower seeds and the minimum price of soya beans, applicable in Portugal, shall be derived respectively from the target price and the guide price, as referred to in paragraphs 1 and 2, in accordance with the provisions of the common organization of the market concerned.

4. Until 31 December 1990, in trade in processed vegetable oil products intended for human consumption, with the exception of olive oil products, appropriate measures shall be adopted to take account of the differences in the prices of these oils in Portugal and in the Community as at present constituted.

Article 292. 1. The Portuguese Republic shall apply, until 31 December 1990 and according to procedures to be determined, a mechanism for the control of:

(a) The quantities of oilseeds and oil fruits, as well as of flour from which the oil has not been extracted and of all vegetable oils, with the exception of olive oil, intended for human consumption on the Portuguese domestic market, in order to avoid any worsening of the conditions for competition between the various vegetable oils. The volume of the quantities placed on the Portuguese market for consumption shall be established on the basis of consumption in Portugal and the level of this consumption will be assessed within the framework of a report drawn up for each marketing year according to the procedure provided for in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC on the basis of

—Portuguese consumption recorded over the period 1980 to 1983;

—the foreseeable trend in demand.

Following the same procedure, this report may be updated during the marketing year;

(b) The level of consumer prices for the vegetable oils referred to in paragraph (a), in such a way as to maintain until 31 December 1990—in principle the price level, expressed in ECU, reached during the 1984/1985 marketing year.

The control mechanism referred to in paragraph (a) shall include the replacement, on 1 March 1986, of the trade arrangements applied on imports into Portugal by a system of quantitative import restrictions opened without discrimination between economic operators, both with regard to the Community as at present constituted and with regard to third countries.

2. In exceptional circumstances, the control mechanism defined in this Article may be modified, for those products subjected to it, as far as necessary to avoid imbalances in the markets for the different oils.

These modifications shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No. 136/66/EEC.

Article 293. 1. Community aid for the production of olive oil shall be instituted in Portugal at the beginning of the first marketing year following accession and shall be aligned, during the period of application of the transitional measures, on the level of the aid granted in the Community as at present constituted; Article 246 shall apply *mutatis mutandis*.

Community aid for the consumption of olive oil shall be instituted in Portugal as from 1 January 1991, according to a timetable to be determined, to the extent necessary to reach a common level at the end of the period of application of the transitional measures.

2. Aid for colza, rape and sunflower seeds, for soya beans and for linseed, produced in Portugal, shall be:

—introduced in Portugal as from the beginning of the first marketing year following accession and

—increased thereafter, during the period of application of the control mechanism referred to in Article 292(1),

on the basis of the move towards alignment, as the case may be, of the target price or the guide price applicable in Portugal, on the level of the common price.

On expiry of the period referred to in the foregoing subparagraph, the aid granted to Portugal shall be equal to the difference that exists between the target

price or the guide price applicable in that Member State and the price on the world market, with this difference being reduced by the incidence of the customs duty applied by Portugal on imports of products from third countries.

3. Aid for the seeds and beans referred to in paragraph 2 produced in Portugal and processed in the Community as at present constituted, and the aid for the same seeds and beans produced in the Community as at present constituted and processed in Portugal shall be adjusted to take account of the difference between the level of the prices of these seeds and beans and that of seeds and beans imported from third countries.

4. Furthermore, when the aid for colza, rape and sunflower seeds is calculated, account shall be taken of any differential amount which may be applicable.

Article 294. During the 1986/1987 to 1994/1995 marketing years, specific guarantee thresholds shall be fixed for colza and rape seeds and for sunflower seeds produced in Portugal.

For the 1986/1987 marketing year these thresholds shall be fixed at:

- 1 000 tonnes for colza and rape seeds,
- 48 000 tonnes for sunflower seeds.

For the following marketing years these specific guarantee thresholds shall be determined according to criteria comparable to those adopted for fixing the guarantee thresholds in the Community as at present constituted.

When a specific guarantee threshold is exceeded, the co-responsibility penalties shall be applied according to procedures which are similar to those applied in the Community as at present constituted and with the same ceiling.

Article 295. 1. The Portuguese Republic shall postpone, until the control mechanism referred to in Article 292 expires, the application of preferential arrangements, be they contractual or autonomous, applied by the Community with regard to third countries in the olive oil sector, the oilseeds and oil fruits sector and in that of products derived therefrom.

2. As from 1 January 1991, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the variation between the rate of duty actually applied on 31 December 1990 and the rate of preferential duty according to the following timetable:

- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 83,3% of the original variation,
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 66,6% of the original variation,
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 49,9% of the original variation,
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 33,2% of the original variation,
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 16,5% of the original variation.

The Portuguese Republic shall apply the preferential rates in full from 1 January 1996.

Subsection 2. Tobacco

Article 296. Article 236 and, where appropriate, Article 238 shall apply to the intervention price fixed for each variety or group of varieties.

Article 297. The norm price corresponding to the intervention price referred to in Article 296 shall be fixed in Portugal for the first harvest following accession at a level that shall reflect the relationship existing between the norm price and the intervention price, in accordance with Article 2(2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No. 727/70 on the common organization of the market in raw tobacco.

Subsection 3. Flax and hemp

Article 298. Article 246 shall apply to aid for fibre flax and hemp.

Subsection 4. Hops

Article 299. The aid to hop producers referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No. 1696/71 shall be applied in full in Portugal as from the first harvest following accession.

Subsection 5. Seeds

Article 300. Article 246 shall apply to the aid for the seeds referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No. 2358/71.

Subsection 6. Silkworms

Article 301. Article 246 shall apply to aid for silkworms.

Subsection 7. Sugar and Isoglucose

Article 302. 1. Articles 236, 238 and 240 shall apply to the intervention price for white sugar and to the basic price for beet.

However, the accession compensatory amount shall be corrected, to the extent necessary for the smooth running of the common organization of the markets, by the incidence of the compensatory levy for storage costs.

2. For raw sugar and for products other than fresh beet, appearing in Article 1(b), and for the products appearing in Article 1(1)(d) and (f) of Regulation (EEC) No. 1785/81 on the common organization of the markets in the sugar sector, compensatory amounts may be fixed to the extent necessary to avoid all risk of disturbance in trade between the Community as at present constituted and Portugal.

In this case, the compensatory amounts shall be derived from the compensatory amount applicable to the primary product in question, with the help of coefficients to be determined.

Article 303. During the period of seven years following accession, the levy on raw cane sugar originating in the Ivory Coast, Malawi, Zimbabwe and Swaziland, which is imported into Portugal up to a maximum quantity annually of 75 000 tonnes expressed as white sugar, shall be equal to the amount of the levy on raw sugar calculated in accordance with the rules of the common organization of the markets, reduced by the difference between the threshold price and the intervention price for raw sugar.

For the period 1 March to 1 July 1986 and for the period 1 July to 31 December 1992, the maximum annual quantity referred to above shall be reduced in proportion to the length of these periods.

Where, during the above periods,

- (a) the Community forward estimate for raw sugar for a given marketing year or part thereof shows that the availability of raw sugar is insufficient to ensure adequate supply of Portuguese refineries, or
- (b) exceptional and unforeseeable circumstances justify it during the marketing year or part thereof,

the Portuguese Republic may be authorized, according to the procedure provided for in Article 41 of Regulation (EEC) No. 1785/81, to import from third countries under the marketing year or part thereof concerned the quantities which it is estimated are lacking, under the same conditions as to reduced levy as those provided for in respect of the quantity referred to in the first paragraph.

Subsection 8. Processed fruit and vegetables

Article 304. For the products benefiting from the aid arrangements provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No. 516/77 on the common organization of the markets in fruit and vegetable processed products, the following provisions shall apply to Portugal:

1. Until the first move towards alignment of the prices referred to in Article 238, the minimum price referred to in Article 3*b* of Regulation (EEC) No. 516/77 shall be established on the basis:

- of the price fixed in Portugal under the preceding national arrangements for the product intended for processing, or
- in the absence of such a price, of the prices paid in Portugal to producers for the product intended for processing, as recorded during a representative period to be determined.

2. Where the minimum price referred to in paragraph 1 is:

- lower than the common price, the price in Portugal shall be modified at the beginning of each marketing year following accession, according to the procedures provided for in Article 238,
- higher than the common price, the common price shall be adopted on accession for Portugal.

3. (a) For processed tomato products, for the first five marketing years following accession, or, where Article 260(2) is applied during the first three marketing years following accession, the amount of Community aid granted to Portugal shall be derived from the aid calculated for the Community as at present constituted, bearing in mind the difference of the minimum producer prices resulting from the application of point 2 of this Article, before this last-mentioned aid is reduced, possibly as a result of the guarantee threshold fixed for these products in the Community as at present constituted being exceeded.

Where the threshold in the Community as at present constituted is exceeded, if this proves necessary to ensure normal conditions for competition between Portuguese industries and those of the Community, it shall be decided, in accordance with the procedure provided for in Article 20 of Regulation (EEC) No. 516/77, that

a compensatory amount, at the most equal to the difference between the aid fixed for Portugal and that which would have been derived from the Community aid fixed, will be applied in accordance with Article 240(3)(a) and levied by the Portuguese Republic on exports to third countries.

However, on expiry of the arrangements under Regulation (EEC) No. 1320/85, no compensatory amount shall be levied where it is proved that the Portuguese product has not benefited from Community aid granted to Portugal.

In no case may the aid applicable to Portugal exceed the amount of aid granted in the Community as at present constituted.

(b) During the period referred to in (a), the grant of Community aid to Portugal shall be limited, for each marketing year, to a quantity of processed products corresponding to a quantity of fresh tomatoes of:

- 685 000 tonnes for the manufacture of tomato concentrate,
- 9 600 tonnes for the manufacture of whole peeled tomatoes,
- 137 tonnes for other tomato products.

At the end of that period, the quantities fixed above, adjusted to accommodate any changes made to Community thresholds during the same period, shall be taken into consideration when fixing Community thresholds.

4. For tomato products on expiry of the period referred to in 3(a) and for the other products during the six marketing years following accession, the amount of the Community aid granted to Portugal shall be derived from the aid fixed for the Community as at present constituted, bearing in mind the difference of the minimum prices resulting from the application of point 2.

5. Community aid shall be applied in full in Portugal as from the beginning of the seventh marketing year following accession.

6. For the purposes of applying this Article, the minimum price and the aid obtaining in the Community as at present constituted shall refer to the amounts obtaining in the Community as at present constituted excluding Greece.

Article 305. The minimum price and the financial compensation applicable in Portugal, as provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No. 2601/69 laying down special measures to encourage the processing of certain varieties of oranges and in Articles 1 and 2 of Regulation (EEC) No. 1035/77 laying down special measures to encourage the marketing of processed lemon products, shall be fixed as follows:

1. Until the first move towards the alignment of the prices referred to in Article 238, the minimum price applicable shall be established on the basis of the prices paid in Portugal to producers of citrus fruits intended for processing, recorded over a representative period to be determined. The financial compensation shall be that of the Community as at present constituted less, where appropriate, the difference which exists between, on the one hand, the common minimum price and, on the other, the minimum price applicable in Portugal.

2. For subsequent price fixing, the minimum price applicable in Portugal shall be aligned on the common minimum price in accordance with the provisions of Article 238. The financial compensation applicable in Portugal at each stage of the move towards alignment shall be that of the Community as at present constituted less, where appropriate, the difference between, on the one hand, the

common minimum price and, on the other, the minimum price applicable in Portugal.

3. However, where the minimum price resulting from the application of point 1 or point 2 is higher than the common minimum price, the latter price may be adopted definitively for Portugal.

Subsection 9. Dried fodder

Article 306. 1. The guide price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No. 1117/78 on the common organization of the market in dried fodder, applicable in Portugal on 1 March 1986, shall be fixed on the basis of the variations which exist between the prices of competitive products in rotation cropping in Portugal and in the Community as at present constituted over a reference period to be determined.

Article 238 shall apply to the guide price calculated in accordance with the first subparagraph. However, the guide price to be applied in Portugal may not exceed the common guide price.

2. The supplementary aid applicable to Portugal shall be adjusted by an amount equal to:

- the difference which exists, where this arises, between the guide price in Portugal and the common guide price, multiplied by the percentage referred to in Article 5(2) of Regulation (EEC) No. 1117/78, and
- the incidence of customs duties applicable in Portugal on the import of the said products from third countries.

3. Article 246 shall apply to the flat-rate aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No. 1117/78.

Subsection 10. Peas, field beans and sweet lupins

Article 307. 1. The activating threshold price of peas, field beans and sweet lupins used in the manufacture of animal feed, and the guide price of other peas and field beans, applicable in Portugal on 1 March 1986 shall be fixed on the basis of the variation which exists between the prices of competitive products in rotation cropping in Portugal and in the Community as at present constituted over a reference period to be determined.

Article 238 shall apply to the activating threshold price or to the guide price for these products. However, the activating threshold price or the guide price to be applied in Portugal may not exceed the common price.

2. For products harvested in Portugal and used in the manufacture of feed, falling within Regulation (EEC) No. 1431/82 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins, the amount of the aid referred to in Article 3(1) of that Regulation shall be reduced by the amount of the difference which exists, where this arises, between the activating threshold price applied in Portugal and the common price.

Without prejudice to the application of the first subparagraph, the amount of the aid concerned for a product processed in Portugal shall be reduced by the incidence of the customs duties applied in Portugal on import of soya cake coming from third countries.

The deductions referred to in the first and second subparagraphs shall result from application of the percentages referred to in Article 3(1) of Regulation (EEC) No. 1431/82.

3. The amount of the aid referred to in Article 3(2) of Regulation (EEC) No. 1431/82 for peas and field beans harvested in Portugal and used in human and animal consumption for a purpose other than that provided for in paragraph 1 of that Article shall be reduced by an amount equal to the difference which exists, where this arises, between the guide price applied in Portugal and the common guide price.

Without prejudice to the application of the first subparagraph, the amount of the aid concerned for a product processed in Portugal shall be reduced by the incidence of the customs duties applied in Portugal on import of these products from third countries.

Subsection 11. Sheepmeat and goatmeat

Article 308. In the sheepmeat sector, Article 236 shall apply to the basic price.

Section V. PROVISIONS RELATING TO CERTAIN COMMON ORGANIZATIONS OF MARKETS SUBJECT TO TRANSITION BY STAGES

Subsection 1. Milk and milk products

(A) First stage

Article 309. The specific objectives referred to in Article 264 and to be attained by the Portuguese Republic during the first stage in the milk and milk products sector shall be the following:

- (a)* abolition of the Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) as a State body at the end of the first stage and the progressive liberalization of internal trade, imports and exports with a view to setting up an arrangement for free competition and free access to the Portuguese market;
- (b)* creation of an intervention agency and the formation of a material and human infrastructure to facilitate intervention operations;
- (c)* modification of the existing prices structure so as to enable their free formation on the market and modification of the relation as to value between the fat part and the protein part of milk used in Portugal to align it on the relation retained in the Community;
- (d)* harmonization of domestic prices for milk, butter and dried milk obtaining in mainland Portugal with those obtaining in the Azores;
- (e)* elimination, as far as possible, of national aid which is incompatible with Community law, and the progressive introduction of the scheme for Community aid;
- (f)* abolition of the exclusiveness of milk collection zones and of the exclusiveness of pasteurization;
- (g)* creation of an information service for agricultural markets with a view to the recording of price levels and an appropriate formation of administrative

departments, these being essential for the smooth running of the common organization of the markets in the sector concerned;

(h) implementation of measures intended to promote the modernization of production, processing and marketing structures.

(B) *Second stage*

Article 310. 1. Until the first move towards alignment, the intervention prices for butter and skimmed-milk powder, applicable in Portugal, shall be calculated according to the rules provided for and on the basis of the data taken into consideration in the common organization of the markets.

Articles 285(2) to (6) and 287 shall apply to the intervention prices thus calculated.

Should the intervention prices applicable in the mainland part of Portugal and the intervention prices applicable in the Azores not be equalized at the end of the first stage, the move towards alignment of these prices with the common prices shall take place according to procedures to be determined.

2. For the products referred to in paragraph 1, the compensatory amounts applicable in trade between the Community as at present constituted and Portugal and between Portugal and third countries shall be equal to the difference between the common prices and the prices fixed in Portugal as corrected, where appropriate, to take account of the market prices recorded in this Member State.

Articles 240(2) to (6), 241, 242 and 255 shall be applicable.

Article 311. The compensatory amount for dairy products other than butter and skimmed-milk powder shall be fixed with the help of coefficients to be determined.

Subsection 2. Beef and veal

(A) *First stage*

Article 312. The specific objectives referred to in Article 264, to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the beef and veal sector, shall be as follows:

- (a) elimination of the JNPP as a State body at the end of the first stage, and the liberalization of imports and exports and the progressive liberalization of domestic trade with a view to introducing a system of free competition and of free access to the Portuguese market;
- (b) creation of an intervention body and formation of a material and human infrastructure to facilitate intervention operations and the appropriate training of the administrative departments, which are indispensable to the smooth functioning of the common organization of the markets in the sector in question;
- (c) free formation of prices on representative markets to be established;
- (d) creation of an information service on agricultural markets in order to record prices and the introduction of the Community grading scale for carcasses with a view to quotation comparability;

- (e) implementation of measures intended to promote the modernization of production, processing and marketing structures aiming at increasing the productivity of stock farming and better profitability for the sector;
- (f) trade liberalization on the zootechnical level.

(B) *Second stage*

Article 313. 1. In the beef and veal sector, Articles 240, 285 and 287 shall apply to the intervention purchasing prices in Portugal and in the Community as at present constituted, valid for comparable qualities determined on the basis of the Community grading scale for carcasses of adult bovine animals.

2. Articles 241, 242 and 255 shall also apply in this sector.

3. The compensatory amount for the other products referred to in Article 1(1)(a) of Regulation (EEC) No. 805/68 shall be fixed with the help of coefficients to be determined.

Article 314. Article 288 shall apply to the suckler cow herd maintenance premium.

Subsection 3. Fruit and vegetables

(A) *First stage*

Article 315. 1. The specific objectives referred to in Article 264, to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the fruit and vegetable sector, shall be as follows:

- (a) elimination of the Junta Nacional das Frutas (JNF) as a State body at the end of the first stage;
- (b) development of producer organizations within the meaning of the Community rules;
- (c) progressive and generalized application of common quality standards;
- (d) setting up an intervention body and creating a material and human infrastructure to facilitate intervention operations;
- (e) free formation of prices and their daily recording on representative markets to be defined on the basis of the different products;
- (f) creation of an information service on agricultural markets in order to record rates daily and the appropriate training of the administrative departments, which are indispensable to the smooth functioning of the common organization of the markets.

2. In order to encourage producers or their organizations to market products in accordance with quality standards, the Portuguese Republic shall participate during the first stage, by means of appropriate aid, in the cost of packaging and presentation of such products.

Article 316. Notwithstanding Article 272(1), the reference price applied by the Community as at present constituted with regard to Portugal shall be fixed in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No. 1035/72 in force on 31 December 1985.

Any countervailing charges on the import of products from Portugal, resulting from the application of Regulation (EEC) No. 1035/72 shall be reduced by:

- 2%, in the first year,
- 4%, in the second year,
- 6%, in the third year,
- where appropriate, 8% in the fourth and fifth years following the date of accession.

(B) *Second stage*

Article 317. In the fruit and vegetable sector, Article 285 shall apply to the basic price.

Article 255 shall also apply in this sector.

Article 318. During the second stage, a compensation mechanism shall be introduced for imports into the Community as at present constituted of those fruit and vegetables coming from Portugal for which a reference price is fixed with regard to third countries.

1. This mechanism shall be governed by the following rules:

(a) A comparison shall be made between an offer price of the Portuguese product, calculated in accordance with (b), and a Community offer price. This latter price shall be calculated annually:

- on the basis of the arithmetic mean of the producer prices of each Member State of the Community as at present constituted, plus transport and packaging costs incurred by the products from the production regions to the representative consumption centres of the Community,
- bearing in mind developments in the costs of production.

The above producer prices shall correspond to the average of the rates recorded during the three years which precede the date on which the Community offer price is fixed.

The Community offer price may not exceed the level of the reference price applied with regard to third countries.

(b) The Portuguese offer price shall be calculated every marketing day, on the basis of the representative rates recorded or reduced to the importing-wholesale stage in the Community as at present constituted. The price for a product coming from Portugal shall be equal to the lowest representative rate or to the average of the lowest representative rates recorded for at least 30% of the quantities of the provenance concerned marketed on all the representative markets for which rates are available. This rate or these rates shall be reduced beforehand:

- by the customs duties calculated in accordance with (c),
- by any correcting amount introduced in accordance with (d).

(c) The customs duty to be deducted from the rates of the Portuguese product shall be the Common Customs Tariff duty progressively reduced each year at the beginning of the marketing year:

- by one fifth of its amount where the second stage lasts five years;
- by one seventh of its amount where the second stage lasts seven years.

However, the first reduction shall occur at the beginning of the second stage.

(d) If the price of the Portuguese product, calculated in accordance with (b), is lower than the Community offer price referred to in (a), a corrective amount equal to the difference between these two prices shall be levied on import into the Community as at present constituted by the importing Member State.

(e) The corrective amount shall be levied until the information ascertained shows that the price of the Portuguese product is equal to, or higher than, the Community price referred to in (a).

2. Should the Portuguese market be disturbed as a result of imports from the Community as at present constituted, appropriate measures, which may *inter alia* make provision for a corrective amount to be applied according to procedures to be determined, may be decided upon with regard to imports into Portugal of those fruit and vegetables coming from the Community as at present constituted for which a reference price is fixed.

Subsection 4. Cereals

(A) *First stage*

Article 319. The specific objectives referred to in Article 264, to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the cereals sector shall be as follows:

- (a) dismantling of the marketing monopoly held by the Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) at the end of the first stage at the latest and the progressive liberalization of domestic trade with a view to introducing a system of free competition to the Portuguese market;
- (b) progressive elimination of the import monopoly held by EPAC over a period of four years;
- (c) setting up an intervention body and creating a material and human infrastructure to facilitate intervention operations;
- (d) free price formation;
- (e) creation of an information service on agricultural markets in order to record prices and the appropriate training of the administrative services indispensable to the smooth functioning of the common organization of markets.

Article 320. 1. The Portuguese Republic shall progressively adjust during the first four years following accession the monopoly held by EPAC for importing and marketing cereals in Portugal, so as to ensure that, on expiry of the fourth year, no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of Member States.

2. To that end, the Portuguese Republic shall adapt its rules referred to in Article 261 and may, notwithstanding Article 277, apply to imports a system organized as follows:

(a) Imports of cereals into Portugal shall be carried out as a percentage of the annual quantities imported during the preceding year at the following percentages by EPAC and by private operators respectively:

Year	EPAC	Private operators
1986	80%	20%
1987	60%	40%
1988	40%	60%
1989	20%	80%
1990	-	100%

(b) The imports referred to in (a) to be carried out by private operators shall be awarded by open tender without discrimination between economic operators.

Within the framework of these invitations to tender, tenders relating to products of Community origin shall be corrected by:

—the difference between the Community market prices and the world market price, and

—an amount corresponding to a flat-rate preference equal to 5 ECU per tonne.

(c) If imports of products of Community origin do not represent, per year, a minimum quantity of 15% of the total quantity of cereals imported during that year, EPAC shall buy during the following year, in the Community as at present constituted, the quantity lacking in relation to the 15% quantity referred to above. That quantity shall then be added to the obligatory purchase of 15% for the new year.

An intermediate estimate shall be drawn up at the end of the 1988/1989 marketing year; if it appears, on the basis of this estimate, that the obligatory purchase for 1989 is unlikely to be made, the necessary measures may be adopted in order to ensure compliance with that obligation.

(B) *Second stage*

Article 321. In the cereals sector, Articles 240, 285 and 287 shall apply to the intervention prices.

Articles 241, 242 and 255 shall also apply in this sector.

Article 322. 1. With regard to the cereals for which no intervention price is fixed, the compensatory amount applicable shall be derived from that applicable to barley, taking into consideration the relationship which exists between the threshold prices of the cereals concerned.

2. For the products referred to in Article 1(c) of Regulation (EEC) No. 2727/75 on the common organization of the market in cereals, the compensatory amount shall be derived from that applicable to the cereals to which they are related, with the help of coefficients to be determined.

Article 323. Article 288 shall apply to the aid for durum wheat referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No. 2727/75.

Subsection 5. Pigmeat

(A) *First stage*

Article 324. The specific objectives referred to in Article 264, to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the pigmeat sector, shall be as follows:

- (a) elimination of the JNPP as a State body at the end of the first stage, and the progressive liberalization of domestic trade, imports and exports with a view to ensuring a system of free competition and free access to the Portuguese market;
- (b) creation of an intervention body and formation of a material and human infrastructure facilitating intervention operations, adapted to the new conditions of the Portuguese market;
- (c) free formation of prices on representative markets to be established;
- (d) creation of an information service on agricultural markets in order to record prices and the appropriate training of the administrative departments, which are indispensable to the smooth functioning of the common organization of markets;
- (e) implementation of measures intended to promote the modernization of production, processing and marketing structures aiming at better profitability for the sector;
- (f) pursuit and intensification of the campaign against African swine fever and in particular the development of closed circuit production units.

(B) *Second stage*

Article 325. 1. In the pigmeat sector, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to feed-grain. To that end, the compensatory amount applicable per kilogram of pig carcass shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production in the Community of a kilogram of pigmeat.

However, should this amount not be representative, the provisions of Articles 240, 285 and 287 shall apply to the price of that product in Portugal and in the Community as at present constituted.

2. Articles 241, 242 and 255 shall also apply in this sector.

3. For the products other than pig carcasses referred to in Article 1(1) of Regulation (EEC) No. 2759/75, the compensatory amount shall be derived from that applied in accordance with paragraphs 1 or 2, with the help of coefficients to be determined.

Subsection 6. Eggs

(A) *First stage*

Article 326. The specific objectives referred to in Article 264, to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the egg sector, shall be as follows:

- (a) elimination of the JNPP as a State body at the end of the first stage, liberalization of imports and exports with a view to introducing a system of free competition and free access to the Portuguese market and the progressive liberalization of the domestic market;
- (b) free price formation;
- (c) creation of an information service on agricultural markets in order to record prices;
- (d) implementation of measures intended to promote the modernization of production and processing structures.

(B) *Second stage*

Article 327. 1. The provisions of Articles 240, 241, 242 and 255 shall apply to the egg sector subject to the following paragraphs.

2. The compensatory amount applicable per kilogram of eggs in shell shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production, in the Community, of one kilogram of eggs in shell.

3. The compensatory amount applicable per egg for hatching shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production, in the Community, of one egg for hatching.

4. For the products referred to in Article 1(l)(b) of Regulation (EEC) No. 2771/75 on the common organization of the market in eggs, the compensatory amount shall be derived from that for eggs in shell, with the help of coefficients to be determined.

Subsection 7. Poultrymeat

(A) *First stage*

Article 328. The specific objectives referred to in Article 264 to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the poultrymeat sector shall be the same as those indicated for eggs in Article 326.

(B) *Second stage*

Article 329. 1. Articles 240, 241, 242 and 255 shall apply in the poultrymeat sector subject to the following paragraphs.

2. The compensatory amount applicable per kilogram of slaughtered poultry shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production, in the Community, of one kilogram of slaughtered poultry, differentiated on the basis of species.

3. The compensatory amount applicable to a chick shall be calculated on the basis of the compensatory amounts applicable to the quantity of feed-grain necessary for the production, in the Community, of one chick.

4. For the products referred to in Article 1(2)(d) of Regulation (EEC) No. 2777/75 on the common organization of the market in poultrymeat, the compensatory amount shall be derived from that applicable to slaughtered poultry, with the help of coefficients to be determined;

Subsection 8. Rice

(A) First stage

Article 330. The specific objectives referred to in Article 264, to be achieved by the Portuguese Republic during the first stage in the rice sector shall be the same as those indicated for cereals in Article 319.

Article 331. 1. The Portuguese Republic shall progressively adjust, during the first stage, the monopoly held by EPAC for importing and marketing rice in Portugal, so as to ensure that, on expiry of the first stage, no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of Member States.

2. Article 320 shall apply *mutatis mutandis* to rice imports into Portugal.

(B) Second stage

Article 332. 1. For rice, Articles 240, 285 and 287 shall apply to the intervention price for paddy rice.

Articles 241, 242 and 255 shall also apply in this sector.

2. The compensatory amount for husked rice shall be that applicable to paddy rice, converted by means of the conversion rate referred to in Article 1 of Regulation No. 467/67/EEC.

3. For wholly milled rice, the compensatory amount shall be that applicable to husked rice, converted by means of the conversion rate referred to in Article 1 of Regulation No. 467/67/EEC.

4. For semi-milled rice, the compensatory amount shall be that applicable to wholly milled rice, converted by means of the conversion rate referred to in Article 1 of Regulation No. 467/67/EEC.

5. For the products referred to in Article 1(l)(c) of Regulation (EEC) No. 1418/76 on the common organization of the markets in rice, the compensatory amount shall be derived from that applicable to the products to which they are related, with the help of coefficients to be determined.

6. The compensatory amount for broken rice shall be fixed at a level that takes into account the difference existing between the supply price in Portugal and the threshold price.

Subsection 9. Wine

(A) First stage

Article 333. The specific objectives referred to in Article 264 to be attained by the Portuguese Republic during the first stage in the wine sector shall be the following:

- (a) the abolition of the Junta Nacional do Vinho (JNV) as a State body at the end of the first stage, and the adaptation of the other public bodies in the wine sector, during the first stage, and the liberalization of domestic trade, imports and exports and the transfer of State controlled activities with regard to storage and distillation, to producers and producer associations;

- (b) the progressive introduction of the arrangements for, and the control of, planting, similar to the Community arrangements and control, enabling efficient vineplanting rules to be established;
- (c) the realization of a project for ampelography (the classification of vine varieties) and for synonymy (equivalence between names of varieties of vines in Portugal on the one hand and equivalence between Portuguese names and names used in the Community as at present constituted on the other), to take place before the introduction of a system of statistical surveys on areas under vines within the meaning of Community rules and the realization of specific work on the viticultural land register;
- (d) the creation or transfer of distillation centres in sufficient numbers and of sufficient capacity to enable wine deliveries to be accomplished;
- (e) the creation of an information service for agricultural markets entailing in particular the ascertainment of prices and a regular statistical analysis;
- (f) the training of the administrative departments indispensable to the smooth running of the common organization of the market in wine;
- (g) the progressive adaptation of the Portuguese price system to the Community price system;
- (h) the prohibition of irrigation of wine grape vineyards and all new planting in irrigated areas;
- (i) the implementation, in the context of the planting rules, of a plan to restructure and convert Portuguese vineyards in line with the objectives of the common policy on wine.

Article 334. The Portuguese Republic shall take all adequate measures in order to avoid all extension, during the first stage, of the area of vineyards producing wine having a natural alcoholic strength equal to 7% vol. or less.

Article 335. By derogation from the Community rules on the maximum sulphur dioxide content of wines, the Portuguese Republic shall be authorized to apply, during the first stage, to wines produced in its territory, the limits applied under the previous national arrangements.

However, the Portuguese Republic shall adopt adequate measures to ensure that, during this first stage, the sulphur dioxide content is lowered progressively down to the Community levels so that these levels are respected in full as from the beginning of the second stage.

Article 336. During the first stage, the Portuguese Republic shall establish, on the basis of the ampelographical and synonymical study referred to in Article 333, a classification of wine varieties for Portuguese vineyards in accordance with Article 31 of Regulation (EEC) No. 337/79 and the implementing provisions of the latter Article.

(B) *Second stage*

Article 337. In the wine sector, Articles 285 and 287 shall apply to the guide price of table wines.

Article 338. 1. A mechanism of regulatory amounts shall be set up for imports into the Community as at present constituted of the products referred to

in paragraph 2, coming from Portugal, for which reference prices are fixed in the context of the common organization of markets.

2. This mechanism shall be governed by the following rules:

(a) For table wines, a regulatory amount equal to the difference which exists between the guide prices in Portugal and in the Community as at present constituted shall be levied. However, the level of this amount may be adjusted, according to the procedure provided for in Article 67 of Regulation (EEC) No. 337/79, to take account of the situation of market prices assessed in accordance with the different wine categories and on the basis of their quality.

(b) For certain wines of designated origin and for other products likely to create disturbances on the market, a regulatory amount may be fixed according to the procedure provided for under (a). This regulatory amount shall be derived from that applicable to table wines according to procedures to be determined.

3. A ceiling level shall be fixed for the regulatory amount ensuring conditions of treatment not less favourable than those in force under the arrangements prior to accession. To that end, this amount shall be calculated so that the amount obtained by increasing the guide price applicable in Portugal for the product in question by the regulatory amount and the customs duties which are applicable to it shall not exceed the reference price in force for that product during the wine-growing year in question.

4. In view of the special situation of the market in the different products referred to in paragraph 2, it may be decided, in accordance with the procedure provided for in Article 67 of Regulation (EEC) No. 337/79, to fix a regulatory amount for exports of one or more of those products from the Community as at present constituted to Portugal.

This amount shall be fixed at a level such as will ensure a normal pattern of trade between the Community as at present constituted and Portugal, that will not cause disturbances on the Portuguese market for the products in question.

5. The regulatory amount granted shall be financed by the Community by means of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section.

Article 339. Article 288 shall apply to aid for the use of grape must and concentrated grape must in making grape juice.

Article 340. 1. During the second stage, the Portuguese Republic shall embark upon the elimination of the cultivation of vineyards planted with varieties temporarily authorized according to the classification established in accordance with Article 333.

2. During the second stage, the Portuguese Republic shall embark upon the elimination of the cultivation of vineyards planted with direct producer hybrids which are not included in the classification according to the provisions of Regulation (EEC) No. 3800/81.

Until the end of the second stage, these hybrids shall be deemed to be temporarily authorized vine varieties.

3. By way of derogation from Article 49 of Regulation (EEC) No. 337/79, grapes of varieties temporarily authorized under paragraphs 1 and 2 may, until the end of the second stage, be used for making the products referred to in that Article.

Article 341. Until the end of 1995, wines produced in the “vinho verde” region having an alcoholic content of less than 8,5% vol. may circulate in bulk only in their production region.

For these wines, an indication of the actual alcoholic strength must appear on the label.

Section VI. OTHER PROVISIONS

Subsection 1. Veterinary measures

Article 342. With regard to the trade in fresh poultrymeat within its territory, the Portuguese Republic shall be authorized to postpone, until 31 December 1988 at the latest, the application of Directive No. 71/118/EEC concerning health problems with regard to trade in fresh poultrymeat.

Article 343. The Portuguese Republic shall be authorized to maintain, until 31 December 1990 at the latest, import restrictions for pure-bred breeding animals of the bovine species, where the breeds concerned do not appear on the list of breeds authorized in Portugal.

Subsection 2. Measures on seed and plant legislation

Article 344. 1. The Portuguese Republic shall be authorized to postpone the application in its territory of the following Directives, in accordance with the following timetable:

(a) Until 31 December 1988 at the latest, as far as the following Directives are concerned:

- No. 66/401/EEC on the marketing of fodder plant seed, for the species *Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L. and *Vicia sativa* L.;
- No. 66/402/EEC on the marketing of cereal seed, for the species *Hordeum vulgare* L., *Oryza sativa* L., *Triticum aestivum* L., emend. Fiori and Paol., *Triticum durum* Desf. and *Zea mays* L.;
- No. 70/457/EEC on the Common Catalogue of Varieties of Species of Agricultural Seedlings, for the species referred to in the foregoing indents.

(b) Until 31 December 1990 at the latest, as far as the following Directives are concerned:

- No. 66/400/EEC on the marketing of beet seed,
- No. 66/401/EEC, for the species other than those referred to in the first indent of (a),
- No. 66/402/EEC, for the species other than those referred to in the second indent of (a),
- No. 66/403/EEC on the marketing of seed potatoes,
- No. 66/404/EEC on the marketing of forest reproductive material,
- No. 68/193/EEC on the marketing of the material for the vegetative propagation of the vine,
- No. 69/208/EEC on the marketing of seed of oil and fibre plants,
- No. 70/457/EEC, for the species other than those referred to in the third indent of (a),

Section II. ACCESS TO WATERS AND RESOURCES

Article 347. For the purposes of their integration into the Community system for the conservation and management of fishery resources established by Regulation (EEC) No. 170/83, access to the waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the present Member States and covered by the International Council for the Exploration of the Seas (ICES) by vessels flying the flag of Portugal shall be subject to the system defined in this section.

Article 348. Only those vessels referred to in Article 349 may fish and may do so solely in the zones and under the conditions that are specified in that Article.

Article 349. 1. Fishing by Portuguese vessels shall be restricted to ICES Divisions Vb, VI, VII, VIII a, b and d, excluding, during the period from the date of accession to 31 December 1995, the zone situated to the south of latitude 56° 30' N, to the east of longitude 12° W and to the north of latitude 50° 30' N, and within the limits and under the conditions defined in paragraphs 2, 3 and 4.

2. Fishing possibilities limited to catches of blue whiting and horse mackerel, the corresponding number of vessels and their procedures for access and control shall be fixed annually in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83, and for the first time before 1 January 1986.

3. In addition, fishing possibilities for species which are not subject to the Total Allowable Catch system, hereinafter called TAC, and the corresponding number of vessels may be determined in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83 on the basis of the existing situation of Portuguese fishing activities in the waters of the Community as at present constituted, throughout the period immediately preceding accession, and of the need to ensure the conservation of stocks as well as taking into account limits imposed on fishing by vessels of the present Member States in Portuguese waters for similar species.

4. The conditions for the exercise of specialized fisheries activity shall conform with those provided for fishing of the same species, in Article 160.

5. Provisions aimed at ensuring that operators comply with the rules provided for in this Article, including those aimed at the possibility of not authorizing the vessel concerned to fish for a certain period shall be adopted before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

The technical procedures which correspond to those referred to in the second subparagraph of Article 163(3) shall be adopted before 1 January 1986 in accordance with the procedure provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

6. The detailed rules for applying this Article shall be adopted before 1 January 1986, in accordance with the procedure provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 350. Before 31 December 1992, the Commission shall present to the Council a report concerning the situation and prospects with regard to fishing in the Community on the basis of the application of Articles 349 and 351. On the basis of this report, the adjustments to the arrangements provided for in Article 349 and in Article 351 which prove to be necessary, including those relating to access to zones other than those mentioned in Article 349(1), shall be adopted

before 31 December 1993 in accordance with the procedure laid down in Article 43 of the EEC Treaty and shall take effect on 1 January 1996.

Article 351. 1. Only vessels flying the flag of a present Member State, covered by this Article, may exercise their fishing activities in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Portuguese Republic and only in the zones and under the conditions defined in accordance with the following paragraphs.

2. The number of vessels authorized to fish for pelagic species not subject to TACs and quotas other than highly migratory species, in ICES Divisions IX, X and in CECAF, shall be fixed each year in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83 on the basis of the existing situation of fishing activities in the Community as at present constituted, in Portuguese waters, for the period immediately preceding accession and of the need to ensure stock conservation, taking account moreover of the restrictions placed on fishing by Portuguese vessels in waters of the Community as at present constituted for similar species and for the first time before 1 January 1986.

The conditions for exercising specialized fishing activities shall conform to those provided for fishing of the same species in Article 160.

3. Until 31 December 1995, in ICES Division X and the CECAF zone, without prejudice to paragraph 4 and on the basis of fishing practices by the present Member States during the years preceding accession, fishing for Albacore tuna shall be authorized only for a period not exceeding eight weeks, occurring between 1 May and 31 August of the year concerned, by vessels with lines not exceeding 26 metres between the perpendiculars, using exclusively troll lines. The list of authorized vessels shall be notified to the Commission by the Member States concerned at the latest on the 30th day preceding the opening of the fishing period.

4. For tropical tuna, fishing shall be limited until 31 December 1995 for ICES Division X to the south of 36° 30' N and for the CECAF zone to the south of 31° N and to the north of this parallel to the west of 17° 30' W.

5. The provisions aimed at ensuring that operators comply with the rules provided for in this Article, including those aimed at the possibility of not authorizing the vessel concerned to fish for a certain period shall be adopted before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

The technical procedures corresponding to those referred to in Article 163(3), second subparagraph, shall be adopted before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

6. The detailed rules for applying this Article shall be adopted before 1 January 1986 in accordance with the procedure provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 352. 1. For the purposes of their integration into the Community system for the conservation and management of fishery resources established by Regulation (EEC) No. 170/83, access of vessels flying the flag of Spain and listed and/or registered in a port situated in the territory to which the Common Fisheries Policy applies to the waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal covered by ICES and CECAF, shall, until 31 December 1995, be subject to the system defined in paragraphs 2 to 9.

authorizing the vessel concerned to fish for a certain period shall be adopted before 1 January 1986 according to the procedure provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No. 170/83.

Article 353. The arrangements defined in Articles 347 to 350, including the adjustments which the Council will be able to adopt pursuant to Article 350, shall remain in force until the date of expiry of the period laid down in Article 8(3) of Regulation (EEC) No. 170/83.

Section III. EXTERNAL RESOURCES

Article 354. 1. Upon accession, the administration of fisheries agreements concluded by the Portuguese Republic with third countries shall be the responsibility of the Community.

2. The rights and obligations flowing from the agreements referred to in the first paragraph for the Portuguese Republic shall not be affected during the period for which the provisions of such agreements are provisionally maintained.

3. As soon as possible and in any event before the expiry of the agreements referred to in paragraph 1, the decisions appropriate for the continuation of fishing activities resulting therefrom shall be adopted in each case by the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, including the possibility of prolonging certain agreements for periods not exceeding one year.

Article 355. 1. Exemptions, suspensions or tariff quotas granted by the Portuguese Republic for fresh fishery products originating in Morocco and coming from joint fisheries ventures set up between natural or legal persons from Portugal and Morocco, when they are landed directly in Portugal, shall be eliminated on 31 December 1992 at the latest.

2. Products imported under these arrangements may not be considered as being in free circulation within the meaning of Article 10 of the EEC Treaty when they are re-exported to another Member State.

3. Only the products referred to in paragraph 1 from joint Portuguese-Moroccan ventures and vessels operated by such ventures, a list of which is given in Annex XXVII, may benefit from the measures laid down in this Article.

The vessels concerned may in no event be replaced in the case of sale, disappearance or scrapping.

4. The detailed rules for the implementation of this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Section IV. COMMON ORGANIZATION OF MARKETS

Article 356. 1. The guide prices applicable to Atlantic sardines in Portugal, on the one hand, and in the Community as at present constituted, on the other, shall be the subject of a move towards alignment in accordance with paragraph 2, the first move towards alignment taking place on 1 March 1986.

2. The guide prices applicable in Portugal, on the one hand, and in the Community as at present constituted, on the other, shall be the subject of alignment, in ten annual stages, towards the level of the guide price for Mediterranean sardines, on the basis of 1984 prices, successively by a tenth, a ninth, an eighth, a seventh, a sixth, a fifth, a quarter, a third and half of the

difference between these guide prices applicable before each move towards alignment; the prices resulting from this calculation shall be modulated proportionately on the basis of any adjustment to the guide price for the next fishing year; the common price shall be applied from the date of the tenth move towards alignment.

Article 357. 1. During the period of moves towards price alignment referred to in Article 356, a monitoring system shall be introduced based on the reference prices applicable to imports of Atlantic sardines into the Community as at present constituted from Portugal.

2. At each stage of price alignment, the reference prices referred to in paragraph 1 shall be fixed at the level of withdrawal prices applicable in the other Member States for Mediterranean sardines.

3. Should the market be disturbed as a result of imports referred to in paragraph 1 being made at prices lower than the reference prices, analogous measures to those laid down in Article 21 of Regulation (EEC) No. 3796/81 may be taken in accordance with the procedure of Article 33 of the said Regulation.

4. The detailed implementing rules of this Article shall be adopted in accordance with the procedure of Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Article 358. 1. Upon accession, a compensatory indemnity system shall be introduced for sardine producers of the Community as at present constituted in relation with the specific price alignment system applicable to that species under Article 356.

2. Before the end of the period of price alignment, the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission shall decide if and, where appropriate, to what extent the system referred to in this Article shall be prolonged.

3. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt, before 31 December 1985, the detailed rules for implementing this Article.

Article 359. During the period of price alignment, the conversion factors applicable in 1984 to sardines, provided for in Article 12(1) of Regulation (EEC) No. 3796/81 shall not be amended.

Section V. REGIME APPLICABLE TO TRADE

Article 360. 1. By way of derogation from Article 190, customs duties applicable to fishery products falling within headings and subheadings 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 and 23.01 B of the Common Customs Tariff shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

(a) With regard to products imported into the other Member States of the Community from Portugal:

- on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 85,7% of the basic duty,
- on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 71,4% of the basic duty,
- on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 57,1% of the basic duty,
- on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 42,8% of the basic duty,
- on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 28,5% of the basic duty,

—on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 14,2% of the basic duty,
—the last reduction of 14,2% shall be made on 1 January 1992.

(b) With regard to products imported into Portugal from the other Member States of the Community:

—on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 87,5% of the basic duty,
—on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 75% of the basic duty,
—on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 62,5% of the basic duty,
—on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 50% of the basic duty,
—on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 37,5% of the basic duty,
—on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 25% of the basic duty,
—on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 12,5% of the basic duty,
—the last reduction of 12,5% shall be made on 1 January 1993.

2. Notwithstanding paragraph 1, customs duties on imports applicable to prepared or preserved sardines falling within subheading 16.04 D of the Common Customs Tariff, between Portugal and the other Member States of the Community shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

—on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 90,9% of the basic duty,
—on 1 January 1987, each duty shall be reduced to 81,8% of the basic duty,
—on 1 January 1988, each duty shall be reduced to 72,7% of the basic duty,
—on 1 January 1989, each duty shall be reduced to 63,6% of the basic duty,
—on 1 January 1990, each duty shall be reduced to 54,5% of the basic duty,
—on 1 January 1991, each duty shall be reduced to 45,4% of the basic duty,
—on 1 January 1992, each duty shall be reduced to 36,3% of the basic duty,
—on 1 January 1993, each duty shall be reduced to 27,2% of the basic duty,
—on 1 January 1994, each duty shall be reduced to 18,1% of the basic duty,
—on 1 January 1995, each duty shall be reduced to 9% of the basic duty,
—the last reduction of 9% shall be made on 1 January 1996.

3. Notwithstanding paragraph 1, customs duties on imports in the Member States of the Community from Portugal for fresh, chilled or frozen sardines falling within subheading no 03.01.B I *d*) of the Common Customs Tariff and prepared or preserved tuna and anchovies falling within subheadings 16.04 E and 16.04 ex F of the Common Customs Tariff, shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

—on 1 March 1986, each duty shall be reduced to 87,5% of the basic duty,
—on 1 January 1987 each duty shall be reduced to 75% of the basic duty,
—on 1 January 1988 each duty shall be reduced to 62,5% of the basic duty,
—on 1 January 1989 each duty shall be reduced to 50% of the basic duty,
—on 1 January 1990 each duty shall be reduced to 37,5% of the basic duty,
—on 1 January 1991 each duty shall be reduced to 25% of the basic duty,

—on 1 January 1992 each duty shall be reduced to 12,5% of the basic duty,
—the last reduction of 12,5% shall be made on 1 January 1993.

4. Notwithstanding Article 197, the Portuguese Republic shall, for the fishery products referred to in paragraph 1, alter its tariff applicable to third countries by reducing the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties in accordance with the following detailed rules:

From 1 March 1986, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing by 12,5% the variation between the basic duty and that of the Common Customs Tariff.

From 1 January 1987:

(a) For tariff headings for which the basic duties do not vary by more than 15% either above or below the Common Customs Tariff duties, these latter duties shall apply.

(b) In the other cases, the Portuguese Republic shall apply a duty reducing the variation between the basic duties and the Common Customs Tariff duties in seven equal instalments of 12,5% on the following dates:

—1 January 1987

—1 January 1988

—1 January 1989

—1 January 1990

—1 January 1991

—1 January 1992

The Portuguese Republic shall apply the Common Customs Tariff in its entirety from 1 January 1993.

Article 361. 1. Until 31 December 1992, imports into Portugal of products appearing in Annex XXVIII, Part (a) from other Member States shall be subject to a supplementary trade mechanism defined in this Article.

2. Furthermore, until 31 December 1990, imports into Portugal of the products appearing in Annex XXVIII, Part (b) from Spain shall be subject to the mechanism referred to in paragraph 1.

3. A forward supply estimate for Portugal shall be established for each product concerned before the beginning of each year on the basis of imports made over the three preceding years. This estimate shall show not only imports from the other Member States but also those from third countries. The intra-Community share in this estimate shall be increased each year by a progressive factor of 15%.

4. Beyond the threshold of the intra-Community share, measures limiting or suspending imports may be taken.

5. Beyond the threshold fixed for the overall supply estimate the Portuguese Republic may take interim protective measures that are immediately applicable; such measures shall be notified without delay to the Commission which may suspend their application in the month following that notification.

6. The detailed implementing rules shall be adopted in accordance with the procedure of Article 33 of Regulation (EEC) No. 3796/81.

Article 362. During the period of progressive elimination of customs duties between the Community as at present constituted and Portugal, the following products coming from Portugal may be imported annually into the Community as at present constituted with the Common Customs Tariff duties being entirely suspended up to the limits indicated hereafter:

Heading No of Common Customs Tariff	Description	Quantities in tonnes
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes:	
	D. Sardines	5 000
	E. Tunny	1 000
	ex F. Bonito (<i>Sarda</i> spp), mackerel and anchovies:	
	- Mackerel	1 000

Article 363. 1. Until 31 December 1992, the Portuguese Republic may maintain with regard to third countries the quantitative restrictions for the product appearing in Annex XXIX, within the limits and the procedures defined by the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission.

2. The Community reference price mechanism shall apply to each product once the quantitative restrictions referring thereto are abolished.

CHAPTER 5. EXTERNAL RELATIONS

Section I. COMMON COMMERCIAL POLICY

Article 364. 1. The Portuguese Republic shall retain with regard to third countries quantitative restrictions on imports of products not yet liberalized with regard to the Community as at present constituted. It shall not grant to third countries any other advantage in relation to the Community as at present constituted with respect to the quotas fixed for those products.

These quantitative restrictions shall remain in force for at least such time as quantitative restrictions obtain for the same products with regard to the Community as at present constituted.

2. The Portuguese Republic shall retain, with regard to the State-trading countries referred to by Regulations (EEC) No. 1765/82, No. 1766/82 and No. 3420/83, quantitative restrictions on imports for products not yet liberalized with regard to countries to which Regulation (EEC) No. 288/82 applies. It shall not grant the State-trading countries any other advantage in relation to the countries to which Regulation (EEC) No. 288/82 applies with regard to the quotas fixed for those products.

These quantitative restrictions shall remain in force for at least such time as quantitative restrictions obtain for the same products with regard to the countries referred to in Regulation (EEC) No. 288/82.

Any amendments to the import arrangements in Portugal for products which are not liberalized by the Community with regard to State-trading countries must be made in accordance with the rules and procedures laid down in Regulation (EEC) No. 3420/83, and without prejudice to the first subparagraph.

The Portuguese Republic is not however required to reintroduce with regard to State-trading countries quantitative restrictions on imports for products liberalized with regard to those countries and which are still subject to quantitative restrictions with regard to member countries of the General Agreement on Tariffs and Trade.

3. Until 31 December 1992 the Portuguese Republic may retain, without prejudice to paragraphs 1 and 2, quantitative restrictions on imports in the form of quotas for the products and amounts listed in Annex XXX as temporary derogations from the common liberalization lists for imports contained in Regulations (EEC) No. 288/82, No. 1765/82, No. 1766/82 and No. 3419/83, as amended by Regulation (EEC) No. 453/84, provided that, as far as the countries which are members of the General Agreement on Tariffs and Trade are concerned, these restrictions have been notified, before accession, in the context of that Agreement.

Imports of those products shall be subject in their entirety to the common liberalization lists in force on 1 January 1993. The quotas shall be progressively increased until that date, in accordance with paragraph 4.

4. The minimum rate of progressive increase of quotas referred to in paragraph 3 shall be 25% at the beginning of each year for quotas expressed in ECU and 20% at the beginning of each year for quotas expressed in terms of volume. The increase shall be added to each quota and the following increase calculated on the total figure obtained.

Without prejudice to paragraphs 1 and 2, if, while the transitional measures are being applied, imports made in the course of two consecutive years are less than 90% of the annual quotas opened in accordance with paragraph 3, the Portuguese Republic shall abolish the quantitative restrictions in force.

5. The Portuguese Republic shall retain quantitative restrictions on imports in the form of quotas with respect to all third countries for the products listed in Protocol No. 23 which are not liberalized by the Community with regard to third countries and for which it retains quantitative restrictions on imports with regard to the Community as at present constituted, in respect of the amounts and at least until the dates laid down in that Protocol.

Any amendment to the import arrangements in Portugal for products referred to in the first subparagraph shall be made in accordance with the rules and procedures laid down by Regulations (EEC) No. 288/82 and No. 3420/83 and without prejudice to paragraphs 1 and 2.

6. In order to comply with the obligations which devolve upon the Community under the General Agreement on Tariffs and Trade with regard to State-trading countries that are members of that Agreement, the Portuguese Republic shall, where appropriate and insofar as is necessary, extend to the said

countries the liberalizing measures it must take with regard to the other third country members of the Agreement, whilst taking into account agreed transitional measures.

Article 365. 1. From 1 March 1986, the Portuguese Republic shall apply the Generalized Preference System for products other than those listed in Annex II to the EEC Treaty. However, as regards the products listed in Annex XXXI, the Portuguese Republic shall progressively align itself by 31 December 1992 on the rates of the Generalized Preference System starting from the basic duties referred to in Article 189(2). The timetable of these alignments shall be the same as that referred to in Article 197.

2. (a) As far as the products listed in Annex II to the Treaty are concerned, the preferential rates provided for or calculated shall be applied progressively to the duties actually levied by the Portuguese Republic with regard to third countries, following the general procedures referred to under (b) or the special procedures referred to in Articles 289 and 295.

(b) The Portuguese Republic shall apply, as from 1 March 1986, a duty which reduces the variation between the rate of the basic duty and the rate of the preferential duty in accordance with the following timetable:

- on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 90,9% of the original variation;
- on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 81,8% of the original variation;
- on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 72,7% of the original variation;
- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 63,6% of the original variation;
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 54,5% of the original variation;
- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 45,4% of the original variation;
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 36,3% of the original variation;
- on 1 January 1993, the variation shall be reduced to 27,2% of the original variation;
- on 1 January 1994, the variation shall be reduced to 18,1% of the original variation;
- on 1 January 1995, the variation shall be reduced to 9,0% of the original variation.

The Portuguese Republic shall apply the preferential rates in full as from 1 January 1996.

(c) By way of derogation from point (b), for fisheries products falling within headings and subheadings 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 and 23.01 B of the Common Customs Tariff, the Portuguese Republic shall apply, as from 1 March 1986, a duty reducing the variation between the rate of the basic duty and the rate of the preferential duty according to the following system:

- on 1 March 1986, the variation shall be reduced to 87,5% of the original variation;
- on 1 January 1987, the variation shall be reduced to 75,0% of the original variation;
- on 1 January 1988, the variation shall be reduced to 62,5% of the original variation;
- on 1 January 1989, the variation shall be reduced to 50,0% of the original variation;
- on 1 January 1990, the variation shall be reduced to 37,5% of the original variation;
- on 1 January 1991, the variation shall be reduced to 25,0% of the original variation;
- on 1 January 1992, the variation shall be reduced to 12,5% of the original variation.

The Portuguese Republic shall apply the preferential rates in full as from 1 January 1993.

Section II. AGREEMENTS OF THE COMMUNITIES WITH CERTAIN THIRD COUNTRIES

Article 366. 1. As from 1 January 1986, the Portuguese Republic shall apply the provisions of the agreements referred to in Article 368.

The transitional measures and any adjustments shall be the subject of protocols concluded with the co-contracting countries and annexed to those agreements.

2. These transitional measures shall be designed to ensure, after their expiry, the application by the Community of a single system for its relations with the co-contracting third countries as well as the identity of the rights and obligations of the Member States.

3. These transitional measures applicable to the countries listed in Article 368 shall not, in any field, result in the Portuguese Republic granting them more favourable treatment than will apply to the Community as at present constituted.

In particular, all products subject to transitional measures in respect of quantitative restrictions applicable to the Community as at present constituted shall be subject to such measures vis-à-vis all the countries listed in Article 368, and for an identical period of time subject to any specific derogations.

4. These transitional measures applicable to the countries listed in Article 368 shall not result in the Portuguese Republic giving less favourable treatment to those countries than to other third countries. In particular, transitional measures in respect of quantitative restrictions cannot be envisaged for the countries listed in Article 368 in respect of products which will be free of such restrictions when imported into Portugal from other third countries.

Article 367. If the protocols referred to in Article 366(1) are not, for reasons outside the control of the Community or the Portuguese Republic, concluded by 1 January 1986, the Community shall take the necessary measures to deal with this situation on accession.

In any case, most favoured-nation treatment shall be applied as from 1 January 1986 by the Portuguese Republic to the countries listed in Article 368.

Article 368. 1. Articles 366 and 367 shall apply to:

- the Agreements concluded with Algeria, Austria, Cyprus, Egypt, Finland, Iceland, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Norway, Sweden, Switzerland, Syria, Tunisia, Turkey and Yugoslavia, and to other Agreements concluded with third countries and concerning exclusively trade in the products of Annex II of the EEC Treaty;
- the new Agreement between the Community and the African, Caribbean and Pacific countries, signed on 8 December 1984.

2. The agreements resulting from the Second ACP-EEC Convention and the Agreement on products within the province of the European Coal and Steel Community, signed on 31 October 1979, shall not apply in relations between the Portuguese Republic and the African, Caribbean and Pacific States, with the exception of Protocol No. 3 on sugar.

Article 369. The Portuguese Republic shall withdraw, with effect from 1 January 1986, from the Convention establishing the European Free Trade Association signed on 4 January 1960.¹

Section III. TEXTILES

Article 370. 1. As from 1 January 1986, the Portuguese Republic shall apply the Arrangement of 20 December 1973 regarding International Trade in Textiles as well as the bilateral agreements concluded by the Community under that Arrangement, or with other third countries. Protocols of adjustment of these agreements shall be negotiated by the Community with third countries, that are parties to the agreements, in order to provide for voluntary restraint on exports to Portugal in the case of products and origins for which there are limitations on exports to the Community.

2. Should these protocols not have been concluded by 1 January 1986, the Community shall take measures designed to deal with this situation and concerning the necessary transitional adjustments to ensure that the agreements are implemented by the Community.

CHAPTER 6. FINANCIAL PROVISIONS

Article 371. 1. The decision of 21 April 1970 on the replacement of financial contributions from Member States by the Communities' own resources, hereinafter referred to as the "Decision of 21 April 1970", shall be applied, in accordance with Articles 372 to 375.

2. Any reference to the Decision of 21 April 1970 made in the Articles of this Chapter shall be understood as referring to the Council Decision of 7 May 1985 on the Communities' system of own resources, as from the entry into force of that Decision.

Article 372. The revenue designated as "agricultural levies" referred to in Article 2, first paragraph, (a), of the Decision of 21 April 1970 shall also include the revenue from any amount recorded on import in trade between Portugal and

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 370, p. 3.

the other Member States and between Portugal and third countries under Articles 233 to 345, Article 210(3) and Article 213.

However, that revenue shall include only from the beginning of the second stage the levies and other amounts referred to in the preceding paragraph, recorded for products subject to transitional arrangements by stages under Articles 309 to 341.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may decide before the end of the first stage to refund to Portugal, within the limits and in accordance with procedures to be defined and for a period not exceeding two years, revenue from "accession" compensatory amounts applied by Portugal to imports of cereals from the other Member States.

Article 373. The revenue designated as "customs duties" referred to in Article 2, first paragraph, (b), of the Decision of 21 April 1970 shall include, until 31 December 1992, customs duties calculated as if the Portuguese Republic applied, from accession, in trade with third countries the rates resulting from the Common Customs Tariff and the reduced rates resulting from any tariff preference applied by the Community. For the customs duties relating to oilseeds and oleaginous fruits and products derived therefrom, falling within Regulation No. 136/66/EEC, and for the agricultural products subject to transitional arrangements by stages under Articles 309 to 341, the same rule shall apply until 31 December 1995.

However, this revenue shall not include, during the first stage, the customs duties imposed on agricultural products imported into Portugal and subject to the transitional arrangements by stages under Articles 309 to 341.

Where the provisions adopted by the Commission under Article 210(3) of this Act are applied, and by way of derogation from the first subparagraph, the customs duties shall correspond to the amount calculated in accordance with the rate of the compensatory levy fixed by those provisions for third-country products incorporated in the manufacture.

The Portuguese Republic shall make a monthly calculation of these customs duties on the basis of customs declarations of a single month. The calculation thus obtained for the customs duties on the basis of recordings during the month in question shall be made available to the Commission under the conditions defined in Regulation (EEC/Euratom/ECSC) No. 2891/77.

As from 1 January 1993, the total amount of the customs duties recorded shall be due in its entirety. However, with regard to the products referred to in Articles 309 to 341 subject to transitional arrangements by stages, and with regard to oilseeds and oleaginous fruit and products derived therefrom, falling within Regulation 136/66/EEC, the total amount of those duties shall be due in its entirety from 1 January 1996.

Article 374. The amount of duties established under own resources accruing from value added tax or from financial contributions based upon the gross national product pursuant to Article 4(1) to (5) of the Decision of 21 April 1970 shall be due in its entirety as from 1 January 1986.

The derogation referred to in Article 15, point 15, of the Sixth Council Directive 77/388/EEC shall not affect the amount of duties due under the first paragraph.

The Community shall refund to the Portuguese Republic, as an item of expenditure under the general budget of the European Communities, during the month following its availability to the Commission, a proportion of the amount of payments under own resources accruing from value added tax or from financial contributions based on the Gross National Product in accordance with the following procedure:

- 87% in 1986
- 70% in 1987
- 55% in 1988
- 40% in 1989
- 25% in 1990
- 5% in 1991.

The percentage of this graduated refund shall not apply to the amount corresponding to the share borne by Portugal in financing the deduction provided for in Article 3(3)(b), (c) and (d) of the Council Decision of 7 May 1985 on the Communities' system of own resources, in favour of the United Kingdom.

Article 375. In order to prevent the Portuguese Republic from bearing the cost of reimbursement of advances granted to the Community by its Member States before 1 January 1986, the Portuguese Republic shall benefit from financial compensation in respect of that reimbursement.

CHAPTER 7. OTHER PROVISIONS

Article 376. Notwithstanding Article 60 of the ECSC Treaty and its implementing provisions, Portuguese steel undertakings may apply in the Autonomous Regions of the Azores and Madeira, until 31 December 1992, a cif port of destination price equal to a basing price in force on the mainland territory of the Portuguese Republic.

Article 377. The Portuguese Republic may, until 31 December 1992, derogate from the provisions of Article 95 of the EEC Treaty with regard to excise duties on manufactured tobacco produced in the Autonomous Regions of the Azores and Madeira, under the conditions defined in Annex XXXII for the application of Council Directive 72/464/EEC of 19 December 1972.

TITLE IV. OTHER PROVISIONS

Article 378. 1. The Acts listed in Annex XXXII to this Act shall apply in respect of the new Member States under the conditions laid down in that Annex.

2. At the duly substantiated request of the Kingdom of Spain or the Portuguese Republic, the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may, before 1 January 1986, take measures consisting of temporary derogations from acts of the Institutions of the Communities adopted between 1 January 1985 and the date of signature of this Act.

Article 379. 1. If, before 31 December 1992, difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a given area, a new Member State may apply for authorization to take protective measures in order to

rectify the situation and adjust the sector concerned to the economy of the common market.

In the same circumstances, any present Member State may apply for authorization to take protective measures with regard to one or both of the new Member States.

This provision shall apply until 31 December 1995 for products or sectors in respect of which this Act allows transitional derogations of equivalent duration.

2. On application by the State concerned, the Commission shall, by emergency procedures, determine the protective measures which it considers necessary specifying the circumstances and the manner in which they are to be put into effect.

In the event of serious economic difficulties and at the express request of the Member State concerned, the Commission shall act within five working days of the receipt of the request, accompanied by the relevant background information. The measures thus decided on shall be applicable forthwith.

In the agricultural and fisheries sector, without prejudice to the provisions of Chapter 3 of Titles II and III, where trade between the Community as at present constituted and one or other new Member State or between them causes or threatens to cause serious disturbances on the market of a Member State, the Commission shall act upon a request by the Member State concerned for the application of such protective measures as it considers necessary within twenty-four hours of receiving such request. The measures thus decided on shall be applicable forthwith and shall take account of the interests of all parties concerned and, in particular, transport problems.

3. The measures authorized under paragraph 2 may involve derogations from the rules of the EEC Treaty and the ECSC Treaty, and of this Act to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives referred to in paragraph 1. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the common market.

4. If difficulties rise which are serious and liable to persist in the employment market of the Grand Duchy of Luxembourg, that State may apply for authorization, in accordance with the procedure set out in the first and second subparagraphs of paragraph 2 and under the conditions defined in paragraph 3, to apply provisionally until 31 December 1995 protective measures within the framework of national provisions governing change in employment, with regard to workers who are nationals of a new Member State allowed to immigrate to the Grand Duchy after the date of that authorization with a view to taking up employment there.

Article 380. 1. If, before the expiry of the period of application of the transitional measures laid down under this Act for each case, the Commission, on application by a Member State or by any other interested party and in accordance with rules of procedure to be adopted upon accession by the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, finds that dumping is being practised between the Community as at present constituted and the new Member States or between the new Member States, it shall address recommendations to the person or persons with whom such practices originate for the purpose of putting an end to them.

Should the practices continue, the Commission shall authorize the injured Member State or States to take protective measures, the conditions and details of which the Commission shall determine.

2. For the application of this Article to the products listed in Annex II to the EEC Treaty, the Commission shall evaluate all relevant factors, in particular the level of prices at which these products are imported into the market in question from elsewhere, account being taken of the provisions of the EEC Treaty relating to agriculture and in particular Article 39.

3. The measures adopted before accession under Regulation (EEC) No. 2176/84 and Decision No. 2177/84/ECSC with regard to the new Member States, and those adopted before accession under the anti-dumping legislation of the new Member States with regard to the Community as at present constituted, shall remain provisionally in force and shall be re-examined by the Commission which shall decide whether to amend or repeal them. Such amendment or repeal shall be implemented by the Commission or the national authorities concerned, as the case may be. Proceedings instituted before accession in Spain, Portugal or in the Community as at present constituted shall be pursued in accordance with the provisions of paragraph 1.

PART FIVE. PROVISIONS RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THIS ACT

TITLE I. SETTING UP OF THE INSTITUTIONS

Article 381. The Assembly shall meet no later than one month after the accession. It shall make such adaptations to its rules of procedure as are rendered necessary by that accession.

Article 382. The Council shall make such adaptations to its rules of procedure as are rendered necessary by accession.

Article 383. 1. Upon accession, the Commission shall be enlarged by the appointment of three supplementary members and the designation of a sixth Vice-President from among the members of the enlarged Commission. The term of office of the members appointed shall expire at the same time as that of the members holding office on the date of accession.

The term of office of the sixth Vice-President appointed shall expire on the same date as that of the five other Vice-Presidents.

2. Before 31 December 1986, the Council shall examine for the first time whether the fourth subparagraph of Article 14 of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities should be applied.

3. The Commission shall make those changes to its rules of procedure which are rendered necessary as a result of accession.

Article 384. 1. Upon accession, two judges shall be appointed to the Court of Justice.

2. The term of office of one of the judges appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 6 October 1988. That judge shall be chosen by lot. The term of office of the other judge shall expire on 6 October 1991.

3. Upon accession, a sixth Advocate-General shall be appointed. His term of office shall expire on 6 October 1988.

4. The Court shall make such adaptations to its rules of procedure as are rendered necessary by the accession. The rules of procedure as adapted shall require the unanimous approval of the Council.

5. In order to try cases pending before the Court on 1 January 1986 in respect of which oral proceedings have started before that date, the full Court or the Chambers shall be composed as before the accession and shall apply the rules of procedure in force on 31 December 1985.

Article 385. Upon accession, the Court of Auditors shall be enlarged by the appointment of two additional members. The term of office of the members so appointed shall expire on 17 October 1987.

Article 386. Upon accession, the Economic and Social Committee shall be enlarged by the appointment of thirty-three members representing the various categories of economic and social activity in the new Member States. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

Article 387. Upon accession, the Consultative Committee of the European Coal and Steel Community shall be enlarged by the appointment of additional members. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

Article 388. Upon accession, the Scientific and Technical Committee shall be enlarged by the appointment of five additional members. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

Article 389. Upon accession, the Monetary Committee shall be enlarged by the appointment of members representing the new Member States. Their terms of office shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

Article 390. Adaptations to the Rules of the Committees established by the original Treaties and to their rules of procedure, necessitated by the accession, shall be made as soon as possible after accession.

Article 391. 1. The terms of office of the new members of the Committees listed in Annex XXXIII shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

2. Upon accession, the membership of the Committees listed in Annex XXXIV shall be completely renewed.

TITLE II. APPLICABILITY OF THE ACTS OF THE INSTITUTIONS

Article 392. Upon accession, the new Member States shall be considered as being addressees of and as having received notification of Directives and Decisions within the meaning of Article 189 of the EEC Treaty and of Article 161 of the Euratom Treaty, and of Recommendations and Decisions within the meaning of Article 14 of the ECSC Treaty, provided that those Directives, Recommendations and Decisions have been notified to all the present Member States.

Article 393. The application in each of the new Member States of the acts listed in Annex XXXV to this Act shall be postponed until the dates specified in that list.

Article 394. 1. The following shall be postponed until 1 March 1986:

- (a) the application to the new Member States of the Community rules introduced for the production of and trade in agricultural products and for the trade in certain goods resulting from the processing of agricultural products subject to special arrangements, and
- (b) the application to the Community as at present constituted of amendments made to those rules by this Act, including those resulting from Article 396.

2. Paragraph 1 shall not apply to the adjustments to the acts of the Community Institutions falling within the common agricultural policy which will be effected, in accordance with Article 396, with a view to determining the number of votes which shall express, on accession, the qualified majority within the framework of the procedure of Management Committees or other similar Committees set up in the sphere of agriculture.

3. The arrangements applicable to trade between a new Member State, on the one hand, and the Community as at present constituted, the other new Member State or third countries, on the other hand, shall, until 28 February 1986, be those that applied before accession.

Article 395. The new Member States shall put into effect the measures necessary for them to comply, from the date of accession, with the provisions of Directives and Decisions within the meaning of Article 189 of the EEC Treaty and of Article 161 of the Euratom Treaty, and with Recommendations and Decisions within the meaning of Article 14 of the ECSC Treaty, unless a time limit is provided for in the list of Annex XXXVI or in any other provisions of this Act.

Article 396. 1. Adaptations to the acts of the institutions of the Communities not included in this Act or its Annexes, made by the institutions before accession, in accordance with the procedure set out in paragraph 2 to bring those acts into line with the provisions of this Act, in particular those of Part Four, shall enter into force as from the accession.

2. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, or the Commission, according to which of these two institutions adopted the original acts, shall to this end draw up the necessary texts.

Article 397. The texts of the acts of the institutions of the Communities adopted before the accession and drawn up by the Council or the Commission in the Spanish and Portuguese language shall, from the date of accession, be authentic under the same conditions as the texts drawn up in the present seven languages. They shall be published in the Official Journal of the European Communities if the texts in the present languages were so published.

Article 398. Agreements, Decisions and concerted practices in existence at the time of accession which come within the scope of Article 65 of the ECSC Treaty by reason of the accession must be notified to the Commission within three months of accession. Only Agreements and Decisions which have been notified shall remain provisionally in force until a Decision has been taken by the Commission.

Article 399. Provisions laid down by law, regulation or administrative action designed to ensure the protection of the health of workers and the general public in the territory of the Member States against the dangers arising from ionizing radiations shall, in accordance with Article 33 of the Euratom Treaty, be communicated by those States to the Commission within three months of accession.

TITLE III. FINAL PROVISIONS

Article 400. Annexes I to XXXVI and Protocols Nos. 1 to 25 attached to this Act, shall form an integral part thereof.

Article 401. The Government of the French Republic shall remit a certified copy of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and the Treaties amending that Treaty to the Governments of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic.

Article 402. The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic a certified copy of the Treaty establishing the European Economic Community, the Treaty establishing the European Atomic Energy Community and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaties concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland¹ and of the Hellenic Republic² to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Irish and Italian languages.

The texts of those Treaties, drawn up in the Spanish³ and Portuguese⁴ languages, shall be annexed to this Act. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaties referred to in the first paragraph, drawn up in the present languages.

Article 403. A certified copy of the international agreements deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Communities shall be remitted to the Governments of the new Member States by the Secretary-General.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1375, No. I-23108.

² *Ibid.*, vol. 1382, p. 2.

³ See volume 1453 for the Spanish texts.

⁴ See volume 1452 for the Portuguese texts.

ANNEXES I-XXXVI

[The annexes I to XXXVI to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties are not reproduced herein in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.]

PROTOCOLS¹

¹ The texts of the protocols appear in volume 1454 — Les textes des protocoles sont publiés dans le volume 1454.

FINAL ACT

The Plenipotentiaries of
His Majesty the King of the Belgians,
Her Majesty the Queen of Denmark,
The President of the Federal Republic of Germany,
The President of the Hellenic Republic,
His Majesty the King of Spain,
The President of the French Republic,
The President of Ireland,
The President of the Italian Republic,
His Royal Highness the Grand Duke of Luxembourg,
Her Majesty the Queen of the Netherlands,
The President of the Portuguese Republic,
Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland,
and the Council of the European Communities represented by its President,

Assembled at Lisbon and Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five on the occasion of the signature of the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community,

Have placed on record the fact that the following texts have been drawn up and adopted within the Conference between the European Communities and the Kingdom of Spain and the Conference between the European Communities and the Portuguese Republic:

- I. The Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community;
- II. The Act concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties;
- III. The texts listed below which are annexed to the Act concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties:
 - A. Annex I List provided for in Article 26 of the Act of Accession
 - Annex II List provided for in Article 27 of the Act of Accession
 - Annex III List provided for in Article 43(1) first indent of the Act of Accession
 - Annex IV List provided for in Article 43(1) second indent of the Act of Accession
 - Annex V List provided for in Article 48(3) of the Act of Accession

Annex VI	List provided for in Article 48(4) of the Act of Accession
Annex VII	List provided for in Article 53 of the Act of Accession
Annex VIII	List provided for in Article 75(3) of the Act of Accession
Annex IX	List provided for in Article 158(1) of the Act of Accession
Annex X	List provided for in Article 158(3) of the Act of Accession
Annex XI	Technical procedures referred to in Article 163(3) of the Act of Accession
Annex XII	List provided for in Article 168(4) of the Act of Accession
Annex XIII	List provided for in Article 174 of the Act of Accession
Annex XIV	List provided for in Article 176 of the Act of Accession
Annex XV	List provided for in Article 177(3) of the Act of Accession
Annex XVI	List provided for in Article 177(5) of the Act of Accession
Annex XVII	List provided for in Article 178(1) of the Act of Accession
Annex XVIII	List provided for in Article 200 of the Act of Accession
Annex XIX	List provided for in Article 213 of the Act of Accession
Annex XX	List provided for in Article 243(2)(a) of the Act of Accession
Annex XXI	List provided for in Article 245(1) of the Act of Accession
Annex XXII	List provided for in Article 249(2) of the Act of Accession
Annex XXIII	List provided for in Article 269(2) of the Act of Accession
Annex XXIV	List provided for in Article 273(2) of the Act of Accession
Annex XXV	List provided for in Article 278(1) of the Act of Accession
Annex XXVI	List provided for in Article 280 of the Act of Accession
Annex XXVII	List provided for in Article 355(3) of the Act of Accession

- Annex XXVIII List provided for in Article 361 of the Act of Accession
- Annex XXIX List provided for in Article 363 of the Act of Accession
- Annex XXX List provided for in Article 364(3) of the Act of Accession
- Annex XXXI List provided for in Article 365 of the Act of Accession
- Annex XXXII List provided for in Article 378 of the Act of Accession
- Annex XXXIII List provided for in Article 391(1) of the Act of Accession
- Annex XXXIV List provided for in Article 391(2) of the Act of Accession
- Annex XXXV List provided for in Article 393 of the Act of Accession
- Annex XXXVI List provided for in Article 395 of the Act of Accession
- B. Protocol No. 1 on the Statute of the European Investment Bank
- Protocol No. 2 concerning the Canary Islands and Ceuta and Melilla
- Protocol No. 3 concerning the exchange of goods between Spain and Portugal for the period during which the transitional measures are applied
- Protocol No. 4. Mechanism for additional responsibilities within the framework of Fisheries Agreements concluded by the Community with third countries
- Protocol No. 5 on the participation of the new Member States in the funds of the European Coal and Steel Community
- Protocol No. 6 concerning annual Spanish tariff quotas on the import of motor vehicles falling within subheading No. 87.02 A I b) of the Common Customs Tariff referred to in Article 33 of the Act of Accession
- Protocol No. 7 on Spanish quantitative quotas
- Protocol No. 8 on the Spanish patents
- Protocol No. 9 on trade in textile products between Spain and the Community as at present constituted
- Protocol No. 10 on the restructuring of the Spanish iron and steel industry
- Protocol No. 11 on pricing rules
- Protocol No. 12 on the regional development of Spain
- Protocol No. 13 on the exchange of information with the Kingdom of Spain in the field of nuclear energy
- Protocol No. 14 on cotton

- Protocol No. 15 on the definition of Portuguese basic duties for certain products
- Protocol No. 16 on the granting by the Portuguese Republic of exemption from customs duties on the import of certain goods
- Protocol No. 17 on trade in textile products between Portugal and the other Member States of the Community
- Protocol No. 18 on the arrangements for the import into Portugal of motor vehicles coming from other Member States
- Protocol No. 19 on Portuguese patents
- Protocol No. 20 on the restructuring of the Portuguese iron and steel industry
- Protocol No. 21 on the economic and industrial development of Portugal
- Protocol No. 22 on the exchange of information with the Portuguese Republic in the field of nuclear energy
- Protocol No. 23 on the arrangements for the import into Portugal of motor vehicles coming from third countries
- Protocol No. 24 on agricultural structures in Portugal
- Protocol No. 25 on the application to Portugal of production disciplines introduced under the Common Agricultural Policy
- C. The texts of the Treaty establishing the European Economic Community and of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, together with the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the Accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, and the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, in the Spanish and Portuguese languages.

The Plenipotentiaries have taken note of the Decision of the Council of the European Communities of 11 June 1985 concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Coal and Steel Community.

Furthermore the Plenipotentiaries and the Council have adopted the Declarations listed below and annexed to this Final Act:

1. Joint Declaration of intent on the development and intensification of relations with the countries of Latin America;
2. Joint Declaration concerning the economic and social development of the autonomous regions of the Azores and Madeira;
3. Joint Declaration on the free movement of workers;
4. Joint Declaration relating to workers from the present Member States established in Spain or Portugal and to Spanish or Portuguese workers established in the Community and members of their families;

5. Joint Declaration on the elimination of monopolies existing in the new Member States in the sphere of agriculture;
6. Joint Declaration on the adjustment of the “acquis communautaire” in the vegetable oils and fats sector;
7. Joint Declaration on the arrangements applicable to trade in agricultural products between the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic;
8. Joint Declaration on imports from third countries of products subject to the STM;
9. Joint Declaration on the application of the regulatory amount to table wines;
10. Joint Declaration on Protocol No. 2 concerning the Canary Islands and Ceuta and Melilla;
11. Joint Declaration on Protocol No. 2;
12. Joint Declaration on Article 9 of Protocol No. 2;
13. Joint Declaration concerning fisheries relations with third countries;
14. Joint Declaration concerning Protocols to be concluded with certain third countries;
15. Joint Declaration on the inclusion of the peseta and the escudo in the ECU.

The Plenipotentiaries and the Council have also taken note of the following Declarations to this Final Act:

1. Declaration by the Government of the Federal Republic of Germany on the application to Berlin of the Decision concerning Accession to the European Coal and Steel Community and of the Treaty of Accession to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community,
2. Declaration by the Government of the Federal Republic of Germany on the definition of the term “nationals”.

The Plenipotentiaries and the Council have also taken note of the arrangement regarding the procedure for adopting certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession which has been reached within the Conference between the European Communities and the Kingdom of Spain and the Conference between the European Communities and the Portuguese Republic and which is annexed to this Final Act.

Finally, the following declarations have been made and are annexed to this Final Act:

- A. Joint Declarations: Community as at present constituted/Kingdom of Spain
 1. Joint Declaration on the Spanish iron and steel industry;
 2. Joint Declaration on the prices of agricultural products in Spain;
 3. Joint Declaration on Spanish quality wines produced in specified regions;
 4. Joint Declaration on the application of the regulatory amount to table wines;
 5. Joint Declaration on certain transitional measures and certain data of an agricultural nature with regard to Spain;

6. Joint Declaration on the action programme to be drawn up for the verification of convergence phase in the fruit and vegetable sector with regard to Spain;
 7. Joint Declaration on the incidence in trade with the other Member States of national aid maintained on a transitional basis by the Kingdom of Spain;
 8. Joint Declaration on the application in Spain of Community socio-structural measures in the wine sector and provisions enabling the origin to be determined and the commercial movements of Spanish wines to be followed;
 9. Joint Declaration on future trade arrangements with Andorra;
- B. Joint Declarations: Community as at present constituted/Portuguese Republic
1. Joint Declaration concerning access to the Portuguese oil market;
 2. Joint Declaration on the Portuguese iron and steel industry;
 3. Joint Declaration concerning the First Council Directive, of 12 December 1977, on the co-ordination of the laws, regulations, and administrative provisions relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions;
 4. Joint Declaration on the prices of agricultural products in Portugal;
 5. Joint Declaration on the action programme for the first stage of transition to be drawn up for the products subject to transition by stages with regard to Portugal;
 6. Joint Declaration on certain transitional measures and certain data in the sphere of agriculture with regard to Portugal;
 7. Joint Declaration on wine in Portugal;
 8. Joint Declaration on supplies to the sugar refining industry in Portugal;
 9. Joint Declaration concerning the introduction of the common system of value added tax in Portugal;
- C. Declarations by the European Economic Community:
1. Declaration by the European Economic Community on Spanish and Portuguese workers taking up paid employment in the present Member States;
 2. Declaration by the European Economic Community on the participation of Spain and Portugal in the benefits derived from the resources of the European Social Fund;
 3. Declaration by the European Economic Community on the participation of Spain and Portugal in the benefits derived from the resources of the European Regional Development Fund;
 4. Joint Declaration on the STM in the cereals sector;
 5. Declaration by the European Economic Community on supplies to the sugar refining industry in Portugal;
 6. Declaration by the European Economic Community on Community aid for monitoring and supervising the waters;

7. Declaration by the European Economic Community on the adaptation and modernization of the Portuguese economy;
 8. Declaration by the European Economic Community on the application of the Community loan mechanism in favour of Portugal;
- D. Declarations by the Kingdom of Spain:
1. Declaration by the Kingdom of Spain: CEECA zone;
 2. Declaration by the Kingdom of Spain on Latin America;
 3. Declaration by the Kingdom of Spain on Euratom;
- E. Declarations by the Portuguese Republic:
1. Declaration by the Portuguese Republic on compensatory indemnities referred to in Article 358;
 2. Declaration by the Portuguese Republic: CEECA zone;
 3. Declaration by the Portuguese Republic on monetary questions.

[For testimonium and signature pages, see Spanish text of the Final Act in volume 1453, p. 303.]

JOINT DECLARATION OF INTENT ON THE DEVELOPMENT AND INTENSIFICATION OF RELATIONS WITH THE COUNTRIES OF LATIN AMERICA

The Community:

- confirms the importance which it attaches to its traditional links with the countries of Latin America and to the close co-operation which it has developed with those countries;
- recalls in that context the recent Ministerial meeting at San-José in Costa Rica;
- on the occasion of the accession of Spain and Portugal, reaffirms its resolve to extend and strengthen its economic, commercial and co-operation relations with those countries;
- is determined to step up its activities to exploit all possible ways of achieving this goal, thus contributing, in particular, to the economic and social development of the Latin-American region, and to efforts aimed at the regional integration thereof;
- will endeavour, more specifically, to give concrete form to ways of strengthening the present links, of developing, extending and diversifying trade as far as possible and of implementing co-operation in the various fields of mutual interest on as wide a basis as possible, using the appropriate instruments and framework to increase the efficiency of the various forms of co-operation;
- is prepared in this context, in order to promote trade flows, to examine any problems which might arise in the field of trade with a view to finding appropriate solutions, taking into account, in particular, the scope of the generalized system of tariff preferences and the application of the economic co-operation agreements concluded or to be concluded with certain Latin-American countries or groups of countries.

JOINT DECLARATION CONCERNING THE ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT OF THE AUTONOMOUS REGIONS OF THE AZORES AND MADEIRA

The High Contracting Parties recall that the fundamental objectives of the European Economic Community comprise the constant improvement of living and working conditions of the peoples of the Member States and the harmonious development of their economies by reducing the variation between the different regions and the backwardness of the less favoured regions.

They note the fact that the Government of the Portuguese Republic and the authorities of the Autonomous Regions of the Azores and Madeira are pursuing an economic and social development policy the object of which is to overcome the handicaps of these regions, which arise from their geographical situation, far away from the mainland of Europe, their physical geographical features, the serious deficiency of infrastructures and their economic backwardness.

They recognize that it is in their common interest that the final objectives set by this policy be attained and recall that specific provisions concerning the Autonomous Regions of the Azores and Madeira have been adopted in the instruments of accession.

The High Contracting Parties agree to recommend to this end that the Community Institutions devote special attention to the realization of the above objectives.

JOINT DECLARATION ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS

The enlargement of the Community could give rise to certain difficulties for the social situation in one or more Member States as regards the application of the provisions relating to the free movement of workers.

The Member States declare that they reserve the right, should difficulties of that nature arise, to bring the matter before the institutions of the Community in order to obtain a solution to this problem in accordance with the Treaties establishing the European Communities and the provisions adopted in application thereof.

JOINT DECLARATION RELATING TO WORKERS FROM THE PRESENT MEMBER STATES ESTABLISHED IN SPAIN OR PORTUGAL AND TO SPANISH OR PORTUGUESE WORKERS ESTABLISHED IN THE COMMUNITY AND MEMBERS OF THEIR FAMILIES

1. The present Member States and the new Member States undertake not to apply to nationals of the other Member States who reside or work, in accordance with regulations, on their territory any new restrictive measure that they may adopt after the date of signature of this Act in the field of the residence and employment of aliens.

2. The present Member States and the new Member States undertake not to introduce in their rules, after the signature of this Act, new restrictions with regard to the taking up of employment by members of families of those workers.

JOINT DECLARATION ON THE ELIMINATION OF MONOPOLIES EXISTING IN THE NEW MEMBER STATES IN THE SPHERE OF AGRICULTURE

1. Subject to the provisions as to derogation provided for under the Act of Accession, the new Member States shall take all adequate measures with a view to abolishing national monopolies concerning the production and marketing of agricultural products:

—on 1 March 1986 as far as the Kingdom of Spain is concerned;

—on 1 March 1986, for products subject to classic transition, and at the beginning of the second stage for products subject to transition in stages, as far as the Portuguese Republic is concerned.

2. However, as far as alcohol is concerned, the new Member States shall adjust their national monopoly in accordance with Articles 48 and 208 of the Act of Accession and with the case law of the Court of Justice.

JOINT DECLARATION ON THE ADJUSTMENT OF THE "ACQUIS COMMUNAUTAIRE" IN THE VEGETABLE OILS AND FATS SECTOR

Discussions on the adjustment of this "acquis" to the new situation of the Community as enlarged will be embarked upon as quickly as possible after accession.

These discussions will take place on the basis of Commission proposals which will also take account of guidelines accepted by the Council in October 1983 with regard to olive oil and the development of the market in oils and fats. Should the existence of surpluses for olive oil or a genuine risk of the build-up of surpluses be ascertained, guarantee thresholds will be applied under the conditions indicated in the conclusions reached by the Council at its meeting in March 1984, within the framework of the guidelines to be followed for the organization of the market in products which are witnessing or are likely to witness surplus production or a rapid increase in expenditure. These measures will take account of the repercussions of trade concessions in favour of third countries.

JOINT DECLARATION ON THE ARRANGEMENTS APPLICABLE TO TRADE IN AGRICULTURAL PRODUCTS BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE PORTUGUESE REPUBLIC

In their mutual trade in agricultural products, each of the new Member States shall apply in principle with respect to the other the provisions and transitional mechanisms provided for in the Act of Accession under the arrangements applicable to their respective trade with the Community as at present constituted. The introduction of these arrangements shall be made whilst taking into account the existence of a classic transition and a transition by stages in the context of the transitional measures laid down for Portugal, on the one hand, and the existence of a verification of convergence phase in the fruit and vegetable sector under the transitional measures provided for Spain, on the other hand.

However, with regard to the following sectors:

- cereals and rice,
- products of first-stage processing in the cereals and rice sector,
- wine,
- tomato-based processed products,

the arrangements applicable to trade between the new Member States will be adopted in accordance with the guidelines agreed within the Conference.

JOINT DECLARATION ON IMPORTS FROM THIRD COUNTRIES OF PRODUCTS SUBJECT TO THE STM

To the extent that the deterioration of the Community market or that of one of its regions is also due to imports from third countries, measures shall only be taken with respect to those imports within the framework and under the conditions of mechanisms already provided for by the common organizations of the market and in compliance with the provisions referring to the international commitments of the Community.

JOINT DECLARATION ON THE APPLICATION OF THE REGULATORY AMOUNT TO TABLE WINES

For the purposes of applying Article 123(2)(a) and Article 338(2)() of the Act of Accession, the adjustment of the regulatory amount intended to take account of the situation of market prices shall be carried out by taking into consideration the specific prices of certain types of products on the basis of their quality and their vinting, bottling and labelling, which should lead to a reduction of the regulatory amount on the basis of the highest price for these types of wine.

JOINT DECLARATION ON THE STM IN THE CEREALS SECTOR

Common wheat shall not be subject to STM when it has been subjected to a denaturing method, determined on a Community basis, guaranteeing that it will not be used for breadmaking.

JOINT DECLARATION ON PROTOCOL No. 2 CONCERNING THE CANARY ISLANDS AND CEUTA AND MELILLA

In the event of difficulties arising concerning the maintenance of traditional trade flows for Canary agricultural products, the Community is prepared to examine, within the context of the adjustment measures referred to in Article 25(4), second subparagraph, of the Act of Accession, the possibility of:

- altering the tariff quotas between the various products within the overall volume of trade;
- substituting, whilst bearing in mind the absorption capacity of the Community market, for certain of the products covered by the tariff quotas other agricultural products originating in the Canary Islands, following the same criteria as those used for fixing the present tariff quotas.

However, the Community recalls that deliveries under the tariff quotas will follow the rate of traditional trade flows, without thereby jeopardizing the possibility of exhausting the quotas.

Moreover the Community does not exclude developments in tariff quotas for fishery products of Canary origin related to the reported development of the local Canary fishing fleet.

For the tariff quotas referred to in Article 3 of Protocol No. 2 administration “by product” may include groupings of products in relation to the general structure of production and trade of the products concerned with respect to the relevant destinations. These groupings should not lead to a substantial alteration in traditional trade flows between the Canary Islands and Ceuta and Melilla, and, on the one hand, that part of Spain which is included in the customs territory of the Community, and, on the other hand, the other Member States.

JOINT DECLARATION ON PROTOCOL No. 2

1. For the application of Article 10 of Protocol No. 3, the Portuguese Republic shall eliminate, for products originating in the Canary Islands and Ceuta and Melilla, customs duties on imports and charges having equivalent effect under

the same conditions and according to the same timetable as those laid down in Article 190 of the Act concerning the Conditions of Accession.

2. The application of Articles 88 and 256 of the Act of Accession shall concern all the products falling within Annex II of the EEC Treaty and shall also include any special measures applicable to those products under Protocol No. 2.

JOINT DECLARATION ON ARTICLE 9 OF PROTOCOL No. 2

The rules of application which will be adopted by the Council in accordance with Article 9(1) of Protocol No. 2 will comply with the details agreed upon during negotiations.

JOINT DECLARATION IN THE FINAL ACT CONCERNING FISHERIES RELATIONS WITH THIRD COUNTRIES

Where the institutions of the Community decide on the appropriate procedures to allow integration of the new Member States into the fisheries agreements entered into by the Community, they shall follow the relevant guidelines agreed during the negotiation conferences.

JOINT DECLARATION CONCERNING PROTOCOLS TO BE CONCLUDED WITH CERTAIN THIRD COUNTRIES

In negotiations of the protocols to be concluded with co-contracting third countries referred to in Articles 179, 183, 366 and 370, the Community shall take as its basis for negotiation the provisions which have been agreed in the matter during the Conferences between the European Communities and the new Member States.

JOINT DECLARATION ON THE INCLUSION OF THE PESETA AND THE ESCUDO IN ECU

Taking into account the current definition of the ECU and subject to any revision thereof which might appear necessary, in due course, on the basis of the experience acquired in the development of the role of the ECU, the Community and the new Member States note that all the Member States have the right for their currency to be included in the ECU, under a Community procedure.

The decisions to include the peseta and the escudo must take into account the necessity of ensuring a stable development of the functions and uses of the ECU; either of these decisions could be made at the request of the new Member State concerned, after consultation with the Monetary Committee, on the occasion of the first five year review of the weighting of the currencies within the ECU.

DECLARATION BY THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY ON THE APPLICATION TO BERLIN OF THE DECISION CONCERNING ACCESSION TO THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND OF THE TREATY OF ACCESSION TO THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND TO THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY

The Government of the Federal Republic of Germany reserves the right to declare, when the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic

to the European Coal and Steel Community takes effect and upon depositing its instrument of ratification of the Treaty concerning the accession of those countries to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, that the Decision of the Council of 11 June 1985 concerning accession to the European Coal and Steel Community and the Treaty referred to above shall equally apply to Land Berlin.

DECLARATION BY THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY ON THE DEFINITION OF THE TERM "NATIONALS"

As to the Federal Republic of Germany, the term "nationals", wherever used in the Act of Accession and in the Annexes thereto, is to be understood to refer to "Germans as defined in the Basic Law of the Federal Republic of Germany".

JOINT DECLARATION ON THE SPANISH IRON AND STEEL INDUSTRY

1. Once the Treaty of Accession is signed, the Commission and the Spanish Government will jointly analyse the following within the framework of the Community iron and steel policy:

- the objectives of the restructuring plans already approved by the Spanish Government including the payment of aid after the date of accession, in accordance with criteria similar to those adopted in the Community as set out in the Annex to Protocol No. 10 annexed to the Act of Accession;
- the viability of those undertakings which are not covered by a restructuring plan which has already been approved.

2. When drawing up the General Steel Objectives for 1990, the Commission will carry out with the Kingdom of Spain, in the same way as with the other Member States, the consultations provided for in the Treaty establishing the ECSC.

3. (a) Prior to the date of accession, the Commission, in agreement with the Spanish Government and after consulting the Council will determine the quantities to be delivered by Spanish undertakings onto the rest of the Community market during the first year following the date of accession at a level compatible with the objectives of Spanish restructuring and the forecasts adopted for the development of the Community market.

Whatever the situation, this level may under no circumstances be lower than the yearly average of Community imports of ECSC iron and steel products of Spanish origin in 1976-1977.

In the absence of agreement between the Commission and the Spanish Government at the latest one month before the date of accession, the quantities to be delivered by Spanish undertakings during the first three months from the date of accession may not exceed a quarter of the quantities agreed upon between the Commission and the Spanish Government during the last year. The quantities to be delivered after the first three months following the date of accession are to be laid down within the Council in accordance with the procedural rules laid down under point 6(a) of Protocol No. 10 annexed to the Act of Accession.

(b) The Spanish Government will be responsible for the monitoring mechanism provided for in point 6(b) of Protocol No. 10 annexed to the Act of Accession. It shall inform the Commission of it at the latest three months before the date of accession and will implement it with the Commission's agreement from the date of accession to ensure that the level of quantities to be delivered onto the rest of the Community market from that date is adhered to.

(c) Should market control measures be in force in the remainder of the Community after the date of accession, the Spanish Government will take part in drawing them up in the same way as the other Member States; the measures adopted *vis-à-vis* the Kingdom of Spain must be such as to promote the harmonious integration of its iron and steel industry into the whole of the Community. To this end, the measures decided upon *vis-à-vis* Spain will be based on the same principles as those on which the establishment of the existing rules in the Community will be based.

They will be adopted at the same time and in accordance with the same procedure as those applicable to the rest of the Community.

JOINT DECLARATION ON THE PRICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS IN SPAIN

1. The prices of agricultural products in Spain which shall be taken into consideration as reference prices for the application of the rules referred to:

- in Article 68 of the Act of Accession with a view to price alignment for those products in respect of which reference is made to that Article in Section II of the Act of Accession,
- in Article 135(1) of the Act of Accession concerning price discipline during the first phase for fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72, shall be the prices recorded in the acts of the Conference.

The prices were adopted, save in special cases, on the basis of the prices of the 1984/1985 marketing year.

In addition to the level of those prices, the acts of the Conference also include, for each product in question, the detailed rules for price alignment and for the method of price compensation applicable respectively as from:

- 1 March 1986 for products other than fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72;
- the beginning of the second phase for fruit and vegetables falling within Regulation (EEC) No. 1035/72.

2. The prices referred to in paragraph 1 shall, where appropriate, be converted to present worth by 1 March 1986 in accordance with the following rules:

(a) Should Spanish prices, expressed in ECU, be higher than common prices, Spanish prices expressed in ECU shall be maintained at the levels corresponding to the prices recorded in the acts of the Conference.

With regard more particularly to Spanish prices fixed for the 1985/1986 marketing year, if their level expressed in ECU leads to an overrun of the variation existing for the 1984/1985 marketing year between Spanish prices and

common prices, the prices shall be fixed in future marketing years so that this overrun is totally absorbed during the first seven marketing years following accession as indicated in Article 70(3)(a) and Article 135(c) of the Act of Accession.

(b) Should Spanish prices, expressed in ECU, be lower than common prices, their increase may not lead to the common prices for the products in question being exceeded.

No overrun shall be taken into account for the application of the rules of discipline or alignment referred to in paragraph 1.

3. For the purposes of the conversion of Spanish prices into ECU, account shall be taken, for the application of the rules for conversion to present worth of the prices referred to in paragraph 2, of the difference existing between the exchange rate recorded at the beginning of the reference marketing year referred to in the acts of the Conference and the rate of conversion obtaining at the time prices are fixed for the following marketing year.

In addition, where the value of the peseta varies by more than 5% in relation to the value of the ECU between the time prices are fixed and the time they are implemented, account shall be taken of that alteration when the rules for conversion to present worth referred to in paragraph 2 are applied.

JOINT DECLARATION ON SPANISH QUALITY WINES PRODUCED IN SPECIFIED REGIONS

Spanish wines which are considered to be quality wines produced in specified regions (p.s.r.) within the meaning of Community rules shall be those produced and actually protected and marketed under the designation "denominación de origen".

JOINT DECLARATION ON CERTAIN TRANSITIONAL MEASURES AND CERTAIN DATA OF AN AGRICULTURAL NATURE WITH REGARD TO SPAIN

1. The transitional measures referred to in Article 9I shall be adopted, where the need arises, in accordance with the procedures and guidelines agreed upon within the Conference.

2. The provisions to be adopted concerning the representative or reference periods referred to in:

—Article 68 and in the Articles which refer to that Article,

—Articles 93(1), 98, 118(1), second indent, 119(1), 120(1), 121(1), and 122(I), third indent,

shall be adopted in accordance with the decisions agreed upon within the Conference.

JOINT DECLARATION ON THE ACTION PROGRAMME TO BE DRAWN UP IN THE FRUIT AND VEGETABLE SECTOR FOR THE VERIFICA- TION OF CONVERGENCE PHASE WITH REGARD TO SPAIN

The action programme to be drawn up in the fruit and vegetable sector, pursuant to Article 134 of the Act of Accession, for the purposes of achieving

general objectives during the verification of convergence phase shall be drawn up in close co-operation with the Commission and adopted not later than one month before the date of accession; this action programme shall be published in the C series of the Official Journal of the European Communities.

JOINT DECLARATION ON THE INCIDENCE IN TRADE WITH THE OTHER MEMBER STATES OF NATIONAL AID MAINTAINED ON A TRANSITIONAL BASIS BY THE KINGDOM OF SPAIN

If, pursuant to Article 80 of the Act of Accession, the Kingdom of Spain is authorized to maintain a national aid on a transitional and degressive basis, the specific procedures designed to ensure equality of access on the Spanish market will only be defined if the grant of that national aid entails an actual modification on the Spanish market of the conditions of competition between domestic products and products imported from the other Member States.

JOINT DECLARATION ON THE APPLICATION IN SPAIN OF COMMUNITY SOCIO-STRUCTURAL MEASURES IN THE WINE SECTOR AND PROVISIONS ENABLING THE ORIGIN TO BE DETERMINED AND THE COMMERCIAL MOVEMENTS OF SPANISH WINES TO BE FOLLOWED

I. *Structural measures in the wine sector.* The following guidelines shall be adopted with regard to the application to Spain of structural measures in the wine sector:

(a) The socio-structural measures which shall apply upon accession in Spain shall be the general measures laid down by Regulations (EEC) Nos. 777/85 and 458/80.

(b) The arrangements of Regulation (EEC) No. 777/85 shall be applied in Spain using the following procedures:

Taking into account the soil characteristics of Spanish vineyards and the present division in Spain between areas suitable for yielding table wine and in order to ensure a maximum of effectiveness to the measure of definitive abandonment, the areas classified under category I in Spain shall be considered as directly included in the application of the abandonment system.

The definitive abandonment premiums applicable in Spain shall be adjusted, in relation to the premiums applicable in the Community as at present constituted, in order to take into account the specific conditions of that sector in Spain, without however jeopardizing efforts aimed at encouraging definitive abandonment in order to stabilize the market. The level of the premium applicable in Spain may not however exceed the Community level.

The estimated cost currently entered in Article 10 of that Regulation should in consequence be adjusted.

(c) Regulation (EEC) No. 458/80, which makes provision for the payment of aid to restructuring carried out under a collective project, will be applied to Spain under the same conditions as those laid down for the present Member States.

The estimated cost currently appearing in Article 9 of that Regulation should in consequence be adjusted.

II. *Provisions enabling the origin to be determined and the commercial movements of Spanish wines to be followed.* For the application of Article 125 of the Act of Accession on provisions enabling the origin of Spanish red table wines to be determined and their commercial movements to be followed in intra-Community trade, the control will be carried out by means of the accompanying document established by Regulation (EEC) No. 1153/75.

III. The different specific procedures, to be defined on the basis of the guidelines adumbrated above, will be determined during the interim period.

JOINT DECLARATION ON FUTURE TRADE ARRANGEMENTS WITH ANDORRA

An arrangement governing trade relations between the Community and Andorra will be finalized within a period of two years of the date of entry into force of the Act of Accession and will be intended to replace the national arrangements at present in force. These national arrangements will continue to be applied until the abovementioned arrangement comes into force.

JOINT DECLARATION ON ACCESS TO THE PORTUGUESE OIL MARKET

The Portuguese authorities may make access to the Portuguese oil market by undertakings from Member States subject to those undertakings satisfying objective and non-discriminatory criteria aimed at upholding the legitimate interest of the Portuguese State with regard to the national availability of supply of petroleum products. These criteria, which must be limited to what is necessary for the purposes of the abovementioned aim, concern:

- the undertakings having at their disposal adequate financial and technical means (e.g. storage);
- the drawing up and observance of three-year plans providing for the cover of the majority of their supplies by medium-term contracts which may be concluded either with Portuguese refineries or refineries of other Member States.

JOINT DECLARATION ON THE PORTUGUESE IRON AND STEEL INDUSTRY

1. Once the Treaty of Accession is signed, the Commission and the Portuguese Government will jointly analyse, within the framework of the Community iron and steel policy, the objectives of the restructuring plan approved by the Portuguese Government including the payment of aid after the date of accession, in accordance with criteria similar to those adopted in the Community as set out in the Annex to Protocol No. 20 annexed to the Act of Accession.

2. When drawing up the General Steel Objectives for 1990, the Commission will carry out, with the Portuguese Republic in the same way as with the other Member States, the consultations provided for in the Treaty establishing the ECSC.

3. (a) Prior to the date of accession, the Commission, in agreement with the Portuguese Government and after consulting the Council, will determine the quantities to be delivered by the Portuguese iron and steel industry onto the rest of the Community market during the first year following the date of accession at a level compatible with the objectives of Portuguese restructuring and the forecasts adopted for the development of the Community market.

Whatever the situation, this level may under no circumstances be lower than 80 000 tonnes.

In the absence of agreement between the Commission and the Portuguese Government at the latest one month before the date of accession, the quantities to be delivered by the Portuguese iron and steel industry during the first three months from the date of accession may not exceed 20 000 tonnes. The quantities to be delivered after the first three months following the date of accession are to be laid down in accordance with the procedural rules laid down under point 5(a) of Protocol No. 20 annexed to the Act of Accession.

(b) The Portuguese Government will be responsible for the monitoring mechanism provided for in point 5(b) of Protocol No. 20 annexed to the Act of Accession. It shall inform the Commission of it at the latest three months before the date of accession and will implement it with the Commission's agreement from the date of accession to ensure that the level of quantities to be delivered onto the rest of the Community market from that date is adhered to.

(c) Should market control measures be in force in the remainder of the Community after the date of accession, the Portuguese Government will take part in drawing them up in the same way as the other Member States; the measures adopted *vis-à-vis* the Portuguese Republic must be such as to promote the harmonious integration of the Portuguese iron and steel industry into the whole of the Community. To this end, the measures decided upon *vis-à-vis* Portugal will be based on the same principles as those on which the establishment of the existing rules in the Community will be based.

They will be adopted at the same time and in accordance with the same procedure as those applicable to the rest of the Community.

JOINT DECLARATION CONCERNING THE FIRST COUNCIL DIRECTIVE, OF 12 DECEMBER 1977, ON THE CO-ORDINATION OF THE LAWS, REGULATIONS, AND ADMINISTRATIVE PROVISIONS RELATING TO THE TAKING UP AND PURSUIT OF THE BUSINESS OF CREDIT INSTITUTIONS

Pursuant to Article 2(3) of Council Directive 77/780/EEC of 12 December 1977, the Council shall take a decision, at the latest at the end of a period of seven years following accession, on the inclusion in the list referred to in paragraph 2 of the said Article, of the following institutions in Portugal under the conditions laid down below:

(a) The "Caixa Geral de Depósitos", as regards on the one hand its operations for the administration of the social security of state officials, and on the other hand, its operations as a State credit institution with respect to the following transactions:

—the receipt and management of compulsory deposits;

- Treasury financing on more favourable conditions than those of the market;
- financing which is integrated into regional policy or into national housing policy and enjoys interest-rate subsidy or other special conditions as compared with those practised by credit institutions as a whole.

(b) The “Crédito Predial Português”, as regards its operations relating to financing integrated into regional policy or into national housing policy and enjoying interest-rate subsidy or other special conditions as compared with those practised by credit institutions as a whole.

The decision taken shall be subject to the condition that, before the expiry of a period of seven years from the date of accession, the rules of the institutions referred to in (a) and (b) above have been amended in such a way as to establish separate management between the operations listed above, which would be excluded from the application of Directive 77/780/EEC, and the other operations of the said institutions to which that Directive will have to apply.

JOINT DECLARATION ON THE PRICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS IN PORTUGAL

1. The prices of agricultural products which shall be taken into consideration as reference prices for the application of the rules referred to:

- in Article 236 of the Act of Accession with a view to price alignment for products subject to classic transition,
- in Article 265(1) of the Act of Accession concerning price discipline during the first stage for products subject to transition by stages,

shall be the price recorded in the acts of the Conference. Those prices were adopted, save in special cases, on the basis of the 1984/1985 marketing year, and converted into ECU at the exchange rate obtaining at the beginning of the marketing year in question.

In addition to the level of those prices, the acts of the Conference also contain, for each product concerned, the detailed rules on price alignment and the detailed rules for the method of price compensation applicable respectively from:

- 1 March 1986 for the products subject to classic transition;
- the beginning of the second stage for products subject to transition by stages.

2. Should the Portuguese prices referred to in paragraph 1, expressed in ECU, be higher than the common prices, the Portuguese prices expressed in ECU shall be maintained at a level corresponding to the prices recorded in the acts of the Conference.

With regard more particularly to the Portuguese prices fixed for the 1985/1986 marketing year, if their level expressed in ECU pursuant to Article 236, second paragraph of the Act of Accession leads to an overrun of the variation for the 1984/1985 marketing year between the Portuguese prices and the common prices, prices shall be fixed in ensuing marketing years so that any such overrun is totally absorbed at the beginning of the fifth marketing year following accession as indicated in Article 238(3)(a) and during the seven first marketing years following accession as indicated in Article 265(1)(c) of the Act of Accession respectively.

3. For the prices referred to in paragraph 2, any drop in common prices occurring before accession shall not be taken into consideration for the application of price disciplines.

4. Should the Portuguese prices referred to in paragraph 1, expressed in ECU, be lower than the common prices, their increase may not lead to an overrun of the common prices for the products in question.

The rate to be used for the conversion of the Portuguese prices in question into ECU shall be, for the products subject to classic transition, the rate used in the context of the functioning of the market organizations.

For the products subject to transition by stages, the rate to be used shall be that referred to in Article 265(1)(a) last subparagraph.

No overrun shall be taken into account for the application of the rules relating to discipline or alignment referred to in paragraph 1.

Where the prices referred to in paragraph 1 have not yet been fixed for the 1985/1986 marketing year, the rules relating to discipline for the first stage shall apply to all the products in question during the interim period.

With regard to the products subject to classic transition, for the purposes of converting Portuguese prices into ECU, account will be taken, when they are converted to present worth during the interim period, of the difference between the conversion rate recorded at the beginning of the reference marketing year referred to in the acts of the Conference and the conversion rate obtaining at the time prices are fixed for the ensuing marketing year.

In addition, should the value of the Escudo vary in relation to the value of the ECU between the time that the common prices are fixed and that of the implementation of the prices in Portugal, account will be taken of that alteration when applying the rules for conversion to present worth referred to above.

With regard to the products subject to transition by stages, for the purposes of converting Portuguese prices into ECU, the rule laid down in Article 265(1)(a) last subparagraph shall apply.

JOINT DECLARATION ON THE ACTION PROGRAMME TO BE DRAWN UP FOR THE PRODUCTS SUBJECT TO TRANSITION BY STAGES FOR THE FIRST STAGE OF TRANSITION (PORTUGAL)

The action programme to be drawn up for the products subject to transition by stages pursuant to Article 264(2)(a) of the Act of Accession for the purposes of achieving specific objectives during the first stage of transition shall be drawn up in close co-operation with the Commission and adopted at the latest one month before the date of accession; this action programme shall be published in the C series of the Official Journal of the European Communities.

JOINT DECLARATION ON CERTAIN TRANSITIONAL MEASURES AND CERTAIN DATA IN THE SPHERE OF AGRICULTURE (PORTUGAL)

1. The transitional measures referred to in Article 258 of the Act of Accession shall be adopted, where the need arises, in accordance with the procedures and guidelines agreed upon within the Conference.

2. The provisions concerning the representative or reference periods referred to in:

—Article 236 and in the Articles which refer to that Article,

—Articles 291(1), 304(1), second indent, 305(1), 306(1) and 307(1),

shall be adopted in accordance with the decisions agreed within the Conference.

JOINT DECLARATION ON WINE IN PORTUGAL

Before the end of the second stage:

1. With regard to the arrangements applicable to vines temporarily authorized in Portugal and referred to in Article 340, the Commission shall examine the situation taking into account the results obtained. The Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall, where appropriate, adopt the necessary measures.

2. With regard to wines produced in the “vinho verde” region and referred to in Article 341, the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission shall adopt the arrangements applicable to those wines.

JOINT DECLARATION ON SUPPLIES TO THE SUGAR REFINING INDUSTRY IN PORTUGAL

Within the context of measures connected with decisions on agricultural prices, the Council of the European Communities has adopted, on 23 May 1985, provisions making it possible to take appropriate measures with a view to equalizing the prices of raw cane sugar originating in the French Overseas Departments and of unrefined beet sugar intended for refining. These measures will enable Portuguese refineries to be supplied with the sugar in question under price conditions similar to those for preferential sugars.

JOINT DECLARATION CONCERNING THE INTRODUCTION OF THE COMMON SYSTEM OF VALUE ADDED TAX IN PORTUGAL

Throughout the period of application of the temporary derogation enabling the Portuguese Republic to postpone the introduction of the common system of value added tax, the Portuguese Republic shall be treated as a third country for the purposes of applying the Directives referred to in point I, Taxation, of Annex XXXVI.

DECLARATION OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON SPANISH AND PORTUGUESE WORKERS TAKING UP PAID EMPLOYMENT IN THE PRESENT MEMBER STATES

Under the transitional provisions on the exercise of the right of freedom of movement, the present Member States shall, when they have recourse, in order to satisfy their labour requirements, to labour originating in third countries which does not form part of their regular labour market, grant Spanish and Portuguese nationals the same priority as that enjoyed by nationals of the other Member States.

DECLARATION BY THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON THE PARTICIPATION OF SPAIN AND PORTUGAL IN THE RESOURCES AVAILABLE UNDER THE EUROPEAN SOCIAL FUND

With a view to ensuring that Portugal and the region of Spain which may be eligible for the increased intervention rate are treated according to the same principles as the regions concerned of the present Community as from accession, the Community shall, before accession, make a start on adapting the relevant provisions of the rules governing the European Social Fund pursuant to the procedure applicable for their adoption.

DECLARATION BY THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON THE PARTICIPATION OF SPAIN AND PORTUGAL IN THE BENEFITS DERIVED FROM THE RESOURCES OF THE EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND

In order to ensure that Spain and Portugal participate in the benefits derived from the resources of the European Regional Development Fund as from accession, the Community will, before accession, adapt the provisions of Council Regulation (EEC) No. 1787/84 of 19 June 1984 on the European Regional Development Fund, which fix the upper and lower limits of the range allocated to each Member State.

DECLARATION BY THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON SUPPLIES TO THE SUGAR REFINING INDUSTRY IN PORTUGAL

The Community is prepared to pay particular attention to the supply situation of Portuguese refineries in future reviews of the common organization of the market in that sector.

In addition, the Community is prepared to carry out, before the end of the transitional period, an overall examination of the supply situation of the refining industry in the Community and in particular of the Portuguese industry, on the basis of a report from the Commission accompanied if necessary by proposals permitting the Council to decide, if need be, on the measures to be taken.

COMMUNITY DECLARATION ON COMMUNITY AID FOR MONITORING AND SUPERVISING THE WATERS

The Community confirms Community support for monitoring and supervising waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal, may be envisaged.

DECLARATION BY THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON THE ADAPTATION AND MODERNIZATION OF THE PORTUGUESE ECONOMY

The accession of the Portuguese Republic to the European Communities affords the prospect of modernizing its economy and increasing its growth potential.

To that end, a specific agricultural development programme previously defined in Article 263 and Protocol No. 24 shall apply immediately upon accession and shall be phased over a total of ten years.

A similar effort is called for in the industrial field, in order to modernize the production sector and to adapt it to European and international economic realities. The Community is prepared, in the same spirit as for agriculture, to aid Portuguese undertakings, by letting them benefit from its technical support and its credit instruments—both NCI and private operations—and by increased contributions from the European Investment Bank.

DECLARATION BY THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON THE APPLICATION OF THE COMMUNITY LOAN MECHANISM IN FAVOUR OF PORTUGAL

Within the framework of the Community loan mechanism designed to support balances of payments of Member States (in accordance with the provisions of Council Regulation (EEC) No. 682/81 of 16 March 1981 as amended by Council Regulation (EEC) No. 1131/85 of 30 April 1985) a sum of 1 000 Million ECU will be granted to the Portuguese Republic in the form of a loan over the years 1986 to 1991. For the annual division of this total amount, a special effort will be made in 1986 and in 1991.

DECLARATION BY THE COMMUNITY ON THE APPLICATION OF THE REGULATORY AMOUNT

The Community takes note that application of the regulatory amount arrangements should not affect traditional trade patterns.

DECLARATION BY THE KINGDOM OF SPAIN: CECAF

The Kingdom of Spain considers that any reference to the zone covered by the Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (CECAF) must extend without prejudice to the rights of the Kingdom of Spain to the effects of demarcation of Spanish waters.

DECLARATION BY THE KINGDOM OF SPAIN ON LATIN AMERICA

In order to avoid sudden disturbances in its imports originating in Latin America, Spain has highlighted in the negotiations the problems which arise from the application of the “*acquis communautaire*” to certain products. Partial and temporary solutions have been adopted for tobacco, cocoa and coffee.

Spain, in accordance with the principles and criteria set out in the Joint Declaration adopted by the Conference on Latin America, proposes finding permanent solutions in the context of the Generalized System of Preferences, when next revised, or of other mechanisms existing within the Community.

DECLARATION BY THE KINGDOM OF SPAIN ON EURATOM

The Kingdom of Spain, not having acceded to the Treaty on the non-proliferation of nuclear weapons,¹ undertakes to seek actively and as rapidly as possible in close co-operation with the Commission and the Council, the most appropriate solution calculated, whilst taking into account the Community's international commitments, to observe fully the obligations flowing from the Treaty establishing the EAEC, in particular with respect to nuclear supplies and to the movement of nuclear materials within the Community.

DECLARATION BY THE PORTUGUESE REPUBLIC CONCERNING THE COMPENSATORY INDEMNITIES REFERRED TO IN ARTICLE 358

In adopting the provisions contained in Article 358, concerning the compensatory indemnity arrangements for sardine producers of the Community as at present constituted, the Portuguese delegation keeps open for itself the option of asking the Council to adopt the appropriate measures which might prove necessary to remedy any disturbances in the conditions of competition injurious to the sardine canning industry in Portugal.

The delegation takes the view, furthermore, that the measures likely to be taken following the period of the move towards the alignment of prices are not likely to be of a discriminatory nature.

DECLARATION BY THE PORTUGUESE REPUBLIC: CEECAF

The Portuguese Republic considers that any reference to the zone covered by the Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (CEECAF) must extend without prejudice to the rights of the Portuguese Republic to the effects of demarcation of Portuguese waters.

DECLARATION BY THE PORTUGUESE REPUBLIC ON MONETARY QUESTIONS

In order that the movement of the real rate of the Portuguese escudo, particularly in relation to the ECU and to the currencies of the other Member States, may be followed on foreign exchange markets, the Portuguese Republic will, before accession to the Community, take the necessary measures to ensure that the foreign exchange market in Lisbon operates in a comparable fashion to that in the present Member States of the Community.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, p. 161

INFORMATION AND CONSULTATION PROCEDURE FOR THE ADOPTION OF CERTAIN DECISIONS AND OTHER MEASURES TO BE TAKEN DURING THE PERIOD PRECEDING ACCESSION

I

1. In order to ensure that the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, hereinafter referred to as the "accessing States", are kept adequately informed, any proposal or communication from the Commission of the European Communities which might lead to decisions by the Council of these Communities shall be brought to the knowledge of the accessing States after being transmitted to the Council.

2. Consultations shall take place pursuant to a reasoned request by an accessing State, which shall set out expressly therein its interests as a future member of the Communities and its observations.

3. Administrative decisions shall not, as a general rule, give rise to consultations.

4. Consultations shall take place within an Interim Committee composed of representatives of the Communities and of the accessing States.

5. On the Community side, the members of the Interim Committee shall be the members of the Permanent Representatives Committee or persons designated by them for this purpose. The Commission shall be invited to be represented in this work.

6. The Interim Committee shall be assisted by a Secretariat which shall be that of the Conference, continued for this purpose.

7. Consultations shall normally take place as soon as the preparatory work carried out at Community level with a view to the adoption of decisions by the Council has produced common guidelines enabling such consultations to be usefully arranged.

8. If serious difficulties remain after consultations, the matter may be raised at ministerial level at the request of an accessing State.

9. The above provisions shall apply *mutatis mutandis* to the decisions of the Board of Governors of the European Investment Bank.

10. The procedure laid down in the above paragraphs shall also apply to any decision to be taken by the accessing States which might affect the commitments resulting from their position as future members of the Communities.

II

The Kingdom of Spain and the Portuguese Republic shall take the necessary measures to ensure that their accession to the agreements or conventions referred to in Articles 3(2) and 4(2) of the Act concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties coincides so far as possible, and under the conditions laid down in that Act, with the entry into force of the Treaty of Accession.

Insofar as the agreements or conventions between the Member States, referred to in the second sentence of Article 3(1) and in Article 3(2), exist only in

draft, have not yet been signed, and probably can no longer be signed in the period before accession, the acceding States will be invited to be associated, after the signature of the Treaty of Accession and in accordance with appropriate procedures, with the preparation of those drafts in a positive spirit and in such manner as to facilitate their conclusion.

III

With regard to the negotiation of the Protocols of transition and of adjustment with the co-contracting countries referred to in Articles 179 and 366 of the Act concerning the Conditions of Accession, the representatives of the acceding States shall be associated with the work as observers, side by side with the representatives of the present Member States.

Certain non-preferential agreements concluded by the Community, which remain in force after 1 January 1986, may be the subject of adaptations or adjustments in order to take account of the enlargement of the Community. These adaptations or adjustments will be negotiated by the Community in association with the representatives of the acceding States in accordance with the procedure referred to in the preceding paragraph.

IV

The consultations between the acceding States and the Commission provided for in Article 6(2) and Article 223(2) of the Act concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties shall take place before accession.

V

The acceding States undertake that the granting of the licences referred to in Article 2 of Protocols Nos. 13 and 22 on the exchange of information in the field of nuclear energy shall not be deliberately accelerated before accession with a view to reducing the scope of the commitments contained in these Protocols.

VI

The institutions of the Community shall, in due course, draw up the texts referred to in Article 397 of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties.

RECTIFICATIONS OF THE ACT¹ CONCERNING THE CONDITIONS OF ACCESSION AND THE ADJUSTMENTS TO THE TREATIES, ANNEXED TO THE TREATY OF 12 JUNE 1985 CONCERNING THE ACCESSION OF THE KINGDOM OF SPAIN AND THE PORTUGUESE REPUBLIC TO THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND TO THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,² AND OF PROTOCOL No. 17 ANNEXED TO THE ABOVE-MENTIONED ACT³

[For the texts of the two rectifications which have been inserted in each of the authentic texts, see Act concerning the conditions of accession, article 346, paragraph 2, and Protocol No. 17 annexed to the above-mentioned Act, Annex C, paragraph 4.]

Effected in the absence of objections to the proposed rectifications which were communicated to the Contracting Parties by the Secretary-General of the Council of the European Communities, as indicated in the two corresponding procès-verbaux of rectification drawn up by the Government of Italy on 8 August 1986.

Certified statements were registered by Italy on 21 January 1987.

¹ See p. 221 of this volume.

² See p. 215 of this volume.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1454, p. 375.

